3 1761 06421135 2

BRIEFE
AUS DER
FRANZÖSISCHEN REVOLUTION

Ausgewählt, übersetzt und erläutert

von

GUSTAV LANDAUER

ZWEITER BAND

1 9 2 2

Literarische Anstalt Rütten & Loening

Frankfurt am Main

Alle Rechte vorbehalten. Copyright 1918 by
Literarische Anstalt Rütten & Loening, Frankfurt a. M.

5. bis 7. Tausend

Druck der Spamerschen Buchdruckerei in Leipzig

INHALT

DES ZWEITEN BANDES

Madame Roland — Seite

An Bosc, 26. Juli 1789 3
An Brissot, 3. August 1789 4
An Bosc, 25. August 1789 5
An denselben, 4. September 1789 6
An denselben, Anfang Oktober 1789 8
An denselben, 17. Mai 1790 8
An Lanthenas, 22. Juni 1790 9
An Bancal, 18. Juli 1790 11
An Brissot, 23. Juli 1790 14
An Bancal, 4. August 1790 14
An Bosc, 15. August 1790 16
An Bancal, 28. Oktober 1790 16
An Bosc, 22. Januar 1791 18
An denselben, 29. Januar 1791 19
An Bancal, 7. März 1791 20
An Brissot, 28. April 1791 22
An Bancal, 5. Mai 1791 24
An Champagneux, 27. Mai 1791 26
An Bancal, 20. Juni 1791 29
An denselben, 22. Juni 1791 31
An denselben, 23. Juni 1791 33
An denselben, 25. Juni 1791 35
An denselben, 11. Juli 1791 36
An Champagneux, 31. Juli 1791 38
An Roland, 9. September 1791 39
An Robespierre, 27. September 1791 41
An Roland, 30. November 1791 48
An Albert Gosse, 22. Januar 1792 49
An Champagneux, 23. März 1792 50
An Servan, 10. Mai 1792 51
An Bancal, 9. September 1792 53
Johann Caspar Lavater an Roland, 4. November 1792 54

Seite

An Lavater, 18. November 1792 55
An Servan, 25. Dezember 1792 57
An Lanthenas, Dezember 1792 (?) 59
Lavater an Frau Roland, 2. und 8. Dezember 1792 60
An Lavater, 15. Januar 1793 68
Lavater an Frau Roland, 30. Januar 1793 69

Aus dem Gefängnis

An Bosc, 1. Juni 1793 70
An Garat, 8. Juni 1793 70
An denselben, 20. Juni 1793 72

Liebe

An Buzot, 22. Juni 1793 74
An denselben, 3. Juli 1793 81
An die Sektion von Beaurepaire, 4. Juli 1793 . . 86
An Buzot, 6. Juli 1893 88
An denselben, 7. Juli 1793 90
An denselben 31. August 1793 96
Brissot an Barrère, 7. September 1793 101
An Montané, 11. September 1793 102
An die Tochter, Anfang Oktober (?) 1793 107
An Jany, 8. Oktober 1793 108
An Robespierre, 14. Oktober 1793 110
An Jany, Oktober 1793 118
An Champagneux, 24. Oktober 1793 120
An Frau Godefroid, 7. November 1793 122
An Buzot 124

Buzot

An seine Frau, Juni 1794 124
Abschied von Frau und Dienerschaft 125

Jean-Baptiste Salle an seine Frau

Juni 1794 127

Pétion an seinen Sohn

Juni 1794 130

Seite

Um Lavater

Heinrich Lavater an Diethelm Lavater, 27. Februar 1789 137
Magdalene Schweizer an Lavater, 23. Dezember 1789 138
Lavater an Magdalene Schweizer, 28. Dezember 1789 140
Magdalene Schweizer an Lavater, 19. August 1790 . 141
Lavater an Magdalene Schweizer, 28. August 1790 . 142
Derselbe an dieselbe, 30. September 1790 143
Derselbe an dieselbe, 27. und 28. Juni 1791 . . . 143
Magdalene Schweizer an Lavater, 21. April 1792 . 146
Dieselbe an denselben, 23. Juli 1792 147
Lavater an Magdalene Schweizer, 8. August 1792 . 150
Magdalene Schweizer an Heinrich Füßli, 12. September 1792 152
Magdalene Schweizer an Lavater, 27. Dezember 1792 155
Lavater an Magdalene Schweizer, 5. April 1793 . . 159
Hérault de Séchelles an Lavater, 30. August 1793 . 160
Lavater an Hérault de Séchelles, 21. Oktober 1793 162

J. B. Good an seine Geschwister

10. August bis 3. September 1792 169

Das Fräulein von Sombreuil

[September 1792] 175

Corday

An eine Freundin, 2. Mai 1792 179
Adresse an die Franzosen, 12. Juli 1793 181
An Marat, 13. Juli 1793 185
An den Sicherheitsausschuß, 15. Juli 1793 186
An Barbaroux, 15. und 16. Juli 1793 187
An den Vater, 16. Juli 1793 198
An Doulcet von Pontécoulant, 17. Juli 1793 . . . 200

Georg Kerner

An J. G. Reinhold, 30. Dezember 1792 203

Seite

Caroline Böhmer (Schlegel-Schelling) in Mainz, 1792

An Luise Gotter, 20. April 217
An Meyer, 12. August bis 17. Dezember 218
Friedrich Schlegel an seinen Bruder August Wilhelm, Oktober 1793 223

Georg Forster

Aus Mainz

An Heyne, 30. Juli 1789 227
An denselben, 15. August 1789 227
Heyne an Forster, 23. August 1789 228
An Heyne, 3. Oktober 1789 229
An denselben, 13. Juli 1790 bis 4. August 1792 . . 229
An den Buchhändler Voß, 21. Oktober 1792 . . . 240
An Huber, 3. November 1792 244
An seine Frau, 29. Dezember 1792 bis 28. Januar 1793 244

Aus Frankreich

An seine Frau, 5. April bis 27. Dezember 1793 . . 247
An Huber, 11. November 1793 281
An denselben, 15. November 1793 282

Justus Erich Bollmann

An seinen Vater, 12. August 1792 289
An Frau Brauer, 14. Oktober 1793 294
An seinen Vater, 5. November 1793 298
An denselben, 27. Dezember 1793 300
An denselben, 4. Januar 1794 301

Soldatenbriefe

Der Freiwillige Gabriel Noël
Januar bis Oktober 1792 309

Die Freiwilligen Maurin und Rouvière und Fräulein Rousseau
10. Juli 1792 bis 29. Januar 1793 349

Der Freiwillige Joliclerc
27. Juni 1793 bis 5. April 1795 367

Seite

Verschiedene Freiwillige

Denis Belot, 15. März 1792 395
Soulbaut, 29. Oktober 1792 397
Sergeant Bonnefont, 7. April 1793 398
Jäger Valeyre, 18. Juni 1793 403
Artillerieleutnant Chatelain, 16. November 1793 . . 404
Colin und Lepreux, 5. Januar 1794 406
Korporal Perreaux, 13. Februar 1794 407
Brigadier Dalicel, 2. März 1794 410
Nicolas Thirion an seinen Sohn bei der Armee, 25. Mai 1794 416
Reitersmann Paderno, 29. Mai 1794 418
Sergeant Brault, 9. Juni 1794 420
Feldwebel Leclerc, 10. Juni 1794 421
Sergeant Brault, 30. Juli bis 27. Oktober 1794 . . 424
Korporal Chabory, 23. Dezember 1794 428

Heerführer

General Houchard an den König von Preußen, 4. April 1793 431
Divisionsgeneral Schauenburg an den Kriegsminister, 22. August 1793 432
Houchard an seine Frau, 15. Oktober 1793 434
Generaladjutant Brouard an einen Ministerialbeamten, 6. November 1793 436

Hoche

August 1793 bis April 1797 441

Abbé Fauchet an Philippe Égalité (Herzog von Orleans)

22. Januar 1793, nebst Antwort vom 26. Januar . . 470

Lacroix an Danton

28. März 1793 472

Geschwister Robespierre

Charlotte an Maximilian, 9. April 1790 477
Augustin an Maximilian, 1794 478
Charlotte an Augustin, 5. Juli 1794 479

Seite

Saint-Just

An Robespierre, 19. August 1790 487
An Daubigny, 20. Juli 1792 488
Le Bas und Saint-Just an Robespierre, 14. Dezember 1793 490

Um Robespierre und die Schreckensherrschaft

Tischler Trinchard, Geschworener beim Revolutionstribunal, an seinen Bruder, Mitte Oktober 1793 . 495
Hauptmann Bouverai an Robespierre, 3. November 1793 495
Niveau an Robespierre, 21. November 1793 . . . 499
Payan an Robespierre, 29. März 1794 507
Du Bignon an den Wohlfahrtsausschuß, 14. November 1793, nebst Antwort 508

Lyon

Pilot an Gravier, 3. Dezember 1793 bis 14. Januar 1794 513
Achard an Gravier, 7. Dezember 1793, 17. Januar 1794 515
Emery an Gravier in Grenoble, 21. Januar 1794 . 518

Bericht eines Agenten an den Minister des Innern, 1794 524
Dounaud an Payan, 15. Juli 1794 525
Gatteau an Daubigny, 7. November 1794 526

An den öffentlichen Ankläger des Revolutionstribunals, Fouquier de Tinville

Labrosse, 12. Februar 1794 527
Montfort, 14. März 1794 528
Laville-Costard, 20. Mai 1794 529
Fürstin von Monaco, 25. Juli 1794 530

Register 532

MADAME ROLAND

Jeanne-Marie Philipon, geboren 17. März 1754, heiratete 1780 den zwanzig Jahre älteren Jean-Marie Roland de la Platière. Am 8. November 1793 starb sie auf dem Schaffot. Die Bekanntschaft mit ihren Memoiren sollte vorausgesetzt werden dürfen.

Lettres de Madame Roland, publiées par Claude Perroud. Zwei Bände. Paris, Imprimerie Nationale 1900—1902 (Collection de Documents inédits sur l'Histoire de France, publiés par les soins du Ministère de l'Instruction Publique).

An Bosc in Paris*)

Lyon, 26. Juli 1789.

Nein, ihr seid nicht frei; niemand ist es noch. Das öffentliche Vertrauen wird verraten; die Briefe werden aufgefangen. Sie beklagen sich über mein Schweigen; ich schreibe Ihnen mit jeder Post. Freilich unterhalte ich Sie nicht gerade von unsern persönlichen Angelegenheiten; wer ist der Verräter, der heute andre hat als die der Nation? Freilich habe ich Ihnen keine kräftigeren Dinge geschrieben als ihr getan habt; und trotzdem, wenn ihr euch nicht vorseht, werdet ihr nichts zustande gebracht haben als eine Schilderhebung. Ich habe auch den Brief von Ihnen nicht erhalten, den unser Freund Lanthenas mir ankündigt. Sie teilen mir keine Neuigkeiten mit, und es muß von ihnen wimmeln. Ihr beschäftigt euch mit einer Stadtverwaltung, und ihr laßt Köpfe davonkommen, die neue Greuel heraufbeschwören werden.

Ihr seid weiter nichts als Kinder; eure Begeisterung ist ein Strohfeuer; und wenn die Nationalversammlung nicht in aller Form zwei erlauchten Häuptern den Prozeß macht, oder wenn nicht edelmütige Männer nach dem Beispiel des Decius ihnen die Köpfe herunterschlagen, holt euch alle der Teufel.

Wenn Sie dieser Brief nicht erreicht, mögen die Tröpfe, die ihn lesen, erröten, wenn sie erfahren, daß

*) Bosc d'Antic, Naturforscher (1759—1828).

er von einer Frau stammt, und zittern, wenn sie bedenken, daß er hundert Enthusiasten erzeugen kann, die wiederum Millionen andre erzeugen werden.

An Brissot in Paris

Le Clos [bei Villfefranche im Beaujolais],
3. August 1789.

Alle Welt fordert mich auf, in die Stadt zu ziehen; nichts der Art werde ich tun; ich habe keinem Menschen auf dem Lande etwas zuleid getan; ich habe weder herrschaftliche Ländereien noch Titel; ich habe meinen Nachbarn nur Gutes erwiesen. Werden sie undankbar, um so schlimmer; ich würde den Zins der Vorteile bezahlen, die meine Lage vor ihnen voraus hat. Aber ich will ihnen nicht das Unrecht antun, daran zu glauben, ehe es geschehen ist, und sollte ich Räubern zum Opfer fallen, so würde ich darum nicht an der öffentlichen Sache verzweifeln, wie es jene Feiglinge tun, die von Umsturz schreien, weil ein paar Häuser verbrannt sind . . .

Hütet euch um Gotteswillen vor der Erklärung, die Nationalversammlung könne unwiderruflich die Verfassung festlegen; diese muß, wenn die Versammlung den Plan entwirft, sodann in alle Provinzen geschickt werden, um von den Mandanten angenommen, umgestaltet, gebilligt zu werden.

Die Nationalversammlung setzt sich nur aus Delegierten zusammen, die nicht das Recht haben, unser

Schicksal festzulegen. Dieses Recht ist des Volkes, und das Volk kann weder durch Zession noch durch Delegation darauf verzichten*).

An Bosc in Paris

Lyon, 25. August 1789.

Sie verdienen ein freundschaftliches Wort für Ihren letzten Brief, der uns das größte Vergnügen gemacht hat. Ich verstehe vollkommen, wie beschäftigt Sie sein müssen. Ich beklage mich aber auch über Ihr augenblickliches Schweigen nicht als über ein Unrecht, das Sie tun, sondern als eine Entbehrung, die ich erleide. Nur Mut, versammelt euch immerzu. Wenn man sich für das gemeinsame Interesse zusammenschließt, erweitert sich die gegenseitige Freundlichkeit, verbreiten sich die Ideen, faßt der öffentliche Geist Fuß.

Unsre albernen Provinzstädte sind in jedem Sinn 100 Meilen von euch entfernt; die Eitelkeit ist da so groß, daß jedes Individuum durch sie um die Hälfte verkleinert wird; jeder will nur sich in Betracht ziehen, und auf die Weise bekommen alle nur Dummköpfe zu sehen. Ich glaube, der gute Engländer hat recht, wir brauchen einen kleinen Bürgerkrieg, um etwas zu taugen. All diese kleinen Streitigkeiten und Aufstände

*) Diesen Brief veröffentlichte Brissot sofort in seinem „Patriote français", als „von einer sehr aufgeklärten Frau mit wahrhaft energischem Charakter" herrührend.

des Volks scheinen mir unvermeidbar; ich bilde mir nicht ein, es könne je möglich sein, ohne etwas lebhafte Krämpfe sich aus dem Schoß der Korruption zur Freiheit zu erheben. Das sind die heilsamen Krisen einer schweren Krankheit, und es bedarf eines schweren politischen Fiebers, um unsre schlechten Säfte zu reinigen. Geht nur euren Gang weiter; sorgt, daß unsre Rechte*) erklärt werden, daß sie uns zur Genehmigung vorgelegt werden, und daß dann die Verfassung komme.

Man wird sich balgen, ich bin darauf gefaßt. Was tun? Sich mit Mut wappnen. Ich würde gern Wissenschaft und alles übrige beiseite stellen und nichts tun und träumen als Politik. Kann es in diesem Augenblick etwas geben, was sich mit ihr an Interesse messen kann? Aber man muß auf seinem Posten bleiben und sich nicht gegen die Einflüsse seiner Umgebung auflehnen.

Lebt wohl; Gruß und Freundschaft, in Eintracht des Herzens, Bürger und Brüder.

An Bosc in Paris

Le Clos, 4. September 1789.

... Ich weiß nicht, ob Sie verliebt sind; aber das weiß ich, daß in unsern Zuständen ein Mann von Ehre nur unter der Bedingung der Liebesfackel folgen kann, wenn er sie am heiligen Feuer der Vaterlandsfackel

*) Die Menschenrechte.

entzündet hat. Ihre Begegnung war interessant genug, um eine Erwähnung zu verdienen; ich weiß Ihnen Dank, daß Sie uns haben teilnehmen lassen; ich verzeihe Ihnen kaum, daß wir den Namen eines so schätzenswerten Wesens nicht erfahren haben.

Jetzt eben erfahre ich von dem Schritt des Königs, seiner Brüder und der Königin in der Nationalversammlung. Sie haben höllisch Angst gehabt! Weiter nichts beweist dieser Schritt; aber damit man an die Aufrichtigkeit des Versprechens glauben könnte, er wolle sich an das halten, was die Versammlung tut, dürfte man nicht die Erfahrung mit allem, was vorausgegangen ist, gemacht haben. Der König hätte zu allererst alle fremden Truppen entlassen müssen.

Wir sind näher als je an der schauderhaftesten Sklaverei, wenn man sich von einem falschen Vertrauen einwiegen läßt.

Die Franzosen lassen sich von dem schönen Äußern ihrer Herren leicht gewinnen, und ich bin überzeugt, die Hälfte der Nationalversammlung war dumm genug, beim Anblick Antoinettens, die ihnen ihren Sohn ans Herz legte, gerührt zu werden. Zum Donner! Als ob es sich um ein Kind handelte! Es geht um das Wohl von 20 Millionen Menschen. Alles ist verloren, wenn man nicht aufpaßt.

Muß man bei einer solchen Kälte nicht fürchten, einzufrieren, selbst im Andenken seiner Freunde? Nehmen Sie also diesen Brief als ein kleines Scheit zur Speisung des heiligen Feuers und wachen Sie getreulich, daß es nicht verlösche . . .

An Bosc in Paris

[Lyon, 6. oder 7. Oktober 1789]*).

Jeder Kummer weicht, jeder Schmerz wird vertagt, jede Privatsache erlischt**).

Der Despotismus hat die Maske fallen lassen; die Nation hat einen Anlauf genommen; nun müssen die Vertreter des Guten sich zusammentun, und ihr inniges Bündnis werde der Schrecken der Schlechten!

Mut und Waffen: das sieht man schon; aber es ist nicht genug. Es bedarf einer geregelten Verwaltung, sicherer Mittel, klugen Vorwärtsgehens und erleuchteter Wachsamkeit.

An Bosc in Paris

Le Clos, 17. Mai 1790.

... Das Wetter ist köstlich; binnen sechs Tagen ist die Landschaft verändert, daß man sie nicht wiedererkennt; Weinstöcke und Nußbäume waren schwarz wie im Winter; der Stab eines Zauberers verwandelt nicht schneller als die Wärme von ein paar schönen Tagen; alles grünt und knospet; man findet holde schattige Plätze, wo vorher nur das tote traurige Auge der Erstarrung und Reglosigkeit war.

Hier könnte ich die politischen Angelegenheiten und

*) Der Brief muß geschrieben sein, ehe das Ereignis des 5. Oktober in Lyon bekannt sein konnte.

**) Ein Oheim war ihr gestorben.

den Streit der Menschen vergessen; ich wollte mich begnügen, die Wohnung in Ordnung zu bringen, meine Hühner brüten zu sehen und unsre Kaninchen zu versorgen, und dächte nicht mehr an die Revolutionen der Reiche. Aber sowie ich in der Stadt bin, erweckt das Elend des Volks, die Unverschämtheit der Reichen meinen Haß gegen Unrecht und Unterdrückung; und ich habe keine Wünsche noch Seele mehr als für den Sieg der großen Wahrheiten und den Erfolg unsrer Wiedergeburt . . .

An Lanthenas in Paris*)

Lyon, 22. Juni 1790.

. . . Wir sind Geächtete, gegen die man in unglaublicher Wut entbrennt. Blot hat sich am Tag vor seiner Abreise in der letzten Ratsversammlung sehr bemüht, einen andern Platz zu bekommen, um nicht neben Herrn von Laplatière zu sitzen. Schon seiner Frau war mir gegenüber das Wort entfahren, ihr Mann wäre wegen seiner Verbindung mit meinem in Verruf gekommen. Im ersten Augenblick habe ich vor Zorn gebebt, bald aber vor Mitleid gelächelt. Wie wenn solche Myrmidonen, Lehrlinge in den öffentlichen Geschäften und Tugenden, sich nicht geehrt fühlen müßten, zu einem Mann zu halten, der in der Übung der Tapferkeit und dem Beruf, die Wahrheit an den Tag zu bringen, ergraut ist. Ohne Zweifel konnte man ihm

*) François-Xavier Lanthenas (1754—1799), Arzt.

im alten Regime seine rauhe Offenheit vorwerfen, ohne Zweifel kann man ihm auch noch in der Gesellschaft, wo man nur Zerstreuung auf Kosten der Qualität wünscht, seine Unbeugsamkeit, seine eckigen Formen verdenken. Aber wenn man sich gegen die Unterdrückung erhebt, wenn man alle Schleier zerreißt, wenn es gilt, die Mißbräuche abzuschaffen, gegen das Unrecht zu wettern und jede Unbill zu enthüllen, da ist gerade von Rücksicht, Verzuckerung und Höflichkeiten die Rede! Ich bin überzeugt, Blot wird Warville*) herumbringen und ihm Lyon als eine Stadt schildern, die sich ganz anders halten müsse als Paris; er wird das Sprüchelchen unsrer feigen Patrioten wiederholen, man könne in der Provinz nicht alles sagen; und warum? — Weil sie Jammerkerle sind, denen das Schreien Angst macht und denen vor Drohungen bange ist; es ist ihnen nicht genug, sich zu verstecken, sie verleugnen auch noch den einzigen Mann, der Charakter genug hat, aufzutreten ...

... Wir indessen werden unsre Art nicht ändern; dieses Geschrei erreicht mich nicht, es gehört nicht meinem Bezirk an. Mögen sie brüllen, was liegt mir daran! Ich will das Gute um seiner selbst willen, ich sage die Wahrheit um ihretwillen, ich kenne kein ehrgeiziges Streben, und hätte ich weniger als mir geblieben ist, so wäre ich die nämliche; ich habe einen schlimmeren Zustand gekannt, ich habe ihn ertragen müssen, ich könnte auf alles verzichten, nur nicht auf

*) Brissot de Warville.

meine Achtung. Mag mein Freund verlassen werden, er wird nicht allein sein, denn ich bleibe ihm und das ist schon etwas. . .

An Bancal in Paris*)

Le Clos, 5. Tag des Jahres II der Freiheit (18. Juli 1790).

. . . Es ist wahrer als man meint, daß die Zeiten der Revolution, die so dazu angetan sind, die moralischen Fähigkeiten und alles, was es an edlen Regungen gibt, zur Entwicklung zu bringen, in gleicher Weise die rasche und dauerhafte Verbindung zwischen zwei Menschen begünstigen, die aus ihrer und seiner Energie entspringen.

Unter dem alten Regime mußte man sich vielleicht vorher beobachten, um sich sicher zu kennen; aber bei einem gleichen Haß gegen die Sklaverei, die Tyrannen und die Laster, die sie erzeugen oder schützen, wenn man in einer Epoche lebt, wo dieser Haß sich in der Haltung und in Opfern offenbaren muß, da hat man immer den rechten Maßstab in sich, um seinesgleichen zu schätzen . . .

Ich denke mit Rührung an jene Augenblicke meiner Jugend, wo ich mein Herz in Stille und Zurückgezogenheit mit dem Studium der alten Geschichte nährte

*) Jean-Henri Bancal des Issarts (1750—1826), erst Notar, von 1788 an aktiver Politiker, Verfasser eines frühen, schon Februar 1789 gedruckten Entwurfs der Menschenrechte.

und vor Gram weinte, daß ich nicht als Spartanerin oder Römerin zur Welt gekommen war. Ich habe die antiken Republiken um nichts mehr zu beneiden: ein noch reineres Licht erhellt uns, die Philosophie hat die Kenntnis der Rechte und Pflichten des Menschen erweitert, wir werden Bürger sein, ohne Feinde der Unglücklichen zu sein, die der Wohltaten unsres Vaterlandes nicht teilhaftig sind . . .

. . . Ich weiß nicht, ob die Ernennung der Richter unsern Freund*) bald nötigen wird, nach Lyon zurückzukehren; bis dahin haben wir nur Pläne für unser Gut und die Arbeiten des Studierzimmers, und schon hat sich unsre Existenz nach Maßgabe unsrer Lage verändert. Wir sind wieder Landwirte geworden und widmen der Haus- und Ackerwirtschaft die Tätigkeit, die zuvor den politischen Spekulationen galt. Ich gestehe jedoch, daß mir bei meiner Ankunft das Landleben traurig vorkommen wollte; die Frühlingsblumen sind fort, die Herbstblumen sind noch nicht gekommen, und der Sommer bietet in diesem Klima nur unfruchtbare Gluten. Wir haben nichts von den großen ländlichen Szenen, von den romantischen Plätzen:

> Where heav'nly pensive Contemplation dwells
> And ever musing Melancholy reigns**).

*) „Unser Freund" ist in diesen Briefen immer ihr Mann.

**) Pope, Heloïse an Abälard; in Bürgers Übersetzung:

> Wo die Himmelstochter Andacht wohnt
> Und Melancholie in schwarzer Hülle
> Sinnig mit gesenktem Haupte thront.

Das Land ist streng ohne Majestät; sein Boden ist hart und unergiebig; es ist die Zufluchtsstätte des arbeitsamen Weisen, der sich ein rauhes Glück bereitet und seinen Sitz eher mit seinem Gewissen schmückt als daß er reizende Eindrücke aus seiner Umgebung empfinge. Ist aber der erste Augenblick vorbei, wo diese Herbheit etwas quälend ist, so paßt sich die Vernunft der Umgebung an, und das Herz, das auf dem Land, sei es noch so bäurisch, immer elektrisiert ist, besorgt leicht, was noch fehlen könnte.

Unser Freund hat seine Arbeit über die Kürschnerei wieder aufgenommen*); ich gehe daran, die Lebensweise der armen Tiere zu studieren, die infolge des Bedürfnisses der unwirtlichen Länder und des Luxus unsrer gemäßigten Zone um ihrer Pelze willen gejagt werden; der liebenswürdigen Botanik will ich hie und da einen Blick zuwenden, und auf meinem Tisch liegen Thompson und Tasso, damit ich ihre Sprachen nicht ganz verlerne.

Ich habe in diesem Augenblick, aber in einer fast trostlosen Ferne, den Gipfel des Montblanc vor meinem Fenster, den Ihre Augen in Lyon so gesucht haben; er wird von den letzten Strahlen der sinkenden Sonne vergoldet.

Leben Sie wohl, ich überlasse Sie Ihrer Beschäftigung und will meine wieder aufnehmen; aber darum höre ich nicht auf, die Gefühle zu hegen, die Sie in

*) Roland war Inspektor der Manufakturen und vielseitig als Schriftsteller in diesem Fache tätig; unter anderm gab er ein Wörterbuch der Manufakturen heraus.

unserm Haushalt begrüßt haben, die Sie erwarten und die Ihnen für immer gewidmet sind*).

An Brissot in Paris

Le Clos, 23. Juli 1790.

. . . Was uns persönlich angeht, so sind wir in unsrer Art, Dinge wie Menschen anzusehen, dermaßen unabhängig, daß nichts in der Welt imstande ist, uns von dem Weg abzubringen, auf dem vorwärts zu gehen uns recht dünkt. Ehe mein Mann und ich einander kennen lernten, haben wir, jeder in seiner Art, genug Prüfungen durchgemacht, um keine mehr zu fürchten; daher gibt es, außer versagender Tapferkeit, nichts in der Welt, was ich fürchte. Sonach können Sie leicht beurteilen, wie wir die Reden der Leute und die Geschehnisse einschätzen . . .

An Bancal in Paris

Lyon, Mittwoch, 7 Uhr abends, 4. August 1790.

. . . An den Ufern der Saône angelangt, bin ich, gegen meine Gewohnheit, vom Pferde gestiegen, weil mein Freund mir gezeigt hatte, daß er es nicht gerade gern

*) In geziemender Zartheit möchte der Herausgeber darauf hinweisen, daß in diesen und ähnlichen Briefen manche Stellen vom Empfänger gewiß besser verstanden wurden als von uns späten Lesern.

sah, daß ich in der jetzigen Situation durch die Stadt ritt; ich stieg zu Schiff und kam so in der Nähe meiner Wohnung an.

Soll ich Ihnen von all den Geschichten reden, die man über meinen würdigen Freund und mich ausgesprengt hat? Über ihn, das verstehe ich: er ist ein Mann der Öffentlichkeit und Patriot; er verbindet mit der Energie eine Schroffheit, eine Unbeugsamkeit, die vielleicht gesund sind, aber nicht immer Glück haben, weil sie alle Leidenschaften und Interessen reizen und aufbringen. Über mich, da weiß ich nicht, wieso, denn mein Gesicht ist hier so unbekannt, wie Thucydides es für das einer ehrbaren Frau verlangt hat. Ich will Sie nicht von diesen Albernheiten unterhalten, die Sie dazu bringen könnten, entweder aus der Haut zu fahren oder hellauf zu lachen. Es ist jetzt nicht die Zeit, sich über so Geringes zu ärgern oder sich mit solchen Possen zu vergnügen; und wer weiß, was Ihnen in den Kopf käme, wenn Sie erführen, daß der Kommandant unsrer Nationalgarde an dem und dem Tag seine Pflicht versäumt hat, weil er mir zu Füßen lag, obwohl ich nie seinen Besuch empfangen habe und an dem Tag sieben Meilen von ihm entfernt war? Es gab eine Zeit, wo ich vor Schmerz gestorben wäre, wenn ich gehört hätte, daß man schlecht von mir sprach; aber diese Ungereimtheiten sind so fern von meinem Bezirk, daß sie mich so wenig erzürnen wie kitzeln können; das gehört einer andern Welt an, in der ich nicht mitzähle ...

An Bosc in Paris

Le Clos, 15. August 1790.

... Hier wurde verbreitet, die Sektionen von Paris hätten einen Ausschuß eingesetzt, der ein Manifest an alle Mächte Europas entwerfen sollte, durch das man ihnen die friedlichen Absichten der Franzosen kundgäbe, die nur an ihrer Wiedergeburt arbeiten wollen, ihren edelmütigen Entschluß, ihrer Verteidigung gegen jeden, der sich unterfangen wollte, sie zu stören, alles zum Opfer zu bringen, und demnach die Beisteuer jeder Sektion der Hauptstadt zur Ausrüstung von 400 Mann, die bereit wären, überallhin zu marschieren, wo es erforderlich wäre, um die Feinde zurückzustoßen. Ist dieser Gedanke nur ein schöner Traum oder arbeitet ihr in der Tat an seiner Ausführung? Er hat mich seltsam gerührt, und ich würde seine Verwirklichung in dem Zustand, in dem wir uns befinden, für unendlich notwendig halten ...

An Bancal in Paris

Le Clos, 28. Oktober 1790.

... Morgen begebe ich mich in die kleine Stadt, um meine Eudora*) hinzubringen; diese neue Trennung bringt mir bitter genug alle Gründe ins Gedächtnis zurück, die mich einmal dazu gezwungen haben, und mein Herz will zerspringen. Muß man die Reize und

*) Ihr neunjähriges Töchterchen.

Pflichten der Mutterschaft so gut kennen, um seiner süßesten Aufgabe beraubt zu werden! Was ist die Sorge, sein Kind zu stillen, im Vergleich mit der, das Herz dieses Kindes zu bilden? Die erste war mir so teuer, daß ich sie mit meinem ganzen Sein erkaufen wollte und daß ich sie mit meinem Leben bezahlt hätte; warum ist es mir nicht gegönnt, die zweite zu erfüllen? Es ist zu wahr, daß in allen Lagen des bürgerlichen Lebens wie in der großen Gesellschaft selbst das scheinbare Gute, das der Natur widerstreitet, eine Quelle der Mißbräuche oder der Schmerzen ist. Die Menschen sind nicht dazu da, Schriftsteller zu sein, sondern vor allem Bürger und Familienväter; die Frauen sind nicht dazu da, alle Beschäftigungen der Männer zu teilen; sie schulden sich ganz den häuslichen Tugenden und Sorgen, und sie können sich davon nicht abwenden, ohne daß ihr Glück in Mitleidenschaft gezogen wird. Glücklich die, deren Pflichten nicht in Widerspruch zueinander stehen und die nicht zu der Wahl gezwungen sind, einen Teil dieser Pflichten zu opfern! Um den Kummer, den der Zweck meiner Reise hervorruft, zu lindern, will ich die Gelegenheit zu Einkäufen benutzen, bei denen Sie eine Rolle spielen; denn es handelt sich darum, Waisen einzukleiden, denen Sie Unterstützungen zugedacht haben*); ich muß gestehen, daß die Wonne, im Namen derer, die man lieb hat, Gutes zu tun, Opfer verdient, die man nicht zu groß finden darf; und da das Schicksal uns Menschen Lust und

*) Bancal war im Sommer zu Besuch in Le Clos gewesen und hatte unter anderm Geld für die Armen hinterlassen.

Leid im Gleichgewicht hält, kann, wer lieben und helfen kann, sich fürder nicht mehr zu beklagen haben . . .

An Bosc in Paris

Lyon, 22. Januar 1791.

Wie! Auch Sie wollen sich zerstreuen, um sich zu trösten! Ist das die Aufgabe eines Patrioten? Es gilt, Ihren Mut und den aller guten Bürger zu entflammen, es gilt zu fordern, zu donnern, zu schrecken.

Wo ist denn die Stärke der öffentlichen Meinung hingekommen, die die Erklärung der Menschenrechte gemacht und so vieles verhütet hat? Gebt ihr ihren ganzen Einfluß wieder; bringt alle Gesellschaften der Verfassungsfreunde und ganz Paris zu der Forderung an die Versammlung, *daß sie sich mit nichts abgebe, als mit der Verfassung*, daß sie sie tatsächlich mache, daß sie die neue Gesetzgebende Versammlung ankündige und von allem absehe, was erst in zweiter Linie kommt.

Leben Sie wohl! Wenn Sie verzweifeln wollen, so werde ich sagen, daß Sie die Rolle eines Weibes spielen, die ich nicht übernehmen möchte. Es gilt bis zum letzten Atemzug *zu wachen und zu predigen* oder sich nicht auf Revolutionen einzulassen. Ich umarme Sie in der Hoffnung, daß der Ausdruck Ihres Kummers nicht für den Ihres Entschlusses gehalten werden darf.

An Bosc in Paris

Lyon, 29. Januar 1791.

Ich beklage das vergossene Blut; mit Menschenblut kann man nicht sparsam genug umgehen! Aber ich bin guter Dinge, daß Gefahren da sind. Ich sehe kein andres Mittel, euch vorwärts zu peitschen und vom Fleck zu bringen. Es gärt in ganz Frankreich; der Grad dieser Gärung hängt von den äußeren Vorgängen ab; die öffentliche Gewalt ist nicht organisiert, und Paris hat auf die Nationalversammlung noch lange nicht genug eingewirkt, um sie zu zwingen, alles zu tun, was ihr obliegt.

Ich erwarte von euren Sektionen kräftige Beschlüsse; täuschen sie meine Erwartung, so wird mir zumute sein, als müsse ich auf den Ruinen Karthagos klagen; ich werde zwar nicht aufhören, die Freiheit zu predigen, aber ich werde daran verzweifeln, sie in meinem unglücklichen Vaterlande begründet zu sehen. Lassen Sie mich mit der Naturgeschichte und allen übrigen Wissenschaften außer der einen zufrieden, Mensch zu werden und den öffentlichen Geist zu propagieren . . .

. . . Würde ich die kleinste Intrige wahrnehmen, die sich gegen das Wohl des Vaterlands richtet, so würde ich mich beeilen, sie der gesamten Menschheit anzuzeigen.

Der Weise schließt die Augen vor dem Unrecht und der Schwäche des Privatmenschen; aber der Bürger darf keinem Gnade gewähren, nicht einmal seinem Vater, wenn es sich um das öffentliche Wohl handelt.

Man sieht schon, diese stillen Menschen haben Brutus nicht bewundert, ehe die Revolution ihn in die Mode gebracht hat.

Werdet lebendig, auf daß wir zugleich von euren Anstrengungen und euren Erfolgen vernehmen.

An Bancal in London

Paris, 7. März 1791.

Seit vierzehn Tagen atme ich die Luft meiner Vaterstadt; ich habe alte Verwandte gesehen, die einzigen Trümmer einer Familie, die seit zehn Jahren fast ausgestorben ist; ich habe sieben Meilen von hier eine würdige Frau besucht, deren Freundschaft meiner Jugend teuer war und die heute in der Einfachheit ländlicher Sitten tausend Tugenden übt, die ihrer ganzen Umgebung zugute kommen; ich bin mit unbegreiflichem Vergnügen an all den Stätten wieder gewesen, wo meine ersten Jahre verstrichen; ich habe mich mit Entzücken der Rührung überlassen, die man in sich mit solcher Freude findet, weil man sie tatsächlich nur insoweit verspürt, als man seine Seele vor der Dürre bewahrt hat, die der Ehrgeiz hervorbringt oder Sorgen und kleinliche Leidenschaften im Gefolge haben.

Ich habe mein Vaterland frei gesehen, ich habe alles bewundert, was mir diese Freiheit bezeugte, und ich habe nicht mehr bedauert, daß ich nicht unter einer andern Regierung als der meinen zur Welt kam. Nach

meinen privaten Pflichten galt mein erster Eifer der Nationalversammlung, die so viel erreicht hat oder die wenigstens alles mit dem Charakter des Gesetzes bekleidet hat, was in Wirklichkeit die Macht der Umstände und der öffentlichen Meinung getan hat. Wäre ich nicht Patriotin gewesen, so wäre ich es dadurch geworden, daß ich diesen Sitzungen beiwohnte, so klar zeigt sich die Unredlichkeit der *Schwarzen* . . .

15. März.

. . . Ich bin in kein einziges Theater gegangen, obwohl ich vorher die Absicht gehabt hatte, sie alle zu besuchen; der Reiz der schönen Künste und alles dessen, was mit ihnen zusammenhängt, war ehemals der größte in der Hauptstadt, wenigstens für meinen Geschmack, aber wenn wir ein Vaterland bekommen, wird unsre Art zu sehen mit Notwendigkeit eine andre, und die Sorgen der Patrioten lassen den Dingen der Schönheit kaum ein Plätzchen in der Erinnerung . . .

. . . Wären Sie in einer weniger ernsten Lage, so würde ich mit Ihnen über die Langweile zu zanken anfangen, zu der Sie sich bekennen; ich glaube, Sie haben ein falsches Wort gewählt; glühende Seelen empfinden keinerlei Langeweile, das ist die Krankheit eines Menschenhaufens, mit denen Sie keinerlei Ähnlichkeit haben; aber jetzt ist nicht die Zeit, es mit Ausdrücken so genau zu nehmen . . .

An Brissot in Paris

Paris, Donnerstag morgens, 28. April 1791.

Wirf deine Feder ins Feuer, edler Brutus, und baue deinen Salat!

Das ist alles, was Menschen von Ehre übrig bleibt, wenn nicht eine allgemeine Erhebung uns vor dem Tod der Sklaverei errettet; aber die Stärke und die öffentliche Bildung sind nicht groß genug, daß man es hoffen dürfte. Hört doch auf, uns weiter nichts als Frieden und den Mut zur Geduld zu predigen; der Hof hintergeht uns, die Versammlung ist nur noch das Werkzeug der Korruption und der Tyrannei; ein Bürgerkrieg ist nicht mehr ein Unglück, er bringt uns Wiedergeburt oder Vernichtung, und da die Freiheit ohne ihn verloren ist, brauchen wir ihn nicht mehr zu fürchten oder zu vermeiden. *) Ich bin heute in dieser Versammlung gewesen, die man nicht national nennen dürfte; sie ist die Hölle mit all ihren Schrecknissen; Vernunft, Wahrheit, Recht werden in ihr erstickt, verhöhnt, verspien. Ist man den Vorgängen von heute morgen gefolgt**), hat man die Reden gehört, die die Schwarzen da zu halten wagten, hat man das Spiel der feilen Interessen und der abscheulichen

*) Von hier an hat Brissot allerdings mit Abschwächungen und vorsichtigen Weglassungen den Brief sofort als den „Brief einer Römerin" zur Veröffentlichung gebracht.

**) Das Recht, sich fürs Vaterland in Waffen zu halten (der Nationalgarde anzugehören), wurde durch Beschluß den Aktivbürgern vorbehalten, d. h. von der Höhe des Einkommens abhängig gemacht.

Leidenschaften mitangesehen, die sie geleitet haben, so bleibt nur übrig, sich das Haupt zu verhüllen oder die Brust seiner Feinde zu durchbohren. Es scheint mir, daß für jeden Menschen, der die rechte Vorstellung von der Freiheit hat und das lebhafte Gefühl für das, was sie im Innern bewirkt, es scheint mir bewiesen, daß die Versammlung nichts mehr tun kann, was dieser Freiheit nicht unheilvoll sein muß; sie wird die Exekutivgewalt stärken, sie wird die wiederholte Wählbarkeit beschließen. Sie wird Gesetze machen, um die Freiheit der Presse zu beschränken; sie wird einen Konvent vermeiden oder wird dermaßen den öffentlichen Geist ersticken, ehe der Konvent stattfinden kann, daß dieser noch Schlimmeres tun wird als sie, was viel heißen will.

Wieso begreifen selbst unsre Schwarzen nicht, daß, wenn unsre Verfassung nicht vervollkommnet wird, das Reich mit Notwendigkeit auseinander fallen muß? Aber nein, sie hoffen, daß wir unter das Joch des Despotismus fallen werden, und ich fürchte, daß sie recht haben. Was tun bei einem solchen Stand der Dinge? Sich in der Zurückgezogenheit begraben oder sich wie Decius als Opfer weihen? Eure Gesellschaften sind zu wenig zahlreich, denn was können 5 oder 600 gutdenkende Männer gegen eine Legion böser Geister? Es bedürfte der Stentorstimmen und des Genies eines Gottes. Menschliche Mittel haben keine Macht über eine verwegene und verderbte Menge. Gibt es denn in der Nationalversammlung keine 30 Männer von Ehre, die im Stande sind, die guten Prinzipien zu

verstehen, sich zu verständigen, um sie zu stützen oder wenigstens gegen die Schreier zu schreien, wenn diese die Debatte unterdrücken und das Licht ersticken wollen? Es gilt, sie zu suchen, diese Ehrenmänner, sie zu elektrisieren und zu führen; es gilt, ihre privaten Verkehrtheiten, ihre Marotte und ihre Mittelmäßigkeit zu dulden; das ist die Kunst der Menschen, die Charakter haben, ihn denen zu leihen, die keinen haben; und wenn uns die Liebe zum Guten entflammt, welcher Mensch wird nicht größer als er ist? Erweitert also eure Mittel, vervielfacht sie, ohne private Rücksichten, oder die gute Sache wird immer unterliegen wie heute. Was liegt daran, daß Sie einen schönen Rückzug zustande brachten, wenn die Wahrheit geopfert wird! Ein Patriot vergißt sogar seinen Ruhm, um nur über das öffentliche Wohl zu wachen ...

... Ich habe diese Bemerkungen an der Schranke geschrieben, wo ich meinen Platz hatte; ich habe nicht gewagt, sie einem hinüber zu schicken, weil ich fürchtete, den zu kompromittieren, dem ich sie überreichen ließ.

Leben Sie wohl; geben wir das Signal zum Kampf oder zum Rückzug; dazwischen gibt es nichts mehr.

An Bancal in London

Paris, 5. Mai 1791.

Ich glaube im Gegenteil*), daß man heute den Despotismus nur noch durch umfassende Assoziationen

*) Frau Roland schreibt unter einen Brief ihres Mannes, der auseinandersetzt, England müsse an dem Sieg der demokratischen

schrecken, verfolgen und niederwerfen kann; man muß ihn auf allen Seiten angreifen, um ihn bei uns selbst auszurotten. Vergebens all unsre Mühe, unsre Freiheit vollkommener zu machen, wenn wir nicht all unsre Nachbarn zur nämlichen Verehrung der Freiheit aufreizen. Niemals werde ich den Mut haben, Ihnen all das Schlimme zu schreiben, das ich über unsre Nationalversammlung denke, ich bin es überdrüssig, in ihre Sitzungen zu gehen, und bin innig überzeugt, daß sie nichts mehr zuwege bringt als schlechte Dekrete. Wir brauchen eine neue Empörung des Volks, oder wir sind für Glück und Freiheit verloren; aber ich zweifle, daß im Volk Kraft genug für diese Empörung ist, und ich sehe alles dem Zufall der Geschehnisse ausgeliefert. Auf jeden Fall wäre es Narrheit, mit Frieden zu rechnen; wir sind für dieses ganze Geschlecht den Unruhen geweiht, und sie werden weniger verhängnisvoll für uns sein, als es die Sicherheit wäre. Gegensätzlichkeit bildet Nationen wie Individuen, und sogar der Bürgerkrieg, so gräßlich wie er ist, würde die Wiedergeburt unsres Charakters und unsrer Sitten näher bringen. Es gilt, zu allem bereit zu sein, selbst ohne Klage zu sterben,

Prinzipien in Frankreich Interesse haben; der Schlußsatz lautet: „Die Gesellschaft der Freunde in England sollte sich vereinigen, um denen Frankreichs Mittel zu liefern, die guten Prinzipien zum Sieg zu führen, und ich glaube nicht, daß man fürchten müßte, ihnen zu sagen, daß diese Sorge ihrer würdig wäre." — Frau Rolands temperamentvolles „Im Gegenteil" bezieht sich also nicht auf den Inhalt — ihr Gatte und sie waren wohl fast immer einerlei Ansicht, meistens der ihrigen —, sondern auf die Mattigkeit der Äußerung.

denn aus dem Blut der ehrenhaften Menschen*) würde der gewaltige Haß der Leidenschaften sprudeln, um derentwillen es vergossen worden wäre, und der Enthusiasmus der Tugenden, zu denen sie das Beispiel gegeben hätten. Im Palais Royal verbrennt man den Papst**), in der Versammlung erkennt man seine angeblichen Rechte auf Avignon an; unterdessen wird der Comtat der ganzen Zerrissenheit eines Bürger- und Religionskriegs ausgesetzt, und eine Menge kleinlicher Interessen solcher Abgeordneten, die Besitzungen im Comtat haben, wie z. B. Crillon und andrer, hindern die Versammlung, die Rechte der Völker anzuerkennen und den Unglücklichen Hilfe zu bringen. Ja, vereinigen Sie die Freunde der Menschheit aus allen Nationen; es braucht nichts Geringeres als diese allgemeine Konföderation; wir sind zu schwach und zu verderbt, um uns allein aufzurichten; möge es überall Licht werden, es ist Zeit, daß das Menschengeschlecht aus dem Chaos hervorgehe.

An Champagneux in Lyon***)

Paris, 27. Mai abends, 1791.

. . . Was soll ich Ihnen sagen? Ich gehe nicht mehr

*) Wenn Frau Roland von diesen großen Dingen spricht, vermeidet sie immer das Wort „hommes" für Menschen, offenbar um ihre Forderung nicht auf Männer zu beschränken; sie sagt „gens" oder auch „humains".

**) Am 3. Mai in effigie. — Der Comtat ist die Grafschaft Avignon und Venaissin (Vaucluse).

***) Luc-Antoine Donin de Rosière-Champagneux (1744—1807), Advokat in seiner Vaterstadt Bourgoin in der Dauphiné.

in die Nationalversammlung, weil sie mich krank macht; und nicht ins Theater, weil die Stücke für meinen Geschmack in so ernsten Umständen viel zu nichtig sind; und hätte ich nicht ein paar Verwandte und einige Freunde, die mir Pflichten auferlegen, so würde ich mich von allem zurückziehen, um nicht so viele Interessen und kleinliche Leidenschaften sehen zu müssen, deren unaufhörlicher Zusammenprall den öffentlichen Geist schwächt. Selbst unsre besten Abgeordneten haben, wie mich dünkt, nicht die Regsamkeit, Folgerichtigkeit, Energie und jenes edle Vergessen des eigenen Ruhms, ohne welches alles man doch das Gute nur halb zustande bringt. Alle sind müde und verbraucht; es wird Zeit, daß sie andre an ihre Stelle lassen; sie denken daran, und nach der Erneuerung des Wahlmännerkörpers, dem die Urwählerversammlungen im Laufe des kommenden Monats vorangehen müssen, wird man am 5. Juli die Vertreter zur Nationalversammlung ernennen.

Hier wie bei uns ist die Finanz am schlimmsten in Verwirrung, sie ist nur noch ein Chaos, und wir werden noch einmal zu grunde gerichtet sein, wenn die nächste Versammlung sich nicht aus arbeitsamen, festen und unbestechlichen Männern zusammensetzt. Die Agiotage ist in die jetzige Versammlung eingedrungen; es ist ein Schlamm, der Grauen erregt. Was soll man von Leuten erlangen, die die sichtbaren Steuern nicht erhöhen wollen, weil sie die Lust zu erregen fürchten, mit ihnen in den Geheimnissen zu wühlen, die sie sich

vorzubehalten verstanden haben? Unser Finanzausschuß ist ganz verfault; wo nicht Spitzbüberei ist, ist die Dummheit zu Hause. Man wagt es kaum, das von den Dächern zu rufen, man kann es nicht, solange die Versammlung schwach genug ist, es zu dulden, und das Volk zu blind, sich ein Urteil zu bilden. Neue Männer und Menschen von Ehre tun not; das ist jetzt die große Aufgabe.

Ich wundre mich eigentlich nicht über die Rache Ihrer Oheime; sie ist der Aristokratie würdig und verträgt sich vollkommen mit dem, was ich von ihrem Charakter in den Individuen kenne, die davon befallen sind. Es ist gut, daß sie dieses Mittel hat, ihren Durst zu stillen, denn in ihrem Übermaß gibt es nichts, dessen sie nicht fähig wäre. Ich muß Ihnen dafür meine Achtung aussprechen und liebe Sie beide darum nur noch mehr; Ihr Beispiel gerade in dieser Sache wird Ihre Kinder besser und glücklicher machen, als es die Erbschaft gekonnt hätte, deren man sie beraubt; und in Wahrheit, wenn man ein Vaterland hat und das Gefühl für seinen Wert, so braucht man das *Gold* viel weniger; es ist der Trost der Sklaven, die sich nur mit ihm Genüsse verschaffen können; Bürger kennen ganz andere Mittel, um zum Glück zu gelangen; die öffentliche Achtung und die Sitten des privaten Lebens sichern es ihnen. Auf diesem Wege können Sie es nicht verfehlen.

An Bancal in Clermont-Ferrand*)

Paris, Montag, 20. Juni 1791.

. . . Ich habe in meinem hiesigen Aufenthalt Gelegenheit gehabt zu bemerken, daß die Schwierigkeiten, das Gute zu verwirklichen, noch viel größer sind, als die Menschen, selbst denkende, sich vorstellen: denn man kann wirklich das Gute in der Politik nur durch eine Vereinigung von Anstrengungen verschiedener Menschen erreichen; und nichts ist so selten, so schwierig, wie den Willen mehrerer zusammen zu bringen, um in beständigem Vorwärtsschreiten dem nämlichen Ziel zuzustreben. Es gibt einen Egoismus der Eigenliebe, der ebenso unheilvoll ist, wie der des Vorteils; jeder glaubt nur an die Güte seines Systems und seiner Art**); man ärgert sich oder langweilt sich bei dem Verfahren des andern, und weil man sich einem Gang, der etwas von dem eigenen abweicht, nicht bequemen mag, geht man schließlich seines Weges ganz allein, ohne etwas von rechtem Nutzen für das große Ganze zu erreichen. Seit über einem Jahrhundert predigt die Philosophie die Toleranz; sie hat angefangen, in einigen Köpfen zu wohnen; aber ich sehe sie noch kaum in den Sitten. Ich denke, in diesem Betracht müssen Sie in England

*) Das war die erste politische Domäne Bancals, in die er sich jetzt aus Anlaß der bevorstehenden Wahlen zur Gesetzgebenden Versammlung begab.

**) Bemerkungen dieser Art, wie sie uns schon früher, auch in ihrem Brief an Brissot selbst, begegnet sind, deuten schon auf den Gegensatz zwischen Brissot und Robespierre, in den ihr eignes Schicksal verstrickt wurde.

einen unendlich wertvollen Unterricht empfangen haben; die Verschiedenheit der religiösen Anschauungen erhält dort Widerstände aufrecht, deren Stärke Sie verspürt haben und die Sie bei Ihren Versuchen zu vermeiden gehabt haben; Sie werden bei unsern französischen Köpfen auf genau so vielfache Widerstände stoßen, obwohl die religiösen Vorurteile da gar keine Bedeutung haben. Unsre Schöngeister haben sich über die Geduld als eine negative Tugend lustig gemacht; ich bekenne, sie ist in meinen Augen das wahre Kennzeichen der Seelenstärke, die Frucht einer tiefen Reflexion, das notwendige Mittel, die Menschen miteinander zu vereinbaren und das Wissen zu verbreiten, kurz, die Tugend der freien Völker. Wir haben in diesem Kapitel noch alles vor uns ...

... Ich höre von allen Seiten wiederholt, was Sie uns zum Ausdruck bringen, daß es zur Zeit sehr wenig patriotische Frauen gibt. Unwissenheit und Schwäche scheinen mir die Worte, die das Rätsel lösen; sie sind die Quellen dieser elenden Eitelkeit, die jedes edle Gefühl zum Verdorren bringt, die dem Glück der Gerechtigkeit und Gleichheit widerstrebt: die Schuld liegt viel mehr beim Jahrhundert und der Erziehung als beim Geschlecht. Die nämliche Empfänglichkeit und Empfindlichkeit, die sich über Kleinkram zerstreut und zerstückelt und von da sich in Albernheit und Egoismus auflöst, kann sich leicht über großen Gegenständen sammeln und läutern; und ohne Zweifel werden es nicht Nonnen sein, die den jungen Herzen diese großen Gegenstände zeigen. Das läßt mich für die

junge Pflanze seufzen, die meinen Händen nicht anvertraut blieb!*) ...

Dienstag, 10 Uhr morgens.

Gestern nachmittag habe ich Ihnen geschrieben; ich öffne den Brief noch einmal, um Ihnen bei Kanonendonner und im Augenblick der größten Aufregung zu sagen, daß der König und die Königin geflohen sind; man schließt die Läden, alles ist in Bewegung. Es ist fast unmöglich, daß La Fayette nicht mitschuldig ist.

Nun ist also der Krieg erklärt.

An Bancal in Clermont-Ferrand

Paris, Mittwoch, 22. Juni 1791.

... Der König und seine Familie sind fort; das ist durchaus kein Unglück, wenn wir Verstand, Energie und Einigkeit haben. Die Masse des Volks in dieser Hauptstadt sieht die Sache gerade so an, denn die Masse ist verständig und sieht richtig; auch machten sich der Zorn gegen Ludwig XVI., der Haß gegen die Könige und das Wort Republik gestern allenthalben Luft. Man versammelte sich in den Sektionen; mehrere unter ihnen faßten den Beschluß, permanent zu bleiben; einige zeigen die größte Begeisterung; die Brüderlichen Gesellschaften haben dasselbe getan: wir wären in der schönsten Epoche, wenn wir, wie

*) Das Töchterchen wurde, wie üblich, offenbar aber auf Herrn Rolands Wunsch, in Villefranche in einem Kloster erzogen.

im Juli 1789, weder Nationalgarden noch das Dekret über die Silbermark*), noch gut zusammenhaltende Ministerielle hätten.

Um den öffentlichen Geist ist es trefflich bestellt, der Augenblick ist glücklich: aber was ist die Nationalversammlung und was wird sie tun? Das ist eine andre Frage, und was da zu erwarten steht, macht mich sehr traurig . . .

. . . Die Versammlung hat auch einer Maßregel nicht zustimmen wollen, die man ihr vorgeschlagen hat: durch Signale wäre das ganze Königreich binnen vierundzwanzig Stunden aufgerufen worden. — Man arbeitet an nichts wie an der allgemeinen Beruhigung, man will nur Schlaf; dabei spielt in dem Komplott irgendwie auch der Versuch zu einem Blutbad in Paris eine Rolle. Ich gehe nicht auf Einzelheiten ein, deren Sie genug in den Zeitungen finden werden; sie werden alle von der wunderbaren Ordnung voll sein, die hier herrscht, und von der Weisheit der Versammlung. Sie werden das alberne Manifest des Königs darin finden; darnach ist es also noch alberner, seine Flucht eine Entführung zu nennen, wie es Bailly getan hat . . .

Leben Sie wohl, guter und würdiger Freund, schließen wir uns immer noch fester zusammen; man muß das ganze Übel sehen, um allem zuvorzukommen und nie zu verzweifeln; es gilt, eher auf der Schanze zu sterben, als das Vaterland im Stich zu lassen.

---

*) Das heißt die Teilung in Aktiv- und Passivbürger.

An Bancal in Clermont-Ferrand

Paris, 23. Juni 1791.

Wer könnte im Stande sein, die Erregungen, die uns schütteln, zu schildern! Gestern um fünf Uhr abends, als wir mit Robespierre und mehreren andren zusammensaßen, war es uns, als hinge das Schwert über uns; es war nur davon die Rede, das Volk zu großen Maßnahmen zu bringen, zu denen die Versammlung unfähig ist, und jeder dachte nur daran, wie er sich dem öffentlichen Wohl am besten nützlich erweisen konnte, ehe er das Leben hingab, das ein unvorhergesehenes Blutbad uns in jedem Augenblick rauben konnte.

Wie ich Ihnen sagte, der allgemeine Geist ist vortrefflich; aber in der Versammlung gab es eine furchtbare Koalition; es war offenbar, daß sie sich nicht auf den Schoß der Versammlung beschränkte; man sah sich von Netzen umstellt, und indem sie darauf sannen und berieten, die Umstände dem Erfolg der Freiheit dienstbar zu machen, mußten sich ihre glühendsten Freunde darauf gefaßt machen, in ihnen unterzugehen.

Ich ging in den Jakobinerklub; sie waren auch heute zahlreich versammelt, und die Sitzung begann ebenso feierlich wie tags zuvor; ich weiß nicht, ob ich Ihnen berichtet habe, daß man da in unbeschreiblicher Begeisterung, am Boden kniend, den bloßen Degen in der Hand, den Schwur erneuert hatte, frei zu leben oder zu sterben. Dieser Aufschwung war nichts im

Vergleich mit der freien und heiteren Unverzagtheit des ganzen Volks; aber das geheime Spiel von 89, das Treiben der Minister und die Pläne des Schelmen La Fayette verbreiteten Unruhe. Plötzlich treffen Kuriere über Kuriere ein und bringen die Nachricht, daß der König und seine Frau von einer kleinen Gemeinde an der Grenze der Champagne und Lothringens, Varennes bei Stenay heißt sie, festgenommen worden seien; der Eifer und die Gefahr haben von Ort zu Ort 30 000 bis 40 000 Mann Nationalgarden herbeigezogen, die um Châlons-sur-Marne lagern, wohin man unsre großen Räuber gebracht hat. Was wird man mit ihnen anfangen? Ein seltsames Problem. Mir scheint, man müßte der königlichen Puppe Hausarrest geben und seiner Frau den Prozeß machen. Aber unsre Versammlung ist dafür nicht zu brauchen. Eilt euch, mit euren Wahlen fertig zu werden, und das ganze Reich muß die neue Gesetzgebende Versammlung verlangen, sie wird das Siegel sein, das not tut; verlängert die jetzige Versammlung ihre Tagung, so wird sie uns schließlich verraten, uns an den Hof verkaufen oder sich zum aristokratischen Senat machen. Man müßte diese große Bewegung benutzen, um alle Bürger zur Tatkraft aufzurufen, die Fehler unsrer Verfassung endlich zu verbessern. — Ich bin eilig und breche ungern ab. — Aber solange der Frieden gedauert hatte, hatte ich mich an die friedliche Rolle und an die Art Einfluß gehalten, die mir meinem Geschlecht zu ziemen scheinen; jetzt, wo die Abreise des Königs den Krieg erklärt hat, dünkt mich, daß sich jeder rück-

haltlos zur Verfügung zu stellen hat; ich habe mich, in der Überzeugung, daß Eifer und ein guter Kopf in den Augenblicken der Krise manchmal sehr nützlich sein können, in die Brüderlichen Gesellschaften aufnehmen lassen*).

Ich kann mich nicht zu Hause halten und ich eile, die tüchtigen Menschen meiner Bekanntschaft aufzusuchen, damit wir uns alle zu den größten Maßnahmen aufreizen. Die Szene verwandelt sich noch einmal; es gilt jetzt, daran zu denken, eine Losung auszugeben und zu verbreiten . . .

An Bancal in Clermont-Ferrand

Paris, Samstag, 25. Juni 1791.

. . . Nach dem, was vorgeht, ist es klar, daß es für die Freiheit besser gewesen wäre, wenn der König nicht festgenommen worden wäre, weil alsdann der Bürgerkrieg unvermeidlich geworden und so die Nation notgedrungen in diese große Schule der öffentlichen Tugenden gekommen wäre. Es ist ein grausamer Gedanke, der sich aber täglich schlagender erweist, daß wir durch den Frieden zurückkommen müssen und daß wir, wie die Franzosen sind, nur durch das Blut zu unsrer Wiedergeburt gelangen können. Leichtsinniger Charakter, verderbte oder frivole Sitten, das

*) Es gab darunter eine „Brüderliche Gesellschaft der Patrioten beiderlei Geschlechts, mit dem Sitz im Jakobinerklub"; die wird es wohl gewesen sein.

sind Elemente, die sich mit der Freiheit nicht vertragen und die nur in den Reibungen der großen Not gewandelt werden können. — Es scheint ja freilich, daß wir von außen angegriffen werden, aber der äußere Krieg dient nur dazu, unsre Intriganten, die geschickt genug sind, sich unentbehrlich zu machen, zu stärken und unsre Kräfte zu erschöpfen. — Ich bin tief traurig; die Zukunft trägt nur lauter Ereignisse im Schoß, wo ich mich verzweifelt frage, wie sich aus ihnen unsre Geister und unsre Triebe erheben und reinigen sollen; die Jakobiner sind mir widerwärtig wie es die Versammlung schon vorher war. Kann man, wenn man die Menschen aus der Nähe beobachtet, nur lernen sie zu verachten? . . .

An Bancal in Clermont-Ferrand

Paris, 11. Juli 1791.

Man lebt hier in vierundzwanzig Stunden zehn Jahre; Ereignisse und Stimmungen mischen sich und folgen einander mit seltsamer Geschwindigkeit; niemals hatten so große Interessen die Gemüter beschäftigt; man erhebt sich auf ihre Höhe, die Anschauung klärt sich und bildet sich inmitten der Stürme und bereitet schließlich das Reich der Gerechtigkeit vor. . .

[Bericht über eine große Rede Brissots im Jakobinerklub, worin er bewies, daß der König unbeschadet des Prinzips der Unverletzlichkeit, das hier nicht anwendbar sei, gerichtet werden könnte daß er gerichtet werden müßte; und daß man sich nicht von der Angst vor den fremden Mächten leiten lassen dürfte.]

Er hat die Köpfe überzeugt, die Seelen elektrisiert, seinen Willen auferlegt; das war kein Beifall mehr, es waren Schreie, Ausbrüche; dreimal hat sich die ganze hingerissene Versammlung mit ausgebreiteten Armen, in die Luft geschwenkten Hüten, in unbeschreiblicher Begeisterung erhoben. Verderben über jeden, der diese großen Bewegungen empfunden oder geteilt hat und noch Fesseln tragen könnte! Aber das kann nicht sein. Es wurde beschlossen, die Rede im Namen der Gesellschaft drucken zu lassen, Exemplare an alle Mitglieder der Nationalversammlung, alle Sektionen von Paris, alle Bataillone, alle Departements und an die verbündeten Gesellschaften zu verschicken; man hatte hinzugefügt: an alle Gemeindeverwaltungen des Reichs; die Höhe der Auflage hat verhindert, oder vielmehr, eine kleine Clique hat sich dieses Vorwandes bedient, um wenn möglich einen Erfolg einzuschränken, der ihre Verzweiflung ausmacht und der ohne Beispiel ist.

Die Ausschüsse sind bestürzt. Trotzt die korrupte Nationalversammlung dieser Meinung, so ruiniert sie sich selbst; was an und für sich kein großer Schade wäre, denn sie taugt nichts mehr, was uns aber unfehlbar in schreckliche Krisen bringen würde. Ich habe mich beeilt, Ihnen von diesem Triumph der Vernunft zu berichten, von dem ich glückliche Wirkungen erhoffe. Heute sind wir mit dem Triumph Voltaires beschäftigt. Möge eine empfängliche Nation, die jetzt erhabenen Aufschwung kennen gelernt hat, alle Schlingen vermeiden, die sie wieder ins Nichts der

Sklaverei schleudern könnten! Endlich habe ich das Feuer der Freiheit in meinem Lande entflammt gesehen; es sollte nicht wieder erlöschen dürfen; die letzten Ereignisse haben es gespeist, das Licht der Vernunft hat sich mit dem Instinkt des Gefühls vereinigt, um es zu unterhalten und größer zu machen; es muß wohl den Despotismus bis aufs letzte verzehren und alle Throne zu Fall bringen. Ich werde das Leben beschließen, wann es die Natur bestimmt, mein letzter Hauch wird noch der Hauch der Freude und der Hoffnung für die Geschlechter sein, die nach uns kommen.

An Champagneux in Lyon

Paris, 31. Juli 1791.

Malebranche hat den Franzosen vorgeworfen, sie gäben sich ganz der Wahrscheinlichkeit hin und entfernten sich darum von der Wahrheit; sie sind noch nicht anders geworden; sie geben sich ganz dem Vertrauen hin, und auf die Weise richtet man die Freiheit zugrunde. Freilich ist dieses Vertrauen außerordentlich bequem; es entbindet von der Pflicht zu wachen, zu denken und zu urteilen; es borgt sogar der Eigenliebe einen erfreulichen Schleier, mit dem sie sich, um ihrer Trägheit zu schmeicheln, schmückt wie mit einer Tugend. Aber noch einmal sei es gesagt, es ist unmöglich, seine Rechte zu behaupten, wenn man nicht fortwährend auf die Männer aufpaßt, denen die Verwaltung der wichtigsten Rechte anvertraut ist. Die

Repräsentativregierung wird bald die korrupteste aller Regierungen, wenn das Volk aufhört, seine Repräsentanten zu kontrollieren. Ich habe es Ihnen vor langer Zeit gesagt: Nicht die Versammlung hat die Revolution gemacht, sondern die Gewalt der Tatsachen und der öffentlichen Meinung. Solange die Nation in Tätigkeit blieb und diese öffentliche Meinung kraftvoll vorwärts getrieben hat, so lange hat die Versammlung Gutes und Großes geleistet. Von dem Augenblick an, wo die Nation sich durch ihre ersten Siege einlullen ließ und aufhörte, unablässig die Versammlung zu beeinflussen, fiel diese in die Schlaffheit und Mittelmäßigkeit zurück, die bezeichnend für sie sind und denen die Gewöhnung an die autoritäre Gewalt und die Fortschritte der Korruption die verderblichsten Elemente zugesellt haben . . .

An Roland in Paris

Villefranche, Freitag, 9. September 1791.

. . . Ich war noch keine zwei Stunden zu Hause und stark beschäftigt, unsre Wohnung säubern zu lassen, wo der schauderhafteste Staub irgendwie eingedrungen war, als Eudora dreimal hintereinander schickte, um mir ihre Ungeduld auszudrücken. Meine war nicht geringer, aber ich war von der Hitze erschöpft und von tausend kleinen Sorgen in Anspruch genommen; ich habe mich nach Sainte-Marie in der Absicht begeben, meine Tochter zu umarmen und sie bis zum nächsten

Tag dort zu lassen, bis ich ordentlich eingerichtet wäre; die arme Kleine stürzte sich vor Rührung schluchzend in meine Arme, und mir ging es gerade so, so daß es für die Zuschauer nicht schwer zu erraten war, daß wir nicht gesonnen waren, uns zu trennen; wir sind also zusammen zurückgekehrt, ohne daß ich ihr auch nur gesagt hätte, daß mein Plan zuerst ein andrer gewesen war; ich hatte die Rechnung ohne den Wirt gemacht. — Übrigens dürfen wir uns nicht verhehlen, Deine Tochter ist gefühlvoll, sie liebt mich, sie wird anmutig sein, aber sie hat keine Idee, kein Körnchen Gedächtnis; sie macht den Eindruck, frisch von der Amme zu kommen und gar keinen Geist zu versprechen. Sie hat mir recht hübsch ein Arbeitstäschchen gestickt und sie kann ein wenig nähen; im übrigen hat sich noch nicht der geringste Geschmack bei ihr entwickelt, und ich fange an, zu glauben, daß man sich nicht darauf versteifen muß, viel von ihr zu erwarten, und noch weniger, zu verlangen. Ich werde Dir mehr darüber sagen, wenn ich sie noch weiter beobachtet habe.

Ich hätte große Lust, um ihretwillen unverzüglich nach Lyon zu fahren, denn ihre Kleidung und ihr Schuhwerk dienen nur dazu, ihr jede Grazie der Figur und des Fußes zu nehmen, und hier ist niemand, der es besser machen kann; aber die Landwirtschaft läßt mich nicht: seit Johanni hat es nicht geregnet, es fehlt überall an Wasser, alles ist verdorrt; das junge Wäldchen, die entstehende Hainbuchenhecke, die kleine Wiese, ja sogar die Wiesen im Tal, alles ist tot.

Im Garten ist nichts, rein nichts; will ich Salat und Gemüse essen, so muß ich sie kaufen und aus der Stadt kommen lassen. Die Trauben sind sehr weit voran, man geht um Villefranche herum schon ans Herbsten und wir dürfen höchstens noch 14 Tage damit warten; nichts ist vorbereitet; ich habe André gesagt, er solle den Küfer und den Büttner drängen, damit sie Montag anfangen, wo ich wieder nach Le Clos zurückgekehrt bin.

Burgund ist erfroren oder in der Blüte verdorben oder verbrannt; der Wein hat keinen Preis mehr; ein Besitzer hier in der Nähe hat jüngst zwei Ohm für 40 Taler verkauft.

Eile Dich, herzukommen, um unsre Angelegenheiten in Ordnung zu bringen und dann dafür zu sorgen, daß wir oft nach Paris zurückkehren können. Ich trachte nicht nach seinen Vergnügungen; aber da unser einziges Kind so unbedeutend ist, besteht meine einzige Hoffnung, etwas aus ihr zu machen, darin, ihren Augen so viele Gegenstände zu zeigen, daß sie einen darunter finden kann, der sie interessiert . . .

An Robespierre in Paris

Le Clos Laplatière, Kirchspiel Thésée,
27. Sept. 1791.

Im Schoß der Hauptstadt, des Herdes so vieler Leidenschaften, wo Ihr Patriotismus eine so beschwerliche wie ehrenvolle Laufbahn angetreten hat, werden

Sie, geehrter Herr, nicht ohne Interesse einen Brief aus tiefster Einsamkeit erhalten, der von einer freien Hand geschrieben ist und den Ihnen zu schreiben das Gefühl der Achtung und des Vergnügens diktiert, das Menschen von Ehre bei ihrem Meinungsaustausch empfinden. Auch wenn ich den Fortgang der Revolution und die Schritte des Gesetzgebenden Körpers nur aus den Zeitungen kennen gelernt hätte, hätte ich die kleine Zahl tapfrer Männer, die den Prinzipien stets treu blieben, herausgehoben, und aus diesen Männern noch den, dessen Energie nie aufgehört hat, den Anschauungen, den Ränken des Despotismus und der Intrige den größten Widerstand entgegenzusetzen; ich hätte diesen Erlesenen die Anhänglichkeit und Dankbarkeit der Freunde der Humanität für ihre edelmütigen Beschützer gewidmet. Aber diese Gefühle erlangen eine neue Stärke, wenn man die abgründlichen Manöver und die schauderhafte Korruption, deren sich der Despotismus bedient, um das Geschlecht der Menschen zu knechten und herabzuwürdigen, um den Stumpfsinn der Völker zu erhalten und zu steigern, die öffentliche Meinung zu verwirren, die Schwachen zu verführen, den gemeinen Mann zu erschrecken und die guten Bürger zu vernichten, aus der Nähe gesehen hat. Die Geschichte schildert das Vorgehen und die Folgen der Tyrannei nur in großen Zügen, und dieses abscheuliche Gemälde ist mehr als ausreichend, um einen zum heftigen Haß gegen jede willkürliche Gewalt zu bringen; aber ich kenne nichts so Scheußliches, so Empörendes wie ihre Anstrengungen, ihre Listen und

ihre Greuel, die sie in hundert Gestalten anwandte, um sich in unsrer Revolution aufrecht zu erhalten. Keiner, der eine Seele mit auf die Welt gebracht und sie heil erhalten hat, kann in diesen letzten Zeiten Paris gesehen haben, ohne über die Blindheit der verderbten Nationen und den Abgrund der Leiden zu stöhnen, aus dem sie so schwer herauszuziehen sind.

Ich habe in dieser Stadt eine Reihe Beobachtungen gemacht, deren trauriges Ergebnis dem gleicht, das man fast immer aus dem Studium der Menschen gewinnt: daß nämlich die allermeisten unendlich verächtlich sind und daß sie durch unsre sozialen Einrichtungen so werden wie sie sind; daß man am Wohl des Menschengeschlechts nach Art der Gottheit, um des Zaubers der Verwirklichung willen, um der Freude willen, man selbst zu sein, seine Bestimmung zu erfüllen und seine eigene Achtung zu genießen, arbeiten soll, aber ohne weder Dank noch Gerechtigkeit von den Menschen zu erwarten; daß schließlich die wenigen erhabenen Seelen, die zu großen Dingen fähig wären und die über die weite Erde zerstreut und Sklaven der Umstände sind, sich fast nie zusammentun können, um einträchtig vorzugehen.

Ich habe unterwegs wie in Paris das Volk gesehen: betrogen durch seine Unwissenheit oder durch die List seiner Feinde, den Stand der Dinge kaum kennend oder falsch beurteilend. Überall ist die Masse gut; sie will das Rechte, weil ihr Interesse das Interesse aller ist, aber sie ist verführt oder blind. Nirgends habe ich Menschen getroffen, mit denen ich von unsrer

politischen Lage offen und förderlich reden konnte; ich habe mich darauf beschränkt, in allen Orten, wo ich durchkam, Exemplare Ihrer Adresse zu lassen; sie werden nach meiner Abreise gefunden worden sein und manchem einen ausgezeichneten Text für Betrachtungen geliefert haben*).

Die kleine Stadt, in der ich eine Wohnung habe und wo ich mich ein paar Tage verweilt habe, Villefranche, besitzt nur Patrioten nach der Elle, die die Revolution lieben, weil sie vernichtet hat, was über ihnen stand, die jedoch von der Theorie einer freien Regierung nicht das mindeste wissen und die sich nichts träumen lassen von dem erhabenen und köstlichen Gefühl, das uns in unsresgleichen nur Brüder sehen läßt und das das allgemeine Wohlwollen mit der glühenden Liebe zu der Freiheit vereinigt, die allein imstande ist, dem Menschengeschlecht das Glück zu gewährleisten. Daher sträuben sich denn auch all diese Menschen gegen den Namen der Republik, und ein König scheint ihnen für ihr Dasein sehr wesentlich.

Ich habe mein Kind inständig umarmt; ich habe unter süßen Tränen geschworen, die Politik zu vergessen, um nur noch die Natur zu erforschen und zu empfinden, und habe mich beeilt, aufs Land zu kommen.

*) Dieses Verfahren war bei Reisenden damals ein beliebtes Propagandamittel. Gemeint ist folgende Schrift, die Robespierre zusammen mit Pétion, Roederer, Brissot und Buzot verfaßt hatte: „Adresse der Gesellschaft der Verfassungsfreunde mit dem Sitz im Jakobinerklub zu Paris an die verbündeten Gesellschaften über die Ereignisse auf dem Marsfeld am 17. Juli 1791."

Eine außerordentliche Trockenheit hatte im denkbar höchsten Grade die Dürre eines unergiebigen und steinigen Bodens und den traurigen Anblick einer unwirtlichen Besitzung gesteigert, die das Auge des Herrn allein beleben kann und die ein halbes Jahr lang verlassen gewesen war; der Augenblick der Ernte erforderte meine Gegenwart und vermehrte meine Sorgen, aber die ländlichen Arbeiten bringen Frieden und Heiterkeit mit sich, und ich hätte mich ihnen ungetrübt hingegeben, wenn ich nicht gefunden hätte, daß die Verleumdungen, die erfunden worden waren, um meinen Mann aus der Gesetzgebenden Versammlung fernzuhalten, bis in meinen Zufluchtsort gedrungen waren und daß Menschen, die nie etwas andres haben bemerken können als unsre Hingabe ans allgemeine Wohl und an ihres im besondern, unsre Abwesenheit der vermuteten Verhaftung Herrn Rolands als Gegenrevolutionär zuschrieben; schließlich habs ich hinter mir her singen hören: Aristokraten an die Laterne!

Ich fürchte die Folgen dieser sinnlosen Voreingenommenheiten nicht, die auf die Mehrheit keinen Einfluß üben konnten; überdies wird unsre bloße Anwesenheit und die Wiederaufnahme des einfachen und wohltätigen Lebens, an das wir gewohnt sind, bald die letzten Spuren davon zum Verschwinden bringen; aber wie leicht ist es, das Volk zu verwirren und es gegen seine eigenen Beschützer aufzubringen!

Was Lyon angeht, so hängt diese Stadt der Aristokratie an; die Wahlen sind dort abscheulich ausgefal-

len; die Abgeordneten sind weiter nichts als Feinde der Freiheit, Agioteure, nichtige oder übel berüchtigte Menschen; kein Talent, nicht einmal ein mittelmäßiges, ist darunter; das Departement dieser Stadt ist ungefähr ebenso zusammengesetzt wie ihre Vertretung zur Gesetzgebenden Versammlung; einige Patrioten sind im Distrikt durchgebracht worden, wo sie nicht viel Gutes tun und nicht viel Schlimmes verhindern können.

Muß man über die Repräsentativregierung nach der geringen Erfahrung urteilen, die wir bis jetzt damit gemacht haben, so dürfen wir uns nicht sehr glücklich schätzen.

Die Masse des Volks täuscht sich nicht lange gröblich; aber man kauft die Wahlmänner, dann die Administratoren und schließlich die Abgeordneten, die das Volk verkaufen. Könnten wir doch in Erkenntnis der Fehler, die die Vorurteile und die Ehrgeizigen in unsre Verfassung hineingebracht haben, immer mehr empfinden, daß alles, was von der vollkommensten Gleichheit, der größten Freiheit abweicht, mit Notwendigkeit dazu treibt, das Geschlecht der Menschen herunter zu bringen, es verdirbt und vom Glück entfernt!

Sie haben viel getan, geehrter Herr, um diese Prinzipien darzutun und zu verbreiten; es ist schön, es ist tröstlich, sich dieses Zeugnis in einem Alter ausstellen zu können, wo so viele andre noch nicht einmal wissen, welche Laufbahn ihnen vorbehalten ist; es bleibt Ihnen ein weites Gebiet zu durchlaufen, bis alle Teile dem Anfang entsprechen und Sie auf einer Bühne

stehen, auf der es Ihrer Tapferkeit nicht an Übung fehlen wird.

In meiner Zurückgezogenheit werde ich mit Freude von der Fortsetzung Ihrer Erfolge Kenntnis nehmen; ich rufe Sie also auf zur Arbeit für den Sieg der Gerechtigkeit, denn die Veröffentlichung der Wahrheiten, die das öffentliche Wohl angehen, ist immer ein Erfolg für die gute Sache.

Hätte ich nur in Betracht gezogen, was ich Ihnen melden kann, so hätte ich es mir nicht einfallen lassen, Ihnen zu schreiben; aber ohne Ihnen etwas Besonderes mitzuteilen zu haben, habe ich an das Interesse geglaubt, mit dem Sie von zwei Wesen hören werden, deren Seele geschaffen ist, Sie zu verstehen und die Ihnen eine Achtung ausdrücken möchten, die sie wenig Menschen gewähren, eine Anhänglichkeit, die sie nur denen gewidmet haben, die den Ruhm, gerecht zu sein, und das Glück, empfänglich zu sein, über alles stellen.

Herr Roland ist mir soeben nachgekommen, müde und traurig über die Inkonsequenz und den Leichtsinn der Pariser; wir wollen zusammen unsern ländlichen Arbeiten nachgehen, dazwischen einige Studien pflegen und in der Ausübung privater Tugenden einigen Trost für das öffentliche Unglück finden, wenn es uns vorbehalten ist, Zeugen des Unheils zu werden, die ein perfider Hof und ehrgeizige Frevler anstiften können.

Empfangen Sie, wie wir sie Ihnen bieten, unsre Grüße und Wünsche.

Roland, geborene Phlipon.

An Roland in Lyon

Villefranche, Mittwoch, 30. November 1791.

... Ich habe Deiner Tochter die Stelle vorgelesen, die sie angeht; sie ist in Tränen ausgebrochen und hat in einem sehr ursprünglichen und energischen Ton gerufen: „Dieser Papa schilt immer aus; das langweilt mich!“ Ich habe ihr geantwortet, das darfst Du glauben und habe ihr zu verstehen gegeben, daß Du sie, wenn Du sie weniger lieb hättest, kaum ausschelten würdest; daß gerade das lebhafte Verlangen, aus ihr einen rechten Menschen zu machen, Dich dazu bringe, ihr ihre Fehler vorzuhalten, und daß sie dadurch nur eifriger werden müsse, sich zu bessern. „Das ermutigt mich nicht,“ gab sie mir, immer weiter weinend, zur Antwort, „im Gegenteil!“ Ich habe ihr weiter vernünftig zugeredet, sie hat sich beruhigt, hat gerechtere Empfindungen aufkommen lassen und gute Vorsätze gefaßt; aber Du wirst heute keinen Brief von ihr erhalten. In solchen Augenblicken, wo sie sich ausspricht, muß sie, scheint mir, einige Ähnlichkeit mit dem Schlingel haben, der ihr Papa in gleichem Alter gewesen ist, und ich glaube, daß diese kleine Szene in ihrer Harmlosigkeit Dir in mehrfacher Hinsicht nicht mißfallen wird. Übrigens lesen wir die Ilias, die uns sehr ergötzt; Eudora wendet gut zwei Stunden des Abends darauf, Homer oder Ovid zu lesen, während ich nähe, und wenn uns jemand unterbricht, ist es ein sehr drolliger Ärger. Ich bemerke, daß viel Fröhlichkeit diesen Charakter hebt. Seit

einigen Tagen macht sie, wenn sie auch nicht viel leistet, doch wenigstens alles mit Vergnügen; sie liest viel, sie faßt einige Gedanken und alles ist leicht. Könnte ich sie behalten, so wollte ich sie dadurch liebenswürdig machen, daß ich sie glücklich mache; aber man müßte sich ganz und gar und ungeteilt diesem Menschenkind hingeben, und man muß zugeben, daß es in dieser Welt kaum Lagen gibt, wo man sich so zusammendrängen und sich einzig und allein einer Erziehung widmen kann . . .

An Albert Gosse in Genf*)

Paris, 22. Januar 1792.

. . . In dieser starken Vermögenseinbuße**) handelte es sich darum, ob wir uns völlig aufs Land zurückzögen oder einen andern Ausweg suchten. Die Zurückgezogenheit ist weise und für die Philosophie erquicklich; aber unser ländlicher Wohnsitz ist eine wahrhafte Thebais, schwer zu erreichen, rauh von Natur, ohne Nachbarschaft: eine Einsamkeit, in der man nur noch die Gesellschaft eines Hühnerhofs genießt. Ein Mann, der ans öffentliche Leben, an den Verkehr mit gebildeten Köpfen gewohnt ist, darf sich zu dieser Lebensweise nicht unüberlegt entschließen; außerdem

*) Henri-Albert Gosse (1753—1816), Naturforscher.

**) Durch Gesetz war die Stelle des Manufaktureninspektors gestrichen und Roland also des Dienstes entlassen worden. Er ging nach Paris, um eine Pension durchzusetzen und wissenschaftliche Publizistik zu treiben.

haben wir zwar nur eine Tochter, aber sie ist da, und niemand würde sie in der Wüste aufsuchen. Da wir gezwungen waren, um unsrer Angelegenheiten willen nach Paris zu kommen, haben wir beschlossen, sieben bis acht Monate hier zu verbringen, während deren wir suchen werden, etwas Nützliches zu tun, und wenn das gelänge, wäre es ein Mittel, unsern Aufenthalt hier zu einem dauernden zu machen, wo Regsamkeit, Geschmack und Kenntnisse trotz den politischen Wallungen immer ihr Feld finden. Wir denken an eine periodische Schrift, die völlig der Landwirtschaft, dem Handwerk und dem Handel gewidmet sein soll und die auch für Ausländer durch die Natur ihrer Gegenstände interessant und von allen politischen Verhältnissen unabhängig sein soll . . .

An Champagneux in Lyon

Paris, 23. März 1792.

Sie sollen nicht erst durch die Zeitungen erfahren, daß unser Freund gestern zum Minister des Innern ernannt worden ist. Er hatte ein „Journal der nützlichen Künste" unter der Presse, dem er sich ausschließlich widmen wollte; er ist zu andern Arbeiten berufen, er wird sich ihnen mit Hingebung widmen, mit eben solcher Ruhe, mit der er dieses Amt niederlegen würde, wenn er seine Pflichten in ihm nicht mehr erfüllen könnte.

Diese Umwälzungen lehren den Weisen, daß die

Drehung des Rades, die ihn erhebt, ihn auch wieder zu Fall bringen kann, und daß es nichts Sicheres gibt außer dem Gewissen . . .

Helfen Sie uns, gute Freunde, schreiben Sie uns; scharen wir uns enger als je für das Wohl des Vaterlandes zusammen und gönnen wir uns das Glück, für es alles getan oder versucht zu haben, was in unsrer Macht stand.

Viele zärtliche Grüße an Ihre liebenswürdige Gefährtin; wir umarmen Sie brüderlich und bringen Ihnen herzliche Neigung und die Ergebenheit des freimütigsten Bürgersinns entgegen.

An Servan in Paris

Paris, 10. Mai morgens, Jahr IV (1792).

Einer unsrer Freunde wollte, ehe Sie im Ministerium waren*), behaupten, Sie hätten etwas zu viel Feuer. Ich habe behauptet, Sie hätten vielleicht noch nicht genug von diesem Zuviel, weil viel davon not tut, damit man in sich findet, was man in einer Lage schuldig ist, wo alles fesselt, aufhält und stoppt.

Bis zu diesem Augenblick kann man das neue Ministerium entschuldigen, daß es nicht alles getan hat, was man von ihm erwartete: es war durch einen

*) Am Tag zuvor war Servan zum Kriegsminister ernannt worden; „ja, ich habe es gewollt!" mit diesen Worten bekannte Frau Roland ihm gegenüber, daß sie diese kühne Berufung, die das girondistische Ministerium vervollständigen sollte, veranlaßt hatte.

ci-devant gehemmt*). Jetzt, wo ihr alle Plebejer oder nicht viel andres und wahre Revolutionäre seid, wird, wenn ihr nicht von heute gerechnet binnen 14 Tagen einen großen Charakter und Achtung gebietende Maßnahmen an den Tag gebracht habt, bewiesen sein, daß ihr nicht mehr taugt als die andern, und daß man das Rad drehen muß, bis man auf bessere stößt. *Erinnern Sie sich* an Ihre strengen Pläne, die Offiziere in Zucht zu halten und den Soldaten das Vertrauen wiederzugeben; *erinnern Sie sich* an den Brief, den an Luckner zu schreiben Sie den König veranlassen wollen; er ist dringend und er muß Eindruck machen; er muß die öffentliche Meinung über Rochambeau und die arge Gruppe, die ihn hält, aufklären**). *Erinnern Sie sich* an Ihre Betrachtungen über die Notwendigkeit, an den Grenzen Brabants an Stelle kleiner Armeen eine große Heeresmacht zu versammeln.

Erinnern Sie sich, mein würdiger Freund, daß die Gerechtigkeit die Güte der Menschen im Amt ist, und die Festigkeit die Eigenschaft, die darin am schwersten zu bewahren ist.

Ich bitte Sie nicht, mir diese Sprache zu verzeihen. Ich kann Sie kaum sehen: irgendwie muß meine Freundschaft zu Wort kommen.

Ich füge hier eine Notiz bei, die seit einigen Tagen

*) de Grave, Servans Vorgänger.

**) Bezieht sich auf den unglücklichen Anfang des Krieges, der von den Revolutionären, zu großem Teil wohl mit Recht, dem Verrat zugeschrieben wurde. Der General Rochambeau mußte das Kommando niederlegen; Luckner, der an seine Stelle trat, wurde aber fast ebenso bedenklich angesehen.

fertig da liegt und die ich infolge des Chaos dieses Zeitpunkts Ihnen bis jetzt nicht zustellen konnte. Ich ehre und liebe Sie und hoffe mit Zuversicht, Sie immer mehr zu ehren und Ihnen Beifall zuzurufen.

An Bancal in Clermont-Ferrand

Paris, 9. September, abends, 1792*).

. . . Marat unterzeichnet Tag und Nacht die abscheulichsten Anzeigen gegen die Versammlung und den Rat**), und schlägt sie öffentlich an: ihr werdet sehen, daß man die eine wie den andern als Opfer schlachten wird. Ihr werdet das erst für möglich halten, nachdem es geschehen ist, und werdet umsonst darüber stöhnen.

Mein Freund Danton hat die Führung des Ganzen; Robespierre ist seine Puppe; Marat hält die Fackel und den Dolch: dieser wilde Tribun herrscht, und wir sind nichts weiter als die Unterdrückten, bis wir als seine Opfer fallen.

*) Aus der Zeit des ersten Ministeriums Roland sind sehr wenig Briefe Frau Rolands erhalten; aus der Zeit vor und nach dem 20. Juni fast gar keine, und keine wichtigen; vom 31. Juli bis 10. August, der entscheidenden Zeit, die dem Königtum ein Ende machte, die Macht des Konvents und zunächst der Girondisten begründete und Roland wieder ins Ministerium, in den „Provisorischen Rat der Exekutive" brachte, liegt kein einziger vor. Man darf mit Sicherheit annehmen, daß nicht der Zufall diese Briefe vernichtet hat. Der erste Brief Frau Rolands, der hier wieder veröffentlicht wird, bezieht sich auf die Septembermorde.

**) Das heißt gegen den Konvent und das Ministerium Roland.

Wenn Sie die schauderhaften Einzelheiten der Rachezüge kennten! Die Frauen brutal vergewaltigt, ehe sie von diesen Tigern zerrissen wurden, die Gedärme herausgeschnitten und als Ordensbänder getragen, Menschenfleisch blutig gegessen! — Sie kennen meinen Enthusiasmus für die Revolution, nun, ich schäme mich ihrer! Sie ist von Bösewichtern befleckt, sie ist ekelhaft geworden! In acht Tagen — was weiß ich? Es ist erniedrigend, am Platz zu bleiben, und es ist nicht erlaubt, Paris zu verlassen; man schließt uns ein, um uns im günstigsten Augenblick den Hals abzuschneiden. Leben Sie wohl, machen Sie es wie Louvet im Konvent, machen Sie es wie mein Mann, wenn das noch ein ehrenhaftes Mittel zur Rettung sein kann; wenn es für uns zu spät ist, rettet wenigstens das übrige Reich vor den Verbrechen dieser Rasenden.

Johann Caspar Lavater an Herrn Roland*)

Zürich, 4. November 1792.

Ein Wort, mein lieber Roland de la Platière! Ich werfe mich, im Namen der Menschlichkeit! auf die Knie — das erstemal in meinem Leben — Ich beschwöre Sie — tun Sie das Mögliche und das Unmögliche — um das unerhörte, barbarische, blutige

*) Wo nichts anderes gesagt wird, sind die Briefe der Schweizer französisch geschrieben. L.s Briefe finden sich in dem „Neujahrsblatt zum Besten des Waisenhauses in Zürich für 1898: Lavaters Beziehungen zu Paris in den Revolutionsjahren 1789 bis 1795", herausgegeben von G. Finsler.

Gesetz abzuschaffen, so viele Emigranten zu verbannen, alle Zurückkehrenden niederzumetzeln. — Wie viel Unschuldige! — Wie viele, die ihrer Pflicht treu sind! — Ich füge kein Wort weiter hinzu als meinen Namen — Johann Caspar Lavater.

Mein gutes Weib bittet mich, dieses Wort an Herrn von Roland um Gotteswillen nicht abgehen zu lassen. Ich aber gebe zur Antwort, du hast die ehrliche, einsichtige Physiognomie dieses Mannes und die gute treue Physiognomie seiner Frau vergessen, wenn du fürchtest, aus diesem schlichten Wort der Menschlichkeit könnte irgend Übles entstehen.

10. November 1792. Lavater.

An Lavater in Zürich

Paris, 18. November, Jahr I der Republik (1792).

Sie zweifeln nicht, mein lieber Lavater, an dem lebhaften Interesse, mit dem wir von Ihnen gehört haben. In der politischen Welt und den Erschütterungen, in denen wir stehen, rührt ein Andenken der Freundschaft den Geist und tröstet das Herz. Seine Wirkung kann mit den rührenden Zügen, den ergreifenden Bildern verglichen werden, mit denen der gute Homer schreckliche Geschehnisse oder furchtbare Beschreibungen unterbricht. Könnten Sie öfter Blumen in das Gedicht unsres Lebens säen!

Sie hatten sehr recht mit Ihrem Glauben, uns von dem, was Ihre sanfte humane Seele peinigt, nichts ver-

bergen zu wollen; aber Sie täuschen sich, wenn Sie annehmen, unser Freund hätte auf die Sache, die Sie erschüttert, Einfluß. Als Vollstrecker der Gesetze unter eigner Verantwortung trägt er kaum zu ihrer Abfassung bei, sofern sie nicht die Einzelheiten der inneren Verwaltung angehen, über die er Entscheidungen verlangen kann.

Das Gesetz, von dem die Rede ist, ist in der Versammlung mit großer Überlegung behandelt worden; es ist von großer Strenge, und man muß vielleicht alle Pläne der Emigranten im allgemeinen gekannt haben, all ihre Unternehmungen und besonders die abscheulichen Untaten derer, die die Waffen ergriffen haben und als Feinde in unser Land eingedrungen sind, um seine Notwendigkeit und Gerechtigkeit zu begreifen.

Die guten Köpfe suchen seine Wirkung auf die Unschuldigen durch Zusatzanträge zu mildern, die in den letzten Tagen gescheitert sind und die man vielleicht auf einen ruhigeren Augenblick vertagen muß, die jedoch gewiß durchgehen werden.

Ich werde Ihnen nicht von unsrer politischen Lage sprechen; unsre Mitteilungen waren zu lange unterbrochen*), als daß es möglich wäre, in einem Brief den Faden wieder anzuknüpfen. Überdies kann ich mir das Vergnügen, mit Ihnen zu plaudern, nicht für lange Zeit gestatten; meine Tage verfließen mit einer Geschwindigkeit, die mich nach dem Frieden der Verborgenheit und der süßen Muße der Zurückgezogenheit seufzen läßt.

*) Seit 1788.

Wir sind in sehr mannigfachen Zuständen gewesen, aber wir sind in den größten Veränderungen immer dieselben geblieben. Die Freiheit liebend, weil sie zum Glück und zur Vervollkommnung des Menschengeschlechts nötig ist; dem Wohl aller die Sonderinteressen opfernd, weil das die erste Pflicht des Gesellschaftsmenschen ist; die Wahrheit sagend ohne Rückhalt, und Gerechtigkeit übend ohne Furcht; gleichgültig gegen Leben wie Tod, das eine verwendend für unser Gewissen, den andern erwartend für unsre Ruhe . . .

An Servan

Paris, 25. Dezember, Jahr I (1792),
acht Uhr abends.

Das Datum ist nicht gleichgültig, denn ich weiß nicht, was der morgige Tag bringen wird*); es wäre möglich, daß viele, die dem Guten nachgehn, sein Ende nicht erleben. Es schweben unheilvolle Pläne gegen Ludwig, um eine Gelegenheit zu haben, mit dem Gemetzel bis zu den Abgeordneten zu gehen und den Minister des Innern nicht auszulassen. Es kommen immer mehr Warnungen, und die Mitteilungen von verschiedenen Seiten bezeugen, daß das Komplott existiert. Werden die Vorsichtsmaßregeln es vereiteln? Das ist die Frage. Ich habe meine Tochter aufs Land geschickt und meine kleinen Angelegenheiten wie für

*) Am 26. Dezember hörte der Konvent die Verteidigung Ludwigs XVI. an.

die große Reise geordnet, und ich erwarte das Ereignis gefaßt. Unsre sozialen Einrichtungen machen das Leben für ehrenhafte Herzen so mühsam, und ich habe mich mit der Vorstellung des Todes so vertraut gemacht*), daß ich den Mördern entgegengehen will, wenn sie kommen, in der Überzeugung überdies, daß, wenn etwas in der Welt sie zurückscheuchen kann, es die Ruhe der Tapferkeit und die Verachtung gegen ihre Streiche ist . . .

. . . Es ist wahr, ich bin dieser Welt müde; sie ist nicht für Menschen von Ehre geschaffen, und man hat einigen Grund, sich auszuquartieren. Leben Sie wohl, wackerer Bürger, ich ehre und liebe Sie von ganzem Herzen. Ich werde Ihnen in einigen Tagen schreiben, wenn das Erdbeben uns nicht verschlungen hat. Im andern Fall erinnern Sie sich meiner Tochter und unsrer beiden Pläne; sie hat eine ausgezeichnete Erzieherin, die ich ihr mitgegeben habe und die mich ersetzt; sie wird sich zu ihrem Onkel in Villefranche begeben, um dort ihr Geschick zu erwarten; sie hat von ihren Eltern ein gutes Beispiel, etlichen Ruhm, eine treffliche Führerin und ein anständiges Vermögen. Ich umarme Sie herzlich.

Roland, geborene Phlipon.

*) Frau Roland hat bei diesen schweren Worten mehr empfunden als ihr Freund Servan wohl verstehen konnte, und auch der Leser soll es. Darum sei hier gesagt, daß die späteren Briefe an Buzot die Erklärung für den vollen Ernst dieser Todesbereitschaft geben. Schon der nächste Brief, an Lanthenas, bringt mehr Klarheit.

An Lanthenas in Paris

Paris, Dezember 1792 [?].

... Ich habe zu viel Mut, um ihn zeigen zu müssen, ich achte das Leben zu wenig, um mich darum zu kümmern, ob ich es behalte oder verliere; ja noch mehr, ich finde dieses Leben für die Menschen, die dem Rechten nachgehen, so mühsam, daß ich nicht böse wäre, wenn sein Ziel schneller käme, und ich empfände vielleicht eine Art Wollust, wenn es nahte. Ich kenne die Menschen genug, um von ihrer Gerechtigkeit nichts zu erwarten; ich kann nichts damit anfangen; mein Gewissen ersetzt mir alles. — Gewiß ist das Ende der Revolution nicht sehr klar, und was man *Parteien* nennt, wird wohl von der Nachwelt beurteilt werden; aber ich habe die Überzeugung, daß mein Mann in ihr seinen Ruhm finden wird, und die Ahnung, daß dieser Ruhm mit unserm Leben bezahlt werden wird. Vielleicht bedarf es der reinen Opfer, um das Reich der Gerechtigkeit herbeizurufen. Gleichwohl werde ich mich nie von meinem Mann trennen, ich teile sein Los und werde sterben, wie ich gelebt habe: Glück kann ich nur in meinen Pflichten finden, obwohl sie zu erfüllen mich oft teuer zu stehen kommt, und mit Wonne kehre ich zu der Natur zurück, die in unsern traurigen Gesellschaftszuständen keine andre Zuflucht zu haben scheint als das Grab ...

Lavater an Frau Roland

Oberrieden, 2. und 8. Dezember 1792.

Meine gute Freundin,

Ich beeile mich, Ihnen zu sagen, mit welchem Vergnügen ich Ihre rasche und so herzlich freundschaftliche Antwort empfangen habe, wiewohl die Erwiderung auf meine Beschwerden hinsichtlich der Emigranten sehr wenig zufriedenstellend war.

Ich kann es Ihnen nicht genug wiederholen, Sie müssen, liebe Freundin, durch Ihre Schriften, Ihre Freunde das Unmögliche tun, müssen selbst bis zu flehentlichen Bitten gehen, um die Zurücknahme eines Gesetzes zu erlangen, dessen Ungerechtigkeit beispiellos ist und dessen Ausführung die Menschheit erbeben macht.

Werfen Sie einen Blick auf die unglückselige Lage so vieler Tausende unschuldiger Menschen, die so wenig schuldig sind wie Sie und ich; was kann man der Hälfte der unglücklichen Opfer eines so wilden Gesetzes zum Vorwurf machen? Die Kinder sind von ihren Eltern abhängig; die Frauen wollen pflichtgemäß ihren Gatten folgen; die meisten unter ihnen haben ihr Heim zerstört, zu Asche gebrannt gesehen und waren genötigt, ein Asyl in einem Land zu suchen, wo die Gesetze ihnen Schutz und Sicherheit verbürgten; was für ein Vertrauen konnten sie zu den Proklamationen eines Königs und seiner Minister haben, deren Tage unaufhörlich bedroht waren und die sie aufforderten, zurückzukehren, um in einem Lande zu woh-

nen, dessen Boden Tag um Tag mit neuem Blut besprengt wurde? Soll ich Ihnen von den Greisen, den Kranken reden, die gezwungen waren, in einem fremden Lande Hilfe zu suchen, die, wie Herr von Condorcet gesagt hat, auf dem Boden ihrer Republik nicht für sich sorgen können? Nennen Sie mir ein einziges Beispiel unter den Tyrannen-Despoten, denen Sie so unversöhnlichen Haß geschworen haben. Nennen Sie mir, sage ich, ein einziges Beispiel einer Ächtung, die Bürger, welche mehr Mitleid als Tadel verdienten, aller ihrer Güter beraubt und für immer aus ihrem Lande verbannt. Was die angeht, gegen die ihr im Kampf gestanden seid, so kündet die Behandlung, die ihr ihnen inmitten eurer Triumphe angedeihen laßt, eher von der Angst, die euch ihre Existenz einflößt, und von der Schwäche der Mittel, die euch zur Aufrechterhaltung eurer Autorität geblieben sind. — Jawohl, Grausamkeit, die auf den Sieg folgt, ist der überzeugendste Beweis für eine feigherzige Schwäche, die ihre Erfolge nur unvorhergesehenen Ereignissen verdankt, welche vom Verhängnis des Schicksals gelenkt wurden. Sehen Sie die Verzweiflung, die über diese unglücklichen Opfer einer so schreienden Barbarei verhängt ist! Da sieht man eine Mutter, im Elend und aller menschlichen Hilfe entblößt, ein Menschenkind zur Welt bringen, das durch seine Ächtung dem Elend geweiht ist. Dort sieht man eine andre ihren Kindern, die vor Hunger und Erschöpfung halb tot sind, den Tod vollends geben, um ihnen das neue Elend, das ihnen droht, zu ersparen, da jeder Tag die

Leiden dieser Ärmsten vermehrt. Der Winter mit seiner Kälte wird sie auf den Gipfel bringen.

Oh — wenn ich, ein schwacher Einzelner, mich vor den Nationalkonvent stellen könnte, um ein Bittgesuch im Namen des Menschengeschlechts vorzubringen, ich würde zu ihnen sagen: „Höret nicht auf, menschlich zu sein, wenn ihr so laut die Rechte der Menschheit fordert. Werdet nicht Tyrannen, wenn ihr euch anstellt, als zerstörtet ihr die Tyrannei. Niemals haben die Despoten Greuel und Barbareien begangen, wie ihr sie tut, indem ihr so viele Verbrechen ungestraft lasset, wiewohl ihr vorgebt, die eifrigsten Antidespoten zu sein! Mag sein, daß es Verräter unter euch gibt! Straft die Schuldigen! Aber wehe dem, der den Unschuldigen wie den Schuldigen bestraft! Seid nicht blutgierig wie die Tiger und wild wie die Hyänen! Ruft nicht auf eure Nation die Verwünschungen aller Nationen und den Fluch aller Jahrhunderte herab!"

Ich würde auf Knien hingeworfen rufen: „Vergeßt in dem Rausch eurer Begeisterung für eine zügellose Freiheit das ursprüngliche Gefühl für Billigkeit und Recht nicht! Seid nicht Räuber unter der Maske von Befreiern und Henker unter dem Namen von Wohltätern der Menschheit!"

„Laßt sie zurückkehren, die die Furcht aus ihrem Vaterland getrieben hat! Welches Verbrechens sind sie schuldig? Schuldig seid ihr viel mehr gegen sie, weil ihr geduldet habt, daß sie der zügelloseste Pöbel und die unmenschlichsten Grausamkeiten von ihrem Herd ver-

jagt haben! Eilt euch, die Schlechtigkeit der abscheulichsten Klasse zunichte zu machen, die nichts weiter bekämpft als Namen, welche man klüglich in Verruf gebracht und dem Abscheu preisgegeben hat; die weder Recht, noch Gesetze, noch Seelenruhe, noch Tugend, noch Grundsätze, noch Empfindung kennt; die lediglich blutgierig ist, die keinen andern Ruhm kennt als den der Barbareien und Freveltaten."

„Wehe eurer Verfassung, wenn es ihr entweder an Willen oder an Kraft gebricht, diese blutdürstigen Ungeheuer zu zähmen! Wie könnt ihr glauben, daß sie nur ein oder zwei Jahre Bestand haben wird, wenn ihr nicht die Macht habt, Menschen den Gesetzen der Billigkeit und Humanität zu unterwerfen, Menschen, die nicht die Schmach Frankreichs, sondern der Schandfleck des Menschengeschlechts sind!"

Ich würde zum Nationalkonvent sagen: „Ich bin überzeugt, daß euch das Gefühl für die Greuel, die gegen die Mehrzahl der unschuldigen Emigranten begangen werden, nicht fehlt und daß ihr nur nicht waget, auf die Stimme der Gerechtigkeit und der Menschlichkeit zu hören, die sich für sie in euren Herzen erhebt; daß ihr diesen Pöbel fürchtet, den ihr gelehrt habt, seine Stärke und die Furcht, die sie einflößt, kennen zu lernen, — aber was für eine lächerliche und erstaunenswerte Schwäche für Gesetzgeber, die den Anspruch erheben, für das Weltall die Gesetze zu machen und die selber von einer niedrigen Räuberbande beherrscht werden!" Aber ich würde vergebens zu Menschen sprechen, die nur Grundsätze einer

zeitlichen Politik und keine universalen Gefühle haben! Zu Menschen in Ihrem Konvent, die einer Idee, die sie einmal gefaßt haben, alles zum Opfer bringen — die nur dazu geschaffen scheinen, zu zerstören, den Unschuldigen gleich dem Schuldigen zu verbannen, zu töten, alle beide aber, ohne sie kühlen Blutes und mit dem Gehör der einfachsten Gerechtigkeit vernommen zu haben, — die nur dazu geschaffen sind, Zwang und knechtenden Druck gegen solche Menschen zu üben, die gegen eine Tyrannei Abscheu empfinden, derengleichen sie unter dem Joch der verrufensten Despotie nicht kennen gelernt hatten!

O meine liebe Freundin, ich weiß, daß Sie und Ihr wundervoller Freund gleich mir die unmenschlichsten Ausschweifungen, die empörendsten Dekrete, die barbarischste Verstockung derer verabscheuen, die keine andre Freiheit kennen als die, von der ich gesprochen habe. Ich weiß, daß Sie mehr als ich unter dem Anblick der unerhörten Greuel leiden, die man sich mitten in der Hauptstadt gegen alle die erlaubt, denen man nachsagt, sie seien Aristokraten, während sie nur Feinde der ausgelassensten Zügellosigkeit sind.

Ich sehe voraus, daß Sie mir sagen werden: „Wir könnten für die Wirkungen der Aufhebung des Dekrets, die Sie so glühend wünschen, keine Bürgschaft übernehmen. Welche Macht könnte diesen verwegenen Pöbel aufhalten, sich über diese Aufhebung hinwegzusetzen, wenn die Emigrierten nach Hause zurückkehrten? Er würde sie zerreißen, wie Tiger ihre Beute. Was können wir tun?“

Ich will es Ihnen sagen, liebe Freundin. Ich würde meinen Posten aufgeben, wie ich für mein Teil ihn am 10. August aufgegeben hätte. Ich wollte meine Hände nicht im Blute der Unschuld oder derer, die unter öffentlicher Bürgschaft zurückgekehrt wären, baden. Oder ich machte alle möglichen Anstrengungen, ich setzte Himmel und Erde in Bewegung, um die Bestie zu zähmen, die freilich so schwer zu zügeln ist, wenn man sie einmal entfesselt hat.

Ich würde meinen Ruf, mein Leben aufs Spiel setzen, um so laut wie möglich zu erklären, daß ich eine blutige Nation und Verfassung verabscheue, die gegen so viele Individuen wütet, welche zehntausendmal besser sind als die für die Stimme des Elends taub gewordenen Führer. Ich würde Tag und Nacht meine Stimme gegen die jener Rasse von Räubern, von Zügellosen, von Ordnungsfeinden erheben, die keine andre Sprache als die des Patriotismus reden.

Vielleicht, meine Liebe, fühlen Sie sich nicht stark genug, um etwas dazu beitragen zu können, daß menschlichere Gefühle sich zu verbreiten beginnen.

Vielleicht kann sich, im privaten und öffentlich, die Stimme Ihres Freundes hoch und laut genug erheben, um — schließlich — gehört zu werden. Vielleicht können Sie einen glücklichen Augenblick benutzen, in dem das Blut dieser Blutmenschen, die jedem heimkehrenden Emigrierten den Tod androhen, sich besänftigt und, wenn ich es so ausdrücken darf, weniger tigerhaft in den menschlichen Adern rollt, dieser Menschen, die sich als die Protoprotektoren der

Menschheit aufspielen. Vielleicht wird seine so sanfte wie weise Festigkeit schließlich siegen. Ich habe ihn nie gekannt, wenn er meine Sprache gegen die Unmenschlichkeit, die besonders in Paris erhobenen Hauptes einhergeht, nicht menschlich findet.

* * *

In den Papieren, die Sie so gütig waren, mir mitzuteilen, habe ich mit lebhaftem Bedauern und mit lebhaftem Vergnügen gelesen. Ich sehe in ihnen immer den nämlichen Mann, den festen Mann, der sich gleich bleibt und seinen Grundsätzen folgt, die er für die weisesten hält. Selbst, wo ich mit seinen politischen Anschauungen nicht ganz und gar mitgehe, wo ich finde, daß er nach einer Vollkommenheit strebt, die entweder unerreichbar oder unhaltbar ist, liebe ich ihn, bewundre ich ihn manchmal, finde ich ihn achtenswert, umarme und segne ich ihn, obwohl er, ich muß es wiederholen, mir gegen den König — der mir nur als ein armer Tropf vorkommt — und gegen das Königtum zu aufgebracht scheint, welches ich (in gewissen Schranken gehalten) für ein so großes Land und eine Nation, die mir zu sehr der Organisation zu widerstreben scheint, um sich lange in einem republikanischen Zustand halten zu können, für absolut notwendig halte.

Im übrigen dürfen Sie sicher sein, daß kein Mensch auf der Erde Ihnen herzlicher Glück wünschen wird als ich, wenn die Sache, die ich für unmöglich halte, sich für ein wirkliches Glück und die nicht eingebildete Freiheit der Nation verwirklichen wird.

Lassen Sie mich freien Herzens zu Ihnen reden, würdige Freundin! Die listigste oder die schlichteste Politik, die gewalttätigste oder die . . .*), . . . wodurch er Gelegenheit erlangen wird, sich ein neues unsterbliches Verdienst zu erwerben, indem er zum wenigsten, aber doch so gut wie möglich das unerträgliche Los so vieler Tausender von Emigrierten lindert, die entweder völlig unschuldig oder Opfer unaustilgbarer Vorurteile sind, unaustilgbar wenigstens von dem Despotismus, der das Richtschwert den Händen demokratischer Henker anvertraut oder läßt.

Noch einmal, tun Sie das Mögliche und Unmögliche, um der neuen Verfassung diesen schimpflichen Fleck zu nehmen, — der, wenn er nicht entfernt wird, früher oder später unberechenbares Unglück über Frankreich bringen wird, das nicht *barbarisch* werden dürfte, wenn es so glücklich ist, sowohl die Vorurteile gegen die Freiheit wie die Feinde der Freiheit zu besiegen, über Frankreich, das sich erinnern müßte, was es vor mehr als einem Jahrhundert durch den Widerruf des Edikts von Nantes verloren hat**). Valete et amate

Lavater.

N. S. Ich füge ein Bittgesuch der Emigranten bei. Möge es, wenn es sein kann, etwas dazu beitragen, daß Sie noch stärkeren Anteil an der Aufhebung eines Gesetzes nehmen, für dessen Härte meine arme Zunge niemals den rechten Ausdruck finden wird.

*) Hier ist eine Lücke in Lavaters Abschrift.

**) Er vergleicht die Emigranten mit den hugenottischen Réfugiés.

An Lavater in Zürich

Paris, 15. Januar des zweiten Jahres (1793).

Mein lieber Lavater, schreiben Sie mein Schweigen keiner Ursache zu, die meiner Freundschaft unwürdig wäre. Die wilde Situation, in der wir sind, läßt mir nicht einen Augenblick Freiheit. Immer im Sturm, immer unterm Beil des Volks gehen wir beim Lichtschein der Blitze unsres Wegs, und ohne den Frieden des Gewissens, der allem widersteht, gäbe es Grund, des Lebens müde zu sein. Aber mit einiger Seelenstärke macht man sich mit Gedanken vertraut, die am schwersten zu ertragen sind, und Mut ist weiter nichts als eine Gewohnheit. Ich habe keine Zeit mit Ihnen zu plaudern, aber ich habe Sie versichern wollen, daß ich mit zärtlicher Teilnahme die weisen und rührenden Bemerkungen gelesen habe, die Sie an mich richten; ich habe sie Gesetzgebern zugestellt, die sie bei geeigneter Gelegenheit verwerten werden. Ich sende Ihnen mein Bild und wiederhole Ihnen die Versicherung ewiger Freundschaft, die ich Ihnen widme. Mein wackerer Mann umarmt Sie und verfolgt seinen Weg als Mann, der dem Guten dient; die Proskription schwebt über unsern Häuptern, aber es gilt, immer weiter zu rudern, das Ziel zu erreichen, wenn's sein kann, und auch noch den Ostrazismus zu verdienen, wenn er der Lohn der Tugend sein soll.

Roland, geborene Phlipon.

Lavater an Frau Roland

Zürich, 30. Januar 1793.

Ich erhalte in diesem Augenblick, meine gute Roland, Ihren Brief, Ihr Porträt mit vielen Druckschriften, die ich so bald wie möglich lesen werde. Ich eile, Ihnen nur zu sagen, daß alle Menschen von Ehre Ihren wackern Mann bewundern — und die Intrigen und Kabalen gegen ihn verabscheuen. — Meine Seele ist durch den Tod des Königs unsäglich verwundet. – Meine Bitterkeit und meine Besorgnisse auszudrücken wage und vermag ich nicht. O meine gute Freundin — die Freiheit, die ihr auf dem Weg des kältesten und manieriertesten Despotismus sucht — wird euch abhanden kommen, und hundertfaches Unglück wird auf die Häupter derer zurückfallen, die dergestalt die Vorurteile wie die Zügellosigkeit des Volkes mißbrauchen!

Kommen Sie zu uns, wenn Frankreich, das Ihrer nicht würdig ist, Sie verstoßen wird.

O meine gute Freundin! Umarmen Sie für mich Ihren Helden und sagen Sie ihm, daß ich seine unvergleichliche Geradheit und Festigkeit unsäglich ehre, daß ich aber von ganzem Herzen beklage, ihn von Räubern und Mördern umgeben zu sehen, die zugleich mit den heuchlerischsten ci-devant Pharisäern und den gottlosesten Sadduzäern Ähnlichkeit haben.

Lavater.

An Bosc in Paris [?]

Gefängnis L'Abbaye*), 1. Juni 1793.

Heute auf dem Thron und morgen in Ketten. So, mein lieber Freund, wird die Ehrenhaftigkeit in der Revolution behandelt!

Sie können nicht glauben, wie viel ich seit heute morgen an Sie denke. Ich bin überzeugt, daß Sie einer von denen sind, die sich um mein Schicksal weiter kümmern werden.

Nun bin ich also gut aufgehoben, so lange es Gott gefällt. Hier wie anderswo wird mir meine Gesellschaft gut genug sein, mich nicht eigentlich unter der Veränderung leiden zu lassen. Es gibt keine menschliche Gewalt, die imstande wäre, einer gesunden und starken Seele die gewisse Harmonie zu rauben, die sie über alles erhebt.

Ich umarme Sie herzlich; für Leben und Tod Achtung und Freundschaft.

An den Minister des Innern**)

Gefängnis L'Abbaye, 8. Juni 1793.

Ich weiß, daß Sie meine Beschwerden der Gesetz-

*) Am 31. Mai abends sollte Roland im Namen des Revolutionsausschusses der Pariser Kommune verhaftet werden; es gelang ihm zu fliehen. In der Nacht wurde dann Frau Roland verhaftet.

**) Garat, der ihr und ihrem Mann sehr nahe gestanden hatte, solange es nicht gefährlich war. Sein Abteilungschef blieb der von Roland eingesetzte Champagneux, der ihr die Treue bewahrte und sie im Gefängnis besuchte.

gebenden Körperschaft übermittelt haben; mein Brief ist nicht verlesen worden; sind Ihre Pflichten damit erfüllt, daß Sie ihn auf meine Bitte an seine Adresse geschickt haben? Ich bin verhaftet worden ohne Angabe eines Grundes; ich bin seit acht Tagen in Gefangenschaft; ich bin nicht verhört worden. Ihre Aufgabe ist es, Mann der Öffentlichkeit, wenn Sie die Unschuld nicht vor der Unterdrückung bewahren konnten, sich zu bemühen, sie daraus zu befreien.

Sie sind vielleicht mehr als ich an der Aufgabe interessiert, die zu erfüllen ich Sie auffordere; ich bin nicht das einzige Opfer des Vorurteils oder Neides, und ihre gegenwärtige Jagd auf alles, was Vereinigung des Charakters mit Talent, mit Tugend aufweist, macht die Verfolgung, deren Gegenstand ich bin, ehrenhaft: ich verdanke sie den Banden, die mich mit dem verehrungswürdigen Mann verbinden, den die Nachwelt rächen wird. Sie aber, der Sie jetzt am Steuer sind, Sie werden niemals dem Vorwurf entgehen, es den Fluten preisgegeben zu haben, wenn Sie nicht verstehen, es mit fester Hand zu lenken, und werden nicht der Schande entgehen, wenn Sie daran bleiben, ohne es festhalten zu können.

Die Faktionen vergehen, die Gerechtigkeit allein bleibt; und von allen Fehlern eines Mannes im Amt verzeiht man ihm die Schwäche am wenigsten, weil sie die Quelle der größten Wirrnisse ist, besonders in den stürmischen Zeiten.

Ich brauche diesen Betrachtungen, wenn sie Ihnen zur rechten Zeit für Sie und für mich zugehen, nichts

hinzuzufügen, noch auf die Anwendung dieser Betrachtungen auf meinen Fall zu drängen, denn nichts kann für Willen und Tapferkeit einen Ersatz bieten.

An Garat

Gefängnis L'Abbaye, 20. Juni 1793,
acht Uhr morgens.

Was höre ich da immerzu für Rufe? Sie stammen von einem Zeitungshändler, der den großen Zorn *Vater Duchesnes**) gegen diese verfluchte Roland ausruft, *die in der Abbaye ist;* Entdeckung der großen Verschwörung der Rolandisten, Buzotisten, Petionisten, Girondisten, mit den *Rebellen der Vendée, den Agenten Englands.* Man muß den alten Roland finden, damit er die Strafe für seine Verbrechen erleide; man muß sich an seine Frau machen, um ihr die Würmer aus der Nase zu ziehen über ihr . . .**) von Mann. Weiter eine Flut schmutziger Schimpfworte, heftige Wiederholungen, *daß ich in der Abbaye bin*, Aufreizung, mich zu mißhandeln. Gerade unter meinem Fenster wiederholt der Schreier seine Aufforderungen an die Marktleute.

Man beschimpft also die Unschuld, nachdem man sie vergewaltigt hat; man reizt auf, sie zu schlachten; in der Tat bleibt nichts weiter zu tun übrig. Und der Urheber dieser infamen Schriften wurde von Garat

*) So hieß Héberts Blatt.

**) Ein nicht wiederzugebendes Schimpfwort, das sie auch nur mit Buchstaben andeutet.

gehalten, geschützt, verteidigt, als ähnliche Ausschreitungen gegen den Konvent ihm auf Befehl eines Ausschusses von Volksvertretern die Verhaftung zugezogen hatten*).

Garat! Ich melde Dir diese Beschimpfung; ich verdanke sie Deiner Feigheit; und wenn es noch schlimmer kommt, rufe ich auf Dein Haupt die Rache des Himmels herunter.

Der Räuber, der auflauert, der Aufgeregte, der beschimpft, das betrogene Volk, das mordet, sie alle folgen ihrem Instinkt und treiben ihr Handwerk; aber der Mann im Amt, der sie duldet, gleichviel unter welchem Vorwand, ist für immer entehrt.

Verfasse nun schöne Schriften, erkläre die Ursachen der Ereignisse, die Leidenschaften, die Irrtümer in ihrem Gefolge als Philosoph, die Nachwelt wird immer sagen: *Er hat die Partei gekräftigt, die die Nationalversammlung erniedrigte, er hat den Konvent aufgefordert, vor einer Handvoll Anarchisten zu Kreuz zu kriechen; er hat einer usurpatorischen Kommune Hilfe und Beistand geleistet, die die Autorität der Gesetzgebung nicht anerkannte und die Tugend proskribierte.*

Nur weiter! Was auf diese hetzenden Schmähungen gewöhnlich folgt, weiß ich. Was kümmert's mich! Ich bin seit langem gerüstet. Auf alle Fälle empfange dieses Lebewohl, das ich Dir sende, daß es Dir wie ein Geier am Herzen fresse.

*) Hébert war auf Befehl des Zwölferausschusses verhaftet worden; am 27. Mai hatte Garat interveniert und Hébert in Schutz genommen.

An Buzot in Caën*)

L'Abbaye, 22. Juni 1793.

Wie ich sie wieder und wieder lese!**) Ich presse sie an mein Herz, ich bedecke sie mit meinen Küssen; ich hatte nicht mehr auf sie gehofft! . . .

Ich bin stolz und still hierher gegangen, mit innigen Wünschen und auch noch einigen Hoffnungen für die Beschützer der Freiheit. Als ich von dem Verhaftungsdekret gegen die Zweiundzwanzig erfuhr, rief ich aus: Mein Vaterland ist verloren! — Ich war in der grausamsten Angst, bis ich sicher war, daß Du entkommen bist; sie erneuerte sich durch das Anklagedekret gegen Dich; diese Abscheulichkeit waren sie Deinem Mut schuldig! Aber seit ich Dich im Calvados wußte, wurde ich wieder ruhig. Setze Deine edeln Anstrengungen fort, mein Freund; Brutus ist auf den Feldern von Philippi zu früh am Heil Roms verzweifelt. Solange

*) François-Nicolas-Léonard Buzot (1760—1793), erst Advokat in seiner Vaterstadt Evreux, seit 1784 mit seiner Kusine verheiratet, Mitglied der konstituierenden Versammlung, später des Konvents, Vizepräsident des Kriminalgerichts in Paris, dann Präsident des Kriminalgerichts in Evreux. Erst seit 1864 weiß man, daß er der leidenschaftlich geliebte Freund Frau Rolands in ihrem letzten Lebensjahr war, dem sie ihre „Letzten Gedanken" widmete; vorher hatten Klätscher und Historiker auf andere, vor allen Barbaroux geraten. Um dieses Ehekonflikts willen, der den alten Roland schwer traf, hatte sie Paris gerade verlassen wollen, als die Katastrophe hereinbrach. Buzot war wie Roland geflohen; die Korrespondenz mit der Gefangenen wurde von einer treuen Freundin heimlich vermittelt, solange es möglich war.

**) Die zwei Briefe, die sie bisher von B. im Gefängnis erhalten hatte.

ein Republikaner atmet, solange er seine Freiheit hat, solange er seine Energie bewahrt, soll er, kann er nützen. Der Süden bietet Dir auf alle Fälle eine Zuflucht; er wird das Asyl der Menschen sein, die dem Guten dienen. Dahin mußt Du, wenn sich die Gefahren um Dich häufen, Deine Blicke wenden, Deine Schritte lenken; dort wirst Du leben müssen, denn Du kannst dort Deinesgleichen dienen, Tugenden üben.

Ich für mein Teil werde in Ruhe die Rückkehr des Reichs der Gerechtigkeit abwarten oder den letzten Maßlosigkeiten der Tyrannei erliegen und werde mich so halten, daß mein Beispiel auch nicht unnütz sein wird. Wenn ich etwas gefürchtet habe, so, daß Du unvorsichtige Versuche, mich zu retten, machen würdest. Mein Freund! Indem Du Dein Vaterland rettest, kannst Du mir Rettung bringen, und ich will von meiner Rettung auf Kosten jenes nichts wissen; aber ich würde zufrieden den letzten Atemzug tun, wenn ich wüßte, daß Du Deinem Vaterland wirksam dienst. Tod, Qualen, Schmerz gelten mir nichts; ich kann allem trotzen. Sei es! Ich will bis zu meiner letzten Stunde leben, ohne einen einzigen Augenblick in der Wirrnis unwürdiger Aufregungen zu verlieren.

Übrigens haben sie, so groß auch ihre Wut ist, noch eine Art Scham; mein Haftbefehl hat keine Begründung; sie haben mich mit Worten in Gewahrsam genommen, aber sie haben die strengen Befehle, die sie mit dem Munde geben, nicht niederzuschreiben gewagt. Ich verdanke der Menschlichkeit meiner Wärter Erleichterungen, die ich verberge, um sie nicht bloßzu-

stellen; aber gute Behandlung bindet fester als Eisenketten, und selbst wenn ich mich retten könnte, wollte ich es nicht, um die ehrliche Schließerin nicht zu verderben, die alles tut, um meine Gefangenschaft zu lindern. Viele Leute sind in Hinsicht meiner im Irrtum und glauben, ich sei in der Conciergerie. Die Sache ist die, daß am Tag nach meiner Ankunft hier eine andre Frau meines Namens dieses Gefängnis verließ, um in das andre überführt zu werden; ich benutze die Kammer und das Bett, das sie vor mir hatte; ich war mit ihr zusammen, ehe sie fortkam. Mein guter Plutarch, mit dem ich mich in meiner Muße erquicke, würde nicht unterlassen, hier Vorbedeutungen zu finden. Es war Angélique Desilles, die Frau von Roland de La Fauchaie, die Schwester des Desilles, der in Nancy glorreich gestorben ist; sie ist vorgestern auf dem Schafott umgekommen: 24 Jahre war sie alt und hat großen Mut gezeigt; ihr Offizialverteidiger ist außer sich und schwört auf die Unschuld dieses Opfers, dessen sanftes und glückliches Gesicht eine schöne Seele verriet.

Ich habe meine ersten Tage damit verbracht, einige Aufzeichnungen zu machen, die eines Tages gefallen werden; ich habe sie guten Händen anvertraut, und ich teile Dir das auf alle Fälle mit, damit sie Dir nicht unbekannt bleiben. Ich habe meinen Thompson (der mir aus mehr als einem Grunde teuer ist), Shaftesbury, ein englisches Wörterbuch, Tacitus und Plutarch; ich führe hier das Leben, das ich bei mir zu Hause oder im Hotel oder sonst irgendwo in meinem Arbeitszimmer zu führen gewohnt war; es ist kein großer Unter-

schied. Ich hätte mir ein Klavier herkommen lassen, wenn ich nicht den Skandal gefürchtet hätte*); ich bewohne ein Zimmer von etwa zehn Fuß im Geviert; da, hinter Schloß und Riegel, genieße ich die Unabhängigkeit des Denkens, rufe ich die Gegenstände, die mir teuer sind, und ich bin friedlicher mit meinem Gewissen zusammen als meine Unterdrücker mit ihrer Herrschaft. Willst Du glauben, daß der heuchlerische Pache**) mir sagen ließ, meine Lage tue ihm von Herzen leid: „Sagen Sie ihm, daß ich diese beleidigende Teilnahme nicht annehme; ich will lieber sein Opfer als Gegenstand seiner Höflichkeiten sein; sie würden mich beschimpfen.“ Das war meine Antwort. Du siehst aus dem Beiliegenden, was ich an Garat geschrieben habe; es war nicht mein erstes an ihn, aber das ist nun wohl mein Ultimatum. Von diesen Leuten ist nichts zu erwarten; man muß sie an ihren Platz stellen, um sie da der Nachwelt zu zeigen; weiter will ich nichts tun. Hätte ich nicht am 1. Juni an den Konvent geschrieben, später hätte ich es nicht mehr getan; ich habe verhindert, daß Roland sich seit dem 2. Juni irgend an sie wandte. Er ist kein Konvent mehr für jeden, der Prinzipien und Charakter hat;

*) Der Herausgeber hat vielleicht in Gefängnisbriefen mehr Erfahrung als die meisten Leser, und so darf er zum bessern Verständnis dazwischen bemerken: es ist da drinnen nicht immer ganz so behaglich, wie man es geliebten Menschen nach außen schildert.

**) Der Maire der Kommune und damit der für ihre Verhaftung Verantwortliche und über ihr Schicksal wesentlich Mitbestimmende.

ich kenne jetzt keine Autorität in Paris, die ich anrufen wollte; ich würde lieber in meinen Fesseln sterben als mich so herabwürdigen. Die Tyrannen können mir Gewalt antun; aber mich erniedrigen? niemals, niemals! . . .

Der unglückliche Roland war 20 Tage in zwei Asylen, verborgen vor aller Welt, gefangener als ich: ich habe für seinen Verstand und für seine Gesundheit gefürchtet. Er ist jetzt in Deiner Nachbarschaft. Daß das nicht auch in moralischem Sinn zutrifft! Ich wage es Dir kaum zu sagen, und Du bist der einzige in der Welt, der es verstehen kann, daß ich nicht sehr traurig darüber war, verhaftet zu werden*).

Nun werden sie weniger wütend, weniger hitzig gegen Roland sein, sagte ich mir; strengen sie einen Prozeß an, so würde ich ihn auf eine Weise unterstützen können, die für seinen Ruhm nützlich wäre. Mir war, als leistete ich ihm damit eine Entschädigung, die ich seinem Kummer schuldig war; aber siehst Du nicht

*) Roland war in Rouen. — Zum näheren Verständnis der seelischen Lage eine Stelle aus ihren Memoiren, wo sie von ihrer Liebe spricht, ohne den Namen des Geliebten zu nennen: „Ich ehre meinen Mann und bin ihm zärtlich zugetan, wie eine liebevolle Tochter einen tugendhaften Vater über alles verehrt und ihm selbst ihre Liebe opfern könnte. Aber ich habe den Mann gefunden, dem diese Liebe sich zuwenden konnte, und in Treue gegen meine Pflichten hat meine Unschuld die Empfindungen nicht verbergen können, die ich diesen Pflichten unterwarf. Mein Mann, der aus Liebe zu mir wie aus Eigenliebe maßlos empfindlich war, konnte nicht die geringste Änderung in seinem Reich ertragen; seine Phantasie verfinsterte sich, seine Eifersucht reizte mich; das Glück floh uns; er betete mich an, ich brachte mich ihm zum Opfer, und wir wurden unglücklich."

auch, daß ich, wenn ich allein bin, mit Dir zusammen bin? — So opfere ich mich durch die Gefangenschaft meinem Mann und erhalte mich meinem Freund, und ich verdanke es meinen Henkern, daß ich Pflicht und Liebe in Einklang bringen kann: beklage mich nicht!

Die andern bewundern meinen Mut, aber sie kennen meine Wonnen nicht; Du, der sie empfinden muß, erhalte Du ihnen all ihren Zauber durch die Beständigkeit Deines Mutes!

Die liebenswürdige Frau Goussard! Wie überrascht war ich, ihr liebes Gesicht zu sehen, mich, von ihren Tränen benetzt, in ihren Armen zu sehen; und wie sie dann zwei Briefe von Dir aus dem Busen holte! — Aber ich konnte sie in ihrer Gegenwart nicht lesen und war undankbar genug, ihren Besuch gar lang zu finden; sie wollte ein Wort von mir mit zurücknehmen; es war mir ebenso unmöglich, Dir vor ihren Augen zu schreiben, und ich war ihr wegen ihrer dienstfertigen Eile fast böse.

Mein Freund, Dein Brief vom 15. brachte mir die männlichen Töne, an denen ich eine stolze und freie Seele erkenne, die sich mit großen Plänen trägt, über dem Schicksal steht und zu den edelsten Entschlüssen, den entschiedensten Taten fähig ist; ich fand meinen Freund wieder, ich erneuerte all die Empfindungen, die mich mit ihm verknüpfen. Der vom 17. — er ist recht traurig! Was für düstere Gedanken am Schluß! Was denn aber! Kommt es denn darauf an, daß Du weißt, ob ein Weib Dich überleben wird oder nicht! Es geht darum, Dein Leben zu erhalten und es unserm

Vaterland nützlich zu machen; das übrige kommt nachher!

Ich erhalte hier die Besuche eines Mannes, der von Roland angestellt worden war, um die Gefängnisse zu besuchen, sich zu informieren, wie es darin zugeht, die Mißbräuche abzustellen, Beschwerden entgegenzunehmen und das Ganze dem Minister des Innern zu berichten.

Roland hat diesen Posten geschaffen; ich habe ihm den Mann vorgeschlagen, der ihn ausfüllen sollte; es ist ein früherer Advokat, für dessen unglückliche Lage man mich interessiert hatte, und dessen ehrenhaftes Herz, das im Leiden geübt wurde, ihn zu diesem Amt, das der Empfindung bedarf, überaus geeignet macht. Ich hatte nicht mehr an ihn gedacht. Unmöglich, sich die Rührung vorzustellen, mit der er alsbald zu mir kam; sein Anblick war mir sehr angenehm. Da sein Amt ihm Rechte und eine gewisse Überordnung verleiht, hat er dem Schließer gegenüber davon Gebrauch gemacht, und dieser Umstand, zusammen mit dem guten Charakter des Schließers bildet ein Gegengewicht gegen die tyrannischen Befehle der Kommune hinsichtlich meiner Behandlung . . .

Die Sektion ist gut; sie hat am 2. Juni nicht mit den andern gehen wollen*). Die Bürger erklärten, sie wollten ihr Eigentum und das Gefängnis schützen;

*) Von der Sektion „L'Unité" ist die Rede, zu deren Bezirk das Gefängnis L'Abbaye gehörte. — Der 2. Juni war der Gipfel der Belagerung des Konvents durch die Pariser Kommune, wo der Konvent mit Kanonengewalt gezwungen wurde, seinen girondistischen Mitgliedern das Mandat zu rauben.

um die Abbaye standen 10 000 Mann unter den Waffen. Der Befehlshaber der bewaffneten Macht ist ein gewisser Janson, den man für sehr ehrenwert erklärt und von dem ich weiß, daß er sorgfältige Erkundigungen eingezogen hat, ob es wahr sei, daß ich in ein andres Gefängnis überführt worden sei.

Möchten diese Einzelheiten Deinem Herzen ein wenig Balsam bringen!

Sei's drum! Wir können nicht aufhören, gegenseitig der Gefühle würdig zu sein, die wir zu einander haben; damit ist man nicht unglücklich. Leb wohl, mein Freund; mein Geliebter, leb wohl.

An Buzot in Caën

Gefängnis Sainte-Pélagie*), 3. Juli 1793.

Welche Wonne bleibt den Tyrannen unbekannt, von

*) Am 24. Juni war Frau Roland in Freiheit gesetzt worden; ein paar Stunden später wurde sie wieder verhaftet und nach Sainte-Pélagie gebracht. Dieses barbarische Vorgehen erklärt sich so, daß die Haftbefehle der „Aufständischen Kommune" und des Revolutionsausschusses vom Sicherheitsausschuß für ungültig erklärt wurden, welcher nunmehr selbst einen Haftbefehl erließ. Die Anklage lautete auf Verschwörung: erstens weil ihr Mann entflohen war und im Süden den Bürgerkrieg entfesseln wolle; zweitens wegen des „Plans, den öffentlichen Geist durch ein Bureau zur Bildung besagten Geistes zu verführen". Die Gelegenheit benutzte man, durch Überführung nach Sainte-Pélagie die guten Beziehungen zu Gesinnungsfreunden, die Frau R. in L'Abbaye angeknüpft hatte, zu durchkreuzen, und vor allem noch engere und gefährlichere zu verhüten: am 23. war ihr Freund Brissot, das Haupt ihrer Richtung, in L'Abbaye eingeliefert worden.

denen man gemeiniglich meint, sie seien in der Ausübung ihrer Macht glücklich! Und wenn es wahr ist, daß eine höchste Vernunft nach den Gesetzen strengen Ausgleichs Wohltaten und Leiden unter den Menschen verteilt, kann ich über mein Mißgeschick klagen, wenn mir solche Seligkeiten vorbehalten sind? — Ich erhalte Deinen Brief vom 27.; ich höre noch Deine tapfere Stimme, ich bin Zeuge Deiner Entschlüsse, ich teile die Gefühle, die Dich beseelen, es ist mir eine Ehre, daß ich Dich liebe und daß Du mir gut bist. — Mein Freund, verirren wir uns nicht so weit, den Busen unsrer Mutter zu schlagen, indem wir von der Tugend übel reden, die man freilich mit grausamen Opfern erkauft, welche sie ihrerseits aber wieder mit so köstlicher Entschädigung aufwiegt! Sage mir, kennst Du süßere Augenblicke als diese, die man in der Unschuld und Anmut einer Herzensneigung verbringt? Die Natur bekennt sich zu ihr und das Zartgefühl ist ihr Gebieter, das Zartgefühl, das den Pflichten der Entbehrungen huldigt, welche es der Neigung auferlegt, und das sich geradezu von der Kraft nährt, diese Entbehrungen zu ertragen. Kennst Du Süßeres? Kennst Du Wertvolleres, als dem feindlichen Schicksal, dem Tod überlegen sein und in seinem Herzen die Kraft finden, das Leben bis zum letzten Hauch gefällig und schön zu machen? — Hast Du je diese Wirkung schöner empfunden als jetzt durch das Band, das uns verknüpft, den Einsprüchen der Gesellschaft und den Gräueln der Vergewaltigung zum Trotz. Ich habe es Dir gesagt, ich verdanke es unserm Bund,

daß mir in meiner Gefangenschaft wohl ist. — Stolz darauf, in diesen Zeiten verfolgt zu werden, wo man den Charakter und die Redlichkeit ächtet, hätte ich sie auch ohne Dich mit Würde ertragen; aber Du machst sie mir hold und teuer. Die Bösewichte glauben, mich zu Boden zu drücken, wenn sie mich in Ketten legen — die Toren! Was macht es mir aus, ob ich hier oder dort wohne? Gehe ich nicht überallhin mit meinem Herzen, und mich in einen Kerker einsperren, heißt das nicht, mich meinem Herzen ungeteilt lassen? Meine Gesellschaft ist, was ich liebe; meine Sorge, seiner zu denken. Meine Pflichten, seitdem ich allein bin, beschränken sich auf Wünsche für alles, was recht und gut ist; und noch nimmt, was ich liebe, den ersten Rang in diesem Bezirk ein. Immer zu, ich fühle zu stark, was mir vom gewöhnlichen Lauf der Dinge auferlegt ist, als daß ich über die Gewalt klage, die ihn abgelenkt hat. Wenn ich sterben muß — nun denn! Ich habe das Beste kennen gelernt, was das Leben zu bieten hat, und die längere Dauer dieses Lebens zwänge mich vielleicht nur zu neuen Opfern. Wo ich mich am höchsten pries, daß ich lebe, wo ich am stärksten dem Überschwang der Seele hingegeben war, der allen Gefahren trotzt und froh ist, daß sie vergönnt sind, das war der Augenblick, wo ich die Bastille betrat, die meine Henker mir ausgesucht hatten. Ich will nicht sagen, daß ich ihnen entgegenging, aber sehr wahr ist, daß ich nicht vor ihnen geflohen bin. Ich habe nicht rechnen wollen, ob ihre Wut sich bis zu mir erstrecken würde; ich habe

geglaubt, daß sie, wenn sie so weit ginge, mir Gelegenheit böte, X.*) durch meine Zeugenaussagen, meine Beständigkeit und meine Festigkeit zu dienen. Ich fand es beseligend, das Mittel, ihm nützlich zu sein, mit einer Gestalt des Daseins zu vereinigen, die mich mehr Dir ließ. Ich würde ihm gern mein Leben zum Opfer bringen, um das Recht zu erlangen, Dir allein meine letzten Seufzer zu schenken. Abgesehen von der schrecklichen Erregung, in die mich die Dekrete gegen die Geächteten versetzten, habe ich nie größere Ruhe genossen als in dieser seltsamen Lage, und ich habe sie ohne diese Beimischung genossen, als ich sie fast alle in Sicherheit wußte, als ich sah, wie Du in Freiheit tätig warst, die Freiheit Deinem Vaterland zu erhalten.

Ich bin erstaunt, daß die beiden Freunde Dir nur mein erstes Briefchen gebracht haben; Du hättest von Ihnen zwei lange Briefe erhalten müssen. Dem zweiten war der Zorn anzumerken, in den mich meine zweite Verhaftung und die gräßliche Umgebung versetzt haben, die ich in diesem andern Gefängnis habe. Ich kann den Eindruck noch nicht verwinden, der von den ekelhaften Reden der gefallenen Frauen, die mit mir unter demselben Dache wohnen, und von dem Aufruhr hervorgebracht wird, der manchmal bei den Versuchen der Mörder losbricht, ihre Wärter umzubringen. Ich schreibe hier nicht mehr**), wie ich es in meiner ersten Behausung tat, ich fühle mich sehr überwacht und

*) Roland.

**) An den Memoiren.

will meine Gedanken nicht der Gefahr aussetzen, in unwürdige Hände zu fallen. Ich bin imstande, meinen Henkern alles Schreckliche zu sagen, was man an ihre Adresse richten kann, aber sie sind nicht dazu geschaffen, alles zu hören, was ich ausdrücken kann. Ich habe das Zeichnen wieder aufgenommen, ich treibe Englisch, lese die Alten, ich lebe viel in Gedanken und noch mehr in Gefühlen.

Der arme X. ist in einer traurigen Verfassung. Meine zweite Verhaftung hat ihn in Schrecken versetzt; er hat mir aus einer Entfernung von 30 Meilen eine Person geschickt, die er beauftragt hat, alles zu versuchen. Ich habe ihn wegen der Unklugheit und der Gefahren solcher Versuche bedeutet; überdies will ich mich nicht dazu hergeben: das hieße, seine Angelegenheiten so verderben, daß alles verloren ist, sich noch mehr bloßstellen, den Eindruck erwecken, als fürchte man etwas, und dazu noch würdige Personen gefährden; denn in all meinen Gefängnissen finde ich Wächter, die sich schämen, mich da zu sehen und die sich bemühen, mich vergessen zu lassen, was ihr Amt Gehässiges an sich hat. Selbst die letzten Schließer, von denen einige freilich rechte Galgengesichter haben, machen, wenn sie mich sehen, eine demütige Miene, wie wenn sie über ein ehrliches Gesicht erstaunt wären. Und dann — aber wozu soll ich es erst sagen? Da ich nicht gefürchtet habe, hierherzukommen, darf ich es nicht qualvoll finden, hier zu bleiben . . .

Die Bürgerin Roland an die Sektion von Beaurepaire

Sainte-Pélagie, 4. Juli 1793.

Das Interesse, das die Sektion mir als einer Einwohnerin ihres Bezirks und Unterdrückten bezeigt hat, gebietet mir, sie von dem, was mich in der Sache, deren sie sich angenommen hat, betrifft, zu unterrichten . . .

[. . . Die Antwort des Sicherheitsausschusses an den Minister Garat, der nach den Gründen der Verhaftung gefragt hat,]

begründet meine Verhaftung mit der Abwesenheit meines Mannes, wie wenn es Gesetze gäbe, die je erlaubten, eine Person statt einer andern zu ergreifen; sie begründet sie ferner mit meiner Mitschuld an dem angeblichen Plan, die öffentliche Meinung zu verführen, wie wenn die Verantwortlichkeit des Ministers sich auf seine Frau erstreckte; sie stützt sich in allen Punkten auf falsche Anschuldigungen, die sich gegen eine andere Person richten als die, für die Beschwerde eingelegt wurde . . .

[Sie geht also daran, Roland Punkt für Punkt zu verteidigen, und fährt fort:]

Roland hat von denen Rechnungslegung gefordert, denen er sie abverlangen mußte, weil er selbst sehr strenge Rechnung zu erstatten hatte; Roland hat sich gegen alle Gewaltakte aufgelehnt, die gegen die Gesetze verstießen und die Humanität verletzten, weil er geglaubt hat, daß nach dem Sturz der Tyrannei nichts dringender war, als die Freiheit durch ein nach allen

Seiten gerechtes Regiment beliebt zu machen und die Republik auf Tugenden zu stützen. Von da an schien Roland den Räubern gefährlich, die sich die Revolutionen zu Nutze machen, um sich zu bereichern, den Ehrgeizigen, die sie in die Länge ziehen, um ihre Macht zu vermehren, den verirrten Tumultuanten, die Aktivität nur zum Zerstören haben und die immer bereit sind, an die Niedertracht der Weisen zu glauben, die aufbauen wollen.

Da haben Sie Rolands Verbrechen. Meine sind, daß ich die Ehre habe, die Grundsätze, zu denen er sich bekennt, zu teilen, und daß mein Mut dem seinen ebenbürtig ist. Ich schreckte nicht vor den Gefahren zurück, denen sein Charakter und seine unbeugsame Redlichkeit ihn aussetzten, so wenig wie ich mich von dem gewissen Glanz verführen ließ, der mit einem schwierigen Posten verbunden ist, und so wenig wie ich in dem Kerker niedergeschlagen bin, in den man mich geworfen hat.

Frau eines geehrten Ministers oder Gefangene in Sainte-Pélagie, hier wie dort gelte ich, existiere ich durch die Empfindungen, die mein Herz beseelen. Heute wie früher lege ich, zornig gegen das Unrecht, aber gleichermaßen fest wie friedlich, in Glück oder Unglück, würdig des Glückes, überlegen dem Unglück, auf das Leben nur Wert, um zu tun, was recht ist, und der Wahrheit die Ehre zu geben.

Meine Mitbürger wollen dieses Glaubensbekenntnis gut aufnehmen, das öffentlich abzulegen mir nie in den Sinn gekommen wäre, wenn ein Mißbrauch der

autoritären Gewalt mich nicht öffentlich anklagte. Die mich kennen, werden darin kurz zusammengefaßt wiederfinden, was ich in Wirklichkeit bin; ich rufe ihr Zeugnis an, um mich oder mein Andenken zu rächen, wenn die Verleumdung mich antasten will.

An Buzot in Caën

Sainte-Pélagie, 6. Juli 1793.

... Meine Befreiung muß kommen, da die Dinge so viel besser stehen; es handelt sich nur darum, zu warten. Dieses Warten ist mir nicht qualvoll; und in Wahrheit, wenn ich einige sehr teure Augenblicke ausnehme, ist diese Zurückgezogenheit die süßeste Zeit, die mir seit einem halben Jahr zu teil wurde. Ich will Dir nicht erst die Schwierigkeiten und die Gefahren vorhalten, die ein Befreiungsversuch in dem jetzigen Gebäude infolge seiner Einrichtungen und der Zahl seiner Wächter mit sich brächte. Nichts würde mich aufhalten, wenn ich ihnen nur zu trotzen hätte, um zur Vereinigung mit Dir zu kommen; aber unsre Freunde gefährden und den Fesseln entrinnen, mit denen die Verfolgung von Bösewichten mich ehrt, um andre auf mich zu nehmen, die niemand sieht und die nicht ausbleiben können, das hat keinerlei Eile. Ich fühle den ganzen Edelmut all Deiner Sorgen, die Reinheit Deiner Wünsche, und je mehr ich sie schätze, um so mehr liebe ich meine jetzige Gefangenschaft. Er*)

*) Roland.

ist in Rouen, ganz nahe bei Dir, wie Du siehst, bei alten Freundinnen, von niemandem gekannt, sehr gut aufgehoben, gehegt und gepflegt, wie es nötig ist, damit ich nicht in Unruhe um ihn bin, aber in einer so traurigen, so niederdrückenden Verfassung, daß ich nur hier herausgehen kann, um mich an seine Seite zu begeben. Ich habe die Pläne nach Art der Deinen, die er um meinetwillen entworfen hatte und um derentwillen noch jemand in Paris ist, den er geschickt hatte, verworfen. Politisch gesprochen, wäre es so abscheulich wie töricht gegen die Abgeordneten, die hier geblieben sind, wenn ich jetzt fliehen würde*). Meine Person hat nicht dieselbe Bedeutung wie ihre, da ich nur mich repräsentiere; aber die an mir verübte Gewalt ist darum nur noch gehässiger, weil sie willkürlicher scheint. Die Dauer meiner Gefangenschaft ist ein tägliches Zeugnis für die empörendste Tyrannei; es bedarf ihrer ganzen Albernheit, dem öffentlichen Haß diese Nahrung zu lassen, und wir wären sehr täppisch, sie ihm zu nehmen. Allein das Vorhandensein äußerster Gefahr könnte uns rechtfertigen. Diese Gefahr ist nicht da; wenn sie unvorhergesehen einträte, finden sich genug Wackere, um sie zu heben. Sollten sie mich vor das Revolutionstribunal schleppen? Ich habe auch das in die Rechnung eingestellt und fürchte es nicht. Das wäre wiederum ein arger Fehler, den sie begingen; ich würde ihm eine Wendung zum Besten

*) Gemeint sind die 31 aus dem Konvent vertriebenen Girondisten, gegen die, soweit man ihrer habhaft werden konnte, der Prozeß schwebte.

der Sache der Öffentlichkeit geben, und sehr schwer fiele es ihnen, auf diesem Wege meinen Untergang zu erreichen . . .

Ich habe mir vor vier Tagen *this dear picture* bringen lassen, das ich aus einer Art Aberglauben zuerst nicht in einem Gefängnis haben wollte; aber warum soll ich mir doch dieses holde Bild entziehen, den schwachen kostbaren Ersatz für die Gegenwart seines Gegenstandes? Es ruht auf meinem Herzen, vor aller Augen verborgen, in jedem Augenblick gespürt und oft von meinen Tränen gebadet. Sei's drum, ich bin von Deinem Mut durchdrungen, von Deiner Neigung geehrt und stolz auf alles, was dies beides Deiner hohen und gefühlvollen Seele eingeben kann. Ich kann nicht glauben, daß der Himmel so reinen Empfindungen, die seiner Gunst so würdig sind, nur Prüfungen vorbehalten sollte. Diese Art Zuversicht läßt mich in Ruhe das Leben ertragen oder dem Tod ins Auge sehn. Genießen wir dankbar das Gute, das uns gegeben ist. Wer lieben kann, wie wir, trägt in sich den Urgrund des größten und besten Tuns, den Lohn für die schmerzlichsten Opfer, die Entschädigung für alle Leiden. Leb wohl, mein Geliebter, leb wohl!

An Buzot in Caën

Sainte-Pélagie, 7. Juli 1793.

Du kannst Dir, mein Freund, den Zauber eines Gefängnisses, wo man nur seinem eigenen Herzen Rechen-

schaft schuldet, was man mit jedem Augenblick anfängt, nicht vorstellen! Keine ärgerliche Ablenkung, kein schmerzliches Opfer, kein verdrießliches Geschäft; keine von diesen Pflichten, die einem rechtschaffenen Herzen nur um so härter sind, als sie achtbar sind; kein Einspruch der Gesetze oder Vorurteile der Gesellschaft gegen die holdesten Regungen der Natur; kein eifersüchtiger Blick belauert den Ausdruck dessen, was man empfindet, oder die Tätigkeit, mit der man sich abgibt; niemand leidet unter meiner Schwermut oder Apathie; niemand erwartet von einem Anstrengungen oder verlangt Gefühle, die einem nicht zu Gebote stehen. Sich selbst, der Wahrheit wiedergegeben, kann man, ohne daß man Widerstände zu besiegen, Kämpfe zu führen hat, ohne die Rechte oder die Empfindungen irgendeines Menschen, wer es auch sei, zu verletzen, seine Seele ihrer eigenen Geradheit überlassen, seine moralische Unabhängigkeit im Schoß einer scheinbaren Gefangenschaft wiederfinden und in einer Fülle von ihr Gebrauch machen, die die sozialen Verhältnisse fast immer herabmindern. Es war mir nicht einmal erlaubt, diese Unabhängigkeit zu suchen und mich so des Glücks eines andern zu entledigen, das ihm zu bereiten so schwer erkämpft worden war; die Ereignisse haben mir verschafft, was ich nicht ohne eine Art Verbrechen hätte erlangen können. Wie lieb sind mir die Ketten, wo es mir freisteht, Dich ungeteilt zu lieben und mich ohne Unterlaß mit Dir zu beschäftigen! Hier ist jede andre Verpflichtung vertagt; ich schulde mich nur noch dem, der mich liebt und so

sehr verdient, daß man ihm gut ist. Folge adlig Deiner Laufbahn, diene Deinem Vaterland, rette die Freiheit, alles, was Du tust, beseligt mich, und Deine Haltung ist mein Triumph. Ich will nicht in die Pläne des Himmels dringen, ich erlaube mir nicht, sträfliche Wünsche zu hegen; aber ich danke ihm, daß er meine jetzigen Ketten gegen die, die ich früher tragen mußte, eingetauscht hat, und dieser Wandel scheint mir ein Anfang von Gunst. Kann er mir nicht noch mehr bewilligen, so erhalte er mir diese Lage bis zu meiner gänzlichen Erlösung aus einer Welt, die dem Unrecht und der Not preisgegeben ist.

In diesem Augenblick werde ich unterbrochen; meine arme Magd bringt mir Deinen Brief vom 3.; Du bist unruhig über mein Schweigen. Aber Du weißt wohl nicht, mein Freund, daß ich den guten Engel nur ein einziges Mal gesehen habe; daß sie hat fortreisen müssen und bald darauf diese Stadt endgültig verlassen hat; ich habe mit ihrer Schwester Bekanntschaft geschlossen, die mir als Vermittlerin für die Korrespondenz dient; die Anordnungen konnten mitten in meiner Verlegung nicht so schnell getroffen werden, daß nicht ein paar Tage verstrichen, ehe ich Dir schreiben konnte. Ich wage kein Stück Papier bei mir zuhaben, ich kann jeden Augenblick eine überraschende Durchsuchung gewärtigen müssen, und meiner Wächter hat sich irgendwelche Besorgnis bemächtigt, so daß meine Absperrung seit einigen Tagen etwas strenger ist. Aber indem ich Dir diese Einzelheiten schreibe, um Deiner Ungeduld und Unruhe genugzutun, drängt

es mich, mich gegen Deinen Entschluß zu wenden, zu den Waffen zu greifen. Mein Freund, ich weiß, was der Mut diktiert oder allem andern vorzieht; und Gott wolle nicht, daß ich so edeln Schwung jemals aufhalte! Aber hier geht es um das, was das öffentliche Wohl erfordert, nicht bloß um das, was der tapfere Mann am liebsten täte. Es sind zu wenig Köpfe da, die zum Rat taugen, wie man sie braucht, um die Bewegungen zu lenken, als daß man sie in der kriegerischen Unternehmung gefährden dürfte. Vertreter des Volks, dessen Rechte man mißachtet, dessen Unverletzlichkeit man in Euch mißhandelt hat, Ihr seid in Eure Departements gegangen, um gerechten Beschwerden Gehör zu verschaffen; sie erheben sich, um ihre Rechte wiederherzustellen, nicht Eure Sache ist es, an der Spitze ihrer Bataillone zu marschieren; es würde so aussehen, als tätet Ihr es, um persönliche Rache zu befriedigen. Schon hat Lacroix hier verbreitet, Du kämest mit den Bataillonen, und ich zweifle nicht, daß die Furcht, die den Erbärmlichen Deine Kühnheit einflößt, sie zu allen Mitteln bringt, ihrer Furcht ledig zu werden. Du kannst ihnen noch unheilvoller werden da, wo Du bist, und mit Deiner ausdauernden Tätigkeit, als durch die Taten eines Kriegsmanns. Ich will Dir nicht sagen, daß der Gedanke an neue, an nahe und vermehrte Gefahren mein Herz traurig macht und für mich jede Hoffnung zunichte macht; wenn Du sie auf Dich nehmen müßtest, wäre ich die erste, die Dir Glück wünschte, daß Du ihnen trotzest, denn schließlich weiß ich ebenso gut, wie man dem Unglück ent-

geht, und wie man zu dem Äußersten kommt, über es wegzusteigen und ihm ein Ziel zu setzen. Ich sage nur ein Wort: Glauben all Deine Kollegen, nach reiflicher Überlegung, sich dazu entschließen zu sollen, so hast Du keinerlei Grund, Dich anders zu entschließen; aber ich meine, Du sollst ihnen nicht mit dem Beispiel vorangehen, und es entspricht den Grundsätzen besser, auf dem Posten zu bleiben, wo Ihr seid. Ich will mich darüber nicht weiter auslassen; ich habe Eile, diesen Brief abgehen zu lassen; es schleppt sich immer so lange hin, bis einer seine Bestimmung erreicht!

Leb wohl, mein Freund, mein Geliebter; nein, das ist nicht mein letztes Lebewohl, wir sind nicht auf immer getrennt, sonst müßte das Schicksal meinen Lebensfaden um vieles verkürzen. Ah! hab acht, durch unbedachte Hitze nicht alles zu verderben!

Am 7. abends.

Süße Beschäftigung, innige Gemeinschaft des Herzens und des Denkens, entzückende Hingebung, freier Ausdruck der unwandelbaren Gefühle und des flüchtigen Gedankens, erfüllt meine einsamen Stunden! Ihr schmückt den düstersten Aufenthalt, ihr laßt in der Tiefe der Kerker ein Glück walten, nach dem der Bewohner der Paläste manchmal vergebens seufzt.

Der gewöhnliche Unterschlupf der Verbrechen ist die Zuflucht der Unschuld und Liebe geworden; durch ihre Gegenwart gereinigt bietet dieser Ort in dem engen Bezirk, der sie umschließt, nur noch das Bild des Friedens, die Werkzeuge der Forschung, die zärt-

lichen Andenken einer liebenden Seele, eines reinen Gewissens, die Entsagung der Tapferkeit und die Hoffnung der Tugend. O Du! so teuer und so wert es zu sein, zügle die Ungeduld, die Dich bei dem Gedanken an die Fesseln, mit denen man mich beladen hat, zum Beben bringt: siehst Du die Wohltaten nicht, die ich ihnen verdanke? Du willst, daß ich, ruhiger über Deine Gefahren als Du über meine, es billige, daß Du sie dem weniger gefährdeten Leben des Gesetzgebers vorziehst; ah! ohne Zweifel, es steht der Energie Deines Charakters, Deinem brennenden Eifer für den Sturz der Tyrannei und das Heil unsres zerrissenen Vaterlands besser an, edelmütig Dein Ganzes zu leisten, um mit den vereinigten Mitteln der Stärke und Weisheit die Tyrannei zu bekämpfen und dem Vaterland zu dienen, als in einer Versammlung, die unfähig ist, Stärke und Weisheit je zusammenzubringen, quälend gegen das Verbrechen zu kämpfen; urteile also mit der nämlichen Unparteilichkeit über die Vorteile, die eine Lage, die mich ganz mir überläßt, vor jener andern voraus hat, in welcher heilige und schreckliche Verpflichtungen meine Fähigkeiten immer einzwängten und mein schwaches Herz zerrissen. Ich bin da, wo das Schicksal mich hat haben wollen; fast möchte man sagen, daß es, ergriffen über meine Leiden, gerührt über die Kämpfe, die es selbst mir auferlegt hatte, die Ereignisse hergerichtet hat, die mir etwas Erholung gewähren und Ruhe schenken sollten; es hat sich der Hand der Schlechten bedient, um mich in einen Hafen zu führen; es gebraucht sie, damit sie Gutes tun gegen

ihren Willen und ihre ganze Schwärze derart enthüllen, daß der Haß erwacht, der Vorläufer ihres Sturzes; es bietet meinem Mut die Gelegenheit, dem Ruhm dessen zu nützen, an den es mich vorlängst gebunden hat; es gönnt meiner Zärtlichkeit die Freiheit, sich in Stille zu entfalten und sich in Deinen Busen zu ergießen. O mein Freund, wir wollen die Vorsehung segnen; sie hat uns nicht verworfen, vielleicht tut sie eines Tages noch mehr; wir wollen damit, daß wir ihre Wohltaten verdienen, uns für die Langsamkeit rächen, die sie zu brauchen scheint, ehe sie sie gewährt . . .

[[Im weiteren Ratschläge für Einzelheiten des Bürgerkriegs, den ihre Freunde vorbereiten.]

An Buzot in der Bretagne

Sainte-Pélagie, 31. August 1793.

Mein Freund, Du kennst das Herz und die Anhänglichkeit Deiner *Sophie**). Nun denn! Du kannst Dir doch ihre Bewegung, ihr Entzücken beim Empfang Deiner Nachrichten nicht vorstellen. Aber wie viel

*) Der Brief ist besonders vorsichtig eingekleidet. Sophie nennt sie sich, offenbar in Erinnerung an Mirabeaus berühmte Briefe an Sophie aus dem Turm von Vincennes, die Manuel 1792 herausgegeben hatte. — Buzot und seine Gefährten hatten sich von Caën in die Bretagne flüchten müssen; Konventstruppen zogen siegreich heran. Einige der Flüchtlinge fuhren zu Schiff nach Bordeaux, andre erwogen, sich fürs erste in die Vereinigten Staaten zu begeben; unter ihnen war Buzot.

Ungewißheit bleibt ihr noch, welche Unruhe verzehrt sie! Warum erklärst Du Dich nicht ein wenig eingehender über Deine *Handelsunternehmungen*, die in den Umständen so gefährlich sind? Die Sicherheit Deiner *kleinen Besitzungen*, die Erfolge, die Du Dir versprechen kannst, sind das einzige Gut, an dem sie in dem schmachtenden Zustand, in den sie versetzt ist, Anteil nehmen kann; sie atmet nur, um davon zu erfahren und muß sterben, wenn Du leiden mußt. Ich habe es auf mich genommen, Dir für sie zu antworten und Du kannst Dir das Bedürfnis, das sie hat, sich einer fremden Hand zu bedienen, nicht verhehlen. Ich werde Dir von ihrem Zustand besser berichten, als sie selbst es wagen würde. Ihre Krankheit hat seit Deiner Entfernung einen unheilvollen Charakter angenommen, es ist unmöglich, die Dauer abzuschätzen, ihren Ausgang zu berechnen. Bald scheinen heftige Krisen große Veränderungen hervorzubringen oder schlimme Folgen anzudrohen; bald verweist eine schmerzliche Verlängerung düstere Sorgen mit etlicher Hoffnung vermischt in ferne Zukunft. In dem Augenblick, wo die Krankheit ausbrach, erwog sie alle Möglichkeiten und sah ihnen mit Festigkeit ins Auge. Der Zustand ihrer Familie und der Gedanke an Dein Wohl hielten sie damals aufrecht. Ich habe sie gesehen, wie sie, glücklich in ihrem Leiden, die Heiterkeit, die Freiheit ihres Geistes bewahrte, wie sie die Güter genoß, die, wie sie glaubte, Dir vorbehalten seien, und wie sie sich als ein Sühnopfer betrachtete, dessen Darbringung das Schicksal vielleicht wollte als Preis für

die Vorteile, die ihren Lieben gesichert würden. Wie hat sich alles verändert! Die Geschäfte fesseln Dich fern von ihr und bieten Dir keine so glänzende Aussicht mehr, während sie rauhere Arbeiten von Dir verlangen; über ihren *alten Onkel**) ist ein grauenhafter Verfall aller Kräfte gekommen; es geht schrecklich mit ihm bergab. Sein Leben, so bedroht es auch ist, kann jedoch noch lange währen; aber schwach, argwöhnisch, wunderlich, findet er dieses Leben eine Strafe und macht es denen zur Strafe, die um ihn sind. Sie hat es durchgesetzt, daß er das *Testament*, von dem Du weißt**) und das sie um Deinetwillen so erregt hatte, ins Feuer warf; das war keine kleine Sache; er hat es wie ein letztes Opfer zu Ende gebracht, aber sie hatte es mit der Autorität gefordert, die einer Kranken die Nähe der letzten Stunden verleiht, wenn sie sie zu nutzen versteht.

In den ersten Zeiten ihrer Leiden hatte sie *Instruktionen****) vorbereitet, die sie hinterlassen wollte; ein außerordentliches Mißverständnis von seiten des Vollstreckers oder vielmehr Verwahrers, den sie erwählt hatte, brachte sie dazu, sie zu vernichten. Sie war sehr empfindlich über diesen Verlust, aber da die

---

*) Roland, ihr Mann.

**) Der unglückliche alte Mann hatte auch Memoiren abgefaßt, in denen er Buzot „dem öffentlichen Abscheu" überliefern wollte.

***) Ihre Memoiren, die sie, wie Perroud zeigte (dessen Nachweisungen der Herausgeber auch sonst gefolgt ist), in der ersten Fassung nach Champagneux' Verhaftung Anfang August vernichtet hatte.

Stärke sie niemals verläßt, hat sie ihre Kräfte wieder gesammelt, um den Schaden wieder gutzumachen. Ihre lichtesten Augenblicke waren diesem frommen Werk geweiht, in dem Du keineswegs vergessen bist.

Was kann man nicht alles aushalten, wenn man die Zuversicht hat, kostbare Erinnerungen zu hinterlassen, die dem, was man liebt, nützen können!

In dem seltsamen Schicksal, das Euch so eng verbindet, um Euch noch grausamer zu trennen, genieße wenigstens, o mein Freund! die Gewißheit, von dem zärtlichsten Herzen, das jemals war, geliebt zu sein.

Wie viel Tränen habe ich die arme Sophie vergießen sehen, wenn sie Deinen Brief und Dein Bildnis küßte! Erhalte für sie Dein Leben; es ist nicht unmöglich, daß ihre Jahre sie die Anfälle überstehen lassen, die sie mit so viel Tapferkeit erträgt, und Du schuldest Dich ihrer Liebe, solange sie da ist.

Sie hat mich beauftragt, Dich zu fragen, ob Du verabsäumtest, Deine Spekulationen nach Amerika zu tragen? Sie ist überzeugt, daß Du trotz der Sperre, die dem Export entgegensteht, die jedoch nicht von langem Bestand sein kann, mit den Vereinigten Staaten eine Übereinkunft treffen solltest. Sie möchte wünschen, daß alle Deine Pläne sich nach dieser Seite wendeten; sie war von der Klugheit dieses Unternehmens so durchdrungen, daß sie sich über die Unklarheit quält, die sie in dieser Hinsicht in Deinem Brief zu finden glaubt.

Sie hatte Versuche gemacht, ihren alten Onkel dahin zu bringen, einen Teil seines Vermögens ebenso anzulegen; aber Du kennst seine Narrheit, und der Gedanke, daß Du ihm Konkurrenz machst, hat ihn abgestoßen. Überdies ist er unfähig geworden, irgendein Geschäft folgerecht zu treiben, und da ihr ihre Lage jedes Handeln verwehrt, wäre es nicht überraschend, wenn er seine ganze Habe verlöre, denn er überläßt sich der schwermütigsten Apathie. Sei klüger, mein Freund, denke künftig nur noch an Geschäfte mit diesen wackern Republikanern; Vertrauenswürdigkeit und Sicherheit gibt es nur bei Leuten dieser Art. Sophie erwartet Deinen Entschluß in dieser Richtung als das einzige Mittel, das Deine Verluste wieder gutmachen und euch die Möglichkeit vorbehalten kann, euch eines Tages wieder zu finden.

Leb wohl, geliebtester Mann der liebendsten Frau! Sei's drum, ich darf es Dir sagen, mit einem solchen Herzen hat man noch nicht alles verloren; dem Glück zum Trotz ist sie Dein für immer.

Die Frau Deines *Teilhabers**) ist zu Sophie zu Besuch gekommen; sie sind oft beisammen, und Deine Freundin spricht zärtlich von Dir; die Frau vermutet, ihr Mann sei in diesem Augenblick bei Dir und bittet Dich, ihm Beigeschlossenes zu geben ... Leb wohl! Oh! wie Du geliebt bist!

*) Wahrscheinlich Frau Pétion, die seit 9. August auch in Sainte-Pélagie gefangen saß.

Brissot an Barère*)

In der Abbaye, 7. September, Jahr II
der einen und unteilbaren Republik (1793).

Das Volk hat Brot begehrt, Sie versprechen ihm mein Blut**)! Sie verfügen also meinen Tod, noch ehe ich vor ein Tribunal gestellt bin! Sie beschimpfen also das Volk, dem Sie Lust am Blut und an den Tribunalen zuschreiben, welche Sie für die Werkzeuge Ihrer Leidenschaften halten! Ah! Könnte mein Blut den Überfluß herbeiführen und alle Spaltungen tilgen, ich wollte es selbst noch in dieser Stunde vergießen!

Um diese blutige Rede zu entschuldigen, unterstellen Sie, daß ich in meinem Gefängnis mich verschwöre; unterstellen Sie, ich hätte gesagt: „Ehe mein Kopf fällt, werden welche im Schoß des Konvents fallen."

Das ist eine neue Verleumdung, ersonnen, um die Gemüter gegen mich aufzureizen. Ich fordere Sie her-

*) Perroud in seinem überaus fleißig zusammengebrachten Buch J. B. Brissot, Correspondance et Papiers, Paris 1912, hat manche Briefe Brissots zum Vorschein gebracht, aber für die Zwecke dieser Sammlung war nur dieser geeignet, der längst bekannt und damals sofort durch den Druck verbreitet worden ist, dessen Original aber nicht auf uns gekommen ist.

**) Deputationen der Sektionen, der Jakobiner und der Kommune waren am 5. September im Gefolge einer starken Erregung im Volk, die mit der Auslieferung von Toulon an die Engländer und der Teuerung zusammenhing, vor den Konvent getreten und hatten revolutionäre Maßnahmen, den Beginn des Prozesses gegen Brissot und Genossen verlangt. Barère hatte im Namen des Wohlfahrtsausschusses die Erfüllung der Forderungen in einer blutigen Rede zugesagt: „Die Royalisten wollen Blut, sie sollen das der Verschwörer, des Brissot, der Marie Antoinette haben" usw.

aus, einen einzigen Zeugen, einen einzigen Beweis für diese Verschwörung und diese Äußerung zu finden. Ich verabscheue das Blut, ich würde nicht einmal das meiner unbarmherzigen Verfolger begehren, die das meine trinken möchten. Philosophie, Gerechtigkeit, Ordnung und Humanität, das sind die wahren Grundlagen der Republik; und man weiß wohl, daß mein ganzes Verbrechen darin besteht, keine andern gewollt zu haben. Das ist meine Verschwörung, wie ich sie in meinem Gefängnis fortsetze. Jawohl, ich verschwöre mich mit meinen dreifachen Gittern und meinen dreifachen Riegeln, ich verschwöre mich allein oder mit den Philosophen des Altertums, die mich lehren, mein Unglück um der Freiheit willen zu ertragen, deren Apostel ich immer sein werde. Das ist der Anschlag, den man noch auf die Liste der Verschwörungen setzen muß, die man mir in die Schuhe schiebt und für die man vergebens Beweise sucht, weil sie nur in der Einbildung bestehen. Aber man will Opfer! Schlagt also zu, und möge ich der letzte Republikaner sein, den der Parteigeist hinopfert!

An Montané im Gefängnis La Force*)

Sainte-Pélagie, 11. September 1793.

Das Unglück nähert, es verbindet, mehr vielleicht

*) Montané aus Toulouse, Präsident des Revolutionstribunals vom 10. März, hatte in zwei Fällen aus Mitleid Unregelmäßigkeiten geduldet und war ins Gefängnis gekommen. Seine Frau kam „aus Sicherheitsgründen" nach Sainte-Pélagie. In einem

noch als die Lust: was geschähe, wenn beide zusammenträfen, um zwei Menschen zueinander zu führen?

Sicherlich haben sie als guter Richter und sinnender Gefangener diese philosophische Betrachtung angestellt. Aber das Nachdenken bekommt den Ehemännern nie; diese These zu verteidigen würde ich auf mich nehmen, wenn die Laune zu vernünftigen Betrachtungen im Hirn eines Weibes und Bezirk eines Gefängnisses Platz greifen könnte. So notwendig das auch hier wie dort wäre, so maße ich mir doch keineswegs an, Wunder zu tun; erwarten Sie also von mir keine logischen Schlüsse, geehrter Herr, ich will nur, gute Seele, die ich bin, einige Bemerkungen zu gunsten des Friedens Ihrer Seele machen. Sie haben in Ihrem Briefchen von gestern gefragt, ob der General Biron nicht manchmal ins Quartier der Damen käme! In Wahrheit, werter Herr, für einen gescheiten Mann haben Sie sich da auf eine recht indiskrete Frage eingelassen. Da haben wir auf den Punkt die Narrheit der Ehemänner: sie wollen wissen, alles wissen, verlangen unablässig die Wahrheit, und möchten sich prügeln, wenn sie sie erfahren haben. Hat uns denn nicht die heilige Kirche beigebracht, daß der Glaube die oberste aller Tugenden ist? Ist dieser Glaube nicht wesentliches Erfordernis, um des ernstesten Sakra-

von Gefängnis zu Gefängnis geschmuggelten Brief fragt er ängstlich, ob es wahr sei, daß der wegen seiner Liebesabenteuer berüchtigte General Biron (der frühere Herzog von Lauzun), der auch in Sainte-Pélagie gefangen saß, in der Frauenabteilung von Sainte-Pélagie Besuche abstattete? Darauf gab Frau Roland die Antwort.

ments würdig zu sein? Haben nicht alle die in Betracht kommenden Autoritäten, vom Roman der Rose bis auf Jean La Fontaine, bewiesen, daß in einem gewissen Punkt die Besorgnis ebenso vergeblich wie die Vorsicht unnütz ist? Sehen Sie, da hat Ihre Besorgnis, die Sie zum Ausdruck gebracht haben, all diese schönen Grundsätze in mir wachgerufen, und ich habe zunächst den Plan gefaßt, sie in Ihnen wieder zu erwecken, denn Sie sollen wissen, werter Herr, ich bin, wenn Sie nichts dagegen haben, von Beruf Predigerin. Jeder hat seine Bestimmung, man entgeht ihr selten; der Himmel hat gewollt, daß die Tyrannen feige und grausam seien, daß der gemeine Haufe blind und dumm sei, daß die echten Menschen, die dem Guten nachgehn, das Leben verachten, daß die Ehemänner eifersüchtig, die Frauen leichtsinnig seien, und so bin ich eine Predigerin, weil es mir bestimmt ist. Ich habe demnach meine Zeit damit verbracht, die Moral zu studieren, wie eine andre, Toilette zu machen; ich habe in den Republiken große Männer und strahlende Tugenden gesehen, und die Republiken erschienen mir als die schönste Sache der Welt. Ich habe mir von meinen Pflichten die rührendsten Vorstellungen gemacht, ich habe nichts weiter gesucht, als ihnen nachzukommen, und ohne daß ich wie der heilige Hieronymus meine Rückseite mit der Geißel bearbeitete, habe ich mir fast ebenso viele Entbehrungen auferlegt. Allerdings wollte ich die Freiheit nur zusammen mit der Gerechtigkeit, und die Weisheit mit liebenswürdigen Formen; mir wollte scheinen,

man sollte die Grundsätze des Sokrates bekennen, dabei aber die Höflichkeit Scipios beibehalten, und ohne daß ich suchte, mich irgend jemandem zu zeigen, verbarg ich meine Art zu denken vor niemandem. Es ergab sich daraus, daß man mich verleumdete, als hätte ich Messalina nachgeahmt, daß man mich als eine Aristokratin einkerkerte und daß ich in Gefahr bin, im Hospital oder unter der Guillotine zu sterben. Jeder Stand hat seine Gefahren, „du weißt doch," sagte ein Dieb zu seinem Galgengenossen, „daß man in unserm Stand zu den Krankheiten der andern Menschen noch eine mehr zu fürchten hat." Offenbar gilt das auch für die Predigerinnen; führen wir also unsre Rolle durch bis zum Ende. Demgemäß also ersuche ich Sie, Ihre Einbildungskraft zu beruhigen, in Anbetracht des Umstandes, daß Ihre Ängste nichts helfen würden, was für einen kühlen Kopf ein sehr tröstliches Motiv ist. Es ist schon wahr, daß der General Biron alle Tage in unsre Nachbarschaft gekommen ist, täglich indessen begleitet vom besten Präservativ der Welt gegen die Versuchungen, die Sie hätten in Unruhe versetzen können, nämlich zusammen mit seiner Maitresse. Also haben wir uns gegenseitig auf Verbeugungen beschränkt, ohne je ein Wort zu wechseln. Aber Sie wissen andrerseits, daß Fräulein R.*) diese Gefilde bewohnt; man spricht viel von ihren großen Gaben, ihrem Schönheits-

*) Eine Schauspielerin des Théâtre français, dessen Personal auf gemeinsamen Beschluß des Sicherheitsausschusses und des Konvents verhaftet worden war und nun schon ein Jahr gefangen saß, und zwar die weiblichen Kräfte ebenfalls in Sainte-Pélagie.

sinn, was weiß ich, von was noch allem? Sie ist witzig wie ein Teufel und Ihr liebes Weibchen ist mutwillig genug; wer kann überdies die Wirkung einer Fastenzeit ermessen, an die Sie, werter Herr, Ihre Frau sagt es, sie keineswegs gewöhnt haben? Ich jedenfalls nicht, so zahnlos mich auch Vater Duchesne hinstellt und obwohl ich nach dem Porträt, das er von mir entwirft, ohne mich je gesehen zu haben, ganz dazu angetan bin, zu lügen wie eine Sibylle. Also, werter Herr, glauben Sie mir, fassen Sie sich in Geduld, das ist das wahre Los der Ehemänner.

Übrigens, das muß ich Ihnen auch sagen, ganz neuerdings hat man Quarantäne über uns verhängt, und wir sehen uns so wenig mehr wie Pestverdächtige; wir stehen also von neuem von Angesicht zu Angesicht den Mauern gegenüber, um über unser Seelenheil nachzudenken. Es bekommt mir recht schlecht; ich hatte meinen alten Plutarch um der Gesellschaft dreier Frauen willen aufgegeben, von denen die Ihrige, die ich die liebenswürdige Närrin nenne, höchst erquicklich war; ich glaube, sie weint oder flucht, bis das Lachen wieder die Oberhand gewinnt. Ich für mein Teil will mich wieder Tacitus zuwenden, um mich nicht von dem zu entfernen, was heute an der Tagesordnung ist, und werde in der Geschichte der Regierung des Tiberius alles lernen, was man von den Angebern und den Sejanen, die sie bezahlen, zu erwarten hat. Ich wollte meine Zurückgezogenheit mit einer Epistel an Ihre Adresse beginnen, genau wie die guten Christen, die sich vor den großen Fasten in

Ausschweifungen stürzen. Und nunmehr wünsche ich Ihnen guten Tag, und desgleichen Ihren Kollegen, meinen Onkel von vorgestern eingeschlossen, den Stammgast Ihres Wohnsitzes*).

An meine Tochter

Sainte-Pélagie, Anfang Oktober [?] 1793.

Ich weiß nicht, liebe Kleine, ob es mir vergönnt ist, Dich noch zu sehen oder Dir noch zu schreiben. *Gedenke Deiner Mutter.* Diese drei Worte schließen alles Beste in sich, was ich Dir sagen kann. Du hast mich in der Sorge, meine Pflicht zu tun und den Leidenden nützlich zu sein, glücklich gesehen. Das ist die einzige Art des Daseins, die es gibt.

Du hast mich im Unglück und der Gefangenschaft friedfertig gesehen, weil ich nichts zu bereuen und weil ich die Erinnerung und die Freude hatte, wie sie gute Taten hinter sich lassen. Es gibt wiederum nur diese Mittel, die Übel des Lebens und die Wechselfälle des Schicksals zu ertragen.

Vielleicht, ich hoffe es, bist Du nicht für ähnliche Prüfungen aufgespart wie Deine Mutter; aber es gibt andere, in denen Du Dich nicht weniger wirst wehren müssen. Ein strenges arbeitsames Leben ist der beste

*) Der Brief verfolgt gewiß noch einen geheimen Nebenzweck; wahrscheinlich birgt ihn der Schlußsatz, den Perroud auf den Freund Champagneux beziehen will, der jetzt auch Gefangener in La Force war.

Schutz gegen alle Gefahren, und Notwendigkeit wie Klugheit gebieten Dir, ernsthaft zu arbeiten.

Sei Deiner Eltern würdig; wir hinterlassen Dir große Beispiele; und wenn Du sie zu nutzen weißt, wirst Du kein unnützes Dasein führen.

Leb wohl, geliebtes Kind, das ich mit meiner Milch genährt habe und das ich mit all meinem Empfinden erfüllen wollte. Die Zeit wird kommen, wo Du wirst beurteilen können, wie groß meine Anstrengung in diesem Augenblick ist, bei Deinem süßen Bild nicht weich zu werden. Ich presse Dich an meine Brust.

Leb wohl, meine Eudora.

An Jany in Paris

Sainte-Pélagie, 8. Oktober 1793.

Wenn Sie dies Manuskript öffnen, lieber Jany, bin ich nicht mehr*). Sie erfahren darin die Gründe, die mich veranlassen, meine Wärter zu täuschen und Hungers zu sterben. Da mich jedoch nicht Leidenschaft zu diesem Entschluß bringt, den ich ruhig und nach allen Seiten überlegen will, sowohl um mich keiner meiner Pflichten zu entziehen, wie um nicht

*) Perroud hat wahrscheinlich gemacht, daß „Jany", der letzte Vertraute Frau Rolands, der Geographieprofessor *Edme Mentelle* (1730—1815) war. Was sie hier übersandte und was er erst nach ihrem Tod erhielt, waren sicher ihre „Letzten Gedanken", der Gipfel der Memoiren, wahrscheinlich auch der Brief an Eudora und ähnliche Abschiedsbriefe. — Die verschiedenen Hefte der Memoiren waren bei mehreren Freunden in Verstecken untergebracht.

den Tadel unsrer Freunde zu verdienen, will ich immerhin das Gericht über die Abgeordneten abwarten, um mich alsdann über die Folgen und den geeigneten Augenblick für die Ausführung meines Planes zu entscheiden.

Habe ich noch die Frist einiger Tage, so werde ich meine Memoiren fortsetzen; bleibt mir die Zeit nicht, sie noch weiter fortzuführen, so werde ich mich darüber trösten. Wenn man all die Stücke, die ich geschrieben habe und die in den drei Depots sind, zusammennimmt, so ist es genug, um viele Tatsachen aufzuklären und zur Rechtfertigung vieler Personen beizutragen*). Diese Sorge sei Ihnen überlassen, damit ist meine Achtung genügend zum Ausdruck gebracht. Verfügen Sie über diese Sachen als absoluter Herr, überstürzen Sie nichts, um nichts zu verderben, und trennen Sie sich von keinem einzigen Stück, ohne vorher für ein zweites Exemplar gesorgt zu haben.

Meine „Letzten Gedanken" sind für die Adoptiveltern meiner Tochter nötig**). Sie wollen sie ihnen übermitteln, wenn das Exemplar, das ich für sie bestimme, sie nicht erreichen sollte.

Leben Sie wohl, Jany, ich ehre und liebe Sie; ich lösche in Frieden aus, da ich annehmen darf, daß Sie alles von mir, was ich habe mitteilen können, wieder

*) Das darf man bei der Beurteilung gewisser Teile dieser Memoiren nicht außer acht lassen: sie sind für die allernächste Zukunft bestimmt, um Überlebenden, vor allem Roland, zu helfen.

**) Das Ehepaar Creuzé-Latouche hatte durch Vermittlung des treuen Bosc sofort nach Frau Rolands Verhaftung Eudora in ihr Haus aufgenommen. Doch blieb sie nicht lange da.

aufleben lassen werden; es fehlen nur Einzelheiten, von denen ich nicht eine einzige verschweigen würde, wenn ich mehr Zeit hätte, die aber in keinem Punkt in Widerspruch mit dem stehen, was vorhergeht.

An Robespierre

Lazarett von Sainte-Pélagie, 23. Tag, 1. Monat, zweites Jahr (14. Oktober 1793).

Zwischen diesen einsamen Mauern, in denen seit bald fünf Monaten die unterdrückte Unschuld sich schweigend in ihr Schicksal fügt, erscheint ein Fremder. — Es ist ein Arzt, den meine Wärter um ihrer Ruhe willen geholt haben; denn ich kann und will den Übeln der Natur wie der Ungerechtigkeit der Menschen nichts sonst entgegensetzen als ruhigen Mut. Wie er meinen Namen hört, nennt er sich den Freund eines Mannes, den ich vielleicht nichts weniger als liebe. — Was wissen Sie davon, und wer ist das? — Robespierre. — Robespierre! Ich habe ihn gut gekannt und sehr geachtet; ich habe ihn für einen aufrichtigen und glühenden Freund der Freiheit gehalten. — Wie? Ist er es nicht mehr? — Ich fürchte, er liebt auch die Herrschaft, vielleicht in dem Gedanken, daß er wie keiner das Gute tun kann oder will; ich fürchte, er liebt nicht wenig die Rache, und besonders, sie gegen die zu üben, von denen er nicht bewundert zu werden glaubt; ich finde, er ist der Voreingenommenheit sehr zugänglich und also geneigt, sich parteiischer Leiden-

schaft zu ergeben und zu rasch jeden als Schuldigen zu verurteilen, der nicht in allem seine Meinungen teilt. — Sie haben ihn keine zweimal gesehen! — Ich habe ihn viel öfter gesehen! Fragen Sie ihn; möge er die Hand auf sein Gewissen legen, und Sie sollen sehen, ob er Ihnen etwas Schlechtes über mich sagen kann.

Robespierre, wenn ich mich täusche, setze ich Sie in Stand, es mir zu beweisen. Ihnen wiederhole ich, was ich über Sie gesagt habe, und ich will Ihrem Freund einen Brief mitgeben, den die Strenge meiner Aufseher vielleicht um deswillen, an den er adressiert ist, durchgehen läßt.

Ich schreibe Ihnen nicht, um Sie zu bitten, das denken Sie sich wohl: Ich habe nie jemanden gebeten, und wahrlich, nicht im Gefängnis finge ich es an, es irgendeinem gegenüber zu tun, der mich in seiner Gewalt hält. Die Bitte ist für die Schuldigen oder die Sklaven da; die Unschuld zeugt, das ist genug; oder sie beklagt sich, und hat das Recht dazu, sowie sie verfolgt wird. Aber auch die Klage steht mir nicht an; ich verstehe mich darauf, zu leiden und mich über nichts zu wundern. Ich weiß überdies, daß bei der Geburt von Republiken oft Revolutionen, die fast unvermeidlich sind und die nur zu gut in den Leidenschaften der Menschen ihre Erklärung finden, gerade die in Gefahr bringen, Opfer ihres Eifers und der Irrtum ihrer Zeitgenossen zu werden, die ihrem Vaterland am besten gedient haben. Die haben dann als Trost ihr Gewissen, und die Geschichte als Rächerin.

Aber durch welche Seltsamkeit bin ich, eine Frau, die nichts tun kann als Wünsche hegen, dem Unwetter ausgesetzt, das gewöhnlich nur die handelnden Persönlichkeiten trifft, und welches Schicksal ist mir denn vorbehalten?

Da haben Sie zwei Fragen, die ich an Sie richte. Ich halte sie an und für sich und in bezug auf mich persönlich für nicht eben wichtig. Was will das sagen, eine Ameise mehr oder weniger, die vom Tritt eines Elefanten zerstampft wird, angesichts des Weltenalls? Aber sie sind außerordentlich interessant in ihrem Zusammenhang mit der gegenwärtigen Freiheit und dem künftigen Glück meines Vaterlands; denn wenn man wahllos mit den erklärten Feinden des Vaterlands seine Verteidiger und hingebenden Freunde vernichtet, wenn man den gefährlichen Egoisten oder perfiden Aristokraten mit dem treuen Bürger und edelmütigen Patrioten derselben Behandlung unterwirft, wenn die ehrenhafte und gefühlvolle Frau, die sich preist, ein Vaterland zu haben und die ihm in ihrer bescheidenen Zurückgezogenheit oder in ihren andern Lebenslagen die Opfer gebracht hat, zu denen sie im stande war, sich zugleich mit der hochmütigen oder leichtfertigen Frau gestraft sieht, die die Gleichheit verflucht*), dann herrschen ganz gewiß noch nicht Freiheit und Gerechtigkeit, und das künftige Glück ist zweifelhaft!

Ich will hier nicht von meinem verehrungswürdigen

*) Marie-Antoinettens Prozeß fand vom 12. bis zu eben dem 14. Oktober statt, an dem dieser Brief geschrieben wurde, am 15. wurde sie verurteilt, am 16. hingerichtet.

Manne reden; man hätte seine Rechnungslegung prüfen sollen, als er sie geliefert hatte, und nicht ihm zunächst das Recht verweigern, um sich vorzubehalten, ihn anzuklagen, wenn man ihn erst im Publikum angeschwärzt hätte, Robespierre, ich sage Ihnen ins Gesicht, Sie sind davon überzeugt, daß Roland ein Ehrenmann ist. Sie können der Meinung sein, daß er über die und die Maßregel eine falsche Anschauung hatte; aber Ihr Gewissen huldigt im geheimen seiner Redlichkeit wie seinem Bürgersinn. Man braucht nicht viel mit ihm zusammen zu sein, um ihn gut zu kennen; sein Buch ist immer offen und jedermann kann darin lesen; er hat die Rauheit der Tugend, wie Cato ihre Herbheit hatte; seine Formen haben ihm ebenso viel Feinde gemacht wie seine harte Gerechtigkeit; aber diese Unebenheiten der Oberfläche verschwinden in der Entfernung, und die großen Eigenschaften des Mannes der Öffentlichkeit werden für immer bleiben. Man hat verbreitet, er schüre in Lyon den Bürgerkrieg; man hat diesen Vorwand als Grund zu meiner Verhaftung anzugeben gewagt! Und die Voraussetzung war nicht richtiger als die Folgerung. Voll Widerwillen gegen die Politik, gereizt durch die Verfolgung, überdrüssig der Welt, abgespannt von Mühen und Jahren, hat er nichts tun können, als an einem unbekannten Zufluchtsort stöhnen und sich schweigend im Dunkel bergen, um seinem Zeitalter ein Verbrechen zu ersparen. — Er hat den öffentlichen Geist verderbt, und ich bin seine Mitschuldige! — Das ist der seltsamste Vorwurf und die sinnloseste Unterstellung. Sie werden nicht wollen,

Robespierre, daß ich es hier unternehme, sie zu widerlegen; das wäre ein zu leichter Ruhm, und Sie gehören nicht zu der Zahl der guten Leute, die eine Sache glauben, weil sie geschrieben ist und man sie Ihnen wiederholt hat. Meine angebliche Mitschuld wäre erheiternd, wenn das Ganze nicht gräulich würde durch die nebelhafte Beleuchtung, in der man es dem Volke dargestellt hat, das, da es in diesem Lichte nichts sehen kann, sich Wunder was für Scheußlichkeiten fabriziert. Es müßte eine große Leidenschaft, mir zu schaden, vorhanden sein, um mich dergestalt auf brutale und überlegte Art in eine Anklage zu verstricken, die der unter Tiberius so oft wiederholten Anklage der Majestätsbeleidigung gleicht, die dazu diente, jeden beliebigen zu verderben, der keines Verbrechens schuldig war und den man doch hinopfern wollte!

Woher kommt denn diese Feindseligkeit? — Ich kann es nicht begreifen; niemals habe ich jemandem etwas zu Leid getan und kann nicht einmal auf die böse sein, die mir etwas antun.

In der Zurückgezogenheit aufgewachsen, in ernsten Studien gebildet, die mir zu einigem Charakter verholfen haben, der Einfachheit zugetan, ohne daß irgend welche Verhältnisse mich davon abgebracht haben, begeistert für die Revolution und der Energie der edeln Empfindungen hingegeben, die sie erzeugt, der Politik aus Prinzip wie um meines Geschlechts willen fremd, aber mit Wärme dem Gespräch darüber ergeben, weil das öffentliche Interesse das oberste von allen wird, seit es existiert — habe ich die ersten Verleumdungen,

die gegen mich geschleudert wurden, als verächtliche Albernheiten betrachtet; ich habe sie für den notwendigen Tribut gehalten, den der Neid von einer Lebenslage erhebt, die die gewöhnlichen Menschen noch töricht genug für bevorzugt halten und der ich den friedlichen Zustand, in dem ich so viele Tage des Glücks verbracht hatte, vorzog!

Diese Verleumdungen wuchsen jedoch, und je ruhiger und sicherer ich war, umso verwegener wurden sie: Man schleppte mich ins Gefängnis, seit bald fünf Monaten bin ich darin; man hat mich aus den Armen meines Töchterchens gerissen, das nun nicht mehr an dem Busen ruhen kann, der es genährt hat; ich bin fern von allem, was mir teuer ist, jeder Mitteilung beraubt, der bittern Hetze eines irregeleiteten Volkes ausgesetzt, das glaubt, mein Kopf könne seinem Glück etwas nützen; ich höre manchmal unter meinem vergitterten Fenster die Posten, die mich bewachen, sich von meiner Hinrichtung unterhalten; ich lese die widerwärtigen Schimpfsalven, die von Schriftstellern gegen mich losgelassen werden, die mich nie gesehen haben, so wenig wie all die Leute, die mich hassen.

Ich habe niemanden mit meinen Beschwerden belästigt; ich erwartete von der Zeit mit dem Ende der Voreingenommenheit die Gerechtigkeit. Obwohl mir vieles fehlte, habe ich nichts begehrt; ich habe mich in das Unglück gefunden und war stolz, mich mit ihm zu messen und es unter meine Füße zu treten. Als das Bedürfnis dringender wurde, habe ich, da ich fürchten mußte, jeden, an den ich mich wendete, zu kompro-

mittieren, die leeren Flaschen meines Weinkellers, an dem man kein Siegel angebracht hat, verkaufen wollen, weil nichts Besseres darin war: große Aufregung im Stadtviertel! man umringt das Haus; der Besitzer wird verhaftet; man verdoppelt die Wachen bei mir, und ich habe vielleicht für die Freiheit einer armen Magd zu fürchten, die kein Unrecht weiter begangen hat, als daß sie mir seit 13 Jahren liebevoll gedient hat, weil ich ihr das Leben angenehm machte; so sehr glaubt das Volk, das falsch über mich unterrichtet und von dem Namen Verschwörer geblendet ist, daß er auf mich anwendbar sei!

Robespierre, nicht um Sie zu einem Mitleid zu bringen, über das ich erhaben bin und das vielleicht beleidigend für mich wäre, liefere ich Ihnen diese sehr gemilderte Beschreibung, sondern damit Sie unterrichtet sind.

Das Glück ist wetterwendisch, die Volksgunst ist es auch; blicken Sie auf das Schicksal der Männer, die im Volk agitierten, ihm gefielen oder es regierten, von Viscellinus bis zu Cäsar und von Hippon, dem Demagogen von Syrakus, bis zu unsern Pariser Rednern! Gerechtigkeit und Wahrheit bleiben allein und trösten über alles, selbst über den Tod, während nichts vor ihren Schlägen retten kann. Marius und Sulla proskribierten Tausende von Rittern, eine große Zahl Senatoren, eine Menge Unglücklicher — haben sie die Geschichte ersticken können, die ihr Andenken der Verdammnis weiht, und wußten sie, was glücklich sein heißt?

Gleichviel, was mir bevorsteht, ich werde es auf eine Art auf mich nehmen, die meiner würdig ist, oder werde ihm zuvorkommen, wenn es mir genehm ist. Soll ich nach den Ehren der Verfolgung die des Martyriums haben? Oder bin ich dazu bestimmt, lange im Gefängnis zu schmachten und für die Katastrophe aufgespart zu werden, die zu erregen man für nützlich halten wird? Oder soll ich, wie man es nennt, deportiert werden, um vier Meilen hinterm Hafen mit der kleinen Unachtsamkeit des Kapitäns Bekanntschaft zu machen, die ihn seiner menschlichen Fracht zugunsten der Fluten entledigt? Reden Sie; es hat etwas zu sagen, ob man sein Schicksal kennt, und mit einer Seele wie meiner ist man imstande, ihm ins Auge zu sehn.

Wenn Sie gerecht sein wollen und mich aufmerksam lesen, wird mein Brief nicht unnütz für Sie sein und dann könnte er auch für mein Vaterland von Nutzen sein. Auf jeden Fall, Robespierre, weiß ich, und es wird Ihnen nicht erspart bleiben, es zu merken: Wer mich gekannt hat er sei wer er sei, kann mich nicht ohne Gewissensbisse verfolgen.

Roland, geborene Phlipon.

Anmerkung. Die Idee dieses Briefes, seine Abfassung und die Absicht, ihn abzusenden, haben vierundzwanzig Stunden lang vorgehalten; aber was könnten meine Betrachtungen über einen Mann vermögen, der Kollegen opfert, deren Reinheit ihm wohlbekannt ist?

Da mein Brief nichts nützen würde, ist er unangebracht; ich würde mich zwecklos mit einem Tyran-

nen einlassen, der mich wohl hinopfern, aber niemals erniedrigen kann. Ich werde ihn nicht abgehen lassen*).

An Jany in Paris

Sainte-Pélagie, Oktober 1793.

. . . Ich schicke Ihnen ein weiteres Heft und will versuchen, die vorhergehenden herauszubekommen**); das wird, wie Sie sagen, meine Beichte sein, denn ich will darin nichts verbergen; aber der Schluß könnte nicht so bald veröffentlicht werden. Übrigens, wenn Sie von Amerika sprechen, peinigen Sie meine Ohren; eben dahin mich zu verpflanzen, wäre mein Wunsch, wenn ich wieder frei würde, aber ich habe keinerlei Hoffnung, daß es dahin kommt. Ich halte mich für verloren; ohne diesen Glauben würde ich mir nicht die Mühe machen zu beichten; man denkt kaum daran, Erinnerungen zu hinterlassen, solange man hofft, ihnen noch Stoff geben zu können . . .

Es ist nur zu wahr, Jany, daß man nicht beichten kann, ohne auch die Geheimnisse einiger anderer zu enthüllen; das ist manchmal heikel, und je weiter ich komme, um so mehr habe ich von andern zu sprechen. Aber ich habe es mir überlegt und mein Entschluß ist gefaßt: ich werde alles sagen, alles, absolut alles; nur so kann man Nutzen bringen . . .

*) Der Brief ist in der Tat nicht abgesandt worden.

**) Aus dem Versteck im Gefängnis nämlich.

An Jany in Paris

Sainte-Pélagie, Oktober 1793.

... Was mich angeht, Jany, so ist alles aus. Sie kennen die Krankheit, die die Engländer *heart-broken* nennen, ich bin ihr rettungslos verfallen und habe keine Lust, ihre Wirkungen hinauszuschieben; das Fieber fängt an, sich zu entwickeln, ich hoffe, daß es nicht mehr sehr lange währen wird. Und das ist ein Segen. Nie gäbe man mir meine Freiheit zurück; der Himmel ist Zeuge, daß ich sie meinem unglücklichen Gemahl weihen würde! Aber ich werde sie nicht erlangen, und ich könnte Schlimmeres zu erwarten haben. Es ist alles geprüft, überlegt und beschlossen.

Wenn man gesagt hat, daß das Moralische der Liebe nichts tauge, hat man ein großes Wort leicht hingesprochen, das, wenn es wahr wäre, auf alle Leidenschaften des Menschen anwendbar wäre; denn durch das Moralische sind sie Leidenschaften und haben sie schöne oder strahlende Wirkungen; nimmt man dieses Moralische, so ist alles nur Trieb und läuft auf die physischen Bedürfnisse hinaus. Wenn das Moralische der Liebe nichts taugte, müßte man sagen, daß der soziale Zustand, in dem sie sich entwickelt, der schlimmste von allen ist: sollte das wahr sein? Ich weiß es nicht, aber in diesem Zustand, wenn man ihn als gegeben nimmt, halte ich im Gegenteil das Moralische der Liebe für die fruchtbarste und reinste Quelle von großen Tugenden und schönen Taten.

Ich halte *ihn* für verloren; aber wenn er je in die glückliche Welt gelangte, wo Ihr Sohn Landwirt ist*), so sorgen Sie sich für Nachrichten, die Ihnen gestatten, ihm zukommen zu lassen, was Sie von mir wissen werden. Ich weiß, dieses Gefühl verlangt, daß man sich für das erhält, was uns liebt; aber ich gehöre andern vor ihm, und nie werde ich imstande sein, zurückzukehren, nicht einmal zu meiner Pflicht. Also muß alles für mich zu Ende sein. Gut so, wenn die Natur dafür sorgt! Leben Sie wohl, Jany, leben Sie wohl, lieber Jany, mein einziger Tröster!

An Champagneux im Gefängnis La Force

Gefängnis La Conciergerie, 24. Oktober 1793**).

Ihr Brief, mein lieber Champagneux, ist mir von Adam Lux übergeben worden, und von diesem trefflichen Mann werden Sie diese Antwort erhalten; ich schreibe sie in einer der Höhlen des Todes und mit einer Feder, die vielleicht bald den Befehl schreiben wird, mich umzubringen.

*) *Er* ist Buzot; die glückliche Welt ist Amerika.

**) Am 24. Oktober war Frau R. in den Justizpalast übergeführt worden, um in dem Prozeß gegen die 41 Abgeordneten ihr Zeugnis abzulegen. Dort sah sie Adam Lux, den Abgeordneten von Mainz beim Konvent, der ebenfalls als Zeuge aus La Force vorgeführt worden war. Er steckte ihr einen Brief von Champagneux zu, auf den sie im Gerichtsgebäude die Antwort schrieb und Lux mitgab. — Lux stand vier Tage nachher vor dem Revolutionstribunal und wurde am 4. November hingerichtet.

Ich war glücklich, als ich in der Sache der Abgeordneten als Zeugin geladen wurde, aber es sieht so aus, als sollte ich nicht gehört werden. Diese Henker fürchten die Wahrheiten, die ich zu sagen habe, und die Energie, mit der ich sie öffentlich sagen würde; es wird ihnen leichter sein, uns umzubringen, ohne uns zu hören. Sie werden Vergniaud und Valazé nicht wiedersehen*). Ihr Herz hat diese Hoffnung hegen können, aber wieso hat alles, was seit einiger Zeit vorgeht, Ihnen nicht die Augen geöffnet? Wir werden alle untergehen, mein Freund; sonst würden sich unsre Unterdrücker nicht in Sicherheit fühlen. — Das ist mir ein besonders großer Kummer, daß ich Sie in der Gefahr sehe, unser Los zu teilen. Wir haben Sie aus Ihrer Zurückgezogenheit herausgerissen; Sie wären vielleicht noch darin ohne unser Drängen, und Ihre Familie wäre nicht zerstreut und im Unglück. Diese Vorstellung ist für mich herzzerreißender als mein persönliches Unglück; aber in den schönen Tagen der Revolution war es nicht möglich, an eine so grausame Zukunft zu denken. Wir sind alle betrogen worden, mein lieber Champagneux, oder besser gesagt, wir sterben als Opfer der Schwäche der ehrlichen Menschen; sie haben geglaubt, damit die Tugend siege, genüge es, sie neben das Verbrechen zu stellen; man hätte das Verbrechen ersticken müssen.

Leben Sie wohl; ich schicke Ihnen, was Sie be-

*) Diese beiden waren Champagneux' Gefängnisgenossen in La Force gewesen; jetzt waren sie in der Conciergerie und wurden am 31. Oktober hingerichtet.

gehren*). Ich schreibe Ihnen neben meinen Henkern und fast unter ihren Augen; ich setze meinen Stolz darein, ihnen zu trotzen.

An die Frau, die sich meiner Tochter annimmt**)

La Conciergerie, 7. November 1793.

Bürgerin, Sie verdanken dem Unglück ein Ihnen anvertrautes Pfand, das mir sehr teuer ist. Ich glaube, daß die Freundschaft eine treffliche Wahl getroffen hat; darauf gründen sich meine Hoffnungen für den Gegenstand der Sorgen, die meine jetzige Lage quälend machen.

Der Mut läßt die Übel, die uns selbst angehen, leicht ertragen, aber das Herz einer Mutter ist über das Los

*) Eine Locke ihrer Haare. — Champagneux blieb ein Jahr im Gefängnis, kam aber mit dem Leben davon. Er gab später, ebenso wie Bosc, Werke und Memoiren von Frau R. heraus.

**) Das Ehepaar Creuzé-Latouche hatte Eudora nicht länger bei sich behalten können, weil es selbst in Gefahr kam. Bosc brachte das Mädchen bei der Institutsvorsteherin Frau Godefroid unter; doch kannte Frau Roland am 7. — dem Tag vor ihrer Hinrichtung — den Namen der Frau nicht, zu der ihr Kind gekommen war. — Eudora hatte es gut da. Bosc wurde ihr Vormund und rettete ihr einen Teil des väterlichen Vermögens. Später mußte er sich von ihr entfernen und floh bis Amerika, weil er, der die Mutter schwärmerisch verehrt hatte, in Liebe zu dem jungen Mädchen, der Tochter, entbrannte. Sie ward 1796, in sehr jungen Jahren, die Frau eines Sohnes von Champagneux und hinterließ Kinder. Eine Enkelin von ihr, Frau Marillier, wird 1911 als lebend genannt.

eines Kindes, von dem sie gerissen wird, schwer zu beruhigen.

Wenn das Unglück einen Stempel der Heiligkeit aufdrückt, so bewahre es meine liebe Eudora, ich sage nicht vor Leiden, die denen, die ich durchmache, ähnlich sind, sondern vor Gefahren, die in meinen Augen unendlich mehr zu fürchten sind! Möge sie ihre Unschuld bewahren, und möge sie dazu gelangen, eines Tages in Frieden und unbekannt die innig schöne Pflicht der Gattin und Mutter zu erfüllen. Es ist ihr nötig, sich darauf durch ein tätiges und geordnetes Leben vorzubereiten, und mit der Freude an den Pflichten ihres Geschlechtes einige Talente zu verbinden, deren Ausübung ihr vielleicht notwendig sein wird. Ich weiß, daß sie bei Ihnen derlei erlernen kann. Sie haben einen Sohn, und ich wage Ihnen nicht zu sagen, daß dieser Gedanke mich beunruhigt hat; aber Sie haben auch eine Tochter, und ich habe mich wieder beruhigt. Mehr brauche ich einer gefühlvollen Seele, einer Mutter und einer Frau der Art, wie ich Sie mir vorstelle, nicht zu sagen. Meine Lage bringt starke Erregungen mit sich und verträgt keine langen Auseinandersetzungen.

Empfangen Sie meine Wünsche und meine Dankbarkeit.

Die Mutter Eudoras*).

*) Briefe an Roland sind aus der Zeit der Gefangenschaft keine erhalten. Eine Woche nach Frau Rolands Hinrichtung, am 15. November 1793, tötete sich Roland in der Nähe Rouens.

An Buzot*)

Verweile noch hienieden, wenn der Ehre noch eine Zuflucht offen steht; bleibe, um die Ungerechtigkeit anzuklagen, die Dich geächtet hat. Aber wenn das hartnäckige Unglück einen Feind an Deine Fersen heftet, dulde nicht, daß eine gedungene Hand sich gegen Dich erhebe, stirb frei, wie Du frei gelebt hast, und möge diese adlige Tapferkeit, die meine Rechtfertigung bildet, durch Deine letzte Tat diese Rechtfertigung vollenden.

Buzot an seine Frau in Évreux

(Saint-Emilion, Juni 1794.)

In den Händen eines Mannes, der mir die größten Dienste geleistet hat, lasse ich dieses letzte Andenken eines Gatten, der Dich liebt.

Wir müssen ein sicheres, ehrenhaftes Asyl fliehen, um uns aufs neue dem Ungefähr anzuvertrauen. Eine schreckliche Katastrophe raubt uns unsre letzte Hoffnung**). Ich verhehle mir keine der Gefahren, die uns jetzt bedrohen; aber mein Mut ist noch da. — Aber,

*) Ein offener Brief, der Buzot als Zuruf aus dem Grabe erreichen sollte: Worte aus den „Letzten Gedanken", die sie in den letzten Wochen ihrer Gefangenschaft an ihn richtete. — Ob sie ihm vor seinem Tod noch mitgeteilt wurden, ist unbekannt, aber wahrscheinlich; jedenfalls hat er geendet, wie sie es gewünscht hat.

**) In Saint-Émilion (Gironde) waren beisammen Buzot, Barbaroux, Pétion, Salle, Guadet. Salle und Guadet wurden in Anwesenheit der Freunde, die unerkannt blieben und machtlos zusehen mußten, von einer Übermacht gefangen genommen und in

liebe Freundin, die Zeit drängt — wir müssen fort. Ich lege Dir besonders ans Herz, den edeln . . ., der Dir diesen Brief bringt, so gut zu belohnen, wie Du kannst. Er wird Dir all unsre unglücklichen Erlebnisse berichten. Lebe wohl, ich erwarte Dich am Ort der Gerechten.

Buzots Abschied von Frau und Dienerschaft*)

. . . Es ist zu Ende; mein Herz ist all den Gefühlen, die es erdrücken, nicht mehr gewachsen. Es gibt noch grausamere, die ich schweigend in mich zu fressen verpflichtet bin! Großer Gott! was bleibt mir noch zu leiden übrig? und was bleibt mir von mir selbst? Du gabst dem Unglücklichen die Hoffnung, und die Hoffnung selbst hat mich verlassen! Ach, an diesen Orten, wo die wohltätige Menschlichkeit mich mit der zarten und zuvorkommenden Güte aufgenommen hat, der eine edle und hohe Seele danken darf, ohne ihren Stolz zu kränken, finde ich nichts mehr in mir als die Isolierung der Verlassenheit und die Verzweiflung, kein zärtliches, ehrenhaftes Gefühl mehr hegen zu

Bordeaux hingerichtet. Barbaroux wurde bald darauf ergriffen und erlitt dasselbe Los. Buzot und Pétion töteten sich selbst im Freien. Man fand mehr ihre Kleider als ihre Leichname: sie waren von Wölfen zerfressen. Dieser Brief und die folgenden aus Memoires inédits de Pétion et Memoires de Buzot et de Barbaroux etc. ed. par C. A. Dauban. Paris 1866.

*) Ein Brief aus dem Grabe, die Schlußworte aus seinen Memoiren, die er in den Tagen vor seinem Freitod rasch zu einem Ende brachte.

können; kein Herz mehr, das es erwidern und mein Leben mit seiner holden Glut erwärmen könnte. Alles ist für mich verloren, für immer verloren! Wie schrecklich sind diese Worte! sie tauchen mich hinunter ins Nichts. Und Du, arme Unselige, mein Weib, wo bist Du? was wird aus Dir werden? Wie wirst Du verlassen sein auf der Erde! denn, ich fühle es, wir werden uns nicht wiedersehen! Es gilt zu enden, es gilt, sich zu trennen! Ah! wenn die schauderhafte Nachricht von meinem Tode bei Dir anlangt, laß Deinen Mut nicht zu Boden drücken; meine Asche braucht keine unfruchtbaren Tränen! Ich danke den guten Menschen, die Dir geholfen, die Dich getröstet haben! möge der Himmel ihrer zärtlichen Freundschaft lohnen! Ich beschwöre sie, weiter für Dich zu sorgen, Dir mit ihren Anstrengungen zur Seite zu stehen, sowie es an der Zeit sein wird, Deine Rechte auf meine beschlagnahmten Güter geltend zu machen. Und auch Du, mein treuer Diener, guter Joseph! ich habe den Anteil, den Du im Unglück an mir genommen hast, nicht vergessen; Du wolltest mein Exil, meine Leiden, meine Gefahren und meinen Tod mit mir teilen. Ehrenwerter junger Mann, ich danke Dir! Der Himmel spende Dir seinen Segen! fahre fort, meiner Frau zu dienen. Meine Frau war gut zu Euch allen, Ihr wißt es, Esperance, Joseph und Du, gute Marie, die sich meiner Kindheit angenommen hat, wahrlich zu einem bessern Geschick! Meine Freunde, ich kann Euch nicht mehr helfen, aber ich liebe Euch immer; denket an mich, redet von mir mit Eurer

guten Herrin. Wenn Ihr manchmal beisammen sein werdet, an dem verlassenen Herd, wo Ihr mich nicht mehr finden werdet, da werdet Ihr weinen, meine Freunde, weinen über mein grausames Los! Aber trösten muß Euch, daß ich recht gelebt, meine Laufbahn ehrenhaft beschritten und nun vollbracht habe in der Liebe zur Tugend, zur Freiheit, zum französischen Volk, das mir den Tod bereitet hat. Auch Ihr, edelmütige Seelen, die Ihr in diesen gräßlichen Zeiten der Verderbnis und Barbarei noch eine wackere und gefühlvolle Seele Euer eigen nennt, Ihr, die Ihr mich in meinen langen und unheilbaren Übeln unterstützt, aufgenommen, getröstet habt, empfangt meinen Dank und mein letztes Lebewohl. Ich kann Euch hier nicht nennen, denn Euer Edelmut wäre ein Verbrechen; aber die Tugend ist ihr eigener Lohn, und die Erinnerung an das Gute, das man getan hat, bringt der Seele eine süße Freude, deren Seligkeit die Tyrannei nicht ändern kann. Lebt wohl, Ihr alle, lebt wohl!!

Jean-Baptiste Salle an seine Frau vor der Hinrichtung

(Juni 1794.)

Wenn Du diesen Brief in Händen hast, meine gute Freundin, lebe ich nur noch im Andenken der Menschen, die mich lieben. Welche Last hinterlasse ich Dir, drei Kinder, und nichts, um sie aufzuziehen! Das ist jedoch mein Trost, daß Du um Deiner un-

schuldigen Familie willen gern am Leben bleiben wirst. Meine Freundin, ich kenne Dein Herz, ich glaube gern, daß Du dem Andenken eines Mannes, der Dich glücklich machen wollte, dessen größte Freude die Erziehung seiner beiden Söhne und seiner geliebten Tochter war, heiße Tränen weihen wirst; aber wirst Du nicht daran denken müssen, daß Dein zweiter Gedanke ihnen gehört? Können sie doch mit ihren unschuldigen Zärtlichkeiten die ersetzen, die Du von mir nicht mehr empfangen kannst.

Ich habe alles getan, um mich zu erhalten: ich glaubte mich meinem Lande schuldig; ich glaubte auch leben zu sollen, um in Sachen meiner unglücklichen Freunde alle Denkmale zu sammeln, die ich für ihr Andenken wertvoll hielt. Schließlich mußte ich für Dich, für meine Familie, für meine Kinder leben. Der Himmel fügt es anders; ich sterbe, ohne mir vorwerfen zu müssen, durch irgendwelche Unvorsichtigkeit die Sicherheit meiner Existenz gefährdet zu haben; liebe Frau, ich sterbe ruhig. Ich hatte in einer Erklärung an mein Departement aus Anlaß der Ereignisse vom 31. Mai versprochen, ich würde zu sterben verstehen; am Fuß des Schafotts glaube ich sagen zu dürfen, daß ich mein Versprechen gehalten habe. Meine Freundin, beklage mich nicht; der Tod, will mir scheinen, wird für mich keine schmerzlichen Schrecken haben. Ich habe schon den Versuch gemacht zu sterben: in dem Augenblick, wo man mich ergriffen hat, habe ich zehnmal eine Pistole an die Stirn gesetzt, die versagte. Ich wollte nicht

lebend ergriffen werden. Jedenfalls habe ich den Vorteil, alle Bitterkeit des Kelchs im voraus getrunken zu haben, und mir will scheinen, dieser Augenblick wird nicht so sehr schwer sein.

O meine Freundin, verbirg Deinen Schmerz, und erwecke in meinen Kindern nur bescheidene Tugenden; es ist so schwer, für das Wohl seines Landes zu sorgen! Ich glaube mich dem Volke hingebend gewidmet zu haben; wenn ich zum Lohn den Tod erhalte, habe ich das Bewußtsein meiner guten Absichten. Es ist ein erquicklicher Gedanke, daß ich meine eigne Achtung mit ins Grab nehme und daß vielleicht eines Tags die öffentliche Achtung mir zurückgegeben werden wird. Liebe Frau, wenn ich mich nicht täusche, könntest Du dann auf genügende Mittel für die Erziehung Deiner Familie hoffen. Ich lasse Dich im Elend zurück: welcher Schmerz für mich! Ließe man Dir alles, was ich besaß, Du hättest auch noch kein Brot. Dieser Gedanke aber darf Dich nicht in Verzweiflung stürzen: arbeite, meine Freundin, Du kannst es; lehre Deinen Kindern, zu arbeiten, wenn sie in den Jahren sein werden. Oh! wenn Du auf diese Weise vermeiden könntest, Deine Zuflucht zu Fremden zu nehmen! Sei, wenn's irgend geht, ebenso stolz wie ich; hoffe noch, hoffe auf den, der alles kann. Er ist mein Trost im letzten Augenblick, und ich habe zu sehr das Bedürfnis, denken zu dürfen, daß irgendwo die Ordnung herrschen muß, um nicht an die Unsterblichkeit meiner Seele zu glauben. Er ist groß, gerecht und gut, dieser Gott, vor dessen Tribunal ich nun erscheinen soll;

ich bringe ein Herz zu ihm, das, wenn es nicht frei von Schwäche ist, doch wenigstens frei vom Verbrechen und rein in der Absicht ist; und wie Rousseau so gut sagt: „Wer im Schoß eines Vaters einschläft, ist nicht in Sorgen um das Erwachen."

Küsse meine Kinder, liebe sie, tröste sie; tröste Dich, tröste meine Mutter, meine Familie. Lebwohl! lebwohl für immer! Dein guter Freund:

Salle*).

Pétion: Widmungsbrief an meinen Sohn

(1794.)**)

Liebes Kind, Gegenstand meiner teuersten Hoffnungen, Trost meiner Tage, armes Kind, was wird aus Dir werden? Ach, vielleicht wirst Du Deinen Vater niemals wiedersehen, diesen Vater, der Dich liebt, der Dich anbetet, der über Deine jungen Jahre wachen, Dir Führer und Stütze sein wollte. — Möchten die Bösewichte, die mich verfolgt haben, ihren Zorn nicht auch auf Dich fallen lassen! Ich hinterlasse Dir nichts als ein fleckenloses Andenken. Das kleine Erbe, das

*) Der Name dieses Arztes und girondistischen Konventsmitgliedes wird meistens Salles geschrieben.

**) Der Sohn, der diesen Brief, wenn er herangewachsen war, lesen sollte, war damals kaum zwölf Jahre alt. Er war mit seiner Mutter 1793 in Sainte-Pélagie gewesen, und Frau Roland hatte ihm da englischen Unterricht erteilt. Den Brief hat er nie erhalten; das Schriftstück ist erst 1864 mit den Memoiren, die es einleiten sollte, wieder aufgefunden worden. — Der Sohn ist 1823 Kavallerieoffizier gewesen; weiteres scheint nicht von ihm bekannt.

ich besaß, ist diesen Räubern zur Beute geworden. Undankbarkeit, Ungerechtigkeit und Unglück aller Art, das war der Lohn für die Dienste, die ich meinem Lande geleistet habe. Ich habe hier die Skizze all dieses Unglücks entworfen. Dir übergebe ich sie; lerne an meinem Beispiel, das widrige Geschick tapfer zu ertragen. Ich habe viel gelitten. Ich hätte noch mehr erduldet, ohne von meinem Geschick mich erdrücken zu lassen. Der gute Mensch hat mitten im Unglück Tröstungen und Genüsse, die der Schlechte nicht einmal im Wohlstand kennt.

Mein Freund, lasse Dich nie von den Ereignissen zu Boden drücken. Mache Dich, soviel Du nur kannst, unabhängig von Menschen und Sachen; mache Dir wenig Bedürfnisse, das ist das sicherste Mittel, zu dieser Unabhängigkeit zu gelangen; sei mäßig, um stark zu sein; sei mäßig, um Herr über Dich selbst zu sein. Habe Strenge in den Sitten, Stolz im Charakter; sei offen, frei und edelmütig. Biegsamkeit im Auftreten, Verstellung und Schmeichelei würden Dir zu mehr Anhängern verhelfen, würden Dir leichter den Weg zu Ehren und Glück eröffnen; aber verachte diese Sklavenwege; wirst Du weniger gefallen, so behältst Du dafür das Gefühl Deiner Würde.

Zähle wenig auf Freundschaft; zähle wenig auf Dankbarkeit; die wahren Freunde sind selten, und die Wohltaten erzeugen fast immer Undankbare.

Tu das Gute um des Guten willen, tu es, weil Du ein Mensch bist; sei menschlich und edel, Sklave Deines Worts, unerschütterlich in Deinen Grundsätzen; laß

lieber Dich betrügen, als daß Du jemals die andern betrügst; liebe die Freiheit über alles.

Der Gedanke soll Deinem Geist oft gegenwärtig sein, daß Du nur einen Augenblick zu leben hast; ich kann Dir nicht sagen, wie tröstlich dieser Gedanke ist, wie er die Seele erhebt, wie er den Menschen über all die kleinen Leidenschaften stellt, die ihn herabwürdigen und quälen; wie er ihn mit Verachtung auf all die Nichtigkeiten blicken läßt, denen er sonst so eifersüchtigen Wert beilegt, auf all die Gegenstände seines ewigen Suchens und Quälens! wie dieser Gedanke die Übel mildert, die unser Dasein bestürmen! Die Gewohnheit, an den Tod zu denken, läßt ihn uns kaltblütig ins Auge fassen, und einer der größten Triumphe, die der Mensch über sich selbst erlangen kann, ist das: sterben lernen.

Mein Freund, ich unternehme es hier nicht, Dir die Regeln Deines Verhaltens zu entwerfen, das Du in der Wlt üben sollst, ich werfe Dir flüchtig ein paar allgemeine, einfache und elementare Ideen hin. Du wirst in meinen Papieren eine Anweisung finden, die ich für Deinen Gebrauch gemacht habe*). Ich habe in diesem Werkchen die Früchte meiner schwachen Erfahrung niedergelegt; ich wünsche, sie möge Dir von Nutzen sein.

Ich schließe mit einem Wunsch, dem glühendsten meines Herzens, dessen Vollziehung ich Dir auftrage. Niederträchtige Menschen haben mich mit der wildesten Blutgier verfolgt; sie haben alle sozialen Gesetze mit Füßen getreten und einen Preis auf meinen

*) Sie hat sich nicht gefunden.

Kopf gesetzt; sie haben die Ruchlosigkeit gehabt, meinen Freunden vom Henker den Kopf abschlagen zu lassen; sie haben eine noch ärgere Missetat begangen, sie haben die Freiheit vernichtet und das Vaterland unter ein Joch gedrückt, das in der Geschichte der Völker kein Beispiel hat. Räche mich, räche meine Freunde, räche Dein Vaterland!

Ich habe nur eingewilligt, noch einige Augenblicke zu leben, um zu sehen, wie diese Ruchlosen ihre Strafe erleiden oder, wenn sie dem Racheschwert der Gesetze entgehen sollten, um sie mit meinen eigenen Händen der göttlichen Gerechtigkeit als Opfer darzubringen. Die größte meiner Folterqualen wäre, denken zu müssen, daß so arge Missetaten ungestraft blieben; die Rache ist hier die heiligste der Pflichten. Die Verzeihung wäre der strafbarste Akt. Hüte Dich, Dich von dem Anschein der Größe fangen zu lassen, der im Vergessen der Kränkungen liegt, es ist keineswegs groß, ungerecht zu sein, die Gerechtigkeit ist die wahre Tugend; sonst wären die Bösewichte ja die einzigen auf der Erde, die in Ruhe die Frucht ihrer Verbrechen genössen; eine sträfliche Verachtung oder falscher Edelmut würde sie vor den Strafen schützen, die an die Missetaten geknüpft sind, während der gute Mensch alles zu leiden hätte! Fern von uns diese abscheuliche, trostlose Lehre, die das Verbrechen begünstigt und der Unschuld verhängnisvoll ist!

Mein Sohn, entweder werden die Henker Deines Vaters und Deines Landes der Strenge der Gesetze überantwortet und büßen ihre zahlreichen Attentate

auf dem Blutgerüst, oder Du hast die Pflicht, Dein Vaterland von ihnen zu befreien.

Sie haben alle Bande der Gesellschaft zerschnitten; ihre Verbrechen sind der Art, daß keine gewöhnlichen Regeln mehr auf sie anwendbar sind. Sie sind Ungeheuer, von denen die Erde zu reinigen jeder befugt ist.

Durch ein bis auf unsre Tage unerhörtes Dekret, das vor Entsetzen schaudern läßt, haben sie meine Freunde und mich, indem sie uns außer das Gesetz stellten und jeden Bürger in einen Henker verwandelten, um uns zu ermorden, aus der Gesellschaft isoliert, sie haben alle Verträge zwischen sich und uns zerrissen, nichts ist mehr geblieben als das Recht der Natur; Du bist ich; so bist Du befugt, diese Rechte gegen sie anzuwenden.

Wenn aber noch ein Schatten von Gerechtigkeit auf Erden bleibt, wenn Gerichte sich dieser Kannibalen bemächtigen, dann laß das Gesetz seinen Gang gehen; tu noch mehr, fordre, daß das Gesetz mit den schützenden Formen funktioniere, die ihm eigen sind; daß diese Ungeheuer keineswegs vor Ausnahmegerichte gestellt werden; daß man nicht das grauenhafte Beispiel nachahme, das sie gegeben haben, als sie so viele Unschuldige von Blutrichtern, die ihnen verkauft waren, nach dem Gutdünken ihrer Launen schlachten ließen!

Mein Freund, ich bin nicht mehr unruhig, daß mein Wunsch erfüllt werde, ich habe ihn Dir ausgesprochen, er wird erfüllt werden, ich werde ruhig sterben.

Sei glücklicher als ich.

UM LAVATER

Neujahrsblatt zum Besten des Waisenhauses in Zürich für 1898: G. Finsler, Lavaters Beziehungen zu Paris in den Revolutionsjahren 1789—1795.

David Heß, Johann Caspar Schweizer. Herausgegeben von J. Baechthold. Berlin 1884.

Heinrich Lavater*) an seinen Oheim, den Ratsherrn Diethelm Lavater in Zürich

London, 27. Februar 1789.

... Mein Aufenthalt in Paris hatte weniger Beschwerliches als Unangenehmes in sich, da ich dort meinen Hauptzweck, die Absetzung von Physiognomiken usw., ungeachtet aller Mühe nicht erreichen konnte. „Ja, wenn es ein Buch über die Physiognomien der Notables oder der Etats généraux wäre, so würde es wohl gehen", sagte der Buchhändler, und der Privatmann gibt wirklich all sein voriges Geld jetzt nur für Broschüren über Staatssachen aus und ist abgeneigt und gleichgültig gegen alles andre. Ein hitziges geistiges Kontagium wütet so stark in Frankreich, daß es wahrscheinlich, der Endemie nach zu schließen, schon erkaltet und halbvergessen sein muß, ehe sich diejenigen, die zur Untersuchung und Verbesserung desselben bestimmt sind, werden versammelt haben; besonders da von oben herab kaltes Wasser und von unten herauf Gold oder Honigschnitten mit Mäusegift bestreut kommen ...

*) Sohn Johann Caspar Lavaters, der als Mediziner auf einer Studienreise Paris und London besuchte.

Magdalene Schweizer an Lavater*)

Paris, 23. Dezember 1789.

Kein armes Wörtli von meinem Lavater, es ist doch nicht recht, und jetzt werden Sie wohl noch weniger an mich denken, weil die Festpredigten und Neujahrsbesuche und alles das Zeug angeht, so daß es noch viel ist, wenn mein Geschmier gelesen wird . . .

Wie herrlich freut's mich, wenn's wahr ist, daß Heiri mit dem Oncle Doctor associrt**), er verdient aufs vollkommniste beglückt zu werden; wenige wie er lieben Reinheit und Geradheit; er kennt die süßeste, sublimste, erfreulichste *Sentiments* im vollkommnisten Grad; diese *Sentiments* sind aber, ich möchte sagen, süßer als ein *Amant*, oder ein Liebhaber, das Wort *Amant* ist nicht artig***) . . .

Was doch Mirabeau†) für einen höllenstarken Charakter hat; er übt originale schreckliche verdeckte Bosheiten aus; es ist eine schändliche Schande, daß man einen von der ganzen Menschheit erkannten

*) In deutscher Sprache. — Lavater war der Bruder der Stiefmutter Johann Caspar Schweizers.

**) Von Heinrich Lavaters ärztlicher Praxis ist die Rede.

***) Hierzu eine Stelle aus einem Brief Magdalenens an Lavater vom 5. Januar 1789: „Ach diese aufgeklärten philosophischen Zeiten gefallen mir nicht; sie sind gar so kalt. Ach wie schwatz ich auch, wer wird und wie darf ich's fordern, daß man sich nach mir armseliges Individium richten werde."

†) Mirabeau war dem Adressaten Lavater 1786 unangenehm geworden durch seine Schrift „Brief des Grafen von Mirabeau an * über die Herren von Cagliostro und Lavater". Verwickelter waren seine Beziehungen zum Haus Schweizer in Paris. Er verkehrte

Scélérat fürchtet, die Königin darf vor Forcht ihn nicht einmal nennen. Jeanneret sollte sich vor 4 Tagen mit ihm schlagen, der *lâche* Mirabeau schlug's aber zum zweitenmal ab; diese Art Ehrenrach gefallt mir aber nicht. Gottlob ich bin gut ihm entronnen; ich kann sagen, daß ich schuld bin, daß er uns nicht ganz geschadet, durch meinen kächen*) Hausverbot. Seinen Haß gegen mich ist achtungsvoll, das sagen unparteiische Leute mir. Ich find über alles aus schwach und schändlich, ihn zu förchten, dann man kann nicht begreifen seine Schwarzheit. So ein Dämon existiert nicht. Er hat auch einen Bruder, von dem er an Jeanneret gesagt: „Si mon frère ne serait pas un Mirabeau, il serait un scélérat, mais dans notre famille ce fait un brave homme.“**) Dieser Vicomte hat sich diese Wochen zweimal geschlagen mit einer tödlichen Wunde vom ersten Duell. Leben Sie wohl und schreib doch auch. Adieu, lieber Lavater.

---

da auch nach dem Pamphlet gegen Lavater sehr freundschaftlich; dann kamen erst finanzielle Konflikte mit Schweizers Teilhaber Jeanneret und bald ein intimeres Zerwürfnis, als sich Mirabeaus sexuelle Unbändigkeit irgendwie gegen Magdalene Schweizer richtete; sie verbot ihm, wie es scheint, ihr Haus; doch fuhr Schweizer fort, ihn zu bewundern und auch Verkehr mit ihm zu pflegen. Man hat ein Huldigungsgedicht Schweizers aus Anlaß von Mirabeaus Tod.

*) Das alemannische Wort *käch* hat hier etwa die Bedeutung fest, stramm, derb. Am nächsten kommt der Bedeutung ein Schweizer Wort, das uns auch fehlt: *währschaft.*

**) „Wenn mein Bruder kein Mirabeau wäre, wäre er ein Bösewicht, aber in unsrer Familie gibt das einen braven Mann.“

Lavater an Magdalene Schweizer*)

Zürich, den 28. Dezember 1789.

Liebe, gute — wie meine Frau sagt, eigenehrliche Frau Schweizerin! Es sollte ein Briefchen von Heinrich und Bäben, die sich den 17. November von mir in Kloten haben kopulieren lassen, nach Paris abgegangen sein. Alles Verlorne, hoff' ich, wird sich wieder finden . . .

Wenn Predigten nicht Kontrebande wären, die Hochzeitspredigt an Heinrich müßte nach Paris wandern . . .

Jeanneret soll doch kein Narr sein und sich mit dem Teufel plagen. Denkt an mich: Mirabeau nimmt ein Ende mit Schrecken. Alle Teufel sind am Ende die größten Narren.

Ich möchte doch den Kerl einmal inkognito sehen.

Die Gottlosen, sagt meine Bibel, haben keinen Frieden, sondern sind wie das wütende Meer, das Kot und Unrat auswirft.

Liebe, Gute! Sei frohmütig und schone Deiner Gesundheit und denke, Du wollest so sehr leben, wie möglich. Bergasse sei gegrüßt**). Ach! er würde das gar nicht an mir finden, was er glaubt!

Ich vergesse oft über meinem großen Ziele viele

*) In deutscher Sprache.

**) Bergasse, ein Jünger Mesmers, Spiritist und Magnetiseur; im übrigen Advokat in Lyon, Revolutionär, eine Zeitlang Berater des Hofes. Später Freund Frau von Krüdeners und von Einfluß auf die Entstehung des Manifests der Heiligen Allianz.

Weltwichtigkeiten, wie über Weltkleinigkeiten oft mein großes Ziel.

à Dieu — Gute, Liebe, Immergleiche.

Lavater.

Magdalene Schweizer an Lavater*)

Paris, 19. August 1790.

... Die wachenden und schlafenden Somnambulen vermehren sich ungemein zur Beleuchtung und Aufklärung der Welt. Durch diese wird es eine allgemeine Religion geben, durch diese werden alle, die zusammen gehören, in Rapport kommen, und dann zusammen in eine vollkommene Welt gesetzt. Ach wie es mich auf die andere Welt freut, dann werde ich gewiß nach meinen Wünschen genießen ...

... Nur bedaure ich die bösen, niedrigen Zürcher. Meinem Mann hat man einen anonymen Brief geschrieben, daß man ihn wegen seinem freien Reden in der Schweiz einsperren werde, ginge er auf Zürich oder Bern oder Solothurn. Nicht einmal seine Freunde in Zürich dürfen sich für ihn wehren, und mein braver Mann ließ alle Augenblicke sein Leben für anderen ihr Glück**). In Zürich verdient man ein so edlen Mann nicht. Ich fürchte nichts, Gott wird ihm Sorge

*) In deutscher Sprache.

**) Dieser Satz der trotz ihrem — übrigens vorübergehenden — Mystizismus sehr klar denkenden Frau bekommt erst logischen Sinn, wenn man annimmt, daß das Wort *dürfen* hier noch die gute alte Bedeutung *sich getrauen, wagen* hat. So schon S. 139 oben.

tragen — c'est comme un certain homme dit: ce n'est pas l'échafaud qui déshonore, mais le crime*). Präpariert man ihm den Strick, so fordere ich den zweiten. Bis ans Ende teil' ich alles mit ihm. Es ist doch schade, daß fast alle Kleinstädter Pack sind und kein Herz haben. Ihr Heiri, der darf noch trotzen, einmal**) in der Zeit, da ich ihn sah; und ich hoffe, daß er von Züricher *Lâcheté* nicht angesteckt; er ist fest, sonst ist auf alle Tugend zu scheißen . . .

Lavater an Magdalene Schweizer***)

28. August 1790.

. . . Die allgemeine Religion, welche die wachenden und schlafenden Somnambulen verkündigen, ist weder die erste, noch höchste meiner Erwartungen. Es muß jeder seine eigene Geistes- und Herzensreligion haben.

Wie dein Aug', wie dein Herz, so dein Gott, dein Himmel, die Zukunft . . .

Daß Ihr Mann nicht in der mindesten Gefahr bei uns wäre — versichere ich auf meine Gefahr hin. Das Geschwätz-Werk in Zürich gleicht einer hoch und

---

*) „Es ist, wie ein gewisser Mann sagt: nicht das Schafott entehrt, sondern das Verbrechen." Mit dem gewissen Mann meint sie gewiß ihren Mirabeau, der das Wort, auf das man in dieser Zeit — auch in den Briefen dieser Sammlung — allenthalben stößt, gewiß auch ein- oder mehrmals angewandt hat. Ursprünglich stammt es von Thomas Corneille.

**) *einmal* bedeutet hier wie auch oft im Schwäbischen *wenigstens*.

***) In deutscher Sprache.

dünn auffahrenden und bald verpuffenden Rakete. Übrigens sind alle Individuen, das „Kleinstädterpack" mit, unsterbliche Gotteskinder, die schon einmal klug werden, wie die Pariser in Ansehung ihrer Staatsverfassung . . .

Lavater an Magdalene Schweizer

30. September 1790.

Alles Unbegreifliche und Einzige ist für uns ein Wunder. Die Nationalversammlung, der 14. Juli 1790*), die Somnambule des Herrn Bergasse und die Freundin Schweizer so wie sie ist — das sind für mich drei einzige und unbegreifliche Dinge.

Ich liebe die Naivität der Seele Schweizer sehr. Nur solche Seelen sind so gute Freundinnen.

Lavater.

Lavater an Magdalene Schweizer**)

27. und 28. Juni 1791.

. . . Meine Celebrität ist zwar eine Sünde, an der ich unschuldig bin, die ich mir aber so ungern vor halten lasse, wie die Bastille, wenn sie noch stünde und ich auch unschuldig hingesetzt worden wäre.

*) Das Bundesfest auf dem Marsfeld mit dem Schwur der Pariser, der Föderierten und des Königs (auch im Namen seines Sohnes) auf die (noch nicht ganz fertige) Verfassung.

**) In deutscher Sprache.

Voltaires *déterrement* und *enterrement* — und Mirabeaus seines bezeichnen die Franzosen!*) — gut oder schlimm? ich weiß nicht — ich will nicht davon sprechen, bis zwei Jahre vorüber sind. Wenn ich an Cromwell und an Necker denke! das verwahrt vor voreiligen Urteilen — alle Franzosen sind *Menschen* und bleiben ewig Franzosen.

Ich habe durch ihres guten, attentionenreichen, edlen Mannes Veranstaltung und Generosität den Abguß von Mirabeaus Totengesicht erhalten**). Ich bitte Sie, ihm für das interessante Geschenk und für seine edle Attention in meinem Namen zu danken, das ist, Freude zu bezeugen.

So verschieden dies Gesicht von allen Porträten ist, so war's mir, obgleich ich anfangs nicht wußte, woher es kam und wen es vorstellte, dennoch sogleich gewiß, „es kann niemand anders sein als Mirabeau".

Ich hatte mir ihn ungefähr so, nur *böser* und *geist-*

*) Voltaires Leiche war im Sommer 1791 auf Beschluß der Konstituierenden Versammlung nach Paris übergeführt worden, um dann — am 11. Juli — im Pantheon beigesetzt zu werden. Mit Mirabeaus Leiche geschah es — was Lavater damals freilich nicht wissen konnte — umgekehrt: Beisetzung, Ausgrabung und Verwerfung! Er war im feierlichen Gepränge als erster in dem neugegründeten Pantheon, in das man die Kirche Sainte Génévière verwandelt hatte, beigesetzt worden, um 1794 infolge der Entdeckung seines „Verrats" wieder weggeholt und auf dem Armesünderfriedhof verscharrt zu werden.

**) Man sieht, Lavaters Wunsch, seinen persönlichen Gegner, „den Kerl", „einmal inkognito zu sehen", ging auf eine für Lavater besonders bequeme und für Mirabeau nicht lästige Art in Erfüllung!

reicher vorgestellt. Man sieht gleich den Mann von *entsetzlicher Kraft*, von eiserner *Vermessenheit* (audace), von unerschöpflichem *Reichtum*, von alles verachtender *Determiniertheit*. — Ich für mich allein aber sage mit physiognomischer Intuitionsgewißheit, daß ich *nur* Außerordentlichkeit, nicht *Größe* in diesem Gesicht, dieser Gesichtsform, dieser Stirn und dieser Nase finde — nur Kraft ohne Ruhe, Reichtum ohne plane Einfachheit — nur Witz ohne tiefstille, für sich selbst allein innig genießende Weisheit — nur Herzhaftigkeit, Scham vergessende Vermessenheit — Gewaltsamkeit, Verachtungskraft — Leidenschaftlichkeit, drückende Stärke — ohne eigentlichen reinen Heldenmut. Ja, ich finde einen Zug, der ganz entscheidend ist für Exaltation, die so oft für Genie geht und nur Karikatur davon ist — und nicht nur an Narrheit grenzt, sondern oft in Narrheit übergehen muß. Von der Fülle körperlicher Temperamentkraft spreche ich nicht, weil diese gar zu auffallend ist; die Möglichkeit des *Esprit de détail* hatte ich in Mirabeau nicht vermutet, bis ich seine Larve sah. — Dank nochmal und — dann glücklicher Wiedereinzug dem entflohenen Restaurateur de la Liberté und Esclave des Esclaves français*).

*) Mit dieser witzigen Zusammenstellung — „Wiederhersteller der Freiheit und Sklave der französischen Sklaven" — meint L. den König nach der Flucht von Varennes. „Wiederhersteller der französischen Freiheit" war der Titel, der ihm nach der Nacht des 4. August 1789 verliehen worden war, und als Sklaven, als Gefangenen der revolutionären Pariser hatte sich der König jetzt in seinem Manifest bezeichnet.

Gestern sagte mir Chorherr St., „man lachte über die Äußerungen Schweizers im Platz — und siehe, es ist alles wahr geworden".

Lavater.

Magdalene Schweizer an Lavater*)

Paris, den 21. April 1792.

Von Zeit zu Zeit ein Wort zu meinen Heiligen erleichtert mich in meiner Hölle . . .

. . . Was für ein Trost in diesem Sodom und Gomorrha, mit unbestechlichen Wesen verbunden zu sein — wie mein Schweizer eines ist.

Für ihn gibt es keine Verführung; darin habe ich Menschen von der Ehrenhaftigkeit eines Engels völlig verderbt werden sehen. Herr Gott wie bin ich und werd' denk' ich noch oft betrogen — ich widerrufe alles, was ich Schönes über Freiheit geredet, geschrieben. — O diese Menschen sind zu schlecht, sie können Freiheit nicht ertragen. Die Verderbtheit ist auf dem äußersten Gipfel — was wir *honnêten* ausstehen — ich wollt' lieber in einer Bastille als noch länger mit Leuten umgeben wie ich bin. Mein Mann verlaß ich besonders in Kriegszeiten nicht, sonst blieb' ich in Städten nimmer lang; auf dem Land *en société des animaux est mon désir***). — *Jugez****), liebster Herr Lavater,

---

*) Deutsch und Französisch durcheinander. Die *kursiv* gedruckten Sätze sind im Original *französisch*.

**) „in Gesellschaft der Tiere ist mein Begehr".

***) „Urteilen Sie".

ich hörte Männer kalkulieren — *einer sagte zum andern: „Mein Freund, wir brauchen eine Million zur Bestechung.“* So viele Millionen werden *aux Sansculottes* (Lumpenkerls) gegeben für Schlösser zu plündern und verbrennen und töten. Und bald werden wir dem Despotismus von allem Lumpenvolk aufgeopfert. *Ah, wie die Prophetin wahr gesagt hat.* Ich küsse Sie alle, meine heilige Lavaterfamilie. Heiri, Frau Schultheß*) gehört dazu. Adieu, Engelsmann, der liebe brave Schweizer grüßt Sie treulich.

Ihre Magdalene.

Magdalene Schweizer an Lavater**)

23. Juli 1792.

. . . *Etwas Außerordentliches;* ihr [der Frau Bergasse] Bruder, der Welt umsegeln will, ist so passioniert verliebt in seine unverheiratete Schwester (die Zwilling mit Frau Bergasse ist) und sie in ihn. Ich erschrak ob dieser Entdeckung, sie weinten beide, und wegen meiner Sanftheit und Mitleiden sagten sie mir alles. Bergasse, ihr Schwager, und keine Seele als ich weiß es. Sie möchten sich heiraten, aber werden nicht in Europa bleiben, *was wird Lavater zu unsrer Liebe sagen,* sagten sie mir . . .***).

*) Goethes Freundin Bäbe.

**) Deutsch und Französisch durcheinander.

***) Lavater sagte: „Über die Heirat der Zwillinge sag' ich nichts als: ich bedaure sagen zu müssen: Sie werden Trübsal im Fleische haben, ich aber verschone ihrer!“

Der Salis ist hier, um recht schlichtmäßig zu handeln; einige Soldaten von seinem Regiment, *die von den Vorgesetzten unschuldig geschlagen, mit dem Säbel traktiert worden sind*, und Salis will Gerechtigkeit für sie erhalten und sollt's sein Blut kosten. Er gibt sein Dienst auf, er gleicht nicht den andern Salis; er findet billig, daß er seine Adelsrechte alle verlieren soll.

Der fromme König präparierte sich zum Tod den 20. Juni; nie kann ich vergessen, *wie sie mit Piken und Keulen in den Palast drangen;* ich war den Tag meine Freundin Monciel zu hüten, weil ihr Mann ministre den König hütete*). So vernahm ich abends reine Wahrheit von Mr. de Monciel. Der König saß unterm Volk, *Herr von Monciel an seiner Seite. Einer der Rächer* setzte dem König *die rote Mütze, Freiheitsmütze*, auf den Kopf. *Ein Nationalgardist sagte zu ihm: „Sire, haben Sie keine Angst." Der König antwortet mit dem Rücken gegen seine Wache: „Lege die Hand auf mein Herz, du wirst merken, wie ruhig ich bin." Der Räuber stößt gegen die Tür; der König erhebt sich selbst, um zu öffnen. Ein kleiner buckliger Sansculotte nähert sich dem König mit seiner Pike* (wie die Hellebarten); *ein junger Mann von 18 Jahren schreit: Unglücklicher, wirf dich nieder und rufe: Es lebe der*

*) Nachdem Schweizer sich von den Jakobinern abgewandt hatte, verkehrte das Ehepaar freundschaftlich mit Terrier du Monciel und seiner Frau. Monciel war, nachdem der König Roland entlassen hatte, am 17. Juni Minister des Innern geworden: gegen ihn, für die Rückberufung des Ministeriums Roland, geschah der relativ friedliche (oder gescheiterte) Sturm vom 20. Juni, das Vorspiel des 10. August.

König! oder ich töte dich. Der Räuber gehorcht — und die andern folgen ihm, rufen: Es lebe der König! Die nämlichen Bösewichter, die gekommen waren, um den König zu töten. Das französische Volk ist so inkonsequent und ändert sich jede Minute ums Geld. Ein Bierhändler *tritt auf den König zu und spricht zu ihm. Nach den Antworten des Königs sagt* der Bierhändler *zu ihm:* „*Du hast gut daran getan, mir höflich zu antworten, sonst hätte ich dich morgen zum ersten Servierburschen in meiner Kneipe* (erster Badergesell) *gemacht.* Herr Monciel sagte: vier Stund lang wenigstens mußten wir so aller Arten *discours* anhören. Immer gelassen war der König. Er hat sein Testament gemacht, seine letzte Communion in Beglaubung, er werde sterben. Der Königin rufte man Hure und alle *Horreurs*, ein paar schlechte Weiber, die auch mit ihren Waffen der Königin droheten. Die Königin gab ihnen die Hand, das küzlete so sehr diese frech verschämten Lumpenweiber, daß sie ruften: „*Aber was für eine reizende Frau ist unsre Antoinette; nein, sie ist keine Metze; hätte uns jemand gesagt, daß sie so tugendhaft ist, so hätten wir sie nicht erschreckt.*“ Heute so, und täte man morgens den gleichen wieder Gold geben, so täten sie wieder gleiche Grausamkeiten. Der Monciel, der *als Minister des Innern* dem König alles vorliest, sagte mir, er habe solche dumme *Roheiten* vorzulesen, daß es ihm übel wird, der König alles kalt anhört, *unter andern* ein Brief an König, der Inhalt: „*Du bist zu feige, zu ruchlos, als daß du dein Weib, diese Hure, ins Gefängnis sperren könntest.*“

Der König ist nicht an seinem Platz, er würde gar so gern seine Krone lassen und einfach fromm leben. Er hat nicht Verstand für König zu sein, aber viel für ein Kind Gottes zu werden — erst jetzt weiß ich, was er ist. Man hat alles angewandt, um ihn durch gewisse schöne Weiber zu verführen; so fest war noch niemand, da er doch starkes Temperament; er liebt die Königin und glaubt nicht übels von ihr; unverführbar ist er in dem Stück. Wie viel schreib' ich, aber was ich sage, ist wahr; denn entsetzlich viel Falsches wird man von dem Tag überbringen. Adieu, Lieber, Lieber! Füßli kann Ihnen sagen, was die Monciel und die Dechau für Heilige sind; er *gibt Madame de Monciel*, die Sie tausendmal grüßt, *Zeichenstunden*. Ihre Madelene.

Lavater an Magdalene Schweizer*)

Zürich, den 8. August 1792.

Ich danke Ihnen für Ihre Nachrichten aus Paris, liebe Freundin! —

Machen Sie sich diese Hölle, wo nicht zum Himmel, doch zur Übung der Geduld und der Duldung, und halten Sie gut Haus mit jeder besseren Empfindung, die doch, wie nichts, was aus dem Herzen kömmt, zerstört werden kann. Jeder selbständige Mensch meubliert sich die Welt um ihn her mit eigenen Phantasien, Hoffnungen, Taten, daß sie ihm end-

*) In deutscher Sprache.

lich in diesem Ameublement, nicht ganz unleidlich wird . . .*).

. . . Der gute König wird nun, nachdem man lange genug sein Spiel mit ihm getrieben, wohl abgesetzt sein, wenn Sie diese Zeilen erhalten werden**). — Das wird der Himmel rächen; denken Sie an mich! oder, wenn's nicht geschieht, so glauben Sie keiner meiner moralischen Weissagungen mehr. Die Inkonstanz und Inkonsequenz der Franzosen geht über alle Grenzen menschlicher Imagination. — Ach! wer hätt' ihnen nicht gern eine bessere Konstitution und mehr Freiheit gönnen mögen? aber sie wissen nicht, was sie wollen, und wer nicht weiß, was er will, der weiß nicht, was er soll, nicht, was er tut. Die Franzosen werden nun eine große Lektion geben — „die Natur der Dinge nicht wegzuraisonnieren — nie mehr gigantisch zu versuchen!"

Grüßen Sie mir den tapfern Monciel, der an des Königs Leiden so edel und mannhaft teilnahm.

Nur ein französischer Hund in einer Menschengestalt, die Bierhändler heißt, konnte zu dem guten König sagen: „Du hast wohl getan, mir höflich zu antworten — sonst hätt' ich dich morgen zu meinem ersten Badgesell gemacht!" Solche Schande der Menschheit sollte der Himmel nicht rächen? . . .

---

*) Es soll doch gesagt werden, daß die hier und in andern Briefen weggelassenen Stellen für die Kenntnis *Lavaters* von hohem Wert sind.

**) Man beachte das Datum dieser Vorhersagung.

Magdalene Schweizer an Heinrich Füßli*)

Paris, 12. September 1792.

Man sagt, ds. keine Briefe sicher abgehen, ich sparte ds. schreiben auf die abreise her. Rahn u. Stocker, aber diese lieben Compatrioten musten blizschnel fon der reisegelegenheit profitiren, u. ach, wie gut thaten sie, dies höllenort zu ferlassen, u. wie freute ich mich, sie bester herr füssli, in der lieben Schweiz zu wissen, obschon ich alles an meinen Compatrioten ferliehr. Alle erlichen Leute gehen weg, nur wir sind gefeslet. Ich wünschte, ds. des Volkes Wut über mich gienge, das Leben ist quälend. Ach, ws wir alles leiden! Sie, bester herr füsli, haben zum glück noch nichts erfahren, zu Ihrer Zeit ging noch alles mäsig zu, und ach wie fiel mußten Ihre und meine Freunde leiden (ihr namen darf ich nicht wagen auszusprechen), aber sie wissen wol, ds. es meine liebste u. einzige freundin hier ist; sie und ihr brafer mann sind ferborgen oder gez gahr aus em Land. Sie schrieb mir, aber sagte mir nicht, woh sie ist. Ihre Relligion und tugend unterstützt sie. Ich gehe zuweilen zu ihren ferwandten, aber im ferborgnen, dan unsre schrit sind abgemessen. Was ich for unsere unglücklichen Schweizer leide, ist nicht zu beschreiben; ich wahr an einem tag so rassend, meldete mich bei einem folcksfreund, um mein Leben for die retung der Schweizeren anzubieten. Seit der

*) Der Brief ist bis auf wenige Stellen, die im Text unübersetzt bleiben, deutsch. — Buchstabengetreu als Probe, nach Bächtholds Veröffentlichung.

Schweizeren fal*) ist meine Seele ganz zerütet. Ich hof, ds. die Schweiz die sache nicht so liegen lest. Ich schäme mich hier Weib zu sein! Grausamkeiten und schandthaten thun si jezt ganz ofentlich. Ein Weib hat an 30 männer umgebracht und unaustrückliche schandthaten mit den Körpern getrieben. Unser ehmaliger Jokey ist Brigand geworden, er sagte mir ins Gesicht, ds. er gern uns tödete. Er und seine 3 Brüder, die ich alle aufgenohmen um zu bekehren, sind alle (bis der kleine, den ich noch hab) Brigand geworden. Bald hab niemand ehrlicher mehr um mich. Das merkwürdigste ist, wie seit den mordtagen die menschen sich verbösert haben! Jedes Kind lacht, hüpft und freut sich, todtenköpf zu sehen od. selbst im triumph in der Stadt herumzutragen. *Hah, Dieu, quelle génération que celle d'aujourd'hui***). O, Herr Füsli, ich kan mich nicht an diese grausamkeiten gewönnen, ferlacht werd ich ab meiner empfindlichkeit. Jetzt da mein guter mann kranck im bet, hab ich gahr niemand mehr, der antheil an meinem leiden nimt. ich ferberg so fiel möglich meine Leiden vor ihm. Ich mangle gewis nicht muth, ich hab beweise dafon gegeben, aber sobald als ich nimer beweine die atrociteten, so würde ich wie andere gleichgültig darüber. Ha, Dieu me préserve d'une pareille insen-

*) Tuileriensturm; 10. August 1792; . . . Schweizer fielen dabei bei der Verteidigung des Schlosses; ihnen zum Gedächtnis wurde später in Luzern nach Thorwaldsens Modell das Denkmal des sterbenden Löwen errichtet.

**) „O, mein Gott, was ist das heute für ein Geschlecht!"

sibilité! J'aimerais mieux souffrir tout ce qu'il y a à souffrir, et j'en aurai encore beaucoup, car on nous prépare à des événements affreux*). Ich denck si nimer in paris zu sehen, dieser ort ist ferlohren für die Künste auf lange hin. Fiesinger reist auch weg, weil er nichts mehr zu tun hat. Dank Ihnen, bester herr füsli, ds. sie so treu Schneiderbabette aufsuchen; ich liebe das Geschöpf immer und ewig. Grüsen Sie mir was grüzbahr ist, und machen zuweilen das fergnügen meiner lieben Tante, ein gläsli mallaga od. was läckerhaftes dieser art auf meine armsellige existenz zu trincken. Beim empfang Ihres niedlichen briefs lachte ich noch ob Ihrer munteren erfreuenden schreibart; sie wissen, ds. sobald die Sonne mich anstralt, ich gleich aufgeweckt, auch noch jez; wan ich tag und nacht au désespoir**), und nur eine erliche treue seele mir erscheint, so lach ich aus mein herz. So auch die Königin mit ihren 4 hemder, 4 par strumpf, nur ein kleid; darf nicht leise, keine andere sprache als französisch mit dem König sprechen. Doch lacht si, wan ihr abwärter zu ihr sagt: j'avions besoin d'aller p....r, pendant ce tems-là vous ne parlerez pas à votre mari***). Dieser abwärter soll ein sansculotte sein, et il ne se gêne pas de v....r devant la reine.

*) „Hah, Gott bewahre mich vor einer solchen Unempfindlichkeit! Lieber wollte ich alles leiden, was es zu leiden gibt, und daran wird's nicht fehlen, denn man bereitet uns auf gräßliche Ereignisse vor."

**) „in Verzweiflung."

***) „Ich muß einmal p—en: inzwischen dürfen Sie nicht mit Ihrem Manne reden."

Mein mann grüst tausendmahl sie, und ich bin mit ausgezeichneter achtung ihre ergebene Madelene.

Magdalene Schweizer an Lavater*)

Paris, den 27. Dezember 1792.

Wie müßte verachten ich unsere Obrigkeit, wenn sie nicht ihre Hausmauer reiniget; rächen möcht' ich mich sonst dafür. Sitten und Tugend soll man immer mit edler Größe und stetem gutem Exempel unterstützen. Wie bös ist der Zürcher, sobald er Anlaß dazu hat, es zu sein; der Berner nur hat edler Stolz und wollt' ihr Brüder Blut, das im 10. Augustus hier vergossen, rächen; der Zürcher und Basler gewinnt lieber Geld, als daß er die Ehre seine Brüder errettet. Es tut mir weh und schäme mich vor einem tugendhaften, ehrenvollen Franzos, Zürcherin zu sein. Ich hoffte, alter Schweizermut zu erleben**). *Bei alledem* lieb ich närrisch die Zürcher und habe Heimweh; muß doch noch eine Weile ausharren.

O Lieber, wie groß ist doch Tugend und Laster in diesem Augenblick. O diese Weihnacht (ich war in einer geheimen, heiligen, gottesfürchtigen Versamm-

*) Deutsch und Französisch durcheinander.

**) Der ursprüngliche Antrag Berns bei der außerordentlichen Konferenz in Aarau am 3. September, die diplomatischen Beziehungen zu Frankreich abzubrechen, wurde schließlich um der Neutralität willen so abgeschwächt (unter Mitwirkung Berns), daß nicht viel mehr übrig blieb, als gereizte Stimmung auf beiden Seiten, die sich auch im Konvent Luft machte.

lung); noch nie war der Glauben so stark, noch nie das Gebet so eifrig. Die Klosterweiber und Männer, *die Treugebliebenen, die den Eid nicht geleistet haben*, waren in der Nacht über eine Leiter bei meiner Freundin, da ich war, gestiegen, um in verschlossenem Zimmer Messe zu lesen; dann man hatte die Gottlosigkeit, die Kirche*) diese Weihnachten zu schließen, in Hoffnung, die Religion *peu à peu* abzuschaffen.

Ein Gesetzgeber (député) proponierte der assemblée Aufgebung aller Religionen, *das Dekret ist jedoch noch nicht von allen gebilligt worden.* Ein Jacobiter sagte: „*Die Tugend würde uns Schaden tun, solange wir nicht gänzlich Herren der Republik sind, alsdann werden wir an die Sitten denken.*"

Sie proponieren Ackergesetze wie die Römer, gleiche Teilung der Güter; wie dumm; wenn heute die Güter gleich in Gleichheit geteilt, so ist der Spieler, der *Schlemmer* morgen nimmer dem andern gleich an Reichtum. — Sie sind entsetzlich verpicht auf die Reichen — *geh fort von deinem Platz, ich will mich darauf setzen*, so ist's, weiß Gott, hier. Ich sage nichts, als was ich sehe und höre. Letzthin *les deputés* zankten sich, warf einer dem andern vor, daß er so viel gestohlen und ihm nichts davon gegeben, da doch noch darüber aus sein Weib mit Huren viel gewinne. Das ist so wahr, das sage man, wo man wolle, aber

*) Gemeint sind die Kirchen. Da der Prozeß des Königs am 26. anfing, verbot die Kommune von Paris, um royalistischen Unruhen den Sammelpunkt zu nehmen, die Abhaltung der Mitternachtsmesse. Die Kirchen blieben vom 24. 9 Uhr abends bis zum 25. 6 Uhr morgens geschlossen.

es graut einem darvor. Es ist doch entsetzlich, daß dennoch das Volk so blind an diesen Gesetzgebern.

Wie groß war der Anfang der Revolution! und wie erhabene Dinge unternahmen sie! aber immer werden sie zu klein sein, um was Erhabenes zu vollführen, und werden immer nur beim Unternehmen bleiben. Sie, Lieber, haben auch gesprochen: der Franzos bleibt immer Franzos. Es ist jetzt eine entsetzliche Sklaverei hier. *Hat einer ein ehrbar Gesicht, so darf er sicher sein, schief angesehen zu werden.* „*Das ist ein Aristokrat*", sagen sie; *das Volk ermordet einem die Gedanken, wenn sie tugendhaft sind.*

Bis auf jetzt war der König von aller Welt miskannt. Er ist ein heiliger und wahrer Märtyrer. *Niemals ist er mehr König gewesen als er's in diesem Augenblick ist.* Er war gestern wieder vor der *assemblée, tapfer, seit langem zum Tod gerüstet.* „*Setzen Sie sich, Louis*", sagten sie ihm so grob. *Der König hatte einen edeln Stolz, die Unschuld war ihm vom Gesicht zu lesen. Die schmutzigsten, erniedrigendsten Leidenschaften haben die Henker vermocht, Niederträchtigkeiten gegen ihn zu speien. So ein abscheuliches Schauspiel bieten die Gesetzgeber von heute.* Ach wer weiß, ob dennoch nicht der Frommen und Heiligen ihr Gebet erhört und der König wieder errettet; es ist schon viel, daß er diese Nacht nicht ermordet. Seit der König allein spricht, sieht man sein Verstand; er spricht wie ein Engel, und alle seine echten Freunde, die ehedem ihn umgaben, sagten, daß er zu bescheiden und zu schüchtern war, um selbst zu handeln. Und seine Schwester

Elisabeth, die so fest in ihrer Tugend und so gelassen ihr Schicksal abwartet, sie hat die Königin auch gebessert.

Was noch merkwürdig: vor 14 Tagen *hat die Versammlung die ganze Familie Bourbon verbannt, außer dem König, um ihn zu richten**). Indem die Duchesse de Bourbon**) in den Wagen sich setzt, um Frankreich zu verlassen, *umringt das Volk ihr Hotel und schreit: „Wir wollen unsre Wohltäterin nicht fortlassen, eher zünden wir die Versammlung an;" und man war genötigt, das Dekret zu kassieren und dem Volk seinen Willen zu lassen.* Wahr ist's, daß keine Seele mit mehr Edelmut und lieblicher Sanftmut den Armen nicht nur Geld gibt, sondern geht selbst in die elendesten, bestial übelriechenden Orte, wo ich's in Gottes Namen nicht aushalte. 300 Arme erhält sie und bricht nachträglich an ihr selbst ab (die *Herzogin*). O wann alle ehemals gewesenen *Huren* so gut wie diese sich bekehrten, aber selten ändert ins Gute eine versudlete Seele sich.

. . . Ich schreib unter einer Magdalene von Guido, dem schönsten Gemälde, so ich für meinen Geschmack gesehen. Es reut mich zu verkaufen, aber ich weiß

*) Auf Antrag *Buzots*, der damit den Herzog von Orléans und mit ihm die Bergpartei treffen wollte, am 16. Dezember. Schon am 19. Dezember wurde aber, offenbar um Philippe Egalités willen, die Ausführung des Dekrets bis nach der Aburteilung des Königs vertagt.

**) Louise, die von ihrem Mann getrennt lebende Herzogin von Bourbon-Conti, nach bewegtem Leben sehr wohltätig und der Mystik, Richtung Saint-Martin, ergeben. Sie war die Mutter des Herzogs von Enghien.

ein andres von Corrège oder Corregio zum Bezaubern, *wie ein von Raphael gezeichneter Poussin*, der schönsten *tableaux*, so in Europa, in Engelland wird's gut abgehen hoffentlich. Wir haben's *durch Zufall* bekommen. Denken Sie sich den ungeheuren Saal (le musée), den man baut, der größte in Europa soll's werden, wo alle schönsten Gemälde, die die Nation dem König genommen und den Emigrés, darin kommen. *Dieses Museum wird den Akademikern sehr nützlich sein* . . .

. . . Es kommen viele *Emigrés* zurück, die so vermögen, 10 bis 30 000 Livres für ein *Certifikat de résidence**) zu bezahlen. Nur für Geld sind sie des Lebens sicher. Am Ende aber kommt's auf eins; wenn man bald alle Schritt bezahlen muß und der Beutel leer, so kommt's dann ans Leben.

Lavater an Magdalene Schweizer**)

Zürich, den 5. April 1793.

. . . Über Frankreich und die neuen Grundsätze, die übrigens völlig von demselben Datum sind wie das Wort der Schlange: *Ihr werdet wie Götter sein und wissen, was gut oder bös ist* — mag ich kein Wort weiter verlieren, nachdem ich öffentlich und im Stillen, mündlich***) und schriftlich mich gegen die Greuel-

*) Niederlassungserlaubnis.

**) In deutscher Sprache.

***) Öffentlich und mündlich: in seiner kühnen Predigt vom 28. Oktober 1792.

taten sowohl, als gegen die Grundsätze, aus welchen sie so natürlich fließen, als diese Greueltaten aus dem Despotismus voriger Zeiten fließen mußten, erklärt habe. Ich bedaure nur, als Mensch, die unzähligen, unschuldigen Individuen, welche die geheimnisvolle Vorsicht das Opfer dieser und jener Partei werden läßt, eben weil sie menschlich und redlich genug sind, sich zu keiner Partei zu schlagen.

Liebe Freundin! Laßt uns immer mehr auf uns selbst zurücktreten, und an unserm eigenen Herzen arbeiten — dann wird uns ein Licht aufgehen in dieser Finsternis von dem Gnädigen und dem Barmherzigen und Gerechten. Lavater.

Hérault de Séchelles an Lavater*)

Paris, 30. August 1793 — 2. Jahr d. französ. Rep.

Seit einer Ewigkeit nehme ich mir vor, Ihnen zu schreiben, Ihnen von neuem meine unverbrüchliche Freundschaft zu versichern. Die öffentlichen Angelegenheiten erfordern all meine Tage; ich habe mich darauf beschränkt, alles, was ich Ihnen gern gesagt hätte, im Herzen zu bewahren, und ich wartete und warte noch auf die Zeit, wo ich, mir selbst wieder-

*) H. de S. geboren 1760, Advokat mit glänzender Revolutionskarriere, Freund Dantons; seit 1783 mit Lavater befreundet. Der vorliegende Brief soll Aubriet einführen, der sich — vergeblich — bemühte, ein Bündnis der französischen Republik mit der Schweiz herbeizuführen.

gegeben, endlich den Verkehr mit meinen Freunden pflegen und mich nur ihnen widmen kann.

Es bietet sich eine Gelegenheit, die ich gierig ergreife. Einer unsrer politischen Agenten, den ich gut kenne und sehr lieb habe, ist mit einer Mission in der Schweiz betraut, im Auftrag des Wohlfahrtsausschusses, dessen Mitglied ich bin, und ich darf sogar sagen, daß ich einer der wärmsten Urheber des Vorschlags bin. Mögen sie ihn mit der Beredsamkeit der Philanthropie, die Sie auszeichnet, aufnehmen und unterstützen.

Wir wollen für ewige Zeiten Freunde der Schweiz sein, deren Tugenden und Sitten wir ehren. Mögen auch die Schweizer Freunde der französischen Republik sein, die immer geneigt sein wird, ihre Interessen in Rücksicht zu nehmen. Geben wir Europa zusammen das Beispiel der großen Verbrüderung, wie sie die freien Nationen verbünden muß, die zu gegenseitiger Achtung geschaffen sind. Da haben Sie, was wir im Namen der Philosophie und Humanität begehren. Alles verbürgt mir, daß Ihre Seelen mit den unsern harmonieren.

Ich bitte Sie, lieber Lavater, einstweilen, bis eine bessere Ausgabe vorliegt, ein Exemplar der *französischen Verfassung* anzunehmen, das mir gerade zur Hand ist: ich bin für sie der Berichterstatter und an dem Tage des diesjährigen 10. August der Verkündiger gewesen. Die Erklärung der Menschenrechte darin ist gänzlich mein Werk. Die Verfassung haben zwei meiner Kollegen (Couthon und Saint-Just) mit mir

zusammen redigiert. Ein guter Teil davon stammt von mir. Ich vertraue diese Einzelheiten, die einen andern nicht interessieren dürften, Ihrer Freundschaft und Güte an.

Darf ich Sie bitten, mich dem Andenken der guten und ehrenwerten Bürger Zürichs, die mich mit ihrem Wohlwollen geehrt haben, in Erinnerung zu bringen, Ihrem Bruder, Meister, Bachofen, Orelli, Hirzel, dem Escher, dem Pastor Veith, Heidegger usw. usw.

Sie haben mir ein Porträt von sich versprochen, gestatten Sie, daß ich Sie eindringlich daran erinnere. Haben Sie neue Werke veröffentlicht?

Die zärtliche Freundschaft, lieber Lavater, die ich Ihnen weihe und die auf gerechte Hochschätzung und auf die Liebe zu Ihrem Ruhm gegründet ist, wird erst in meinem Grabe erlöschen.

Heil, Brüderschaft, Freiheit. Hérault.

Lavater an Hérault de Séchelles*)

21. Oktober 1793.

Mein lieber Hérault!

Geben Sie mir Ihre Beredsamkeit! Leihen Sie mir Ihren Geist, um Ihnen das Verlangen auszudrücken,

*) Dieser eminente Brief, obwohl er schon zweimal veröffentlicht worden ist, ist weder in der Geschichte des deutschen Geistes noch in der der französischen Revolution bisher genügend beachtet worden. Er atmet eine so ungeheure Stärke und steht so sehr auf dem Boden der Freiheit und der Grundziele der ursprünglichen Revolution, daß ein Einfluß entscheidender Art auf Hérault

das ich habe, mit Ihnen mit offenem Herzen über die Angelegenheiten von Frankreich reden zu können; geben Sie mir ebenfalls Zeit, um Ihnen auf der einen Seite fühlbar zu machen, wie sehr ich Ihre Freiheit wünsche, auf der andern hingegen, wie sehr ich überzeugt bin, daß Ihre Mittel unklug, gewaltsam, absurd und unmenschlich sind.

Lassen Sie mich offenherzig sprechen: Ihr dünkt mich jenen Pharisäern im Evangelium zu gleichen,

---

und seine Freunde Danton, Camille Desmoulins, Lacroix, Fabre d'Eglantine und die Zugehörigen, auf die Männer, die sich den Ehrennamen der *Indulgents* verdienten und deren Sprecher Camille Desmoulins von der dritten Nummer seines *Vieux Cordelier* an war (15. Dezember 1793), nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen ist. Wahrscheinlich ist, daß Hérault de Séchelles auf diesen fulminanten Brief nie geantwortet hat; sicher ist, daß er um *derselben* Gesinnung willen, die *Lavater* hier im Oktober 1793 gegen ihn und seine Richtung vertritt, am 5. April 1794 mit Danton und den andern Freunden hingerichtet wurde.

Zuerst veröffentlichte Dr. Gustav Adolf Müller (Aus Lavaters Brieftasche, München 1897) eine *deutsche* Fassung des Briefes von der Hand von Lavaters Sekretär mit mancher eigenhändigen Verbesserung Lavaters; einige Monate später in dem Neujahrsblatt auf 1898 brachte dann Finsler den *französischen* Text, wie ihn Hérault empfangen hat. Die Vermutung beider Herausgeber, es handle sich in dem deutschen Text um Lavaters ersten Entwurf, ist falsch; eine genaue Vergleichung ergibt vielmehr mit Sicherheit, daß er eine an einigen Stellen bis zur Sinnwidrigkeit falsche Übersetzung aus dem Französischen vorstellt. Im allgemeinen aber ist es hinwiederum ein gutes, manchmal treffliches und ganz lavaterisches Deutsch, das in gewissen schlagkräftigen Wendungen von ihm selbst herrühren könnte. — Wiedergegeben wird also hier der von Dr. Müller veröffentlichte deutsche Text, in dem jedoch die zweifellos unrichtigen Stellen nach der von Finsler gegebenen französischen Originalfassung verbessert sind. Eine Einzelnachweisung der Abweichungen erfolgt nicht.

die schwere Lasten, die unerträglich sind, auflegen auf die Schultern der Menschen, und sie selber wollen sie mit der Fingerspitze nicht berühren; jenen Heuchlern zur Zeit unseres Herrn, die den Splitter wohl sahen im Auge ihrer Brüder, indes sie den Balken in ihrem eigenen Auge nicht bemerkten. Ihr tyrannisiert die Menschen tausendmal mehr als Eure Tyrannen, auf deren Trophäen Ihr Euch mit dem Rufe erhebet: „Lebe wohl, Tyrannei! Hebe dich, Despotismus!"

Seitdem Ihr Euren guten König umgebracht und gemordet habet auf eine unerhörte Weise und auf die despotischste Art; seitdem Ihr die Unverletzbarkeit verletzt habt, die Ihr ihm versichert hattet; seitdem Ihr auf seine Verteidigung keine Achtung mehr schluget; seitdem Ihr im Geschmack der lissaboni schen Inquisition handeltet; seitdem Ihr, den Dolch in der Hand, zur Freiheit zwanget; seitdem Ihr die bewegliche Köpfmaschine an die Stelle der zerstörten Bastille setztet; seitdem man nichts mehr sagen oder schreiben darf, was man unter den despotischsten Königen sagen und schreiben durfte, seitdem zittre ich, wenn ich Euch von Freiheit reden höre.

Monarchie oder Republik, das ist mir gleichgültig; aber Freiheit! Nicht das Wort jedoch, nicht die Ausrufungen, nicht die Marktschreierei gehaltener Reden werden Frankreich diese Freiheit geben. — Erlaubet mir, über diesen Gegenstand Eurer (unbeschadet der Beredsamkeit) armseligen Reden frei zu sein: *wo* ist die Freiheit, *wo* ist die Sicherheit der Ehre, des Eigentums, des Lebens? — O mein Lieber, Sie, der Sie

vormals so sanft, so gerecht, so ehrwürdig waren, ist's möglich, daß Sie die Gleißnerei nicht empfinden, die Eure Freiheitsposauner beherrscht, die nichts tun, als die grausamste Frechheit gegen die Freiheit aufzuhetzen?

Ich werde in Ihren Augen unerträglich sein, und ich wünsche mir Glück dazu; aber denken Sie an mich, Euer Schicksal wird erschrecklich sein, weil Ihr der Rechte der Menschheit spottet, die Ihr überall affichiert.

Die Menschlichkeit wird sich an Eurer Menschheitsheuchelei rächen.

Seit *Nimrod* bis auf *Marat* war die Welt nie so vieler Unmenschlichkeit unterworfen.

Ich beklage Sie, liebenswürdiger Hérault, weiser und gelehrter Freund; Ihr Herz hat sich einnehmen lassen von einem prächtigen und schmeichelhaften Phantom!

Ich bewundre Ihr Genie; ich liebe Ihr Herz, ich bedaure die Täuschung, in welcher Sie sich befinden; ich bitte Sie im Namen der Menschheit: „Werdet menschlicher und zwinget Eure Brüder nicht, Eure Sklaven zu sein, unter dem Namen der *Freiheit*!"

Glauben Sie mich nicht schwach genug, die Partie der Prinzen und der Royalisten von Frankreich zu nehmen; keineswegs. Ich habe nichts zu sagen, als eine klare, einfache und niederschlagende Sache. Alle Eure Könige und alle Könige der Erde zusammen gaben nie so viele Beispiele des abscheulichen Despotismus, wie Ihr seit drei Jahren gebet. In Wahrheit, Ihr treibet Spott mit uns andern, mit dem Universum und mit den künftigen Jahrhunderten. Ich erwähne

nicht einmal der groben Unmenschlichkeiten eines verwilderten Pöbels. Ich bemerke die öffentlichen Akte, die Dekrete des Nationalkonvents, die unterstützten und privilegierten Grausamkeiten der größten sogenannten *Antidespoten.*

Im Namen der Menschlichkeit beschwöre ich Sie auf den Knien, spottet nicht mehr dem Universum und den künftigen Jahrhunderten! Sprecht nie mehr das Wort *Freiheit* aus, indem Ihr den allerunerträglichsten Despotismus ausübt.

O Despotismus! So sehe ich denn, daß du unabtrennbar vom Schicksal der Menschen bist; ich sehe, daß du alle möglichen Gestalten annimmst und alle heiligen Namen, die Völker zu verblenden. O Freiheit, ebenso heiliges Wort, als der geheiligte Name Religion, man mißbraucht dich wie sie. Man verdammt rechtmäßig die Priester, welche die Menschen zur Seligkeit zwingen wollten, und man soll nicht verdammen die Tiger, die nichts als von Freiheit sprechen und die mit der Köpfmaschine zwingen *nicht* ihre Untertanen, ihre *Bürger*, *ihresgleichen:* o französische Gleichheit, zehnmal bist du häßlicher, als die Ungleichheit, die vormals herrschte.

Meine Stimme ist nichts; die Stimme des unparteiischsten Universums möge nichts sein. Eure Vernunft ist's, Eure Menschlichkeit, an die ich appelliere. Mein Gott! Ist's möglich, daß Ihr so weit herabgesunken seid, daß Ihr aus einem Teil Eures Volkes nichts als Sklaven, und aus dem andern nichts als Henker machet? — —

Diesen Augenblick selbst kömmt man mir zu sagen, daß in Straßburg niemand einen Brief siegeln dürfe, ohne daß ihn vorher die Munizipalität gelesen habe, und daß sie es sei, die alle Briefe siegle.

Ich weiß nicht, ob dem so ist; ich glaube nichts davon; aber wenn das Unmögliche möglich geworden wäre und wenn die unglaublichste Sache sich etwa als wahr herausstellte, so müßte ich nicht bloß erröten, daß ich ein Genosse der Zeit von diesen Freiheitsungeheuern bin; ich müßte erröten, daß ich *Mensch* heiße.

O mein lieber Hérault! Warum gab Ihnen die Natur Menschlichkeit, Wohlredenheit, Genie, wenn nicht darum, daß Sie sich einer Tyrannei widersetzen, von welcher in der Geschichte der despotischsten Zeiten kein Beispiel zu finden ist.

Wir beide haben den nämlichen Zweck: dieser Zweck ist die Freiheit von unsresgleichen; aber die Mittel, o wie diejenigen, die ich befolge, so verschieden von den Eurigen sind! Ihr wollt den Despotismus durch den Despotismus zerstören und durch Tyrannei die Freiheit einführen. Ich: ich führe diese Freiheit in meinem kleinen Kreis wenigstens, in meinem Kirchsprengel, und in meinem Hause durch nichts ein als durch die Vernunft, die nicht befiehlt, und durch beständige Aufopferungen alles dessen, was man Autorität nennt.

Es ist zu spät, ich empfinde es, und meine Stimme ist zu schwach. Aber quod scripsi, scripsi*). — Ihr

*) „Was ich geschrieben habe, habe ich geschrieben", — die Antwort des Pilatus.

werdet Eure Eingeweide zerwühlen; Ihr eilt den Despoten den scheinbarsten Vorwand zu geben, Eure Freiheit zu bekriegen, die für nichts anders angesehen werden kann, als für den grausamsten Despotismus selbst von der einen Seite; und von der andern als die schrecklichste Sklaverei! Aber umsonst rede ich, durch *ein* Wort vernichten Sie mich! — — Sie nennen mich *Aristokrat* und — *nichts* bin ich mehr! Ich bin zu sehr nichts und Sie sind zu groß geworden, als daß ich verlangen dürfte, daß eine arme Zeile von meiner Hand einigen Einfluß weder auf Ihre Vernunft noch auf Ihr Herz haben könnte. Aber in sechs Monaten, in einem Jahr werft in einem verlorenen Augenblick Euer Aug auf dies armselige Papier da, und dann sagt mir, wenn Ihr könnt: *Du hattest sehr unrecht.* Sagt mir dann: „Der Despotismus unter *dem Namen der Freiheit* ist die Mutter *der Freiheit;* und die *Tyrannei* unter dem Namen der *Gleichheit* ist das weiseste und menschlichste Mittel, die Menschen zu dem Gebrauch ihrer natürlichen Rechte zurückzuführen." Das könnt Ihr, ich sehe es zu sehr voraus, mir nicht sagen; Ihr werdet es mir auch nicht sagen. — — Vielleicht zerreißt Ihr diesen Brief und vernichtet seines Verfassers Bild, das Ihr verlangt habet*).

*) Das Bild lag dem Briefe bei. — — Statt des Bündnisses mit der Schweiz kam nach nicht allzu langer Zeit der Krieg. Lavater griff im selben freiheitlichen Sinne und mit tapferster Unabhängigkeit ein mit seinem „*Wort eines freien Schweizers an die große Nation*", an dessen Schluß er das Datum setzte: „Zürich, im ersten Jahre der schweizerischen Sklaverei, den 10. Mai 1798."

J. B. Good aus Mels, Unterleutnant bei den Schweizertruppen in den Tuilerien, an seine Geschwister

Paris, den 10. August 1792*).

Biß in den Tod herzlich geliebte Geschwisterte.

Ich fange an, ein trauriges Schicksal zu beschreiben, ich weiß aber nicht, ob ihr diese Zeilen, welche euer auf den Tod betrübter Bruder euch widmet, werdet zu sehen bekommen oder nicht, die Hoffnung ist klein und die Gefahr ohnbeschreiblich groß, allein es scheinet mir, als wenn ich einen merklichen Trost empfangen sollte, meinen mitleidenswürdigen Umstand euch auf dieses Papier zu setzen, ich will und kann auch nicht euch sagen, was sich heute zugetragen, weilen ich keinen Wahrhaften Bericht darvon haben kann.

Heut am Morgen umb ohngefähr 8 Uhr war ich vor der Porten einer Caisse, wo ich alle Tag meine Verrichtung hatte, und ich wartet alda bis man aufmachen würde**); es kamen undschiedliche Personen und sagten, daß man eine falsche Patrouille im Champs Elysee aretiert und daß der Pöbel schon Vielen die Köpf abgehauen und daß man selbe in der Stadt herumtrage. Bald darauf sagete man, daß schon viele Leut auf dem Carouzelle versamlet seyen und

*) Wie aus dem Schlußdatum hervorgeht, hat der Schreiber vom 10. August bis 3. September abschnittweise an dem Brief geschrieben. Veröffentlicht wurde der Brief am 1. August 1916 in der *Neuen Züricher Zeitung*.

**) Vor der Schatzkammer des Königs nämlich.

daß man nur auf die Einwohner der Forburg St. Antoine warte, umb mit Gewalt in die Tuilerien zu dringen und das ganze Schloß niederzureißen. Das ganze Regiment der Schweizergarde war alda, ausgenommen 300 Mann, welche verwichnen Dienstag auf Evreux in die Normandie seind detachiert worden, ich förchtete aber noch nicht, dann ich hoffete, daß die Garde Nationale sambt der Schweizer Garde dieses Vorhaben des Pöbels vernichten werde, wie ich schon öffter erfahren. Bald darauf kam Zeitung, daß die Schweizer auf den Pöbel Feuer gegeben haben, und daß die Schlacht angefangen. Ich könnte dieses noch nicht glauben. Bald aber hörte man ein Kanonen-Feuer. Jedermann lieffe bestürzt und zitternd hin und wider. Man bestätigte, daß die Schweizer würklich auf die Bürger schießen. Gute Freund ermahnten mich und meine 6 Soldaten, uns zu verstecken, also fienge ich zu förchten an. Ich ging in mein Zimmer und nahm meine Soldaten mit; zum Glück hab ich Bürgerkleider, welche ich gleich anzoge. Ich sagte denen Soldaten, sie sollen im Zimmer bleiben und sich nicht sehen lassen. Es ist nicht auszusprechen, in was bedauernswerten Zustand wir uns befanden. Wir bliben in unserm Zimmer. Meine Frauen waren unsere Botten, welche uns die Neuestikeiten in unser Gefängnis brachten, etwelche alle Mal schrecklich waren, das erste Mal kam meine Frau weinend und sagte, daß man schon Grenadier Katzen und Stücker von Schweizer Röcken in denen Straßen herumtrage, ein andere, daß das Königschloß schon in vollem Brand, oh welch ein

trauriger Augenblick. Ich dorfte mich nicht sehen lassen, ich hörte immer mit Stücken schießen, ich sahe den dicken Rauch aufsteigen bis in die Wolken, ich hörte ein greuentliches Schreien und Rufen in denen [Straßen]. In die Straß sehen konnte ich nicht, weil unser Zimmer von der Straß entfernt. Nun kombt meine Schattiger aus der Hall zurück und sagt, daß man die zerstückten Cörper von denen Schweyzern in denen Straßen herumschlege, wie auch, daß man ihre ausgerissenen Herzen an denen Spitzen der Säbel herumtrage. Jedesmal wann man mit einem Stück von einem ermordeten Schweizer vorbey Passierte, hörte ich rufen und schreien: Ho—ho, bravo, bravo, welches mir durch Mark und Bein gieng. O Grausamkeit und ohnbeschreibliche Qual, so oft ich schreyen hörte in der Straß, so oft schreye ich in meinem Zimmer; Ach Gott, nun wird widerum ein Stück von einem meiner Landsleuten und Mitbrüder herumgeschletzt. Es ist nicht zu begreifen, wie es umb mein Herz stehet, ich bin vor Mitleiden, Forcht, Angst und Zorn außer mir, was machen, was anfangen, wie wird es mir ergehen? Jedermann ist bekannt, daß Schweizer hier in dem Tresor, man wird genöthiget sein, uns dem Pöbel zu überliefern, damit er nicht unter dem Vorwand, die Schweizer zu haben, den Tresor plündern. Was mich noch tröstet, ist, daß mein Bruder J . . . nicht bei der Affäre sich befindet — —

Ich hab zunächst zu Nacht gegessen und bin schlafen gegangen, hab auch die ganze Nacht recht wohl geschlafen. Den andern Tag, die erste Zeitung so ich

empfieng, ware, daß man alle Gefangenen in allen Gefängnissen in der Nacht umbs Leben gebracht. Schon seit langer Zeit giengen mir Stich durchs Herz, wan ich von solchen Grausamkeiten reden hörte. Man soll sich nun einbilden, was ich diesmal werde empfunden haben. Der Ueberrest von unserm Regiment befande sich in denen Gefängnissen. Ach, sagte ich, nun seind wir alle verloren, es ist kein Hoffnung mehr übrig. Doch sagte man mir, daß man denen Soldaten, so sich im Palais Bourbon befanden, nichts leids gethan. Dies war noch ein kleiner Trost vor mich, und ich fieng wiederum zu hoffen an. Ich kann nicht mehr fortfahren, ich höre ein erschreckliches Schreyen und Rufen, und weiß nicht, was es bedeutet oder sagen will. Gott erhalte uns. Mein ganzer Leib zittert — —

Nun fange ich wieder zu schreiben an. Ich war nun immer in meinem Zimmer und wartete auf die Zeitung, was das Geschrey zu bedeuten habe. Da kam meine Frauen, obschon sie den ganzen Morgen sehr betrübt gewesen, sahe ich doch in ihren Augen eine neueste Bestürzung. Sie fieng gleich an zu weinen, daß es erbärmlich war. Nun kann sie nicht mehr weinen, ich förchtete alle Augenblicke, sie werde ersticken, sie verkehrte die Augen als wie eine Person, so den Geist aufgeben will. Ich fragte sie, ob sie was neues vernommen? Sie sahe mich starr an, ohne ein Wort reden zu können. Wer kann sich doch vorstellen den erbärmlichen Stand, in welchem ich mich befande. Ueber lange Zeit kame meine Frauen zu

reden und sagte: „Ach Gott, man hat alle Schweizer, so im Palais Bourbon gewesen, umbs Leben gebracht. Kein einziger ist darvon kommen.“ Ich hörte dies so verstunt an, als wäre ich vom Himmel auf die Erde herunter gefallen und konnte kein anderes Wort sprechen als: „He bien à la garde de Dieu!“ Meine Knie fiengen an zu zittern, das Herz zu klopfen, die Augen waren finster und ich sahe vor mir nichts anderes als einen grausamen Tod. Ich war so entsetzt über die greuliche That, daß ich des Lebens nun recht müde war und wünschte schon getötet zu sein, denn ich sahe keine Hoffnung mehr zu selbes retten. Ach Gott wir seind alle verloren, es wird kein Schweizer mehr übrig bleiben. Mein Bruder ist das erste Mal darvon kommen, nun aber ist kein Hoffnung mehr. Du allein allmächtig gütiger barmherziger Gott kannst uns aus dieser Gefahr noch retten, Du allein kannst machen, daß wir Geschwisterte samt unseren Familien uns in unserem lieben Vatterland versammlet sehen können — — Ach was vor Schmerzen litte ich, mein Herz war so getrengt, daß ich kaum Athem schöpfen konnte. Ich sahe mein liebes Weib vor Angst, Kummer und Herzeleid jämmerlich leiden vor meinen Augen mein Kind, so bey der nourrice verlassen oder gar getötet, mein Bruder der nämlichen Todesgefahr ausgesetzt. Gott allein ist bekannt was ich erlitten habe. Ich bekenne noch einmal, daß wan die Allmacht Gottes nicht erhalten, so hätte mein Herz in tausend Stück zerspringen müssen. Schon seit etwelchen Tagen war mein großer Kummer, wie ich nun werde mein Weib

und Kind ernähren können, weilen ich meine Plätz verloren. Jetzt aber begehre ich anders nicht, als daß wir alle mit dem Leben davon kommen möchten. Ach wie inniglich wünschte ich, daß wir alle nackend und bloß in der Reinauen uns befinden möchten. Ich wollt gerne das wenige was ich dato mit saurem Schweiß ersparet verlassen und mit meinen Händen die Erde umkratzen umb mich und meine kleine Familie zu unterhalten, aber ich sehe keine Hoffnung darvon zu kommen. Der Massacre in denen Prisonen dauert fort, die abgeschlagenen Köpf werden herumgetragen und die Leiber herumgeschleppt in allen Straßen. Man hört nichts anders als ein erschreckliches Heulen und Schreien, General schlagen und Sturmläuten. — — Wenn ich auch diesmal darvon komme, so wird es nicht lange dauern, ich hab alles ausgesonnen, was nur Menschen möglich war umb weg zu gehen, hab aber nichts können finden, so möglich ware zu vollführen, kein Mittel, kein Hoffnung, kein Trost bleibt mir übrig; ich darf mich vor meinen besten Freunden nicht sehen lassen, die zuweilen bey mir seind. Ach wie mein Frauen und die ihrige seind eben so betrübt wie ich und nicht im Stand mich zu trösten oder aufzumuntern. Von meinem Bruder hatte ich keine Nachricht. Meine Frauen war mehr tot als lebend. In solchen Umständen befinde ich mich nun, liebe Geschwisterte, daß ich nicht weiß was anfangen. Ich ergieb mich gänzlich dem allmächtigen Gott, ohne dessen Willen geschieht nichts, ich gieb mir keine Mühe mehr der Gefahr zu entgehen,

denn alle menschliche Macht ist zu schwach. Gott wolle uns erhalten. Ich zweifle, liebe Geschwisterte, ob ihr dieses traurige Schreiben werdet zu sehen bekommen, weilen ich es nicht auf der Post euch zuschieben darf, und ich förchte, daß nach meinem Tod niemand es werde mit der Zeit überschicken können. Betet zu Gott für uns! lebet wohl und betrübet euch nicht zu sehr und gedenket, daß der allmächtige Gott es also verordnet und in all diesem nur sein Wille geschehe!

Ich grüße euch alle zu tausendund tausend Mal und bin und bleib bis in Tod Euwer getreuwer Bruder

J. Bonifaci Good.

Finie, le 3 septembre 1792.

Das Fräulein von Sombreuil

[September 1792]*).

Graf von Villelume an Granier de Cassagnac

Meine Mutter, geehrter Herr, liebte durchaus nicht, von diesen düstern und gräßlichen Zeiten zu reden. Niemals habe ich sie darüber befragt; manchmal aber,

*) Ganz ausnahmsweise stehe hier ein Brief, der nicht in der Zeit selbst geschrieben ist, sondern später über die Zeit berichtet. — Granier de Cassagnac, der die Geschichte der Septembermorde geschrieben hat, wandte sich um Auskunft an den Grafen von Villelume, dessen Mutter vor ihrer Hochzeit das Fräulein von Sombreuil war. Mit ihrem Vater und ihrem Bruder war sie verhaftet worden und kam vor die Volksjustiz. Was sie da erlebte, berichtet ihr Sohn in diesem Brief, den Granier de Cassagnac a. a. O. — ohne Datum, wohl am Ende der fünfziger Jahre — mitteilt. — Am 31. Dezember 1793 wurden dann Vater, Sohn und Tochter wieder verhaftet; Vater und Sohn fielen am 10. Juni 1794 auf dem

in intimen Stunden, kam sie auf diese Epoche schmerzlichen Angedenkens zu sprechen. Da habe ich mehrmals von ihr erzählen hören, daß bei diesen Morden Herr von Saint-Mart vor ihrem Vater vom Tribunal ging und durch einen Hieb getötet wurde, der ihm den Schädel spaltete; daß sie dann ihren Vater mit ihrem Körper deckte, lange kämpfte und drei Wunden erhielt.

Ihre Haare, die sehr lang waren, lösten sich in diesem Kampfe auf; sie schlang sie um den Arm ihres Vaters, und nach allen Seiten gezerrt, verwundet, gelang es ihr schließlich, diese Menschen zu rühren. Einer von ihnen nahm ein Glas, goß Blut hinein, das aus dem Kopf des Herrn von Saint-Mart geströmt war, mischte es mit Wein und Pulver und sagte, wenn sie das auf das Wohl der Nation tränke, sollte sie ihren Vater gerettet haben.

Sie tat es, ohne zu zaudern, und wurde alsdann von diesen selben Menschen im Triumph hinausgetragen.

Seit dieser Zeit hat meine Mutter nie die Haare lang tragen können, ohne die heftigsten Schmerzen zu haben. Sie ließ sich den Kopf rasieren. Ebenso hat sie nie Rotwein über ihre Lippen bringen können, und lange Zeit hat ihr schon der Anblick von Wein schreckliche Schmerzen erregt.

gez.: Graf von Villelume-Sombreuil.

Schafott; ein andrer Bruder, der bei den Chouans mitgekämpft hatte, wurde Juni 1795 hingerichtet. Fräulein von Sombreuil erhielt nach dem 9. Thermidor ihre Freiheit, heiratete später den Grafen von Villelume, einen Emigranten, und starb 1823.

CORDAY

Sie hieß Marie-Anne Charlotte von Corday d'Armont (auch d'Armant oder d'Armans geschrieben), abgekürzt *Marie von Corday*; so unterschrieb und bezeichnete sie sich; von dem Taufnamen Charlotte hat sie keinen Gebrauch gemacht, auch nicht in dem Einführungsbriefchen, das sie Marat übergeben ließ, wo man ihn gewöhnlich liest; dieses Billet ist gar nicht mehr gefunden und nur rekonstruiert worden; als der Adel verpönt war, unterschrieb sie sich trotzig einfach *Corday*. — Geboren 1768 in St. Saturnin bei Caën; zuletzt wohnhaft in Caën im Calvados (Normandie), wo Monarchisten und Girondisten nach dem 31. Mai 1793 das Regiment führten und im verzweifelten Bürgerkrieg gegen die Konventsrepublik standen; 11. Juli 1793 Ankunft in Paris; am 13. die Tat, Verhaftung, Überführung in das Gefängnis L'Abbaye; am 16. in die Conciergerie; 17. Prozeß und Enthauptung.

Oeuvres Politiques de Charlotte de Corday, réunies par un biblio phile normand. Caën 1863. — Vatel, Dossiers du procès crimine de Charlotte de Corday, Versailles 1861.

An eine Freundin

2. Mai 1792.

Immer mit neuem Vergnügen, meine schöne Freundin, empfange ich die Zeugnisse Ihrer Freundschaft, aber es tut mir leid, daß Sie nicht wohl sind. Das scheint noch von den Blattern her nachzukommen; Sie müssen sich schonen. Sie fragen mich, mein Herz, was in Verson*) vorgefallen ist: alle Schandtaten, die man begehen kann, an die fünfzig Personen sind geschoren und geschlagen, Frauen vergewaltigt worden; es scheint sogar, daß es nur auf sie abgesehen war; drei sind ein paar Tage darnach gestorben. Die andern, wenigstens die meisten, sind noch krank. Die Einwohner von Verson hatten am Ostertag einen National**) beleidigt, ja sogar seine Kokarde: das heißt einen Esel und sogar seinen Zaum beleidigen. Darüber kam es zu lärmenden Beratungen; man zwingt die Verwaltungsbehörden, Caën den Zug gegen Verson zu erlauben, dessen Vorbereitungen bis halb drei Uhr dauerten. Die Leute von Verson wurden morgens gewarnt, glaubten aber, man wolle sie zum besten haben. Schließlich gelang es dem Pfarrer, sich zu retten, indem er einen Toten, dessen Beerdigung gerade stattfinden sollte, auf dem Wege stehen ließ. Sie wissen, die, die dabei waren und ergriffen wurden,

*) Dorf bei Caën, wo sie häufig zu Verwandtenbesuch war.
**) Gemeint ist ein Nationalgardist.

sind: Abbé Adam und de la Pallue, Domherren der Kirche vom heiligen Grab; ein fremder Pfarrer und ein junger Abbé des Kirchspiels; die Frauen sind die Nichte des Abbé Adam, die Schwester des Pfarrers; und dann der Maire des Kirchspiels: sie waren nur vier Tage im Gefängnis. Ein Bauer, der von den Beamten gefragt wurde: Sind Sie Patriot? gab zur Antwort: Ach ja, meine Herren, ich bin es; jeder kann Ihnen sagen, daß ich bei der Versteigerung als erster auf die Güter der Geistlichkeit geboten habe, und Sie wissen doch, daß die anständigen Leute nichts davon haben wollten. Ich weiß nicht, ob ein geistreicher Mann besser hätte antworten können als dieser Dummkopf; aber selbst die Richter hatten trotz ihrer Würde Lust zu lächeln. Kurz, was soll ich Ihnen sagen, um dieses traurige Kapitel zu beenden? Die Gemeinde hat im Handumdrehen ein andres Gesicht aufgesetzt und hat angefangen Klub zu spielen; man hat die Neubekehrten gefeiert und die hätten ihren Pfarrer ausgeliefert, wenn er wieder zu ihnen zurückgekehrt wäre:

Man kennt ja wohl das Volk und seinen Wankelmut.
Es geht verschwendrisch um mit Liebe wie mit Wut.

Reden wir nicht mehr von ihnen. Alle, nach denen Sie fragen, sind in Paris. Heute reisen die letzten von unsren ehrenhaften Menschen*) nach Rouen ab, und wir bleiben fast allein. Was wollen Sie? Das Unmögliche ist niemandem zuzumuten. Ich wäre in jeder

*) honnêtes gens — das war eine Art Parteibezeichnung.

Hinsicht froh gewesen, wenn wir in Ihr Land übersiedelt wären, um so mehr, als man uns für die allernächste Zeit mit einem Aufstand bedroht. Man stirbt nur einmal, und was mir in allen Schrecknissen unsrer Lage Ruhe gewährt, ist der Gedanke, daß niemand etwas verliert, wenn ich verloren bin, sofern nicht Sie ein wenig mitzählen dürfen, liebenswürdige Freundin. Sie sind vielleicht überrascht, mein Herz, was wir für Befürchtungen hegen; Sie würden sie, ich zweifle nicht daran, teilen, wenn Sie hier wären. Man wird Ihnen berichten können, in welchem Zustand unsre Stadt ist und wie die Geister in Gärung sind. Leben Sie wohl, meine Gute, ich breche ab.

Adresse an die Franzosen

Freunde der Gesetze und des Friedens*).

Wie lange noch, o unglückliche Franzosen, wollt ihr in Wirrwar und Spaltungen fortfahren! Genug und übergenug haben Aufrührer und Bösewichter das In-

*) Ob dieses Testament, das Marie von Corday am 12. Juli, dem Tag nach ihrer Ankunft in Paris verfaßte und das man bei ihrer Verhaftung bei ihr im Busen neben der Dolchscheide fand, als Brief gelten darf, mag zweifelhaft sein; indem es aber unbedenklich aufgenommen wird, ist hier alles Schriftliche beisammen, was von ihr übrig ist; überdies dient die Adresse zum Verständnis mancher Wendungen in den Gefängnisbriefen. — Die eigentümliche, ruhlos fortschreitende Interpunktion Marie Cordays wird in einigen Briefen, wo sie die Aufnahme des Inhalts nicht sonderlich stört, nachzubilden versucht, hier und in dem Brief an Barbaroux aber gemildert.

teresse ihrer Ehrsucht an die Stelle des allgemeinen Interesses gesetzt, warum, o Unselige, Opfer ihres Wütens, warum euch selbst umbringen, euch vernichten, um den Bau ihrer Tyrannei auf den Ruinen des verödeten Frankreich zu errichten!

Machenschaften und Parteiungen brechen überall aus; der Berg triumphiert durch Verbrechen und Gewalttat; ein paar Ungeheuer, die sich an eurem Blut vollgetrunken haben, leiten seine abscheulichen Komplotte und führen uns auf tausend verschiedenen Wegen zum Abgrund.

Wir arbeiten an unserm eigenen Untergang mit größerer Energie, als man je an die Eroberung der Freiheit gesetzt hat! O Franzosen, kurze Zeit nur noch, und es wird nichts von euch übrig bleiben als die Erinnerung an euer Dasein!

Schon setzen sich die erzürnten Departements in Marsch gegen Paris; schon setzt das Feuer der *Zwietracht* und des Bürgerkriegs die Hälfte dieses weiten Reichs in Flammen. Noch gibt es ein Mittel, sie zu löschen, aber es tut Eile not, wenn es angewandt werden soll. Schon bringt der ruchloseste der Bösewichte, Marat, dessen Name allein das Bild all seiner Verbrechen ins Gedächtnis ruft, Marat, der jetzt unter dem Rachestahl fällt, den Berg ins Wanken und läßt Danton und Robespierre, die andern Räuber, die auf diesem blutigen Throne sitzen, erbleichen. Da sitzen sie, schon von dem Blitz umzüngelt, dessen Einschlagen die Rachegötter der Menschheit gewiß nur darum noch aufschieben, weil ihr Sturz gewaltiger

werden und alle die geschreckt werden sollen, die es gelüsten könnte, ihr Glück auf den Trümmern der betrogenen Völker zu errichten!

Franzosen! Ihr kennt eure Feinde, erhebt euch! Vorwärts marsch! Der Berg werde vernichtet, auf daß es nur noch Brüder und Freunde gebe! Ich weiß nicht, ob der Himmel uns eine republikanische Regierung bescheren will, aber nur im Übermaß seiner Rache kann er uns einen vom Berge zum Herrn geben. — —

O Frankreich, deine Ruhe hängt davon ab, daß das Gesetz befolgt wird, ich taste es durchaus nicht an, wenn ich Marat töte, der vom Universum verurteilt ist, er steht außerhalb des Gesetzes. — — Welches Tribunal wird mich verurteilen? Wenn ich schuldig bin, war es denn also auch Alcides, als er die Ungeheuer umbrachte; stieß er aber auf so abscheuliche? O Freunde der Menschheit, ihr werdet eine wilde Bestie nicht bedauern, die sich an eurem Blut gemästet hat, und ihr traurigen Aristokraten, die die Revolution nicht gar geschont hat, werdet ihn auch nicht bedauern, ihr habt nichts mit ihm gemein.

O mein Vaterland! Dein Unglück zerreißt mir das Herz, ich kann dir nichts bieten als mein Leben, und ich danke dem Himmel, daß ich die Freiheit habe, darüber zu verfügen; niemand wird durch meinen Tod verlieren, ich werde Pâris nicht nachahmen, werde mich nicht töten*), ich will, daß mein letzter Hauch

*) Pâris war der Mann, der Lepelletier von St. Fargeau am 20. Januar mit seinem Säbel erstach. Ein paar Tage darauf sollte er verhaftet werden und erschoß sich selbst.

meinen Mitbürgern nützlich sei, daß mein Haupt, wenn es in Paris herumgetragen wird, ein Signal für alle Gesetzesfreunde sei und daß der wankende Berg seinen Untergang in der Schrift meines Blutes lese, daß ich ihr letztes Opfer sei und daß das gerächte Universum erkläre, ich habe mich um die Menschheit verdient gemacht. Im übrigen, wenn man mein Verhalten mit andern Augen betrachten sollte, — ich kümmere mich nicht viel darum.

Laß diese große Tat der schreckensstarren Welt
Ein Grauen sein, dem sich Bewunderung gesellt.
Mein Geist, der nicht erwägt, ob Nachruhm ihm gebührt,
Bleibt gegenüber Preis wie Vorwurf ungerührt.
Zufrieden, Bürger stets und immer frei zu sein,
Kenn' ich nur meine Pflicht, das übrige ist Schein.
Geht, denkt nur noch, wie ihr der Sklaverei entflieht! — *)

Meine Verwandten und Freunde soll man nicht belästigen, niemand hat meine Pläne gekannt. Ich füge dieser Adresse meinen Taufschein bei, um zu zeigen, was die schwächste Hand vermag, wenn sie von ganzer Hingebung gelenkt wird. Wenn mir mein Unternehmen nicht gelingt, Franzosen, so habe ich euch den Weg gezeigt, ihr kennt eure Feinde, erhebt euch, vorwärts marsch, und schlagt den Feind.

---

*) Verse aus Voltaires „Tod Cäsars".

An Marat

[13. Juli 1793.]*)

1.

Ich komme von Caën. Ihre Liebe zum Vaterland muß es Ihnen erwünscht erscheinen lassen, die Komplotte, die man dort schmiedet, kennen zu lernen. Ich warte auf Antwort.

2.

Ich habe Ihnen heute morgen geschrieben, Marat, haben Sie meinen Brief erhalten, kann ich auf einen Augenblick Gehör hoffen, wenn Sie ihn erhalten haben, hoffe ich, daß Sie mich nicht abweisen werden, bei dem Interesse, das die Sache hat, genug, daß ich sehr unglücklich bin, um Anrecht auf Ihren Schutz zu haben.

---

*) Diese beiden Briefchen gehören einer seltenen Gattung an: Inhalt und Ton sind erheuchelt, um den Mörder, hier die Mörderin, beim Opfer einzuführen. — Das erste ist von Marat irgendwie weggeworfen worden; der Text ist rekonstruiert, der Inhalt steht fest, Wortlaut und Umfang nicht; hier wird daher der kürzeste von den überlieferten Texten gegeben. — Das zweite Briefchen wurde bei der Festnahme nach der Tat bei Marie von Corday gefunden; sie hatte es, um vorgelassen zu werden, nicht mehr abzugeben brauchen. — Das Verhältnis der beiden Billets zueinander scheint das zu sein, daß sie das erstemal auf Marats politisches Interesse und unermüdlichen Drang nach Säuberung der Republik, das zweitemal daneben auch auf sein Mitgefühl mit dem Unglück, beide Male auf seine Eitelkeit rechnete.

An den Sicherheitsausschuß

15. Juli 1793, 2. Jahr der Republik.

Bürger vom Sicherheitsausschuß,

Da ich noch einige Augenblicke zu leben habe, dürfte ich hoffen, Bürger, daß Sie mir die Erlaubnis geben, mich malen zu lassen, ich habe den Wunsch, meinen Freunden dieses Zeichen zu meinem Gedächtnis zu hinterlassen, überdies, wie man das Bildnis der guten Bürger in Ehren hält, sucht die Neugier manchmal die Abbildungen der großen Verbrecher, was dazu dient, den Abscheu vor ihrem Verbrechen für ewige Zeiten wach zu halten, wenn Sie meine Bitte zu gewähren geruhen, ersuche ich Sie, mir morgen früh einen Miniaturenmaler zu senden*), ich wiederhole meine Bitte, mich allein schlafen zu lassen, glauben Sie, bitte, an meine ganze Dankbarkeit.

Marie Corday.

---

*) Die Bitte ist gewährt worden. Das Bildnis ist von dem aus der Pfalz stammenden Maler *Johann Jacob Hauer* (1751—1829) in der Gerichtssitzung am 17. Juli begonnen und in der Zwischenzeit zwischen Verurteilung und Hinrichtung in der Conciergerie vollendet worden. Der Maler war noch da, als der Henker mit seiner Schere und dem roten Mantel eintrat, in dem alle Verurteilten auf dem Blutgerüst zu erscheinen hatten. Sie nahm dem Henker die Schere aus der Hand, schnitt sich eine ihrer aschblonden Locken ab und reichte sie dem Maler zum Andenken. — Das Porträt befindet sich im Museum zu Versailles und ist von Vatel a. a. O. reproduziert worden. Außerdem gibt es ein Gemälde, das Hauer 1793 im Salon ausstellte: Der Tod Marats; es war in den Besitz Vatels gekommen.

Ich höre fortwährend auf der Straße die Verhaftung von Fauchet meinem Mitschuldigen ausschreien, ich habe ihn ein einziges Mal aus dem Fenster vor zwei Jahren gesehen, ich habe weder Freundschaft noch Achtung vor ihm, ich war immer der Meinung, daß er eine überspannte Phantasie und keinen festen Charakter hat, keinem Menschen in der Welt hätte ich weniger einen Plan anvertrauen wollen, vielleicht ist ihm diese Erklärung dienlich, ich bürge für ihre Wahrheit*).

Corday.

An Barbaroux

Im Gefängnis L'Abbaye, in der früheren Zelle Brissots, am zweiten Tag der Vorbereitung des Friedens**).

Sie haben, Bürger, die Einzelheiten meiner Reise zu erfahren gewünscht, ich werde Ihnen nicht die kleinste Anekdote ersparen. Ich reiste mit guten Montagnarden zusammen, die ich ganz nach Herzenslust reden ließ, und ihre Reden, die ebenso töricht waren, wie ihre Personen unangenehm, trugen nicht

*) Der Abbe Fauchet, Bischof des Calvados, Konventsmitglied, war unter der Beschuldigung verhaftet worden, Marie von Corday auf die Tribüne des Konvents geführt zu haben; wahrscheinlich lag eine Verwechselung vor.

**) Am 15. Juli also hat sie diesen Brief zu schreiben begonnen; die Vorbereitung des Friedens ist ihr der Name für die Erdolchung Marats.

wenig dazu bei, mich einzuschläfern, ich wachte sozusagen erst in Paris auf*). Einer unsrer Mitreisenden, der ohne Zweifel ein Freund von schlafenden Frauen ist, nahm mich für die Tochter eines seiner alten Freunde, glaubte, ich hätte ein Vermögen, das ich nicht habe, gab mir einen Namen, den ich nie gehört habe, und bot mir endlich Hand und Vermögen an. Als ich seine langweiligen Reden genug hatte, sagte ich zu ihm: Wir spielen trefflich Theater; bei so viel Talent ist es schade, daß es keine Zuschauer hat, ich will unsre Mitreisenden aufsuchen, damit sie ihren Teil an der Unterhaltung haben; ich ließ ihn in sehr schlechter Laune. Die Nacht durch sang er Klagelieder, die geeignet waren, in Schlaf zu singen. Ich wurde ihn endlich in Paris los, lehnte es ab, ihm meine Adresse oder die meines Vaters zu geben, bei dem er um mich anhalten wollte, er verließ mich in sehr schlechter Laune. Ich wußte nicht, daß diese Herren die Reisenden verhört hatten, und ich erklärte, keinen von ihnen zu kennen, um ihnen nicht die Unannehmlichkeiten zu bereiten, Erklärungen geben zu müssen. Ich folgte darin meinem Orakel Raynal, der sagt, daß man seinen Tyrannen die Wahrheit nicht schuldig ist**). Durch die Reisende, die dabei war, erfuhren sie, daß ich Sie kenne und daß ich mit Duperret gesprochen

*) Die Fahrt dauerte von Dienstag bis Donnerstag mittag; außer ihr waren nach ihrer Erklärung vor dem Untersuchungsrichter sieben oder acht Personen im Wagen.

**) Raynal sagt das in seiner *Histoire philosophique des deux Indes.*

hatte*). Sie kennen die feste Seele Duperrets, er hat ihnen die genaue Wahrheit gesagt; ich habe seine Aussage durch die meine bestätigt, es liegt nichts gegen ihn vor, aber seine Festigkeit ist ein Verbrechen; ich gestehe, daß ich fürchtete, man würde darauf kommen, daß ich mit ihm gesprochen habe, ich bereute es zu spät, ich wollte es gut machen, indem ich ihn aufforderte, Sie aufzusuchen. Er ist zu entschlossen, um sich zu etwas bestimmen zu lassen. *Seiner Unschuld, der Unschuld jedermanns gewiß*, entschloß ich mich zur Ausführung meines Plans. Würden Sie es glauben, Fauchet ist als mein Helfershelfer im Gefängnis, er, der von meinem Dasein nichts gewußt hat! Aber man will sich nicht damit zufrieden geben, nur ein unbedeutendes Weib den Manen dieses großen Mannes opfern zu können, — Verzeihung, o Menschenkinder, dieses Wort beschimpft euer Geschlecht, er war eine wilde Bestie, die im Begriff stand, das noch übrige Frankreich mit dem Feuer des Bürgerkriegs zu verzehren. Jetzt lebe der Friede! Dem Himmel sei Dank, er war kein geborener Franzose! Vier Mitglieder waren bei meinem ersten Verhör**). Chabot machte ein Ge-

*) Sie war zweimal nach ihrer Ankunft in Paris bei dem Konventsmitglied Duperret gewesen und hatte ihm ein Paket von Barbaroux gebracht. Nach ihrer Erklärung handelte es sich um die Angelegenheit einer Emigrierten namens Alexandrine Forbin, deren sie sich annahm. Duperret, einer der Girondisten, die der Proskription am 31. Mai/2. Juni entgangen waren, soll auch im Verkehr zwischen den Girondisten von Caën und der gefangenen Frau Roland eine Vermittlerrolle gespielt haben.

**) Vier Mitglieder des Sicherheitsausschusses: Mauve, Le Gendre, Chabot und Drouet.

sicht, als wäre er toll geworden, Le Gendre wollte mich am Morgen in seinem Hause gesehen haben, obwohl ich in Wahrheit nie an diesen Menschen gedacht habe, ich traue ihm keine so großen Mittel zu, daß er der Tyrann seines Vaterlandes werden könnte, und ich ging nicht darauf aus, so viele Leute zu strafen. Alle, die mich zum ersten Male sehen, behaupten, mich seit langem zu kennen. Ich glaube, man hat die letzten Worte Marats gedruckt, ich zweifle, ob er welche herausgebracht hat*), aber ich kann Ihnen die letzten Worte sagen, die er zu mir gesprochen hat: nachdem er alle eure Namen und die der Verwalter des Calvados, die in Evreux sind, aufgeschrieben hatte, sagte er mir zu meinem Trost, binnen wenigen Tagen würde er euch alle in Paris guillotinieren lassen. Diese letzten Worte entschieden über sein Schicksal**). Wenn das Departement sein Bildnis gegenüber dem von

*) Marats letzte Worte waren der durchdringende Schrei: „Zu mir! zu mir! liebe Freundin!" den er seiner Lebensgefährtin Simonne Evrard zurief, die bis dahin in der Öffentlichkeit für seine Schwester gegolten hatte, sich von nun an aber Witwe Marat nannte. Dann konnte er nur noch seine Freundin ansehen und stöhnen.

**) Ein deutlicheres Bild dieses Gesprächs, das auch die andere Seite durchblicken läßt, erhalten wir aus ihrer Vernehmung vor dem Untersuchungsrichter. Da sagt sie, sie habe Marat erzählt, 18 (girondistische) Konventsmitglieder führten zusammen mit dem Departement im Calvados das Regiment, eine Masse Menschen (*tout le monde*) eilten zu den Fahnen, „um Paris von den Anarchisten zu befreien", ein Teil der Bewaffneten seien von vier Mitgliedern des Departements nach Evreux geführt worden. Dies alles, nach der glaubhaften Aussage von Catherine Evrard, Marats Schwägerin, mit Tränen in den Augen; auch erklärt diese Zeugin

St.-Fargeau aufstellen läßt*), kann es seine Worte in goldenen Lettern eingravieren lassen. Ich werde Ihnen keine Einzelheiten über dieses große Ereignis mitteilen, die Zeitungen werden Ihnen davon berichten. Ich gestehe, was mich völlig zum Entschluß gebracht hat, war der Mut, mit dem unsre Freiwilligen sich am Sonntag den 7. Juli gestellt haben; Sie erinnern sich, wie ich davon entzückt war, und ich gelobte mir, Pétion sollte den Verdacht bereuen, den er über meine Gesinnung an den Tag gelegt hatte. Wären Sie böse, wenn sie nicht aufbrächen? fragte er mich. Schließlich also erwog ich, daß so viele Wackere ausziehen sollten, um den Kopf eines einzigen Mannes zu bekommen, den sie am Ende verfehlten oder der viele gute Bürger in seinen Sturz verwickelte, nein, er verdiente nicht solche Ehre, die Hand eines Weibes mußte genügen**). Ich gestehe, ich habe einen perfiden Kunst-

in Übereinstimmung mit Marie von Cordays Worten, Marat habe tröstend zu dieser gesprochen. Er hat also denen, die nach Cordays eignem Bericht in den Bürgerkrieg eingetreten waren, zum Trost seiner Besucherin mit dem Krieg gedroht, wie ihn der Konvent führte.

*) Das Konventsmitglied Lepelletier, früher Graf von St. Fargeau war für sein Votum im Königsprozeß von dem Royalisten Pâris ermordet worden. Fouquier Tinville hatte im Justizpalast die Büsten von ihm und Brutus aufstellen lassen. Später kam in der Tat die Büste Marats dazu.

**) Der Herausgeber will zu diesem Abschnitt den Hinweis nicht unterlassen, daß zu dieser Zeit *die Freiwilligen der Republik* in hartem Kampf gegen die *äußeren* Feinde standen. Die verzweifelte Politik des Konvents gegen den König und seine Familie, gegen die Girondisten und so immer weiter ist nur aus diesem furchtbaren Zusammentreffen des Bürgerkriegs mit der Inva-

griff angewandt, um ihn zu reizen, mich zu empfangen, alle Mittel sind in einem solchen Falle gut. Als ich Caën verließ, gedachte ich ihn auf dem Gipfel seines Berges zu opfern, aber er ging nicht mehr in den Konvent*). Ich wollte, ich hätte Ihren Brief aufbewahrt, man hätte besser erkannt, daß ich keinen Mitschuldigen habe, nun, das wird sich aufklären. Wir in Paris sind so gute Republikaner, daß man nicht begreift, wie ein unnützes Weib, dessen längstes Leben keinen Wert hätte, sich kalten Blutes opfern kann, um ihr Vaterland zu retten. Ich machte mich darauf gefaßt, im Augenblick zu sterben, tapfere Männer, die in Wahrheit über jedes Lob erhaben sind, haben mich vor der sehr verzeihlichen Wut derer beschützt, die ich unglücklich gemacht habe. Da ich wahrhaft kalten Blutes war, litt ich unter den Schreien einiger Frauen, aber wer das Vaterland rettet, achtet nicht auf das, was die Tat kostet. Möge der Friede so schnell kommen, wie ich es wünsche, das ist nur ein großer Präliminarfriede, ohne das hätten wir ihn nie gehabt. Ich genieße seit zwei Tagen den Frieden wundervoll, das Glück meines Landes macht das meine aus, es gibt keine Aufopferung, aus der man keinen Genuß mehr zöge; es bedarf nur des Entschlusses. Ich zweifle nicht, daß man meinen Vater etwas quälen

---

sionsgefahr und dem äußersten Verteidigungskrieg zu erklären; eine wichtige Begleiterscheinung war die Kumulierung der Korruption durch das Geld der Feinde der Republik im Innern und von außen.

*) Weil er krank war.

wird, der schon jetzt genug Schmerz an meinem Verlust zu tragen hat. Wenn man dort meine Briefe findet, die meisten porträtieren euch; sollten sich darin einige Scherze auf eure Rechnung finden, so bitte ich Sie, mir sie nachzusehen, ich folgte dem Leichtsinn meines Charakters. In meinem letzten Brief ließ ich ihn glauben, ich zöge mich aus Furcht vor den Greueln des Bürgerkrieges nach England zurück; da hatte ich noch den Plan, das Inkognito zu wahren: Marat öffentlich zu töten, sofort zu sterben und die Pariser vergebens nach meinem Namen suchen zu lassen. Ich bitte Sie, Bürger, Sie und Ihre Kollegen, die Verteidigung meiner Verwandten und Freunde zu übernehmen, wenn man sie beunruhigt. Ich sage nichts zu meinen lieben Freunden Aristokraten, ich bewahre ihr Andenken in meinem Herzen. Ich habe nur einen einzigen Menschen gehaßt, und ich habe gezeigt, mit welcher Heftigkeit, aber es sind ihrer tausend, die ich noch mehr liebe, als ich ihn haßte. Eine lebhafte Phantasie, ein gefühlvolles Herz stellen ein gar stürmisches Leben in Aussicht, ich bitte die, die um mich trauern werden, es zu bedenken, und sie werden froh sein, daß ich in den elysäischen Gefilden mit Brutus und einigen Alten der Ruhe genieße. Was die Modernen angeht, so gibt es wenig wahre Patrioten, die für ihr Land zu sterben verstehen, fast alles ist Egoismus, was für ein trauriges Volk zur Begründung einer Republik! Zum mindesten muß der Friede begründet werden, Regierung wird kommen, was für eine möglich ist, zum mindesten wird der Berg nicht ans Ruder

kommen, wenn man auf mich hört. Mir geht es, so gut es nur sein kann, in meinem Gefängnis; die Schließer sind die besten Leute, die man sich denken kann, man hat mir Gendarmen beigegeben, um mich vor der Langeweile zu bewahren, ich fand das sehr gut für den Tag und sehr schlecht für die Nacht, ich habe mich über diese Ungehörigkeit beschwert, der Ausschuß hat es nicht für richtig befunden, sich darum zu kümmern, ich glaube, das ist eine Erfindung von Chabot, nur ein Kapuziner kann auf solche Einfälle kommen. Zum Zeitvertreib schreibe ich Chansons auf; das letzte Couplet des Liedes von Valady schenke ich all denen, die es haben wollen, ich verspreche allen Parisern, daß wir nur gegen die Anarchie zu den Waffen greifen, das ist die völlige Wahrheit*).

*) Unter Chansons versteht die Schreiberin patriotische Gesänge. Vatel a. a. O. hat gezeigt, daß sie unter dem Lied von Valady die *Hymne an die Männer des Nordens* verstand, die man damals Valady zuschrieb, die aber von Girey Dupé stammt; man nennt sie auch die *Marseillaise der Normannen* und sie ist ein neuer revolutionär-föderalistischer Kriegstext gegen die neuen Herrscher des Konvents auf die Weise der Marseillaise. Die beiden letzten Couplets lauten:

Saintes lois, liberté, patrie,
Guidez nos bataillons vengeurs;
Nous marchons contre l'anarchie,
Certains de revenir vainqueurs.
De Septembre tristes victimes,
Vos bourreaux vont être punis,
France, tes lâches ennemis
Vont enfin expier leurs crimes.

Aux armes, Citoyens! terrassez les brigands!
La loi, c'est le seul cri (*bis*), c'est le voeu des Normands.

Hierher in die Conciergerie hat man mich überführt, und die Herren der großen Jury haben mir versprochen Ihnen meinen Brief zu senden, ich fahre also fort. Ich habe ein langes Verhör gehabt, ich bitte Sie, es sich zu verschaffen, wenn es veröffentlicht wird. Ich hatte bei meiner Verhaftung eine Adresse bei mir, an die Freunde des Friedens, ich kann sie Ihnen nicht senden, ich werde ihre Veröffentlichung fordern, ich glaube aber, vergebens. Ich hatte gestern abend den Gedanken, dem Departement des Calvados mein Porträt zu widmen, aber der Wohlfahrtsausschuß, an den ich die Bitte gerichtet habe, hat mir nicht geantwortet, und jetzt ist es zu spät. Ich bitte Sie, Bürger, meinen Brief

---

Pour la ville de Caën.

Cité républicaine et fière,
Caën, sois la Marseille du Nord,
Porte toujours sur ta bannière:
Le règne des lois ou la mort:
Dans ton enceinte hospitalière
Tu reçus nos représentants.
Ah! qu'aux Français reconnaissants
Ta gloire à jamais sera chère!
Aux armes, Citoyens, etc.

Hier endet nun der erste Teil des Briefes an Barbaroux. Sie schrieb ihn offenbar in Anwesenheit der Gendarmen, vielleicht aber in dem Glauben, man habe ihr aus Mitgefühl das Schreibzeug heimlich zukommen lassen. In dem Verhör am 16. fragt Montané sie nach dem Brief, läßt ihn sich geben und nimmt ihn dann in aller Form zu den Akten; ihre Bitte, ihn an seine Adresse zu befördern, scheint er freundlich beantwortet zu haben, jedenfalls fühlte sie sich ermutigt und wurde wieder in die Lage gesetzt, weiter zu schreiben, was sie nach der Überführung in die Conciergerie am nämlichen 16. tat. Aber weder der eine noch der andere Teil des Briefes hat den Adressaten je erreicht.

dem Bürger *Bougon, Generalprokurator-Syndikus des Departements, zukommen zu lassen; ich adressiere ihn aus mehreren Gründen nicht an ihn; zunächst bin ich nicht sicher, ob er im Augenblick in Evreux ist, ich fürchte überdies, da er eine empfindsame Natur hat,* daß ihn mein Tod traurig machen wird. Ich hoffe jedoch, daß er guter Bürger genug ist, um sich durch die Hoffnung auf den Frieden zu trösten, ich weiß, wie er ihn ersehnt, und ich hoffe, daß ich, indem ich zu seinem Kommen beigetragen habe, seine Wünsche erfüllte. Wenn irgendwelche Freunde die Mitteilung dieses Briefes begehren sollten, bitte ich Sie, ihn niemandem zu verweigern. Man muß einen Verteidiger nehmen, das ist die Regel, ich habe meinen auf dem Berge gewählt, es ist Gustave Doulcet, ich nehme an, daß er diese Ehre ablehnen wird, dabei würde es ihm aber kaum Arbeit machen. Ich habe daran gedacht, Robespierre oder Chabot zu verlangen. — Ich werde fordern, über den Rest meines Geldes verfügen zu können, und alsdann vermache ich es den Frauen und Kindern der wackeren Einwohner von Caën, die ausgezogen sind, um Paris zu befreien. Es ist sehr erstaunlich, daß das Volk mich von L'Abbaye nach der Conciergerie hat überführen lassen. Das ist ein neuer Beweis für seine Mäßigung. Sagen Sie es unsern guten Einwohnern von Caën, sie erlauben sich manchmal kleine Aufstände, die man nicht so leicht im Zaume hält. Morgen um acht Uhr richtet man mich, wahrscheinlich mittags werde ich gelebt haben, um mich römisch auszudrücken. Man wird glauben müssen, daß die

Bewohner des Calvados etwas taugen, da selbst die Frauen dieses Landes der Festigkeit fähig sind, im übrigen weiß ich nicht, wie die letzten Augenblicke sein werden, und das Ende krönt das Werk. Ich brauche keinerlei Unempfindlichkeit über mein Schicksal affektieren, denn bis zu diesem Augenblick habe ich nicht die mindeste Todesfurcht, ich habe das Leben immer nur um des Nutzens willen geschätzt, den es bringen konnte. Ich hoffe, daß Duperret und Fauchet morgen in Freiheit gesetzt werden, man behauptet, der letztere hätte mich im Konvent auf eine Tribüne geführt; warum gibt er sich damit ab, Frauen dahin zu führen, als Abgeordneter durfte er nicht auf der Tribüne sein und als Bischof durfte er nicht mit Frauen umgehen, also das ist eine kleine Lehre für ihn. Aber Duperret hat sich keinen Vorwurf zu machen. — Marat wird nicht ins Pantheon kommen, er hat es jedoch sehr verdient, ich bitte Sie, die Dokumente zu sammeln, die geeignet sind, ihm die Leichenrede zu halten*). Ich hoffe, daß Sie sich der Angelegenheit der Frau Forbin weiter annehmen werden; hier ihre Adresse für den Fall, daß ihr zu schreiben ist: Alexandrine Forbin in Mendresie via Zürich in der Schweiz. Ich bitte Sie, ihr zu sagen, daß ich sie von ganzem Herzen liebe. Ich werde jetzt noch ein Wort an Papa schreiben, meinen andern Freunden sage ich nichts, ich bitte sie nur, mich schnell zu vergessen, ihre Trauer würde mein Andenken beschimpfen. Sagen

*) Marat wurden am 14. November 1793 auf den Bericht Davids (des Malers) vom Konvent die Ehren des Pantheon bewilligt.

Sie dem General Wimpffen, daß ich glaube, ich habe ihm geholfen, mehr als eine Schlacht zu gewinnen, indem ich ihm den Frieden leichter machte*). Leben Sie wohl, Bürger, ich empfehle mich dem Andenken der wahren Freunde des Friedens.

Die Gefangenen der Conciergerie haben mich keineswegs beschimpft wie die Leute auf den Straßen, sie sahen im Gegenteil aus, als beklagten sie mich. Das Unglück macht immer mitfühlend; das ist meine letzte Betrachtung.

Dienstag, den 16ten acht Uhr abends.

An den Bürger Barbaroux, Abgeordneten des Nationalkonvents, nach Caën geflüchtet, Rue des Carmes, Intendanturgebäude.

Corday.

An Herrn von Corday d'Armont,

Rue du Bègle, in Argenton.

Verzeihen Sie mir, mein lieber Papa, daß ich ohne Ihre Erlaubnis über mein Dasein verfügt habe. Ich habe viele unschuldige Opfer gerächt, habe vielen andern unglücklichen Ereignissen vorgebeugt, wenn sich dem Volk erst die Augen öffnen, wird es froh

*) General Wimpffen war der Führer der Insurrektionstruppen der Normandie. Der Aufstand scheiterte durch die Tätigkeit der Konventsdelegierten, die fast allenthalben große Begeisterung für die „eine und unteilbare Republik" des Konvents erweckten.

sein, von einem Tyrannen befreit zu sein. Wenn ich Ihnen einzureden suchte, ich führe nach England, so geschah es, weil ich hoffte, das Inkognito zu wahren, aber ich habe die Unmöglichkeit erkennen müssen. Ich hoffe, daß man Sie nicht quälen wird, auf jeden Fall glaube ich, daß Sie in Caën Verteidiger finden werden, ich habe Gustave Doulcet zum Verteidiger genommen, ein solches Attentat läßt keine Verteidigung zu, es ist wegen der Form, leben Sie wohl, mein lieber Papa, ich bitte Sie, mich zu vergessen oder vielmehr, über mein Los froh zu sein, sein Grund ist ein schöner. Ich umarme meine Schwester, die ich von ganzem Herzen liebe, ebenso all meine Verwandten, vergessen Sie nicht den Vers von Corneille

In Schande bringt das Verbrechen, doch nicht das Blutgerüst.

Morgen um acht Uhr richtet man mich.

16. Juli.

Corday*).

---

*) Auch dieser Brief ging nie ab, sondern kam zu den Akten. In der Verhandlung am 17. vor dem Revolutionstribunal wurde der Brief an Barbaroux und dieser an den Vater zur Verlesung gebracht. Der Redakteur des „Bulletin du Tribunal Révolutionnaire" erbat sich den Wortlaut zur Veröffentlichung. Fouquier-Tinville, der öffentliche Ankläger, schrieb deswegen an den Sicherheitsausschuß, und dieser antwortete am 22. Juli: „Der Ausschuß meint, daß es unnütz ist und vielleicht gefährlich wäre, den Briefen dieser außerordentlichen Frau, die bei den Übelwollenden schon zu viel Interesse erregt hat, eine zu große Publizität zu geben."

An Doulcet von Pontécoulant*)

Der Bürger Doulcet von Pontécoulant ist ein Feigling, daß er es abgelehnt hat, mich zu verteidigen, wo die Sache so leicht war. Der es getan hat, hat es mit aller möglichen Würde besorgt; ich bewahre ihm dafür meine Dankbarkeit bis zum letzten Augenblick.

Marie von Corday.

*) Gustave Doulcet von Pontécoulant, Vertreter von Caën im Konvent, war einer der gemäßigten Abgeordneten, die der Proskription entgangen waren. Auf Befragen des Untersuchungsrichters am 16., wen sie zum Verteidiger wählte, nannte Marie von Corday ihn. Sie hat nichts von ihm gehört; zu ihrer Verteidigung erschien *Chanveau Lagarde*, den Montané ernannt hatte; er entledigte sich seiner Aufgabe in ein paar Sätzen sehr würdig. Nach der Verurteilung, kurz bevor der Henker eintrat, schrieb sie diese Zeilen mit fester Schrift nieder. Als einzigen von den Briefen, die sie im Gefängnis schrieb, hat man gerade diesen an seine Adresse befördert, obwohl man hätte wissen müssen, daß Doulcet Unrecht geschah. Er erfuhr erst durch diesen Brief, welche Aufgabe ihm Marie von Corday zugedacht hatte, man hatte ihm keinerlei Mitteilung von ihren Wünschen gemacht; er sorgte dafür, daß das amtlich festgestellt wurde, und machte es bekannt. Er hat öfter noch lange nachher versichert, daß er ihre Verteidigung gern übernommen hätte.

GEORG KERNER

Der ältere Bruder Justinus Kerners, geb. 1770 in Ludwigsburg als Siebenmonatskind, nicht mehr als eine Spanne groß. Kommt mit neun Jahren auf die herzogliche Militärakademie (Karlsschule) in Stuttgart. Dort Beginn der Freundschaft mit dem ein Jahr jüngeren Johann Gotthard Reinhold (aus Aachen gebürtig). Studiert Medizin. 1790 heimlicher Besuch im revolutionären Straßburg; 1791 Examen. Arzt in Straßburg; Oktober 1791 nach Paris, wo er sich kümmerlich durchschlägt, Freundschaft mit Reinhard, dem württembergischen Pfarrerssohn, der jetzt ein Freund der Gironde ist, später französischer Staatsmann, Bewunderer Napoleons, Graf und Goethes Freund wird. Arzt am skandinavischen Krankenhaus. Flieht Frühjahr 1794 vor dem Schreckensregiment, das ihn bedroht. Nach Robespierres Sturz im Dienst Frankreichs in Süddeutschland tätig. 1795—1798 Sekretär Reinhards, des französischen Gesandten in Hamburg, 1798—1801 in Florenz, Paris und Bern in gleicher Eigenschaft. Von 1802 an politischer Schriftsteller und Arzt in Hamburg. Heiratet 1804. Stirbt 1812.

Justinus Kerner, Bilderbuch aus meiner Knabenzeit.
Adolf Wohlwill, Georg Kerner. Hamburg 1886.

An Johann Gotthard Reinhold, Leutnant im 2. Bataillon des Regiments Nassau in Herzogenbusch*)

Paris, 30. Dezember 1792. Jahr I der Rep.

Gott verdamme mich, wenn ich so verschiedener Meinung von Dir wäre, als Du in Deinem Briefe, den ich soeben, abends um 6 Uhr, erhalte und um 7 Uhr beantworte, zu glauben scheinst. Ja, mein Bester, man muß in meiner Lage sein, um die Verschiedenheit meiner beiden Briefe einzusehen. Stelle dir alle die schmerzhaften Gefühle vor, die die Begebenheiten des Augusts und Septembers in mir erzeugten; stelle Dir eine gewisse Art der Verzweiflung vor, die all diese Szenen in mir hervorriefen, und Du wirst nicht zweifeln, wie unendlich begierig ich war, an dem ersten glücklich scheinenden Umstande mich festzuhalten, der sich mir darbot, und dieser Umstand, ich gestehe es, war der glückliche Fortgang der französischen Waffen und der so günstige Einfluß, den derselbe, wie ich hoffte, auf die innere Lage Frankreichs und auf die Lage Teutschlands haben sollte.

Ich vergaß auf einen Augenblick den fressenden Krebs, der den französischen Staatskörper zu Grunde

*) Siehe Vorbemerkung. Reinholds Vater war Holländer geworden, und so trat auch der Sohn in holländische Dienste. Er war später als Gesandter in Florenz, Rom und der Schweiz tätig und ließ sich dann als Privatmann in Hamburg nieder, wo er 1838 starb.

richtet; ich vergaß auf einen Augenblick tausend Dinge, die ich nicht hätte vergessen sollen. Auf einige Augenblicke, sage ich! — denn das Tagebuch des Nationalkonvents, die Manen der gemordeten Bürger, die grenzenlosen Betrügereien, die überall verübt werden, die schrecklichen Wirkungen des Freiheitsfanatismus, die überhandnehmenden Bedürfnisse des Staats und der geringe Eifer, ihm auf eine reelle Art zu Hilfe zu kommen, die überall sich äußernden Symptome der Verdorbenheit oder der Unwissenheit, jene Schwäche verratende Prahlerei und jener allzu sichtbare Mangel an Tugend rief mich frühe genug aus meinen Träumen zurück, und statt jener wiederauflebenden Achtung, die ich übrigens dem Eifer schuldig war, mit dem die Jugend dieser Nation ihre Freiheit gegen Tyrannen verteidigte, statt jener Achtung fühlte ich täglich mehr mich von einem Grad von Erbitterung durchdrungen, der mich auf einen Gedanken führte, den nur derjenige haben kann, der gegen französischen Fanatismus und Verdorbenheit ebenso erbittert wie gegen deutsche Fürsten und deutsche Sklaverei ist. Ich fand, daß die Tugend der französischen Miliz so gering, die schändlichen Handlungen, die einzelne Teile derselben ausübten, so groß waren, daß die Anarchie, an der sie krank war, so beträchtlich war, daß die Beispiele, die sie gab, eher die Nationen von Verbindungen abschreckten, als sie dazu einluden; was ich noch Gutes fand, war die Übermacht der französischen Waffen. — Ich hielt mich an diese; ich sah sie als eine Keule an, um teutsche Fürsten niederzuschla-

gen und das teutsche Reichssystem in tausend Trümmer zu zerschmettern. Diese Zertrümmerung vollbracht, war mein zweiter Gedanke, die zertrümmernde Keule, gleich dem abgenutzten Meisel nach vollbrachter Arbeit hinwegzuwerfen, die Franzosen für ihre Mühe zu bezahlen, und sie entweder heim in ihre Gegend zu schicken, oder sie zu jener Ordnung zu zwingen, ohne die kein Völkerglück stattfindet, und zu der der Teutsche von Natur und aus Grundsätzen mehr als andre Völker geneigt ist. — Darum sucht' ich alles anzuwenden, um Teutschland, besonders Baaden, Wirtemberg und die Pfalz zum Gegenstand der französischen Kriegsoperationen zu machen, darum bot ich alles auf, um in meinem Vaterlande selbst meine Freunde mit jenem edlen Hasse zu beseelen, den schreiende Mißbräuche in dem Herzen eines jeden Freundes der Menschheit erzeugen müssen. Mehere Klugheit von französischer Seite, und die Sache wäre vielleicht nicht so sehr von ihrer Realisierung entfernt. Hätte man die bigotten Niederlande ihrem Schicksal überlassen und sich begnügt, diesem verworfenen Volk und besonders seinen fanatischen Priestern mit Kontributionen heimzusuchen, hätte man sich begnügt, von dieser Seite die französischen Grenzen zu beschützen und dafür von dem Elsaß in Teutschland einzudringen, hier einen Versuch zu machen und im äußersten Fall wenigstens alle Maßregeln zu nehmen, um das Vorrücken der österreichischen Truppen aus dem Innern Östreichs, durch Wegnahme aller Magazine, aller entbehrlichen Lebensmittel zu verhindern, so

hätte man auch bei dem geringsten Erfolg immerhin mehr als bei allen gegenwärtigen Fortschritten gewonnen. Eine baldige Organisation einer Nationalgarde in den teutschen von Franzosen besetzten Ländern wäre ein kräftiges Mittel gewesen, diese sonderbaren Republikaner in Respekt zu erhalten und sie im Fall von Exzessen eben so sehr zum Teufel zu jagen, als im Fall eines guten Betragens als Freunde und Brüder zu behandeln. In Teutschland, hoffte ich, sollte die Freiheit einen günstigen Boden finden, diese Freiheit, die auf immer aus Europa verbannt zu sein scheint. England allein bietet noch einigermaßen ein erfreuliches Schauspiel dar; die strenge Behauptung einer Verfassung, die selbst bei ihren Mängeln dennoch das Nationalglück befördert und persönliche und Eigentumssicherheit begünstigt, diese strenge Behauptung, die selbst sonst entgegengesetzte Parteien zu einem Zweck, zur Erhaltung der Verfassung, vereinigt, ist in der Tat ein erhebendes, ich möchte beinahe sagen, rührendes Schauspiel . . .

[Im weitern vom Prozeß Ludwigs XVI. und den Parteien im Konvent.]

. . . Ich mag nicht weiter von diesen Leuten reden, die sich eher Rippenstöße, als ihrem Vaterlande weise Gesetze zu geben verstehen; die kommenden Zeiten werden sie noch strenger als ihre jetzt lebenden und erbittertsten Feinde richten. Was die kommenden Begebenheiten des folgenden Jahres sein werden, so wage ich nicht, irgend eine Mutmaßung mitzuteilen; die Wirkungen des Fanatismus waren von jeher fürch-

terlich — Krieg scheint für Frankreich, bei dem gestörten inneren und äußeren Handel, bei den wenigen Reizen, die Künste und Wissenschaften darbieten, und der Menge darbender Einwohner, jetzt je mehr und mehr Bedürfnis zu werden, und ich ahne noch immer, daß die französische Revolution größere Umwälzungen in Europa zur Folge haben wird. Vielleicht daß der Norden, die weitschichtigen und entvölkerten Gegenden Rußlands, vielleicht das nördliche Amerika der einzig schnell gewinnende Teil endlich sein wird. — Die Holländer rüsten sich endlich also auch, und Du, der Du besser auf einem Katheder irgend einer deutschen Universität taugtest, willst also Dein Schwert auch umgürten. — Leider kann ich nicht zur französischen Armee abgehen, leider Dich nicht zum Gefangenen machen, das heißt Dich endlich mit Gewalt zu unsrer längst gewünschten Zusammenkunft zwingen und an Deiner Seite alle Reize einer aufrichtigen Freundschaft genießen.

Seit dem Monat August befand ich mich niemals vollkommen wohl; nach den blutigen Szenen des Septembers war ich einige Tage krank, erholte mich, wiewohl nur unvollkommen; seit dem Monat November war ich zweimal schon sehr krank, daß man an meiner Genesung zweifelte . . .

In Rücksicht meiner bisherigen Schicksale schreibe ich Dir noch folgendes: Am 10. August war ich auf der Wacht in den Tuilerien*) — und ich weiß nicht,

*) Als Mitglied der Nationalgarde.

zu was mich das Schicksal noch aufbehalten hat — genug, ein Wunder erhielt mir das Leben: ich stand in einem Seitenhofe des Schlosses (die Posten wurden immer durch das Loos ausgeteilt); als die Gefahr dringend wurde, verließ uns die Kanone, die wir hatten, mit den Kanoniers, und mehr denn drei Vierteil unsrer Mannschaft, etwa zwanzig, warfen sich in das kleine Wachthaus und erklärten, sich hier totschießen zu lassen (wohl noch zu bemerken, daß uns ein Munizipaloffizier namens Borie vorher die Artikel des Gesetzes vorlas, die uns zur Behauptung unsres Postens verpflichteten, eine Kompagnie Schweizer war auch gegenwärtig, man zog aber die gleich nachher in den innern Schloßhof zurück). Kaum brüllte der erste Donner, so nahm die zusammengeschmolzene Garnison Reißaus. — Ich war wie betäubt, tausend Bilder von den schrecklichen Folgen, die diese Blutszene haben würde, drängten sich mir nacheinander mit Gewalt dar, ich konnte mich nicht zur Flucht entschließen — und da saß ich allein in meiner Wachtstube — plötzlich fliegen einige Flintenkugeln an die Fensterrahmen: vermutlich wurden sie nicht grade geflissentlich dahin abgeschickt und sollten an den hervorragenden Teil des Schlosses gehen*). Jetzt fing ich an, an meine Selbsterhaltung zu denken und einen Zufluchtsort zu suchen, ich fand denselben unter dem Feldbett oder der hölzernen Bank, auf die man sich legt. Kaum war ich unten, und alle Augenblicke glaubte ich, die

*) Hier fügt K. eine kleine Zeichnung bei, aus der die Lage seines Wachthauses in der Cour de Marson hervorgeht.

Bank stürze über mir zusammen, so drängt ein Haufen von Leuten in die Wachtstube, an deren entblößten Füßen ich sah, daß es keine Hofherren waren. Sie fanden einen guten Vorrat geladener Flinten, suchten überall über mir in den Strohsäcken und sahen zu allem Glück nicht unter das Lager. Ich hielt in diesem Augenblick meinen Tod für gewiß, übrigens behielt ich die größte Geistesruhe bei. — Kaum war dieser Haufe hinaus, so verließ ich meinen Winkel, ging grade zum Wachthaus hinaus und geriet mitten in einen Haufen von Sansculotten, die zum gegenüber befindlichen Tor hereinkamen; ich nahm eine Miene an, und mein Gang war so unbekümmert, daß sie mich für einen der ihrigen hielten, und so gelangte ich in einem naheliegenden Café an, nachdem ich noch vorher hart an einem gemordeten Schweizer vorüber mußte. Kaum war ich in diesem Café angelangt, so malten sich auf meinem Gesicht alle Empfindungen, die diese schreckliche Szene mir hervorbringen mußte: ich eilte nach Haus, wurde unterwegs zweimal angehalten, indem ich zu zweien Malen auf an mich gerichtete Fragen antworten mußte und man aus meinem teutsch-französischen Akzent schloß, daß ich ein verkleideter Schweizer sei; mein Brevet half mir glücklich durch und bis zu der Wohnung eines Freundes. Ich hatte drei Nächte nicht geschlafen, das erste, was ich tat, war, mich auf das Bett zu werfen, wo ich 14 Stunden ununterbrochen fortschlief. — Morgens um 6 Uhr am 10. August wußt ich schon, daß es übel mit dem Schloß aussehen würde. Die kriechende Schmeichelei einiger

National-Garden, die den König gleichsam führten, ihr Geschrei: „Es lebe der König" und ihr Stillschweigen, als man rief: „Es lebe die Nation", brachte sogleich eine beträchtliche Spaltung unter der Garnison hervor; ferner gebrauchten die Feinde, um die Harmonie, die unter der Garnison herrschte, zu stören, eine Kriegslist, die mir augenscheinlich von den wichtigsten Folgen zu sein schien: es langte nämlich gegen 6 Uhr ein ganzes Heer Sansculottes unter dem Vorwand, die Garnison zu verstärken, an, und das war sogleich das Signal einer gänzlichen Konfusion. Die Unentschlossenheit Ludwigs, die überhandnehmende Gefahr und seine endliche Entfernung in die Nationalversammlung brachte dieselbe auf den höchsten Grad, die Kommandanten verloren den Kopf, man gab keine Befehle, machte keine Anordnungen mehr, und der gemeine Soldat war auf diese Art ganz sich selbst überlassen. Die Menge von Chevaliers und Hof-Canaille, die die Nacht über in das Schloß kam, um vermutlich von den Fenstern aus zu schießen, hatte ebenfalls viel zum unglücklichen Ausgang dieses Tages beigetragen. — Am 2. September drohte mir ein heftiger Patriot meiner Sektion, in der ich als Royalist verschrien war, und da es in diesen Tagen der Anarchie genug war, von einem Menschen bedroht zu sein, so machte ich mich in eine andere Gegend der Stadt, blieb etwa vier Tage bei einem guten Freunde; und kaum waren die Barrieren wieder geöffnet, so begab ich mich aufs Land, wo ich einen Monat blieb.

In meiner Sektion gebot mir die Klugheit, noch

nicht wieder zu erscheinen, da sie ohnehin eine der tollsten von ganz Paris ist. Ungeachtet aller dieser Mißgeschicke und Verfolgungen wollte ich gern mein Leben geben, wenn nur das Massacre vom 2. September nicht stattgehabt und man sich am 10. August minder kannibalisch betragen hätte . . .

Daß du Marschall*) gesprochen hast, freut mich — ich beneide ihn in der Tat wegen diesem Glück — Du hättest mir ausführlicher schreiben sollen. Grüße mir ihn tausendmal und sage ihm, daß ich ihm verzeihen wolle, Fürstendiener zu sein, wenn er seinen Einfluß auf seinen Fürsten dazu anwenden werde, die kleine Zahl der Untertanen desselben glücklich zu machen: man hat diesen kleinen Reichsteufel beinahe zu hart mitgenommen**). Du schreibst mir: von allen Seiten rücken Teutsche herbei, die Nationalehre zu rächen; sind es Kroaten oder Tolpathen? — Auch Du, mein kaltblütiger Freund, bist der Überspannung fähig, Du siehst Teutsche, wo ich nur gedungen Gesindel blicke, das weder Begriff von Vaterland noch Freiheit hat und das man wie Negersklaven behandelt. Wenn man teutsche Ehre rächen wollte, so sollte man mit der Vernichtung der Mörder der Stadt Frankfurt anfangen!!***).

*) Marschall von Bieberstein, beider Mitschüler von der Karlsschule, stand zur Zeit in den Diensten des Fürsten von Nassau-Usingen. Später naussauischer Minister.

**) Die Armee Custines hatte sein Land besetzt, und Custine hatte ihm eine starke Kontribution auferlegt.

***) Am 2. Dezember 1792 war der französischen Herrschaft in Frankfurt von den einziehenden Preußen und Hessen ein Ende

Deine Nachricht von St.-Sernin freut mich. Du scheinst mir das Mitleiden, das ich über ihn äußerte, übel genommen zu haben — es tut mir leid — mein Mitleid erstreckt sich aber auf alle Emigrierten, die nicht feindlich gegen ihr Vaterland gehandelt haben — die übrigen verdienen alle den Galgen. Die französischen Prinzen handeln schändlich; das Schicksal des unglücklichen Königs ist besonders ihnen zuzuschreiben. Einige Sektionen, namentlich die von Luxembourg und Theâtre français oder jetzt Marseille, und die Sektion de l'Abbaye (die meinige) haben einen Eid geschworen, daß, im Fall der Konvent den unglücklichen Monarchen nicht zum Tode verdammen sollte, sie ihn selbst daniederstechen würden. So sehr groß ist die Anarchie, daß ein Haufen verrückter Kerls im Angesicht der Gesetzgeber sich über alle Gesetze erhebt. Sie träumen, eine unsterbliche Handlung zu begehen, sie sprechen von Brutus und Caesar — gleich als fände eine Ähnlichkeit zwischen Ludwig und Caesar statt, wovon jener in einer drückenden Gefangenschaft schmachtet, während dieser am Morgen seines Todestags mit einem Wort noch eine halbe Welt zittern

gemacht worden; was für „Mörder [in] der Stadt Frankfurt" wohl gemeint sind, kann eine Stelle aus einem vier Jahre später geschriebenen Brief der Frau Rat Goethe lehren; 1796 am 7. August erzählt sie ihrem Sohn, was für einen dummen oder gar boshaften Streich jemand gemacht habe; es waren jetzt wieder einmal Franzosen da und zu französischen Soldaten sagte er auf der Straße: „Jetzt ist es besser, hier zu sein als am 2. Dezember 1792, da die Metzger und Juden die Franzosen tot schlugen." Frankfurter Bürger führten den Vorlauten, der in diesem Augenblick an so etwas erinnerte, sofort ins Gefängnis ab.

machen konnte! Der Unterschied ist unendlich, und diese Elenden, statt an die Seite eines Brutus sich zu schwingen, werden unter die unterste Klasse gemeiner Mörder zurücksinken. Allein diese Leute sind der Überlegung unfähig; durch ihre Leidenschaften verblendet, glauben sie in die Fußstapfen der größten Söhne Roms zu treten und gehen den Weg gewöhnlicher Banditen — adieu Republik, adieu Freiheit! — wenn diese Leute nicht bald als Narren erklärt werden.

CAROLINE IN MAINZ

1792

Caroline, geboren 1763 als Tochter des Orientalisten Michaelis; heiratete 1784 den Arzt Böhmer, der wenig Beziehungen zu ihrer Seele und ihrem Geist hatte; 1788 verwitwet. 1792 übersiedelt sie nach Mainz, wo ihre Freunde Georg und Therese Forster wohnen. Aus dieser Zeit stammen diese Briefstücke, die nicht stark genug verraten, wie das revolutionäre Milieu sie hinnimmt: sie gibt sich nach einem Ball, auf dem sie die Carmagnole getanzt hat, einem jungen französischen Offizier hin. Bei dem Versuch, dem belagerten Mainz zu entrinnen, fällt sie mit ihrer Gesellschaft den Preußen in die Hände und wird gefangen gesetzt. Im Gefängnis entdeckt sie ihre Schwangerschaft. Nach ihrer Freilassung gebiert sie heimlich ein Knäblein, und ritterlich und liebend nimmt sich August Wilhelm Schlegel ihrer an und wird ihr Mann. In Jena wird sie nun der Mittelpunkt des Kreises der Frühromantiker und eines der schönsten Geschöpfe Goethes. Schelling tritt in den Kreis und sie lernt nun erst die große Liebe kennen. 1803 Scheidung von Schlegel, Ehe mit Schelling. 1809 stirbt sie.

Caroline. Herausgegeben von G. Waitz, Leipzig 1871, 2 Bände. In diesen Teilen gleichlautend mit der vollständigeren Ausgabe, die Erich Schmidt 1913 besorgt hat.

An Luise Gotter

20. April 1792.

... Wir können noch sehr lebhafte Szenen herbekommen, wenn der Krieg ausbrechen sollte — ich ginge ums Leben nicht von hier — denk nur, wenn ich meinen Enkeln erzähle, wie ich eine Belagerung erlebt habe, wie man einem alten geistlichen Herrn die lange Nase abgeschnitten und die Demokraten sie auf öffentlichem Markt gebraten haben — wir sind doch in einem höchst interessanten politischen Zeitpunkt, und das gibt mir außer den klugen Sachen, die ich abends beim Teetisch höre, gewaltig viel zu denken, wenn ich allein, in meinem recht hübschen Zimmerchen, in dem engen Gäßchen sitze, und Halstücher ausnähe, wie ich eben tue. In meiner Nachbarschaft wohnen eine Menge Franzosen — man hört und sieht das Volk allenthalben — die Männer sind im Durchschnitt schöner wie die Deutschen, haben ein spirituelleres Ansehn, und derselbe Grad von Verdorbenheit hat nicht so den Charakter von stumpfer schlaffer Abgelebtheit ...

... Gelesen hab ich schon viel, und was mehr ist, viel Gutes. — Kennt Ihr Mirabeaus Briefe, aus dem Kerker an seine Geliebte geschrieben? Ich glaube Reichard übersetzt sie — unter uns, wie will das der kraftlose Mensch anfangen, den Äußerungen des Kraftvollsten Sprache zu geben? oder die in eine andre zu

übertragen, die im Original, so unaufhaltsam aus der Quelle strömend, zu der Seele, zu dem Herzen, zu den Sinnen redet. Liebe Madam Luise, Du könntest doch auch dergleichen lesen, . . . [doch] Du Gute . . . bekümmerst Dich nicht um einen häßlichen Bösewicht, wie der außerordentliche Mirabeau war, der für tausend andre ehrliche Leute noch Tugenden, Talente und Kräfte übrig hatte, und zu viel wahren Geist, um im Ernst ein Bösewicht zu sein, wie man's aus einzelnen Zügen schließen möchte . . .

An Meyer*)

12. August.

. . . Wie würden wir uns zanken, wenn wir uns sprächen — nicht über unsre verschiedenen Meinungen — sondern über die, welche Sie uns — und mir aufbürden. Das rote Jakobinerkäppchen, das Sie mir aufsetzen, werf ich Ihnen an den Kopf. Wir kennen die Helden von Brissots Schlag recht gut für das, was sie sind, und wissen, qu'il nage dans l'opprobre sans s'y noyer puisque c'est son élément. Forster wollte nämlich jemand die Augen auskratzen, weil er die Attaque vom 20. Juni gut hieß, und die Nationalversammlung — samt den Jakobinern — item la Fayette — alles ist preisgegeben — nur die Sache nicht. Für das Glück der kaiserlichen und königlichen Waffen wird

*) Professor F. L. W. Meyer in Göttingen.

freilich nicht gebetet — die Despotie wird verabscheut, aber nicht alle Aristokraten — kurz, es herrscht eine reife edle Unparteilichkeit — und wenn Sie nicht unser Bekenntnis annähmen — so ist nur Dein teufelischer Geist des Widerspruchs schuld.

Ein sonderbarer Zug ist die Bitterkeit der Emigrierten gegen ihre Helfer — mit Freuden würden sie die Waffen gegen diese kehren — und mit demokratischem Unwillen sprechen sie von dem aristokratisch-militärischen Betragen der Preußen auf ihrem Marsch durch die hiesigen Lande, und zu Coblenz. Der Herzog von Braunschweig ist der einzige, den sie schätzen. Klopstock hat an diesen eine Ode, um ihn von dem Zug abzuhalten — die hat er mit dem Manifest beantwortet, das Sie wohl gesehn haben werden*) . . .

---

16. Oktober.

. . . Die Post drängt mich — drum kann ich Ihnen von unsrer bisherigen und jetzigen Lage nichts erzählen — leider sind wir nicht weggenommen worden — bis Worms drang Custine und hat sich jetzt bei Speyer verschanzt, um zu verhüten, daß sich dort die Preußen nicht hinziehen, deren Armee in einem pitoyablen Zustand ist und sich allenthalben zurückzieht . . . Überhaupt fangen jetzt die Zeiten hier an, von denen geschrieben steht — gewisse Ideen werden gäng und gebe, und Rescripte ergehen, in denen das

*) Worin er den Patrioten mit Mord und Brand drohte.

Raisonnieren verboten wird. Voreilige Demokraten haben schon an dem Tage, wo ein betrunkner Husar, der eine Herde Kühe gesehn hatte, mit der Nachricht in die Stadt sprengte, daß die Franzosen in Oppenheim wären — wo Schreckschüsse geschahn und die Stadt nicht zu Bett ging — das Ende des Churfürstentums vor Augen gesehn und die dreifache Cocarde in der Tasche getragen — daß das alberne Leut waren, die nicht zu meinen Freunden gehörten, versteht sich. Wir hatten gar keine Besatzung — die paar Reichstruppen liefen weg — die Bürger zogen auf die Wache und wollten steif und fest verteidigen, bis diese Gueux gekommen wären. Der sämtliche Adel ist geflüchtet — das Schrecken war unbeschreiblich und hat wie gewöhnlich die drolligsten Wirkungen bei tapferen Personnagen, z. B. bei dem Gesandten eines königlichen Hofes, hervorgebracht. Es waren so wenig Menschen zurückgeblieben — daß alle Geschäfte stockten — nur 2 Ärzte unter andern. Auch in Frankfurt flüchtete man, und die Deputation, die mit 200 000 Fl. dem Feind entgegen gehn sollte, hatte sich versammelt — die Wägen standen angespannt vor dem Rathaus und hatten die 3 Farben. Wir blieben — aus Neugier, und weil wir ein gut Gewissen hatten — nämlich reine Hände — *wir* sind nicht reich und ich bin arm . . .

---

27. Oktober.

Wenn Sie etwa glauben, daß man nicht mit Sicherheit hieher schreiben kann, so irren Sie sich — es

sei dann, daß in Berlin ein Brief nach Mainz jetzt für high treason gerechnet würde. Mir wird die Zeit lang zu wissen, wie Ihr gerechter Zorn wieder in Sanftmut übergegangen ist. Ich hoffe, so leicht wie wir in Feindes Hand — wenn wir unsre höflichen wackren Gäste anders Feinde nennen können. — Welch ein Wechsel seit 8 Tagen — General Custine wohnt im Schloß des Churfürsten von Mainz — in seinem Prachtsaal versammelt sich der Deutsche Jacobiner-Club — die National-Cocarden wimmeln auf den Gassen. — Die fremden Töne, die der Freiheit fluchten, stimmen vivre libre ou mourir an. Hätte ich nur Geduld zu schreiben und Sie zu lesen, so könnt ich Ihnen viel erzählen. — Wir haben über 10 000 Mann in der Stadt, und es herrscht Stille und Ordnung. Die Adligen sind alle geflohn — der Bürger wird aufs äußerste geschont — das ist Politik, aber wenn die Leute des gueux et des misérables wären, wie man sie gern dafür geben wollte — wenn nicht strenge Disziplin stattfänd — wenn nicht der stolze Geist ihrer Sache sie beseelte und sie Großmut lehrte, so würd's unmöglich sein, so alle Ausschweifungen, alle Insulten zu vermeiden. Die Leute sehen sehr delabriert aus, weil sie lang im Feld lagen, aber arm sind sie nicht, und Mann und Pferd wohl genährt. Der Zustand der kombinierten Armeen hingegen — Göthe, der den Ausdruck nicht zu übertreiben pflegt, schreibt seiner Mutter — keine Zunge und keine Feder kann die traurige Verfassung der Armee schildern — und ein preußischer Offizier sagt: la situation imposante de leurs armées

et la déplorable de la nôtre ... Der Mittelstand wünscht freilich das Joch abzuschütteln — dem Bürger ist nicht wohl, wenn er's nicht auf dem Nacken fühlt. Wie weit hat er noch bis zu dem Grad von Kenntnis und Selbstgefühl des geringsten sansculotte draußen im Lager. Der Erwerb stockt eine Weile, und das ist ihm alles — er regrettiert die sogenannten Herrschaften, so viel darunter sind, die in Konkurs stehen und die Handwerker unbezahlt ließen. Aber nur *eine* Stimme ist über den Priester — er sieht gewiß sein schönes Mainz nicht wieder, wenn es auch, wie's wahrlich sehr zweifelhaft ist, seine Tore dem Nachfolger öffnete. Custine befestigt sich, und schwört, den Schlüssel zu Deutschland nicht aus den Händen zu lassen, wenn ihn kein Friede zwingt. Kaum 4 Monat sind's, wie sich das Concert des puissances versammelte, um Frankreichs Untergang zu beschließen hier — wo nun auf dem Comödienzettel steht: Mit Erlaubnis des Bürgers Custine ...

---

17. Dezember.

... „Nach dem Frieden sprechen wir uns wieder", heißt das, ich soll Ihnen nicht schreiben, solange wir en état de guerre sind? So gehorch ich nicht — ich *will* schreiben — so wie ich's einrichte, können Sie keinen Nachteil davon haben — und haben also Vorteil davon. Daß Sie uns en horreur haben, konnt ich vermuten. Wer gibt aber Dir Pilgrim im Jammertale

das Recht zu spotten? *Sie* sind unter jedem Himmelsstrich frei, unter keinem glücklich. Allein können Sie im Ernst darüber lachen, wenn der arme Bauer, der drei Tage von vieren für seine Herrschaften den Schweiß seines Angesichts vergießt, und es am Abend mit Unwillen trocknet, fühlt, ihm könnte, ihm sollte besser sein? Von diesem einfachen Gesichtspunkt gehn wir aus; der führt auf Abwege — Sie dürfen deswegen aber nicht glauben, daß wir toll sind und andre Propheten hörten, als die wir immer gehört haben . . .

Friedrich Schlegel an seinen Bruder August Wilhelm

Oktober 1793.

. . . gab sie [Caroline] mir ihre Briefe von Mainz geschrieben an Luise in Hamburg und an ihre Mutter zu lesen. Wenn ich dazu nehme, was sie mir jetzt oder schon vorhin mündlich gestanden, so finde ich alles unbegreiflich, was ihr widerfahren ist. Freilich auch wieder sehr begreiflich bei der bekannten Unmenschlichkeit der Fürsten und ihrer Diener. — Wenn ich ihre Ansicht des Ganzen nur von wenigen Zügen, die einer ungerechten Eigentümlichkeit oder der ersten Hitze ihr Dasein verdanken, reinige, so ist sie ganz die meinige. Einen Brief nach dem Verlust von Frankfurt, glühend von dem schönsten Unwillen, hat sie mir schenken müssen. — Ich kann ihr jetzt fast ver-

zeihen, daß sie des Unsinns fähig gewesen wäre, Dich in den Strudel und in Dein Unglück mit hinein zu ziehen; diese Begeisterung für eine große öffentliche Sache macht trunken und töricht für uns selbst und unsre kleinen Angelegenheiten, muß es machen, wenn sie ächt ist.

GEORG FORSTER

(1754—1794)

Geboren in Nassenhuben bei Danzig, wo sein Vater ein armer Pfarrer war; die Voreltern waren aus Schottland eingewandert. Der Vater, Johann Reinhold, Original durch und durch, machte sich aus eigner Kraft zum Naturforscher und Weltreisenden; 1773—1775 begleitete ihn der Sohn auf der Weltreise mit Cook. In der Vorrede zur Beschreibung dieser Reise (deutsch 1779) sagt Georg Forster: „Alle Völker der Erde haben gleichen Anspruch auf meinen guten Willen. So zu denken war ich immer gewohnt." Er hat es bewährt; aber die Erwiderung, daß er selber Anspruch auf den guten Willen zuvörderst seines eigenen Volkes hätte, ist bis zur Stunde ausgeblieben. — 1779 Kassel; 1784 Wilna; 1785 heiratet er Therese Heyne, die Tochter des berühmten Göttinger Philologen. 1788 wird er an seines Freundes Johannes Müllers Stelle kurfürstlicher Bibliothekar in Mainz.

Am bekanntesten sind seine *Ansichten vom Niederrhein* die er selbst 1790 aus Reisebriefen an seine Frau redigiert hat; berühmter wären die Briefe aus der Revolution (von denen hier Auszüge folgen), wenn der deutsche Geist nicht immer noch von professoraler Feigheit geführt wäre. Seine bedeutende Frau heiratete später Huber, den Freund aus den letzten Jahren ihrer Ehe mit Forster. Aus dieser zweiten Ehe ging Victor Aimé Huber hervor.

Johann Georg Forsters Briefwechsel. In zwei Teilen. Herausgegeben von Th. H(uber) geb. H(eyne). Leipzig 1829.

An Heyne

Mainz, den 30. Juli 1789.

Was hat Ihnen denn zu der Revolution in Frankreich gedünkt? Daß England sie ruhig hat geschehen lassen, ist sehr viel Treuherzigkeit und sehr wenig Politik. Die Republik von einundzwanzig Millionen Menschen wird England mehr zu schaffen machen als der Despot mit dieser Menge Untertanen. Schön ist es aber, zu sehen, was die Philosophie in den Köpfen gereift und dann im Staate zu Stande gebracht hat, ohne daß man ein Beispiel hätte, daß je eine so gänzliche Umänderung so wenig Blut und Verwüstung gekostet hätte. Also ist es doch der sicherste Weg, die Menschen über ihren wahren Vorteil und über ihre Rechte aufzuklären; dann gibt sich das übrige wie von selbst.

Wir bekommen hier keine gute Ernte und gar keine Weinlese. Alles wird sehr teuer werden. Am teuersten ist schon das Brennholz. In Frankreich ist der Getreidemangel schon sehr merklich. Aus Liverpool führt man Korn nach Bordeaux. Die großen kaiserlichen Armeen fressen auch viel auf und tun nichts.

An Heyne

Mainz, den 15. August 1789.

Welch eine Sitzung war die vom 5. August von der französischen Nationalversammlung! Ich glaube, sie

ist noch in der Welt ohne Beispiel. An Vollkommenheit, zu der es in menschlichen Dingen gebracht werden könnte, glaube ich freilich nicht mehr; allein es gibt doch Grade und Stufen des mehr oder weniger Unvollkommnen, und wenn da nur das Bessere errungen wird, so ist alles geleistet, was man von der Menschheit verlangen kann. Das Ideal denken wir uns, stellen es uns zum Ziel, und ohne es je zu erreichen, kommen wir denn doch so weit wir können, und weiter als ohne Ideal. Ich wünschte daher nicht, daß jener Enthusiasmus, den manche gewiß für sehr übertrieben und deplaciert halten, vernichtet würde. Ohne ihn, was würde nun gar aus der Menschheit in unserm Weltteil? Wie lange würde es währen, so könnten wir die Verfassungen von Asien und Afrika auch bei uns eingeführt sehen, und wehe dann den Menschen, wenn man nicht etwa glauben will, daß sie nur da sind, um zu essen und zu trinken . . .

Heyne an Forster

Göttingen, den 23. August 1789.

Wo bleiben jetzt die Engländer gegen die Franzosen? Wenn zu dem 4. und 5. August noch das kömmt, daß die Gerichte die militärische Gewalt zur Exekution ihrer Aussprüche implorieren können: so ist mir ferner nicht bange, daß die Ruhe nicht hergestellt werden sollte.

Viel ist es immer, daß kein böser Dämon dem englischen Ministerio eingibt, Frankreich in seinem großen Plan zu hindern. Politisch betrachtet (nach der elenden Kabinettspolitik, wo man die Größe des Staats in der komparativen Schwäche des Nachbars, nicht in der inneren wahren Stärke sucht) verliert England unendlich dabei.

An Heyne

Mainz, den 3. Oktober 1789.

... Unruhen gibt es nun überall. Auch in Cassel hat es sich geregt; aber diesmal ist es nicht zum Ausbruch gekommen. Freilich ist es eine traurige Bemerkung, daß selten eine Revolution für die wahre Freiheit der Völker gute Folgen gehabt hat, wie Sie im Programm am Anniversario sagen; doch mit Unterschied, nach Verschiedenheit der Umstände. Und dann, ist es nicht schon genug, daß doch bei solchen Gelegenheiten Kräfte im Menschen sich entwickeln, die Individuen selbst reifer und zu einer erhöhten Verstandeskraft gebildet werden, daß doch nicht alles schläft und stockt und umsonst da ist? ...

An Heyne

Mainz, den 13. Juli 1790.

... Der schnelle Flug durch Frankreich ist wenigstens hinreichend gewesen, mich zu überzeugen, daß

an keine Gegenrevolution dort zu denken sei. Alles ist ruhig, alles verspricht den besten Erfolg der neuen Einrichtungen. Der Anblick des Enthusiasmus im Volke, und vorzüglich auf dem Champ de Mars, wo man die Zubereitungen zum großen Nationalfeste machte, ist herzerhebend, weil er so ganz allgemein durch alle Klassen des Volkes geht, und so rein und einfach auf das gemeine Beste mit Hintansetzung des Privatvorteils wirkt. Wir leiden manches, sagten mir viele, und kämpfen jetzt mit vielem Ungemach; selbst unser Vermögen wird eine große Verminderung leiden; aber wir wissen, unsere Kinder werden's uns danken; denn ihnen kommt es zu gute. Bei dieser Selbstverleugnung, die einen hohen moralischen Genuß nicht ausschließt, läßt sich auf eine bessere Zukunft schließen . . .

An Heyne

Mainz, den 25. Juli 1791.

. . . Aus den zwölf auf dem Marsfelde gebliebenen Elenden hat die hiesige lächerliche Zeitung 600 gemacht. Überhaupt sucht man die paar Unglücksfälle, die durch die Ungebundenheit des Pöbels entstanden sind, als Abscheulichkeit der ersten Größe vorzustellen, um der Revolution ihren Wert zu benehmen. Wenn man einen König stundenlang auf seinem Schloß auf seine Untertanen mit kaltem Blute schießen sieht, das ist nichts. Aber einen Kopf eines Garde du Corps

auf einer Pike vor einem König getragen — liebster Himmel, das ist unerhört barbarisch, das verdiente eine Contrerevolution! Was hierarchische und aristokratische Wut für ganz andere Schauspiele geben, als die bisherigen in Frankreich, sieht man in Birmingham. Und es gibt Menschen, die verworfen genug sind, diesen ausgearteten Klassen das Wort zu reden! Ja, es gibt Fehler und Gebrechen auf beiden Seiten. Aber wer Vernunft und Gefühl hat, und nicht wählen kann, den bedaure ich . . .

An Heyne

Mainz, den 10. April 1792.

. . . Alles wimmelt jetzt hier von Franzosen zwischen Mainz und Coblenz. Der ganze Rheingau ist davon gepfropft voll; alle Wirtshäuser sind angefüllt und folglich den Mainzern jede Lustbarkeit dahin unmöglich gemacht. Das wäre noch zu ertragen. Allein sie verteuern uns alles; alles kostet doppelt so viel als sonst, und das junge Gemüse, worauf man sich den ganzen Winter vertröstete, ist gar nicht zu haben, weil die reichen Familien es à tout prix wegkaufen. so daß es nicht einmal mehr zu Markte kömmt, sondern die Landleute schon den Weg wissen, es den Franzosen ins Haus zu bringen. — Möchte doch nur bald etwas Entscheidendes geschehen, damit wir dieses Heuschreckenheer los würden! — In Coblenz haben

sich die Weiber, insbesondere die Maitresse des *Monsieur*, eine Mm. Balbi, so ganz schamlos betragen, daß der Kurfürst von Trier sich endlich hat erklären müssen, er könne sie nicht länger bei Hof admittieren, und sähe es gerne, daß sie weg ginge. Man hat hierauf Mainz sondiert, allein der Kurfürst hat sich ebenfalls den Besuch verbeten. Nun geht also Madame nebst der Balbi, die ihre Hofdame ist, und überhaupt alle die Weiber, die in Coblenz Klein-Versailles spielten, nach Turin zurück. Das sind die Menschen, für die sich Europa interessieren soll.

An Ilcyne

Mainz, den 21. April 1792.

... Sie werden wohl bald aus unsern Pflugscharen Säbelklingen machen; denn nun spricht man von Tag zu Tag gegen Frankreich eine vernehmlichere und trotzigere Sprache. — Meinetwegen mag doch geschehen, was immer will, es ist nicht der Mühe wert, daß man sich um Fürsten noch um Nationen bekümmert. Klötze mit Scheermessern schnitzeln wollen, macht nur das Messer stumpf, der Klotz bleibt, was er war. Wo alle unmittelbare Teilnahme am Schicksal der Menschen ein Verbrechen ist, dort gibt es keinen Gemeingeist, dort bleibt keine Pflicht, als für sich selbst und für die Seinigen zu sorgen.

An Heyne

Mainz, den 26. Mai 1792.

Die politischen Aspekten sind allerdings nicht erfreulich, da Preußen nun wirklich zur Bezwingung von Frankreich mitwirken will ...

... In Frankreich, wo Preußen und Österreich alles für geendigt ansehen, wird jetzt erst die Revolution, aber freilich eine blutige angehen. Für das Leben der königlichen Familie gebe ich keinen Groschen. Die Wut der Jakobiner ist zu allem fähig und sie trotzen auf ihre Macht. Wenn die Krisis aufs Höchste gekommen ist, werden sie gewiß hervortreten. Konstitution und konstituierte Mächte sind ihnen dann nichts mehr, und das ist der Punkt, wo sie es haben wollen. Freilich war es schlimm, daß bei der Lage der Sachen die vorige Nationalversammlung so sehr auf die monarchische Seite hing. Nun endigt alles gewaltsam; es wird alles unter die bewaffnete Demokratie der Klubisten sich beugen müssen, und wer weiß, wie toll es dabei hergeht. Wir können freilich nun das alles ruhig ansehen und denken: wenn nicht alles Ungefähr und blinder Zufall ist, so wird es wohl aus diesem Nebel und dieser Verwirrung einmal ein Licht geben, wovon die Hauptacteurs, die das Schicksal in Händen zu haben wähnen, sich nichts träumen lassen.

An Heyne

Mainz, den 5. Juni 1792.

... Ich kann gerne zugeben, daß keine Partei in Frankreich, sie heiße, wie sie wolle, fehlerfrei handelt, — denn es sind *Parteien* und sie müssen heftig aneinander geraten, alles ist ein gespannter, leidenschaftlicher Zustand. Einer Partei mehr Schuld geben als der andern, heißt also gegen sie Partei ergreifen. Wenn das nun so ist, und nicht anders sein kann, so bekenne ich gern, daß ich allemal lieber *für* als *wider* die Jakobiner bin, man mag gegen sie toben, wie man will. Ohne sie wäre offenbar die Gegenrevolution in Paris schon ausgebrochen und mit dieser die unbedingte Zurückbringung des Zustandes von 1789. Nicht sie, sondern die Königin spielt Östreich und Preußen alles in die Hände. Soll nicht alles verloren gehen, was man bisher errungen glaubte, so müssen sie durchaus so handeln, wie sie tun. Die Kollusion zwischen dem geheimen Kabinett, den Emigrierten und den auswärtigen Höfen kann nur durch Mittel entkräftet werden, welche den zerrütteten Zustand aller moralischen Kräfte in Frankreich zu erkennen geben; alle Bande sind gelöst, müssen gelöst sein, wenn man nicht die alten Fesseln wieder tragen soll. Dem Hofe ist es schlechterdings nur um seinen alten Glanz und seinen Despotismus zu tun; alles mag zu Grunde gehen, nur der soll auf den Trümmern stehen bleiben. Die fremden Mächte mögen Frankreich zerstückeln, wenn nur das

Stück, das dem Hofe bleibt, wieder unter das Joch gebeugt wird. Allein das geschieht nicht, und wenn auch für den ersten Augenblick alles gelingen sollte, was die Ligue gegen Frankreich unternimmt. Die Emigrierten selbst wissen das zu gut und tragen nicht das geringste Bedenken mehr, sich laut von Preußen und Östreich für betrogen zu erklären. Unter den drei großen Mächten ist alles wieder verabredet. Die Kaiserin teilt Polen, statt ihre Truppen nach Frankreich zu schicken; Preußen wird sicherlich seinen Teil bekommen. Östreich und Preußen suchen Französisch-Flandern, Elsaß und Lothringen wegzunehmen. Viel weiter werden sie nicht gehen. Triebe man auch die Republikaner wie eine Herde Schafe vor sich her, irgendwo müssen sie doch zuletzt sich zusammendrängen und den Kampf der Verzweiflung kämpfen, wovon man lieber die Emigrierten das Feuer wird ertragen lassen; diese werden eher nicht zum Agieren kommen, bis die auswärtigen Mächte im Besitz der Provinzen sind, worauf sie ein Auge geworfen haben. — Das Ärgste bei dem allen ist die Verachtung gegen alle Beibehaltung auch nur eines Scheins von Billigkeit oder von Grundsatz. In Schweden ist die Kaiserin aristokratisch, in Polen demokratisch, in Frankreich monarchisch. Welcher Widerspruch, oder vielmehr, welche unverschämte politische Convenienz, die alles, was Grundsatz heißt, mit Füßen tritt! . .

. . . Es ist leicht gesagt, daß die Jakobiner zu weit gehen, aber wer kann leugnen, daß, sowie sie das Heft aus den Händen geben, die Gegenrevolution ge-

macht sei? Freilich wird diese von allen gewünscht, die gegen die Jakobiner sprechen. In einem Augenblick, wo ein solch schweres Gewicht in diese Schale geworfen wird, haben sie Anstrengung, Überspannung, wenn man will, nötig, um die andere zu senken. — Und von einem solchen gewaltsamen Zustande, wo jeder, der nicht Freund sein will, Feind ist, fordert man bloße kalte Vernunftschlüsse! Übereilung, wo nur Handeln gilt, wo man seit vier Jahren vergebens die Macht der Vernunft aufgeboten hat und wo immerfort mit gänzlicher Verwerfung alles dessen, was Vernunft und Billigkeit forderten, offenbar und heimlich gegen die Sache der Revolution gehandelt worden ist! Nein! Das heißt mehr als christliche Resignation fordern, mehr als das Darbieten des zweiten Backens nach empfangenem Backenstreich. Wer wird das Übel, das aus dem Bürgerkrieg entstehen kann, nicht beklagen, wer wird leugnen, daß es schändliche Menschen zu vielen Tausenden gibt, die sich des Vorwandes der Freiheit bedienen, um Abscheulichkeiten zu begehen? Aber er ist nun da, und der Hof, der Adel, die Priester und die auswärtigen Höfe haben ihn ganz allein auf dem Gewissen.

In vierzehn Tagen dürften fürchterliche Explosionen in Paris vorgehen; alles, die verdoppelten Wachen, die beständigen Sitzungen der Nationalversammlung, die Orgien der königlichen Garde, verkündigen es. Wenn der Hof es aufs Äußerste treibt, wer mag für die Folgen stehen? Das Volk kann man nicht zügeln, wenn es einmal in Bewegung ist — und doch hat die

Freiheit keine andere Stütze in diesem Augenblick. Wie sehr wird man sich irren! Aus dem zerstückelten Frankreich wird eine *Republik*, aber niemals eine Monarchie! — Die Jakobiner, sagt man, hätten mehr tun sollen, sie sind aber erst sechs oder acht Wochen am Ruder. — „Sie sollten längst losgebrochen sein." — Aber sie wollen erst alles versuchen, ehe es zum letzten Mittel kommt, sie wollen auch die öffentliche Meinung für sich haben; sie wollen, daß nicht ihr Wille, sondern die Notwendigkeit der Umstände die Maßregeln befehle, welche, wenn dazu gegriffen werden muß, alle die Fesseln zersprengen, welche sich die Nationalversammlungen zu Gunsten des Königs noch haben anlegen lassen. Die Blindheit und Tollheit ist auf Seiten der Partei, die nicht sehen will, daß der König noch mehr Gewalt hat, als er haben sollte, mehr als freie Menschen ihm eigentlich einräumen sollten, und daß es höchste Politik des Hofes wäre, damit zufrieden zu sein, und ihn die Rolle des patriotischen Königs spielen zu lassen. Nun folgt gewiß Abschaffung der Königswürde, wenn es zu einer zweiten Revolution kommen muß. —

Das ist die Ansicht der Sachen, die wir hier nach Maßgabe dessen, was wir täglich hören und sehen, von Frankreichs künftigem Schicksal haben können. Andere haben andere Gesichtspunkte; welcher der richtigste sei, muß der Ausgang entscheiden. Aber gewiß ist, daß man keine einzelne Handlung einer Partei richten und ihre ganze Tendenz danach abmessen darf. Alles was geschieht, hat seine Bestim-

mung vom Vorhergehenden und Beziehung aufs Zukünftige. Nimmt man hinzu, wie anders alles in französischen Köpfen sich zusammenstellt, gärt und sprudelt, als in deutschen, so hat man, glaube ich, alle Ursache, von allen Seiten Übertriebenes, Schiefes und Hartes zu erwarten. Alsdann kommt es immer doch darauf an, wo die bessere Sache (in thesi) und wo mehr Rechtschaffenheit und Tugend (in praxi) angetroffen wird, ehe man ein Verdammungsurteil spricht; und da sehe ich in beiden Fällen keine entfernte Möglichkeit, daß die Teilhaber des Halsbanddiebstahls sich mit den Jakobinern, die Freiheit mit dem Despotismus messen dürfte! — Jacta est alea! Wir wollen nun aufhören, von Prinzipien zu sprechen. Die Appellation an das Recht des Stärkeren ist geschehen. Wir wollen sehen, wer der sein wird.

An Heyne

Mainz, den 3. Juli 1792.

. . . Wir sind nun der Entwicklung der französischen Angelegenheiten nahe. Alles ist aufs äußerste gespannt und die letzten Greuel in Paris beweisen den Grad der Erbitterung. Jetzt nur Tollheiten von Seiten der deutschen Ligue, so geht das Gemetzel an. Allein zu gemäßigten Vorschlägen ist alles von beiden Seiten zu heftig und tausend Zwischenauftritte müssen dazu beitragen, die Wut zu verstärken. Es kann gut ge-

meint sein mit Englands Mediation, aber daß sie jetzt Lucknern untätig macht, wird die Franzosen vollends zur Raserei bringen.

An Heyne

Mainz, den 10. Juli 1792.

Das arme Frankreich ist seiner gänzlichen Zerrüttung nahe. Leider hat es keinen Kopf. Wenn nur Einer gewesen wäre! Gleichviel auf welcher Seite, so hätte er den Bürgerkrieg verhütet. Jetzt ist es unmöglich.

La Fayette mit seiner Armee ist, wie man hört, eben in vollem Marsch nach Paris. Dies wird den Knoten zerhauen. Wenn der König und die Seinigen mit dem Leben davonkommen, so haben sie Glück. Im Süden von Frankreich wird dann die Anarchie noch eine Zeitlang fortwüten.

An Heyne

Mainz, den 4. August 1792.

... Sie werden durch Herrn Fischer das Manifest des Herzogs von Braunschweig erhalten haben. Wenn etwas die *enragés* auf der jenseitigen Grenze entscheidet, so ist es dieser Beweis, daß man diesseits eben so sehr *enragé* ist. Wahrhaftig, wenn man es darauf angelegt hätte, die Franzosen zur Gegenwehr anzu-

hetzen, so hätte man es klüger nicht anfangen können, jetzt müssen sie Schande halber den Kampf der Verzweiflung fechten, und das werden sie auch tun. So schnell, als man sich's denkt, wird man nicht nach Paris kommen, und Frankreich wird man auf keinen Fall bezwingen. Spinnt sich aber der Krieg in die Länge, dann ist es um die Ruhe von Europa geschehen. Und das sind die Menschen, deren Maßregeln man billigen soll? Wohl dem, der einen Winkel gefunden hat, wo er ruhig dem wahnsinnigen Treiben zusehen kann.

An den Buchhändler Voß in Berlin*)

Mainz, den 21. Oktober 1792.

Wollte Gott! man sähe endlich bei Ihnen so klar, wie wir es hier sehen, und wie vor 6, 8, und vor 10 Monaten sahen, daß die Emigrierten auf nichts anders ausgingen, als die jetzt verbündeten Mächte durch grundlose Vorspiegelungen zu hintergehen. Damals wußte jeder vernünftige und unterrichtete Mann hier, daß die Revolution in Frankreich nicht das Werk einer usurpierenden Kabale, sondern des allgemeinen Volkssinnes sei; allein wer kümmerte sich um ein solches Zeugnis, wenn er einen Duc, Marquis, Comte, oder einen Gesandten, der in Paris nur mit Leuten von Distinktion umging, zum Gewährsmann hatte. Da war natürlich die Masse von 24 Millionen Menschen,

*) Nach dem Einzug der Franzosen in Mainz.

die sich jetzt unaufhaltsam nach allen Richtungen über ihre eigenen Grenzen hinauswagt, in der Einbildung derer, die nur solchen vornehmen Zeugen glaubten, ein tas de gueux, de brigands, de cannibales etc., wovon es freilich einige unter ihnen gab. Die Beispiele in Savoyen und hier am Rhein beweisen doch in Wahrheit, daß die armen Sansculottes mehr wahre Ehre im Leibe haben, als die feigen, *lügenhaften, prahlenden Emigrierten*, deren Schilderungen von den Republikanern jetzt überall für die grundlosesten Erdichtungen erkannt werden. Bei dem Volk in Deutschland tut es der Sache der Fürsten einen ganz unglaublichen Schaden, daß man geglaubt hat, sie belügen zu müssen, und daß man noch nicht aufhört, ihnen neue Unwahrheiten aufzubürden, die doch immer wieder mit Schande an den Tag kommen. Ein gewisser Gesandter, der sich gestern hier aus dem Staube machen mußte, hatte sich durch die Fertigkeit, womit er das Lügenhandwerk seit drei Wochen betrieb, einen so üblen Ruf gemacht, daß, wenn er die Axiome der Mathematik bewiesen hätte, unsere Bürger sie für Erdichtungen und Lügen gehalten haben würden, bloß weil sie von ihm kämen. So werden die Fürsten bedient!

So viel von dem, was jetzt hier in allen Köpfen gärt und innerhalb 14 Tagen oder drei Wochen durch das sehr konsequente Betragen der Franzosen gewiß sonderbare Wirkungen hervorbringen wird. Ich komme auf mich selbst zurück, wie ich Ihnen schon in jenen Zeilen von diesem Morgen angekündigt habe. Meine

Lage ist jetzt so unsicher, als sie es noch nicht gewesen ist. Der Kurfürst ist jetzt außer Stande, mir meinen Gehalt zu zahlen; schon kündigt man den Beamten der Universität an, daß sie auf das nächste Quartal nicht mehr rechnen.

Mainz, den 10. November 1792.

... Wir leben in einem seltsamen Zeitpunkte, wo man die Menschen kaum mehr richtig beurteilen kann, wenn man sie nur nach ihren äußern Verhältnissen richtet; wo die Maßstäbe, womit wir sonst einander zu messen pflegten, fast möcht' ich sagen, zerbrochen werden müssen und nur der Eine, der Humanität allein übrig bleibt. Grundsatz, Charakter, Wandel, Laufbahn, an dem allen kann man jetzt irre werden. Das Herz scheint das einzige zu sein, welches, wo es vorhanden ist, das wahre point de ralliement unter redlichen Männern bleibt ...

Mainz, den 21. Dezember 1792.

... Ich bleibe dabei, daß Deutschland zu keiner Revolution reif ist, und daß es schrecklich, gräßlich sein wird, sie durch das halsstarrige Bestehen auf die Fortsetzung des unglückseligsten aller Kriege unfehlbar vor der Zeit herbeizuführen. Ich möchte bittend vor allen Fürsten Deutschlands stehen und sie um ihres eignen Lebens und um des Glücks ihrer Völker willen bitten, es bei dem, was geschehen ist, bewenden

zu lassen, nicht alles aufs Spiel zu setzen, wo es unfehlbar verloren gehen muß, und zwar wie verloren gehen? Unser rohes, armes, ungebildetes Volk kann nur wüten, aber nicht sich konstituieren, das blinde Gemetzel allein, die Verheerung aller Besitzungen, die hernach niemandem zu Gute kommen, müssen jedem Vernünftigen als die unvermeidlichen Wirkungen des widernatürlichen Streites vor Augen schweben. Von oben herab ließe sich jetzt in Deutschland so schön eine Verbesserung friedlich und sanft vorbereiten und ausführen, man könnte so schön, so glücklich von den Vorgängen in Frankreich Vorteil ziehen, ohne das Gute so teuer erkaufen zu müssen. Der Vulkan Frankreichs könnte Deutschland vor dem Erdbeben sichern. Gibt es kein Mittel, die wenigen Intriganten zu entfernen, die den unglücklichen K.*) mißlenkten? Das wäre doch wahrlich ein Verdienst um die Menschheit, in diesem Zeitpunkt, wie noch keiner war, und wie sanft könnte der ruhen, der das Bewußtsein, der Retter Deutschlands gewesen zu sein, bei sich im Busen trüge! Ich sehe dieses alles um so eher, so anschaulicher vor Augen, ich weiß so überzeugend, was wir zu gewärtigen haben, ich erkenne mit schrecklicher Gewißheit die ganze Stärke der Gewitterwolke und möchte sie so gern ableiten und zerteilen. —

*) K. kann den Kaiser von Österreich, vielleicht auch den König von Preußen bedeuten.

An Huber

Mainz, den 3. November 1792.

... Heut nachmittag will man den Stein am Gerichtshause ausgraben, den vor 300 Jahren Kurfürst Diether von Isenburg dahin legen und mit eisernen Reifen und Ketten umgeben ließ, wobei er sagte: „Ich leg euch da einen Butterweck hin, wenn ihn die Sonne zerschmilzt, so sollt ihr eure Rechte und Freiheiten wieder haben." Mainz war freie Reichsstadt und Diether nahm ihr gewaltsam ihre Rechte. Die Zeremonie unter Begleitung von militärischer Musik wird Aufsehen machen, zumal wenn sie mit Errichtung eines Freiheitsbaumes verbunden ist, wie man's vorhat. Das Volk hält doch an alten Sagen, und solche Kleinigkeiten wirken ...

An seine Frau in Straßburg

Mainz, den 29. Dezember 1792.

... Ich glaube nicht, daß es dem König gut geht. Paris leidet es nicht, und Frankreich auch nicht. Er wird geopfert werden müssen, sonst gibt es eine neue Revolution. Wir leben in einer sonderbaren Krise, wo es nicht mehr möglich ist, Mittelstraße und Mäßigung zu beobachten, wo es sogar Pflicht wird, zuweilen zu Extremen zu greifen. Nur daß es Männer mit reifer Einsicht und Überlegung, mit umfassendem Geist und festem, vollem Herzen tun; nicht leidenschaftliche Schwärmer, noch kurzsichtige, selbstzu-

friedene Toren. Viel stille Freude ist in einem solchen Zeitpunkt nicht zu hoffen. Man wirkt, wird getrieben, man hält sich und sorgt nur, sich selbst nicht zu verlieren. Alles übrige hängt nicht von uns ab. Ich denke, vielleicht kommt eine ruhige Zeit wieder. Doch wozu geträumt, wenn das Gegenwärtige alles absorbiert. Ich will keiner kleinen Freude, die ich auf meiner Bahn finde, den Rücken wenden, aber auch nicht aus dem Wege gehen, um eine solche aufzusuchen. Mein Weg liegt gar zu bestimmt vor mir.

Den 1. Januar 1793.

Eben erhalte ich von Voß einen lamentablen Brief. Was er vorausgesehen, das geschehe; man verkenne mich; die Gelehrten in Berlin räsonnierten über mich, man sei in ganz Deutschland übel auf mich zu sprechen, ich passiere für den Hauptanstifter alles Übels in Mainz, er habe mich im Druck schon geschmäht gesehen u. dgl. mehr. Ich bin bei dem allem so ruhig, als wenn es mich gar nichts anginge; und das ist wenigstens ein Beweis, daß man dort in Berlin die Sache falsch beurteilen muß. Ich weiß auch gewiß, man tut es, nämlich, man urteilt ohne Herz. Die gelehrte, geschäftige Fainéantise verdirbt diese Menschen in Grund und Boden. Sie können einen Menschen nicht begreifen, der zu seiner Zeit auch handeln kann, und finden mich verabscheuungswürdig, nun ich nach den Grundsätzen wirklich zu Werke gehe, die sie auf meinem Papier ihres Beifalls würdigten . . .

An seine Frau in Neufchatel

Mainz, den 28. Januar 1793.

... Hätten Träume von menschlicher Vollkommenheit mich geleitet, als ich wählte, was ich hier zu tun hätte, wahrlich dann wär' ich der Narr gewesen, für den man mich hält. Ich freue mich aber, Dich und alles, was damals um mich war, zum Zeugen aufrufen zu können, daß von solchen Träumen in meiner Seele kein Schatten ruhte. Es ist besser frei sein, oder nennen wir's nach Freiheit streben, als elend um Brot betteln bei einem Despoten; mehr war es doch nicht, was den Ausschlag gab und geben mußte. Und dann sind's diese Menschen wieder, die noch Glauben an Gott, Christentum, weise Lenkung des Schicksals der Menschheit haben wollen, die sich allem Neuen, allen Mitteln zur Erleichterung der Bürde, die das arme Geschlecht trägt, allen Versuchen der Vernunft, das Joch des Vorurteils abzuschütteln, als etwas Ungeheuerm widersetzen. Menschen, die auf ein zukünftiges Leben rechnen, weil sie das Elend des gegenwärtigen erkennen, setzen doch nur jetzt einen so ungeheuren Wert auf dieses gegenwärtige Leben, daß die geringste Gefahr, es anders als im Bett zu verlieren, Töchter zu hinterlassen, die, anstatt einen Professor zu kriegen, einen Schuster heiraten müßten, ihnen das entsetzlichste Unglück dünkt! ...

An seine Frau in Neufchatel

Paris, den 5. April 1793.

... Freilich bleibt es bei meiner Behauptung, daß man die Revolution ja nicht in Beziehung auf Menschenglück und Unglück betrachten solle, sondern als eins der großen Mittel des Schicksals, Veränderungen im Menschengeschlecht hervorzubringen. Ich bin so wenig von Charakter der Franzosen erbaut als ihre Feinde und Verächter, aber ich erkenne neben ihren Mängeln und Fehlern auch das Gute, das sie haben, und sehe keine Nation einzeln als Ideal an. Alle zusammen machen die Masse der ganzen Gattung aus, und die Franzosen sind nun einmal, vielleicht gar zur Strafe, bestimmt, die Märtyrer für das Wohl, welches künftig die Revolution hervorbringen wird, abgeben zu müssen. So ungefähr wie die Deutschen zu Luthers Zeiten für das allgemeine Wohl Märtyrer werden mußten, indem sie die Reformation annahmen und mit ihrem Blute verteidigten. Daß man sich in der Schweiz an diesen Gesichtspunkt nicht leicht gewöhnt, begreife ich gar gern, allein die Tugend der Schweizer blendet mich nicht, wenn ich auch gleich die Verderbtheit der Franzosen zugebe. Die Schweizer sind meines Erachtens die schwächsten Menschen, die es gibt, und ihre sogenannte Einfalt ist unfähig, eine Prüfung auszuhalten. Daß ihre beschränkten Verhältnisse viel Böses von ihnen entfernt hielten, beweist nicht ihre Kraft, dem Bösen zu widerstehen ...

... Wer sich hier jedem Wind überlassen wollte, müßte längst vor Angst gestorben sein. Ich weiß nicht, wie man in einer Krise so sein kann. Man hat nun einmal Partei ergriffen, man hat alles, Gut und Blut aufs Spiel gesetzt, nun spielt man das Spiel, gewinnt oder verliert. Soll man denn nur mit dem Munde für Grundsätze sterben und nicht auch mit der Tat? ...

Paris, den 8. April 1793.

Aus der Ferne sieht alles anders aus, als man's in der näheren Besichtigung findet. Dieser Gemeinspruch drängt sich mir hier sehr auf. Ich hänge noch fest an meinen Grundsätzen, allein ich finde die wenigsten Menschen ihnen getreu. Alles ist blinde, leidenschaftliche Wut, rasender Parteigeist und schnelles Aufbrausen, das nie zu vernünftigen, ruhigen Resultaten gelangt. Auf der einen Seite finde ich Einsicht und Talente, ohne Mut und Kraft; auf der andern eine physische Energie, die, von Unwissenheit geleitet, nur da Gutes wirkt, wo der Knoten wirklich zerhauen werden muß. Oft sollte man ihn aber lösen und zerhaut ihn doch. Es steht jetzt alles auf der Spitze. Freilich glaube ich nicht, daß die Feinde reüssieren werden; aber die Nation wird endlich auch müde werden, immer ganz aufstehen zu müssen. Es kommt also darauf an, wer am längsten aushält. Die Idee, daß die Eigenmacht in Europa vollends unerträglich werden muß, wenn Frankreich jetzt seine Absicht nicht

durchsetzt, empört mich immer so sehr, daß ich sie mir von allem Glauben und Tugend, Recht und Gerechtigkeit nicht abgesondert denken kann, und lieber an diesen allen verzweifeln, als jene Hoffnung vereitelt sehen möchte. Der ruhigen Köpfe hier sind wenige, oder sie verstecken sich; die Nation ist, was sie immer war, leichtsinnig und unbeständig, ohne Festigkeit, ohne Wärme, ohne Liebe, ohne Wahrheit — lauter Kopf und Phantasie, kein Herz und keine Empfindung. Mit dem allen richtet sie große Dinge aus, denn gerade dieses kalte Fieber gibt ihnen (den Franzosen) einige Unruhe und den Schein von allen edlen Anregungen, wo doch nur Enthusiasmus der Ideen, nicht Gefühl der Sache vorhanden ist . . .

Paris, den 13. April 1793.

Je mehr man in die Geheimnisse der hiesigen Intrige eingeweiht, oder besser, je näher man mit dem ekelhaften Labyrinth bekannt wird, worin sich hier alles windet und dreht, desto mehr kalter Philosophie bedarf man, um nicht an allem, was Tugend heißt, zu verzweifeln, und um ruhig von der Gerechtigkeit des Himmels einen guten Ausgang zu erwarten. Es fehlte noch nach allem, was ich die letzte Zeit gelitten habe, daß mir die Überzeugung in die Hände käme, einem Unding meine letzten Kräfte geopfert und mit redlichem Eifer für eine Sache gearbeitet zu haben, mit der es sonst niemand redlich meint, und die ein Deckmantel der rasendsten Leidenschaften ist. Es ist also

wahr, daß heutzutage die Uneigennützigkeit und die Freiheitsliebe bloße Kinderklappern sind, bloße nichtssagende Töne, bloße geheuchelte Empfindungen im Munde derer, die jetzt das Schicksal der Nationen lenken? Es ist also wahr, daß der Egoismus ganz allein sein Spiel treibt, wo man reine Aufopferung zu finden hoffte? wahr, daß zwischen Betrügern und Betrogenen kein Drittes zu finden ist, woran man sich halten, sich anschließen könnte? Gewiß, es gehört Mut dazu, diese so fürchterlich sich aufdrängende Betrachtung zu ertragen, und dann, im eignen Bewußtsein verhüllt, an Menschheit und Wahrheit noch zu glauben . . .

Paris, den 11. Mai 1793.

. . . Ich glaube nun einmal an die Wichtigkeit dieser Revolution im großen Kreise menschlicher Schicksale, glaube, daß sie nicht nur sich ereignen mußte, sondern auch den Köpfen, den Fähigkeiten eine andere Entwicklung, dem Ideengang eine neue Richtung geben wird. Frankreichs Einwohner geraten in eine Aktivität, die ganz außer dem gemeinen Gang der Dinge liegt; ob sie glücklicher im gewöhnlichen Sinn des Wortes dadurch geworden sind, können nur diejenigen fragen, die über menschliche Angelegenheiten nie nachgedacht, und keine Erfahrungen eingesammelt haben. Die Natur oder das Schicksal fragt nicht nach dieser besondern Art von Glück. Ihre Sache ist es, daß die Menschen wirken und leiden, und in beiden bald

Freude genießen, bald Schmerz empfinden. Die Mannigfaltigkeit der Wirkungen und Gegenwirkungen, das Resultat der verschiedenen Entwicklungsart der Leidenschaften und Seelenkräfte scheint ein Zweck unsers Daseins zu sein, bei welchem wir nicht einmal gefragt werden, ob wir wollen. Uns bleibt es nur überlassen, in dieses alles *Moralität* zu bringen, indem wir mit Bewußtsein wirken und leiden. Diese Moralität ist nun immer die Wirkung des einzelnen Wesens, das auf sich selbst zurückwirkt. Daher lache ich der Träume der gutmütigen Schwärmer, die sich ein Utopien denken, wo es lauter gute, weise, glückliche Leute geben wird, vermöge einer freien Verfassung. Es ist wahr, die Freiheit gibt mehr Raum zur Entwicklung der Kräfte, aber gleichwohl wird auch diese in gewisser Rücksicht wieder einseitig. Höchstens kann man sagen, daß die Summe des ganzen Wirkens und Leidens bei einer guten Verfassung etwas mehr auf Moralität abzweckt als bei einer schlechten. Aber gewiß ist's, daß die Hauptursache, warum die neue Form zu Stande gekommen ist, in der Veraltung der vorigen lag, wobei die Kräfte anfingen zu stocken und ein Stoß nötig war, um einmal alles wieder in frische Bewegung zu setzen. Ich erwarte für Frankreich lange keine Ruhe und kein sogenanntes Glück der Einwohner. Es ist, als sollten die Menschen, die zu sehr an Dingen hingen, nun lernen, indem ihnen der Unbestand der Dinge recht fühlbar gemacht wird, einmal wieder von allem Äußern mehr unabhängig, mehr im bloßen Genuß ihrer Kräfte zu leben. Europa wird lange an dieser

Gärung sich noch zerarbeiten. Alles hat hier den Anschein zur Fortdauer der aufbrausendsten Hitze, und selbst der Friede, wenn er dieses Jahr zu Stande käme, würde nicht lange dauern. Frankreich zu unterjochen, ist die albernste Chimäre, die man nur einem armen König weismachen kann. Es kommen in der nächsten Zeit noch sonderbare Auftritte zu Stande, besonders in der Hauptstadt, von denen man im Auslande nichts begreift. Ach, wer Zeit, wer Lust, wer Laune und ein frohes Herz hätte, sie zu beschreiben! — Es ist nicht wahr, daß die Triebfedern sehr verdeckt liegen, denn *ich* sehe sie; aber man muß zur Stelle sein, um sich einen Begriff davon zu machen. Unsre Landsleute kennen diese Nation nicht. Sie ist ein Phänomen in der Natur. Die neuliche Insurrektion wird keinen Bürgerkrieg veranlassen, und wahrscheinlich haben wir in acht Tagen eine Konstitution, die Frankreich, der Ungewißheit überdrüssig, ohne Bedenken annehmen wird, und an welcher nachfolgende Konventionen und Nationalversammlungen wieder flicken werden, bis sie unter ihren Händen zerreißt . . .

Paris, den 23. Mai 1793.

Die politischen Angelegenheiten sehen schon wieder besser aus, wie es zu erwarten war. Die französische Nation wird mit Deraisonnieren, Lachen, Schäkern, Zanken, Cabalieren, und mitunter Übereilungen von aller Art, ihre Revolution sicher und allen koalisierten

Mächten zum Trotz vollbringen. Das liegt im Charakter dieser sonderbaren Menschen, die man vielleicht hassen, aber nicht verachten kann. Ihre Bonhomie ist so unbegreiflich wie ihre Fühllosigkeit. Sie haben für die Engländer eine wahre Affenliebe, die durch nichts vertrieben werden kann, und die noch jetzt den hiergebliebenen Engländern zu Gute kommt. Und in England erwidert man ihnen wahrlich nichts von dem allen, nicht die dortige Regierung allein, sondern der Nationalgeist stößt sie von sich. Je länger ich es beobachte, je merkwürdiger wird mir dieses Volk und die jetzige Gärung. Nichts von allem, was geschehen ist und noch jetzt besteht, läßt sich wegdenken; es mußte so kommen und wird noch äußerst sonderbar und unerwartet hergehen. Der Kampf der Parteien ist unvermeidlich bei ihrer aufbrausenden Hitze. „Warum dekretieren Sie nicht," sagte ich zu Isnard, „daß kein Mitglied murren oder Beifall klatschen darf?" „Aber hunderttausendmal haben wir's dekretiert und es hilft nichts. Eben so gut könnten wir dekretieren, daß wir aufhören sollen, Franzosen zu sein." Isnard ist ein sehr gescheiter und, wie ich glaube, ein guter Mensch. Er ist jetzt Präsident.

Luciennes, den 2. Juni 1793.

Ich bin gestern mit Christies wieder hierher gekommen; wir wohnen bei Leculteux, wo wir schon einmal waren; seit zwei Stunden laufe ich schon allein im

Garten umher, indes alles noch schläft, und lasse mir von den hundert Nachtigallen vorsingen, wie schön die Natur sei, wenn man nicht denkt, sich nicht erinnert, sondern bloß im Augenblick der Gegenwart lebt. Ich habe erst gestern Deinen Brief erhalten; denn wegen der Unruhen in Paris*) ist die kleine Post nicht abgegangen und so kam er spät in meine Hände. Jetzt ist alles wieder ruhig, weil nirgend Widerstand war. Die Gemeine von Paris beherrscht den Nationalkonvent unumschränkt und schreibt ihm Gesetze vor. Die dazu erforderliche Grimasse nennt man hier eine Insurrektion. Man weiß wirklich nicht, soll man weinen oder lachen bei diesen Auftritten? Die klügsten Köpfe, und ich glaube zugleich die tugendhaftesten Herzen unterliegen den Ruhestörern und Intriganten, die unter der Larve der Volksfreundschaft sich bereichern und sich zu Herren von Frankreich machen wollen. Hätte man das alles aus der Ferne wissen können! Doch das ist eine eitle Betrachtung! Wer sagen kann, daß er nach seiner jedesmaligen Einsicht und nach seinem Gewissen handelt, kann ruhig sein.

Paris, den 4. Juni 1793.

Hier ist alles ruhig. Was man hier in diesen Tagen einen Aufstand nannte, war keiner, sondern eine Maschine, die der Gemeinderat in Verbindung mit denen

*) Der Sturz der Gironde und die Verhaftung oder Ächtung ihrer Mitglieder fand in diesen Tagen statt.

vom Berge und den Jakobinern spielen ließ, um endlich ihren großen Anschlag gegen die zweiundzwanzig Mitglieder der Gironde, die ihnen so gehässig sind, durchzusetzen. Die Feigheit des Nationalkonvents war schuld, daß es ihnen gelang. Nun tut jene Partei, was sie will. Ich erwarte alles, was Leidenschaft in einer Republik, und zumal einer gärenden, bei verderbten Zeitläufen vermag. Ich werde mich nicht wundern, wenn eine einzelne Herrschaft zum Vorschein kommt, ehe man sich's versieht. Aber wie bald wird sie in ihr Nichts zurücksinken! Das beste Mittel, die Blöße elender Menschen aufzudecken, ist dies, sie auf die Höhe steigen zu lassen, wo nur ihre eigene Tugend sie halten kann. O wie schnell werden sie stürzen! Es wäre jetzt nicht unmöglich, obschon es nicht wahrscheinlich ist, daß die auswärtigen Mächte tiefer als voriges Jahr in Frankreich eindrängen, ja sie könnten sogar Paris nehmen, und die Republik wäre darum doch nicht verloren. Ich bin im Gegenteil festen Glaubens, daß sie endlich Wurzel fassen und Bestand haben wird. Ihre Dauer hängt weder von den Fortschritten der Armeen noch von dem Nationalkonvent ab . . .

Paris, den 14. Juni 1793.

Ich hoffe, die Leute, bei denen Du bist, haben mehr Herzlichkeit und wahres Gefühl als ihre Angehörigen hier . . .

Die Notwendigkeit, nicht zu glänzen, sich nicht unterscheiden zu dürfen, macht diese Leute wütend,

und dieselbe Ursache, die diese Leute zu Anfang der Revolution zu glühenden Patrioten machte, weil *ihre* Klasse damals emporkam, macht sie jetzt zu Verschworenen gegen den Staat, wo sie nicht mehr die Aristokratie des Reichtums zeigen können. Alles, was dem König anhing, wird von ihnen vergöttert, *sie* trägt ein Läppchen Tuch von seinem letzten Rock in ihrem Ringe verborgen; selbst ungläubig huldigt sie doch dem Aberglauben, hängt dem Magnetismus eifrig und blind an und steht mit den bigottesten Leuten in der engsten Verbindung. Er ist ein spekulierender Kaufmann, der immer über schlechte Zeiten klagt und unter dieser Decke beständig fort die Assignate benutzt, um Güter und Häuser wohlfeil zu kaufen und teuer zu verkaufen*) . . .

Paris, den 23. Juni 1793.

. . . Überhaupt ist es kaum möglich, nachdem man drei Monate lang hier als Zuschauer gelebt hat, mit Enthusiasmus von dem, was vorgeht, zu sprechen oder zu denken. Überall guckt hinter den schönsten Rednerkünsten nur Eigennutz hervor, einige Wenige ausgenommen, die redlich das Gute wollen und daher den Herrschsüchtigen gerade am verhaßtesten sind. Unter den Gefangenen soll es wirklich einige sehr rechtschaffene Menschen geben. Eine Schande der Revolution

*) Hier ist offenbar von Magdalene Schweizer und ihrem Mann die Rede.

ist das Blutgericht, ich mag nicht daran denken. Wenn diese Auftritte vorüber sind, übersieht man sie in der Geschichte, um der heilsamen Folgen willen, die man zwar nicht durch sie, aber nebenher durch die Revolution erlangte, aber der unmittelbare Eindruck ist schauderhaft, und für die Zeitgenossen ist das Schauspiel oft zu stark. Wir werden vielleicht in ruhigeren Zeiten von diesen Dingen reden können . . .

Paris, den 26. Juni 1793.

Weisheit und Glück sind unverträgliche Dinge, wenn die Weisheit nicht ihr eigenes Glück in sich hätte, wobei man sich allenfalls noch in die Schicksale der Welt finden kann. Laß uns nur sorgen, die Einfachheit und Reinheit unsrer Gefühle zu erhalten, damit wir unsre Empfänglichkeit nicht einbüßen. Mit ihr bleibt uns in den traurigsten Tagen eine unschätzbare Summe froher Augenblicke des schönsten Naturgenusses. Ihren Eindrücken offen, entgeht uns nichts Großes, nichts Schönes, nichts Gutes, nichts Rührendes im Weltall, ohne daß die Saiten unsres Herzens davon erklingen. Wenn uns der Zufall einen Erddurchmesser von einander trennte, wären wir mit solchen Grundsätzen immer einer des andern gewiß, daß wir unsers Gleichen weit und breit nicht antreffen können. Ich lebe mit guten, gefühlvollen, feinen, gebildeten, klugen, vernünftigen Menschen, aber ich finde uns nirgends — und lasse es gut sein, wenn ihre

Art zu sehen, zu empfinden, zu schließen, in dem Augenblick wo sie glauben, dicht an mir zu stehen, sie himmelweit von mir wegrückt. Ich kann mich in ihren Gesichtspunkt, in ihren Ideenkreis versetzen; sie sich nicht in den meinigen. Der Punkt, in dem der Privatmann Staatsglied wird, scheidet uns auch oft. Ich verzeihe Verbrechen und sie bestrafen Irr tümer; oder umgekehrt. Ich finde an gewissen Fehlern entscheidende Merkmale der Verworfenheit, und sie können Laster übersehen, wenn ihre Partei dabei keine Gefahr leidet. — Weil ich nun eben auf Politik gekommen bin, will ich Dir doch noch sagen, daß dem Beobachter jetzt hier ein großes Feld offen ist. Erinnerst Du Dich aus den ersten Bänden des Gibbon der Schilderung des römischen Reichs, als es ein Raub der prätorianischen Garde war? So wie damals in Rom sieht es jetzt hier aus. Nie hatte die Tyrannei so viel Unverschämtheit, so viel Ausgelassenheit, nie wurden alle Grundsätze so mit Füßen getreten, nie herrschte Verleumdung mit so zügelloser Gewalt. Diese Periode muß überstanden werden, und die Nation wird sie überstehen; aber der Kampf ist vielleicht noch schwerer, als man sich's vorstellt. Wahr ist's, die Herrscher können hier nicht festen Fuß gewinnen: kaum hat eine Partei die Macht in Händen, so macht sie sich durch Mißbrauch derselben verächtlich und gräbt ihr eignes Grab. Eine so allgemeine Verabscheuung, wie jetzt gegen die Herrschenden stattfindet (von Seiten ihrer Satelliten ausgenommen), habe ich noch nie wahrgenommen; allein sie rächen

sich durch die Macht, die sie in Händen haben. Und ich stehe nicht für einen Abschied wie der der Medea, ehe sie von der Bühne abzutreten gezwungen werden. Indes ist nun ganz Frankreich einstimmig gegen sie erklärt, denn was sie schreien und affichieren, das wollen ihre Gegner im Ernst: Einheit der Republik und echte Freiheit . . .

. . . Wir sind, wir waren schon lange, wir werden noch immer mehr, was andre durch die politische Freiheit werden sollen: nämlich moralisch freie Wesen. Es wäre Torheit, den Menschen Freiheit zu geben, oder nur zu wünschen, wenn sie Wilde dabei bleiben und ihre Anlagen zu moralischer Vollkommenheit nicht dadurch leichter ausgebildet werden sollten. Dies allein ist der Zweck, weswegen die politische Freiheit so wünschenswert ist; denn ich glaube, es ist unwiderlegbar, daß nur in freien Staaten die Tugend allgemein werden kann. Allein was unser Individuum anbetrifft, uns haben die Verhältnisse, unter welchen wir in der Welt erschienen und fortlebten, zu einer Gattung von privilegierten Wesen gemacht, die nach jenem Zweck strebten, ohne die Hilfe einer freien Verfassung oder vielmehr durch die Hilfe einer nicht freien. Wir sind auch in Ketten und Kerkern frei, folglich haben wir weniger als uns unähnliche Menschen die Abwesenheit der politischen Freiheit zu beklagen. Das einzige Verhältnis, warum sie uns schätzenswert bleibt, ist das Wohl unsrer Mitmenschen und Mitbürger. Aus Überzeugung, daß die politische Freiheit ihr höchstes Bedürfnis sei, schmerzt es uns, wenn sie dieselbe nicht

erwerben können, wenn Bösewichter sie ihnen rauben, wenn sie selbst nicht Kraft genug haben, sie zu behaupten. Aber dieses Bedauern ist unfruchtbar, und unser unmittelbares Wirken vermag ebenfalls so gut als nichts dazu zu tun. *Mittelbar*, durch Verbreitung richtiger Begriffe, durch Mitteilung nützlicher Kenntnisse, durch Beförderung des eignen Denkens und Erwärmen des Gefühls, können wir wirken — und dies ist wohl die sicherste Weise für Deutschland. Hier ist sie nicht mehr anwendbar, weil das ganze Volk schon zur Tat geschritten ist; es muß sich nun durcharbeiten, wie es kann, und wird es, so schauderhaft der Anblick des Leidens und der Verwüstung jetzt ist, durch welchen der Weg zur Ruhe und zur Ordnung führt. Es ist sonderbar, meine arme Freundin, daß unsre eigensten Verhältnisse so mit den größten Angelegenheiten der Menschheit zusammenhängen! Wenn ich bloß erwäge, wie wenig alles, was ich seit dem November getan habe, jetzt zweckmäßig erscheint, so möchte ich manchmal wünschen, ich wäre ruhig aus Mainz weggezogen und hätte mich in Hamburg oder Altona niedergelassen, ohne etwas mit den Händeln der Völker zu tun zu haben. Wenn ich dagegen bedenke, daß nur auf diese Art unser Schicksal die Richtung nehmen konnte, die in unsrer Lage nun einmal die einzige war, daß nur so die Gewißheit in mir entstehen konnte, meinen politischen Grundsätzen Genüge geleistet zu haben, und jene zweite, daß der rechtschaffene Mann nur so lange fortarbeitet, als er es ohne Verletzung seiner Selbstachtung tun kann, daß end-

lich nur auf diese Weise eine gewisse Entwicklung meiner selbst möglich war, die zwar unendlich schmerzlich, aber zugleich eine Quelle von sonderbarer Beschauung in mir geworden ist, und daß ich bei dem allen das Bewußtsein in mir trage, nach der jedesmaligen Überzeugung, die ich hatte, nicht aus Leidenschaft gehandelt zu haben — dann bin ich zufrieden mit allem, was geschehen ist.

Paris, den 1. Juli 1793.

... Also hundert Dukaten nur auf meinen Kopf? Der arme Schelm von einem General, da er nicht besser weiß, was so ein Kopf wert ist. Ich gäbe keine sechs Kreuzer für den seinigen. Es ist nicht aller Tage Abend, und vielleicht sprechen sich die Köpfe noch auf ihren Rümpfen ...

Paris, den 7. Juli 1793.

... Sei nicht unruhig meinetwegen. Ich habe mit mir abgerechnet. Ich bin gutes Muts, was immer aus mir wird. Mein Unglück ist das Werk meiner Grundsätze, nicht meiner Leidenschaften. Ich konnte nicht anders handeln, und wär' es noch einmal anzufangen. Es ist wahrlich keine Täuschung der Eigenliebe, die hier spricht. Ich kenne mich und weiß, wo meine Eigenliebe zum Vorschein kommt. Hierin gar nicht. Vielleicht glaubt mir's kein Mensch; dafür kann ich

nicht, aber ich fühle, was wahr ist, und könnte jedem, der mich jetzt gleich verhört, darüber die freimütigsten Geständnisse machen. Warum, wenn ich tausenderlei Verirrungen zu bekennen bereit bin, gerade diese, die doch wahrlich genug Entschuldigung hätte, verhehlen wollen? Ich habe kein Interesse, mich vor mir selbst besser zu machen, als ich bin; aber ich müßte lügen, wenn ich gestehen wollte, daß irgend ein armseliger Beweggrund mich in die tätige Laufbahn warf. Ich wäre jetzt, wenn ich hätte wollen gegen Überzeugung und Gefühl handeln, Mitglied der Akademie in Berlin mit einem Gehalt, wobei ich allenfalls zu leben gehabt hätte, und — wer kaufte mir das Bewußtsein der Schande ab, meine Grundsätze, die ich so oft zu erkennen gegeben, verleugnet zu haben! Denn man sage nur nicht, daß ich in Berlin so hätte fortschreiben, fortdenken können, wie ich angefangen hatte. Teils wäre es gegen meine Pflicht gewesen, teils hätte ich mit Menschen nicht mehr Umgang pflegen müssen.

Das alles ist also abgetan in meinem Sinne. Ich weiß wohl, daß ich jetzt ein bloßer Ball des Schicksals bin; aber es gilt mir gleich, wohin ich geworfen werde. Ich habe keine Heimat, kein Vaterland, keine Befreundeten mehr, alles, was sonst an mir hing, hat mich verlassen, um andere Verbindungen einzugehen, und wenn ich an das Vergangene denke und mich noch für gebunden halte, so ist das bloß meine Wahl und meine Vorstellungsart, kein Zwang der Verhältnisse. Gute, glückliche Wendungen meines Schicksals können mir

viel geben; schlimme können mir nichts nehmen, als noch das Vergnügen, diese Briefe zu schreiben, wenn ich das Porto nicht mehr bezahlen kann.

Paris, den 19. Juli 1793.

... Ich habe in diesen Tagen gleichwohl an der Menschheit große Freude. Der Heldenmut der Mainzer hat Anteil daran. Ein anderes Beispiel hier, vor aller Augen, wird einst die Geschichte des Kampfs veredeln, wenn längst die Privatansichten verschwunden sind, die jetzt die Urteile der Menschen entzweien, und nur der reine Ertrag übrig bleibt von der Größe, die ausführen kann, was sie unternahm. Die fanatische Überzeugung der Mörderin Marats tut hier nichts zur Sache, sie mag Irrtum oder Wahrheit zum Grunde haben, wohl aber die Reinheit ihrer Seele, die von ihrem Zweck so ganz erfüllt war und mit so schöner Heldenstärke alle Folgen der Tat hinnahm. Sie war blühend von Gesundheit, reizend schön, am meisten durch den Reiz der Unverdorbenheit, der sie umschwebte. Ihr schwarzbraunes, kurz abgeschnittenes Haar machte einen antiken Kopf auf der schönsten Büste. Ihre Heiterkeit blieb bis zum letzten Augenblick auf dem Blutgerüste, wo ich sie hinrichten sah. Ihr Tod tat mir wohl für sie. Du hast schnell ausgelitten, dachte ich ...

... Hier hängt noch die politische Gewitterwolke. Ich bleibe dabei, wenn es nicht in den Schicksalen des Menschengeschlechts geschrieben ist, daß diese

Revolution Stand halten soll, diese Menschen werden es nicht durchsetzen, weil sie nicht wollen und nicht können. Zu beidem fehlt es ihnen an Humanität, das heißt an Erkenntnis und Sinn. Aber ich gestehe Dir, ich traue dem Schicksal noch viel zu. Sollte es anders ausfallen, als ich denke, so bin ich indessen ruhig und von jener heftigen Anwandlung geheilt, welche mich einst sagen machte, es müsse und könne nicht übel ablaufen, ohne alle Begriffe von moralischem Zusammenhang bei mir aufzuheben. Ich sehe diesen doch auch alsdann noch, und beim Himmel! ich trotze auf die Vortrefflichkeit der Menschennatur, daß sie nicht ganz zu Grunde gehen kann. Ginge sie aber auch zu Grunde — nun so hätte ich doch nach meinem Gefühl und nach meiner Einsicht gelebt und gedacht. Das ist genug, um zufrieden zu sein. Ich fange an zu glauben, daß es mir nicht übel gehen könne, bis auf einen gewissen Punkt, und wahrscheinlich wird diese Unabhängigkeit noch fortschreiten. Der Wunsch, in Eurer Nähe zu sein, ist fast der einzige, den ich nicht unterdrücken kann, und die Wahrheit zu sagen, warum sollte ich mir das Wohltätige der Idee versagen, die in diesem Wunsche liegt? . . .

Paris, den 23. Juli 1793.

. . . Ich habe ein Buch vor mir, das mich sehr beschäftigt. Zwei Quartbände von William Godwin: *Enquiry on political justice.* Ein sehr gründlich philosophisches Werk, wie endlich die ganze Theorie der

menschlichen Gesellschaft und Regierungsverfassungen auf Vernunft und Moral und ihre unumstößlichen Grundsätze gebaut werden. Ein Werk voll kühner und heiliger Bekenntnisse der Wahrheit, das wenigstens künftig noch wirken wird, wenn es jetzt seine Wirkung noch nicht gleich haben sollte. Ich exzerpiere mir daraus, was ich kann, denn das Buch gehört der Nationalkonvention, welcher es der Verfasser geschickt hat. Sonst kriegt man hier so leicht kein neues englisches Buch zu lesen. Brand muß es lesen, empfiehl es ihm. — Gestern habe ich, in Gesellschaft vieler andern, mit zwei merkwürdigen Leuten gegessen. Der eine war Trenk, der mir und allen, die urteilen können, so mißfallen hat, wie ich es erwartete. Ich hatte ihn schon einmal angetroffen. Eine Eitelkeit, eine Aufschneiderei, die ihm nun zur Gewohnheit, folglich ruhig und unerschütterlich geworden ist; eine zurückstoßende Härte oder Fühllosigkeit, ein schmutziger Eigennutz, ein Gemisch von Hochmut und Niederträchtigkeit mit einem sonderbaren Feuer des Kopfs und Temperaments, wodurch ihm das Arbeiten leicht wird. Freilich ist's auch darnach, doch nicht ohne Energie, aber Beschränktheit, einseitig und hart, wie der ganze Mensch. Ich sagte ihm: sein ganzes Wesen gäbe mir den Begriff des Widerstandes — das war ein gemilderter Ausdruck für das, was ich wirklich empfand. Die andre Person war desto interessanter: Theroigne de Mericourt. Denke Dir ein fünf- oder achtundzwanzigjähriges braunes Mädchen mit dem offensten Gesicht und Zügen, die einst schön waren,

zum Teil es noch sind und einen einfachen, festen Charakter voll Geist und Enthusiasmus verraten; besonders etwas sanft Sprechendes in Augen und Mund. Ihr ganzes Wesen ist aufgelöst in Freiheitssinn, sie spricht unaufhörlich nur von Revolution, und wohl zu merken, ihre gestern geäußerten Urteile waren treffend ohne Ausnahme, bestimmt und trafen gerade auf den Punkt, worauf es ankam. Von dem Wiener Ministerium urteilte sie mit einer Sachkenntnis, die nur die Fähigkeit, richtig zu beobachten, so geben kann. Sie ist aus dem Luxemburgischen, und für ihres Vaterlandes und Deutschlands Freiheit ist sie eigentlich am eifrigsten. Sie spricht nichts als Französisch, geläufig und energisch, wiewohl nicht korrekt. Doch wer spricht jetzt korrekt? Sie ist, weil der Kaiser sie auf freien Fuß stellen ließ, jetzt hier verdächtig, als wäre sie von Östreich bestochen — so wenig können diese Menschen nur beurteilen, weil sie das wahre Prüfungsmittel, moralisches Gefühl, nicht kennen und nicht besitzen. Sie ist sogar eine Märtyrerin der Freiheit; denn vor sechs oder sieben Wochen schleppten sie die Furien, die in den Tribünen der Konvention sitzen, heraus in den Tuileriengarten, zerschlugen ihr mit Steinen den Kopf und wollten sie im Bassin ersäufen. Zum Glück kam man ihr zu Hilfe. Allein sie hat seitdem die schrecklichsten Kopfschmerzen und sieht wirklich jämmerlich aus. Gestern litt sie gar sehr und sprach dessen ungeachtet mit warmer Teilnahme. Sie hat einen heißen Durst nach Unterricht, sagte, sie wolle aufs Land ziehen und dort Wissen-

schaften studieren, woran es ihr fehle. Dabei wünsche sie die Gesellschaft eines Mannes von Kenntnissen, der gut rede und schreibe, sie wolle ihn frei halten und ihm jährlich zweitausend Livres geben. Sie sei nichts als eine Bäuerin, sagte sie, aber sie habe das Bedürfnis der Belehrung. Sie muß noch zu leben haben, obschon sie sagte, ihr Vermögen habe sie ganz eingebüßt, denn ihr Aufzug hier ist ganz anständig, so daß sie sich noch einen Wagen hält. Diese Bekanntschaft machte uns allen Vergnügen . . .

. . . Der eine meiner Mitdeputierten, Lux, der in Paris geblieben war, hat der Heftigkeit seiner Empfindungen freien Lauf gelassen und über die Begebenheiten des Tags seine Meinung im Druck gesagt. Er ladet damit den Unwillen und vielleicht die Rachsucht derer, die alles vermögen, auf sich. Seine Absicht ist edel, sein Mut heroisch, sein Gefühl richtig und schön; aber bei dem allgemein herrschenden Mißtrauen kann leicht auch der, welcher keinen Anteil nimmt an seinem Verfahren, der anders sogar empfindet und denkt, und der eine andre Bestimmung zu haben überzeugt ist, kompromittiert werden. Ich bin indes auf alles gefaßt. Mein Wunsch ist nur, ungehindert arbeiten und schreiben zu können. Wahrlich verdiene ich keinen Verdacht, und daß niemand wahrer und wärmer das Interesse der Menschheit im Herzen trägt, mag mein ganzes Leben beweisen und die Fassung, mit der ich meinen Verlust ertrage . . .

Paris, den 24. Juli 1793.

... Ich habe Dir schon einige Besorgnisse geschrieben, die mein Kollege bei mir veranlaßt hat. Sie sind eingetroffen. Er ist diesen Morgen wirklich arretiert worden, weil er in der Tat entweder unvorsichtig oder heroisch, je nachdem man's nimmt, das Frauenzimmer hoch gepriesen hat, die mit so wunderbarem Mut den Dolch auf Marat gezückt und ihn ermordet hat. Der gute Mensch hat ganz den Kopf über dem Mädchen verloren und kennt nichts Seligeres, als für sie sterben zu müssen und für die Partei, die ihm ausschließend Recht zu haben scheint. Ein Beweis, daß er wirklich zu tief von seinen Empfindungen ergriffen ist: seit acht Tagen hat er fast gar nichts gegessen, den ganzen Tag vielleicht kein Viertelpfund Brot und sonst nichts. Allein ob ihn das retten wird, ist unter den jetzigen Umständen sehr die Frage, indem man seine Schriften so ansieht, als störten sie die öffentliche Ruhe. Ich habe ihm immer zugeredet, sich seiner Einbildungskraft nicht zu überlassen, allein es war in den Wind geredet; selbst die Bedenklichkeit, mich zu kompromittieren, die einzige, die für ihn Gewicht hatte, hielt ihn nicht zurück. Es wird ganz unmöglich sein, das Geringste für ihn zu tun, was er denn auch gar nicht wünscht ...

... Die Art, wie dieser gute Mensch empfand, ließ ihn nicht erwägen, daß die Erscheinungen des Augenblicks, die ihn so tief verwundeten, bloß Stürme der Revolution sind, auf welche wieder heiteres Wetter

folgen wird. Wenn der Blitz hie und da eingeschlagen hat oder der Hagel einige Felder zerschlägt, hätte man doch unrecht, zu glauben, daß der Welt Untergang nahe oder die Hungersnot allgemein vor der Türe sei. Ich fordere aber auch nicht von achtundzwanzig Jahren die Besonnenheit von neununddreißig. Wenn ich aus dem Chaos der Begebenheiten, welches von der Revolution unzertrennlich ist, das letzte Resultat absondere, so scheint es mir — und mit mir den besten Köpfen hier — kein anderes zu sein, als daß die *Freiheit*, komme, was will, in Frankreich unvergänglich ist . . .

Cambrai, den 1. August 1793.

Ich bin diesen Augenblick hier angekommen, und ob ich gleich nicht weiß, wann mein Brief abgehen kann, will ich doch noch ein paar Worte mit Dir plaudern, ehe ich mich schlafen lege. Welch eine Veränderung der Szene! Hier wimmelt alles von Soldaten und erinnert mich an Mainz. Vier Meilen davon, in Valenciennes, sind die Feinde, und eine halbe Meile diesseits, nach Paris zu, ist alles so ruhig, als ob es tiefer Friede wäre. Diese Ruhe mitten in dem Greuel des Krieges hat mir immer wunderbar geschienen, und sie ist doch so natürlich; allein man stellt sich das immer in der Phantasie so vor, als müßte der Krieg alles auf weit und breit umher scheuchen und schrecken, als müßte auf allen Gesichtern Grauen und Entsetzen zu lesen sein. Ich habe unterwegs in der römischen Geschichte gelesen und Trost über die gegenwärtige gefunden.

Die Zeiten von Marius, Sylla, Catilina, Pompejus und Cäsar haben gewisse Ähnlichkeiten mit unsrer Zeit, allein wir sind gegen jene Menschen wirklich Kinder in Tugenden und Lastern. Was mich freut, ist die Überzeugung, daß die Ressourcen einer großen Nation fast unerschöpflich sind, und daß die furchtbarsten Unglücksfälle sie nicht zu Grunde richten, daß man folglich zu keiner Zeit verzweifeln müsse, selbst nicht, wenn ein Mensch, wie in Syllas Fall, die Alleinherrschaft an sich reißt und allen Leidenschaften anderer Stillschweigen auferlegt. Je mehr ich indessen mit der Geschichte der Revolution vertraut werde, desto stärker wird die Überzeugung wieder in mir, die ich sonst immer zu haben pflegte, daß der Mensch nichts ohne Leidenschaften ausrichtet, mithin daß an jene idealische Vollkommenheit, welche wir oft in Büchern träumen, so gut als gar nicht zu denken sei. In der Tat, wenn nicht diese Triebfedern hoch gespannt sind, so fallen alle Beweggründe zum Handeln weg, es wäre denn, daß wir schon als vernünftige Wesen geboren würden, denen die Vernunft selbst Trieb zum Handeln gäbe (ich bemerke beiläufig, daß hier schon in den Worten selbst eine Art von Widerspruch liegt), und sind heftige Leidenschaften vorhanden, so ist es nicht anders möglich, als daß Monstrositäten im Handeln vorgehen. Ich bin daher immer wie sonst der Meinung, daß die republikanische Verfassung, nicht daß sie mehr Glück bringend als jede andere wäre, sondern lediglich, weil sie den Geisteskräften einen neuen Umschwung, eine neue Entwicklung und Richtung gibt, unter den

gegenwärtigen Umständen unterstützt und erhalten zu werden verdient. Erfahrung und Handeln sind die großen Schulen der Menschheit; je mehr jemand getan und gelitten hat, desto vollkommener ist er in dem Gebrauch seiner Kräfte und in der Kenntnis seiner selbst, der wichtigsten von allen, geworden. Es scheint mir, als wäre die Gelegenheit zur allgemeinen Ausbildung der *Mehrheit* der Menschheit, in unsern jetzigen monarchischen Verfassungen, beinah verschwunden. Ehrgeiz, Habsucht, Hang zum Sinnengenuß sogar könnten nur bei einer sehr geringen Anzahl von Menschen bis zu der leidenschaftlichen Höhe steigen, wo sie mächtig zu großen Handlungen antreiben, zu einer mannigfaltigen Übung der Kräfte führen. In der Republik ist ein weites Feld für jedermann offen. Die Erscheinungen, wird man sagen, sind aber nicht nur ebenso unmoralisch, wie sie sonst in den monarchischen und aristokratischen Verfassungen waren, sie sind vielleicht noch schreiender, auffallender, empörender, die Kontraste sind so schneidend, daß sie gleichsam das Gute wie in schlechten oder übel kolorierten Gemälden beleidigen. Wenn das wahr und ausgemacht wäre, wie es mir doch nicht scheint, so glaube ich doch einwenden zu müssen, daß die Natur überhaupt mir nicht sittlich scheint, sondern daß es lediglich eine Moralität einzelner Menschen geben kann, welche zwar das schönste Ziel unsres Daseins ist, aber den allgemeinen Schicksalen der ganzen Gattung immer untergeordnet bleibt. Unstreitig kann es tugendhafte, gute Menschen in allen Weltteilen, unter allen möglichen Verhältnissen

des Orts, der Verfassung, der Ausbildung der Sitten und Kenntnisse geben. Mit andern Worten, es liegt, oder scheint wenigstens nicht viel daran zu liegen, daß ähnliche Arten von Moralität allgemein werden, sondern alles liegt vielmehr daran, daß die Bedingnisse, unter welchen wir als vernünftige, empfindende Wesen handeln, vermannigfaltigt werden. Wenn ich sage, ich möchte lieber Newton sein als Sylla, so weiß mir vielleicht die Natur und die Gottheit für diese Wahl nichts anzurechnen; es ist nur ein Beweis, daß mein Blut ruhiger fließt, meine Begierden nicht so heftig, meine Leidenschaften nicht so stark, meine Mittel folglich auch so mächtig nicht sind. Die Gesetze der ewigen Gerechtigkeit, oder der reinen Vernunft, bleiben darum immer was sie waren, der unabänderliche Maßstab der Rechtmäßigkeit unsrer Handlungen. Wenn wir daher Syllas Grausamkeit und Rachsucht mißbilligen und verabscheuen und ihn nur in dem Augenblick, wo er die Diktatur niederlegt, wieder gerecht und groß finden, so müßte Syllas eigene Erkenntnis uns beistimmen, falls wir sie ordentlich befragen könnten; aber unstreitig würde der Sylla, der nicht so blutige Rache genommen hätte, auch den Mithridates nicht überwunden, den Marius nicht vertrieben, vielleicht die Diktatur nicht wieder niedergelegt haben.

Den 14. August.

... Es ist viel zu viel, meine Lieben, was Ihr Euch von der Wichtigkeit meiner Lage in Fr. und von

meiner individuellen Wichtigkeit vorstellt. Ich fühle zu sehr, daß mich mein Unglück verändert hat. Sieh, meine Beste, es fehlt mir nicht an Mut und Kraft, aber an jener heitern, freien Geistesregsamkeit, die ich noch hatte, als ich hoffen konnte. Ich bin jetzt da, wo Menschen in meiner Lage sich immer glücklich schätzen können, hinzugelangen, im Hafen der Resignation; aber der Name selbst lehrt schon, daß es die letzte öde Zuflucht des von Stürmen umhergetriebenen Herzens ist. Ich bin ruhig, aber ich bin ausgebrannt. Eure Jugend läßt Euch nicht zu, Euch an meine Stelle zu denken. Nach meinen Jahren hatte ich auch noch Ansprüche, aber nach meinen Erfahrungen und Leiden muß ich darauf verzichten. Es ist mir besonders auffallend, mich in Euren Briefen immer vis à vis von Königen zu finden. Ich glaube, im Grunde habe ich wohl noch keinem eine unruhige Viertelstunde gemacht, und keiner denkt mich als den Popanz der Königschaft, den Ihr und vielleicht einige wenige fein empfindende Menschen in mir zu sehen glaubt . . .

Arras, den 16. August 1793.

. . . Ich erzählte Dir gern, was Du noch von den beiden interessanten Weibern wissen möchtest, allein mein Kopf ist nicht heiter, nicht gesammelt, nicht ruhig genug dazu. O mündlich, mündlich! Und warum nicht bald? Sterben ist gar nichts, was bange machen kann; ich bin es lange überzeugt. Ist der Entschluß einmal gefaßt; der Schmerz ist geringer als jeder

andre, er ist nichts; ich meine das eigentliche Trennen des Lebens, zumal bei einem Werkzeug, dessen Wirkung so unfehlbar ist, wie die Guillotine. Die Ohrfeigen sind sehr authentisch, ich habe es gesehen, allein ich muß doch auch hinzusetzen, daß der Kerl dafür gestraft worden ist*). Die schnelle Vergessenheit alles Geschehenen, der Sturm, in welchem man von heute zu morgen übergeht, sind mir neue Beweise von der gänzlichen Verschiedenheit unseres Zeitalters von dem vorigen und von dem Mangel der Charaktere, die den großen Menschen machen. Es ist aber auch nicht in der Natur dieser Revolution, daß sie Größe dulden könne. Was ist auch am Ende diese Größe? Die Menschheit *in der Masse* scheint keine Ehre davon zu haben. Wenn jetzt die Masse besser wäre, ich bedauert' es nicht, daß wir keine Größe haben . . .

Arras, den 21. August 1793.

. . . Mein politisches Glaubensbekenntnis ist sehr kurz. Die Periode, wo man sich schmeicheln durfte, absolute Freiheit in Europa und insbesondere hier ruhig und fest gegründet zu sehen, ist seit acht Monaten vorüber; es ist keinem kaltblütigen, keinem hellsehenden Beobachter verhohlen, daß wir uns täglich weiter davon entfernen, und ich beteure Euch, daß die Krämpfe, die man uns mit Kanthariden verursacht, mit einer gänzlichen Abspannung endigen werden. Damit ist nicht gesagt, daß die auswärtigen Feinde

*) Der Henkersknecht, der Marie von Cordays Kopf ohrfeigte.

ihren Zweck erreichen werden; im Gegenteil, ich hoffe, daß ihre Plane scheitern müssen, ehe man noch wissen kann, was aus uns werden wird . . .

. . . Wenn Ihr wüßtet, wie verhaßt mir das Wort Verrat und das Wort Komplott geworden sind! — Gott bewahre uns vor dem Mißbrauch der Worte; denn die Menschen werden lange dadurch, statt des Sinnes, bei der Nase geführt, ehe sie fühlen, daß man sie foppt . . .

Arras, den 6. September 1793.

. . . Ja, wenn es möglich wäre, durch Vernichtung des Handels und Zerstückelung des Eigentums das Glück des Volks zu sichern, dann möchte man noch heute alle Warengewölbe aufbrechen und alle Landgüter in Bauernhöfe von zwanzig Morgen verteilen; aber wo es nur darauf ankommt, die Habe des jetzigen Eigentümers in die Hände des Raubgierigen, der darauf lauert, zu übertragen, wo der Besitzer schwarz gemalt wird, bis man ihn als Teufel in die Hölle stürzt und dann gemächlich seinen Platz und seine Güter durch Mittel, die jetzt einem jeden Verworfenen zu Gebote stehen, einnimmt, wo Millionen durch Stockung des Handels, der Gewerbe und des Luxus außer Nahrung gesetzt würden, Millionen, die, wenn man auch jedem Einzelnen eine Hütte und zwanzig Morgen Landes geben wollte, sich entweder als ehrliche Leute, im Gefühl ihrer Untüchtigkeit zum Ackerbau, bedanken, oder als Müßiggänger, Taugenichtse und Spitzbuben heute ihr Gut antreten, morgen es verkaufen

und übermorgen den Käufer als Accapareur totschlagen helfen würden — da sehen die Augen des Menschenfreundes nur eine Szene des unermeßlichsten Elends und das Grab einer Freiheit, die auf Europa so vielversprechend herabzulächeln geschienen hatte. Du hast oft in meinen Briefen bessere Hoffnungen gelesen, allein sie waren nie auf Menschen gegründet, am wenigsten auf solche Menschen. Die Maxime: laßt uns Böses tun, auf daß Gutes daraus folge, ist abscheulich! Aber wenn das Böse nun geschehen ist, liegt das Gute glücklicherweise einmal in den Fügungen des Schicksals, sonst müßte das Menschengeschlecht schon lange vertilgt worden sein. Diese Hoffnung habe ich noch . . .

Arras, den 12. September 1793.

Du wünschest Aussichten auf baldigen Frieden! Auch ich wünsche nichts sehnlicher — und fürchte doch, daß nichts entfernter ist. Überall fehlt die Grundlage zum Frieden. Es ist indessen schlechterdings nicht unmöglich, daß diesen Winter etwas ähnliches zu Stande kommt; aber unmöglich kann es Stich halten, weil es an dem Bindungsmittel der Traktaten, dem beiderseitigen Interesse immer fehlen muß. Frage einmal einen Sachverständigen, ob wir nach dem Buchstaben unserer Verfassung Sicherheit für die Dauer eines Friedens geben können? Hier ist etwas, das noch alle Unterhandlungen sehr erschweren wird. Sodann — und dies ist das Wichtigste! — die Verfassung selbst ist noch nicht im Gange, und es kostet

wahrscheinlich noch einen Kampf, ehe sie in Gang kommen kann. Herrschen ist so lockend, daß alle Mittel zur Beibehaltung der Herrschaft gut scheinen, und die Fortdauer des Krieges ist ein Mittel zur Fortdauer der Macht in den Händen, wo sie jetzt ruht*). Die Zukunft ist undurchdringlich. Wir müssen geduldig abwarten, was geschieht, denn das Schicksal hat seine eigentlichsten Werkzeuge in Bewegung gesetzt, inkalkulable leidenschaftliche Menschen ...

Arras, den 30. September 1793.

... Es soll so sein. Unser Jahrhundert soll mit Katastrophen enden. Lange wird vielleicht der Wagbalken noch hin und her schwanken. Einzelne Menschen werden in dem gewaltigen Kampfe wie nichts geachtet werden, aber eben dadurch wird die Sache der Gleichheit siegen. Schon jetzt ist es hier entschieden, niemandes Tod und Hinrichtung macht mehr Aufsehen, weil er *so* hieß und *so* tituliert wurde oder *solchen* Rang hatte, und das ist der rechte Punkt. Ist die Gerechtigkeit nicht darum blind, weil *diese* Unterschiede ihr nicht kenntlich sein sollen! Alle

*) Am 10. August war die Verfassung des Konvents endgültig fertig; am 28. August erklärte der Wohlfahrtsausschuß, während des Kriegs könne sie nicht in Kraft treten. Als Forster seine Betrachtung niederschrieb, überlegte es sich der Konvent gerade noch; aber Forster hat auch hier vorausgesehen, was kam: am 20. Oktober wurde dekretiert, daß die revolutionäre Regierung der Ausschüsse bis zum Friedensschluß erhalten bleiben sollte, und der Konvent löste sich nicht auf.

Menschen sind ihr Menschen: schuldig, nicht schuldig; darüber hat sie zu erkennen. Die Könige mögen wehklagen, wenn ihre Unverletzbarkeit in der Person eines Capet angetastet wird; aber ihre Klagen werden nicht mehr gehört. Ich glaube über diesen Punkt und über die Pfaffheit sind wir hinweg. Allerdings kann, *muß* sogar jetzt die Geringachtung des Einzelnen zu weit getrieben werden; wer konnte es anders erwarten? Von einem Extrem zum andern mußte man übergehen und selbst eine Aristokratie des Verstandes und Talents für gefährlich halten. .Das wird sich wieder in das Gleichgewicht stellen, wenn nicht das Schicksal dies alles, was geschieht, nur zum Verderben des Menschengeschlechts geschehen läßt. Die Werkzeuge freilich! Doch sind sie nicht die Sache selbst, und ich weiß nicht, warum man das nicht sehen will, da doch augenscheinlich *alle* Geschichte ohne Ausnahme das selbe lehrt. Leidenschaft und Eigenliebe mögen ihre Rolle spielen, wie sie wollen, wenn nur das Resultat im ganzen eine Form gewinnt, wobei der Freund der Moralität sich beruhigen kann . . .

Paris, den 24. Oktober 1793.

. . . Hier ist es dem geschicktesten *Fremden* jetzt unmöglich, angestellt zu werden. Die unaufhörlichen Verrätereien haben das Mißtrauen aufs höchste gespannt. An Entschädigungen wird, *jetzt* wenigstens, noch gar nicht gedacht, und ich zweifle sehr, ob es *je* dazu kommt. Für Kabinettsgeheimnisse gibt man

vollends keinen Schuß Pulver, denn Kanonen sind die einzige Diplomatik, die man jetzt gegen die Treulosigkeit von ganz Europa brauchen kann — und der künftige Feldzug wird's lehren, daß sie die beste ist. Die Verräterei im Elsaß wird ihnen nichts helfen; es ist ein Unglück für sie, daß sie noch am Schlusse der Campagne diesen Vorteil hatten; denn nun ist gar keine Ausgleichung mehr möglich. Die Grenzenlosigkeit unserer Kräfte wird die Koalition jetzt erst in ihrem vollen Maße empfinden. Mag es denn brennen und verbrennen, weil sie nichts haben retten wollen! Künftiges Jahr gehen mehrere Nationen zu Grunde; ich wollte sagen, mehrere Staatsgebäude stürzen ein, denn die Völker werden sich schon retten.

Wir haben die Vendée nun *ausgerottet*, und so werden wir *ausrotten*, was sich uns widersetzt. Es ist eher an keine Ausgleichung zu denken, als bis man *bittend* zu uns kommt. Die Lava der Revolution fließt majestätisch und schont nichts mehr. Wer vermag sie abzugraben? . . .

Pontarlier, den 6. November 1793.

. . . Siehst Du die Revolution nur für das an, was einst zum Bessern Veranlassung und Vorbereitung gewesen sein wird, so wird Dich auch nicht irren, was sie Greuliches hat. Die Sache zwischen den beiden Parteien, Frankreich nämlich und Deutschland, ist doch nun klar dahin gediehen, daß man bei uns die Vernunft auf den Thron setzen und bei Euch hinunter-

werfen will. Bei Euch tritt man sie mit Füßen, und bei uns wird sie geehrt, sobald sie erkannt wird. Oft freilich verkennt man sie, und die Leidenschaft siegt, aber sie kann doch nicht mehr anders als unter der Maske selbst der Vernunft siegen. Sähe ich jenseits erhabene Tugend, so würde ich sagen: Nun, es kann auch noch in Deutschland zum Aushalten sein, aber so ist es ja nur die jämmerlichste politische Schinderei; der Ehrgeiz und die Gewinnsucht leibhaftig. — Nein, unsre Sache siegt, oder wo nicht, ist es schön mit ihr zu fallen . . .

Pontarlier, den 9. November 1793.

. . . Der unglückliche Lux ist, nach seinem Wunsche, ein Freiheitsmärtyrer auf der Guillotine geworden. Diese Nachricht hat mir heute den ganzen Tag verdorben . . .

. . . Euren Mallet habe ich schon zweimal durchgelesen. Welch ein lehrreiches Werkchen für unsre Zeit! Ich möchte meine Bemerkungen darüber für die Friedenspräliminarien aufsetzen. Das Schimpfen und Lästern abgerechnet, wie umfassend und treffend ist der Blick dieses Menschen. Man freut sich wahrlich, auch ein verwandtes Wesen solchen Wesens zu sein, man freut sich, daß des Menschen Geist so über die Triebfedern des Schicksals aburteilen kann. Es bleibt nur noch übrig, das Gegenstück dazu zu schreiben und alsdann das Menschengeschlecht dem Teufel zu übergeben, bis auf das halbe oder ganze Dutzend

Köpfe, die über seine Schicksale erhaben zu sein scheinen und sie mit einem reinen, unbefangenen, ruhigen und durchdringenden Blick übersehen. — Ich weiß nicht, welche untröstliche Ansicht das Ganze der menschlichen Angelegenheiten durch diese Zusammenstellungen und durch alles, was seitdem geschehen ist, gewinnt. Man bedarf aller Philosophie, aller Standhaftigkeit, um hier nicht seine Hand abzuziehen und der Vorsehung das fernere Geschäft mit Überdruß zu überlassen. Aber es ist doch eine so wunderreiche *Anlage* im Menschen, daß ich ihn noch nicht für das Kind des Zufalls halten und die Begriffe Tugend und Wahrheit nicht für Hirngespinste ansehen kann. Ist aber etwas Reelles an diesen Begriffen, so ist's auch nicht verlorne Mühe, für ihr Reich zu kämpfen, und darum willkommen, Revolution, mit allen deinen Übeln und Greueln! . . .

An Huber in Neufchatel

Pontarlier, den 11. November 1793.

. . . Wenn ich's wieder überlege, daß all diese Quälerei nur zehn Jahre gilt, so spotte ich des menschlichen Lebens, seiner Torheit und seines Elends. Alle Moralität scheint mir eine Posse und eine abgeschmackte Erfindung, womit wir uns unter einander zum Besten haben. Aufwand menschlicher Kräfte vermag nichts im Schicksal des ganzen Geschlechts, nichts im Schicksal eines Einzigen zu ändern. Alles wird unaufhalt-

sam fortgerissen zu leiden und leiden zu machen, bis die Federkraft abgenutzt oder zersprengt ist. Ich ärgere mich über nichts mehr; die Frankfurter Zeitung ist mir so gleichgültig wie die Gazette nationale, und Lüge gegen Lüge sehe ich nicht, wo der Vorzug liegt. Wenn ich täglich frühstücke, zu Mittag esse, Tee trinke, zu Bette gehe und auf hunderterlei Weise meine Abhängigkeit von der Natur anerkennen muß, erschrecke ich vor mir selbst, wenn ich das Wort Tugend oder Sittlichkeit ausspreche. Alles dies ist so gefährlich nicht, wie es scheint; aber es führt auf einen hohen Gesichtspunkt, aus welchem die Vorurteile und die geschwätzigen Moralprediger unsres Zeitalters mir so unbeschreiblich klein und verächtlich werden.

Es stürmt, als wenn das Jüngste Gericht noch einmal eine Sündflut herbeiführte. Seit drei Tagen regnet's nicht, es gießt. Kann auch etwas von meinen Betrachtungen auf Rechnung dieses Aufruhrs der Natur kommen? . . .

An Huber in Neufchatel

Pontarlier, den 15. November 1793.

. . . Ich sehe, daß ein heftiger Kampf in der Staatsmaschine uns noch bevorsteht, daß Freiheit, so wie sie schon jetzt während der Revolutionsregierung nicht möglich ist, bei einem Protektorat wenigstens auf eine Zeitlang verschwinden und nur in den Herzen der

Menschen ihre Freistätte behalten könnte, vielleicht gar nicht zum Nachteil der allgemeinen Ausbildung unsers Weltteils, aber doch zum Verdruß und Leiden der Jetztlebenden. Ferner kann so viel Willkür verübt werden, die Herrschaft der Leidenschaften kann auf einen noch nicht vorhergesehenen Punkt steigen, das Maß der Ungerechtigkeit und Grausamkeit überfließen. Auf alles das müssen wir gefaßt sein . . .

. . . Die Größe der Zeit ist Riesengröße, wie Sie bemerken; aber eben darum fordert sie die ungewöhnlichsten Opfer. Ich glaube endlich, daß ich *alles* opfern kann, was sie nur fordert, wenn meine Humanität dabei gerettet wird. Meine Kartoffeln selbst schälen und kochen? — Was kann man nicht alles, wenn man es nur will? Nur zur Milderung dieser spartanischen rauhen Schale gehört die Labung des Geistes in den süßen Gefühlen der Mitteilung. Sehen Sie nicht, daß die Ohnehosenschaft wirklich herrschend im Geiste der Menschen werden muß? Die Verachtung des Geldes, des Reichtums, der Habe ist nicht mehr Neid, nicht mehr Heuchelei, der Reiche selbst ist davon angesteckt, der Reichtum, den er nicht mehr genießen kann, ist fast wie gar keiner, sein Wert ist hin. Luxus und Aufwand ehren ihren Mann nicht mehr, sie entehren ihn. „Nun denn, wenn es so ist, zum Teufel mit dem Gelde!" muß jeder Reiche sagen, der noch ein bißchen vernünftig ist. Ich muß essen, wohnen, mich kleiden wie ein Sansculotte, was darüber ist, ist tot und unbrauchbar. Meinetwegen mögen sie es hinnehmen, ja, ich will es hin*geben;* so habe ich Ehre

und guten Namen davon, und das ist ein Schild in dieser Zeit, der mehr wert ist, als die toten Batzen.

In dieser Revolution im Denken liegt die Kraft der Republik. Keine Maßregel, welche die Reichen angreift, ist jetzt ihres Erfolgs ungewiß. Wir werden es bald erleben, daß die Nation alles Reichtums in Frankreich Depositär sein wird, und alsdann realisiert sich, freilich anders als man gewöhnlich versteht, aber doch bis auf die Modifikation der Art und Weise, immer noch im eigentlichen Verstande, die lacedämonische Republik und Familienschaft in einem Haufen von vierzig Millionen . . .

An seine Frau in Neufchatel

Paris, den 27. November 1793.

. . . Die Lebensmittel sind jetzt unsere größte Sorge — doch können wir schon mit ziemlicher Sicherheit voraussehen, daß wir ausreichen werden. Man ökonomisiert überall auf das äußerste; aller Luxus ist verschwunden, und eben weil es jetzt knapp hergeht, wird man gegen das Ende genug haben. Wenn ich mich nicht ungeheuer irre, sind wir jetzt schon die reichste Nation in Europa an barem Gelde!!! Dieser Schlag unserer politischen Zauberrute wird unsre Gegner gänzlich zu Boden werfen . . .

Paris, den 27. Dezember 1793.

... Die Revolution ist ein Orkan, wer kann ihn kemmen? Ein Mensch, durch sie in Tätigkeit gesetzt, kann Dinge tun, die man in der Nachwelt nicht vor Entsetzlichkeit begreift. Aber der Gesichtspunkt der Gerechtigkeit ist hier für Sterbliche zu hoch. Was geschieht, *muß* geschehen. Ist der Sturm vorbei, so mögen sich die Überbleibenden erholen und der Stille freuen, die darauf folgt. Meine Lieben, ich kann jetzt nicht weiter vor Erschöpfung. Seid nicht besorgt, denn ich sage es Euch ja genau, wie es ist. Noch acht Tage so hingeleiert, darnach hoff' ich allmählich wieder ein bißchen Kraft zu bekommen. Gott erhalte Euch, meine Einzigen*).

*) Am 10. Januar starb er, verlassen und im Elend.

JUSTUS ERICH BOLLMANN

Geboren 1769 in Hoya a. d. Weser; Sohn eines wohlhabenden Kaufmanns. Absolviert in Göttingen das Studium der Medizin. Februar bis August 1792 in Paris. Später in London in den Kreisen der liberalen Emigranten und in der Nähe des Ministeriums Pitt. 1794 bewerkstelligt er mit großer Kühnheit in Olmütz die Befreiung La Fayettes, der freilich bald wieder gefangen wurde. Von Ende 1795 an in den Vereinigten Staaten ansässig: internationaler Kaufmann, Politiker, Volkswirt, Fabrikant, Erfinder, Farmer, auch Arzt. 1814 beim Wiener Kongreß; 1821 in London gestorben. Eine kräftige, dem Abenteuer geneigte, unkonventionelle Natur, die persönlichen Empordrang und revolutionär-demokratische Gesinnung verbindet; ein niederdeutscher Mirabeau im kleinen. Varnhagen von Ense hat seine Gestalt fein gezeichnet. (Vermischte Schriften, Bd. 1.)

Justus Erich Bollmann. Ein Lebensbild aus zwei Weltteilen. Herausgegeben von Friedrich Kapp. Berlin 1880.

An seinen Vater

Paris, 12. August 1792.

... Um neun Uhr morgens am 10. zogen die bewaffneten Haufen, sich gebärdend wie rasend Tolle, vorbei an meinem Fenster gegen die Tuilerien zu, dem Aufenthalt des Königs. Ich verließ sogleich mein Zimmer, um zu sehen, was es geben würde. Ich kam noch vor Ankunft der Horde in den Garten der Tuilerien. Ich sah einen großen bewaffneten Haufen von braven Schweizern und Nationalgarden sich langsam vom Schlosse weg gegen die Nationalversammlung hinbewegen. Der König, seine Schwester, seine Frau und seine zwei Kinder waren in ihrer Mitte. Der brave Röderer, Generalprokurator des Departements, unfähig, zur Ruhe noch etwas zu wirken, hatte den König gebeten, sich mit den Seinigen in die Mitte der Nationalversammlung zu begeben; der einzige Weg, um ihr Leben zu sichern. — Ich sah den König hineingehen und war glücklich genug, mich auch hineinzudrängen. — Nie vergesse ich diesen merkwürdigen Anblick. Der König stellte sich zur Seite des Präsidenten. Die Frauenzimmer setzten sich gegenüber auf eine Bank an den Schranken der Nationalversammlung. — Aber der König durfte da nicht bleiben, weil die Konstitution in seiner Gegenwart den Gliedern der Nationalversammlung zu verhandeln verbietet, und ihre Verhandlungen waren doch notwendig. Es entstand die Frage: Wo ihn hintun? — Während der Beratungen darüber lag der König auf seine Hände

gestützt, mit dem Bauche halb über den Tisch, der vor dem Präsidenten stand. Kindisch läppisch und kindisch gutmütig, sorglos und unbekümmert, in diesem ernsten, gefährlichen Augenblick auch ohne die mindeste Spur von Würde, von Überlegung, von Ideenarbeit, hörte er den Reden für und wider der verschiedenen Mitglieder zu, ohngefähr wie einer, der zum erstenmal so etwas hört und in einer dummen Erstarrung halb lachend zu sich sagt: „Das ist doch närrisch." Gegenüber saß die Königin, in deren Gesicht man erstaunt war, alles, alles, gleichsam doppelt gehäuft zu finden, was man am Könige vermißte. Sie hatte Rock und Kamisol an von blauem Zitz mit weißen Blumen, ein einfaches weißes Tuch ohne Spitzen und Verzierung um ihren Hals, eine Art von Haube auf ihrem Kopf. Sie hatte den Dauphin auf ihrem Schoß — einen kleinen, bildschönen Knaben. Sie drückte ihn zuweilen an sich, mit Beklemmung, als dächte sie, was wird aus dir werden? Sie sah tiefsinnig und kummervoll von Zeit zu Zeit um sich her, sie faßte mit Ernst und hoher Verachtung jedes Mitglied ins Auge, dem in diesem Augenblick der Schonung und Menschlichkeit unglimpfliche Ausdrücke entschlüpften. Ich versichere Sie, die Königin war sehr rührend in diesem Augenblicke. Sie ist nicht so schlecht, wie Parteisucht und Privathaß sie gemacht hat, und wie ich selbst anfänglich glaubte. Ich habe seitdem viele Züge von Edelmut und Menschenliebe von ihr gesammelt. Sie war ausschweifend und verschwenderisch, wie die meisten Weiber von Paris, aber

beides hingerissen, arglos und ohne Berechnung der Folgen. Wohlwollend und gütig von Natur — hat sie auch manches Leiden getröstet. Ihre Fehler hat sie hart gebüßt. Ihre Haare sind grau geworden seit acht Monden. Ihre Fehler schienen mir nie verzeihlicher als in der Nationalversammlung, wo ich gegen ihr über, in *dem* Augenblick so ganz geschildert, den bemitleidenswerten, guten, armen, unvermögenden Ludwig XVI., ihre große Entschuldigung sah. — Dem Könige und seinem Hause wurde endlich eine Loge zur Seite des Präsidenten angewiesen. Es war eine Loge mit Gitterwerk. Er wurde der ferneren Beobachtung entzogen! Der brave Röderer hielt darauf einen Vortrag, worin er auseinander setzte, was er zur Erhaltung der öffentlichen Ruhe hatte tun wollen und nicht hatte tun können. Er sagte, er habe der Schweizergarde, die das Schloß bewache, Befehl gegeben, nicht anzugreifen, aber Gewalt mit Gewalt zurückzutreiben, wenn man das Schloß bestürmen wolle! — Bald darauf hörte man die ersten Kanonenschüsse. Die Nationalversammlung erstarrte auf einige Augenblicke. Sie sprach hernach aus Angst. Ich entfernte mich und war hernach immer in der Nähe des Gefechts! weil ich nicht mehr zurück konnte; denn alle Zugänge der Nationalversammlung waren besetzt, und man feuerte von allen Seiten*). —— Die Horde

*) In einem Brief an seine Base Frau Staatsrat Brauer in Karlsruhe (Kapp, S. 82) heißt es etwas deutlicher, aber vielleicht immer noch verschleiert: „. . . am 10. August, wo mir eine Pike aufgedrungen und ich fortgerissen wurde mitten ins Gefecht!"

von Pikenträgern und Föderierten war gegen das Schloß angezogen und hatte die Schweizergarde aufgefordert, es zu übergeben. Diese hatte sich geweigert. Die Föderierten feuerten, die Schweizer feuerten wieder. Auf beiden Seiten ladete man die Kanonen mit Mitraille. Die Schweizer, kaum tausend Mann, verließen sich auf die Unterstützung der Nationalgarde, aber diese ließ sie schändlicherweise im Stich, floh zum Teil, machte zum Teil gemeinschaftliche Sache mit der angreifenden Horde. Die armen Schweizer, bestürmt von allen Seiten, überwältigt von der Menge, streckten endlich das Gewehr. Ihrer waren nur wenige im Gefecht geblieben. Aber jetzt, nachdem sie sich ergeben hatten, fiel man jämmerlich über sie her, zwanzig über einen und ermordete sie jämmerlich. Man hat sie totgeschlagen, wo man sie fand; in den meisten Straßen von Paris lagen Leichen. Ich habe Szenen gesehen, worüber die Menschheit schaudert. Man hat sie lebendig ins Feuer geworfen; man hat sie geschunden und verstümmelt. Weiber, immer die wütendsten, die grausamsten, sogen ihr Blut. Selbst die toten Körper blieben von keiner Art der Mißhandlung frei. Abends führte man die verstümmelten Leichname fort, dreißig bis vierzig auf einem Wagen; oben darauf setzten sich Pikenträger, triumphierend, immer gegen die toten, nackten Körper noch wütend. — Ihre zerrissenen Kleidungsstücke, ihre Köpfe auf Stangen hat man im Triumph umhergetragen. Man hat die Schweizer in den Häusern aufgesucht, die Türhüter waren. — Und diese braven Schweizer alle

folgten ihrer Order, verteidigten ihren Posten und taten also ihre Pflicht. — Es sind außerdem viele Menschen erschlagen worden, und auch von der Partei der Horde sind im Gefecht eine große Menge geblieben. Auf dem Schlosse ist alles zu unterst zu oberst gekehrt, alles verrückt worden. Viele kleine Häuser drum herum, Kasernen und dergleichen stehen noch im Feuer. — Der König ist an demselben Tage seiner Amtsverrichtungen entsetzt, seine Einkünfte sind eingezogen worden, denn kein Mensch in der Nationalversammlung wagte, der herrschenden Partei zu widersprechen. Der Pöbel schwärmt noch wütend in den Straßen umher. Man reißt die Bildsäulen der Könige, diese Meisterstücke der Kunst, die Zierden der öffentlichen Plätze, nieder. Sogar die von Heinrich IV., dem besten der französischen Könige, dem Frankreich so viel zu danken hat, ist nicht unverschont geblieben. Man fürchtet für noch mehrere Ausschweifungen, denn man ist des Pöbels nun gar nicht mehr Meister. Zucht und Ordnung ist verloren. — In der Nacht vom 10. zum 11. war ganz Paris, wie man in Zeiten der Gefahr zu tun pflegt, erleuchtet. Aber wie schaurig war diese Erleuchtung! In den Straßen, sonst unablässig voll Gewühl, voll Getümmel, voll Wagen und voll Menschen bis spät nach Mitternacht hin, bewegte sich keine Seele, als hie und da eine langsam auf und ab ziehende Patrouille, als hie und da ein scheuer, einzelner, schleichender Mensch. Die Würger waren satt und müde und besoffen für diese Nacht vom geraubten Wein in den Königlichen Kellern. Aber die guten Menschen

waren verschlossen in den Häusern, sie ließen sich nicht sehen, sie schienen die Geister der Erschlagenen zu fürchten. — — Auch am Tage sind alle Läden geschlossen, alles Gewerbe, alle Betriebsamkeit ist unterdrückt. — Es ist dumpfig und öde und grauenvoll in Paris! . . .

N. S. Ich wünschte aus verschiedenen Ursachen, daß Sie diesen Brief aufbewahren möchten!

An Frau Staatsrat Brauer in Karlsruhe

Leipzig, 14. Oktober 1793.

[Der Brief gibt einen Rückblick auf seinen ganzen Pariser Aufenthalt.]

. . . Diese Zeit würde äußerst traurig gewesen sein, hätten nicht die politischen Begebenheiten angefangen, mich zu interessieren. Die damalige Lage Frankreichs war für mich ein weites Feld; ich suchte der Geschichte der Revolution bestmöglichst inne zu werden, beobachtete, soviel ich konnte, und erkannte bald (ohne mich für irgend eine der verschiedenen Parteien zu erhitzen) in dem Sturme des Ganzen die fürchterlichste Krise eines seit langer Zeit durch die Folgen aller möglichen Ausschweifungen schwer kranken Staatskörpers. Ich sah einen Haufen, den wilder Enthusiasmus zu großen Bewegungen fortriß; aber nirgends sah ich Freiheit, Gesetzkraft, Ordnung. Überall arbeiteten Privatleidenschaften, vorzüglich Habsucht und Herrschsucht, durch und wider einander. Überall war das öffentliche Beste ausgestecktes, fast

nirgends war es wirkliches Ziel! — Schon damals glaubte ich, daß nichts von Bestand sein würde; ich sah ein üppiges, sittenloses Volk; „die Knaben", sagte ich, „müssen erst wieder aufwachsen unter Schlachten und Blut, die Mädchen unter Trübsal und Tränen — eher wird's nicht besser!" Und noch jetzt ist mein Wunsch, daß die Krise austoben, aber nicht erstickt werden möge, damit die feindlichen Elemente wahrhaftig sich zerstören, damit die Glut der Krankheit nicht ins Innere sich verschwäre, sondern wirklich erlösche, denn nur unter diesen Bedingungen, deucht mich, kann dauerhaftes Wohl aus der allgemeinen Zerrüttung hervorgehen! — Ob's die Habsucht der Großen erlauben wird, weiß ich nicht!

Wenn ich nicht hell in diesen Dingen gesehen habe, so lag die Schuld wenigstens nicht an den Dünsten der Unmäßigkeit, denn ein mageres Mittagessen für dreißig Sous, ein Endiviensalat abends und Rettige mit Butterbrot morgens — dies war unsre tägliche Kost. Meine sechshundert Livres waren alle, und wir fingen nun an, von der Einnahme des guten Heisch gemeinschaftlich zu leben*), immer in der Hoffnung, daß bald eine Gelegenheit auch für mich sich zeigen würde, um was zu verdienen; aber beinahe hätte der 10. August aller Not und aller Hoffnung auf einmal ein Ende gemacht . . .

*) B. lebte in Paris zusammen mit Friedrich Heisch, einem jungen Bankangestellten aus Straßburg, dessen Bruder er dort im Türckheimschen Hause kennen gelernt hatte. (Frau von Türckheim war Goethes Lilli.)

Einige Tage nachher kam der Herr Gambs zu mir, der Prediger an der schwedischen Kapelle. Er sprach von der Rettung eines Unglücklichen, in großer Gefahr Schwebenden; ich erriet, wer's sei. Er führte mich zur Gemahlin des schwedischen Gesandten, Madame de Staël. Eine hochschwangere, um ihren Geliebten jammernde Frau wirkte stark auf meine Einbildungskraft. Sie können sich's denken, wie *sehr* sie jammerte, denn ihr Geliebter seit neun Jahren sollte eigentlich bei der Armee sein. Er war in Paris *nur* auf ihre Bitten und *heimlich*, aber man wußte seine Anwesenheit, man war begierig auf seinen Kopf, man forschte nach ihm, und man sprach von Durchsuchung des Hauses*). — Eine Frau in Tränen, ein Mann in Lebensnot, die Hoffnung der Freude einer gelungenen Rettung, die Aussicht auf England, die Möglichkeit einer Verbesserung meiner Lage, der Reiz des Außerordentlichen — dieses alles wirkte zusammen. Mein Entschluß war bald gefaßt. „Ich übernehme es", sagte ich, „und will meinen Plan bringen" . . .

[Mit Hilfe falscher Pässe kommen Narbonne und Bollmann ohne besondere Abenteuer aufs Schiff und nach England.]

*) Aus einem früheren Brief an den Vater: „Die Frau von Staël hat einen Freund, und dieser Freund ist Narbonne, ehemaliger Kriegsminister, und dieser Narbonne ist einer der liebenswürdigsten Männer, die ich jemals gesehen habe . . . Dies vorausgesetzt, werden Sie eben nicht unnatürlich finden, daß die Frau von Staël ihren Freund Narbonne lieb hat, und um so weniger, wenn ich Ihnen sage, daß diese Frau von Staël — nicht verheiratet, sondern gekuppelt ist an einen Mann, der nicht einmal die Zubereitung eines Kartoffelgerichts und also noch viel weniger das Pulver erfunden haben würde . . ."

... Narbonne ist ein ziemlich hoher, etwas plump gebauter starker Mann, dessen Kopf aber etwas Auffallendes, Großes, Überlegenes hat. Er ist unerschöpflich an Witz, an Reichtum von Ideen. Er ist vollendet in allen gesellschaftlichen Tugenden. Er verbreitet Anmut über das Dürrste. Er reißt unwiderstehlich fort und macht, wenn er will, einen einzelnen wie eine ganze Gesellschaft trunken! — Es war nur *ein* Mann in Frankreich, der ihm in dieser Rücksicht an die Seite gesetzt wurde, und der ihn, meiner Meinung nach, noch bei weitem übertrifft — dies ist sein Freund, Monsieur de Talleyrand, ehemals Bischof von Autun. — Narbonne gefällt, aber er ermüdet auf die Länge; man könnte Talleyrand Jahre lang zuhören. — Narbonne arbeitet und verrät Bedürfnis zu gefallen; Talleyrand entschlüpft, was er spricht, und es umgibt ihn beständig eine leidenschaftslose Behaglichkeit und Ruhe. Was Narbonne sagt, ist mehr glänzend; was Talleyrand sagt, mehr anmutig, fein, niedlich. Narbonne ist nicht durchaus für *alle* Leute, sehr empfindsame mögen ihn nicht, er hat über sie keine Herrschaft. Talleyrand, ohne weniger moralisch verdorben zu sein als Narbonne, kann *die* selbst bis zu Tränen rühren, welche ihn verachten! — Ich weiß hiervon merkwürdige Beispiele.

Alle Franzosen, vorzüglich die der großen Welt, streben nach obigen Vollkommenheiten, haben mehr oder weniger davon, und diese Vorzüge sind meistens das *beste*, was sich an ihnen auffinden läßt. Vorzüglich fehlt ihrem Ruhme großherzige Simplizität und

gesunde Vernunft. Sie können nichts gerade und natürlich betreiben, sie wollen immer Gewandtheit mit ins Spiel bringen, und durchs Bestreben, recht fein zu handeln, gehen die meisten von ihren Unternehmungen zu Grunde. Sie wollen immer über die Dinge mit viel Geist sprechen, sie vertiefen sich daher blitzschnell in die feinsten, entlegensten Verhältnisse derselben, sehen darüber die viel wesentlicheren nicht, welche dicht vor ihren Augen liegen, und schließen meistens falsch. Es fehlt ihnen überdies Festigkeit und Ausdauer. Sie sind übrigens gutherzig und handeln selten anders schlecht als aus Schwäche. Während meines Aufenthaltes in Kensington, wo sich in der letzten Zeit alles, was vormals in Paris den glänzendsten Zirkel ausmachte, versammelte, habe ich sehr viel Gelegenheit gehabt, Belege zu obigen Schilderungen zu finden. — Sie glauben nicht, wie verschieden von jenen Menschen die Engländer in ihrem Charakter und Wesen sind . . .

An seinen Vater

Berlin, 5. November 1793.

. . . Die Franzosen sind wieder in Flandern. Mietlinge können wider Mietlinge Taten tun, können auch sonst zuweilen kleine Vorteile erfechten, aber ewig bezwingen sie keine Leute, die von hohem Enthusiasmus beseelt für ihr Vaterland kämpfen. Das Ganze der französischen Nation fängt an ehrwürdig zu wer-

den, trotz der einzelnen Greuel in Paris, die Privatleidenschaften zugeschrieben werden müssen. Die Maßregeln des Konvents, wiewohl fürchterlich und gräßlich, sind dennoch äußerst konsequent! Lyon ist über; die Engländer werden sich in Toulon nicht lange halten. Und wenn sie zwölfmal die Franzosen schlagen, und wenn in jedem Gefecht zwölf Franzosen für einen Engländer bleiben, so werden die Engländer doch bald alle, sie können sich nicht wieder schnell ergänzen, und die republikanischen Armeen sind immer wieder vollzählig! — Ich bedaure alle alliierten Mächte, vorzüglich aber die englische Nation. Pitt kann nicht zurück ohne Schande; sein Ehrgeiz ist im Spiele; es soll biegen oder brechen, und ich fürchte sehr das Letzte! —

Vorgestern sind 200 Krüppel hier von der Armee angekommen. Da rührt sich kein Berliner. Die Armen*) sind für sich elend genug, und die Vornehmen mögen sich nicht beschmutzen. In Frankreich sind so viel Krüppel so viel Märtyrer für die gemeine Sache. Man gibt ihnen Feste in Paris, jeder Vorübergehende drückt ihnen glühend die Hände, man hebt ihr Herz über ihr Ungemach. Der Enthusiasmus der Freiheit ist da, wenn schon die Sache fehlt; die Nation leidet fürchterlich, aber sie ist wenigstens verbrüdert! Freiheit und Verbrüderung wird bleiben, und die Tyrannen werden fallen! . . .

*) Bei Kapp a. a. O. steht *Armeen* — offenbar ein Druck- oder Schreibfehler.

An seinen Vater

Hamburg, 27. Dezember 1793.

... Die Sache der französischen Freiheit wird mir mit jedem Tage wichtiger. Die Begebenheiten sind schrecklich, aber das Übel war groß, war unglaublich mannigfaltig verbreitet, und auch das endliche Resultat wird groß sein. Es mußte vieles erst abgebrochen und ganz abgebrochen werden, damit auf dem ebenen, ruhigen, unbeschrittenen Grunde etwas Solides erbaut werden könne. Wenige Revolutionen sind bis jetzt noch vollendet worden, und aus der Nichtvollendung derselben entsprang größeres Übel als das, wo wider sie anfänglich ausbrachen. Es fließt viel Blut jetzt in Frankreich. Das Blut von wenigen Strafbaren, von einigen Unschuldigen und von vielen Verirrten. Aber flösse dies Blut nicht, so würde man bald ganz Frankreich in lauter allgemeiner Empörung sehen, und des kriegerischen, noch tausendfach blutigeren Würgens wäre kein Ende. Selbst Freiheit kann nur durch Despotismus begründet werden. Wenn die strenge Befolgung guter Grundsätze die Handlungen einzelner Menschen hart machen kann, um wie viel mehr wird dies nicht der Fall bei Häuptern einer Revolution sein können. — Es ist töricht zu sagen, „sie wollen nur würgen und plündern" — das Würgen ist keine menschliche Leidenschaft, das Plündern, wenn schon Zweck bei einzelnen, kann der Zweck des größten Teils nicht sein, denn dieser ist arm. Menschengefühl bebt zurück, wenn man immer von Hinrich-

tungen liest, aber diese Opfer, als unvermeidliche Opfer für eine große, gute Sache, verschwinden vor dem Richterstuhle der Vernunft, wenn man an den Dreißigjährigen Krieg, wenn man an die Bluthochzeit, an die Vertreibung der Hugenotten und an die 50 000 Unglücklichen zurückdenkt, welche der einzige Karl V. während seiner Regierung auf Scheiterhaufen hat braten lassen. So viele fielen dem Wahn und der Verblendung, und leider ist selbst die Zerstörung des Wahns für viele verderblich. Daß aber nicht sowohl Leidenschaft als Überlegung dem, was gegenwärtig geschieht, zum Grunde liege, und daß es die Folgen einiger, mit unglaublicher Festigkeit durchgeführten Grundsätze sind, die uns in Erstaunen setzen, hiervon bin ich fest überzeugt.

An seinen Vater

Hamburg, 4. Januar 1794.

[Das Vorhergehende deutet, ohne darauf einzugehen, in unbestimmten Wendungen auf Verlobungspläne hin, die dann später endgültig scheiterten.]

. . . Obwohl das ganze Leben mit Bauen, Einstürzen und Wiederbauen hingeht, so sind doch wenige Menschen billig genug, um nicht jemanden zu behohnlächeln, der zusammenträgt, in Bewegung setzt und nicht vollendet. Beim Vollenden kommt's nie ganz auf uns allein an. Nicht der, welchem nie etwas fehlschlug, sondern der ist der beste und größte, welcher bei allen Fehlschlägen dennoch immer gut sich zu be-

nehmen, immer gut sich zu behaupten weiß, und welcher nicht müde wird, immer mutig aus den Umständen der Zeit jedesmal den bestmöglichen Plan zusammen zu passen und rastlos zu streben, bis endlich einmal glückliches Gelingen seine Bemühungen krönt.

Ob ich's noch mit Frankreich halte? — Mehr wie jemals. Man muß keinem Freunde abtrünnig werden, wenn er in der Not ist! und Not, fürchterliche Not ist die letzte Ursache der gräulichen Zuckungen, welche gegenwärtig den Anblick jenes Staatskörpers so schauderhaft machen ... Vieles mußte zerstört, von der Wurzel bis zum Gipfel zerstört werden in Frankreich. Der Despotismus hatte sich bis in die kleinsten Verhältnisse des bürgerlichen Lebens verschlungen; er mußte gewaltsam ausgerissen werden, wenn wahrhaftige Freiheit begründet werden sollte ... Lassen Sie Robespierre nur machen. Mich deucht, man wird künftig von ihm sagen: „Durch Zufall auf den Schauplatz gestellt, faßte er, und beinahe er allein, ganz und uninteressiert den großen Gedanken der Freiheit. Er sah, daß der Weg zu ihrer Begründung durch Grausamkeit und Zerstörung durchging, und er war Mann genug, um mit stets unerschütterlicher Festigkeit, mit nie sich verleugnender Konsequenz diesen Weg zu wandeln. Er setzte alle Bösewichter als so viel Gifte in Bewegung, um zu vertilgen, was vertilgt werden mußte; er war klug und kalt genug, um sie niemals merken zu lassen, daß er nur als Gifte sie gebrauche; er sah mit Jammer, daß es ihm oft unmöglich wurde, ihre Wirkungen genau zu leiten, er sah mit

Jammer, daß ihre Wirkung oft weiter um sich griff, als sie sollte, er sah mit Jammer, daß sie oft auch dann noch fortwüteten, wenn schon geschehen war, was durch sie geschehen sollte; es tat ihm wehe, sie nicht auf einmal anhalten zu können. Er hätte es gern getan, aber ein solches Bemühen wäre, schnell ins Werk gesetzt, verderblich geworden für ihn selbst und für die gute Sache. Er zerstörte den Despotismus durch Bösewichter; er rieb hernach diese Bösewichter untereinander selbst auf und stand zuletzt mit einigen wenigen treuen Geweihten allein auf dem großen Schauplatz. Dann schaffte er Ordnung und Ruhe; dann hieß er entstehen, was noch niemals gesehen worden ist, einen großen, glücklichen, auf Vernunft und Freiheit unerschütterlich festgegründeten Staat."

So ungefähr bin ich Freund der Frankreicher, und so glaube ich, daß man's sein kann, wenn man schon mit bitterm Unwillen über einzelne Begebenheiten erfüllt wird. Aber man muß doch auch nicht vergessen, daß uns diese Begebenheiten nur sehr parteiisch, sehr übertrieben erzählt werden, daß wir sie überdies nie in ihrem genauen Zusammenhange kennen lernen und daher sehr oft nur wenig im Stande sind, die traurige Notwendigkeit derselben zu begreifen. Fürchten Sie nicht Zurücksinken in Barbarei und Rohheit; selbst in dieser stürmischen Zeit kultiviert man, und mit mehr Energie wie jemals, die Wissenschaften in Paris. Im Lyzeum daselbst werden von den vortrefflichsten Männern in jedem Fache Collegia gelesen; sie werden stark besucht, mit Eifer betrieben. Ich weiß dies, so

wie viel anderes Großes und Gutes, aus Privatnachrichten, denn die gedungenen oder gezwungenen Zeitungsschreiber schweigen freilich von allem dergleichen! —

Wenn, was gegenwärtig in Frankreich geschieht, gräßlich ist, so müssen wir doch auch nicht vergessen, wie vielen Anteil an diesen Vorgängen das Betragen der vereinigten Mächte hat, nicht vergessen, wie viel Tausende täglich, stündlich ein Opfer ihrer Herrschsucht, ihres Eigensinns fallen, nicht vergessen, daß vormals ein einziger König 70 000 Menschen verbrennen ließ, nicht vergessen die Greuel der Kreuzzüge, der Religionskriege, der Hugenottenverfolgung; nicht vergessen, was Fürchterliches in Amerika, in Ostindien geschehen ist. — Wir müssen endlich den großen Gedanken festhalten, daß der große Zweck der Revolution ist, allen solchen Untaten auf ewig, möchte ich sagen, zuvorzukommen, indem man der tollen Wirtschaft der Fürsten und Großen Garaus zu machen sucht! —

Warum schaudern wir so, wenn es heißt, daß fünfzig, daß Hunderte, ein trauriges Opfer der Umstände und ihrer Torheit, guillotiniert worden sind, während wir ganz ruhig anhören, daß in Schlachten 6000 bis 12 000 bleiben und eben so viele verstümmelt werden — nur zu oft ein Opfer der Grillen und Leidenschaften eines einzigen Kopfes! — Es ist doch viel Konventionelles in den menschlichen Gefühlen!

SOLDATENBRIEFE

Der Freiwillige Gabriel Noël

Geboren 1770 in Nancy. Die Briefe sind gerichtet an seine Pflegemutter Frau *Durival*, eine schöngeistige Dame mit Verbindungen zum Adel der Geburt und des Geistes, und an deren anderes, sieben Jahre älteres Adoptivkind, *Charlotte d'Aubigny*, die er jetzt Schwester nennt und die später, nachdem er 1796 aus dem Krieg kommt, seine Frau wird. — Ehe er sich noch zu einem bestimmten Studium entschließt, meldet er sich, ohne daß schon Krieg ist, als die Nationalversammlung im Anschluß an die Flucht des Königs nach Varennes Freiwilligenbataillone zu bilden anfing, als Freiwilliger. — Nur seine Briefe aus dem Jahre 1792 liegen vor, so daß man von der späteren Entwicklung des jungen Konstitutionalisten nichts weiter weiß, als daß er in friedlichem Glück sehr alt wurde.

Au Temps des Volontaires 1792. Lettres d'un volontaire de 1792 présentées et annotées par G. Noël. Paris 1912.

Samstag, 21. Januar 1792.
Sierck*), 10 Uhr morgens.

... Nun habe ich mich also zum Feldzug verpflichtet. Er endet am 1. Dezember**). Ich habe es bedacht und sagte mir: entweder wird das Vaterland Frieden haben und dann werden die Freiwilligen entlassen, oder das Vaterland wird noch in Gefahr sein, und dann wäre es schmählich, es im Stich zu lassen. Ich wollte, ihr würdet dieses Dekret im ganzen lesen, um mir zu sagen, wie Ihr darüber denkt. Die Nation bewilligt uns da den schönsten und glorreichsten Lohn: Wir sollen im Alter von fünfundzwanzig Jahren Aktivbürger werden. Nichts kann unsern Mut mehr erhöhen als diese Belohnung. Das Dekret besagt, sie werde denen gewährt, die bei seiner Bildung im Anfang in das Bataillon eingetreten sind; ich weiß nicht, ob das mein Fall ist. Ich wäre sehr glücklich, gutes Mamachen, auf Grund Ihrer Großmut Aktivbürger zu werden***); aber wie ruhmvoll wäre es, diesen Anspruch in Gestalt einer Belohnung vom Vaterland zu

*) Städtchen an der Mosel, an der Straße Thionville—Trier, an der Grenze zwischen Frankreich und dem kurfürstlichen Erzstift Trier.

**) Die ausdrückliche Verpflichtung des Freiwilligen — es gab keine Zwangsaushebung — reichte nur bis zu den Winterquartieren.

***) Um wahlberechtigter Bürger (Aktivbürger) zu werden, mußte man Steuern zahlen, die mindestens dem Wert von drei Normalarbeitstagen entsprachen; zum Wahlmann und zum Volksvertreter waren jedesmal noch höhere Leistungen erfordert.

erhalten. Das ist wahrlich eine Belohnung, die der schönen Zeiten von Athen und Rom würdig ist und die keine Ähnlichkeit mit der hat, die man zur Zeit der despotischen Regierung gewährte. Je mehr Geld mit einer Belohnung verbunden war, um so schöner war sie, um so mehr bewunderte man sie. O, was für eine Zeit! Niemals wird sie wiederkehren, unsre Feinde mögen machen, was sie wollen, nein, niemals! Lieber wollen wir zu Grunde gehen!

Auf Wache am Thionviller Tor*), halb 1 Uhr nachts.
Freitag, 3. Februar 1792.

Keine Nachricht. Ist Euer Brief von der niederträchtigen Post etwa unterschlagen worden? So ist denn unsre gute süße Korrespondenz unterbrochen, geöffnet, gestohlen von einer aristokratischen Regie, die durch die Güte der Nation noch erhalten worden ist. Nachdem so viele Mißbräuche umgestürzt worden sind, sind wir noch in den Händen der Post. Ich habe von 10 Uhr bis Mitternacht Posten gestanden; das Wetter war mild und der Mond stand glänzend am Himmel. Ich schaute schwermütig zu ihm auf. Ich sagte mir: Jetzt leuchtet er auch Mamachen und meiner Schwester, die sich um diese Zeit in ihr Zimmer zurückzieht, und vielleicht sehen wir alle drei zugleich zu ihm auf. Mit dieser schönen Leuchte hat die gute Familie sich zur Ruhe begeben. Ich sagte mir, wir

wären einander in dem unendlichen Weltall ganz nah. Dann wurde ich von Zorn gegen die Post ergriffen. Bis jetzt habe ich die Aristokratie wegen des Schadens verabscheut, den sie dem Vaterland tut; persönlich hatte sie mir nichts getan. Jetzt aber verspüre ich die traurigen Wirkungen ihrer Abscheulichkeit, und mein Zorn schäumt über. Ich wollte, ich träfe in der Schlacht die Verwalter der Post in feindlicher Uniform: ich würde sie nicht schonen. Diese Verwaltung, die zur despotischen Regierung zählte, die ihr ausführendes Organ war, hat also ihre Praktiken beibehalten?*).

Freitag, 3. Februar 1792, halb 1 Uhr mittags, in der Korporalschaftsstube, nach Rückkehr von der Wache.

. . . Heute nacht kam man von einem Hause hierher, das draußen auf dem Lande gelegen ist, um den Vikar oder den Pfarrer zu einem Kranken zu holen, damit er versehen würde. Man hat den Kommandanten herbeigerufen, der kam und dem Boten das Tor öffnen ließ. Aber anstatt den Vikar oder den Pfarrer zu holen, wollte der Mann zwei Rekollekten zurückfahren**). Der Kommandant hat sie nicht hinaus lassen wollen. Scheint es Euch nicht, daß auf diese Weise die Gewissensfreiheit verletzt wird? Der Bote war genötigt,

*) Später fanden sich all seine Briefe ein, und auf gutes Zureden von Mamachen nahm er seine Ausfälle gegen die Post mit Bedauern zurück.

**) Franziskaner strengster Observanz.

den konstitutionellen Vikar zu holen. Freilich sind diese Rekollekten sehr gefährliche Aristokraten. Aber die Freiheit! die Freiheit! Der Kommandant fühlte es wohl. Er hat mit mir heute morgen darüber gesprochen, um sich dafür zu entschuldigen*). Ich verstand, daß er gefürchtet hatte, in einer Stadt, wo man ihn nicht kennt, als Aristokrat zu gelten, wenn er die Rekollekten durchgelassen hätte. Allerdings hatte man ihn getäuscht, als man vom Vikar sprach und dann sie holte; und das ist seine wahre Entschuldigung.

Sonntag, 5. Februar 1792, 6 Uhr abends.

... Dank für Eure Nachrichten, obwohl sie betrüblich sind. Die falschen Freunde der Verfassung suchen das niedere Volk zum Aufruhr zu bringen; es gibt sehr wenig wahre Patrioten, Männer, die sich dem Wohl des Vaterlands weihen und alles dafür tun wollen, ohne ihr persönliches Interesse zu bedenken.

Wie Sie fürchte ich die Aufrührer mehr als die Soldaten Leopolds. Es wäre gräßlich, wenn es dahin käme, daß wir unsre Waffen gegen verirrte Bürger gebrauchen müßten, anstatt sie für äußere Feinde aufzusparen; dieser Gedanke ist schauderhaft.

Wie doch dieses Volk sich lieber in die Irre führen als aufklären läßt, und was für eine Schwierigkeit für die Gutgesinnten, dem Strom der Schlechten zu wider-

*) Der Kommandant Mathieu war ein persönlicher Bekannter der Familie.

stehen! Die Haltung der Jakobiner ist fluchwürdig, und die Verleumdungen, die sie aushecken, gehen von Mund zu Mund und verbreiten sich über das ganze Reich. Ich habe vor vierzehn Tagen Leute aus dem Volk, die auf dem Pachthof beschäftigt sind, sagen hören, der König bereite wieder eine Flucht vor; ich betrachtete diese Rede als eine dumme Erfindung der Straße, aber ich kam nicht auf den Verdacht, daß sie das Werk der Jakobiner war.

Sie meinen also, gutes Mamachen, es wäre ein Segen, daß der Kaiser nicht gegen uns Krieg führt. Vom Standpunkt der Humanität aus haben Sie vielleicht recht; aber vom Standpunkt Frankreichs und unsrer Nachkommen aus glaube ich es nicht. Dem Patriotismus tut es not, daß er wieder angefeuert wird, denn er wird schlaff. Unsre Freiwilligen sind nicht das, wofür ich sie gehalten habe. Ist es etwas besonderes in Nancy und in unsrer Provinz? Da in Eurer Nähe solche sind, die nicht zum Bezirk der Meurthe gehören, schreiben Sie mir doch, ob diese eine ganze Hingebung ans Vaterland und an den Stand, in den sie eingetreten sind, haben. Hier haben sie das alles nicht. Sie suchen ihr Privatinteresse mit dem Wohl des Vaterlands zu vereinbaren. Sie sind mit ihren Offizieren unzufrieden, und sind sonst unzufrieden; sie beklagen sich über den geringsten Dienst. Wenn ich mit ihnen rede, stelle ich ihnen vergebens vor, daß wir nicht hergekommen sind, um die Annehmlichkeiten des Lebens zu genießen, daß wir zum Heil des bedrohten Vaterlands hier sind, daß wir um seinetwillen

Mühen auf uns nehmen müssen. Sie scheinen auf all das kaum zu hören. Man sieht nichts von der Wärme, dem Eifer, der Verachtung der Anstrengungen, der Achtung vor den empfangenen Befehlen, die allesamt in den Schwierigkeiten, in denen wir sind, sehr wesentlich sind. Das ist der Grund, liebes Mamachen, warum ich wünsche, daß wir bald ins Feld kommen. Diese Schlaffheit wäre bald verschwunden, und die Vaterlandsliebe würde all diese kalten Herzen erwärmen. Sind wir denn nicht würdig, wahrhaft frei zu sein?

Montag morgen, 6. Februar 1792.

Wie kommt es doch, daß wir so großen Schwierigkeiten bei der Ergänzung der Armee begegnen? Wird Frankreich die Soldaten nicht finden, die es zu seinem Siege braucht? Ich hätte geglaubt, man wäre genötigt, die Dienste einer großen Zahl von Bürgern zurückzuweisen, und dabei bekommen wir im Gegenteil nicht genug. Weder die Freiwilligen noch die Linientruppen erreichen die festgesetzten Zahlen, und wir finden keine Rekruten mehr. Man schickt uns sehr kleine, und was schlimmer ist, schwächliche Leute, Kinder, die nicht im Stande sein können, die Strapazen des Krieges auszuhalten. Noch mehr, ein großer Teil der Landleute, die unter uns sind, haben keinen andern Wunsch, als nach Hause zurückzukehren, um ihre Äcker zu bestellen: es sind welche darunter, die ihren Abschied einreichen. Diese Unsinnigen sehen nicht, daß, damit man den Boden in Ruhe und mit Vorteil bestellen

kann, das Vaterland nicht der Gefahr ausgesetzt sein darf; ihr kleines Interesse macht sie blind. Und dabei haben gerade die Landleute den größten Gewinn von den Wohltaten der Verfassung. Soll Frankreich, das die Freiheit wiedererlangt zu haben glaubt, es nötig haben, um Verteidiger zu finden, zu der verhaßten und barbarischen Blutsteuer seine Zuflucht zu nehmen, zur zwangsweisen Miliz und Aushebung? Ich fürchte, daß das Dekret über die Rekrutierung uns bei den andern Völkern Schande macht*). In der Mannschaftsstube sind wir vor dem Schlafengehen alle beisammen und plaudern miteinander. Gestern ereiferte ich mich gegen die, die den Plan haben, ihren Abschied zu fordern, um wieder einen Spaten zur Hand zu nehmen, den sie nicht lange im Frieden führen werden, wenn sie sich von neuem das Joch der Knechtschaft auflegen lassen . . .

Mittwoch, 15. Februar, $^1/_2$9 Uhr morgens.

[Bericht über die Festnahme von drei Emigranten.]

. . . Die Landleute im Grenzbezirk, die ich für wenig patriotisch gehalten hatte, haben sich sehr hitzig gegen diese Emigranten gezeigt. Ich fange an mit Ihnen zu glauben, daß sie sich beim kleinsten Angriff

*) Man unterschied zwischen mobiler und ansässiger Nationalgarde. Jetzt forderte die Nationalversammlung die Departements und Gemeinden auf (ohne schon völligen Zwang auszusprechen), die zur Ergänzung der mobilen Bataillone nötigen Mannschaften von Amts wegen aus den Reihen der ansässigen Nationalgarde zu ernennen.

gut verteidigen würden, und daß im Fall der tatsächlichen Gefahr das Vaterland von jedem einzelnen verteidigt werden würde. Aber etwas anderes bemerke ich, daß nämlich das Volk und auch die Freiwilligen weder Vernunft noch Mäßigung kennen. Sie wollten, daß man diese drei Männer aufhenkte, ehe man sie auch nur verhört hatte, und sie beklagten sich über ihre Gemeindeverwaltung, die diese seltsame Justiz nicht gleich üben wollte.

Wenn man sie hörte, hätte sich der Schulze als Aristokrat gezeigt. Diese Wesensart ist sehr gefährlich. Das Volk ist ungerecht; es wird leicht zornig, und in seiner Wut läßt es sich zu den ärgsten Ausschreitungen hinreißen. Ich habe diesen Rasenden vorgestellt, daß es sich gehört, einen Menschen zu hören, ehe man ihn henkt, daß es überdies nicht das Amt der Gemeinde ist, jemanden zum Tode zu verurteilen; daß nicht der erste beste befugt ist, Justiz zu üben, daß man die Angeklagten den zuständigen Gerichten übergeben muß, daß es schließlich besser ist, zehn Schuldige laufen zu lassen, als einen einzigen Unschuldigen zu verfolgen. All diese Vorstellungen und viele andere, die ich zu machen versuchte, übten auf meine Zuhörer keine Wirkung aus, oder besser gesagt, hatten zur Wirkung, daß sie mich als Aristokraten behandelten; sie versteiften sich darauf zu sagen, man wäre verraten. Die Leute, die derart die Köpfe erhitzen, sind innere Feinde. Leben Sie wohl, ich gehe zum Essen; es ist 10 Uhr; wenn ich später etwas weiß, werde ich es Ihnen melden.

6 Uhr abends.

Ich komme vom Rathaus, wo unsre drei Leute eingesperrt und verhört worden sind. Der Gemeinderat und der Friedensrichter, die sie sehr verdächtig fanden, haben sich für befugt gehalten, die Pakete mit Papieren zu öffnen; ich weiß nicht recht, ob sie dazu das Recht hatten.

Kurz, diese Papiere enthielten infame Schriften, Pläne zur Gegenrevolution. Es scheint, daß die Prinzen viel hoffen und daß der Augenblick, wo, wie sie sagen, das Stück beginnen soll, bald da ist. Die Briefe waren an verschiedene Persönlichkeiten in Koblenz adressiert*). Es standen rechte Tollheiten drin. Man rechnet auf die Garnison von Metz, auf mehrere französische Regimenter, auf die Schweiz, die sich mit dem neuen Régime in keinerlei Beziehungen einlassen und die in Frankreich dienenden Schweizer Regimenter zurückberufen wolle, wodurch die Emigrantenarmee um 13 000 Mann verstärkt würde. Keiner dieser Briefe ist unterzeichnet. Ich habe Ihnen schon von dem ältesten dieser Männer gesprochen, der Ritter vom Orden des heiligen Ludwig ist; es ist ein Herr Delassaulx. Der andere Herr, des Namens Chappe, hatte ein Patent als Bataillonsarzt in der schwarzen Armee und ging nach Trier, wo er ausführlichere mündliche Instruktionen empfangen sollte. In mehreren Briefen ist von Herrn La Fayette die Rede, auf den man nicht

*) In Koblenz, dem Hauptquartier der Emigranten, sammelten diese eine Armee, die von den Revolutionären so genannte „schwarze Armee".

zählt, der aber, so sagt man, in seiner Rolle als konstitutioneller General viele Demütigungen erlebe*).

Im allgemeinen versprechen sich die Emigranten viel von der Gegenrevolution, die kommen soll. Es sind umfangreiche Projekte zur Änderung der Verfassung dabei, es soll alles, wie es im alten Régime war, wiederhergestellt werden. ... Der Friedensrichter hat gegen die drei Personen einen Haftbefehl erlassen, und man wird von all ihren Papieren Abschriften nehmen.

Montag, 18. Februar, 6 Uhr abends.

... Haben Sie gehört, daß die Agiotage der Juden in Metz dort Unruhen hervorgerufen hatte? Das Volk hat sich gegen sie zu Ausschreitungen hinreißen lassen. Man hat in ihren Häusern die Fenster eingeschlagen und ihre Möbel zertrümmert. Die Vorurteile gegen diese Rasse sind im Volk noch völlig am Leben. Sie sind nicht die einzigen, die Wucher treiben, und übrigens sind sie nur Agenten im Dienste anderer. Man hat mir versichert, an dem Tage, wo dieser Aufruhr losbrach, hätten diese Juden Assignaten im Wert von 5 Livres für 50 Sous in Metallgeld angeboten. Hier verliert man 30 Sous auf eine Assignate von 5 Livres Diese Agiotage ist skandalös . . .**)

---

*) Wie aus vielen späteren Briefen hervorgeht, schwört unser junger Konstitutionalist auf La Fayettes Zuverlässigkeit und setzt ein fast blindes Vertrauen in ihn.

**) Ein Jahr später beschreibt ein andrer Freiwilliger, *Denis Belot*, die Sitten und religiösen Bräuche, die er in der starken

19. Februar. Sonntag abend.

... Ich kann Ihnen heute Neuigkeiten aus dem Trierer Lande mitteilen. Unsre Vorgesetzten haben im geheimen einen sichern Mann hingeschickt. Er sollte nach Trier, Koblenz, Worms, Mainz gehen. Aber als er in Trier war, bekam er Angst, festgenommen und gehenkt zu werden; das hat ihn veranlaßt, nach einer Reise von drei Tagen wieder umzukehren. Ich habe diese Informationen nicht vom Kommandanten; das Gerücht von dieser Geschichte ist in der Kompagnie umgelaufen, und der fragliche Mann hat sie mir schließlich selbst erzählt. Die Sache ist indessen vertraulich und muß unter uns bleiben; reden Sie also kein Wort davon.

In Trier sind von Truppen des Kurfürsten nur 500 Mann und etwa 1200 Emigranten, Männer, Frauen und Kinder zusammengenommen. Die waffenfähigen Männer bilden eine Truppe von 500 Mann, die man die Kompagnie der Champagne nennt. Die einen sind zu Pferd, die andern zu Fuß, alle in Blau gekleidet und mit der weißen Kokarde. Sie tragen keine Waffen und bilden, genau genommen, keine organisierte Truppe. Die Nachricht, daß das Dekret über die Beschlagnahme ihrer Güter die Sanktion gefunden

---

Metzer Judengemeinde vorfindet; es heißt in diesem Brief: „Sie beobachten ihre Religion mit solcher Strenge, daß sie am Sabbat absolut nichts tun, nicht einmal ihre Nahrung zubereiten ... Ah! warum sind sie nicht ebenso peinlich und redlich in ihren Geschäften? Wären sie im Handel, was sie in der Religion sind, welch vollkommenes Volk!" (*Louis Bonneville de Marsangy, Journal d'un volontaire de 1791. Paris 1888.*)

hat, hat sie in eine unbeschreibliche Wut versetzt. Sie erhielten diese Nachricht gerade in dem Augenblick, wo unser Mann ankam. Sie benahmen sich wie Rasende. Ich glaube, daß dieser Keulenschlag sie zu einem Akt der Verzweiflung treiben wird, den sie aber gewiß zu bereuen haben werden. Der Kurfürst ist im Augenblick nicht in Trier, sondern in Koblenz.

Das Volk sieht diese Emigranten nicht gern, sehr im Gegenteil; es wünscht, sie wären nicht im Land, denn seit sie da sind, sind die Steuern aufs Doppelte gestiegen, und diese dem Volk auferlegte Last dient nur dazu, Menschen zu unterhalten, die ihr Vaterland aufgegeben haben. Die größten ehemaligen Herren leben sehr einfach und viele sogar sehr ärmlich. Man wechselt die Assignaten in Trier nur zu 50 % ihres Nennwertes. Diese Emigranten denken, sie würden bald siegreich in Frankreich einziehen. Sie erwarten den Kaiser, die hessischen und schwedischen Truppen. Es sind weiter keine Truppen in dem Lande als die, die ich Ihnen genannt habe.

Unser Emissär wohnte bei einem reichen Kaufmann in Trier. Ein Emigrant, Herr von Praslin, glaube ich, kam abends hin, sah ihn aufmerksam an und fragte, wer er wäre; unser Mann gab sich als Weinhändler von Nancy aus. Dann gab es Fragen. Unter anderm fragte der Emigrant, ob es in Nancy einen Klub gäbe. Auf eine bejahende Antwort fragte er, ob man ihn nicht bald zerstören würde. Unser Abgesandter, der seine traurige Rolle sehr gut spielte, antwortete in aristokratischer Tonart. Die Verhaftung, die wir am

13. vorgenommen haben, hat alle Emigranten in Trier in Wut versetzt. Aber es sind in Wahrheit Wütende, die nicht sehr zu fürchten sind.

Donnerstag, 1. März, von der Wache heimgekommen.

... Morgen haben wir Wahlen vorzunehmen, die einen guten Teil des Tages beanspruchen werden, denn wir haben nicht bloß einen Korporal zu wählen. Es wird in Gemäßheit des Dekrets der Verwaltungsrat des Bataillons gebildet. Dieser Rat wäre für das Bataillon eine sehr wertvolle Sache, wenn er gut zusammengesetzt wäre; aber, nach der Gesinnung, die vorherrscht, zu schließen, fürchte ich, daß er schlecht zusammengesetzt werden wird.

Man hat da einen Kapitän, einen Leutnant, einen Feldwebel, einen Sergeanten, einen Gefreiten und vier Freiwillige hineinzuwählen. Durch einen falschen Geist und durch eine verhängnisvolle Kabale hat man nun unter uns die Gesinnung verbreitet, man wolle von Freiwilligen nur Leute wählen, die Feinde der Offiziere wären und ihnen die Stange halten könnten. Wie wenn wir unsre Vorgesetzten als Feinde betrachten dürften! Das ist indessen die allgemeine Stimmung. Die Vorgesetzten sind nicht beliebt; selten hört man gut über sie reden, so groß ist der Geist des Mißtrauens gegen sie. Ich bin sicher, daß die Wahlen zu unserm Rat schlecht ausfallen werden; man wird überspannte Köpfe wählen. Die Menge läßt sich immer von den Volksschmeichlern täuschen, die die

Uneigennützigen spielen: das sind Menschen, die eine Larve tragen.

Ich suche die Leute, die ich am besten kenne, dazu zu bringen, daß sie auf die Wahrheit hören. Ich möchte ihnen beibringen, daß in unserm Rat gesunde, friedliche, aufgeklärte Köpfe not tun. Aber ihr falsch verstandenes Interesse verblendet sie alle. Sie sind der Meinung, wenn sie Feinde der Offiziere oder, wie sie es nennen, tüchtige Kerle wählen, würden sie nicht mehr bestohlen werden ...

Montag, 5. März 1792, halb 10 Uhr abends.

... Es vergeht kein Tag, wo ich nicht eine Predigt über die Assignaten halte, auf die jeder schimpft und die ich nach Kräften, besonders in der Wachtstube, in Schutz nehme. Bin ich mit meiner Predigt zu Ende, so sagt man mir: „Sie haben recht, ganz gewiß; aber trotzdem, sollen wir die Assignaten zum Nennwert annehmen?" Neue Predigt und neue Debatte. Mit unsrer Löhnung steht es gegenwärtig folgendermaßen. Wir bekommen täglich 6 Sous 11 Heller in Silber und 2 Sous 10 Heller in Assignaten. Bei einigen Verpflegungsgruppen macht man die gemeinsamen Einkäufe mit dem Metallgeld, und den Rest teilt man sich am Ende des Traktaments in Assignaten. Die Freiwilligen erleiden also bei den Zahlungen, die sie selbst machen, einen starken Verlust, sie sind über diesen Verlust, der ihnen in runder Summe vor Augen tritt, gegen das Vaterland erbittert. Ich mache es

bei meiner Gruppe anders. Die Assignaten verwende ich für die gemeinsamen Einkäufe, mit dem unvermeidlichen Verlust, den ich so niedrig wie möglich halte. An die Freiwilligen verteile ich nur Geld. So ist der Verlust fast nicht sichtbar, und unsre Soldaten sind nicht so schlecht gelaunt. Und doch ist mein Patriotismus bekümmert, daß an einem Papier verloren wird, für das die Nation Bürgschaft leistet. Es müßte dafür eine bindende Verpflichtung geschaffen werden. Aber welch unüberwindliche Schwierigkeit! Den Assignaten den gesetzlichen Kurs zwangsweise aufzulegen ist fast nicht durchführbar. Wenn man, auf das Gesetz gestützt, einen Kaufmann zwingen will, den Nennwert zu akzeptieren, wer kann ihn hindern, wenn er ablehnt, zu verkaufen: das ist doch seine Freiheit.

In einem Monat wird die Nation uns selbst mit Hilfe eines Abzugs von der Löhnung Brot und Fleisch liefern, und die Kaufleute werden es zu bereuen haben, daß sie diese Maßregel provoziert haben . . .

Sonntag, 10. März, 11 Uhr morgens.

. . . Ich weiß nicht mehr, wie ich es mit den Assignaten machen soll; Bäcker und Metzger scheinen sich verschworen zu haben, zu keinem Preis mehr welche anzunehmen. Man bekommt sie nicht einmal mehr mit dreißig Sous Verlust auf fünf Livres gewechselt. Man gibt uns zur Antwort: Habt ihr kein Geld, so gibt's kein Fleisch und kein Brot. Das ist ein Streich

der Aristokraten. Ohne Zweifel wird man eine Deputation zur Gemeindeverwaltung schicken, um sie zu bitten, dafür zu sorgen, daß unsere Assignaten mit einem annehmbaren Verlust von zwanzig Sous auf fünf Livres angenommen werden.

6 Uhr abends.

. . . Die folgende Geschichte ist mir berichtet worden. Einer von unsern abkommandierten Unterleutnants, der in der Nähe des Dorfes, wo er liegt, spazieren ging, kam aus Versehen auf deutsches Reichsgebiet. Dort stieß er auf einen französischen Offizier mit der weißen Kokarde, der ihn mit frecher Miene fragte, warum er die dreifarbige Kokarde trüge. Unserer hinwiederum hält ihm seine weiße vor. Darauf zog der Emigrant eine Pistole aus der Tasche; der andre, der nur mit einem Stock bewaffnet ist, schlägt sie ihm aus der Hand, verbleut ihm ordentlich den Rücken und zieht sich dann gemütlich nach Frankreich zurück. Wissen Sie aber, wer dieser Unterleutnant war? Der Mann jener Frau, die zur Zeit, als das Regiment König in Nancy war, an der Hausecke Spiegel und Messer ausspielen ließ und so viele Soldaten betrog. Möglich, daß der Mann ein anständiger Mensch ist, und es kommt mir nicht zu, das Kleid der Nation in übeln Ruf zu bringen. Aber man muß gestehen, es sind jetzt auf den Schultern vieler Leute Epauletten, die wir früher dessen nicht würdig erachtet hätten und die es in Wahrheit kaum sind. Schließen wir als gute Patrioten die Augen vor diesen kleinen Flecken. Die

Wahlen haben im großen ganzen abscheuliche Ergebnisse, aber sie sind der Halt der Freiheit: mit der Zeit werden die Bürger vielleicht lernen, es besser zu machen . . .

Dienstag, 13. März, halb neun Uhr abends.

Jetzt eben erst ist es uns gelungen, uns zu morgen Fleisch zu verschaffen: und nicht ohne Mühe. Die Schlächter hatten es sich in den Kopf gesetzt, uns von heute an kein Fleisch mehr auf Assignaten zu liefern, selbst nicht gegen die Bewilligung eines Verlustes von 20 Prozent. Ich mußte die erste Wirkung dieser Verschwörung verspüren: „Gäbe man uns", sagten sie, „zwanzig Sous Ihrer Assignaten für ein Pfund, so gäben wir doch kein Fleisch mehr." Auf diese Rede hin habe ich es für meine Pflicht gehalten, zum Maire zu gehen, um ihm die Tatsache mitzuteilen und ihn zu bitten, dafür Sorge tragen zu wollen, daß sie ihre Gesinnung änderten. Da ich den Maire nicht finden konnte, setzte ich den Kommandanten in Kenntnis, der mir antwortete, der Gemeinderat werde sich gerade wegen dieser Sache versammeln, und mir mehrere Briefe schreiben ließ. Während ich arbeitete, langten hintereinander die andern Korporalschaftsführer an, die die nämliche Ablehnung erfahren hatten. Wir begaben uns noch einmal zum Maire, der noch nicht da war. Die Meinung des Kommandanten und einiger Gemeindebeamten, die da waren, ging dahin, man solle feste Preise für das Fleisch festsetzen, und zwar einmal in Metallgeld und dann einen höheren

Preis in Assignaten; nachdem diese Maßregel getroffen, solle man den noch widerspenstigen Schlächtern den Laden schließen.

All das, Mamachen, scheint mir kaum mit den Grundsätzen der Verfassung und der Freiheit zu vereinbaren. Haben die Magistrate jetzt das Recht, Preise für die Waren festzusetzen? Kann man vernünftigerweise einen Kaufmann zwingen, zu verkaufen oder nicht zu verkaufen? Ist er nicht Herr über seine Ware, die ein Eigentum ist wie ein anderes? Hält er den Preis zu hoch, so verkauft er sie nicht, und andere werden den Vorteil wahrnehmen, sie billiger feilzubieten; es ist das Interesse der Händler, zu mäßigem Preis zu verkaufen, um die Käufer anzuziehen. Aber es ist das keine Sache des Zwangs. Wiederum aber war die Haltung dieser Leute derart, daß es uns unmöglich war, Fleisch zu bekommen, wenn der Maire nicht eingriff. Was tun? Hat der Maire recht gehandelt oder nicht? Folgende Entscheidung wurde getroffen: der Preis fürs Pfund Fleisch wird festgesetzt auf sechs Sous in Assignaten und fünf Sous in Geld. Hat man nicht überdies etwas getan, was in Gegensatz zur Klugheit und zum Gesetz steht, indem man endgültig einen Wertunterschied zwischen den Assignaten und dem Metallgeld anerkannte? Das heißt die Assignaten ausdrücklich in Mißkredit bringen und ihre Entwertung befördern.

Um acht Uhr endlich führte der Maire uns alle zusammen zu den Schlächtern und ließ uns gegen Assignaten Fleisch geben,

Mamachen, sagen Sie mir, was Sie zu alledem sagen. Ich fürchte leider einen Schritt unternommen zu haben, der gegen die Freiheit verstößt. Es tut mir leid — aber noch einmal, was war zu tun?

Samstag, 17. März 1792, halb zehn Uhr.

Wieder Kirchenstreitigkeiten. Die Kommissare des Moseldepartements sind gekommen und haben die Kirche der Rekollekten schließen lassen. Die Gemeindeverwaltung hat an den Toren die Siegel anbringen lassen. Es ist wahr, daß diese Mönche die Unruhen schüren und gefährlich sind. Aber wäre es nicht klüger gewesen, sie in Ruhe zu lassen? Ihre Anhänger werden gewiß nicht von ihnen lassen, werden vielmehr nur noch fester an ihnen hängen, wenn sie sie als Märtyrer ansehen. Diese Klosterleute nehmen allen Bauern der Umgegend, die Samstags von drei bis vier Meilen her in der Runde in Menge herbeieilen, die Beichte ab.

Die Geistlichkeit hat noch große Macht über den Geist dieser Deutschen*), und diese Mönche haben,

*) Ein großer Teil der Bewohner gerade dieses Teils des Departements Mosel waren Deutsche, die kein Französisch verstanden; unser Soldat erzählt an anderer Stelle sehr ergötzlich, wie er mimisch das Melken einer Kuh darstellen mußte, um diesen lothringischen Bauern beizubringen, daß er Milch brauchte. — In andern Briefen wieder werden alle Bewohner Lothringens, auch wenn sie, wie die meisten, französisch sprachen, „Deutsche" genannt, weil Lothringen ja erst wieder seit 1766, im Verfolg der schmutzigen Tauschgeschäfte, die der Ahnherr der heutigen „Habsburger" begonnen hatte, zu Frankreich gehörte.

wie man sagt, den Gewinn davon, indem sie sich von den Opfergaben derer, die sie in die Irre führen, ernähren. Da sie vom Staat keine Besoldung erhalten, haben sie ein beträchtliches Interesse, daß ihre Kreaturen ihnen erhalten bleiben. Infolge der Maßregel, die getroffen wurde, werden die eigensinnigen Bauern, wenn sie am Sonntag zur Messe kommen, das Tor verschlossen finden und werden unzufrieden fortgehen. Hätte man sie unbehelligt gelassen, so hätte man annehmen dürfen, daß angesichts der Segnungen der Revolution ihre Liebe zu den Rekollekten sich gegeben hätte.

Ein Pfarrer aus den kaiserlichen Staaten kam hierher, um in einem unsrer Grenzdörfer, wo wir ein Detachement liegen haben, einen Toten abzuholen. Dieser Tote war ein Zollwächter*), der vor dem Tode den Wunsch ausgesprochen hatte, in Frankreich beerdigt zu werden. Der konstitutionelle Geistliche hatte ihn also begraben; darüber nun geriet sein Kollege aus dem Reich in Zorn und erklärte, er werde sich Recht verschaffen; dann zog er ohne seinen Toten ab. Es war ein Glück für den öffentlichen Frieden, daß er seinem Zorn in deutscher Sprache Luft gemacht hat; die Freiwilligen, die ihn nicht verstanden, sind ruhig geblieben und haben sich damit begnügt, über ihn zu spotten . . .

*) Jedenfalls ein trierischer, der auf französischer Seite wohnte.

Montag, 19. März, 6 Uhr abends.

... Die Gemeindeverwaltung hat sich nicht damit begnügt, die Kirche der Rekollekten zu schließen; sie hat auch für gut befunden, Posten vor ihre Tür zu stellen, damit niemand zu ihnen in ihre Wohnung gehn konnte. Das ist wieder eine Ungeschicklichkeit; diesen Mönchen ist gestattet, bei sich zu Hause zu tun, was ihnen beliebt, und dort jeden Kultus auszuüben, den sie wollen, wenn die Sache nichts öffentliches an sich hat. Landbewohner in großer Zahl waren gekommen, um die Messe zu hören. Sie sind nach Perl gegangen, um die Rekollekten dort aufzusuchen, so daß man also Franzosen zwingt, aus Frankreich hinauszugehen, um ihre Religion frei ausüben zu können. Überdies war der Zustrom dieser Landleute eine Quelle des Reichtums für Sierck; sie ließen viel Geld hier, und die Kaufleute klagen alle über diesen unnützen Gewaltakt ...

---

26. Juni 1792, Lager des Mont d'Or, bei Givet.*)

... Ich muß Ihnen gestehen, daß ich von dieser Art Scharmützelkrieg kein Freund bin: in großen Schlachten gilt es zu siegen. Sind wir damit weiter gekommen, daß wir 300 Mann in Hinterhalten töten? In der Schlacht würde ich das Blut des Feindes mit Vergnügen vergießen. Aber es widerstrebt meinem Herzen, im

*) Inzwischen hatte Frankreich — am 20. April — an Kaiser Franz, Preußen und Hessen den Krieg erklärt.

Gebüsch versteckt an einer Waldecke ein paar Feinden aufzulauern, die auf dem Boden ihres Vaterlands patrouillieren, um sie in dem Augenblick, wo sie sich's am wenigsten vermuten, auf dem Anstand zu erschießen: das heißt Jagd auf Menschen machen wie auf die wilden Tiere. Bei dem letzten Zusammenstoß war es der Feind, der als erster aus dem Innern eines Waldes geschossen hat: aber das Recht war auf seiner Seite, denn wir waren auf seinem Gebiet; er stand nur in Verteidigung. Wir versuchen wenigstens, wenn wir in die kaiserlichen Dörfer kommen, dafür zu sorgen, daß die Einwohner keine Furcht vor uns haben: man fügt ihnen nichts Böses zu. Trotz allem jedoch, das ist nicht der rechte Krieg: Auge in Auge, in Gesamtheit, und nachdem man sich auf beiden Seiten gerüstet hat, so soll man kämpfen ...

Im Wald von Rousies, beim Lager von Maubeuge,
3. August, 4 Uhr nachmittags.

... Ich kann Ihnen nicht sagen, mit welchem Vergnügen wir alle in einen ernsthaften Kampf gehen würden, das wäre ein Festtag für uns. Und doch bin ich nicht grausam und kann mir selbst dieses große Vergnügen, Menschen zu töten, nicht erklären. Unser Vergnügen wäre freilich nicht, sie verräterisch zu töten, sondern Auge in Auge. Ich versichere Sie, ich wäre besonders unbarmherzig gegen die Franzosen, die in Waffen gegen uns stehen: denen, wenn sie um Gnade bäten, würde ich keinen Pardon geben.

Und doch, wenn ich es als Philosoph bedenke, sehe ich die ganze Schwäche der Menschheit und die Eitelkeit seiner Vernunft. Wie! Millionen Menschen wollen sich gegenseitig umbringen, weil sie sich nicht verstehen: heißt das nicht, daß sie verrückt sind! — — Aber fort mit diesen Gedanken; es ist jetzt nicht an der Zeit, zu philosophieren; jetzt heißt es sich schlagen! . . .

Im Lager, 13. August.

. . . Hier läuft das Gerücht um, daß Paris oder vielmehr die Kanaille die Tuilerien und die Nationalversammlung gestürmt und daß sie die Suspension der Exekutivgewalt verfügt hat, daß Blut vergossen worden ist. Was soll aus uns werden? Der Bürgerkrieg mit dem äußern Krieg, und bei alledem eine gespaltene Armee. Das sind wahrhaftig traurige Aussichten. Die Verfassung wird in Paris vergewaltigt, und hier geben wir vor, sie zu verteidigen! Um ihretwillen sind wir hierher gezogen!

Man sagt, im Departement du Nord seien Befehle erlassen worden, damit die Ernte schon am 25. dieses Monats zu Hause sei; man arbeitet tüchtig auf den Feldern. Aber wie soll man nach dem, was vorgefallen ist, daran denken, in Feindesland vorzudringen, und wozu soll es dienen, ein Gift, das uns den Tod bringt, zu den Ausländern zu tragen?

Man behauptet indessen, binnen kurzem würden sich das Lager von Pont-sur-Sambre und das von Maulde auf Mons zu in Bewegung setzen. Wir werden

tun, was man uns befehlen wird. Wir werden auch tapfer sein, und ich glaube nicht, daß die Freiwilligen sich werden gefangen nehmen lassen. Mir für mein Teil erschiene dieses Los härter als der Tod, und ich würde diesen vorziehen. Ich würde mein Leben denen teuer verkaufen, die mich als Gefangenen fortschleppen wollten. Nicht daß ich die Foltern fürchte, die sie uns androhen, aber es ist besser, mit den Waffen in der Hand zu sterben, als das Spielzeug unsrer Feinde zu werden. Übermorgen brechen wir auf zum Wachkommando in Grisuelle. Nach Rückkehr werde ich der guten Familie wieder schreiben. Aber was wird geschehen? Werden wir nicht große Verwirrungen durchmachen? Die wahren Freunde des Vaterlands werden vielleicht, nachdem sie alles getan haben, um das Vaterland zu retten, genötigt sein, es zu verlassen, wenn kein Heil mehr für es zu hoffen bleibt und es von den Aufrührern zerfleischt wird. Wir werden an irgend einem Fleck, wo es keine Menschen gibt, unsern Acker bauen, irgendwo an einem friedlichen Ort der Schweiz oder Amerikas. Da werden wir in unsrer Armut glücklich sein, wenn man es sein kann in der Trauer um das Geschick eines unglücklichen Vaterlands, das sich der Freiheit zu erfreuen nicht verstanden hat und nun nichts mehr zu erwarten hat als die Sklaverei. Wir werden nicht mehr an die öffentlichen Angelegenheiten denken; wir werden gute Bücher lesen, und Sie werden welche schreiben, die den andern Menschen nützlich sind.

Ich habe geschworen, frei zu leben oder zu sterben

und darum gegen die Feinde von draußen zu kämpfen, die kommen würden, um unsre Verfassung anzugreifen. Aber wie soll man in einem Lande frei sein, das in die Sklaverei zurücksinkt, indem es sich selbst zerfleischt, ohne die Streiche seiner Feinde abzuwarten? . . .

Im Lager von Maubeuge, 17. August 1792.

. . . Wir haben keine Verfassung mehr; die tollste Anarchie ist an ihre Stelle getreten. Unfehlbar wird die Spaltung auch in die Armeen eindringen, und das Tor wird den Tyrannen geöffnet sein. Mit was für einer würdelosen Feigheit hat sich die Nationalversammlung benommen! Sie hatten den Schwur geleistet und wiederholt, eher zu sterben, als den geringsten Angriff auf die Verfassung zu dulden; und was tut sie nun? Sie fügt sich einer erbärmlichen Kanaille und verrät die Verfassung! Sie fängt damit an, die Exekutivgewalt zu vernichten, weil der meuternde Pöbel eines Faubourg es verlangt; sie gibt ganz Frankreich das Beispiel der Feigheit und des Verrats! Was werden die Fremden von uns denken? Wie! Der von den Aufrührern bedrohte König begehrt bei den Vertretern der Nation ein Asyl, und anstatt dafür zu sorgen, daß das Gesetz seine Kraft bewahre, setzen ihn diese unwürdigen Vertreter im Temple gefangen und rauben ihm die Gewalten, mit denen die Nation ihn in ihrer Verfassung feierlich bekleidet hatte. Man raubt ihm auch 24 Millionen Einkünfte, was ein Ver-

brechen geringerer Art, aber immerhin ein Verbrechen ist, und man setzt diesen Ungerechtigkeiten die Spitze auf, indem man ihm einen Frevler wie Péthion zum Wächter gibt. Schließlich beruft diese nämliche Versammlung, in Verachtung der Verfassung, die ihr diese Gewalt durchaus nicht anvertraut hat, einen Nationalkonvent ein und beauftragt ihn, im Gegensatz zum Recht eine Verfassung zu revidieren, die feierlich als ewig verkündet worden war. Und endlich läßt man, unter dem Vorwand, die Stimme der Nation solle sich besseres Gehör verschaffen, bei dieser Wahl die Klasse der am wenigsten aufgeklärten und also am leichtesten zur Empörung zu bringenden Bürger mitwirken, indem man sie von einem großen Umsturz das Ende ihrer Armut und all ihrer Leiden erhoffen läßt*). Alles, was *Carra* gewollt hat, ist zur Ausführung gekommen; er ist unser Herr**). Hoffen Sie noch etwas Maßvolles von diesem Nationalkonvent? Weder Herr Boulay***) noch ich hoffen etwas von ihm, es sei denn, daß durch ein Wunder ein Schrei des Zorns sich in ganz Frankreich gegen diese Verbrechen erhebt. Aber dieses Wunder ist unmöglich; die Macht der Aufrührer ist zu groß. Wenn man noch etwas

*) Die Unterscheidung von Aktiv- und Passivbürgern war aufgehoben worden.

**) Carra, extremer Jakobiner, Herausgeber der *Annales patriotiques*. Er hatte Einfluß, aber doch nicht den überwiegenden, den unser Freiwilliger, der ihn vor allen haßt, ihm zuschreibt. Am 1. November 1793 kam er selbst unter die Guillotine.

***) Boulay de la Meurthe, später Politiker, jetzt und noch lange Soldat; Freund der Familie.

hoffen dürfte, dann am ehesten von den Bürgern auf dem Lande; in den Städten herrscht die Tollheit . . .

In unserm Bataillon herrscht der schlechteste Geist. Unsre Vorgesetzten wußten physisch zu herrschen, aber sie verstanden es nicht, die Geister zu lenken. Die Nachricht von der Absetzung des Königs mit all den Ereignissen, die sie begleitet haben, hat unter unsern Freiwilligen Freude und Heiterkeit hervorgerufen. Sie denken, alles werde gut gehen: „Kein König mehr! Kein König mehr!" so rufen sie aus. Im übrigen wollen sie der Nation und dem Gesetz treu bleiben. Sie ahnen nicht, daß sie, wenn sie diese Verbrechen billigen, zugleich ihren Eid und die Verfassung verraten. Freilich hat ihnen die Nationalversammlung das schlechte Beispiel gegeben; ihm folgen sie nur. Die Offiziere sind im allgemeinen vernünftig; aber unter den Unteroffizieren gibt es eine große Zahl Aufrührer, Agitatoren, vielleicht bezahlte Agenten, die fortwährend mit den Freiwilligen zusammenstecken und ihren Geist verderben.

Ich bin im allgemeinen in meinen Gesprächen sehr zurückhaltend. Denen, die ich am genauesten kenne, suche ich die Wahrheit vernehmlich zu machen; ich rede zu ihnen, indem ich an die Grundsätze der Verfassung anknüpfe.

Am Dienstag, dem Tag, an dem man die Suspendierung der Exekutivgewalt erfuhr, befahlen die Herren Alexander Lameth und Dillon, daß alle Bataillone ohne Waffen vor ihrem Lager zusammen-

traten. Das geschah, um den von der Verfassung vorgeschriebenen Eid erneut ablegen zu lassen.*) Die Soldaten hatten es vermutet, und es entstand sofort die größte Gärung. Überall und einstimmig sagte man sich gegenseitig zu, nicht zu schwören. Dann also traten die Bataillone zusammen. Die Herren erschienen mit ihrem Gefolge. Inzwischen aber hatten sie das Terrain sondiert, sagten nichts und verlangten nichts. Das brachte den übeln Eindruck des Rückzugs hervor. Es wäre besser gewesen, sie hätten keinen Befehl erteilt. Ein Freiwilliger aus dem Departement Orne hat gegen Lameth die beleidigendsten Reden geführt: er ist nicht bestraft worden, ohne Zweifel aus Furcht, das Bataillon könnte sich empören. Allgemein versichert man, Herr Lameth sei nicht mehr in Maubeuge, er habe sein Kommando niedergelegt und sei abgereist**). Ich war auf Wache, als diese Vorgesetzten vor die Bataillone traten. Die Aufregung hatte ich mitangesehen; ich hatte die tausendfach wiederholten Rufe gehört: „Es leben die Jakobiner! Nieder mit den Feuillants! Keinen König mehr!“ Ich hatte geglaubt, man würde bis zum Ende gehen und den Eid verlangen. Nie habe ich eine stärkere Angst durchgemacht; ich sah voraus, daß, sowie man etwas forderte, sofort die völligste Anarchie und ausgesprochener Ungehorsam aus-

*) Das geschah in dem Armeeteil, der *La Fayette* unterstand, auf seinen Befehl. Bei *Dumouriez* unterblieb es.

**) So war es auch; er war zu La Fayette gegangen, mit dem er vier Tage später bei Bouillon über die Grenze zu den Österreichern ging. Er blieb drei Jahre in Olmütz interniert. Später, unter Napoleon, hat er Karriere gemacht.

brechen würden. Wäre ich in Reih und Glied gestanden, so hätte ich auf Verlangen meiner Vorgesetzten den Eid geleistet. Ohne Zweifel wäre ich fast der einzige gewesen, der Gehorsam geleistet hätte; aber mein Gewissen hätte mir nicht erlaubt, die Verfassung zu verraten, die zu ändern selbst die Nationalversammlung nicht das Recht hätte, auch wenn sie es sich nähme.

Man erwartet jeden Tag die Kommissare der Nationalversammlung. Was soll man von diesen Diktatoren hoffen? Andrerseits sagt man, diese Kommissare seien nach ihrer Ankunft im Departement der Ardennen verhaftet worden*): um so besser vielleicht, aber selbst dieses Gute birgt die Tendenz in sich, uns zu spalten . . .

---

17. September 1792, Châlons-sur-Marne.

. . . Wäre die Zahl der Soldaten eine Bürgschaft des Siegs, so wären wir bald des Siegs gewiß, denn die bewaffneten Pariser langen in Menge in Châlons an; die Stadt ist voll von ihnen, und das Lager scheint nur noch aus ihnen zu bestehen. Die in der alten Zeit formierten Bataillone von Paris waren vortrefflich, aber die der neuen Formation wollen mir ganz abscheulich vorkommen. Ich kann Ihnen keine Schilderung davon machen, so viel Übles ist zu sagen. Diese Pariser setzen eine Miene des Hochmuts auf, die ihnen nur

*) Das war in der Tat auf La Fayettes Befehl geschehen; sie waren in Sedan festgesetzt worden.

schlecht ansteht. Sie scheinen die übrige Armee zu verachten und allenthalben das Gesetz diktieren zu wollen. Sie bilden sich ein, ihre hübschen ganz neuen Kleider, ihre schönen Säbel, ihre seidenen Strümpfe, ihre Pistolen machten sie unüberwindlich. Sie betrachten die andern Freiwilligen als weit unter ihnen stehend. Dabei haben sie aber die krasseste Unkenntnis, was die militärischen Evolutionen und die Handhabung der Waffen angeht: das ist zum Erbarmen. Sie bilden sich ein, vor ihnen werde alles zu Boden sinken. Es ist aber ein anderes Stück, Köpfe abzuhacken, Henker zu sein oder gegen die Preußen zu kämpfen. Die Raserei dieser Leute ist auf dem Gipfel angekommen. Die rechtschaffenen Pariser, denn es gibt deren noch in dieser Menge, stöhnen darüber, und die alten Bataillone von Paris sehen sie kaum als Kameraden an. Das ist in der Tat nur die Kanaille von Paris; das sind die Menschen, die dort neuerdings so viel Schlimmes getan haben*). Ich habe eine Abteilung dieser Pariser eintreffen sehen, die von einer Frau geführt war: mit einem Säbel in der Hand schritt

*) Die Septembermorde, die in der Tat mit dem Aufbruch der Freiwilligen und ihrer leidenschaftlichen Erregung über die Gefahren, die sie hinter sich ließen, in engem Zusammenhang standen. Am 2. September beschlossen eine große Zahl Sektionen von Paris in verschiedenen Wendungen, was die Sektion de la Fontaine der Rue Montmartre mit den Worten ausdrückt: „Alle Staatsverschwörer, die zur Zeit in den Gefängnissen von Orleans und Paris eingesperrt sind, sollen getötet werden, ehe die Bürger, die zur Grenze eilen, aufbrechen." Die Kriegsverzweiflung der selber zum Tod Bereiten war das; solche Todbereitschaft und Mordlust haben heroisch-gräßlichen Zusammenhang; so beschloß diese

sie ihnen voran! Welch ein Wahnsinn! Diese Undisziplinierten haben ihre Kanonen gegen Châlons gerichtet, und die rechtschaffenen Bürger dort zittern über ihre Anwesenheit, obwohl sie alles opfern, um sie zufrieden zu stellen. Sie haben *Luckner* bedroht und wollten ihn zum Tode führen. Ich beklage diesen alten General mitten in dieser Gesellschaft. Sie wollten das Kommißbrot nicht essen und waren zum General gegangen, um sich darüber zu beschweren; sie sagten, ein solches Brot sei für sie nicht gut genug. Ein Trost ist nur, daß sie von der ganzen übrigen Armee gehaßt werden. Jeder verachtet sie und macht vor ihnen gar kein Hehl daraus. Sie bekommen oft Wahrheiten zu hören, die sie zur Schamröte bringen müßten, wenn sie erröten könnten. Die Generäle werden genötigt sein, sie zu entfernen, und wollen sie nicht in der Armee haben. Es sind ihrer indessen 3000 (7 Bataillone), die uns hierher folgen wollten. Es macht uns ein boshaftes Vergnügen, zu sehen, wie sie unter den Unbilden der Witterung und den Strapazen leiden. Ihre schönen Kleider und ihre seidenen Strümpfe haben bald ihren Glanz verloren, und das bringt uns zu eini-

nämliche Sektion ferner: die aufrührerischen Priester, die Frauen und Kinder der Emigranten sollten in die vorderste Linie der Armee gebracht werden, „damit ihre Körper den guten Bürgern als Wall dienen". Über uns hat die Monarchenverschwörung den Krieg gebracht; wir Unschuldigen stellen uns zu Hunderttausenden dem Tode, um das freie Vaterland zu retten; sollen die Schuldigen und ihre ganze Sippschaft leben? Das ist die — echt französisch — in logische Form gebrachte Kriegsstimmung derer, die den Krieg nicht gewollt haben. — Siehe Granier de Cassagnac, a. a. O. II, 104 ff., wo sich noch weitere Zeugnisse finden.

gem Lachen: die wärmsten Parteigänger dieser Pariser verachten sie, seitdem sie sie gesehen haben . . .*)

Lager von Sainte-Menehould, 21. September 1792.

. . . Um 10 Uhr morgens kamen wir im Lager von Sainte-Menehould an. Es war schon ein umfangreiches Lager da.

Wir erfuhren bei unsrer Ankunft, daß am gleichen Tag Kellermann mit seiner Armee sich diesem Lager ebenfalls in der Richtung der Höhen von *Valmy* genähert hatte.

Ich muß Ihnen jetzt erzählen, wie gestern am 20. hier ein langer Kampf stattgefunden hat. Aber über das Ganze der Ereignisse sind wir noch in Unkenntnis. Ich will Ihnen jedoch sagen, was ich erfahren und gesehen habe.

Ich sagte Ihnen schon, daß Kellermann an der Spitze von 15 000 Mann und einem großen Artilleriepark sich am 19. September im Lager von Sainte-Menehould mit der Armee von Dumouriez vereinigt hatte. An demselben Tag vereinigten wir uns mit einer andern Kolonne, an deren Spitze der General Beurnonville und der Brigadegeneral Dampierre standen; beide machten einen freien und ehrlichen Eindruck.

Durch diese beiden Verstärkungen hatte es die Armee Dumouriez auf 75 000 Mann gebracht, und

*) Die bittern Klagen über die Pariser *muscadins* (Stutzer) waren in der Tat auch in der Folgezeit allgemein und keineswegs auf die Parteigänger unsres Freiwilligen beschränkt.

diese ganze Masse bildet hier ein sehr ausgedehntes Lager.

Der Feind kam in der Zahl von 80 000 Mann aus einem ungeheuer großen Wald, der hier in der Nähe liegt und dessen anderes Ende an die Ardennen grenzt*).

Gestern also, um 6 Uhr morgens, wurden wir in unserm Lager von Kanonendonner geweckt, der auf einer Höhe bei Valmy ertönte, welches Dorf eine kleine Meile vom Lager entfernt liegt. Wir sahen den Pulverrauch sehr deutlich, und die Kanonen hörten nicht auf, bis gegen 8 Uhr morgens zu donnern. Dieses Wecken, das für uns neu war, hat uns allen das größte Vergnügen gemacht, und bald waren wir marschbereit. Wir bekamen aber keinen Befehl, vorzurücken. Alles, was wir erfuhren, war, daß 17 000 Mann unsrer frischen Truppen nachts das Lager verlassen hatten, und daß wir die Feinde angegriffen hatten, um sie dazu zu bringen, ihre Wälder zu verlassen*). Es regnete, und ein starker Wind wehte.

Um 8 Uhr hörte die Kanonade auf, ohne daß wir dadurch mehr von dem erfuhren, was vorgegangen war, und diese Unterbrechung dauerte etwa zwei Stunden. Wir wollten gerade unsre Suppe essen, als plötzlich der Kanonendonner von neuem, und diesmal stärker als zuvor, losging. Man schlug im Lager

*) Das war der Argonnenwald.

**) Wie fast immer, wenn ein Soldat über eine Schlacht schreibt, die er selber mitgemacht hat, ist der Bericht keineswegs exakt. Nicht die Franzosen, sondern die Preußen hatten mit dem Angriff begonnen.

den Generalmarsch. Da sind wir denn unter den Waffen und brechen voller Freude in einer Kolonne von 15 000 Mann in Begleitung unsrer Artillerie auf. Wir lenken unsre Schritte den Höhen von Valmy zu, wo unsre Leute aufgestellt waren und unsre Kanonen schon mit dem Feind zu tun hatten. Wir sollten auf den Gipfel des Hügels gelangen. Der Kanonendonner machte uns Vergnügen, und obwohl wir noch etwas entfernt waren, hörten wir sehr deutlich die Kugeln pfeifen. Aber in dem Augenblick, wo wir den Fuß auf das Schlachtfeld setzten, erhielten wir den Befehl, umzukehren; dann kamen wir wieder im Lager an, sehr ärgerlich, daß wir diesem Kampf nicht in größerer Nähe beigewohnt hatten. Ich sage beigewohnt, weil nur die Kanonen und Haubitzen etwas zu tun bekamen. Die Soldaten waren sozusagen bloße Zuschauer. Das schlechte Wetter hätte sie gehindert, sich ihrer Waffe zu bedienen. Man hätte allerdings die blanke Waffe benutzen können, aber das geschah nicht. Kellermann, der den Befehl über die Truppen führte, wurde ein Pferd unter dem Leibe erschossen. Wir haben wenig Gefangene gemacht. Es hat ziemlich viele Verwundete, besonders an den Beinen, aber wenig Tote auf unsrer Seite gegeben. Ich weiß nicht, ob der Feind große Verluste gehabt hat. Er wurde gezwungen, zum Rückzug zu blasen und hat sich, wie es heißt, nach den Ebenen der Champagne in der Richtung auf Châlons gewandt. Man sagt, daß er durch seine Stellung uns auf dieser Seite den Weg versperrt und uns die Verbindung mit dieser Stadt abschneidet.

Seit 10 Uhr morgens, wie ich Ihnen gesagt habe, haben die Kanonen bis in die Nacht hinein nicht zu brüllen aufgehört. Noch in der Nacht sogar hat man einige vereinzelte Schüsse gehört, und es heißt, auf der Seite von Châlons fahre man fort, sich zu schlagen. Der Feind muß durchaus vernichtet werden oder sich von uns ablösen, denn in diesem Augenblick befindet er sich zwischen mehreren Feuern. Überdies ist er in einem Lande, das ihm keine Lebensmittel liefern kann: er hat daran Mangel, das weiß man gewiß. Es fehlt ihm an allem und er ist in diesen kahlen Ebenen der Champagne eingeschlossen, wo wir vor einigen Tagen durchgezogen sind.

Das, gute Familie, ist alles, was ich Ihnen in diesem Augenblick über diese brüllende Schlacht mitteilen kann, an der Ihr Soldat nicht wahrhaft teilgenommen hat. Von einem Augenblick zum andern kann er dafür entschädigt werden, und er hofft jetzt, daß er die Familie nicht wiedersehen wird, ehe er den Feind noch mehr aus der Nähe gesehen hat, ehe er Sie wahrhaft verteidigt hat. Wir sind nur sechsundzwanzig Meilen von einander entfernt; das ist ein Gedanke, der den Soldaten sehr anfeuert.

Ich weiß wahrhaftig nicht, ob dieser Brief Sie erreichen wird; ich fürchte, daß der Durchgang nach Ihrer Seite vom Feind abgeschnitten ist. Wir wollen ihn frei machen. Wann werde ich von Ihnen hören? Vor bald einem Monat habe ich ein kleines Briefchen von Ihnen erhalten und seitdem nichts. Sie können sich denken, wie ich nach einer Nachricht lechze!

23. Oktober, im Lager von Xivry bei Longuyon.

... Am Tag nach unserm Aufbruch von Sainte-Menehould hatte ich, um mich nach dem Dekret zu richten, die Ankündigung meines Rücktritts niedergeschrieben, aber ich wollte sie dem Kapitän nicht übergeben, solange die Feinde den Fuß auf dem Boden Frankreichs hatten. Heute, wo wir ihr Verlassen Frankreichs mit Artilleriesalven gefeiert haben, habe ich sie dem Kapitän gebracht. Sie ist folgendermaßen abgefaßt: „Gemäß dem Dekret über die Organisation der Freiwilligen bitte ich Herrn Mathieu, meinen Kapitän, von meinem Rücktritt zum Ende des Feldzugs Kenntnis nehmen zu wollen, wobei ich überdies erkläre, daß ich von dem Recht auf meinen Rücktritt nur insoweit Gebrauch machen werde, als es mir Ehre und Patriotismus gestatten, in welchem Fall ich die Freiheit haben will, mich entweder zurückzuziehen oder in irgend einem Armeekorps zu dienen, das ich für geeignet halte."

Der Kapitän hat mich schlecht genug aufgenommen, hat hinzugefügt, er würde mein Schriftstück Ihnen einsenden, damit Sie mir den Kopf zurechtsetzen; es wäre unmöglich, daß ich am Ende dieser Kampagne in Ausführung des Dekrets meinen Abschied erhielte, wenn über diesen Gegenstand nicht ein anderes positives Gesetz vorläge; überdies, was ihn anginge, würde er nicht einmal seine Unterschrift für einen Urlaub geben. Er sagte mir, er wäre auf so etwas von meiner Seite nicht gefaßt gewesen, er hätte mich anders ge-

kannt, er hätte nicht gedacht, daß ich die Sache meines Vaterlands im Stich lassen würde usw. Ich war nicht in Verlegenheit, ihm zu antworten. Ich sagte, ich hätte alles für das Vaterland aufgegeben und würde es immer tun, ich wäre noch bereit, zwanzig Feldzüge mitzumachen, wenn es wieder in Gefahr wäre. Aber er wüßte sehr wohl selbst, daß man im Winter keinen ernsthaften Krieg führt. Ich erhöbe den Anspruch, diese Zeit für mich zu Hause zu verbringen, um den Gang meiner Studien wieder aufzunehmen, die ich aus freien Stücken zu Gunsten des Dienstes der Nation unterbrochen hätte. Es wäre natürlich, daß ich, indem ich den Winter über arbeitete, zum wenigsten versuchen wollte, nicht zu vergessen, was ich gelernt habe. Er wüßte überdies sehr gut, daß ich nie willens gewesen wäre, mein ganzes Leben lang Soldat zu sein.

Auf diese sehr entschiedenen und sehr ruhigen Bemerkungen besänftigte er sich. Er sagte mir, ich sollte Urlaub für einen Monat haben, wenn es möglich wäre, oder meinen Abschied, wenn man ihn erteilte. Aber er für sein Teil sähe es als sicher an, daß man keinen Abschied erteilen würde und daß die Armee den ganzen Winter über auf Kriegsfuß und in Verteidigungszustand bleiben würde . . .

. . . Sie wissen wohl, was ich für mein weiteres Leben wünsche, ist, unsre Thebaïs zu bewohnen, dort mit Ihnen glücklich zu sein, durch meine Arbeit zum Glück und Behagen der Familie beizutragen.

Ich habe mein Vaterland aus heiliger Pflicht ver-

teidigt und werde es weiter verteidigen, aber ich bin weit von dem Wunsche entfernt, das Waffenhandwerk fortzusetzen . . . Ich werde bei Wiederbeginn des Feldzugs bereit sein, wieder auszurücken. Aber wenn ich im Frühling einen neuen Feldzug beginne, will ich ihn in der Linientruppe mitmachen, gleichviel ob zu Fuß oder zu Pferd. Die Freiwilligenbataillone entsprechen keineswegs den Vorstellungen, die wir uns davon gemacht hatten . . .*)

*) Auf Grund ihrer guten Beziehungen, die in jener Zeit nicht weniger nützlich waren als unter dem ancien régime, verschaffte ihm Madame Durival eine Leutnantsstelle in einem Dragonerregiment. Den Winter verbrachte er seinem Wunsch gemäß zu Hause, dann aber war er noch bis 1796 bei der Armee, allerdings in einer Stellung, die den aristokratischen Neigungen der „guten Familie" auch in der Republik eher zusagen konnte als bei „diesen groben und ungebildeten Leuten", wie seine Schwester und spätere Frau seine Freiwilligenkameraden in ihrem Tagebuch genannt hatte.

Die Freiwilligen Maurin und Rouvière und Fräulein Rousseau

Maurin und Rouvière, Studenten aus Montpellier, schreiben, nachdem sie sich im Juni 1792 zur Armee begeben haben, an ihren in Montpellier zurückgebliebenen Freund Dessalles. Fräulein Rousseau ist Rouvières Geliebte, die ihm gefolgt ist.

Nouvelle Revue Rétrospective, Februar und März 1902.

Lyon, 10. Juli, viertes Jahr der Freiheit,
und 1792 der gemeinen Zeitrechnung.

Bruder, Freund und Kamerad,

Ich bin am 8. dieses mit meinem Reisegefährten Rouvière in Lyon angekommen, wohl und munter, obwohl ich die Reise zu Fuß gemacht und zwei Regentage gehabt habe. Welche Anstrengung überwindet man nicht, wenn man zur Verteidigung des Vaterlands eilt?

Bis zur Brücke Saint Esprit war mir weh zu Mut, denn Du empfindest mit, welchen Schmerz ich überwinden mußte, meine Familie zu verlassen, aber Du kennst die Gründe, die ich Dir wiederholt, auf unsern einsamen Spaziergängen, gesagt habe: die Liebe zum Vaterland ist die stärkste Liebe, denn das ist mein philanthropisches Glaubensbekenntnis: ich liebe meine Familie mehr als mich, ich liebe mein Vaterland mehr als meine Familie, ich liebe die ganze Welt mehr als mein Vaterland . . .

Maurin.

Paris, 24. Juni, viertes Jahr der Freiheit.

Bruder und Freund,

Ich bin am 18. zusammen mit meinem Reisegefährten wohl und munter in Paris angekommen. Seit fünf Tagen laufe ich herum und habe fast noch nichts gesehen, so groß ist Paris. Aber ich bin in den Tuilerien gewesen, wo ich die erhabene Nationalversammlung

gesehen habe, im Palais Royal, wo man alles findet, was das Herz begehrt; ich habe das Pantheon, den Louvre, den Pont-Neuf, auf dem die Statue des guten Heinrich IV. steht, und andre öffentliche Plätze gesehen.

Ich bin im Jakobinerklub gewesen, wo die wahren Stützen unsrer Freiheit sind; aber die Sitzung ging gerade zu Ende, ich hoffe noch einmal hinzukommen. In der Großen Oper habe ich *Castor und Pollux* gesehen. Unmöglich kann man unser Theater noch ansehen, wenn man dieses gesehen hat: alles macht einem hier Illusionen, die Dekorationen, die Männerchöre, wo man Donnerstimmen hört, neben denen Rose, den Du kennst, ein Altist wäre. Das Teufelsballet wurde wundervoll ausgeführt, schöner kann man sich's nicht denken; das ganze Theater war wie in Feuer getaucht; kurz, man glaubt im irdischen Paradies zu sein.

Ich war auch im *ci-devant* Monsieur-Theater*) und sah *Lodoiska* spielen, wo man am Schluß den Brand eines Schlosses im Hintergrund des Theaters sieht, der prachtvoll ist. Ich glaubte, das Feuer müßte auf den Saal übergreifen; aber gar nicht; mit Hilfe von Pumpen, die man nicht sieht, war alles im Augenblick gelöscht. Gaveaux, der Altist, den Du in Montpellier gesehen hast, spielt die ersten Rollen; er und ein gewisser Martin, der aus unsrer Stadt stammt, sind sehr beliebt.

Nun habe ich Dir genug von unsern Lustbarkeiten gesprochen. Ich gehe zur Politik über: wir sind in

*) Das Theater hieß nach dem jeweiligen ältesten Bruder des Königs, dem der Titel Monsieur zukam.

einem Augenblick der Krise; der König hat wieder Minister aus dem Lager der Verschwörer ernannt und hat die patriotischen Minister entlassen, weil sie wollten, daß er das Priesterdekret und das Lagerdekret sanktionierte, denen er seitdem sein geheiligtes Veto entgegengesetzt hat*). Du wirst von der Szene vom 20. Juni gehört haben. Ich habe eine kleine Rolle dabei gespielt; ich war mit den Faubourgs Saint Antoine und Saint Marceau in den Tuilerien und schrie wie die andern: „Nieder mit dem Veto! Rufen Sie Ihre patriotischen Minister zurück!" All das hat zu nichts weiter geführt; der König hat die Freiheitsmütze aufgesetzt, hat versprochen, die Verfassung ausüben zu lassen, und macht immer auf seine Art weiter, hört nicht auf, den Ratschlägen des Österreicherkomitees zu folgen. Er wird das Maß voll machen. Das Volk erwartet alles von der Nationalversammlung. Entspricht sie seinem Vertrauen nicht, so wird es sich selbst Recht schaffen . . . Maurin.

[Charleville, November 1792.]

Bürger,

Die hohe Meinung, die Sie von mir haben, schmeichelt mir außerordentlich, und wenn ich meinem klei-

*) Die Entlassung des Ministeriums Roland und die Erwerbung der Titel Monsieur und Madame Veto, die das Volk dem Königspaar verlieh, hing mit den oben genannten beiden Dekreten zusammen; agitatorische Eidverweigerer unter den Priestern sollten deportiert werden können; zum „Schutz von Paris während des Nationalfestes am 14. Juli" sollte ein Föderiertenlager von 20 000 Mann gebildet werden.

nen Stolz Glauben schenkte, hielte ich mich gewiß für einen Phönix des weiblichen Geschlechts. Hören Sie also auf mit Ihren Schmeicheleien, Sie könnten in mir eine Art Eitelkeit erzeugen, die mir in keiner Weise zukommt. Sehen Sie in mir nur eine sehr gewöhnliche Frauensperson, die ihre Pflicht erfüllt hat, ihrem Geliebten zu folgen.

Sie reden von dem, was ich für ihn getan habe; bedenken Sie nur, daß das, was ich für ihn tat, damit für mich war; sagen Sie selbst, der Sie den Wert der Liebe kennen wie ich: kennt man Leiden, wenn man bei dem Gegenstand seiner Liebe ist? — Nein, alles ist angenehm, und die Liebe läßt uns die Freuden auf Dornen wachsen.

Ja, Freund meines Geliebten, nur Sie fehlen, um unser Quartett voll zu machen. Könnten Sie sehen, in welcher Art wir zusammen leben, Sie würden uns um unser Glück beneiden. Es bleibt uns nichts mehr zu wünschen übrig; wir genügen uns selbst im moralischen Sinn; was das Physische angeht, darüber haben Jacques und ich zu befinden.

So verfließt ein süßes und ruhiges Leben. Ich halte inne, denn diese friedlichen Tage können nur noch bis zum Frühjahr währen. Ach! wenn Sie den schwarzen Kummer mit mir empfinden könnten, der meine Seele beschleicht, wenn ich an diese Trennung denke, welchen Anteil nähmen Sie an meinen Schmerzen, und Sie würden mir nicht mehr schmeicheln! Aber die erfinderische Liebe findet überall Auswege, und ich sage Ihnen in Wahrheit, daß es, wenn er zur Armee

geht, wahrscheinlich ist, daß das Ersatzbataillon nicht hier bleibt. Es wird immer in der Nähe der Kriegsformation sein.

Nun wohl! ich gestehe Ihnen aufrichtig, daß ich, wenn ich seinen Oberst sprechen kann, versuchen werde, ein Pferd zu bekommen. — Ich bin sicher, er wird es mir nicht verweigern; überdies hat er mir das Versprechen abgenommen, ihn, wenn er mir nützlich sein könnte, nicht zu schonen; so werde ich mich seiner bedienen, wie er es mir angeboten hat. Ich werde mir eine Jägeruniform machen lassen und werde meinem Geliebten folgen, wenn er fürs Vaterland kämpft. Die Todesgefahr darf mich nicht schrecken. Sein Schwur, der Nation zu dienen, ist heilig; der meinige, ihm zu folgen, ist unverbrüchlich. Ich werde niemals meineidig sein. Entweder werden wir siegreich heimkehren oder wir werden alle beide in den Schlachten sterben; denn es wäre mir unmöglich, den Verlust meines Geliebten zu überleben.

Leben Sie wohl, Bürger; die Rousseau wird sich immer Ihrer Achtung und der ihres Freundes würdig erweisen. Rousseau.

Arras, 28. November,
erstes Jahr der Republik (1792).

Lieber Freund, ich erwarte in diesen Tagen Rouvière, der aus Charleville herkommen soll; das kündet er mir in einem Briefe an, den er mir geschrieben hat. Er ist sehr böse auf seinen Vater, der uns in seinem

letzten Briefe als elende Feuillants behandelt, weil wir den ruchlosen Marat verabscheuen; wir ahnten wohl, daß er zu seiner Partei gehört; nun haben wir die Bestätigung. Ich für mein Teil glaube, daß er ehrlich überzeugt ist. Das ist ein Mann, der glaubt, man müsse alle Aristokraten umbringen, um Ruhe zu bekommen, und der nicht bemerkt, daß der größte Teil derer, die sich in seiner Partei so eifrig zeigen, es nur sind, um sich der Hinterlassenschaft der Opfer, die sie umbringen, zu bemächtigen, und daß der größte Teil der Anhänger Marats berufsmäßige Verbrecher sind. Aber Du kennst unsre Grundsätze und die von Rouvières Vater: wir haben nie die nämliche Gesinnung gehabt.

Die Bürgerin Rousseau ist zu Rouvière nach Charleville gekommen. Sie hat dort ein Zimmer; sie arbeitet, und Rouvière ist dort geblieben, um die Heilung seines Fußes abzuwarten. Sie wird mit Rouvière gewiß herkommen, denn sie will ihn nicht verlassen bis in den Tod. Ich hatte sie nicht gekannt; aber jetzt achte ich sie sehr; sie bekundet die uneigennützigste Freundschaft für meinen Kameraden. Ich bin sehr erfreut, daß sie da ist, mit Rücksicht auf ihn, der sich vielleicht an das Soldatenleben nicht hätte gewöhnen können.

In Charleville veranstalteten wir kleine Gelage, bei denen es Kartoffeln gab und die Liebe den Vorsitz führte. Wir haben viel Scherz getrieben . . .

Ich schreibe Dir diesen Brief nicht im Sitzen, weil ich mich nicht setzen kann; ich habe nämlich einen

Wolf, und meine Kameraden gerade so, weil wir alle Tage auf unsern ungarischen Sätteln (die aus Holz sind) auf der Reitbahn sind; aber selbst wenn meine Schenkel auf dem Sattel blieben, ginge ich immerzu hin, da ich erfahren habe, daß die, die am besten ausgebildet sind, am ersten Tag in die Kriegsformation gehen dürfen. Das hindert nicht, daß wir abends auf dem Bauche liegend das Schicksal Europas regeln und nicht aufhören zu sagen, daß der Kaiser ein Hundsfott ist.

Wenn ich heimkomme, hoffe ich schöne Stunden mit Dir zu verbringen und Dir von unsern soldatischen Gesprächen zu erzählen, vorher aber gilt es, der Republik im guten oder mit Gewalt zur Anerkennung zu verhelfen und allen Völkern die Freiheit zu bringen.

Denke Dir, wie kalt es in diesem Lande ist: gestern ist Schnee gefallen.

Schreibe mir oft; sprich mir von Kellermann. Ich hoffe, er wird Seine Heiligkeit besuchen*). Fürchte nicht, zu ausführlich zu werden. Maurin.

Arras, 5. Januar 1793, zweites Jahr der Republik.

... Ich glaube, ich habe Dir gesagt, daß mein Freund mit dem Geld, das sein Vater ihm geschickt

*) Das heißt, er wird kriegerisch bis nach Rom vorstoßen. Im nächsten Brief heißt es: „Es scheint, daß Italien bald die Südarmee zu sehen bekommt und daß Kellermann mit einer wichtigen Aufgabe betraut ist. Ich hoffe von ganzem Herzen, daß Truguet [der Admiral] den Heiligen Vater besucht und uns all seine Reliquien mitbringt, damit die Münze Arbeit bekommt."

hatte, um zu den Kosten, die die Heilung seines Fußes in Charleville erforderte, beizutragen, nicht reichen konnte, da er in Anbetracht dessen, daß er das Zimmer der Rousseau hatte, und von ihr besser gepflegt wurde, nicht ins Spital gegangen war.

Er hat mir die Verlegenheit, in der er gewesen war, erzählt, und auch, wie er durch die fleißige Geschicklichkeit seiner Geliebten herauskam. Ich will Dich teilnehmen lassen, muß aber etwas weiter zurückgreifen.

Als sie in Charleville ankam, hatte sie sehr wenig Geld, da sie unterwegs viel gebraucht hatte: sie mußte in der Herberge bleiben, bis sie ein Zimmer gefunden hatte (was den Rest verschlang), und nun galt es, an die Zukunft zu denken. Sie wollte in ihrem Beruf arbeiten, mußte aber sehen, daß es in diesem Städtchen nicht genug Luxus gab, und so beschloß sie, zu unserm Militärschneider zu gehen, um Arbeit zu bekommen: man gab ihr ungarische Reithosen zu nähen; sie machte sie und schickte sie dem Schneider.

Sowie er die Nähte sah, erklärte er, das sei eine viel zu gute Arbeit, und gab ihr sofort Offizierhosen in Arbeit; und schließlich, kurz gesagt, machte er sie zu seiner ersten Schneiderin. Sie verdiente dabei täglich zwei Livres, und das war kaum genug, um 15 Livres Miete im Monat und ihre übrigen Ausgaben zu decken. Alles ging indessen nach Wunsch, aber kurz darauf kommt der Befehl zum Aufbruch: Rouvière verstaucht sich den Fuß; er wäre doch mit fort, aber er brauchte Geld, und die Rousseau ebenfalls,

um einen Wagen zu nehmen, da die Wege ungangbar waren, und zu alledem: der Schneider ging mit uns fort. Keine Arbeit mehr!

Rouvière entschloß sich zu bleiben und an seine Eltern zu schreiben, um Geld zu bekommen; der Schneider, der mit der Rousseau sehr zufrieden war, ließ ihr, als er abfuhr, einige Arbeit zurück, Sachen, die er für die Offiziere der Ardennenhusaren nicht hatte fertig machen können: diese Sachen waren noch nicht zugeschnitten; er gab ihr ein Modell seiner Firma und unterwies sie schnell, damit sie sie selbst zuschneiden konnte, wobei er ihr sagte, wenn sie es zu Stande brächte, könnte sie an den Offizieren, die ihre Uniformen noch nicht bekommen hätten, viel Geld verdienen.

Lieber Freund, sie versucht es, und es gelingt; alle Offiziere kommen angelaufen und bringen ihr Tuch, da ihr Schneider nicht den rechten Schnitt für diese bortenbesetzten Reithosen hat. Kurz, binnen einem Monat sind all ihre Ausgaben bezahlt, und sie hat 100 Livres Gewinn. Sie hätte noch mehr verdient, wenn sie geblieben wäre; aber Rouvière wollte fort, sowie sie Geld genug hatten, um sich auf den Weg zu machen. So kamen sie an, sie mietete ein Zimmer; sie arbeitet wieder für den Schneider, bis sie Offizierarbeit findet, wenn sie welche bekommen kann.

So ist Rouvière der Verlegenheit entronnen, denn seine Eltern hatten ihm nur 10 Livres geschickt; Du kannst Dir denken, wie lange man damit in dieser Zeit reicht! Ich habe Dir diese Einzelheiten lang und

breit erzählt, weil sie der Geliebten meines Freundes, die vielleicht schon der Verleumdung ausgesetzt ist, zu viel Ehre machen, um sie Dir zu verschweigen. So gehen unsre kleinen Festgelage mit Kartoffeln immer weiter.

Was meine Mutter angeht, so habe ich ihr und ebenso meinem Bruder geschrieben. Ich erwarte mit Ungeduld seine Antwort, seit ich erfahren habe, daß die Armee, bei der er steht, handgemein geworden ist; es sind zwar in Wahrheit nur Scharmützel, aber es fällt immer mal einer dabei. Fahre fort, lieber Freund, meine Mutter zu besuchen, zerstreue sie, rede ihr davon, daß ich zurückkomme, sowie der Krieg aus ist; erfülle immer die Pflichten eines Freundes gegen sie.

Was Du mir vom Freiwilligenbataillon sagst, hat mich betrübt, aber es ist nur zu wahr, daß die meisten Patrioten das allgemeine Interesse dem Sonderinteresse opfern; ich habe so viel mitangesehen, daß ich alles bis zu meiner Rückkehr verspare, um es Dir mitzuteilen. Freund, das darf uns nicht widerwillig machen; es gibt wenig Patrioten, die es aus Philosophie sind, die uneigennützig sind; aber gleichviel! wenn nur erst die Revolution zum Ziel gelangt, werden unsre Sitten sich wandeln und wird die Tugend mehr Anhänger finden. Ich beglückwünsche mich, und mein Freund ebenso, daß wir in ein Linienregiment eingetreten sind. Hier kennt man nur das Gesetz. Es wäre zu wünschen, daß es immer beobachtet würde.

Meine Meinung über den ehemaligen König deckt sich mit der Deinigen; ich gehe noch weiter, ich bin

überzeugt, daß das Volk von Paris, das mit großem Geschrei seinen Tod verlangt, die ersten wären, nach dem Beispiel der Engländer einen Nachfolger für ihn zu verlangen. Was sage ich? Vielleicht steht er schon hinter dem Vorhang und wartet nur auf Ludwigs Tod, um hervorzutreten! Überdies liegt, wie Du sagst, mehr Seelengröße darin, der römischen Republik zu folgen, die die Tarquinier verbannte, als ihn nach dem Beispiel der englischen Monarchie auf dem Schafott untergehen zu lassen.

Sehen wir uns die Leute an, die seinen Tod verlangen: sind sie Männer wie Brutus? Ach weh! sie haben ihn zu schlecht nachgeäfft, als daß man sich täuschen könnte: es sind zum größten Teil Menschen ohne Talente, die nur lästern können und alle die als Verbrecher behandeln, die nicht ihrer Meinung sind; Menschen, die weder Sitten noch Humanität noch Seelengröße haben und die nichts können, als die zu verleumden, die am allerbesten der Freiheit dienen. Ich denke, der Konvent, der sehr wohlgesinnt scheint, wird den weisesten Entschluß fassen, vorausgesetzt, daß er nicht die Schwäche hat, sich von den Intriganten von Paris beeinflussen zu lassen. Wie er sich auch entscheide, führen wir seinen Willen aus und predigen wir immer den Republikanismus, die Liebe zu den Gesetzen und der Humanität, die man seit etlicher Zeit mit Füßen tritt.

Was die Kriegskosten angeht, so wären sie geringer, wenn wir Sitten hätten; alle sind sie patriotisch, aber alle bestehlen sie die Republik, so viel sie

nur können. Ich denke wie Du über Dumouriez. Ich hoffe jedoch, er wird den Ruhm, mit dem er sich im Kampf gegen die Feinde des Vaterlands bedeckt hat, nicht durch eine niedrige Liebe zum Gold verdunkeln . . .

Maurin.

Arras, 29. Januar 1793, zweites Jahr der Republik.

Lieber Freund, wir haben Deinen Brief vom 15. Januar erhalten; er hat uns das größte Vergnügen gemacht, und ich eile, ihn zu beantworten.

In dem Augenblick, wo Du mir den Brief schriebst, hatte ich die nämlichen Befürchtungen wie Du. Heute, wo ich über den wahren Zustand von Paris besser unterrichtet bin, sind sie verschwunden, und in einem Augenblick, wo ich alles verloren glaubte, scheinen alle Schwierigkeiten sich zu ebnen. Der Tyrann lebt nicht mehr, und die Bürger, die über sein Schicksal gespalten waren, sind alle einig; sein Tod hat nicht einmal Mitleid hervorgerufen, und man redet nur noch von ihm, um ihm die Ermordung des wackeren Pelletier*) vorzuwerfen.

Gestern hat die Garnison einer Feier, die ihm zu Ehren stattfand, beigewohnt. Freund, wenn ich nach dem Eindruck urteilen darf, den dieser Mord hierzulande hervorgerufen hat, so wird er nicht wenig dazu beitragen, in den Herzen der Franzosen den Haß gegen das Königtum zu steigern. Ich habe wie Du über die Spaltungen, die den Konvent aufwühlten,

*) Siehe die Fußnoten auf S. 183 und 191.

gestöhnt. Jetzt aber scheint er seinen wahren Charakter anzunehmen, und wenn er so fortfährt, ist das Vaterland gerettet!

Ich glaube indessen nicht, daß die, die die Ansicht, man solle ans Volk appellieren, vertreten haben, schlechte Abgeordnete seien, denn ich selbst, und ebenso mein Freund, haben eine Zeitlang ebenso gedacht. Ich schreibe ihre Irrtümer und ebenso ihre dem Gemeinwohl schädlichen Streitereien der gekränkten Eigenliebe' und den Leidenschaften zu, deren selbst die Philosophen zuweilen nicht Meister sind. Erst die Rede des rechtschaffenen Bürgers Barrère zeigte uns die Gefahr und brachte uns dazu, unsre Meinung zu ändern, unbeschadet der Achtung vor der Anschauung von Pétion, Thomas Paine und andern.

Ich habe wie Du eine Zeitlang geglaubt, daß wenig Abgeordnete das Gemeinwohl wollten, aber in Anbetracht all der Ereignisse, deren Zeugen sie waren, umgeben, wie sie in dieser Hauptstadt waren, von Tugenden und Lastern, von jeder Art Intrigen, von den Schlingen, die ihnen die ehrsüchtigen Frevler, die mit der Maske des Patriotismus herumlaufen, unaufhörlich legen, umringt von einem Volk, das mit so gutem Grund argwöhnisch ist, das kräftig die Freiheit begehrt, aber ihre Sitten noch nicht hat, das noch alle Male an sich trägt, die ihm seine alte Sklaverei gelassen hat, in Anbetracht all dessen habe ich gesehen, daß im Konvent alle das Beste wollten, aber auf Grund verschiedener Anschauungen, und daß nur wenige es zu tun verstanden.

Es geht eben mit den Anschauungen über die Freiheit wie mit denen über die Religion; man hält leidenschaftlich an ihnen fest, und die Franzosen, die nur erst den Haß gegen die Tyrannen und nicht die Sitten eines freien Volkes haben, behandeln sich gegenseitig sofort als Verbrecher, wenn sie in ihrer Art, die Dinge anzusehen, voneinander abweichen. Was mich und ebenso meinen Freund, dessen Rat ich immer einhole, in dieser Meinung bestärkt, ist der Eindruck, den man gewinnt, wenn man die namentliche Abstimmung, die über das Schicksal des Tyrannen entschieden hat, näher betrachtet. Auf allen Seiten findet man Namen, die den Freunden der Freiheit, der Humanität und Philosophie lieb und wert sind. Ich wiederhole Dir noch einmal, ich hatte dieselben Gedanken, dieselben Befürchtungen wie Du, ich sah nichts, was den Mann der Tugend versöhnen konnte; wir, mein Freund und ich, sagten uns oft, die Menschen würden immer schlecht, die Unschuld immer unterdrückt sein.

Kurz, wir haben eine Zeitlang die Wilden um ihr Leben und ihre Sitten beneidet, aber die Entwirrung der Krise, der zu entrinnen wir gerade beginnen, hat uns die Augen geöffnet. Paris, das ich wie Du im Verdacht hatte, einen neuen Tyrannen zu bekommen, hat in meinen Augen kein anderes Unrecht, als daß es nachdrücklich an den Grundsätzen festgehalten hat, und ich halte heute mehr als je die Mehrheit der Pariser für unfähig, sich auf irgend eine Art Tyrannei einzulassen. Der Konvent hat sein Gleichgewicht gefunden; er gehört keiner Partei, und gerade

das hat ihn bis heute unsicher hin und her wogen lassen, aus Furcht, einer zu verfallen. Heute aber scheint er mir meines ganzen Vertrauens würdig. Vergessen wir nicht, daß er in dem Augenblick, wo die Tyrannen triumphieren wollten, sich zusammenraffte und dem Königtum ein Ende machte!

Lieber Freund, die Mehrheit, die den Mut gehabt hat, von all den Gefahren umstellt, die ihr zu drohen schienen, für den Tod zu stimmen, ist im Stande, etwas zu schaffen. Ich setze die größte Hoffnung in sie. Schließlich sind es Männer, denen das Geschick vielleicht des Universums anvertraut ist: erklärlich genug, daß sie einander belauern, mißtrauen und schnöde genug beschimpfen.

Was den Krieg angeht, so denke ich wie mein Freund; überdies, wenn ich unsre Möglichkeiten bedenke, halte ich uns für fähig, trotz den Diebereien und den Lastern des Soldaten, dem ganzen Universum zu widerstehen, denn die Masse ist gut, schlägt sich trefflich und will mit Entschiedenheit die Freiheit. Ist es an uns, Furcht zu hegen, die wir, vom schauderhaftesten Verrat umstrickt, auf allen Seiten siegen? Nein, wir werden siegen, und wenn die Könige, anstatt sich ruhig zu halten, gegen Licht und Freiheit Krieg führen wollen, werden sie Kopfkegel schießen. Der Krieg mit England, mit dem man uns droht, hat den Soldaten nicht im geringsten erschreckt: man braucht ihm nur zu sagen, daß das freie Frankreich sich Europas erwehren könnte und daß ein großes freies Volk nie unterlegen ist; das glaubt er, und er muß nur das Gefühl seiner

Überlegenheit haben, um Wunder zu tun; aber er darf keinen Mangel leiden. Man sorgt dafür, wir erhalten jeden Tag Gegenstände, die uns gefehlt haben, und man geht mit aller Kraft daran, uns auszubilden.

Ich schließe; ich muß zum Suppekochen; ich habe Küchendienst. Mitten in den Strapazen des militärischen Dienstes hat mir die Liebe ein paar Blumen auf den Weg gestreut. Ich hoffe binnen kurzem mit meinem Freund Partien zu vieren machen zu können. Leb wohl, ich sage Dir ein ander Mal mehr davon*).

Maurin.

*) Es sind noch ein paar weitere Briefe von Maurin da; aber von dieser Liebe hören wir nichts Weiteres, und auch nichts mehr von Rouvière und der tapfern kleinen Schneiderin. Maurin kommt in den Krieg, wird Offizier, dringt mit der Armee nach Deutschland vor, hat ein deutsches Liebchen im Hunsrück und schreibt aus Koblenz: „Außer dem Ruf der Tapferkeit, den wir in diesem Land zu behaupten haben, haben wir auch den, galant zu sein, und hier stehen wir gut mit den Frauen, aber schlecht, sehr schlecht mit den Vätern und Ehemännern." „Den ganzen Winter über" — 1795/96 — hat er sich so in Deutschland „der Liebe widmen müssen". Zuletzt sehen wir ihn im Sommer 1797 in *Udine* in Erwartung des Generals Bonaparte.

Der Freiwillige Joliclerc

Franz Xaver Joliclerc ist ein Bauernsohn aus dem Jura in der Gegend von Froidefontaine. Geboren 1766; nie aus seinen Bergen gekommen, als er im November 1791 sich als Freiwilliger dem Jurabataillon anschloß; 1793 wird er Korporal, 1795 Fourier; damit endet 1796 seine Karriere; er kehrt heim; verliert nach einigen Jahren die Mutter und ist nun im Besitz seiner nicht unansehnlichen Güter. Mit 39 Jahren heiratet er. Er las viel und soll seine Äcker allmählich fast alle verkauft haben; vielleicht, um sich Bücher dafür anzuschaffen; aber auch der Wein und sein Prinzip, der Besitz sei zum Verbrauchen da und den Erben dürfe schon gar nichts bleiben, war gewiß daran beteiligt. Er starb kinderlos 1832, 65 Jahre alt.

Joliclerc volontaire aux armées de la révolution. Ses lettre (1793—1796). Recueillies et publiées par Etienne Jolicler. Paris 1905.

An die Mutter*)

Im Lager von Weißenburg, 27. Juni 1793,
Jahr II der französischen Republik.

... Sie geben mir zu verstehen, ob ich etwas von Assignaten brauche? Sie würden mir sie schicken; aber ich danke Ihnen. Bis jetzt habe ich keine von Ihnen verlangt, ich will nicht anfangen. Ich will, daß meine Löhnung mich unterhält und ernährt. Ich habe es nicht immer so gut machen können wie jetzt. Vorher hatte ich nur fünfzehn Sous im Tag, aber jetzt habe ich zweiundzwanzig und ein halb. Ich bin zur großen Unzufriedenheit Ihres einäugigen Godin, der sich darauf gespitzt hatte, Korporal geworden. Alle fünf Tage kriege ich 4 Livres 3 Sous 9 Heller. Damit versuche ich mir das bißchen, was ich brauche, zu verschaffen. Die Lebensmittel, die man kaufen muß, sind abscheulich teuer. Man kann kein Brot zum Essen finden. Die starken Esser sind zu bedauern; mir genügt die Ration, die mir die Nation gibt; ich habe mir noch keines gekauft; ich kaufe statt dessen einen Krug Wein oder Bier oder Branntwein. Ein paar Schluck muß man schon trinken, um sich aufrecht zu halten; ohne das könnte man den unaufhörlichen Regen, den wir jetzt in diesem Lande haben,

*) Mit einer Ausnahme sind die Briefe, die hier zum Abdruck kommen, alle an die Mutter gerichtet; der Vater ist tot; die Mutter ist zwar wieder verheiratet, ihr Mann wird aber nie mit einem Wort erwähnt.

nicht aushalten. Es war so kalt wie im Winter und wir hatten keine Decken, um uns zuzudecken, weil man sie, so sagt man, eingezogen hat, um sie zu waschen, von wegen der Flöhe, die uns auffressen. Ihr Rezept taugt nichts, ich habe es probiert; man wird eben tun, was man kann, damit es weniger werden.

Ich weiß Ihnen nichts Besonderes zu melden. Vernier und Carrez sind gestern aus dem Spital gekommen. Sie sind so ziemlich wieder hergestellt. Sie sagen, die Menschen sterben dort aus Mangel an Pflege wie die Fliegen. Dutrouchet ist gestorben und war fast nicht krank. Ich wette, daß sein Vater sich nicht trösten kann, aber man muß alles der Vorsehung anheimstellen. Wir sind hier in einem Zustand, der nach Sterben aussieht, aber ich erwarte den Tod ohne Aufregung, mit ruhiger Seele ...

Metz, 17. August 1793,
Jahr II der französischen Republik.

... Von Mainz will ich Ihnen nicht sprechen, weil die Nachrichten bei Ihnen gewiß bekannt sind*). Ich will Ihnen nur sagen, daß wir uns an dem Tage, an dem ich Ihnen schrieb, bis unter die Mauern von Landau zurückzogen und alles Vieh und alle Lebensmittel, die sich im Lande fanden, mit uns nahmen.

*) Am 23. Juli hatten die Franzosen in Mainz kapituliert. Custine und andre Generäle wurden des Einverständnisses mit den Feinden beschuldigt, verhaftet und bald darauf hingerichtet. Die Verwüstung der Pfalz durch die Rheinarmee, von der oben unmittelbar im Anschluß an Mainz die Rede ist, wurde vom Konvent befohlen, um Rache für Mainz zu nehmen und um den Rückzug zu sichern.

Was wir nicht mitnehmen konnten, verbrannte oder verwüstete man. Wir haben den Einwohnern dieses Landes nichts gelassen als ihre Augen zum Weinen ...

Wir haben noch vierzehn Tage zu marschieren ... Von nun an gehören wir zur Nordarmee ...

Freiheit oder Tod

Spital von Amiens, 25. September 1793,
Jahr II der französischen Republik.

Bürger, lieber Onkel,

Das ist Familienerbe, daß die Joliclerc „breitspurig einhergehen", aber ich für mein Teil kann der Natur dafür dankbar sein. Ohne diesen Körperbau war ich verloren. Eine Kanonenkugel, die den Kameraden, der hinter mir ging, getötet hat, ist mir zwischen den Beinen durchgegangen und hat mir nur in der Kniegegend die beiden Schenkel etwas gequetscht, woher ich zur Zeit hier im Spital bin. Aus den Spitälern von Lille und Arras habe ich heraus müssen und bin auf Fuhrwerken hierher transportiert worden. Ich glaube nicht, daß ich mich hier lange verweilen werde. Meine Heilung geht vorwärts; ich denke, in den nächsten Tagen herauszukommen und mein Bataillon wieder aufzusuchen ...

Saint-Denis, 24. Oktober.

Liebe Mutter,

... Wenn mein Onkel Ihnen einen Brief mitgeteilt hat, den ich ihm am 25. September schrieb, so wissen

Sie, daß ich auf unserm Rückzug von Menin*) verwundet wurde. Eine Kanonenkugel fuhr mir zwischen den Schenkeln durch und quetschte sie, aber es war nichts weiter. Ich blieb etwa zehn Tage im Spital von Amiens in der Picardie, und dann habe ich wieder mein Bataillon eingeholt, das im Lager von La Madeleine unter den Mauern von Lille in Flandern stand. Kaum war ich dort angelangt, als man mir mitteilte, mein Vetter sei in Lille. Ich ging noch am nämlichen Tage hin und fand ihn dort. Das war am Sonntag, den 29. September, am Tag des heiligen Michael. Wir tranken ein paar Krüge Bier zusammen und hatten eine lange Unterhaltung . . .

Am 3. Oktober brachen wir auf, um Maubeuge zu entsetzen. Wir marschierten zehn Tage, und am 15. dieses Monats fingen wir mit dem Angriff an. Am 16. wurde ich wieder verwundet, und man hat mich auf einem Wagen nach Saint-Denis, nicht weit von Paris, gefahren. Ich bin nicht weiter davon entfernt, als es von uns nach Longcochon ist. Wenn ich ausgehen könnte, würde ich dort unsern Vetter besuchen. Aber man darf das Spital nicht verlassen, und nach Paris hinein darf man nur mit guten Pässen, und so bin ich ganz nahe bei Paris und kann nicht hingehen.

Unser Bataillon hat bei diesem Angriff große Verluste gehabt . . . Ich bekam einen Kartätschenschuß auf die Nase. Sie war etwas bucklig, die Geschichte wird entfernen, was zu viel war; ich werde den Höcker billig los werden, denke ich.

*) Schlacht von Courtrai am 15. September.

Ich war seit dem 10. abends auf dem Marsch, bis gestern abend, wo ich hier ankam. Wir haben es hier recht gut; gute Betten, allein, saubere Wäsche — das ist etwas Ungewohntes für uns — und recht gutes Essen. Ein gutes Glas Wein jeden Tag. Ich werde mich sicher hier in der kurzen Zeit meines Aufenthalts erholen.

Ich war sehr erfreut zu hören, daß die Therese Dôle verheiratet ist; Xaver*) wird nicht mehr an sie denken. Er hatte mir von ihr gesprochen; er schrieb sogar einen Brief an den Vater, solange ich bei ihm war. Er bat ihn, ihm ein Wort zur Antwort zu schreiben. Ein Ja oder ein Nein würde ihm genügen; das erste würde ihn zu einem glücklichen Sterblichen machen; das letzte würde ihm jede Rettung rauben. Beim ersten Herannahen der Feinde würde er sich in ihre Reihen stürzen und so einen ruhmvollen Tod finden. Das sind seine Ausdrücke. Ich behandelte ihn als Narren, wie er es verdiente; aber ich glaube nicht, daß das sein Feuer schwächer gemacht hat. Er ist jetzt im Fort Saint-Sauveur in Lille Vizefeldwebel, mit 3 Livres 12 centimes Löhnung im Tag; da ist er ungefähr für ein Jahr. Während dieser Zeit wird sicher der Friede kommen; er hat vom Krieg nichts mehr zu fürchten. Ich war mit seiner Aufnahme sehr wenig zufrieden; er sagte zu mir, ich sähe wie ein Räuber aus und wäre nicht mehr zu kennen. Ich bin nicht wie er gekleidet, der immer in der Stadt ist. Jetzt sind es schon achtzehn Monate, daß derselbe Rock auf der Erde liegt und mir zum Zudecken dient...

*) Der Vetter gleichen Namens.

Dreux-en-Beauce, Departement l'Eure-et-Loire*), 13. Dezember 1793. Republikanische und französische Zeitrechnung: 25. Frimaire, zweites Jahr der Republik.

... In allen Ihren Briefen sagen Sie mir immerzu, wir müßten aus dem militärischen Stand heraus, es koste, was es wolle. Aber hören Sie die Schwierigkeiten und Hindernisse, die ich da sehe.

Zunächst ist es schwer, Ersatzmänner zu finden, selbst wenn man ungeheure Summen gibt**). Zweitens hat man jetzt eine Aushebung der Männer zwischen achtzehn und fünfundzwanzig Jahren veranstaltet; die der Männer zwischen fünfundzwanzig und fünfunddreißig wird folgen. Wir wären kaum zu Hause, so müßten wir mit dem Bedauern wieder fort, unser Geld hinausgeworfen zu haben. Drittens sollen wir, wenn das Vaterland uns zu seiner Verteidigung ruft, eilen, wie ich zu einem guten Essen laufen würde. Unser Leben, unser Vermögen und unsre Gaben gehören nicht uns. Das gehört alles der Nation, dem Vaterland.

Ich weiß wohl, daß Sie und alle andern Einwohner unsrer Gemeinde diese Gesinnung nicht teilen. Sie sind unempfindlich gegen alle Rufe dieses mit Schmach

*) Die Brigade der Nordarmee, zu der Joliclerc gehörte, war der Westarmee zugeteilt worden, die im Kampf gegen die „Rebellen der Vendée" stand.

**) Ein so einfacher Rücktritt, wie ihn das Dekret von 1792 vorgesehen hatte, war jetzt den Freiwilligen nicht mehr möglich. Aber der Konvent hatte die Stellvertretung erlaubt, was als eine Bevorzugung der Reichen große Unzufriedenheit erregte.

bedeckten Vaterlands, und alles, was sie dafür tun, geschieht mit Gewalt. Ich aber, der ich in der Freiheit des Gewissens und Denkens groß geworden bin, der ich, wennschon genötigt, in einer Monarchie zu leben, immer in der Seele Republikaner war, diese Grundsätze der Liebe zum Vaterland, zur Freiheit, zur Republik haben sich mir nicht bloß ins Herz geprägt, sondern sie sind fest damit verwachsen und werden dort bleiben, solange es jenem höchsten Wesen, das alles lenkt, gefallen wird, mir einen Hauch des Lebens zu schenken.

Und sollte es mich drei Viertel meiner Habe kosten, daß Sie diese Gesinnung hegen wie ich, ich würde mich ihrer gern entledigen und würde glauben, ein sehr geringes Opfer zu bringen. Oh! wenn Sie eines Tages den Wert der Freiheit kennten! und wenn Sie diese unmäßige Liebe zur Materie verlören! Ach, welche Freude hätte ich, wieder meiner Hütte zuzufliegen; aber, leider! würde ich dort immer dieselben Grundsätze vorfinden; ich könnte mich nie ungescheut dort mit einem Freunde treffen, frei mein Herz ausschütten, nie, was viel schlimmer ist, könnte ich dort mit einem Freund eine Flasche Wein leeren: immer werde ich mich an bezahlte Hände halten müssen; das nimmt mir den Kopf ein und macht mich in jungen Jahren alt; das hält mich hier zurück und ist schuld, daß ich hier bin.

Wenn ich nach Hause ginge, das heißt, wenn ich mich loskaufte, müßte ich mir täglich die Summe, die dafür ausgegeben wurde, vorwerfen lassen. Also gut,

werden wir unter den Waffen alt. Wenn die Parze den Faden meiner Tage nicht abschneidet, wird die Zeit die Gewitter, die über unsern Häuptern rollen, verscheuchen und uns die Mittel liefern, zu unserm Herd, zu unsern Penaten und Laren zurückzukehren.

Nun, liebe Mutter, haben wir eine große Änderung in unsrer Republik. Ich weiß nicht, ob es bei uns zu Hause so ist wie hier, aber Sie werden in der Folge noch ganz andere Veränderungen sehen. Ihr habt spitzbübische Heuchler bei uns zu Hause gehabt. Ich will schon glauben, daß es die sanftesten Menschen sind — — solange man ihr Vermögen und ihre Person nicht anrührt, werden sie schon nichts sagen — — aber das wird kommen. Es ist nicht gerecht, daß wir alles liefern sollen, während sie sich ausruhen.

Jetzt fängt das Unglück und die Heimsuchung an, mich fest zu machen. Ich fange an Beständigkeit zu lernen. Gut oder schlimm ist mir gleich. Immerzu in Widerwärtigkeiten und Elend haben mich heute die Wirkungen des Kriegs ins Spital geführt; morgen bin ich in Zwiespalt mit Menschen, die ich für schlecht und böse halte, so daß ich zu jeder Stunde des Tags auf meiner Hut sein muß.

Der einzige Trost, die einzige Rettung, die mir bleibt, ist, mich mit Hilfe der Bücher mit Menschen zu unterhalten, die oft nicht mehr auf der Welt sind und die ich für fähig halte, mir ein tugendhaftes Gefühl einzuflößen. Da verbringe ich meine Augenblicke der Muße, dazu verwende ich meine Erholungszeit — — oder auch noch mit einem Freund, dem einzigen, der

mir geblieben ist, den ich für unverdorben halte und der mir seit unserm Bündnis immer große Dienste erwiesen und sich gegen mich immer als wahrer Freund gezeigt hat ...

Am 11. November, am Martinstag, bin ich von Saint-Denis fort. Bei Ankunft im Lager von Beaumont, vier Meilen jenseits Maubeuge, hoffte ich einen Brief von Ihnen zu finden, aber ich habe keinen bekommen. Ich weiß nicht, ob Sie mich vergessen haben, ob Sie nicht mehr wissen, daß Sie einen Sohn haben, der nicht der glücklichste der Menschen ist ...

... Pflegen Sie sich, Mutter, und sorgen Sie dafür, daß ich Sie vorfinden kann, wenn ich mich eines Tages heimwärts wenden kann. Auf Wiedersehen, meine liebe Mutter, grüßen Sie meinen Onkel schön und alle, die mit Ihnen von mir sprechen ...

Rennes in der Bretagne, 27. Dezember 1793,
oder 7. Nivose des Jahres II der Republik.

... Ich weiß nicht, ob unsre Briefe Ihnen angenehm sind, ob Ihnen das Geld leid tut, das Sie dafür ausgeben müssen; aber was die Ihren angeht und alle, die etliche Bürger mir die Ehre erweisen zu schreiben, so sind sie mir so teuer, daß ich gern meine ganze Löhnung diesem Verkehr opfern würde; er ist zwar nicht sehr regelmäßig, aber häufig genug, daß er einem gut tut ...

... Ich habe ein junges Geschöpf gefunden, das nach meinem Geschmack ist. Ich rede Ihnen nicht

von ihren Reichtümern, weil es nicht weit her damit ist; aber was ich sagen kann, sie ist schön und voller Anmut. Schicken Sie mir eine Heiratserlaubnis, darum bitte ich Sie für jetzt. Leben Sie wohl*).

Cholet, 25. Januar 1794 alten Stils,
6. Pluviôse, Jahr II der französischen Republik.

Meine liebe Mutter,

Heute ist es ein Jahr her, daß ich von Mainz abreiste, um Sie zu besuchen. Aber in diesem Jahr wird mir dieser Trost nicht werden. Man muß schon ein Opfer bringen, um das Vaterland zu retten. Ich hoffe kaum mehr, vor Friedensschluß in die Heimat kommen zu können. Im übrigen sind die Dinge schon sehr vorgeschritten. Ich glaube, wir können binnen wenigen Tagen Frieden haben ...

Hier wird die Armee zusammengezogen, und wir sollen in vierzehn Kolonnen aufbrechen, um das Departement Deux-Sèvres und die Vendée zu verwüsten. Wir werden Feuer und Schwert hintragen, in der einen Hand die Flinte und in der andern die Fackel. Männer und Frauen, alles wird über die Klinge springen. Alle

*) Die Heerführer klagten sehr über die Unzahl von Frauen, die den Freiwilligenscharen folgten. Das Gesetz schrieb vor, daß die Frauen der verheirateten Freiwilligen Quartier erhalten sollten; und bald waren fast alle — irgendwie — „verheiratet", und auf den Wagen, die für Kranke und Verwundete bestimmt waren, saßen Frauen. — Von diesem Liebesabenteuer Joliclercs hören wir nichts mehr. Es ist nichts daraus geworden; erst zwölf Jahre später heiratete er.

müssen vernichtet werden, außer den kleinen Kindern. Diese Departements müssen den andern, die etwa Lust haben, sich zu empören, ein Beispiel geben. Wir haben schon an die sieben Meilen Landes niedergebrannt. Manche Soldaten haben schon ihr Glück gemacht. Alles ist wie bei der Plünderung; ich habe noch nicht einmal so viel gefunden, daß ich das Hemd wechseln könnte. Aber es wird noch kommen . . .

Nantes, 8. Floréal Jahr II der einen und unteilbaren französischen Republik oder im alten Stil 27. April 1794.

Meine liebe Mutter,

Ich komme aus dem Spital von Nantes, wo ich seit dem 7. März gelegen bin.

An Fastnacht*) bin ich bei einem Dorfe namens Vesin, drei Meilen von Cholet, verwundet worden. Ich bekam eine Kugel durch den Arm bei der Schulter, sie hat mir jedoch keinen Knochen zersplittert; aber sie hat mir toll zu schaffen gemacht. Sie ist zwischen Haut und Fleisch sitzen geblieben und man hat mir das Fell aufschneiden müssen, um sie zu kriegen. Aber jetzt bin ich ganz geheilt, und ich suche wieder mein Bataillon auf, das zehn Meilen von hier in einem Schloß, drei Meilen von Ancenis, liegt . . .

Ich habe etwas gezögert, Ihnen zu schreiben, aber das letzte, was Sie mir geschrieben haben, war nicht eben befriedigend.

*) 4. März.

Ich glaube, Ihnen keinen Grund gegeben zu haben, über mich zu klagen — zum wenigsten ist bis jetzt nichts gegen mich zu sagen. In meinem Bataillon habe ich immer als wackerer Mann gegolten; auch können Sie denen, die über mich reden, sagen, daß ich, sie können sagen, was sie wollen, auf meinem Posten bleibe. Ich bin meinen Eiden treu. Ich störe keinen. Ich will von keinem etwas usw.

Das können Sie antworten. Aber Sie sind immer die erste, die auf meine Kosten herumredet. Wenn kein Mensch von mir spräche, würden Sie noch Lügen hervorrufen! . . .

Aber kurz über all das Zeug. Ich bin zu weit weg von Ihnen, um mich schriftlich herumzustreiten und dann — in der kurzen Zeit, die uns auf Erden bleibt, sollen wir in Frieden leben . . .

. . . Wollte ich Ihnen die Grausamkeiten erzählen, die auf beiden Seiten in der Vendée begangen worden sind, die Haare würden sich sträuben; aber ich denke schon, daß dieser Krieg bald aus sein wird. Es sind nur noch ein paar Häuflein Bauern in den Wäldern, alle vereinzelt, denen es an allen notwendigen Lebensmitteln fehlt.

Sie klagen, daß ich Ihnen in einer Art schreibe, die Sie nicht lesen können. Ich bin noch froh, daß ich die Zeit habe, Ihnen so zu schreiben. Lassen Sie sich meine Briefe vorlesen von wem Sie wollen. Ich wollte, man läse sie von der Kanzel vor. Ich schreibe nichts hinein, wovon ich nicht wünschte, daß es alle Welt erfährt. Wenn Josef und viele andere sie lächerlich

finden, mögen sie mit den Achseln zucken, wenn sie sie lesen; sie müssen keinen gesunden Menschenverstand haben und sich angesichts des Feindes im Kampf für die Verteidigung des Vaterlandes, für die glorreiche Sache, die die ganze Welt beleben muß, nicht als Franzosen fühlen. — — Aber ich schweige, ich will keinen kränken. Leben Sie wohl, liebe Mutter, sehen Sie zu, daß Sie sich das bißchen Leben, das Ihnen bleibt, immer erhalten und daß Sie sich ein Stück Brot verschaffen; ich sage, ein Stück Brot verschaffen, weil man hier, auch wenn man die Brieftasche mit Assignaten vollgestopft hat, vor Hunger platzt — — ich glaube nicht etwa, daß es Ihnen an Vermögen fehlt.

Leben Sie wohl, meine liebe Mutter. Baldige, baldige Antwort.

Condé, 11. Prairial der einen unteilbaren und unvergänglichen französischen Republik, oder 30. Mai 1794 (nach dem Sklavenstil).

... Ich habe mein Bataillon am 17. Floréal in Ingrande eingeholt; seit dieser Zeit habe ich mich schon wieder herausgemustert. Als ich herauskam, war ich mager wie ein Verhungerter. Aber wie hätte es anders sein können: sechzig und etliche Tage auf der Matratze, einem Chirurgen und einem Krankenwärter ausgeliefert, die einen lieber unterm Boden gesehen hätten; und nur ein paar Unzen Brot — —, da kann man sich nicht wundern. Seitdem aber habe ich mich bemüht, die verlorene Zeit wieder einzubringen. Trotz

den verschiedenen Märschen, die wir schon in der ganzen Vendée, nach Ancenis, Cornouailles und anderswohin gemacht haben, ist der alte Adam schon wieder im Stand. Ich nähre mich auch gut. Der Wein ist ziemlich billig (aber man findet nicht mehr viel). Ein paar Flaschen davon führt man sich zu Gemüte.

Es tut mir leid, daß ich Ihnen davon reden muß, weil Sie mir sozusagen verbieten, Ihnen je davon zu sprechen; es steht einem jedoch besser an, sich davon zu unterhalten, wie man sich führt, als schlecht über einen zu reden. Durchaus nicht! mein Trinken hat mir keine Schande gemacht, und ich glaube mehr Ehre zu haben, als all Ihre Wassertrinker, die immer einen ausgeruhten Kopf hatten, wenn sie etwas sagten oder taten. Aber ich frage Sie: Hat mein Trinken mich in irgendwelche Unannehmlichkeiten, in irgend welche Gefahr gebracht? habe ich mich geschlagen? habe ich einen schlechten Streich begangen, nachdem ich getrunken hatte? Es hat weiter keine Folge gehabt, als daß ich verzehrt habe, was mir gehörte; *was mir* gehörte — — und daß mir manchmal der Kopf gebrummt hat. Das war die Folge; und von dem, was mir gehört, habe ich noch nicht einmal genug verzehrt.

Wenn, wie es alle Tage kommen kann, wir alle zwei sterben würden, auf wen würde dieses Vermögen übergehen? Auf Leute, die sich über Sie lustig machen werden, daß Sie so gespart haben. Über mich werden sie sich nicht lustig machen, weil ich getan habe, was in meinen Kräften stand, um es klein zu kriegen; es ist immer noch zu viel da. Und dann überdies, was

ich hier zu Lande vertrinke, das ist mein Sold, das ist das Geld, das mein Eigentum ist. Sie dürfen mir nicht vorwerfen, daß ich zu viel trinke. So lange ich bei den Freiwilligen bin, im dritten Jahr nun also, haben Sie mir nicht das Schwarze unterm Nagel geschickt; also kann ich wohl einen Schluck trinken, ohne daß es Sie etwas angeht. Ich wette, daß Caboulet aus Mignovillard oder die Söhne von Philibert Chevalet mehr herausgezogen haben als ich. Aber ich begnüge mich mit dem, was ich habe. Habe ich etwas, so verzehre ich es; habe ich nichts, so verzichte ich; und ich sehe, daß ich der genügsamste im ganzen Bataillon bin. Oft genug muß ich noch die andern trösten, die mir untergeben sind und die mit Gold, Silber und Assignaten vollgestopft sind.

Sie sehen also, es sind nicht die Güter dieser Welt, die den Menschen zufrieden stellen.

Wollen Sie, daß ich die 49 Livres, die Sie mir gaben, um wieder zu meinem Bataillon zu kommen, — — die 36 Livres, die Sie Nozerry überließen, um mir das Futter für meinen Rock, ein Paar Hosen und ein Paar Gamaschen zu kaufen — — und was Sie mir gaben, um mit dem Reiter Curlier nach Champagnole zu gehn — — wollen Sie, daß ich so lange zusammenspare, bis ich es Ihnen zurückschicken kann? Schreiben Sie es mir so schnell wie möglich, ich werde alles tun, um sie Ihnen heimzuzahlen. Gewiß sind Sie in Not! Sind es noch ein paar Beträge, an die ich mich nicht erinnere, sagen Sie es mir, ich werde sie Ihnen auch zurückgeben.

Sie sagen, die Freiwilligen aus dem Dorf schrieben Briefe wie Predigten. Ich frage Sie, welcher Bürger von Froidefontaine darf sich unterstehen, sich Freiwilliger zu nennen? Vielleicht die vom Kontingent des Monats August 92 (Sklavenstils), die 4 bis 500 Livres erhalten haben? oder die vom Monat März 93, die 6 bis 700 bekommen haben? Geben Sie etwa dem ersten Aufgebot diesen Namen „Freiwillige?" Nein, nein, das sind alles keine Freiwilligen. Die einen haben sich verkauft, wie man auf dem Thomasmarkt in Salins die Schweine verkauft, und die andern sind auf Grund der Konventsdekrete gezwungen worden, zu marschieren.

In all Ihren Briefen, wie Sie es in der ganzen Zeit, wo ich bei Ihnen war, gemacht haben, hören Sie nicht auf, mich zu plagen, ich solle zum Herrn und seinen Heiligen beten. Warum um Regen bitten, während mein Kamerad um heiße Tage fleht? Nein. Ich sage einfach: Dein Wille geschehe auf Erden wie im Himmel. Wissen Sie nicht, daß Gott um etwas bitten nichts andres heißt, als das Durcheinander dieses Weltalls verlangen? Lassen wir ihn machen, den Allerhöchsten. Er weiß besser, was uns not tut als wir. Vertrauen wir uns also seiner heiligen Vorsehung an, werfen wir uns in seine Arme, tun wir so viel Gutes wie möglich, und dann, wenn der Weg nicht weiter geht, der Purzelbaum*).

Dieser Gott ist nicht so schrecklich, wie unsre ruchlosen Priester ihn auf der Kanzel oder im Beichtstuhl

*) Französischer volkstümlicher Ausdruck für den Tod.

gemacht haben. Ich bete einen Gott an, der gut, gerecht und milde gegen seine Geschöpfe ist. Aber die Priester von dazumal liehen ihm all ihre Laster.

Ich ersehe aus Ihren Briefen eine allgemeine Unzufriedenheit, die wie Verzweiflung aussieht. Sie hören mit Klagen nicht auf. Sie sagen, Sie stöhnen über Ihre Lage und über mein Schicksal. Ihre Lage ist nicht schön, weil Sie es so wollen. Haben Sie nicht genug für Ihren anständigen Unterhalt? Wenn Sie es nicht haben, wie sind die andern dran, meine Schulden brauchen Sie nicht zu bezahlen. Verzehren Sie alles, geben Sie alles aus, Sie machen mir großes Vergnügen damit. Mein Schicksal? Ich bin auf meinem Posten, ich bin, wo ich sein soll, und jeder, dem das Herz auf dem rechten Fleck sitzt, muß dem Vaterland, das in Gefahr ist, zu Hilfe eilen. Und wenn ich dabei zu Grunde ginge, müßte es Ihre Freude sein. Kann man ein schöneres Opfer bringen, als sich seinem Vaterland zu opfern? Kann man sich für eine ruhmvollere, bessere und gerechtere Sache opfern? Nein. Wäre es Ihnen lieber, wenn ich auf dem Strohsack, in meinem Bett, in Froidefontaine, oder bei irgend einer Arbeitsleistung, wie im Wald, im Steinbruch, auf einem Bau den Tod finden würde?

Nein, meine liebe Mutter. Denken Sie daran, daß ich auf meinem Posten bin, und Sie werden getröstet sein. *Macht Ihnen etwa das Gewissen Vorwürfe*, so verkaufen Sie Ihr letztes Hemd fürs Vaterland. Das muß unsre einzige Richtschnur sein, das Vaterland führt uns und gibt uns unser Glück — — Seien Sie

mildtätig! Mit der Barmherzigkeit versetzt man, wie die Schrift sagt, Berge von einem Pol zum andern. Das ist nicht schwer, es gibt so viele Arme in unsern Bergen — — Und nachher, wenn Sie Vertrauen in Ihre Priester von anno dazumal haben, beichten Sie; das heißt, holen Sie sich Rats bei ihnen, um sich aus Ihren Verirrungen zu befreien; gehen Sie zum Abendmahl, wenn Sie es begehren — —, das sind fromme Werke, die Ihnen sicher gut tun werden! Aber das einzige Menschenkind, das meines Wissens in unserm Tal von Miège im Stand ist, einem Ratschläge zu geben, ist Alexis Ratte, genannt Pielet. Wer das Recht haben will, jemandem Vorhaltungen zu machen, muß damit anfangen, sich gut zu führen, ein regelmäßiges, ordentliches, gerechtes, christliches, katholisches und apostolisches Leben zu führen. Aber bei uns sehe ich nur ehrgeizige, hochmütige, zornwütige, unkeusche und ausschweifende Menschen. Alexis ist, soweit ich glauben kann, von diesen Lastern nicht angegriffen. Er ist der einzige, der das Recht hat, andern Vorhaltungen zu machen, aber Sie wollen keine großen Gaben in ihm finden! Er hat ihrer genug, um sich und die andern rechtschaffen zu führen. Es ist schwieriger, seine eigenen Fehler zu sehen als die der andern. Es ist nicht nötig, Philosophie und Theologie studiert zu haben, um guten Rat und gute Lehren zu geben.

Tun Sie, was ich Ihnen empfehle, und folgen Sie dem Rat eines vernünftigen und vor allem uneigennützigen Mannes. Sie werden sehen, daß Sie sich

wohl dabei befinden, daß Ihre Seele ruhig sein wird, daß Sie gut schlafen werden.

Ich für mein Teil erwarte den Tod jeden Tag. Ich bin ihm schon so oft entwischt, daß ich schließlich dran kommen muß. Ich habe schon so viele brave Kameraden (die sicher mehr taugten als ich) an meiner Seite sterben sehen, daß ich glaube, ich werde ohne Furcht in die andre Welt gehen. Wie wir in diesem Land, wo man keinen Schritt macht, ohne daß einem Kugeln um die Ohren pfeifen, wehe denen, die von ihnen getroffen werden, von Gefahren umringt sind, bin ich ganz gerüstet, ich erwarte nur den Befehl des Allmächtigen. Mein Gewissen ist ruhig. Habe ich ihn gekränkt, so habe ich ein andermal dafür gebüßt, ich habe bereut, ich habe ihn um Vergebung gebeten. Also, sein Wille geschehe!

Mit den Neuigkeiten, die Ihr Brief enthielt, habe ich mich sehr gefreut. Fordern Sie unsre Neuvermählten auf, ein gutes Haus zu führen und gut für die Wiederbevölkerung zu sorgen, denn an der Zerstörung arbeitet man genug. Grüßen Sie sie schön von mir. Josef Mivelle ist nicht bei unsrer Armee. Wenn er nicht in Lyon gestorben ist, dann ist er zur Belagerung von Toulon und von da zur italienischen Armee gekommen. Bestellen Sie Michelle meine Grüße, wenn er noch dort ist. Die Unfälle, die ihren Familien zugestoßen sind, tun mir sehr leid. Es kümmert mich nichts, daß der Sturm meinen Schuppen im Sillet oder meine Keller in Cheneillons umwirft. Ich wollte, die Republik siegte allenthalben, und

der Sturm nähme das Mauerwerk und den Boden mit fort.

Ich teilte Ihnen in meinem letzten mit, unser Leutnant David sei in Nantes im Gefängnis. Nun, mit zwei Hauptleuten von uns ist er vor etwa zwei Wochen guillotiniert worden. Ich habe meinen Freund Michau verloren. Ich bin jetzt ganz allein.

Ihr Sohn

Joliclerc.

Sie finden einliegend eine Bescheinigung vom Verwaltungsrat unsres Bataillons, die meine Zugehörigkeit zu genanntem Bataillon feststellt. Sie könnte mir in der Heimat von einigem Nutzen sein; aber sie soll nicht dazu dienen, Ihnen eine Pension von der Nation zu verschaffen. Sie haben genug . . .

Ehemalige Abtei Pontron, 2. Messidor des zweiten Jahrs der französischen Republik oder 20. Juni 1794 (des Sklavenstils).

Meine liebe Mutter,

Ich bin überzeugt und moralisch gewiß, daß alles, was Sie mir in Ihren Briefen sagen, zu meinem Besten gesagt ist und daß Sie nur mein Glück wollen; aber Sie haben Ihre Anschauungen und ich die meinen. Hätten wir in all der Zeit, wo wir zusammen gelebt haben, dieselbe Gesinnung, denselben Charakter gehabt, so hätten wir uns in dieser Welt das Paradies geschaffen, während wir uns die Hölle geschaffen haben. Wem soll man das sonst zuschreiben als unsern verschiedenen Neigungen? . . .

Sie fragen mich in Ihren Briefen, ob wir Flöhe haben. Kann man denn keine haben? Wir liegen unser dreihundert in einer Kirche auf ein paar Bündeln Stroh, die einen mit der Krätze, die andern mit dem Grind, usw. Immer damit beschäftigt, in Wäldern und Feldern Treibjagd zu halten, um diese Räuber zu vernichten, die uns Tag für Tag von unsern Leuten welche umbringen. Vor etwa zwölf Tagen brachten sie uns eine Schlappe bei, aber ein paar Tage drauf haben wir's ordentlich heimgezahlt. Wir haben so an die hundertfünfzig getötet und die übrigen zerstreut.

Es sind auf dieser Seite der Loire annähernd zwölfhundert; aber man kann sie nicht finden. Es sind mindestens zwölftausend Menschen hinter ihnen her; und man kann sie nicht zusammenhalten, weil das Land ganz mit Wald und Buschwerk bedeckt ist. Man zerreißt sich alles und ruiniert sich alles; wir sehen aus wie die Teufel. Vor neun Tagen haben sie uns zwölf Mann getötet, zu denen ein gewisser Antide Billet aus Arsurette-Grange gehört; er war früher Schmuggler oder so ein Stück zwischen Hausierer und Straßenräuber gewesen, aber jetzt ist er tot. Man hat schon gesagt, seine Brüder würden sehr froh darüber sein. Ich habe ihn nicht gekannt.

Sie sehen, man muß nicht im Krieg sein, um zu sterben: nun ist also Aimable Mivelle, die in meinem Alter war, gerade so gut dahingefahren, wie wenn ihr eine Kugel den Körper durchbohrt hätte — — und ebenso der Doktor Curlier usw.

Sie fragen mich, ob ich Hemden und Strümpfe

brauche, Sie würden versuchen, mir welche zu schicken. Das Porto würde dreimal so viel kosten, als die Sachen, die Sie mir schicken würden, wert wären. Rechnen Sie es sich aus. Wir haben in Nantes und an andern Orten Magazine und Läden. Mit Geld bekommt man alles, was man braucht, aber daran fehlt es sehr.

Ich will versuchen, in diesem Winter in die Heimat zu fahren, wenn man Halbjahrsurlaub bewilligt. Schicken Sie mir also eine Bescheinigung meines Gemeinderats, daß ich bei uns zu Hause nötig bin. Aber meinen endgültigen Abschied bekomme ich erst, wenn der Krieg zu Ende ist; das muß man abwarten. Sie sagen mir, daß der einäugige Godin den seinen hat. Das kommt daher, daß er nichts taugt, und sein Gemeinderat gerade so wenig; daß er sich nicht schämt, die Nation zu bestehlen. Allerdings, wer nichts daran findet, schlecht über seinen Nächsten zu reden, über den, mit dem er befreundet zu sein heuchelt, der wird auch sein Gewissen nicht belastet finden, Geld anzunehmen und dann fortzugehen und nichts zu tun. Aber schweigen wir davon und schließen wir die Augen vor denen, die Übles tun. Sehen wir nur die an, die ein ordentliches und tugendhaftes Leben führen; an ihnen wollen wir uns erbauen.

Ich marschiere ohne Strümpfe, mit einer Hose, die ich mir aus einer Schürze gemacht habe, die sich in der Vendée gefunden hat. Ich habe einen guten Rock, eine gute Weste, eine gute Kniehose und einen guten Mantel aus schwerem Gebirgstuch, der fast neu ist und zu nichts mehr taugt, weil er zu warm gibt und

zu schwer ist. Ich wollte, Sie hätten ihn, Sie würden sich einen guten Rock davon machen. Ich habe ihn in einem Hause in Condé in Verwahrung gegeben. Für den Winter werde ich eine Hose daraus machen. In meinem Sack habe ich ein Paar neue Schuhe, zwei Hemden, ein Paar leinene Gamaschen, ein Halstuch und ein Nastuch.

Da haben Sie meine Ausstattung. Mehr tut nicht not. Von der Beschaffenheit meiner Brieftasche rede ich Ihnen nicht, da sorge ich schon für Ordnung. Meine 4 Livres 10 Sous alle fünf Tage wiegen keine Unze*).

Josselin, 8. Pluviôse, drittes Jahr der französischen Republik, oder 27. Januar 1795 des Sklavenstils.

Meine liebe Mutter,

Ihr Brief hat mir die Adern wieder mit Blut gefüllt. Ich habe hundertmal mehr Kraft und Mut, als ich hatte, ehe ich ihn empfing. Ich bekam ihn heute abend und eile, ihn im Augenblick zu beantworten.

Ja, ich habe Ihnen seit dem 4. Messidor (dem 22. Juni) nicht geschrieben, ich weiß wohl, aber ich hatte von Ihnen eine Antwort erwartet. Was fand ich? Dummheiten, gräßliches Zeug, einen Abriß der Verirrungen meiner Jugend. Da muß ich schon sagen, haben Sie mir nichts anderes zu sagen? Da ist es besser zu schweigen. Ich habe mehr als zehnmal die

*) Weil es Assignaten sind.

Feder zur Hand genommen, um Ihnen zu antworten. Immer sank sie mir wieder aus der Hand, und niemals konnte ich zwei Zeilen schreiben, ohne daß sich Unverschämtheiten einschlichen — die Sie verdient haben, leugnen Sie es nicht. So habe ich denn vorgezogen, in einem dumpfen Schweigen zu verharren und mich in meinem Schmerz zu verzehren. Heute aber endlich ist Ruhe und Stille wieder in meine Seele gekehrt und ich habe ausgerufen: „Ja, ich will ihr wieder schreiben. Kann ich ihr ihre Qual nicht mit meiner Gegenwart lindern, so kann ich ihr doch einige Erleichterung schaffen, wenn ich ihr die Lage schildere, in der die Frucht ihre Eingeweide sich befindet!“ ...

... Ich habe auch einen Brief von Emmanuel Gaillier erhalten. Er steht vor Mainz, Unteroffizier. Er hat mir geschrieben, wie es ihm geht und hat mir seine Verheiratung mitgeteilt. Auch gab er mir Nachrichten von unsern jungen Leuten aus Froidefontaine. Er ist ebenso unzufrieden mit ihnen wie ich und hat nicht unrecht, denn diese Bürger stellen lieber Salpeter her als daß sie ihn den Österreichern unter die Nase brennen. Meiner Treu, es geht dort heiß her. Das ist nicht genug, hinterm Ofen den Starken zu spielen. Hätten wir Freiwilligen es gemacht wie sie, ihr wärt in euren Häusern bis aufs letzte ausgeplündert worden!

Genug! In den Augen jedes Republikaners sind sie verächtlich, und sie dürfen den Namen nicht führen, weil sie seiner unwürdig sind.

Sie fragen mich, ob ich in diesem Frühjahr heim-

kommen werde, um meine Felder zu bestellen; die Art, wie ich darüber denke, darf Ihnen nicht unbekannt sein.

In allen Gesprächen, die ich mit Ihnen hatte, in allen Briefen, die ich Ihnen schrieb, habe ich Ihnen immer gesagt, daß meine Arme, solange das Vaterland sie braucht, ihm zur Verfügung stehen. Solange Sie also nicht den Frieden proklamieren hören, so lange hoffen Sie mich höchstens für das Winterhalbjahr in der Heimat zu sehen, da das das einzige wäre, was ich erlangen könnte. Wäre ich nicht zu Michaeli zweihundert und etliche Meilen von meinem Dorf entfernt gewesen, so wäre ich sicher in die Heimat gefahren, aber wozu wenigstens 600 Livres ausgeben, um einen Monat zu Hause bleiben zu können! Das ist zu kurz! Sie können also die Äcker auf ein Jahr verpachten an wen Sie für passend erachten . . .

. . . Sie haben mir oft entgegengehandelt, aber ich verzeihe es Ihnen gern. Machen Sie sich keine Sorgen; wir sind schon viel zu reich. Müßte ich erfahren, daß Sie sich Not leiden lassen, das brächte mir den Tod. Sparen Sie die Assignaten so wenig, wie wenn es welche regnete. Geben Sie unsre Äcker her, um dafür Korn, Butter, Milch, etwas Speck, ein oder zwei Kälber, ein paar Wagenladungen Holz anzuschaffen, und gönnen Sie sich alles; das ist der letzte Rat, den ich Ihnen geben kann. Wir sind nicht lange am Leben, einer so wenig wie der andre. Für wen sollen wir Vermögen hinterlassen, wenn man so bald fortgeht?

Leben Sie wohl, meine liebe Mutter, gute Nacht.

Gebe Gott, daß Sie bei Eintreffen dieses wieder hergestellt sind. Ich schließe und umarme Sie und bin Ihr Sohn Joliclerc.

Josselin, 16. Germinal des dritten Jahres der französischen Republik (oder 5. April 1795, Ostern, alten Stils).

[Er berichtet, wie ihn ein Vorgesetzter um 40 Livres betrügen wollte.]

... Jetzt gibt man sie mir, wo sie nichts mehr wert sind, denn 40 Livres haben nicht den Wert von 5. Sehen Sie, so zahlt man redlich seine Schulden. Das Glück ändert die Sitten. Solange einer arm ist, ist er brav, treu, ehrenhaft; wird er aber reich, so ist er ein Schuft. Das ist der Gang unsres Jahrhunderts — — und man muß leben oder sich töten oder zu den Kaffern auswandern.

Heute, am Ostertag, hat man hier in der Stadt zum ersten Mal zwei oder drei Messen gelesen. Seit fast zwei Jahren habe ich keiner beigewohnt. Das hat nun Soldaten wie Einwohner der Stadt recht froh gemacht. Es wird die Gewissen beruhigen. Unser Kultus ist uns endlich zurückgegeben; aber er war uns nur von der Tyrannei entrissen worden und heute haben wir das Reich der Freiheit und der Tugend. Es bedarf nur noch des Muts und wir sind an unserm Ziel ...

Verschiedene Freiwillige

Soweit nichts anderes gesagt, aus: Au service de la Nation. Lettres de Volontaires (1797—1798). Rec. et publ. par le colonel Ernest Picard. Paris 1914.

Denis Belot an seinen Vater*)

Sainte-Menehould, 15. März 1792.

In dieser Stadt wohnt der wachsame Drouet; und vor seiner Tür glaubte er die königliche Familie zu erkennen. Ich will Dir die hauptsächlichsten Ereignisse dieses Vorfalls wiedergeben, so wie sie mir berichtet wurden.

Am 20. Juni 1791 kam unvermutet eine Abteilung der Lauzunschen Husaren und eine Abteilung Dragoner an. Diese Truppe traf gegen die Regel ein, ohne daß die Gemeindeverwaltung davon benachrichtigt war. Sie wohnten, wieder gegen die Regel, in den Herbergen, ohne daß man ihnen Quartier anwies, und zahlten die Wirte aus ihrer Tasche. Diese Soldaten antworteten auf die Frage nach dem Zweck ihres überraschenden Eintreffens, sie erwarteten einen Schatz. Die Offiziere liefen unaufhörlich in der Stadt herum, gingen auf der Straße nach Chalons hinaus und kamen mit unruhigen und bedenklichen Gesichtern zurück. All diese verschiedenen Umstände weckten Zweifel, aber man wußte noch nicht, woran man sich halten sollte.

Gegen acht Uhr abends kamen zwei Wagen an, von denen der eine, der vorn war, sehr schwer beladen schien. Die Vorhänge und die Fenster waren heruntergelassen. Im Innern gewahrte man mehrere Frauen,

*) Louis Bonneville de Marsangy, Journal d'un volontaire de 1791. Paris 1888.

darunter eine, deren Kopf mit einem Tuch verhüllt war und die sich im Innern des Wagens verbarg.

Als dieser Wagen vor der Post hielt, näherte sich ihm einer der Offiziere des am Morgen eingetroffenen Detachements und sagte der Person, die durchaus als Frau gelten wollte, etwas ins Ohr. Drouet, der dabei stand und allen Insassen des Wagens ins Gesicht geblickt hatte, glaubte den König zu erkennen.

Die Anwesenheit der Truppe, das Warten auf den Schatz, das Geheimnis, das dieses Komplott zu bedecken schien, befestigten ihn in dem Glauben, daß er sich nicht täuschte. Um sicherer zu gehen, geht er in sein Zimmer hinauf, nimmt eine Fünfzigfranken-Assignate und erkennt Zug um Zug den König der Franzosen. Er geht wieder hinunter und empfiehlt seinen Postillonen, die eben losfahren wollten, nicht zu schnell zu fahren.

Dann läuft er zum Maire der Stadt, teilt ihm die Entdeckung mit, die er jetzt eben gemacht hat, und bittet ihn, den Aufbruch der Truppe zu verzögern; er fügt hinzu, er wolle mit Herrn Guillaume zusammen die königliche Familie in Varennes festnehmen lassen.

In einem Augenblick verbreitet sich diese Kunde in der ganzen Stadt; der Generalmarsch wird geschlagen. Die Einwohner scharen sich zusammen und zwingen die Dragoner und Husaren, die noch nicht fort waren, bei ihnen zu bleiben.

Während all dieser Aufregung, von der der König nichts wissen konnte, entfernen sich die Herren Guillaume und Drouet, und kommen, da sie Fußwege be-

nutzen, vor der königlichen Familie in Varennes an. Ihre erste Sorge war, die Gemeindeverwaltung zu benachrichtigen; dann verbarrikadierten sie eine kleine Brücke, über die die Flüchtlinge hinüber mußten, indem sie Wagen und große Möbelstücke übereinander türmten. Sie stellten zwei kleine Feldschlangen an der Zufahrt auf, und, sowie die Wagen zu sehen waren, ließen sie Sturm läuten.

Die Kavallerie, die sich in Clermont befunden hatte und die den König begleitete, wurde genötigt, sich zu ergeben, und zwar infolge der Drohung, die die Herren Drouet und Guillaume aussprachen, die Geschütze abzufeuern (sie waren nicht geladen). Man ließ Herrn und Frau Ludwig XVI. und ebenso ihre Kinder bei Herrn Mangin, Sachwalter der Gemeinde Varennes, absteigen.

Bouillé und seine Mitschuldigen, die ihren Streich gescheitert sahen, flüchtetes sich und brachten diese Neuigkeit ihren guten Freunden jenseits des Rheins ...

Soulbaut an seinen Vater, den Bürger Soulbaut, Ackersmann in La Roche, Kirchspiel Pionsat*)

Paris, 29. Oktober, erstes Jahr der Republik [1792].

... Ich habe mich in Paris bei den Freiwilligen gestellt und bin zum Aufbruch bereit, um gegen die

*) Arrondissement Riom (Puy-de-Dôme).

Feinde des Vaterlands zu kämpfen. Ich bin Franzose von Geburt, und mit den Franzosen will ich wie Gefahren so Ruhm teilen, und ohne Unterlaß wird mir vor Augen stehen, wie die Personen so das Eigentum zu achten oder in ihrer Verteidigung zu sterben. Wir, meine Kameraden und ich, sind in dieser Gesinnung einig.

Mit einem Wort, ich weihe mich mit Hand und Herz der Verteidigung des Vaterlands und frei leben oder sterben ist meine Losung . . .

Sergeant Bonnefont an seine Eltern*)

Arras, 7. April 1793, zweites Jahr der Republik.

Liebe Eltern, durch eine unglückliche Verkettung von Umständen, an denen der schwarze Verrat Dumouriez' schuld war, sind die Armeen der Republik auf den französischen Boden zurückgeworfen worden. Bis die Truppen über seine perfiden und sträflichen Ränke aufgeklärt waren, übte der Verrätergeneral gegen alle die, deren Meinung sich der seinen entgegensetzte, die ausgeprägteste Tyrannei aus. Er ließ sie verhaften, um ihnen die Möglichkeit zu nehmen, der Armee, die seine feinen Proklamationen völlig verblendet hatten, die Augen zu öffnen.

Am dritten dieses Monats begab er sich, da er sich über die Gesinnungen und die Denkart des Soldaten

*) Nordarmee. — Der Brief ist zu finden bei Chuquet, Lettres de 1793, première série. Paris 1911.

vergewissern wollte, von einer furchtbaren Eskorte begleitet, in unser Lager von Maulde (dort sind wir nach unserm Aufbruch von Lille wieder auf den General gestoßen), durcheilte die verschiedenen Bataillone und hielt mit unbeschreiblicher Klugheit Ansprachen an sie. Die Verblendung war so groß, daß er überall Beifall fand. Ich und noch ein paar Freunde, wir stöhnten, daß wir unsern Kameraden die Augen nicht öffnen konnten. Dumouriez hatte sich vorgenommen, seine Armee auf Paris marschieren zu lassen; wir waren entrüstet und weit entfernt, ihm zu folgen.

Ich traf mich in einem Dorf in der Nähe des Lagers mit sechs meiner Kameraden, Leblond und Prost, Sergeant bei den Grenadieren, Montigny, Fourier ebenfalls bei den Grenadieren, Luquet, Dubois und David, Leutnant der achten Kompagnie. Da wir unter dem Befehl des Aufrührers Dumouriez nicht mehr dienen wollten, beschlossen wir, hinzugehen und ihn davon zu unterrichten. In der Tat durchschritten wir, nachdem wir auf unsern Hüten die Inschrift: *Republik oder Tod* angebracht hatten, das ganze Lager und begaben uns nach Saint-Amand vor die Tür des Diktators; erst wurden wir abgewiesen, aber wir wurden dringlich und gelangten zu ihm. Ihr könnt Euch leicht vorstellen, wie wir das spekulative Gespräch stören mußten, das er mit seinen Trabanten und Sklaven über die Art, in der er von seinen Truppen empfangen worden war, führte.

Der Leutnant David führte das Wort und stellte

ihn zur Rede, warum er die beiden konstituierten Gewalten unsrer Republik, die gesetzgebende und die ausführende, mit Füßen getreten hätte; warum er den tapferen Beurnonville, unsern Waffenbruder, und fünf Kommissäre des Nationalkonvents unsern Feinden in die Hand geliefert hätte*); warum er, der uns Disziplin und Subordination predigte, nur Zwietracht unter uns zu säen suchte; er sollte die Truppen seine Absichten klar wissen lassen, denn sie wären in der größten Erregung. Kurz, er erklärte ihm deutlich, es wäre unsre Absicht, unserm Vaterland zu dienen, und nicht einem Aufrührer und Meineidigen; wir, was uns anginge, verdammten seine Haltung und seine Grundsätze gänzlich; wir wollten die Republik oder den Tod, und er hätte die Opfer in seiner Hand, wenn er daran Anstoß nähme.

Die Rede war noch nicht fertig, als die Menge, mit allem was gerade zur Hand war bewaffnet, sich auf uns stürzte. Leblond, ein Mann, der während des ganzen Kriegs der Republik mit so großer Tapferkeit gedient hat, zog seinen Säbel und hätte den Tyrannen niedergemacht, wenn ihm nicht dessen Trabanten in den Arm gefallen wären. Beschimpft, mißhandelt, den Schlägen erliegend, konnten wir nichts andres erwidern als daß wir sagten, wir brächten unserm lieben Vaterland gern unser Leben zum Opfer; unser einziges Bedauern wäre, daß wir dem Verrätergeneral nicht hätten den Todesstreich versetzen können. Die verblendeten Soldaten riefen an der Tür: Es lebe

*) Am Tag vorher, dem 2. April.

Dumouriez! Andre sagten zu uns: Wir hoffen, daß ihr in fünf Minuten nicht mehr am Leben seid.

Man führte uns zur Wache. Ich hatte bei der Gelegenheit den brennenden Wunsch, frei zu sein, weniger um mich der Rache Dumouriez' zu entziehen, als um den Freiwilligen meines Bataillons und sogar der ganzen Armee die Augen zu öffnen und durch dieses Mittel meine wackern Kameraden aus der Gefangenschaft befreien zu können. Voll von diesem Gedanken faßte ich den Entschluß zu entfliehen. Die Menge der Zuschauer war sehr groß; ich nahm ihre Haltung an und tat so, als ob ich zu ihnen gehörte. Man beschäftigte sich vorwiegend mit David und Leblond. Einige kannten mich gut; andre sahen mich als Zuschauer an; mein Hut war mir fortgenommen worden; ich versuchte fortzugehen; ich wurde erkannt, und ich sollte an Dubois' Arm gefesselt werden, als es mir gelang, mich noch einmal glücklich hinter die Menge der Zuschauer zurückzuziehen. Sie wurden alle sechs degradiert, ausgezogen, gefesselt und geknebelt; man bildete sich ein, ich wäre dabei. Wie fürchtete ich für ihr Leben! Man sprach davon, sie in Arrest zu werfen und man führte sie dahin ab. Ich benutzte die Gelegenheit, teilte die Menge und rettete mich sehr glücklich auf wenig begangenen Wegen.

Als Dumouriez erfuhr, daß ihm eines seiner Opfer entwischt war, ließ er mich die ganze Nacht suchen; aber vergebens. Er ließ mehrere Patrioten verhaften, weil sie sich in Reden gegen seinen Verrat ergangen hatten. Am Tage darauf hätte er es sogar mit dem

General Le Veneur so gemacht, wenn der sich nicht, ich sage getrost, zum Glück fürs Vaterland, gerettet hätte, und zwar mit der Karte in der Hand und auf Wegen, wo er sicher sein konnte, keinem von Dumouriez' Agenten zu begegnen. Er hat mich mitgenommen und hat mich auf diese Weise der Rache entzogen, die Dumouriez für mich in Vorbereitung hatte. In Arras angelangt, hat General Le Veneur von den Verwaltungsbehörden die Erlaubnis erhalten, für seine Person in seine Heimat zu reisen; er ist mit der Post abgereist und hat versprochen, nicht länger als vierundzwanzig Stunden dort zu bleiben. Einer seiner persönlichen*) und einer seiner Generaladjutanten haben sich ebenfalls Dumouriez' Rache entzogen; ich glaube, sie haben sich zum Konvent begeben.

Wir warten auf die Rückkehr des Generals, um zur Armee zurückzukehren, die nach der Flucht des Verräters sich auf unsere Grenzstädte zurückgebogen und das Lager von Maulde verlassen hat. General Dampierre hat, wie Ihr wißt, den provisorischen Oberbefehl übernommen.

Bonnefont Sohn.

N.-S. Ich weiß nicht, was aus meinen sechs Kameraden geworden ist**).

---

*) Nach Chuquet war dieser persönliche Adjutant ein Kapitän, der bald ein großer General wurde: Lazare Hoche.

**) Einer, Prost, hatte sich, ohne daß sie voneinander wußten, zur gleichen Zeit wie B. geflüchtet. — Die andern waren schon von Dumouriez an die Österreicher ausgeliefert, wurden aber bald befreit und, wie auch Bonnefont, von der Republik belohnt. Dumouriez war am Tag nach dem verunglückten Versuch, am

Der Jäger Valeyre an seinen Vater, Drechsler in Riom in der Auvergne, und an seine Mutter

Freckenfeld*), 18. Juni 1793.

... Kein Tag, wo nicht ein Angriff stattfindet, bald von der einen, bald von der andern Seite, zu jeder Stunde. Seit acht Tagen haben wir den Tornister und alles, was wir auf dem Rücken haben, nicht abgenommen. Immer bei Tag und Nacht auf dem Marsch, immerzu streifen wir im Feindesland umher, wie er in unserm, keinen Augenblick Ruhe, brennender Schlaf und die Ermattung drückt uns zu Boden, und wir können nicht ruhen. Und außerdem, daß wir uns nicht einmal mit einem Tropfen Wasser erquicken können, lastet die Not auf uns; und wir können nicht essen, wann wir wollen; und wir leiden unter dem Regen auf unsern Körpern und dem schlechten Wetter, das herrscht; und wir schlafen im Freien, und nachts ist es so frisch, und zum Ausruhen stützen wir uns auf unser Gewehr, und haben immer den Tornister auf dem Rücken, ganz marschbereit. Ach, mein Gott, wenn wir nur ein Leintuch hätten, um uns zuzudecken, damit uns der Regen nicht naß machen kann! Aber

4. April, erfolgreich von Versailler Freiwilligen angegriffen worden und mit genauer Not über die Schelde zu den Österreichern geflüchtet, mit ihm der junge Herzog von Chartres, Dumouriez' Königskandidat, der auf ganz andern Wegen 1830 richtig als Bürgerkönig Louis Philipp auf den Thron und 1848 wieder herunter kam.

*) Rheinarmee.

es kann nicht sein: es gibt Augenblicke, wo weder das Gewehr noch der Mann arbeiten kann, weil, wenn das Gewehr und ebenso das Zündkraut naß geworden ist, das Gewehr nicht losgehen kann. Das ist so, wie einmal, als die Kälte uns überraschte und sogar der ganze Körper naß war, wo man unmöglich den nämlichen Mut haben kann, den man hätte, wenn einen nicht das schlechte Wetter überrascht hätte.

Wir haben fast täglich Zusammenstöße mit dem Feind; aber diese Sklaven zittern beim Herannahen unsrer stolzen Republikaner . . .

Der Artillerieleutnant Antoine Chatelain an seinen Gemeindevorstand im Departement Yonne.

Artilleriepark Zabern*), drei Uhr morgens, am 16. November 1793, zweites Jahr der einen und unteilbaren Republik.

Bürger vom Magistrat,

Am 14. dieses Monats ist der Generalmarsch geschlagen worden, und auf allen Seiten rief man „Zu den Waffen!" Der Artilleriepark von Zabern, dem wir zugeteilt sind, setzte sich gegen den Feind in Marsch. Aber im ersten Augenblick, wo diese österreichischen Räuber uns erblickten, brachten sie sich wie Feiglinge in Sicherheit. Wir sandten ihnen ein paar Kanonenschüsse nach, die mehr als hundert von ihnen zu Boden streckten; wir aber verloren nur wenig

*) Rheinarmee.

Leute, denn der Feind zielte zu hoch. Der berühmte Bösewicht Prinz Ludwig*) ist auch aufgescheucht. Er hatte sich eingebildet, er könnte in seinem Schloß in Zabern tafeln, denn dessen Herr war er einstmals, aber wir haben ihn gelehrt, daß man nie die Rechnung ohne den Wirt machen soll, sonst muß man doppelt rechnen. Wir sind nur eine Meile vom Feind entfernt. Eben in dem Augenblick, wo ich Euch schreibe, hat man einen Spion aufgegriffen, der als Gendarm verkleidet war; man hat ihm die Augen verbunden und führt ihn um die Stadt herum; dann wird man ihm den Schädel einschlagen. Wieder ein Bösewicht weniger. *Ça ira, ça ira, ça ira!* . . .

Eben erhalten wir den Befehl vom General, uns zu vier Uhr morgens bereit zu halten. Er hat uns versprochen, es solle ein heißer Kampf werden. Um so besser; ich verspreche Euch, das soll mich nicht ängstlicher machen, wie wenn ich nach Saint-Lazare ginge, um die Messe zu singen. *Ça ira, ça ira!*

Ich schwöre Euch, Bürger vom Magistrat, daß Chatelain unsrer Heimat nie Schande bringen wird. Ich empfehle Euch meine kleine Frau und meinen Sohn (ihr seid die Beschützer der Witwen und Waisen), und ich bitte Euch, darüber zu wachen, daß die Aristokraten sie nicht kränken.

Ich zeichne, Bürger vom Magistrat, mit der Achtung, die man den Behörden des Volks schuldet, und als Euer Gleichberechtigter.

*) Ludwig von Rohan, Bischof und Kardinal von Straßburg, die Hauptperson des Halsbandprozesses.

Der Generalmarsch ertönt, ich eile in den Kampf. Es lebe die eine und unteilbare Republik!

Chatelain

Kommandant der 2. Rotte Kanoniere.

N.-S. Ich bitte Euch, meiner Kleinen Nachricht von mir zu geben und ihr zu sagen, daß es mir gut geht.

Colin und Lepreux der ältere an ihre Freunde vom Volksverein in St. Jean de Losne*)

Straßburg**), 16. Nivôse, Jahr II [5. Januar 1794].

. . . Wir haben Euch Neuigkeiten versprochen! Ruft alle mit uns: „Hoch die Republik!“ Siege über Siege, Brüder und Freunde! Die Franzosen sind in Worms, vielleicht in Mainz; die Beute, die sie erobert haben, beträgt über 200 Millionen, ohne die Kanonen, Bagage, Gefangene usw. zu rechnen. Wir sind recht ärgerlich, daß wir Euch die Einnahme des Fort Vauban noch nicht melden können; wir hoffen, sie Euch bald anzeigen zu können, denn es soll heute einen allgemeinen Angriff geben. Man sagt, die Preußen hätten geschworen, eher zu sterben als vom Platz zu weichen, aber was soll der Schwur von Sklaven ausrichten gegen die Tapferkeit der Republikaner. Die Tyrannen mögen erzittern! Sie werden bald vernichtet sein.

In der Stadt Straßburg geht's himmlisch vorwärts;

*) Arrondissement Beaune (Côte-d'Or).

**) Rheinarmee.

die Guillotine hat immer Arbeit; heute soll sie auch spielen. Ah! wenn Ihr wüßtet, was für Wirkungen sie in dieser Gemeinde hervorbringt! Sie tut mehr als Wunder; an einem Tag bekehrt sie mehr Menschen als alle Heiligen (von anno dazumals) des sogenannten Paradieses.

Wir haben Euch viele Grüße von unsern Freiwilligen zu bestellen, die uns bitten, Euch die Versicherung ihrer Anhänglichkeit zu übermitteln.

Was uns angeht, Republikaner und Freunde, zählt auf unsern Eifer und unsre Hingebung an die Sache des Gemeinwohls. Wir werden uns bemühen, Euer Vertrauen bei allen Gelegenheiten zu verdienen; wenn es not täte, um des Heils der Republik willen zu den Antipoden zu gehen, glaubet, daß wir bereit sind, aufzubrechen, und daß nichts wahre Republikaner von dem Weg entfernen kann, den Ihr uns vorgezeichnet habt. Wir bitten Euch, zu glauben, daß wir fürs Leben Eure Brüder und Freunde sind.

Korporal Perreaux an seine Eltern*)

Im Biwak von Roche-sur-Yon, 25. Pluviôse des 2. Jahres der einen und unteilbaren fr. Rep.
[13. Februar 1794.]

Liebe Eltern!

Mein einziges Vergnügen ist, mich mit Euch zu

*) Vendée. — Aus „Une mission en Vendée 1793. Notes recueillies par Edouard *Lockroy*. Paris 1893.

unterhalten, und so nehme ich die Zeit wahr, um Euch Nachrichten zukommen zu lassen, obwohl ich in diesem Augenblick auf Wache und im Freien bin. Niemals hat mir der Dienst mehr zugesetzt; am nämlichen Tag, wo wir von der Wache kommen, müssen wir auch schon wieder auf Wache ziehen. Das kommt von dem Mangel an Ordnung, den die Generäle in ihren Truppenkörpern herrschen lassen; sie nehmen ihnen nach Gutdünken Soldaten. Wir für unsern Teil haben einen armseligen Chef; ich glaube, man ist nicht, wie er es verdient, gegen ihn vorgegangen, denn er ist ein paar Mal, ich weiß nicht, aus welchen Gründen, angezeigt worden, aber jetzt läßt man ihn in Ruhe; die ganze Armee klagt über ihn, es ist Dufour. Jüngst gab es durch seine Schuld blinden Lärm, er schrieb uns Märchen, der Feind wäre uns auf den Hacken. Das waren seine Worte: „Rettet euch, wenn es noch Zeit ist. Versucht, nach Motte-Achard zu entrinnen." Schön, das tun wir. Gegen Mitternacht brachen wir auf, es regnete in Strömen, wir wateten bis zu den Knien im Schmutz. Wir fielen vor Ermattung fast um, waren acht Stunden auf dem Marsch und sahen nichts. Als wir an unserm Bestimmungsort waren, fanden wir zu unserm Empfang nichts als die Straßen, denn alles war niedergebrannt. Am Tage darauf erhielten wir neue Befehle: wir sollten nach Roche-sur-Yon zurückkehren. 8000 Mann von der Nordarmee seien bereits dort eingetroffen, und das war diesmal wahr. Wir sahen sie auf der Straße vorbeimarschieren. Sie waren auf dem Weg nach Palluan, wo die Armee

von Charette sein soll, aber trotz all ihren Streitkräften und ihrer Zahl hindert das nicht, daß sie vor ein paar Tagen bei Essarts geschlagen wurden. Diese Räuberarmee ist scheint's noch sehr zahlreich, und um sie zu vernichten, täte es not, daß die Generäle mit ihrem Kopf dafür einstehen.

Es ist ein Unglück, daß man in den Städten mit Blindheit geschlagen ist: man will durchaus Lorbeeren haben, macht bekannt, der Krieg in der Vendée sei nichts, es sei alles zu Ende; aber sie sollen nur herkommen, man wird ihnen noch mehr davon zeigen, als sie überwinden können. Tag für Tag können wir schreien: Verrat! Noch mehrere Flecken sind den Räubern in die Hände gefallen, und so werden sie immer verwegener. Hier haben sie uns viel Munition genommen, weil unsre Führer sich nicht darauf verstehen, die Garnisonen zu befestigen und im Verhältnis zur Zahl der Räuber Soldaten zu stellen. Mit einem Wort, ich weiß nicht, wann ich in Ruhe werde leben können. Seit drei Tagen haben wir nun kein Brot und kein Fleisch bekommen. Was wir essen, müssen wir überall zusammen holen, und das ist sehr leidig. Wir schlafen unter freiem Himmel. Ich leide Nacht für Nacht sehr unter der Kälte, besonders da mein Anzug ganz zerrissen ist, weil wir uns jetzt, um dem Feind aufzulauern, in ein Buschwerk legen mußten, wo ein Teil meiner Sachen geblieben ist.

Ich bin immer erkältet, ich habe sogar Fieber. Bitte, laßt von Euch hören, es ist meine einzige Erquickung,

Nachrichten von Euch zu erhalten. Ich umarme Euch von ganzem Herzen und bin

Euer gehorsamer Sohn
Perreau.

Vor ein paar Tagen haben wir hier, unser Bataillon allein, die Räuber glänzend besiegt. Unser Kommandant Reboul hat allein drei von ihnen getötet und zwei Pferde gefangen. Wir haben eine Adresse an Lequinio abgehen lassen, damit wir eine Garnison beziehen können.

Gerade wollte ich meinen Brief schließen, als wir Befehle zum Aufbruch erhielten, um die Räuber aus Belleville zu verjagen; dadurch hat sich die Absendung um einen Tag verzögert. In der Tat stießen wir an dem bezeichneten Ort auf den Feind, und wir haben ihn mit aufgepflanztem Bajonett vertrieben und verfolgt; neun Mann und einen Kavallerierittmeister haben wir verloren. Unser Bataillon war allein mit bloß zwanzig Mann Kavallerie. Die Kugeln haben mir um die Ohren gepfiffen, aber aus dem Grunde meines Elends: Hoch die Republik, wir werden's zu Ende führen! Babin führt sich gut; er war nicht bei dem Gefecht dabei.

Brigadier Auguste Dalicel an seinen Onkel*)

Auf Kommando in St. Pair en Ray bei Painboeuf am 12. Ventôse des 2. Jahres der einen und unteilbaren Republik [2. März 1794].

Lieber Onkel,

Sie werden mir vielleicht Nachlässigkeit vorwerfen,

*) Aus Lockroy, a. a. O.

daß ich so lange nicht geschrieben habe, aber wenn Sie erfahren, daß die Arbeiten der Vendée mir keinen Augenblick Zeit gelassen haben, darf ich hoffen, daß Sie mich entschuldigen werden. Es hat viel Mühe gekostet, bis wir soweit waren, den Räubereien ein Ende zu machen. Wir haben viele Wackere dabei verloren, aber die, welche der Wut dieser Scheusale entronnen sind, haben den Tod ihrer Brüder gerächt. Die Vendée kostet uns zwanzigtausend Mann und darüber, und wir haben ihrer hundertzehn- bis hundertzwanzigtausend vernichtet. Es ist klar, daß das nicht ohne Jammer vor sich gehen konnte. Man muß die Soldaten der Republik und die Schlacht bei Anceny gesehen haben, wie sie mit den Räubern handgemein wurden und mehr als fünfzehntausend Tote am Platz ließen; an nämlichen Abend dieses Tages auf der andern Seite der Loire fünftausendfünfhundert. Meiner Lebtag habe ich keine solche Metzelei gesehen. Das war eine ärgere Schlacht als die bei Jemappes, denn bei Jemappes haben die Kanonen fast alles ausgerichtet, und hier haben wir nur mit unsern Flinten, Bajonetten und Säbeln einen glänzenden Sieg errungen. Dann ging's auf Noirmoutier, da waren wir vier Tage lang bis zur Hüfte in den Sümpfen, da haben wir manchmal fünf oder sechs auf einmal über die Klinge springen lassen. Ich darf sagen, so elend ist es mir im ganzen Leben nicht gegangen; kaum machte man hundert Schritte (wozu man eine halbe Stunde brauchte), ohne daß man sah, wie Freiwillige bis unter die Arme in den Moder sanken und untergingen, und unsre Munitions-

wagen mußten zurückbleiben. Als wir endlich heraus waren, mußten wir vier Tage ohne Brot und Fleisch bleiben; von den Räubern, die so viel Bagage hatten, konnten wir keines erlangen. Wir sind 22 Tage vor Noirmoutier liegen geblieben, ehe wir es angriffen. Zwei Tage vor der Einnahme schlugen wir uns den ganzen Tag mit Kanonen und Haubitzen auf dem Land und zu Wasser. Die Fregatte „Nymphe" lag vor dem Fort. Als sie sich vor dem Feuer zurückziehen wollte, scheiterte sie auf einer Sandbank und ging unter. Bemannung und Munition wurden gerettet. Tags darauf schlugen wir uns den ganzen Tag zu Lande. Nachts um zehn Uhr haben wir uns auf Schuten eingeschifft, wobei uns die Kanonen der Insel noch treffen konnten. Kaum merkten sie auch, daß wir uns einschifften, als sie uns lebhaft bombardierten. Unsere Kanonenboote haben trotzig geantwortet, ohne aber eine ihrer Batterien sprengen zu können. Es war ein prächtiger Anblick, dieses rollende Feuer zu sehen, aber bei allem Vergnügen über das Schauspiel spürten wir auch seine Wirkung. Unsere Schute, die Maria Theresia hieß (ein Name, der kein Glück verheißt), kriegte zwei Vierundzwanzigpfünder ab; eine Kugel streifte sie an der Seite und zerschmetterte drei Flinten, von denen eine einem Grenadier das Kreuz und die Schulter brach. Die zweite Kugel, die gleich hinterher kam, riß einem Grenadier den Kopf ab, der mich im Fallen streifte. Sein Hirn verschmierte mir das ganze Gesicht. Um 4 Uhr morgens setzten wir die Segel auf, um loszufahren. Aber die Maria Theresia

war festgefahren. Das Meer ging hoch. Es war nicht möglich, sie flott zu machen. Ich fluchte bei Maria Theresia, und wenn nicht schnell Schaluppen gekommen wären, um uns aufzunehmen, hätten wir den Kapitän der Schute aufgehängt. Von fünfzehn Schuten, die an dem Ort eintreffen sollten, kamen nur sieben, und dadurch waren wir so zusammengepfercht, wie wir nicht gewesen wären, wenn alle auf einmal angekommen wären. Wir setzten die Beschießung bis acht Uhr fort. Als wir den Fuß auf die Erde setzten, fielen unsre Leute um wie die Kegel. Als wir erst zu sechs- bis siebenhundert auf der Insel waren, haben wir alles niedergemetzelt. Auf unsrer Seite, wo wir gelandet waren, haben wir einen Sumpf ganz mit Toten gefüllt; es konnten wohl an die 900 sein; mehr von den unsrigen als von den ihren. An dem Tag wollten wir die ganze Insel erobern; die Armeen sammelten sich am Graben; wir sind auf Noirmoutier marschiert, wir hatten drei Meilen zurückzulegen, wir langen rechtzeitig im Bereich der Kanonen an. Man schickte uns einen Parlamentär. Es war ein deutscher Husar, der den Volksvertretern*) eine formelle Kapitulation überbrachte. Unsere Generäle wollten nichts davon wissen, aber die Volksvertreter nahmen sie unter der Bedingung an, daß sie ihre Waffen auf einen Haufen legten und daß man sie zu Gefangenen machte. Das waren sie sehr zufrieden. Es waren etwa elfhundert. Wir nehmen sie in Empfang und lassen sie alle in eine Kirche gehen, die

*) So hießen die von der revolutionären Regierung mit weitgehenden Vollmachten zu den Armeen entsandten Delegierten.

gut bewacht wird. Wir entdeckten Délbec, ihren Generalissimus, der bei Cholet dabei gewesen und noch nicht geheilt war. General Guilmet und ich fragten ihn, was er meinte. Er antwortete uns folgendermaßen: „Ich bin Soldat, wie ihr es sein könnt, ich habe mich einer Partei angeschlossen, es ist mein Unglück, daß sie unterlegen ist. Wenn ich kein Sterbender wäre, hätte ich euch vielleicht mehr zu schaffen gemacht, als ihr hättet aushalten können. Wenn ich zehntausend Soldaten gehabt hätte, wie sie unter eurem Befehl stehen, und dann noch die meinen, dann hätte ich euch vernichtet, ich hätte euch noch 200 000 vernichtet, und ihr hättet die Vendée nicht erobert. Ich habe euch bei Montaigu geschlagen, da habe ich euch überrascht und war im Einvernehmen mit Kommandierenden. Ihr habt mich bei Mortagne geschlagen, da bin ich von meinen Soldaten im Stich gelassen worden. Ich habe Noirmoutier besetzt; es war mir schon drei Monate vorher verkauft. Ihr habt es wiedergenommen; das kommt daher, daß meine Soldaten mir nicht mehr gehorchen wollten; sie dachten, sie könnten sich retten und haben ihren Feldherrn verkauft, ohne das hättet ihr die Insel nicht so wohlfeil bekommen. Charette und Catilinière werden wie ich unterliegen, weil ihre Soldaten aufhören werden, ihnen zu gehorchen. Ich weiß, daß alles, was ihr auf der Insel in die Hände bekommt, getötet wird, und ich zuerst; macht keine Versuche, mich zu ergründen, um mir ein Geheimnis zu entreißen: ihr werdet aus meiner Brust keines herausbekommen. Bringt mich um, wenn ihr wollt."

Man machte kurzen Prozeß mit ihm, und dann erledigten wir die Räuber und Hauptleute, die wir in die Kirche eingesperrt hatten. Wir hatten zwei Tage damit zu schaffen. Dann brachen wir auf, um einen Zug in die Vendée zu machen, mit dem wir noch nicht fertig sind. Vor acht Tagen sieht ein Freiwilliger auf dem Feld ein Huhn. Er bekommt Lust, ihm nachzulaufen. Das armselige Huhn läuft in einen Schuppen und versteckt sich unter einer Kelter. Der Freiwillige hatte nichts zum Abendessen und wollte nicht umkehren, ohne das Huhn gekriegt zu haben und wie er so sucht, findet er einen Mann. Er vergißt das Huhn, packt seinen Mann bei einem Bein, zieht ihn vor die Tür und sagt zu ihm: „Du bist schuld, daß mein Huhn entwischt ist, das sollst du mit dem Leben zahlen.“ Der Räuber, der einen langen Bart hatte und so dürr war wie ein Stück Holz, gab darauf zurück: „Töte mich nicht, ich bin Catilinière.“ Da geht er mit seinem Mann, den er mit Fußtritten vor sich her treibt, zur Abteilung zurück und sagt zu uns: „Ich hab' Catilinière gefangen.“ Wir wollten ihn in Stücke schneiden, der Kommandant hat uns daran gehindert und sagte, er müßte sofort nach Nantes gebracht werden. Er wurde mit sechs Grenadieren eingeschifft. Man brachte ihn nach Nantes, wo man ihn als Catilinière erkannt hat. Am nächsten Tag ist er guillotiniert worden. Nun ist nur noch Charette mit 400 Mann übrig, und 30 bis 40 nehmen wir alle Tage gefangen. Ich kann Sie versichern, daß der Krieg in der Vendée binnen kurzem zu Ende sein wird. Noch zwei Dekaden und wir werden Ruhe haben.

Ich bitte Sie, lieber Onkel, mir hierher nach Painboeuf zu schreiben. Wir kommen jeden Tag hin. Unsre Briefe sind dort sicher. Bitte, berichten Sie mir von der ganzen Familie, denn ich habe schon lange nichts mehr gehört. Meine Empfehlung an Mama, Onkel Dominik und Tante. Herzliche Grüße an meine Brüder, Schwestern, Vettern und Basen.

Lieber Onkel,
Ihr sehr ergebener Neffe,
dem die Räuber das Leben gelassen haben,
Auguste Dalicel, Brigadier
im 3. Bataillon Lot und Garonne
in Painboeuf, Dept. der Unteren Loire.

Nicolas Thirion an seinen Sohn, den Freiwilligen Remy Thirion*)

Beuvecin**), 6. Prairial Jahr II der französischen Republik [25. Mai 1794].

Freiheit, Gleichheit.

Mein Sohn, ich habe Ihren Brief vom Datum des 22. Floréal erhalten. Ihre Mutter, Ihre Schwestern und ich waren alle sehr froh, zu erfahren, daß es Ihnen gut geht. Das Fieber, das Sie gehabt haben, ist nur ein leichtes Unwohlsein für einen Republikaner, der für die Verteidigung der Freiheit und seines Vaterlandes leiden und sterben können muß. Das sind, ich

*) Hier einmal ein Brief *an* einen Soldaten der Rheinarmee.
**) Arrondissement Toul.

zweifle nicht daran, die Gefühle, die Sie erfüllen; es sind die Ihres Vaters, Ihrer Mutter, Ihrer Brüder und Ihrer Schwestern.

Sie bitten mich, Ihnen mit einer Assignate von fünfzig Franken auszuhelfen; Sie wissen, daß ich mir immer ein Vergnügen daraus gemacht habe, es Ihnen an nichts fehlen zu lassen, und ich werde mich immer bemühen, Ihren Bedürfnissen zu Hilfe zu kommen, solange Sie sich nicht von dem Wege entfernen, den Ehre und Patriotismus Ihnen vorzeichnen. Sie finden diesem Brief beiliegend eine Empfangsbescheinigung, die Sie auf dem Postamt vorzuzeigen haben, worauf man Ihnen das Geld, um das Sie mich bitten, übergeben wird.

Während Sie gegen die Trabanten des Despotismus kämpfen, sind ihre Brüder beständig beim Fuhrwesen tätig, um Ihre Waffenbrüder mit allem Erforderlichen zu versorgen: Lebensmittel, Futter, nichts, nichts ist uns zu schlecht, wenn es sich um das Wohl des Vaterlandes handelt. Wir werden die Ernte gut heimbringen, die zu den schönsten Hoffnungen berechtigt.

Fassen Sie Mut; entfernen Sie sich nie von den Grundsätzen, die ich Ihnen eingeschärft habe. Lernen Sie Hunger, Durst, Kälte, Hitze ertragen. Wenn Sie leiden, sagen Sie sich, daß es für Ihre Eltern, für Ihr Vaterland ist. Wenn Sie in die Schlacht marschieren, vergessen Sie nicht, daß es für Ihren Vater, Ihre Mutter, Ihre Brüder, Ihre Schwestern ist, und wählen Sie lieber sogar den Tod als die Schande.

Schreiben Sie uns, sowie Sie Gegenwärtiges emp-

fangen, und teilen Sie uns mit, ob Sie die Assignate haben, die ich Ihnen sende.

Ihre Mutter, Ihre Brüder, Ihre Schwestern, all Ihre Angehörigen umarmen Sie.

Ich bin immer in zärtlicher Liebe Ihr Vater

Nicolas Thirion.

Reitersmann Paderno an seine Mutter, die Bürgerin Witwe Paderno in Riom

Modane*), 10. Prairial des zweiten Jahrs der einen, unteilbaren und unvergänglichen französischen Republik [29. Mai 1794].

... Sie sagen, mein Bruder wolle, daß ich ihm schreibe und daß ich ihm meine Adresse schicke. Er macht sich über mich lustig. Er denkt wohl, das sei wie bei ihm, der in seinem Zimmer sitzt und seinem Weib schön tut. Bombenelement! wenn er so große Lust hat, mir zu schreiben, kann er, wenn er will, ans Schlachtfeld adressieren, ans Feld der Ehre, nach Modane beim Mont-Cenis: das ist meine Adresse!

Und wenn er nicht weiß, daß das nicht geht, kann er eine Flinte nehmen und kann kommen, ich werde ihm Brot und Arbeit beim Fort La Brunette geben, denn was das Fort Exilles angeht, ist man dabei, es zu belagern; am 8. Prairial hat man angefangen, und es muß in unsern Sack kommen wie die übrigen. Das war geschworen: siegen oder sterben!

*) Alpenarmee.

Inzwischen bis das Fort La Brunette und das von Exilles genommen ist, die uns den Marsch nach Turin versperren, bitte ich Sie, damit die Schlacht vollkommen wird, ich bitte Sie, mir Papiere zu senden, die in Ihrer Zustimmung bestehen, damit ich eine Frau kaufe, weil sie nicht teuer sind: sie haben Höchstpreis und ich will eine davon kaufen. Ein Reitersmann kann es nicht ohne Köchin machen; sie wird in kürzerer Zeit Suppe kochen als ich die Murmeltiere des sardinischen Königs zum Laufen bringe; es heißt, er sei tot, der Kummer habe ihn getötet, den Schuft; der Teufel hole seine Seele! Wie viel der uns zu schaffen macht! Ich kann es nicht sicher erfahren, aber bald werd' ich's wissen, denn wir sind nicht weit von Turin, 10 oder 12 Meilen höchstens*).

Auf meine Papiere zurückzukommen. Ich bitte Sie, sie mir so bald wie möglich zu schicken, ehe wir nach Turin kommen, denn das wird nicht lange dauern, und daß kein andrer mir die Person wegschnappt, mit der ich mich verheiraten und sie nehmen will, wenn sie einen guten Augenblick hat, um auf sansculottische Art Hochzeit zu machen, denn sie glaubt noch an die Priester, und ich will nichts davon wissen. Ich habe alles gern schnell abgemacht, und just steh ich sehr gut mit den weltlichen Behörden. Das wird bald gemacht sein, und Hoch die Republik!

Ich bitte Sie, achtzugeben, daß Ihr verteufelter Ausdruck Kutscher oder Bedienter nicht hineinkommt. Mein Vater war ein Handelsmann; er handelte mit

*) Viktor Amadeus III., König von Sardinien, starb erst 1796.

Getreide und Wein; also! man schreibe Handelsmann, wohin man Lust hat. Bitte, vergessen Sie es nicht. Überdies riecht dies nach der alten Zeit; das ist jetzt nicht mehr Mode. Die Zeiten sind vorbei!

Ich sende Ihnen sechs Livres, um die Gebühr zu zahlen, was das kosten wird, und Sie lassen mir einen halben Bogen Stempelpapier zugehen. Damit Sie sich nicht über die Person wundern, die ich nehme, es ist die Tochter des Herbergswirts zu den Drei Königen, wie's anno dazumals hieß.

Sie ist recht hübsch, so etwa wie die Boitin; sie hat alles, um mir zu gefallen, ich bin zufrieden, sie auch, alles geht sehr gut. Sie schickt Ihnen viele Grüße, einstweilen, bis sie sich ihrer Pflicht entledigt.

Sonst nichts für jetzt. Ich bin in Erwartung Ihrer Antwort Ihr zärtlicher Sohn

Paderno.

Sergeant Brault an seine Angehörigen

Nordarmee, Lager vor Ypern,
21. Prärial, Jahr II [9. Juni 1794].

... Bis jetzt haben wir diese Herren von Ypern nur gekitzelt*); morgen sollen sie einen andern Tanz erleben; wir werden heute nacht Batterien mit Vierundzwanzigern aufstellen, um glühende Kugeln hineinzuschießen; sie müssen sich unbedingt ergeben oder wir werden diese Hauptstadt Westflanderns im Sturm nehmen. Sie wird von Emigranten verteidigt; die

*) Am 4. Juni hatte die Belagerung begonnen; am 17. ergab sich die Stadt.

werden sich nur dem Tod ergeben, sie wissen sehr wohl, daß ihre Rechnung fertig ist.

In dem Augenblick, wo ich Euch schreibe, sind fünf Mörser aufgepflanzt worden, die republikanische Arbeit verrichten; die Vorstädte brennen schon. Die unglücklichen Einwohner würden sich gern ergeben; aber die Emigrantenschufte sind die Stärkeren und zwingen sie sogar, den Dienst in der Stadt zu tun, während sie auf den Palissaden sind; sie zwingen die Durchreisenden, sich ihrer Partei anzuschließen; es gibt keine Grausamkeit, die sie in ihrer Verzweiflung nicht begehen; nur der Tod kann sie einem unglücklichen Leben entreißen, mit dem niemand Mitleid hat; daher schlagen sie sich immer bis zum Tod; es würde mir viel Vergnügen machen, einen von ihnen lebend zu fangen, um ihn nach meinem Gefallen tanzen zu lassen.

Feldwebel Leclerc an seinen Vater in Riom

Im Quartier Pont-couvert, Straßburg*),
22. Prairial, Jahr II der einen und unteilbaren französischen Republik [10. Juni 1794].

. . . Die Luft in den Departements Ober- und Niederrhein ist verpestet durch die Anwesenheit von Menschen aus allerhand Sekten, wie Juden, Lutheraner, Protestanten und andere; das sind die Leute, die noch nichts für die Freiheit getan haben, besonders die Juden, die niemals revolutionär gewesen sind, die von

*) Rheinarmee.

nichts anderm geleitet werden als von Gewinngier und Durst nach Gold, die mit der klingenden Münze Handel treiben, die meisten Lebensmittel aufkaufen und deren Grundsätze vom Anfang unsrer Revolution an der Sache des Gemeinwohls entgegen und entlegen waren, niedrige Wucherer, die nur von Geschäftchen und Gaunereien leben, nur ihre persönlichen Interessen berechnen und sie der Sache des Gemeinwohls vorziehen. Das Interesse des Vaterlands gebietet, daß sie zwanzig Meilen ins Innere hinein deportiert und entsprechend überwacht werden.

Das Fenster der Nation*) hat uns dieser Tage von einem verbrecherischen Priester und zwei Frauen, bei denen er wohnte, befreit; er wurde auf eigentümliche Art ergriffen; ich will Ihnen sagen, wie:

Zwei Offiziere, die in der Abenddämmerung auf dem Gleichheitsplatz spazieren gingen, bemerkten eine Frau, die ebenfalls auf demselben Weg ging; sie hielt ein weißes Tuch mit der Hand fest, das den ganzen untern Teil ihres Gesichts verdeckte. So wie es angebracht war, konnte kaum ein Zweifel bestehen, daß es sich um einen Mann handelte, der sich ungeschickt genug als Frau verkleidet hatte. Einer der Offiziere tritt etwas militärisch näher; er sieht die Person prüfend an, richtet ein paar Worte an sie, will sie befragen, aber die angebliche Frau tut den Mund nicht auf. Der Offizier reißt ihr entschlossen das Tuch fort, und der Bart wird sichtbar; nun war nicht mehr zu zweifeln, daß es ein Mann in Frauenkleidern war. Er wurde

*) Die Guillotine.

sofort ergriffen und ins Arresthaus gebracht. Man weiß nicht, wie viele Personen dieser Räuber von einem Priester verderbt oder fanatisiert hat. Man hat bei ihm oder vielmehr bei den beiden Frauen, wo er wohnte, ein Köfferchen gefunden, das die ganze Ausrüstung eines früheren Priesters enthielt, und die Ergebnisse dieser Sache führten dazu, daß 227 Haftbefehle gegen verschiedene Bürger von Straßburg erlassen wurden.

Das ist ein Zug, der dem Lobgesang, den ich in meinen früheren Briefen über dieses Land angestimmt habe, Abbruch tut und Sie wahrscheinlich in Ihrer Meinung über den geringen Patriotismus seiner Bewohner bestärken wird; keine Rede davon, daß die Bewohner dieser Gegenden auf der Höhe der großen Prinzipien stehen.

Wir hatten am 20. vorigen Monats*) einen wunderschönen Tag; das Nationalfest war majestätisch**). Ich schwöre Euch, ich habe in meinem Leben nicht so viele weißgekleidete Frauen gesehen. Sehr zur Verschönerung des Festes beigetragen haben die großen Siege, die die Nordarmee errungen hat. Am selben Tag hat der Vertreter seine Befehle erhalten, sich sofort in den Konvent zu begeben, und seine Vollmachten wurden in demselben Mandat aufgehoben. Wir hoffen, den unbezwinglichen Saint-Just wiederzusehen, ein Mann von seltenem Verdienst durch seine Talente und seine Tugenden . . .

*) 8. Juni.

**) Das Fest des Höchsten Wesens.

Sergeant Brault an seine Angehörigen

Lager von Bambecque, 12. Thermidor,
2. republikanisches Jahr [30. Juli 1794].

... Ohne Aufenthalt setzen wir unsern Marsch auf Maestricht und Breda fort; die Holländer werden zwar vielleicht einigen Widerstand leisten, aber mit unsrer republikanischen Methode, das heißt im Sturmangriff mit aufgepflanztem Bajonett, werden wir sie schließlich zwingen, über den Rhein zurückzugehen; dort, denke ich, werden wir ins Winterquartier gehen. Wenn aber die Nordarmee nicht aufhört, Siege zu erringen, so hat sie darum den andern Armeen der Republik nichts vorzuwerfen. Alle in gleicher Weise, jede an ihrer Stelle, sind siegreich und verjagen den Feind mit der gleichen Beherztheit; mit welcher Genugtuung haben sie aber auch ihr Verdienst ums Vaterland anerkannt gesehen! Wie sollte man nicht der wackere Soldat einer Nation sein, die so großmütig ist, und nicht mit Vergnügen all seine Kräfte zu ihrer Verteidigung aufbieten! Selbst das Opfer des Lebens, des teuersten, was wir in der Welt haben, zählt nichts für eine so schöne Sache! Das Vaterland ist in großer Gefahr gewesen; daran waren nur Verräter schuld, nicht seine Verteidiger; sowie ihr Kopf zum Preis ihres Verrats geworden ist, hat man bemerkt, daß es sie bald los sein konnte.

Welche reichen Schätze wird das Vaterland nicht aus all diesen Ländern ziehen, in denen alle Städte entsprechend ihren Mitteln tributpflichtig sind, ohne

das Korn zu rechnen, das wir ernten, und die Ochsen und Kühe, die zur Ernährung der Armee requiriert werden. Zur Zeit des niederträchtigen Dumouriez mußten Lebensmittel aller Art aus Frankreich hinausgehen; das war ein Beweis des Verrats, weil ein erobertes Land seinen Siegern, soweit es möglich ist, Lebensmittel liefern muß, ohne das Geld zu rechnen, mit dem es ihre Kassen speisen muß; das ist immer eine à conto-Zahlung auf die Kriegskosten, die die Besiegten zahlen müssen.

Diese stolzen Engländer, Hannoveraner, diese Preußen, die sich rühmen, die besten Soldaten Europas zu sein und die man im vorigen Jahr sogar noch zu fürchten schien, fliehen in Auflösung vor denen, die sie *Carmagnolen* nennen. Sie geben als Grund an, wir hätten keine militärische Taktik und so dürfte man nicht Krieg führen. Sie wollen uns jedenfalls vorwerfen, wir müßten rücksichtsvoller sein, wenn wir ihre Städte nehmen; sie wollen uns sagen, wir wären zu hitzig in der Verfolgung und gönnten ihnen keine Rast; so dürften wir nicht vorgehen. Wenn man einen ehrlichen Krieg führt, darf man nichts schonen und muß sich immer selbst zu übertreffen suchen, und mit dieser republikanischen Taktik haben wir Belgien, die Pfalz, Piemont erobert, Landrecies befreit, und mit dieser Methode werden Condé und Valenciennes Frankreich zurückgegeben und die Besatzungen für ihren Widerstand bestraft werden.

Als der Kommandant der Festung Condé sich nach der Aufforderung, wenn die Besatzung sich nicht

binnen vierundzwanzig Stunden ergäbe, würde kein einziger geschont werden, sofort ergab, konnte er sich nicht enthalten, zu sagen: „Ich kann wahrhaftig nicht begreifen, wie man derart Krieg führen kann.“ Es ist sehr hart für so hochmütige Männer, der ersten Aufforderung von Republikanern zu gehorchen; sie mögen reden, was sie wollen, eben diese unsre republikanische Art wird uns zum Siege führen. Freie Männer, die geschworen haben, zu siegen oder zu sterben, kennen keine andre.

Brault an seine Angehörigen

Im Biwak von Kastel*), am 4. Tag der Sanskulottiden**) im zweiten Jahr der Republik [20. September 1794].

... Die Armee hat mit Entrüstung von dem Aufruhr Robespierres und seiner Mitschuldigen vernommen. Obwohl dieser Tyrann alle Herzen gewonnen hatte, wurde sein Plan dennoch entdeckt; der Genius Frankreichs wird immer hellsehend sein und wird immer solche, die das Sonderinteresse leitet, von denen zu unterscheiden wissen, die nur fürs allgemeine Wohl arbeiten. Nach meiner Erfahrung glaube ich nicht, daß die Armee darunter gelitten hat; es wäre ein

*) In Holland.

**) Das Jahr begann am 22. September; da es nun 12 Monate mit je 30 Tagen gab, mußten am Schluß fünf, im Schaltjahr sechs Ergänzungstage folgen, die den Namen Sanskulottiden führten und nationale Festtage waren.

rechtes Unglück für Menschen, die sich für ihre Freiheit schlagen, wenn sie sich ein paar Männern opfern sollten, die herrschen und uns unmerklich in die Sklaverei zurückfallen lassen möchten. Man hat Nachforschungen angestellt, um zu versuchen, ob man welche von ihren Parteigängern finden kann; es haben sich nur wenige gefunden; in den Armeen findet sich kein Parteigeist; hier herrscht die Eintracht.

Brault an seine Angehörigen

Nordarmee. In Biwak von Kastel, 6. Brumaire, 3. republikanisches Jahr [27. Oktober 1794].

... Beim Furagieren kommen wir oft bis unter die Mauern von Bergen op Zoom, wo wir manchmal Zusammenstöße mit dem Feind haben; jüngst hatten sie einen Ausfall gemacht, und obwohl sie an Zahl überlegen waren, haben wir sie auf Bergen op Zoom zurückgeworfen und Gefangene gemacht; es vergeht kein Tag, wo man nicht so viele Gefangene einbringt, daß man in Frankreich in Verlegenheit kommen muß, was damit anfangen. Die Emigranten werden auf der Stelle erschossen; ich habe ihrer schon über 400 erschießen sehen, die bei Bois-le-Duc gefangen wurden, ohne die zu zählen, die man in den belgischen Städten ergriffen hat. Das bildet immer einen der Kapitulationsartikel, daß diese Erbärmlichen nie Gnade finden, die ihren heimischen Herd verlassen haben, um sich gegen ihr Vaterland zu empören ...

Korporal Chabory an seine Mutter, die Bürgerin Witwe Chabory in Riom

Im Biwak von Mainz*), 3. Nivose des Jahres III der einen und unteilbaren französischen Republik [23. Dezember 1794].

Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit oder Tod.

Liebe Mama,

... Seit zwei Monaten liegen wir nun auf demselben Stroh in unsern Murmeltierlöchern. Die Hoffnung jedoch, unser Vaterland baldigst über all seine Feinde triumphieren zu sehen, läßt uns das Schlimme geduldig tragen; so streng auch die Kälte sein mag, der Eifer, dem Vaterlande zu dienen, ist bei keinem geringer. „Es lebe die Republik! Es lebe der Konvent!" Das soll immer mitten in Schnee, Nebel und Reif unser einziger Ruf sein. Ich werde mich nicht weiter über das verbreiten, was wir aushalten können. Mut und Hoffnung lassen all unser Leiden verschwinden; und indem ich hier meine Rolle im tragischen Charakter spiele, wünsche ich all unsern Angehörigen und Mitbürgern, daß sie ihre bürgerlichen Vergnügungen ungestört fortsetzen. Ich hoffe, bei meiner Rückkehr, wenn ich das Glück habe, sie zu erleben, ein Schauspieler zu sein, der seine Lehrzeit durchgemacht hat. Wir haben hier keine Racine, Corneille oder Voltaire als Lehrmeister; trotzdem aber gehört das Theater zu den besuchtesten ...

*) Rheinarmee.

HEERFÜHRER

General Houchard, Befehlshaber der Nordarmee, an den König von Preußen*)

Nassdorf, 4. April 1793.

Sire,

Das 4. Vogesenbataillon hat sich gegen Ihre Truppen mit dem Mut gewehrt, den die Freiheitsliebe einflößt; und als ihm, nachdem es seine Patronen erschöpft hatte, nichts mehr übrig blieb als der Entschluß, sich zu ergeben, ist es in dem Augenblick, wo es die Waffen streckte, niedergemetzelt worden. Dieses Ereignis setzt mich derart in Erstaunen, daß es mir ein Bedürfnis ist, Ihnen darüber zu schreiben. Bei allen Gelegenheiten, Sire, namentlich bei Limburg, haben wir uns, weit von solchem Vorgehen entfernt, bei unsern Schritten von Großmut und Menschlichkeit leiten lassen. Ich selbst habe, ebenso wie die Offiziere, die unter mir dienen, Ihre Gefangenen umarmt, um die Leidenschaft unsrer Soldaten zu hemmen und ihnen ins Gedächtnis zu rufen, daß der besiegte Feind zu achten ist. Ihre Verwundeten sind sogar vor den unsrigen verbunden worden.

Sollten Sie uns nun etwa haben auffordern wollen, uns gegenseitig ohne Pardon niederzuhacken? Wir würden die Aufforderung akzeptieren. Die Franzosen wollen frei sein und der Tod hat für sie den geringsten Preis. Seien Sie versichert, Sire, daß dieses Gefühl tief in ihr Herz geprägt ist, und daß keine Macht sie

*) Moniteur universel de 1793.

dazu bringen wird, sich mit etwas anderm zufrieden zu geben als mit Freiheit oder Tod. Ein entgegengesetztes Interesse leitet Sie, wenn Sie überhaupt eines haben können, Krieg gegen uns zu führen. Kann man ihn aber nicht führen, ohne grausam zu sein? Ich für mein Teil habe immer gern loyal gekämpft. Die Sklaven, die den Königen dienen, sind den Männern, die nur ihrem eigenen Wohle dienen, nicht verhaßt genug, daß diese sich an den Gedanken gewöhnen könnten, sie niederzustechen, nachdem sie sie besiegt haben. Die Sklaven sind der nämlichen Empfindung nicht fähig, aber ihre Herren sollen ihre Führer sein und, wollen sie zu ihrem Ziel gelangen, gleichviel welches es sei, so müssen sie möglichst wenig Blut vergießen. Verzeihen Sie, daß ich so frei rede; diese Freiheit kann mir Ihre Achtung nicht rauben, und ich achte mich für sie nur um so mehr. gez.: Houchard.

Bericht des Divisionsgenerals Schauenburg, provisorischen Befehlshabers der Moselarmee, an den Bürger Bouchotte, Kriegsminister*)

Hauptquartier zu Saarbrücken, 22. August 1793.

... Ich würde mich gegen die wichtigsten meiner Pflichten vergehen, wenn ich Ihnen, Bürger Minister,

*) Baron Balthasar von Schauenburg, aus altem deutschen Geschlecht, geboren in Hoelemer an der Mosel, diente seit 1748 in der französischen Armee. — Der Bericht findet sich bei Bonneville de Marsangy a. a. O.

nicht Mitteilung von einem wahrhaft heldenmütigen Verhalten machte, das würdig ist, in den Annalen der Republik verzeichnet zu werden. Der Bürger Henry Julien, gebürtig aus Nogent-le-Rotrou, Bezirk Chartres, hatte sich im Monat März einschreiben lassen, um bei der Verteidigung des Vaterlands zu helfen, und wurde dem ersten Bataillon der Haute-Saône zugewiesen. Seine Frau, Rose Bouillon, billigte und begrüßte den Patriotismus ihres Mannes und wollte auch für ihre Person ihren Teil zur Befestigung der Republik beitragen: sie überließ zwei Kinder, deren eines sieben Monate alt war, der Pflege ihrer Mutter, legte die Frauenkleider ab und zog Männerkleider an und kam ihrem Mann in das genannte Bataillon nach, wo sie als Freiwilliger aufgenommen wurde.

Diese Frau diente seitdem mit Auszeichnung, kämpfte in Reih und Glied zusammen mit ihrem Mann in all den Gefechten, in die dieses Bataillon verwickelt wurde, namentlich in dem von Limpach am 13., wo ihr Mann, von drei Kugeln durchbohrt, an ihrer Seite fiel. Dieser für sie so schmerzliche Augenblick hinderte sie nicht, noch mehrere Schüsse abzugeben und bis zu dem Augenblick, wo das Bataillon den Rückzug antrat, auf ihrem Posten zu bleiben. Diese Frau hat seit diesem Tage nicht aufgehört, ihren Dienst zu tun und hat ihren Abschied nur verlangt, um zu ihren Kindern zu gehn und ihnen die Sorge angedeihen zu lassen, die sie ihnen als Mutter schuldig ist, nachdem sie so tapfer wie edel der Sorge sich geweiht hatte, die sie ihrem Manne schuldig war. Sie

empfiehlt sich, als Witwe, die mit zwei Kindern zurückgeblieben ist, der Sorge und Großmut der Nation. Sicherlich hat sie ein Anrecht auf ihre Dankbarkeit.

Houchard an seine Frau*)

Paris, am 24. des ersten Monats des Jahres II der Republik [15. Oktober 1793].

Deinen Brief vom 11. Oktober (alten Stils), liebe Freundin, habe ich erhalten. Du weißt nicht, welche Freude Du mir damit gemacht hast. Man kennt den Wert einer Sache erst, wenn man sicher ist, Trost in unsern Leiden zu finden. Ich fürchte, das alles wird noch lange dauern. Man wird keinen Anklagepunkt gegen mich finden können, ich darf sagen, es ist unmöglich, wenn sich nicht irgend eine barmherzige Seele

*) Aus Chuquet, Lettres de 1793, première série, Paris 1911. — Houchard ist nun im Gefängnis unter der Anschuldigung, bei dem Verrat, der zur Kapitulation von Mainz geführt haben soll, Custines Mitschuldiger zu sein. Daß bei der Kapitulation von Mainz Verrat im Spiel war, wurde auch im Lager der Feinde Frankreichs angenommen. Der Herzog von Zweibrücken z. B. schreibt am 26. Juli 1793 an den Grafen von Fersen; „Doiré hat einen Platz übergeben, der sich mindestens noch drei Wochen hätte halten können, was mich auf den Gedanken bringt, daß das Geld die Tore geöffnet hat. Die Besatzung betrug noch 15 bis 16 000 Kämpfende und 2300 Stückknechte, ohne die Spitäler zu rechnen, in denen auch etwa 4000 Mann lagen. Sie haben während der Belagerung annähernd 2000 Mann verloren und die Belagerer 3000 und einige hundert. Der Proviant, der noch da ist, als wie Korn, Mehl, Wein und Pulver sind riesig; es fehlten ihnen großkalibrige Kugeln und Kartätschenladungen." (Le Comte de Fersen et la Cour de France. Paris 1878.)

findet, die etliche Verleumdungen gegen mich vorbringt. Ich glaube, keine Feinde zu haben, die sich bis zu solcher Rache erniedrigen könnten. Ich habe niemals jemandem etwas zu Leid getan. Ich habe das Gute getan, wo ich konnte, insofern bin ich also ruhig. Inzwischen, wenn man mir Gerechtigkeit erweisen will, wird man mich, wenn man nichts findet, was man mir zur Last legen kann, vielleicht als Verdächtigen bis zum Frieden im Gefängnis lassen. Gott allein kennt meine Absichten, und er weiß, ob ich strafbar bin: sie waren immer die eines guten Republikaners, der sein Vaterland liebt und es als guter Bürger verteidigt hat. Nun schließlich, man muß sich auf alles gefaßt machen und sein Schicksal der Vorsehung anheimstellen. In einer großen Revolution kann es nicht anders sein, es müssen Ungerechtigkeiten begangen werden. Argwohn und Dünkel tragen düstere Schicksale im Schoß, und ohne das wäre es nicht möglich, daß die Freiheit begründet wird.

Wehe denen, an denen sich das bewährt! Wer in der Revolution eine Rolle gespielt hat, der kommt in die Lage, überwacht zu werden, und seine unschuldigsten Schritte werden oft als sträflich betrachtet!

General Schauenburg ist vorgestern hierher gekommen. Wir sind jetzt dreiundzwanzig Generäle im nämlichen Gefängnis, und ich glaube, kein einziger darunter hat Strafbares getan. Wenn Landremont noch eintrifft, sind die zwei Dutzend voll*) ...

*) Er kam ein paar Tage darauf.

Paris, am 29. des ersten Monats des zweiten Jahres der Republik [20. Oktober 1793].

Zwei Briefe von Dir, meine Freundin, habe ich mit größter Freude erhalten. Das Unglück, das mein Vaterland trifft, ist mir viel empfindlicher als meines, wiewohl ich nicht weiß, wo dieses enden wird. Aber zu erfahren, daß die Trabanten der Despoten auf unserm Boden Fortschritte machen, das betrübt mich über die Maßen. All diese grundlosen Absetzungen tragen viel zu all unserm Unglück bei. Der Soldat weiß nicht mehr, was er denken soll: einerseits sagt man ihnen, die Männer, die den Befehl über sie führen, seien Verräter; andrerseits gibt man ihnen Generäle, die sie nicht kennen, in die sie kein Vertrauen setzen. All das kann nur zu Schicksalsschlägen führen, während die große Zahl der Verteidiger des Vaterlands, die wir auf allen Seiten haben, uns Erfolge bringen müßte . . .*)

Generaladjutant Etienne Brouard an Prosper Sijas, Beamten im Ministerium**)

Arresthaus von Avesnes, 16. Brumaire, zweites Jahr der französischen Republik [6. November 1793].

Sie werden ohne Zweifel überrascht sein, lieber Mit-

*) Nach einem Selbstmordversuch, der ihn am Leben ließ wurde Houchard am 17. November hingerichtet.

**) Aus Chuquet, a. a. O.

bürger zu erfahren, daß ich verhaftet worden bin. Die Ursache ist seltsam und sogar erstaunlich.

Ich hatte mich zum General Jourdan begeben. Er lud mich ein, zum Abendessen zu bleiben. Der Volksvertreter Duquesnoy war auch da. Es war die Rede von den belgischen Bataillonen. Bürger Duquesnoy sagte, sie schlügen sich mit großer Tapferkeit. Ich sagte ihm, in der Division von Maubeuge gäbe es etliche, die sich mehr mit Plündern als mit Kämpfen abgäben. Bürger Duquesnoy erwiderte in anmaßendsten Ton, alle Belgier wären tapfer, er wäre Zeuge ihrer Bravour gewesen. Ich gab ihm zur Antwort, ich zweifelte nicht im geringsten, daß die, die er im Kampf beobachtet hatte, tatsächlich tapfere Männer gewesen wären, ich spräche nur von einigen in der Division von Maubeuge, und was ich ihm sagte, würden ihm die Generäle dieser Division wiederholen. Bürger Duquesnoy blieb mit unsagbarer Heftigkeit bei seiner Behauptung. Bei jedem Satz wiederholte er: „Ich sehe es einem am Gesicht an, ob er ein Patriot ist oder nicht", und fixierte mich in einer Weise, die den Eindruck erwecken mußte, er zweifle an meinem Patriotismus. Da er sich nicht klar aussprach, glaubte ich, Schweigen bewahren zu sollen. Überdies kenne ich die Rücksichten, die man gegen einen Volksvertreter üben soll. Ich begnügte mich, bei mir selbst zu sagen: „Das ist ja ein famoser Physiognomist!" Ein Trost war nur, daß er vor Personen sprach, denen meine republikanischen Grundsätze wohl bekannt waren.

Bürger Duquesnoy fuhr mich auch noch bei einer andern Gelegenheit an. Darauf sagte ich ihm, ich hätte meine Proben abgelegt, man kennte mich, und auch dem General Jourdan wäre ich bekannt. Am nächsten Tag gab Duquesnoy den Befehl, mich zu verhaften. Ich schrieb ihm, um den Grund dafür und ebenso meine Angeber kennen zu lernen, wenn es welche gäbe. Aber ich habe keine Antwort erhalten. Einer meiner Stabsoffiziere, der sein Wort in die Unterhaltung geworfen hatte, ist ebenfalls verhaftet worden . . .

. . . Ich bitte Sie, mir zu schreiben und versichert zu sein, ich bin mit allen Gefühlen braver Sanskulotterie Ihr Mitbürger

Brouard*).

*) Der Brave hatte das Glück, bald wieder auf freien Fuß zu kommen. Unter Napoleon ist er General. — Duquesnoy war — nach Chuquet — als abgesagter Feind der Generalstabsoffiziere und als einer, dem es fast Manie war, „auf die Generalsrazzia zu gehen", und dabei auf seine physiognomische Kunst große Stücke zu halten, bekannt.

Hoche

Lazare Hoche, geboren 1768 als Sohn eines königlichen Stallknechts in Versailles, wird 16jährig zum Soldaten gepreßt und den Gardes-Françaises zugeführt; Mai 1789 wird er Korporal; am 1. September Sergeant der Pariser Bürgerwehr, 1792 Vizefeldwebel in einem neugebildeten Linienregiment; Servan macht ihn nach wenigen Monaten zum Leutnant. Im selben Jahr nach der Belagerung von Thionville Kapitän und nach der Verteidigung Dünkirchens Brigadechef. 1793 Oberbefehlshaber der Moselarmee. Beendigt 1796 den Bürgerkrieg in der Vendée und Bretagne. 1797 Oberbefehlshaber der Sambre- und Maasarmee. Der Frieden macht seinem Siegeszug ein Ende. Schon in Dünkirchen hatte er Blut gespuckt. Er starb an einem Lungenleiden, September 1797, neunundzwanzigjährig in Wetzlar.

Cuneo d'Ornano, Hoche. Sa vie, sa correspondance. Paris 1892.

An Couthon*)

[August 1793].

Wie ich Ihnen versprochen habe, Bürger, habe ich Ihnen meine Arbeit über die Verteidigung der Nordgrenze zugehen lassen; diese Arbeit ist ohne Zweifel die Frucht eines mehr glühenden als klar erwägenden Patriotismus; aber würden Sie es ihr ansehen, daß sie von einem jungen Mann stammt, der dem Revolutionstribunal zugeführt ist?**). Gleichviel, was mein Schicksal ist, wenn das Vaterland gerettet wird, will ich zufrieden sein. Aber die Gefahr wächst in jedem Augenblick; hier zittert jeder, ohne auf die notwendigen Maßnahmen zu sinnen, und ich muß Sie bitten, zu verfügen, daß vor jedem weiteren Schritt meine Arbeit verlesen werde. Ihre Generäle haben keinen Plan; es ist zur Stunde kein einziger unter ihnen, der im Stande wäre, die Grenze zu schützen. Ich verlange also von Ihnen, daß ich gehört werde, entweder vom Ausschuß oder von den Repräsentanten bei den Armeen. Man lasse mich, Ketten an den Füßen, in einer Kammer mit Karten arbeiten, bis die Feinde

*) Mitglied des Wohlfahrtsausschusses, d. h. der für die Dauer des Kriegs mit diktatorischer Gewalt ausgestatteten Exekutive.

**) Als nach Dumouriez' Verrat die Verhaftung der Generäle losging, hatte Kapitän Hoche seine Entrüstung über die Verhaftung des greisen Generals Le Veneur geäußert, dem außer seiner adligen Abstammung kaum etwas vorzuwerfen war. Er wurde verhaftet und vor das Revolutionstribunal von Douai geführt, das ihn dann freisprach.

aus Frankreich vertrieben sind. Ich bin sicher, daß ich die Mittel angebe, sie zu verjagen, ehe sechs Wochen um sind; nachher fange man mit mir an, was man will.

An Couthon

[August 1793.]

In einem Brief, den ich an den Stellvertreter des Ministers richtete, habe ich vorausgesagt, was leider eingetroffen ist, den Verlust einer Schlacht vor Mainz oder den Verlust dieses Platzes, und die Unmöglichkeit für Valenciennes, sich noch lange zu halten, wenn man sich darauf versteift, den Plan zu verfolgen, auf den man durchaus nicht verzichten will. Die Strategen, von denen unsre Armeen wimmeln, zuckten die Achseln und lachten mir ins Gesicht, als ich ihnen meine Befürchtungen über diese unglückliche Stadt mitteilte. Ich könnte heute eine sehr grausame Vergeltung üben; aber kann ich dazu die Kraft aufbringen, wo die Freiheit meines Vaterlandes so schwer bedroht ist? — — Ich will mich darauf beschränken, zu sagen, warum wir binnen zwei Monaten, von heute an gerechnet, geschlagen sein müssen; ich werde mich darauf beschränken, den Plan anzugeben, den man mit Notwendigkeit befolgen wird, aber vielleicht, wenn es zu spät ist! — — Es soll jemand, der gar nichts vom Kriegshandwerk versteht, die Liste unsrer Kräfte zur Hand nehmen, sofort wird er ausrufen: Das Vaterland ist gerettet! 1 200 000 Franzosen müssen die schönsten und stärksten Armeen Europas schlagen.

Einverstanden; aber wenn derselbe Mann eine Landkarte zu Rate zieht, und wenn er die Aufstellung unsrer Hauptarmeen an der Nordgrenze prüft, muß er sich nicht sofort sagen, daß das Heil Frankreichs in gewissem Sinne von der Lücke bei Aachen abhängt? Wozu dienen in der Tat diese Lager von drei- oder viertausend Mann, die man auf Schritt und Tritt an der Grenze trifft? Entsinnt man sich nicht mehr, daß Longwy und Verdun genommen wurden, weil der General, der damals den Befehl hatte, seine Armee von zwanzigtausend Mann auf fünf oder sechs Lager verteilt hatte? Wir stehen im August 1793, wie wir im August 1792 standen. Unsre Schlauheit zeigt sich immer darin, daß wir kleine Detachements dahin stellen, wo die Feinde sich eine Stunde gezeigt haben. Müßte man nicht vor Erbarmen lachen, wenn man sähe, wie der Kommandant eines Postens von fünfzig Mann alle seine Soldaten, jeden dreißig Schritt vom andern entfernt, auf Wache stellen wollte, um eine Überraschung zu vermeiden? Ich gebe zu, er wird nicht angegriffen werden, ohne daß er es erfährt, wie es trotzdem einigen unsrer gelehrten Strategen ergangen ist Aber es braucht nur eine Patrouille von zwanzig Mann auf den ersten Wachposten loszugehn, und er ist sicherlich umgebracht oder verjagt, und die andern gerade so. Ich schäme mich über diesen Vergleich, aber wir sind in der Lage des Postens mit fünfzig Mann, der von einer Patrouille von zwanzig Mann geschlagen wird; überall Lager und nirgends eine Armee, die im Stande wäre, zwölftausend Mann Widerstand zu leisten. So

sehen Sie denn auch, wie der Feind in aller Ruhe marschiert, ohne daß er sich Mühe gibt, uns zu beobachten oder uns seine Bewegungen zu verbergen. — — Unsre Soldaten, die allenthalben geschlagen sind, zeigen schon die Unlust, die auf fortgesetzte Niederlagen folgt. Wir gewahren nicht mehr die Kampflust, die für unsre Truppen bezeichnend ist. Man sieht in unsern Lagern nicht mehr Freude und Verwegenheit. Der düstre Blick unsrer Soldaten scheint sagen zu wollen, daß sie dazu verurteilt sind, unnütz und ruhmlos zu sterben. — — Schleifen wir die Festungen, die wir nicht verteidigen können, ohne uns zu zerstreuen, und pflanzen wir uns kühn im Zentrum der feindlichen Armeen auf, stärker in unsrer Vereinigung, als jede von ihren getrennten; von der Armee, die wir besiegt haben, wollen wir auf die los marschieren, die wir besiegen werden! — — Ein einziger Ruf ertöne: Zu den Waffen! Hauchen wir dem Mut unsrer Soldaten neues Leben ein: ziehen wir die zerstreuten Bataillone zusammen; sie sollen ihre Stärke kennen; sie sollen viel exerzieren; die Kavallerie soll den Feind zu sehen bekommen; die Artillerie muß täglich manövrieren; marschieren wir stolz, keine Unsicherheit, und der Sieg ist unser.

An den Stellvertreter des Ministers

[. . . 1793.]

Nach dem, was ich von den Rebellen sagen höre, zu schließen, kennen ihre Führer die wahre und ein-

zige Kampfweise, die für den Franzosen paßt: den Stoß. Glauben Sie, daß bei gleichem Mut und selbst bei einer beträchtlichen Unterlegenheit in der Organisation der Ungestüm des Schwungs den Erfolg sichert. Die Rebellen laufen wie Verrückte auf die Kanonen los und nehmen sie, während wir kalt in unsern Linien bleiben. Weiß man nicht, daß der französische Soldat vorwärts oder rückwärts gehen muß, und daß ihn zur Unbeweglichkeit zwingen ihn zur Niederlage verurteilen heißt? . . .

An den Wohlfahrtsausschuß

[1. Oktober 1793.]

Seit dem Beginn des Feldzugs bin ich immerzu überzeugt gewesen, daß man die Engländer bei ihnen zu Hause bekämpfen muß. Fünfzig alte Bataillone, verbunden mit fünfzig der neuen Aushebung, zwölf bis fünfzehn Schwadronen, drei Kompagnien leichte Artillerie, vierzig Stellungs- oder Belagerungsgeschütze können ausreichen, es bedarf nur der Beherztheit und der Freiheitsliebe, um Pitt zu Boden zu werfen. — — Sechs Monate Überlegung haben mich in der Überzeugung bestärkt, daß die Landung in England nicht als Hirngespinst betrachtet werden darf. Ein tapferer Mann an der Spitze von vierzigtausend Tapfern würde in diesem Lande ordentliche Verheerung anrichten und würde die koalierten Tyrannen bald zwingen, uns um Frieden zu bitten. Aber, wird man sagen, die Transportmittel? Ha, kleinmütige Menschen, wie lange

noch werden wir an unsern Kräften zweifeln? Man bedecke das Meer mit Fahrzeugen der Handelsflotte; man bewaffne sie kriegsmäßig; man mache aus ihnen eine Brücke von Frankreichs Küsten hinüber zu dem stolzen Albion. Kein Manöver, keine strategische Kunst: Eisen, Feuer und Patriotismus. Werden wir bei der Überfahrt angegriffen, so bedienen wir uns der glühenden Kugeln — — Welche Kriegsregel will man Barbaren gegenüber befolgen, die uns mit Gift, Meuchelmord, Brandstiftung bekämpfen? — — Ich begehre keinen Posten und keinen Rang; als erster will ich den Fuß auf den Boden dieser politischen Räuber setzen.

An den General Leval

23. Brumaire Jahr II. — 13. November 1793.

Ich teile Dir mit, General, daß ich Deine wackeren Genossen nicht rasten lassen kann. Sage ihnen, daß das Wohl des Vaterlands dieses Opfer erfordert, und daß es mir sehr weh tut, daß ich sie so grausam anstrengen muß. Laß ihnen Branntwein geben. Immer mit neuer Freude werde ich mich des wichtigen Dienstes erinnern, den unsre tapfern Waffenbrüder der Republik erweisen. Der Divisionsgeneral Ambert, dem ich den Befehl über alle in Sarre-Libre*) zusammengezogenen Truppen übertragen habe, wird Dir eingehender sagen, wie es mir nahegeht, daß ich es Deinen

*) Mit Sarre-Libre — Saarfrei — meint er Sarre-Louis — Saarlouis. Eine große Zahl Orte sind in diesem Stil umgetauft worden.

Truppen nicht leichter machen kann. Ich kann Dir nur wiederholen, daß bei Dir das Vaterland ist und daß es alles ist.

An den General Vincent

25. Brumaire Jahr II. — 15. November.

Ich habe Deine letzten drei Briefe erhalten und habe nicht darauf antworten können; so viele Offiziere habe ich auf dem Hals. Ich bin nicht darüber böse, daß Du die Räuber aufweckst, die vor Dir stehen. Der Tag der Rache bricht an, denke daran, daß er schrecklich sein muß.

Ich verbiete Dir anders mit Kalckreuth*) zu verhandeln als mit Kanonenschüssen und Bajonetten. Der Brief, den Du mir gestern geschickt hast, hat den Zweck, den Befehlshaber dieser Armee kennen zu lernen. Ich werde mich ihm auf dem Schlachtfeld zu erkennen geben. Will dieser elende Tyrannenknecht Mittel anzuwenden versuchen, die nur zu guten Erfolg gehabt haben? Lies die Verfassung des französischen Volkes, da wirst Du sehen, daß die Republik mit ihren Feinden erst verhandelt, wenn sie besiegt und nicht mehr auf ihrem Boden sind ...

Wenn ich Dir den Befehl erteilen werde, stürze Dich auf den Feind, wie der Adler auf seine Beute. Denke an die Leiden, die wir durchmachen. Schlagen wir die Trabanten der Könige so kräftig, daß keiner von denen,

*) Dem preußischen General.

die entkommen, die Versuchung verspürt, uns noch einmal anzugreifen ...

An den General Ambert

25. Brumaire Jahr II. — 15. November 1793.

... Deine Bataillone müssen sich heute ausgeruht haben; Du setzest diese also übermorgen in Marsch. Schlag zu, aber schlag kräftig zu. Ich habe Dir *meinen ältesten Sohn**) anvertraut und empehle ihn Deiner Obhut. Triff Deine Maßnahmen gut; Du wirst kräftig unterstützt werden. Keiner der Räuber, die wir zu bekämpfen haben, darf unseren Schlägen entgehen. Haß den Tyrannen! Heil den Waffen der Republik! Gib mir zweimal täglich Nachricht.

An den General Taponnier

4. Frimaire Jahr II. — 24. November 1793.

Freund, die Republik, die auf den Trümmern des Despotismus begründet ist, kann erst befestigt sein, nachdem Ströme von Blut geflossen sind! Uns ist die Verteidigung des Vaterlandes anvertraut worden, und wo das Vaterland redet, hat jedes andre Gefühl zu schweigen. Rächen wir die Freiheit, aber rächen wir sie so, daß die Tyrannen Europas geschreckt werden.

*) Es muß ein Truppenteil oder ein Freund gemeint sein; einen Sohn hat der Fünfundzwanzigjährige nicht.

Es ist endlich an der Zeit. Schon schmeicheln sich die elenden Königsknechte mit der Hoffnung, unsre Länder zu erobern. Welcher Franzose ist so niederträchtig, das zuzulassen? Lieber tausendmal untergehn als in der Schande leben! Ein Teil der Kräfte der Nation ist Deinen Händen anvertraut: Du wirst davon Gebrauch zu machen wissen.

An den General Desaix

7. Nivôse Jahr II. — 27. Dezember 1793.

Niemals darf ein republikanischer General die Natur in seine Rechnung stellen*). Warum alles zu unserm Nachteil sehen? Man muß auf nichts rechnen als auf seinen Mut. Glaube nur, der Feind ist nicht ruhig, und glaube, wenn wir einige Kraft dran setzen, wird er bald genug haben. Denke nur daran, daß wir mit Bajonetten und Brot imstande sind, alle Räuber Europas zu besiegen.

An den General Le Veneur

8. Nivôse Jahr II. — 28. Dezember 1793.

Nun haben wir die Begeisterung wieder, deren Ausbruch angesichts des Feinds wir einstmals mitgemacht haben. Entmutigung und Furcht sind weit

*) Es war ein ganz ungewöhnlicher *Winter*feldzug; Desaix hatte offenbar etwas über die furchtbare Kälte geschrieben.

von uns gewichen; ich bin nur von Tapferen umgeben, die gegen den Feind marschieren und nicht Fußes Breite weichen werden. An den Feuern, die auf der ganzen Linie brennen, habe ich in allen Gruppen die Beherztheit und Kühnheit belauscht, die den Sieg verkünden. Kein Murren gegen den kalten Wind, der heftig bläst, kein Bedauern über den Verlust der Zelte, die ich als einer der ersten habe abschaffen lassen. Nur wenige kitzelt es, es dem Sieger von Rocroy nachzutun, den man zur Schlacht wecken mußte*); die Luft ist eisig, und ich will sie lieber durch Schlaflosigkeit gereizt gegen den Feind führen, als wenn sie sich in einem Schlummer ausgeruht hätten, der bei dieser Temperatur immer verhängnisvoll ist und die Leute hemmt, sich fortreißen zu lassen. Die meisten erkannten mich und überall wurde ich mit dem Rufe begrüßt: „Landau wird frei sein!" Ja, mein General, Landau wird frei sein: aber es ist nicht mehr genug, den Feind aufzuhalten, es gilt, ihn vor uns herzujagen; es geht nicht mehr darum, unsern Boden zu verteidigen, sondern auf seinen vorzudringen. Die Tage der Qual und der Schmach sind vorbei. Mit so wohl vorbereiteten Soldaten, einer Autorität, die jetzt nicht mehr gehemmt ist, und dem Beistand der Repräsentanten muß ich siegen oder sterben. Diese Alternative nehme ich an; daher, mein General, sollte dieser Brief nur die allzu vermessene Ankündigung eines Erfolges sein, den ich

*) Condé, der bei der Festung Rocroy in den Ardennen 1643 die Spanier besiegte.

für unausbleiblich halte, dann soll er Ihnen mein letztes Lebewohl sagen. Ich stehe vor meinem schönsten oder vor meinem letzten Tage, und ich habe Sie versichern wollen, daß ich, wenn ich Sie nicht wiedersehen darf, im Grunde meines Herzens immer das Andenken an Ihre Güte bewahrt habe, und daß der General Hoche ganz und gar die ehrerbietige Anhänglichkeit für Sie hegt, die Ihnen Ihr früherer Adjutant gewidmet hatte*).

An den Kriegsminister

8. Nivôse Jahr II. — 28. Dezember 1793.

Die Befehle sind ausgeführt; laß mir andre zugehen. Landau ist frei. Ich bin bei der Verfolgung. Denke an die Jahreszeit. Landau wäre schon lange frei ohne die Erbärmlichkeit von Menschen, die nichts können als schreiben.

*) Dieser General Le Veneur, der jetzt Hoches Untergebener war, war derselbe alte Mann, bei dessen Verhaftung sein junger Adjutant Hoche empört ausgerufen hatte: „Wird denn Frankreich jetzt von Pitt und Coburg regiert?“ was ihm selbst die Verhaftung eintrug. — Auf solche Äußerungen Hoches, wie sie am Schluß dieses Briefes stehen, könnte der Mythus zurückgehen, der Wohlfahrtsausschuß hätte Hoche die Entsetzung Landaus mit den Worten befohlen: „Landau oder den Tod!“ Immer wieder bemerkt man, wie die Leute der Pariser Zentralregierung und die Repräsentanten — die Leute, die schreiben können — sich das Verdienst der Heerführer aneignen; leicht zu verstehen, daß sie oder ihre Anhänger den freien Entschluß eines Tapferen in den Befehl einer Behörde und den Vorsatz des Freitods in der Schlacht in die plumpe Drohung mit der Guillotine verwandelt haben.

An den Wohlfahrtsausschuß

8. Nivôse Jahr II. — 28. Dezember 1793.

Freiheit! Landau ist endlich erlöst ...

Man will Freudenschüsse abgeben. Unnütz: die Republikaner vergnügen sich nicht wie die Sklaven. Unser Pulver darf nur dazu da sein, die Feinde zu besiegen ...

An den Kriegsminister

11. Nivôse Jahr II. — 31. Dezember 1793.

Es ist erforderlich, in der Rheinarmee alles militärisch zu organisieren. Jeder hat seine Kanonen, seinen Artilleriepark usw. Man schleppt Sechzehnpfünder, Zwölfpfünder hinter sich her; Haubitzen von acht Zoll; bald wird man solche von achtundvierzig Zoll haben wollen. Sie beklagen sich, sowie sie keine Pferde haben, und sie ernähren ihrer fünfzehnhundert im Tag, die ihnen unnütz sind. Man muß die leichte Artillerie vermehren und sie als Regiment organisieren; und nur diese und die der Bataillone behalten, acht bis zehn zwölfpfündige Geschütze für die großen Gelegenheiten; und wenn man sich auf dreihundert Klafter Entfernung schlägt, wie bei Weißenburg, so wird der Feind fliehen, und das Kaliber, das man hat, wird immer groß genug sein. Ist der Degen kurz, so geht man einen Schritt weiter vor ...

An den Tambourmajor Bürger Richard

24. Nivôse Jahr II. — 13. Januar 1794.

Das hast Du gut gemacht, Bursche, daß Du mir geschrieben hast, nicht weil ich die Feinde geschlagen habe, sondern weil Du ein feiner Kerl bist*).

Du bist recht glücklich, lieber Richard; ich wäre es auch noch, wenn ich mit Dir zusammen Sergeant bei den Grenadieren wäre. Aber auf unsern Posten findet man immerzu einen Haufen verfluchter Vampire; die einen schmeicheln einem und wollen Dir in den — kriechen, die andern Hundsfötter verleumden Dich, ohne Dich zu kennen. Ah! Gotts Donner, Kamerad, was für ein gräßliches Leben! Der erbärmlichste Lumpenhändler in Deinem Quartier hat ein ruhigeres Leben als ich.

Siehst Du Burtin oft? Als ich in Paris war, stand er im Begriff, sich mit * zu verheiraten. Ganz gewiß wird er kein Hahnrei werden; grüße ihn von mir.

Laß oft von Dir hören. Ich werde Dir mitteilen, wie es mir geht; was ich tue, wirst Du in den Zeitungen finden.

An den Bürger Privat

28. Pluviôse Jahr II. — 16. Februar 1794.

Vergiß nicht, lieber Privat, ich muß innerlich mit einem Menschen verbunden sein. Ich begehre das

*) Die selbe Kraftsprache häufig auch in seinem Verkehr mit den Generälen.

Herz, nicht im geringsten Reichtum: das soll Dir zur Grundlage bei Deinem Verhalten dienen. Die Frau, die ich haben werde, kann sicher sein, daß ihr nur fehlen wird, was sie nicht begehrt. Dem General Hoche konnte es an Frauen nicht fehlen, das glaubst Du mir gern; aber der Republikaner Hoche hält zu viel auf die Prinzipien der Natur, als daß er je den Neigungen eines Menschen Gewalt antun könnte, der dazu bestimmt ist, sein Glück auszumachen*).

An Anne-Adelaide Dechaux*)

Ventôse Jahr II. — März 1794.

Meine liebe Adelaide, im Begriff, Ihr Gatte zu werden, bitte ich Sie um Erlaubnis, Ihnen einige Überlegungen mitzuteilen: meine Freundschaft für Sie, meine Achtung, meine Liebe selbst machen sie mir zur Pflicht.

Das Band, das uns verbinden soll, ist mir heilig; wir sollen nicht für einen Augenblick aneinander geknüpft werden, sondern für immer; für immer, bedenken Sie es wohl. Vielleicht haben Sie dieses Bündnis nicht genug bedacht. Sehen Sie in mir nur einen einfachen Bürger; ein Name, der zu viel in den Zeitungen herausgestrichen worden ist, darf Sie ja nicht wünschen lassen, die Gattin eines Mannes zu werden,

*) Sie war 16 Jahre alt, die Tochter des Vorstehers des Proviantamts in Thionville. Freund Privat hatte den Auftrag, beim Vater für Hoche um sie anzuhalten.

dessen einziger Ehrgeiz ist, Sie glücklich zu machen. Noch ist es Zeit; gibt es irgend etwas in der Welt, wohin Ihr Herz Sie zieht, so bedarf es nur eines Winks und ich gebe Ihnen Ihr Wort zurück, begnüge mich damit, Ihr Freund zu sein, und begehre nichts als Ihre Achtung. Machen Sie dieses Geständnis ruhig und frei einem Manne, der edelmütig und gerecht genug ist, um sich über nichts zu beklagen als über das Schicksal. Wenn dagegen Ihr Herz noch nicht berührt worden ist, so schenken Sie es meiner Liebe: indem Sie meine Gattin werden, werden Sie meine Freundin. Schwören wir nichts. Geloben wir im Angesicht des schöpferischen Wesens, uns niemals zu trennen. Ich lüge nie, Ihre Reinheit soll mir für Ihre Aufrichtigkeit bürgen.

An den Bürger Bisy

21. Ventôse Jahr II. — 11. März 1794.*)

Nicht ich, Bürger, habe Deine Festnahme verfügt: das Gesetz befiehlt, wie Du weißt, daß kein Fremder zu den Truppen der Republik zugelassen wird, und daß diese Personen verhaftet werden.

Gleichviel, aus welcher Nation sie sind, Bürger, ich liebe die Menschen, wenn sie die Freiheit und das Vaterland lieben; Dein Freimut wird mich nicht überraschen, weil ich mich rühme, dieselbe Lehre zu be-

*) An diesem Tag verheiratete sich Hoche mit Anne-Adelaide Dechaux.

kennen. Ich beklage es, einen Verteidiger der Volksrechte verhaftet zu sehen; aber ich berufe mich auf Dich selbst: gibt es einen Menschen in der Republik, der sich über das Gesetz stellen darf? Gäbe es ihn, so würde er verdienen, erstochen zu werden. Ich kann also Deine Freilassung nicht verfügen.

An den Bürger Lacoste

26. Ventôse Jahr II. — 16. März 1794.*)

Ich übersende Dir, Bürger, in Abschrift die von mir ausgegangenen Befehle und meine Korrespondenz. Ich wünsche, daß beide dazu beitragen, die Wahrheit ans Licht zu stellen und unsern Nachkommen zu zeigen, was es ihren Vätern gekostet hat, ihre Freiheit zu erobern. Dein Amt ist es, ihnen dieses interessante Bild zu entwerfen.

An einen Freund

28. Ventôse Jahr II. — 18. März 1794.

Man muß sein Land sehr lieben, um in diesen Augenblicken auf dem Posten zu bleiben. Wie! will der schwarze Neid mich bis ins Innere meines Hauses

*) Wenige Tage nach der Hochzeit erhielt Hoche den Befehl, das Oberkommando der Moselarmee niederzulegen und zur italienischen Armee abzureisen. Hoche scheint — auf Grund von Zusammenhängen, die wir nicht kennen — sofort aufs Äußerste gefaßt gewesen zu sein.

verfolgen? Wäre ich Zimmermann oder Dachdecker, so wäre ich glücklich: nun, wo ich auf eine der großen Stellen der Republik gelangt bin, kann ich das Glück nicht finden. Unselige Intriganten! wird der Ehrenmann immer euer Spielball sein? Was wollen Menschen ohne Sitten, deren Unreinheit nicht duldet, daß sie solch eine Verbindung eingehen wie ich, was wollen sie von dem Bunde, den ich geschlossen habe? Habe ich mich nicht mit der Tugend verbunden? Von der Schönheit spreche ich nicht. Sind die Eltern meiner Gattin nicht Patrioten? Großer Gott! Wenn man immer so leiden muß, laß mich zum Staub zurückkehren!

An Debelle

15. Germinal Jahr II. — 4. April 1794*).

... Verbirg meiner Frau, meiner lieben Adelaide, daß der Mann, der gern auf Kosten seines Lebens ihr Glück sichern wollte, seiner Freiheit beraubt ist!

*) Hoche war in Nizza angekommen (fast am selben Tag wie der soeben zum Kommandanten der Artillerie bei der Italienischen Armee ernannte Brigadegeneral Bonaparte); sofort nahm er die Karte vor und soll — so wird berichtet — mit dem Finger Marengo als den Ort der künftigen Entscheidung bezeichnet haben; da tritt der alte General Dumerbion ein und verhaftet ihn auf Befehl des Wohlfahrtsausschusses; Gründe werden keine angegeben. Zur selben Zeit, am 30. März, waren Danton und seine Freunde verhaftet worden. Hoche kommt nach Paris ins Gefängnis, er gehört mit zu denen, die Saint-Just vernichten will. Diese hohe Zeit des Schreckensregiments verbringt er da, jeden Tag des Todes gewärtig, jeden Tag von Kameraden Abschied nehmend, die zum

Ach! mein Gott! wie wird es Adelaide gehen? Ich wollte, ich dürfte nur noch an ihrer Seite leben! — — In den Republiken wird der General, der von den Soldaten, über die er den Befehl hat, zu sehr geliebt wird, immer scheel angesehen, Du weißt es. Es ist sicher, daß die Freiheit unter einem solchen Mann leiden könnte, wenn er ehrgeizig wäre. Aber ich, wem kann ich schaden? Ich habe immer rechtschaffen gehandelt. Wie? Wer könnte mich verdächtigen? Und doch sehe ich keinen andern Vorwurf gegen mich als diesen. Bei meinem Abschied haben etliche Leute mir ihre Anhänglichkeit bezeigt: gut denn! man lasse mich in die Klasse der andern Bürger zurückkehren; ich werde sehr glücklich sein! Mein Beispiel kann der Sache des Gemeinwohls nur dienlich sein. Cincinnatus ging, nachdem er Rom gerettet hatte, aufs Land und bestellte seinen Acker; ich will mich gewiß mit diesem großen Mann nicht vergleichen, aber ich liebe mein Vaterland wie er, und wenn meine Verabschiedung nützlich sein kann, begehre ich nichts mehr als in Reih und Glied zurückzukehren, woraus der Zufall und meine Arbeit mich zu früh für meine Ruhe emporgehoben hat.

Schafott gehen. Eines Tages kommt ein neuer Gefangener: Saint-Just in Person. Es war der 9. Thermidor! Hoche wird frei; einen Monat später ernennt ihn Carnot zum Oberbefehlshaber der Armee von Cherbourg; er geht — widerwillig — in den Bürgerkrieg und macht ihm durch Kampf und Versöhnung ein Ende. — Der Adressat dieses Briefes, Oberst Debelle, hatte am selben Tag, wie Hoche Adelaide zur Frau nahm, deren Schwester geheiratet.

An seine Frau

[In der Gefangenschaft.]

... Mir scheint, daß das Ende unsrer Leiden herannaht, meine liebe Adelaide; Thoiras, neben dem ich Dir schreibe, hat mir Nachrichten von Dir gebracht.*) Jedes seiner Worte hat mein Herz durchbohrt, dem Dein Schicksal keine Ruhe läßt. Warum hast Du mich kennen gelernt? Sei recht vorsichtig. Empfiehl unserm Bruder Debelle, sich mit seiner Hitze nicht in Gefahr zu bringen; sein Eifer muß sich auf den Dienst fürs Vaterland beschränken. Ich befehle es ihm; bin ich schon in Ketten, so muß er doch meinen Willen respektieren; er gehört nicht sich.

Aus einer Niederschrift im Gefängnis

[Unbekannt, für wen bestimmt.]

... Warum bin ich verhaftet? Mein Gedächtnis kann keine andern Gründe dafür herausfinden (außer der Willkür des Wohlfahrtsausschusses), als meine Weigerung, mit den Repräsentanten zu konferieren, wenn ich der Meinung war, es müsse schnell gehandelt werden. Ist das Insubordination? Gleichviel, was es mich kosten kann, ich will bei dem Wort Eugens bleiben: „Jeder General, der Kriegsrat abhält, hat

*) Thoiras, ein junger Offizier, der unter Hoche gedient hatte, Verwandter von Debelle, kam auch in die Conciergerie und wurde bald hingerichtet.

keine Lust, etwas zu unternehmen." Wenn sich eine Gelegenheit bot, die zu ergreifen es galt, habe ich mich nie gescheut, die Verantwortung auf mich zu nehmen. Ich war immer der Meinung, die schrecklichste Verantwortung sei, daß man eines Tages dem höchsten Wesen Rechenschaft über das Menschenblut ablegen muß, das man vielleicht ohne Not vergossen hat; und ich darf es sagen, davor, aber davor allein, habe ich immer gezittert.

An seine Frau

10. Thermidor Jahr II. — 28. Juli 1794.

Ich bin frei! Danken wir dem Himmel. Ich will zu Fuß bis zu Dir gehen, wie es sich für einen Republikaner gehört*).

An Debelle

5. Fructidor Jahr II. — 22. August 1794.

... Ich habe mein ganzes Leben der Verteidigung meines Landes geweiht. Es soll, wenn es not tut, all

*) Drei Jahre später, kurz vor seinem Tod, schreibt H. an den Kriegsminister: „In den Kerkern der grausamen Dezemvirn war ich fünf Monate eingeschlossen. In diesen fünf Monaten war ich Zeuge der juridischen Ermordung von 1270 Personen, die dem Wüten des gräßlichen Wohlfahrtsausschusses geopfert wurden. Was hatte ich getan? Meinem Vaterlande große Dienste erwiesen."

mein Blut haben, aber niemals werde ich es weder mit Parteien noch mit Männern in Stellungen halten. Beide sind vergänglich, das Vaterland bleibt immer. Ruhmvolle Namen verschwinden, das Volk bleibt; ich will ihm also dienen, weil ich es liebe, und will seine Interessen nicht denen eines vergänglichen Ruhmes und nicht meiner Stellung zum Opfer bringen.

An den General Krieg

27. Brumaire Jahr III. — 17. November 1794.

... Mein lieber General, wenn die Soldaten Philosophen wären, würden sie den Krieg nicht mitmachen. Du willst nicht, daß sie sich betrinken, und ich auch nicht; aber überlege, was für Genüsse hat ein Mann im Lager, und was kann ihn für die schlaflosen Nächte entschädigen, die er durchmacht? Bessern wir die Trunkenbolde trotzdem, besonders wenn die Trunkenheit schuld ist, daß sie ihre Pflichten versäumen. Es gibt ein Mittel, zum Ziel zu gelangen: unsern Kindern eine nervige Erziehung zu geben, deren Grundsätze Abscheu vor der Trunkenheit, den Glücksspielen, der Feigheit und all den andern Erbärmlichkeiten des Menschenlebens einflößen würden. Ach! wenn es in der Natur des Menschen liegt, gut und tugendhaft zu sein, muß man gestehen, daß unsre sogenannt sozialen Einrichtungen, die, meine ich, auf das Menschengeschlecht zerstörend einwirken, ihn

recht heruntergebracht haben. — — Aber zum Teufel, wo gerate ich hin? Ich spreche beinahe wie ein Rhetor.

An den General Krieg

1. Ventôse Jahr III. — 19. Februar 1795.

... Ich gratuliere Ihnen zu Ihrem Fest; ich warte mit einem solchen, bis der Friede gesichert ist. Ach, mein Freund! wie glücklich sind Sie! Meine Art Menschenfeindschaft will mir nicht erlauben, das Glück von nahem zu besehen; ich sehe es immer fern von mir, ohne daß ich es erreichen kann, und ich werde es nirgends anders haben als bei mir zu Hause, im Schoß meiner Familie und in der Zurückgezogenheit. Wenn jeder, so wie Sie, das Beispiel wahrer Brüderschaft gäbe, würden die Unruhen bald aufhören; aber der Hochmut, aber der Ehrgeiz zehren an Köpfen, die dafür andre unglücklich machen, wenn sie sie nicht gar abhacken lassen.

An den Bürger L...

17. Ventôse Jahr III. — 7. März 1795

Man teilt mir mit, Bürger, Sie hätten eine Schrift herausgegeben, in der Sie behaupten, „die Räumung des Unterelsaß wäre vom Feind im Einvernehmen mit

der maratistischen Partei bewirkt worden, und der General Hoche hätte sich dieser Partei verschrieben gehabt". Ich werde nicht versuchen, mich gegen eine solche Behauptung damit zu verteidigen, daß ich Ihnen sage, daß ich mit dem Feind nur mittelst der Kanonen Verkehr gepflogen habe; daß die Räumung des Unterelsaß die Folge von fünf gehörigen Schlachten war, die die Truppen der Republik gewonnen haben; daß ich, als ich in den Dienst trat, weder Brissotiner noch Maratisten noch Pierrotiner noch Gemäßigte kannte, und daß schließlich zur Belohnung für meine Dienste die damalige Regierung es für angemessen erachtete, mich vor ein Revolutionstribunal zu stellen.

Ich bitte Sie lediglich, mir Ihre Schrift zu senden (ich werde sie bezahlen), nicht damit ich darauf antworte, sondern um mich in meiner Überzeugung bestärken zu lassen, daß mich alle Parteien verfolgen müssen, und daß die Wahl, die ein Weiser während einer Revolution treffen soll, darin besteht, in seiner Höhle zu bleiben.

N.S. Ich bitte Sie, Bürger, mir mitzuteilen, bei welchem Volksverein ich jemals Mitglied gewesen bin, welchen Briefwechsel mit den Führern irgend einer Partei ich jemals unterhalten habe. Wenn ich einmal die Zeit dazu habe, werde ich Ihnen, werde ich dem zu lange betrogenen französischen Volke nicht die Parteigänger Marats — der lebte zu der Zeit, von der Sie reden, nicht mehr —, wohl aber die wahren Mitschuldigen von Saint-Just und Konsorten

zeigen. Diese Geschöpfe sind indessen die Gegenstände Ihres Götzendienstes.

An den General*

29. Germinal Jahr III. — 18. April 1795.

... Meine Gefährtin, der ich den Absatz Ihres Briefes, der die Bestimmungen der Regierungen enthält, die mich betreffen, wörtlich mitgeteilt habe, hat mir sehr lebhaft zur Antwort gegeben, sie wäre sehr zufrieden damit, wenn ich mit ihr zurückkehren könnte. Wir werden zusammen in einem kleinen Meierhof wohnen, fast in der Einöde, und da werde ich nach Herzenslust den Menschenfeind spielen. Es ist gut, daß die Patrizier die Plebejer ablösen, die sich nicht darauf verstehen zu intrigieren, um die Stellen zu behalten, die ihre Verdienste ihnen erworben haben. Ich bin es müde, mein Freund, immerzu hin und her geworfen zu werden; ein geborener Republikaner will ich als solcher leben und nicht der Laune der Umstände unterworfen sein: er komme nur, mein Nachfolger, er wird Arbeit finden.

Sie müssen mich genug kennen, mein Freund, um mir zu glauben, daß ich nie ein Höfling sein werde. Ich hätte geglaubt, seinen Dienst zu verrichten, wenn ich Männer hätte anschwärzen wollen, die nach Kräften dienen und wohl so viel wert sind wie die, die man zu ihren Nachfolgern bestimmt. Der Mann des Tags kann brüderlich denunzieren; der recht-

schaffene Mann folgt nur den unwandelbaren Prinzipien der Gerechtigkeit; er muß sich für die Wahrheit opfern.

Glauben Sie mir, mein Lieber, der Himmel hat Sie zum Versemachen geschaffen; geben Sie sich mit nichts anderem ab, solange es Ihr Schicksal ist, Menschen zu Richtern zu haben. Wenn sie eine Zeitung gründen, will ich Ihnen Artikel schicken, die vielleicht scharf sein werden, aber wahr.

Was liegt mir schließlich daran, ob die Menschen mir gerecht werden, wenn mein Gewissen mir nichts vorwirft! Glücklicher Bewohner des Morbihan*), der nur lebt, um Gott anzubeten und zu arbeiten, ich beneide dich um dein Los. Warum bin ich nicht an deiner Stelle? Wollten mir auch blaue, grüne oder gelbe Plünderer die Frucht meiner Mühen entreißen, ich würde zufrieden leben: auch jetzt plündert man mich, und ich soll noch ein freundliches Gesicht dazu machen. Nein, zum Donner!

Wissen Sie, mein Freund, wofür man mich bestimmt, oder vielmehr, da ich nicht von Adel bin und also nicht beschäftigt werden kann, was man mir vorwirft? Vielleicht, daß ich die Wahrheit gesagt habe? Ich werde sie immer sagen. Ach weh! vor einem Jahr war ich in einem recht feuchten Kerker, weil ich sie gesagt hatte: das hat mich nicht gebessert.

---

*) Departement in der Bretagne, wo H. gegen die Rebellen kämpfte. Die Armee dieser Royalisten nannte sich die „blaue".

An den Bürger Laugier*)

6. Floréal Jahr III. — 25. April 1795.

... Ich erhalte keinerlei Nachrichten aus Paris. Es scheint, daß ich von der ganzen Welt vergessen bin, abgesehen von ein paar Intriganten, die wild hinter mir her sind. Die beiden Freunde geben kein Lebenszeichen von sich, und Deine liebenswürdige Nachbarin schweigt wie die andern. Meine Art Philosophie tröstet mich. Ich bedaure indessen, sehen zu müssen, daß der Charakter wechselt wie die Jahreszeiten. Soll ich denn immer sehen, wie Dankbarkeit, Freundschaft, die holdesten Regungen des Herzens, die den Reiz des Lebens ausmachen, von den Umständen abhängig gemacht werden? Wie groß muß Dein Glück sein! Nachdem Du einen hervorragenden Posten bekleidet hast, hast Du die Muße, Dich mit großen Menschen zu unterhalten, und sie bringen, wenn sie schon nur in ihren Schriften leben, doch Tröstung in Dein Herz.

An seine Frau**)

21. Prairial Jahr III. — 9. Juni 1795.

Im allgemeinen taugt die Erziehung in Frankreich

*) Der Chemiker Laugier (1770—1832). 1793 hatte er die Mission, in der Bretagne die Kirchenglocken einzusammeln, die zu Geld und Kanonen gebraucht wurden. 1794 kam er nach Paris als Chef des Bureaus für Pulver und Salpeter im Wohlfahrtsausschuß.

**) In dieser Zeit war sie guter Hoffnung. Am 1. Januar 1796

nichts, die man den Frauen gibt, am wenigsten. Wir machen aus unsern Töchtern leichtfertige Koketten oder Gänschen, deren Schüchternheit abstößt. Die Engländer verstehen sich besser darauf als wir: ihre Frauen sind sittsam, gebildet; sie reden, wenn es an der Zeit ist, und kennen nicht, was wir Schüchternheit nennen. Man läßt den Mädchen die Freiheit auszugehen, mit Männern zu sprechen; ihre Mütter flößen ihnen Abscheu vor dem Laster, Mißtrauen gegen die Verführung ein, und übrigens behandeln sie sie nicht als Sklavinnen. Auch beachte wohl, liebe Freundin, daß so ein Mädchen, das, solange es bei den Eltern verblieb, schüchtern war und nie sprach, ohne rot zu werden, kaum daß es verheiratet ist, oft keine Zügel mehr kennt. Warum haben ihre Eltern sie als Sklavin behandelt? . . .

An den Volksvertreter Boursault

9. Fructidor Jahr III. — 26. August 1795.

Mein Gesicht kann eisig sein, wenn man mich nicht kennt, aber in Sachen der Freiheit wird mein Herz immer feurig sein. Ich habe meine Schuldigkeit getan, meine Belobung trage ich in meiner Seele und in der Achtung, die mir ein paar achtbare Männer bezeigt haben. Möge meine Haltung, Bürger, alle die

---

kam eine Tochter zur Welt, die den Namen Jenny erhielt und als Gräfin des Roys 1867 gestorben ist.

von der Täuschung abbringen, die, wie Sie, über mich getäuscht worden sind!

An Debelle

26. Pluviôse Jahr V. — 14. Februar 1797.

So sind unsre Franzosen! Hinter einander mit dem Hof konstitutionell, mit Brissot gemäßigt, unter Robespierre jakobinisch, mit André Dumont thermidorianisch und royalistisch, wie es ein paar extreme Demagogen geworden sind, das sind die Grundsätze dieser Hammelklasse, die sich aus der Mehrheit der Rentner, der gegenwärtigen öffentlichen Beamten, Advokaten, Sachwalter und Bourgeois zusammensetzt, für die die Rückkehr zur alten Ordnung der Dinge eine Art Auferstehung ist — und deren dauernde Meinung ist, daß es auf die Meinung der Nation, die öffentliche Wohlfahrt, Handel und Handwerk, die durch fortwährende Reaktionen gefährdet sind, wenig ankommt, wenn nur die Suppe recht heiß ist und man keine Steuern von ihnen haben will. Unglückliches Volk! du verdienst dein Los.

An das Direktorium

4. Germinal Jahr V. — 24. März 1797.

Ich habe gelesen, der König von Preußen illustren Angedenkens hätte aus den Geldern, die der Krieg

ihm eingebracht hat, Paläste bauen lassen, und ich begriff nicht, wieso wir dagegen nach so viel Eroberungen genötigt waren, unsre Häuser zu verkaufen, um die Kosten aufzubringen, die die Verteidigung der Freiheit erfordert.

Oh! Ich bin jetzt aufgeklärt. Welche Schätze, welche Goldminen könnten je für die skandalösen Ausgaben einiger unsrer Militärs, für den prächtigen Aufwand unsrer Lieferanten, für die glänzenden Häuser unsrer Kommissäre aller Klassen, unsrer Angestellten aller Stockwerke ausreichen!

Muß man darüber staunen? Das öffentliche Vermögen ist in ihre Hände übergegangen: und mitten in dieser knallenden Verschwendung gehen die Vaterlandsverteidiger barfuß, ermangeln des unbedingt Notwendigen und sterben in den Spitälern, weil es ihnen an Fleischbrühe und heilenden Tränken fehlt.

An den Senat von Köln

19. Germinal Jahr V. — 8. April 1797.

Ich habe den Brief erhalten, meine Herrn, durch den Sie mich um die Erlaubnis ersuchen, Ihre Sektionen zu dem Zweck zu versammeln, Bürgerdeputierte zu wählen, um über den Vorschlag, den ich Ihnen gemacht habe, zu beraten, den Protestanten nämlich, die de facto dem elenden Volk ihrer Stadt den Unterhalt verschaffen, eine Kirche einzuräumen.

Ich habe erfahren, daß der Volkshaufen der Mönche,

der Köln überschwemmt, intrigiert hat, um ein paar fanatische Trunkenbolde auf die Beine zu bringen, die sich dem Dekret, das ihre Deputierten etwa beschließen würden, widersetzen sollen. Mit Rücksicht auf den öffentlichen Frieden, den ich aufrecht erhalten will, und da ich weiß, daß die braven Leute, um deren Kultus willen ich eingegriffen habe, auch noch länger gewillt sein werden, der allgemeinen Ruhe Opfer zu bringen, verbiete ich Ihnen, irgend eine Versammlung einzuberufen, und erkläre Ihnen, daß ich mich, wenn das geringste unglückliche Ereignis eintreten sollte, an die halten würde, die es angeht, und daß die schuldigen Ruhestörer von einem Kriegsgericht abgeurteilt würden.

Der Abbé Fauchet, Bischof des Calvados, an Philippe Egalité, Herzog von Orléans*)

Paris, 22. Januar 1793, erstes Jahr der Republik.

Philipp, Du hast für die Hinrichtung Ludwig Capets gestimmt: er ist auf dem Schafott gestorben; Du freust Dich. Ich will Deine Freude durch das einzige Mittel stören, durch das Dein Herz gerührt werden kann. Du schuldest mir von der Leichenrede her, die ich für Deinen Vater gehalten habe, zwölfhundert Livres: ich verlange sie von Dir. Gemäß dem Wunsche, den Du mir aussprachst, verteilte ich sechshundert

*) Correspondance de Louis-Philippe Joseph d'Orléans. Paris 1800.

Exemplare dieser Schrift auf holländischem Papier in Deinem Hause. Die Exemplare auf gewöhnlichem Papier wurden für dreißig Sous abgegeben; diese waren zehn Sous mehr wert. Du hast mir nicht eine Stecknadel dafür gegeben. Zahle mir die fünfzig Louis, die Du mir schuldig bist. Tust Du es nicht, so werde ich diesen Brief drucken lassen und mitteilen, daß Du geschwiegen hast.

Philippe Egalité, Herzog von Orléans, an den Abbé Fauchet

26. Januar 1793.

Ich schulde Claude Fauchet nichts; aber ich will ihm die Druckkosten für seine platte Epistel sparen, die mir nur Verachtung einflößen kann, und will meine Mitbürger fragen, ob sie glauben können, daß der Gesetzgeber Claude Fauchet, der von einem Gesetz gezwungen werden mußte, eines seiner Gehälter, das er in Verletzung eines früheren Gesetzes eingesteckt hatte, zurückzugeben, ob dieser Claude Fauchet sieben Jahre gewartet hätte, um 1200 Livres von mir zu fordern, die ich ihm angeblich schulde*).

*) Der Herausgeber der Sammlung von 1800 sagt, diese Antwort scheine einiges Kopfzerbrechen gemacht zu haben. Der Herzog habe erst auf Fauchets Brief eine Erwiderung entworfen, diese dann wieder durchgestrichen, und eine fremde Hand habe dann auf einem besonderen Blatt Papier die vorliegende Entgegnung zustande gebracht.

Lacroix an Danton*)

Lille, 28. März 1793, Jahr II der Republik.

Ich bin in einem unbeschreiblichen Zustand, mein lieber Danton. Die Gefahren, die unser Vaterland bedrohen, nehmen von Tag zu Tag zu, und unsre Hilfsmittel, unsere Hoffnungen werden geringer, werden schwächer und schwinden sozusagen hin. Wir sind hier Tag und Nacht beschäftigt, die Ränke der Böswilligen zu vereiteln. Ihre Zahl ist groß, und die Verwirrung, die in dieser großen Stadt besteht, macht unsre Pläne von Haussuchungen und Nachforschungen ungenügend und fast vergebens.

Dumouriez scheint mir für mein Teil sehr gefährlich für die Republik. Ich kenne in ihm den General nicht wieder, den ich persönlich geliebt habe und dessen Tapferkeit und Talente ich schätzte, dessen Kühnheit ich verehrte. Ich muß ihn als einen Feind seines Vaterlands ansehen, der es in Ketten schlagen oder aber an den Rand des Abgrunds bringen will, um es im Sturze aufzuhalten und sich als seinen Retter, seinen Beschützer erklären zu lassen. Was für schwarze Gedanken kommen mir einer nach dem andern! Alles ist mir verdächtig. Ereignisse, die vielleicht ganz natürlich sind, scheinen mir in Verbindung mit einander zu stehen und Teile eines Plans zu sein. Wo ich hinsehe, erblicke ich Verräter und Verschwörer. Erfahre, mein Freund, daß Dumouriez

*) Dauban, La Demagogie en 1793. Paris 1868.

heute Tournay räumen läßt, daß Mons und Namur geräumt sind oder werden; daß als ganze Garnison nur zweihundertfünfundvierzig Nationalfreiwillige in Lille sind, daß das Vertrauen hier schwach ist, daß die Gesinnungen der hiesigen Einwohner zweideutig oder bedenklich scheinen, daß der öffentliche Geist in Valenciennes abscheulich ist — — Oh! mein lieber Danton, in welcher Lage wird die Republik bald sein? Viele Feinde zu besiegen, viele Armeen zu bekämpfen, und nicht ein Mann an der Spitze unserer Truppen, nicht ein General, auf den wir uns verlassen können!

Lieber Danton, ich übersende Dir eine treue Abschrift von einer Aufzeichnung der Unterhaltung Dumouriez' mit Goguet. Du erinnerst Dich, was er uns in Brüssel gesagt hat; nun wohl, dieses Gespräch hat vorgestern stattgefunden. Ich habe alles bedacht, alles miteinander verglichen, alles erwogen, und ich bekenne Dir: mein Vaterland ist für mich alles, meine Freunde kommen erst hinterher. Ich habe heute morgen den Vorschlag gemacht, Dumouriez vom Dienste zu suspendieren und ihn zu verhaften. Meine Kollegen haben geglaubt, man müsse noch abwarten; ich weiß nicht, ob sie recht hatten, aber ich habe die Mehrheit respektieren müssen. Leb wohl, mein lieber Danton; mein Herz ist von Schmerz aufgewühlt, meine Laune ist schwarz, ich bin in finsterer Wut. Ich habe Dir schon viele Briefe geschrieben, Du hast mir noch nicht einmal geantwortet. Jetzt ist nicht der Augenblick, faul oder gleichgültig zu sein. Mache von meinem Brief jeden Gebrauch, den Du gut findest,

ich überlasse ihn wie auch die Aufzeichnung Goguets Deiner Klugheit. Ich meine indessen, Du müßtest ihn Beurnonville, Lebrun und dann dem Ausschuß der allgemeinen Verteidigung mitteilen. Drei Kommissäre, die nach Holland geschickt waren, reisen in diesem Augenblick nach Paris ab; sie sind sehr unzufrieden mit Dumouriez. Sprich darüber mit Lebrun. Ich umarme Dich von ganzem Herzen; laß von Dir hören.

F. Delacroix*).

*) Der meist Lacroix genannte Freund Dantons, der dann mit ihm aufs Schafott ging.

GESCHWISTER ROBESPIERRE

Maximilian 1758—1794.
Charlotte 1760—1834.
Augustin 1763—1794.

Charlotte an Maximilian*)

Arras, 9. April 1790.

... Ich erfahre soeben, daß man mit der patriotischen Steuer zufrieden ist. Herr Nouot, der immerzu ein guter Patriot ist, teilt mir diese Nachricht jetzt eben mit der folgenden mit, die er von Herrn von Vralie hat und die die Freiheitsfreunde sehr ärgert. Ich weiß nicht, ob Ihr wißt, daß man hier vor etwa vier Monaten eine Kollekte zugunsten der städtischen Armen veranstaltet hat. Jeder Bürger hat dazu nach seinen Mitteln beigetragen. Die Gemeinderäte haben jetzt die Absicht, den Beitrag für drei weitere Monate zu erheben. Viele wollen nicht mehr zahlen. Sie geben als Grund an, man solle die Armen nicht zum Nichtstun ernähren, man solle sie arbeiten lassen, sie sollen die Stadtwälle niederreißen. Der Herr Maire von der Stadt, der offenbar erfahren hat, daß man sich weigern würde zu zahlen, hat sich einfallen lassen zu sagen, er würde sich, wenn man nicht zahlte, von der Nationalversammlung die Befugnis geben lassen, und würde selbst abschätzen, was man zahlen müsse. Wenn Herr Nouot sich nicht irrt, denn die Rede ist so lächerlich, daß ich nicht glauben möchte, sie sei wahr, wenn also Herr Nouot recht gehört hat, wird Herr von Fojeux zu tun bekommen, denn manche werden sich nun gerade weigern, um

*) Hector Fleischmann, Charlotte Robespierre et ses mémoires. Paris 1909.

zu sehen, wozu das führen wird. Ich weiß nicht, ob mein Bruder vergessen hat, Dir von Frau Marchand zu sprechen; wir sind böse miteinander; ich habe mir erlaubt, ihr zu sagen, was die guten Patrioten von ihrem Blatt denken müssen, was ihr davon denkt; ich habe ihr vorgeworfen, daß sie immer Notizen hineinbringt, die das Volk herabsetzen. Sie hat sich geärgert: sie behauptet, in Arras gäbe es keine Aristokraten, sie kenne alle die Patrioten, nur überspannte Köpfe fänden ihre Zeitung aristokratisch; sie sagte mir eine Menge Anzüglichkeiten, und seitdem schickt sie uns ihr Blatt nicht mehr. Sorge dafür, lieber Bruder, mir zu schicken, was Du mir versprochen hast. Wir sind noch in großer Verlegenheit.

Leb wohl, lieber Bruder, ich umarme Dich mit der größten Zärtlichkeit.

Wenn Du in Paris eine passende Stelle für mich finden könntest, wenn Du eine für meinen Bruder hättest, denn er bringt es in diesem Lande nie zu etwas . . .

Augustin an Maximilian*)

[1794.]

Meine Schwester hat nicht einen einzigen Tropfen Blutes, der dem unsern ähnlich wäre. Ich habe so viele Dinge von ihr erfahren und mit angesehen, daß ich sie als unsere größte Feindin betrachte. Sie miß-

*) U. a. bei Fleischmann, a. a. O.

braucht unseren fleckenlosen Ruf, um uns ihren Willen zu diktieren und um uns zu drohen, einen skandalösen Schritt zu tun, um uns zu kompromittieren.

Es muß entscheidend gegen sie vorgegangen werden. Sie muß dazu gebracht werden, nach Arras abzureisen; dies Weib, das unser beider Verzweiflung ausmacht, muß entfernt werden. Sie möchte uns in den Ruf eines schlechten Bruders bringen, ihre Verleumdungen, die sie gegen uns verbreitet hat, laufen darauf hinaus.

Ich wollte, Du sprächst die Bürgerin La Saudraie*); sie würde Dir sichere Nachrichten über alle Masken geben, die unter diesen Umständen zu kennen von Interesse ist. Ein gewisser Saint-Félix scheint zu der Clique zu gehören**).

An den Bürger Robespierre den jüngeren, Volksvertreter in Paris***)

18. Messidor Jahr II der französischen Republik [5. Juli 1794].

Ihre Abneigung gegen mich, mein Bruder, weit

*) Augustins Geliebte.

**) Am 31. Mai 1794 reiste Charlotte in Gesellschaft von Le Bon, dem Maximilian sie wahrscheinlich anvertraut hat, nach Arras ab. Sie blieb nur einen Monat dort und kehrte dann wieder nach Paris zurück.

***) Fleischmann, a. a. O. — Fleischmann, der das Original gesehen hat, konstatiert mit Recht, daß dieser Brief im Gegensatz

entfernt, sich zu verringern, wie ich mir geschmeichelt hatte, ist dermaßen zum unversöhnlichsten Haß geworden, daß mein Anblick allein Ihnen schon Grauen einflößt; ich darf auch nicht hoffen, daß Sie je ruhig genug sind, mich anzuhören, ich will also versuchen, Ihnen zu schreiben.

Von dem Gewicht meines Schmerzes erdrückt, unfähig, meine Gedanken zusammenzuhalten, werde ich nicht versuchen, mich zu verteidigen. Es wäre mir indessen so leicht zu zeigen, daß ich nie, in keiner Weise, verdient habe, diese Wut zu erregen, von der Sie verblendet sind, aber ich überlasse meine Rechtfertigung der Zeit, die alle Perfidien, alle Anschwärzungen enthüllt. Wenn dann die Binde, die auf Ihren Augen liegt, zerrissen ist, wenn Sie in der Wirrnis Ihrer Leidenschaften die Stimme der Reue hören können, wenn der Schrei der Natur durchdringen kann und Sie von einem Irrtum zurückkommen, der mir so zum Unheil gereicht, fürchten Sie dann nicht, daß ich Ihnen je vorwerfe, daß Sie ihn so lange gehegt haben: ich werde mich nur mit dem Glück beschäftigen, Ihr Herz wiedergefunden zu haben. Ah! wenn Sie auf dem Grunde meines Herzens lesen könnten, wie würden Sie erröten, daß Sie es so grausam mißhandeln, Sie würden darin mit dem Beweise

zu dem von 1790 in auffallend korrekter Orthographie geschrieben ist. Aber der Schluß, den er daraus ziehen will, sie habe nach der Vorlage eines andern geschrieben, ist zu schnell und absichtsvoll; sie kann sehr wohl in den Jahren des Zusammenlebens mit den pedantischen Brüdern, die so viel Schreibarbeit hatten, sich in der Rechtschreibung vervollkommnet haben.

meiner Unschuld, die durch nichts verlöscht werden kann, die zärtliche Neigung finden, die mich mit Ihnen verbindet; Sie würden finden, daß das das einzige Gefühl ist, um das sich all meine Regungen drehen; würde ich mich sonst über Ihren Haß beklagen? Was kümmert es mich, von denen gehaßt zu werden, die mir gleichgültig sind und die ich verachte? Niemals wird ihr Andenken mich bekümmern; aber von meinen Brüdern gehaßt zu werden, ich, für die es ein Bedürfnis ist, sie zu hegen und zu pflegen, das ist das einzige in der Welt, was mich so unglücklich machen kann, wie ich bin.

Wie gräßlich muß diese Leidenschaft des Hasses sein, da er Sie bis zu dem Grad verblendet, daß er Sie so weit treibt, mich bei meinen Freunden zu verleumden. Hoffen Sie indessen in Ihrer Raserei nicht, es dahin bringen zu können, daß ich die Achtung einiger tugendhafter Männer einbüße, das einzige Gut, das mir nebst einem reinen Gewissen verblieben ist; in gerechtem Vertrauen auf meine Tugend darf ich Sie herausfordern, sie anzutasten, und ich sage Ihnen getrost, daß Sie bei rechtschaffenen Menschen, die mich kennen, eher Ihren guten Ruf verlieren würden, als daß Sie meinem schaden könnten.

Es ist also für Ihre Ruhe nötig, daß ich fern von Ihnen bin, es ist sogar, sagt man, für die Sache des Gemeinwohls nötig, daß ich nicht in Paris lebe! — — Ich weiß noch nicht, was ich tun soll, aber das dringlichste scheint mir, Sie des Anblickes eines verhaßten Gegenstandes zu entledigen; also können Sie schon

morgen in Ihre Wohnung zurückkehren, ohne zu fürchten, mich da zu treffen. Ich werde schon heute gehen, wenn Sie nicht ausdrücklich dagegen sind. Mein Aufenthalt in Paris beunruhige Sie nicht, ich kann nicht wünschen, meine Freunde in meine Ungnade zu verwickeln, das Unglück, das mich verfolgt, muß ansteckend sein, und Ihr Haß gegen mich ist zu blind, um sich nicht auf alles zu erstrecken, was mir irgend Anteil schenken wird. Ich brauche auch nur einige Tage, um die Verwirrung meiner Gedanken zu besänftigen und mich über den Ort meines Exils zu entscheiden, denn in der Vernichtung all meiner Fähigkeiten bin ich außer Stande, einen Entschluß zu fassen.

Ich verlasse Sie also, da Sie es verlangen, aber trotz Ihren Ungerechtigkeiten ist meine Freundschaft für Sie dermaßen unzerstörbar, daß keinerlei Verstimmung über die grausame Behandlung, die Sie mich erdulden lassen, in mir bleiben wird. Wenn Sie früher oder später zur Besinnung kommen und mir dann die Empfindungen wieder widmen, die ich verdiene, dann darf Sie keine falsche Scham hindern, mir mitzuteilen, daß ich Ihre Freundschaft wieder erlangt habe, und gleichviel, an welchem Ort ich dann bin, wäre ich auch jenseits der Meere, lassen Sie es mich wissen, wenn ich Ihnen irgendwie nützlich sein kann, und schnell werde ich bei Ihnen sein . . .

[Es folgt eine Rechnungslegung über Haushaltsausgaben.]

. . . Sie können sich denken, daß ich, indem ich Ihre Wohnung verlasse, alle nötigen Vorsichtsmaß-

regeln ergreife, um meine Brüder nicht zu kompromittieren. Die Stadtgegend, in der die Bürgerin Laporte wohnt, wohin ich mich vorläufig zurückzuziehen gedenke, ist in der ganzen Republik der Ort, wo ich am leichtesten in völliger Verborgenheit leben kann*).

*) Ein paar Wochen darauf lebten die Brüder nicht mehr. Aber sie hat ihnen doch gehalten, was sie hier gelobt hat: sie ist bei jeder Gelegenheit für sie eingetreten, hat rührend zu ihnen gehalten und hat sogar den Versuch gemacht, ein paar Wendungen dieses Briefes, als er veröffentlicht wurde, abzuleugnen und sie für Fälschungen zu erklären, was freilich keinen Erfolg haben konnte. — Die näheren Zusammenhänge des Streites sind unbekannt.

SAINT-JUST

Antoine Saint-Just, geb. 1763 zu Décize bei Nevers, auf dem Schafott gestorben 28. Juli 1794.

L'Élite de la Revolution I, Oeuvres complètes de Saint-Just. 2 Bde. Paris 1908.

An Robespierre

Bleraucourt bei Noyon, 11. August 1790.

An Sie, der das wankende Vaterland gegen den Strom des Despotismus und der Intrige aufrecht hält, an Sie, den ich Gott gleich nur durch Wunder kenne: ich wende mich an Sie, geehrter Herr, um Sie zu bitten, sich mit mir zu vereinigen, um mein armes Land zu erretten. Die Stadt Coucy hat sich (dieses Gerücht geht hier um) die unbebaute Gemarkung des Fleckens Blérancourt übertragen lassen. Warum sollen die Städte die Privilegien der Landgemeinden schlucken? Soll denn diesen letzteren nichts übrig bleiben als Umlagen und Steuern? Unterstützen Sie, bitte, mit Ihrem großen Talent eine Adresse, die ich mit derselben Post abgehen lasse und in der ich die Vereinigung meines Erbes mit den Nationalgütern des Kantons fordere, damit man meinem Lande ein Privileg erhalte, ohne das es Hungers sterben muß*).

Ich kenne Sie nicht, aber Sie sind ein großer Mann. Sie sind keineswegs nur der Abgeordnete einer Provinz, Sie sind der Deputierte der Menschheit und

*) Als „sein Erbe" scheint er seinen Anteil an den Gemeindeländereien zu bezeichnen, die der Gemeinde erhalten bleiben sollen, in solchem Sinne sagt er in einer gleichzeitigen Rede: „Diese Gemeindeländer sind das Gut aller, das gemeinsame Patrimonium, an dem jeder in gleicher Weise teilhaben muß."

der Republik. Bewirken Sie, bitte, daß mein Gesuch nicht unbeachtet bleibe.

Saint-Just,
Wahlmann im Departement Aisne.

An Daubigny in Paris*)

Noyon, 20. Juli 1792.

Ich bitte Sie, lieber Freund, zum Fest zu kommen; ich beschwöre Sie, tun Sie es; aber vernachlässigen Sie darüber jedenfalls Ihren Gemeinderat nicht. Ich habe hier das Schicksal proklamiert, das ich Ihnen vorhersage: Sie werden eines Tages ein großer Mann der Republik sein. Ich für mein Teil werde, seit ich hier bin**), von einem republikanischen Fieber aufgewühlt, das mich verzehrt und mich aufreibt. Ich übersende Ihrem Bruder mit der gleichen Post das zweite. Verschaffen Sie es sich, sowie es zur Verfügung steht. Geben Sie es den Herren von Lameth und Barnave; ich rede von ihnen darin. Sie werden mich an einigen Stellen groß finden. Es ist ein Jammer, daß ich nicht in Paris bleiben kann. Ich spüre das Zeug in mir, das Jahrhundert zu überdauern. Ruhm- und Freiheitsgenosse, predigen Sie sie in Ihren Sektionen; die Gefahr entflamme Sie. Suchen Sie Desmoulins auf, umarmen Sie ihn für mich und

*) Freund und Landsmann Saint-Justs.
**) Das heißt, seit er von Paris fort ist.

sagen sie ihm, daß er mich niemals wiedersehen wird, daß ich seinen Patriotismus achte, aber daß ich ihn verachte, ihn, weil ich in seiner Seele gelesen habe, und weil er fürchtet, ich würde ihn verraten. Sagen Sie ihm, er soll die gute Sache nicht verlassen, und legen Sie es ihm ans Herz, denn er hat die Kühnheit einer großherzigen Tugend noch keineswegs. Leben Sie wohl; ich stehe über dem Unglück. Ich werde alles ertragen; aber ich werde die Wahrheit sagen. Ihr seid alle erbärmliche Kerle und habt meinen Wert nicht erkannt. Meine Palme wird trotzdem in die Höhe wachsen und wird Euch vielleicht in den Schatten stellen. Niederträchtige, die Ihr seid, ich bin ein Halunke, ein Verbrecher, weil ich Euch kein Geld geben kann. Reißt mir das Herz aus und freßt es auf; dann werdet Ihr, was Ihr durchaus nicht seid: groß!

Ich habe Clé ein Wort geschrieben, durch das ich Sie bitte, ihm kein Exemplar meines Briefes zuzustellen. Ich verbiete es Ihnen ganz ausdrücklich, und wenn Sie es täten, würde ich es als die Handlung eines Feindes betrachten. Die Verwaltung fürchtet mich, man beneidet mich, und solange ich nicht ein Los habe, das mir vor meinem Heimatland Sicherheit gewährt, muß ich hier alle Rücksichten nehmen. Das genügt; ich hoffe, daß Clé mit leeren Händen zurückkommen wird, oder ich werde es Ihnen nicht verzeihen.

O Gott! muß Brutus fern von Rom in Vergessenheit schmachten! Mein Entschluß ist indessen ge-

faßt: wenn Brutus die andern nicht tötet, so wird er sich selbst töten.

Leben Sie wohl, kommen Sie.

Saint-Just*).

Le Bas und Saint-Just an Robespierre**)

Straßburg***), 24. Frimaire, Jahr II der französischen Republik [14. Dezember 1793].

Gestern sind wir hier wieder angekommen, wir haben mehr als einen überrascht. Wir haben wieder Übelstände gefunden, die gebessert werden müssen, und sind mehr als je überzeugt, daß die Ausübung

---

*) Dieser Brief war bis zum Jahre 1905, wo die köstliche Sammlung versteigert wurde, im Besitz des Herrn Meyer-Cohn in Berlin. Veröffentlicht haben ihn zuerst Berville und Barrière 1828 in ihrer Sammlung der von Courtois 1795 in seinem Bericht an den Konvent über die bei Robespierre, Saint-Just usw. nach dem 8. Thermidor gefundenen Papiere weggelassenen Schriftstücke. Der Brief war wahrscheinlich also bei Saint-Just selbst vorgefunden worden; Courtois zog es aber vor, ihn zu unterdrücken. Aus dieser Tatsache — die noch nicht einmal ganz feststeht —, daß der Brief sich nach seinem Tode bei Saint-Just vorfand, zu schließen, er hätte ihn seinerzeit gar nicht abgesandt, dazu gehört eine geringe Kenntnis der Gepflogenheiten jener Zeit, im Verein mit großer Voreingenommenheit. Daß man Briefe sich wiedergeben ließ oder sonst wieder beschaffte, war nichts Seltenes. Wie dem aber auch sei, eines hat nie jemand bezweifeln können: daß Saint-Just diesen Brief geschrieben hat.

**) Aus Stefane-Pol, Autour de Robespierre. Le Conventionnel Le Bas. Paris s. a. (1900).

***) Sie waren als Volksvertreter in Straßburg.

der Gewalt viel Klugheit erfordert. Was die Armee angeht, so haben wir Pichegru gesehen; die Sachen stehen, ohne weit vorgerückt zu sein, ziemlich gut. Landau hat sich nicht übergeben, wie man angekündigt hatte, und wir hoffen, daß es bald befreit sein wird. Wir haben oft angegriffen: dieses System hat den Feind in Verwirrung gebracht. Es hieße den Charakter der Armee schlecht kennen, es hieße die Republik ausliefern, wenn wir ein System der Defensive ergreifen wollten. Man hat es oft gesagt, es darf nie vergessen werden.

Wir liefern dem Wohlfahrtsausschuß den öffentlichen Ankläger beim Straßburger Revolutionstribunal ein. Es ist ein ehemaliger Priester, als Untertan des Kaisers geboren*). Ehe er aus Straßburg fortkommt, wird er auf dem Schafott der Guillotine an den Pranger gestellt werden. Diese Strafe, die er sich durch sein freches Betragen zugetragen hat, war auch von der Notwendigkeit geboten, einen Druck auf die Fremden auszuüben. Glauben wir nicht an die kosmopolitischen Scharlatane und vertrauen wir nur auf uns selbst.

Ich umarme Sie von ganzem Herzen

Le Bas.

Man gibt zu viele Gesetze, zu wenig Beispiele: Ihr bestraft nur die ins Auge springenden Verbrechen, die heuchlerischen bleiben straflos. Laßt einen leichten Verstoß an jedem Beteiligten strafen, das ist das

*) Eulogius Schneider.

Mittel, die Bösen zu schrecken und sie merken zu lassen, daß das Auge der Regierung alles sieht. Kaum dreht man den Rücken, so schlägt die Aristokratie den Ton des Tages an und begeht die Übeltat unter den Farben der Freiheit . . .

Saint-Just.

UM ROBESPIERRE
UND DIE SCHRECKENSHERRSCHAFT

Courtois, Rapport fait au nom de la commission chargée de l'examen des papiers trouvés chez Robespierre et ses complices. Paris, Jahr III der Republik (1795).

(Berville et Barrière), Papiers inédits trouvés chez Robespierre, Saint-Just, Payen etc., supprimés ou omis par Courtois. 3 vols, Paris 1828.

Der Tischler Trinchard, Geschworener beim Revolutionstribunal, an seinen Bruder, Kanonier*)

[Mitte Oktober 1793.]

Ich dail tir mit Pruder daß ich einer von den Geschworenen war wölche das wilde Tier gerichtet haben das ainen großen Dail der Republik verschlungen hat die die man vrieher Königin nannte und ich dail tir mit daß wier dabei sind die brissotinische Clique zu richten es sind 21 ich dail tir mit daß ich umzieh ich wohne in der rue de lamourvie laß mich wiszen wie der öffentliche Geist in deiner Garnissonn ist vir hier haben wir die Gemäßigten auf den Trab gebracht und die Aristokraten eingesperrt.

Hauptmann Bouverai an Robespierre

Dritter Tag der zweiten Dekade des zweiten Monats des zweiten Jahrs der französischen Republik.

[3. November 1793].

Zeuge und Mitwirkender in dem grausamen Krieg,

*) Man war keineswegs bloß für eine Verhandlung Geschworener, sondern — bis zu einem neuen Dekret — ein für allemal ernannt und sehr gut bezahlt: sie erhielten 18 Livres für den Tag. — Hier wird ausnahmsweise versucht, die auffallende, teils schlechte, teils gute Orthographie im Deutschen nachzubilden. Das Original u. a. bei Hector Fleischmann, Les Coulisses du Tribunal Revolutionnaire. Paris 1910. — Daß der Brief authentisch ist, unterliegt keinem Zweifel. Man hat noch mehr Briefe dieses Mannes, der dann nach dem 9. Thermidor selbst als Angeklagter vor das Revolutionstribunal kam, das ihn übrigens freisprach.

der zwischen den republikanischen und royalistischen Franzosen geführt wird, empört sich mein Herz über all die Greuel, die da begangen werden. Der Schrei, den es ausstößt, ist der der Natur; ich übergebe ihn Deinem Busen, o tugendhafter Gesetzgeber! Ja, das Schwert muß die Rebellen unterwerfen, die sich verwegen gegen die Gesetze empören, welche ein ganzes Volk gegeben und anerkannt hat. Ja, es bedarf des Blutes, um die Trabanten der Tyrannen zu vernichten, die alle Anstrengungen machen, um über unsern Häuptern die Trümmer des Jochs wieder zusammen zu bringen, das wir zerbrochen haben. Ja, es bedarf der Greuel, um Fanatiker zu bezwingen, die sich einbilden, für den Himmel zu kämpfen, wenn sie gegen Natur und Gesetze kämpfen; aber dieses Schwert muß von eben diesen Gesetzen gelenkt werden, dieses Blut darf nur am rechten Ort fließen, diese Greuel dürfen nur so selten wie möglich begangen werden. Ja, wir Soldaten der Freiheit verteidigen die gute Sache: wie viele jedoch unter uns sind unwürdig, sie zu verteidigen! Wie viele unter uns verteidigen sie schlecht! Aber ich deklamiere, wo ich Dir Tatsachen vorzutragen habe, o Robespierre!

Sowie unsre Armee die Vendée betreten hat, von da an hat jeder Soldat zum Tod befördert, wen er gewollt hat, hat geplündert, wen er gewollt hat, unter dem Vorwand, der, den er tötete oder plünderte, wäre ein Rebell oder Rebellenbeschützer oder gar, er wäre royalistisch gesinnt. Keine Mühe hat man sich genommen, keine Vorsicht ist angewandt

worden, um die Blut- und Plünderungsgier zu unterdrücken oder zu mäßigen. Sonach urteile, zu welchen Ausschreitungen sich die Wut des Verbrechers hat hinreißen lassen, der vom Zügel der Gesetze befreit war! Urteile, wie viele Unschuldige als Opfer der Räuberei haben fallen müssen! Ja, es ist wahr, wenn man es sagt, Leben und Güter des besten Bürgers waren auf Gnad und Ungnad zwanzigtausend Menschen ausgeliefert, unter denen sich unfehlbar eine große Zahl Verbrecher befinden mußte. Ja, jedes einzelne Mitglied einer großen Armee konnte nach Belieben Todesurteile und Beschlagnahmen aussprechen und ausführen. Der Soldat jedoch ist nur dazu da, über denjenigen den Tod zu verhängen, der sich im Kampfe zur Wehr setzt. Jeder, der einen andern tötet, der sich nicht wehren kann, ist nichts weiter als ein Henker oder ein Mörder; jeder, der sich nach seiner Laune Güter aneignet, die ein andrer besitzt und die das Gesetz ihm nicht zuspricht, ist nichts weiter als ein Räuber. Will man sagen, Rebellen gegenüber habe man sich weder ans Völkerrecht noch ans Gesetz zu halten? Zum mindesten hat man sich ans Recht der Natur zu halten, und die Gesetze muß man halten, wenn nicht für sie, dann für uns selbst. In der Tat können Mordtaten und Plünderungen, wenn sie je nach Laune jedes einzelnen begangen werden, den Bürger und den Rebellen, den Unschuldigen und den Schuldigen in einen Topf werfen: wenn es jedem erlaubt ist, nach Gutdünken zu plündern, kommt der schlechteste Kerl am besten

weg, der Mann, der sich an seine Pflicht hält, bekommt nichts; die kostbarsten Gegenstände werden ohne Nutzen fürs allgemeine Wohl verbrannt oder zusammengeschlagen, die Disziplin verfällt, der Soldat denkt nur noch daran, sich zu bereichern, Goldhunger und Lebensgier treten an die Stelle der edeln Uneigennützigkeit des Kriegers, und aus einer Armee von Helden wird ein Haufen Erbärmlicher und Verwilderter. Ich sehe welche unter uns, die nicht aufhören, nach Gemetzel zu schreien, sie atmen nur Blut, es macht ihnen Vergnügen, einen Unglücklichen, der wehrlos in ihre Hände gefallen ist, umzubringen, und beim ersten Schuß ergreifen sie die Flucht! Ich sehe andere, die über die Notwendigkeit, in die sie versetzt sind, seufzen, Blut vergießen zu müssen; ihre Hände werden niemals das Schwert in die Brust eines unbewaffneten Mannes stoßen; sie lassen den Tugenden ihrer Feinde Gerechtigkeit widerfahren und beklagen deren Irrtümer: im Kampf halten sie sich als Helden, sie sind die ersten, die gegen den Feind vorrücken, sie fallen, von Kugeln durchbohrt, aber sie treten als die letzten den Rückzug an, wenn die Menge den Kampf aufgegeben hat. Ja, Grausamkeit macht nur Feige, die Tugend allein macht den Helden.

In keinem Krieg darf ein Soldat einen Menschen töten, der nicht zum Widerstand fähig ist; in keinem Krieg darf ein Soldat sich ohne gesetzliche Zuerteilung Gegenstände aneignen: damit müssen der Militärkodex eines freien Volkes und aller Völker anheben. Wenn irgend jemand den Tod verdient hat,

wenn ein andrer seines Besitzes beraubt werden muß, warum eine so wichtige Sache der Laune eines beliebigen überlassen, während das Gesetz sie entscheiden kann? O Franzosen, geben wir das Beispiel, daß diese beiden Artikel in unsern Gesetzen geheiligt werden! Franzosen, wir wollen die Freiheit schützen, aber wir wollen uns ihrer durch unsre Tugenden würdig erweisen.

Bouverai, Hauptmann der 8. Kompagnie des 12. Bataillons der Haute-Saône, Westarmee, Division Mainz, zur Zeit in Angers.

Niveau*) an Robespierre

Amsterdam, 1. Tag der ersten Dekade des dritten Monats der einen und unteilbaren französischen Republik [21. November 1793].

Schon seit etlicher Zeit bin ich Ihnen Antwort schuldig, lieber Robespierre, aber Sie dürfen die Verspätung nur der Schnelligkeit zuschreiben, mit der Sie die Ereignisse in Frankreich aufeinander folgen lassen. Die Donnerschläge, die von Ihrer beherzten Versammlung ausgehen, und die Triumphe, die Sie Tag um Tag davontragen, lassen mir die Zeit nicht, Ihnen Glück zu wünschen. Fahren Sie so fort, edler Bürger, fahren Sie so fort! Wir sehen mit geheimer

*) Wer dieser interessante Mann ist, habe ich nicht herausfinden können.

Freude, daß Sie nahe an dem Ziel sind, das Sie sich vorgesetzt haben. Noch ein paar Köpfe herunter, und die Diktatur muß Ihnen anheimfallen; denn wir erkennen mit Ihnen an, daß die Franzosen einen einzigen Herrn brauchen, gleichviel, welchen Namen man ihm geben will. Ich will Ihnen nicht verhehlen, weil es Ihnen gewiß Freude macht, wie überaus zufrieden wir damit sind, daß Danton sich zurückgezogen hat*). Wir sahen in ihm einen gefährlichen Konkurrenten, der Ihnen mit seinem Ansehen hätte schaden können. Wenn Sie ihn zu Brissot und Compagnie zu Besuch schicken könnten**), würden, glaube ich, Ihre Geschäfte um so besser gehen. Soll ich Ihnen alles sagen, um Ihnen zu zeigen, wie sehr wir an Ihnen hängen und wie wir danach verlangen, daß Ihre Wünsche sich erfüllen? Wir fürchten, daß Barère***) dieselben Absichten hat wie Sie, und daß ihn der glänzende Titel Diktator verführt. Achten Sie also gut auf ihn, lieber Robespierre; lassen Sie nicht zu, daß sein Ansehen größer wird, und versuchen Sie, den Beifall, den ihm die Tribünen spenden, auf Sie selbst zurückstrahlen zu lassen, so daß er nur die Wirkung hat, Ihre Partei zu stärken.

---

*) Gerade in diesem Augenblick aber gab Danton seine Zurückgezogenheit auf und kämpfte mit Robespierre zusammen gegen die antireligiöse Bewegung und für die Freiheit der Kulte.

**) Vor drei Wochen waren sie guillotiniert worden.

***) Barère von Vieuzac, 1755—1841; Mitglied des Konvents und des Wohlfahrtsausschusses; beim Prozeß Ludwigs XVI. Präsident. Er hat seine Memoiren und die anderer Revolutionsmänner herausgegeben.

Mit Genugtuung und zugleich mit Dankbarkeit haben wir in Ihrer Reform des Kalenders an den Namen, die Sie den Monaten gegeben haben, gesehen, wie willfährig Sie unsern Wünschen entgegengekommen sind. Ich darf Sie versichern, daß all unsre Patrioten davon äußerst geschmeichelt waren und daß sie darnach beurteilen, wieviel Sie für sie übrig haben. Das ist ein politischer Zug von Ihnen, der um so erfreulicher ist, als er Sie nichts kostet und Ihnen vortrefflich zustatten kommt. Versäumen Sie solche Gelegenheiten nie. Sie können sich wohl denken, daß Ihr vernünftiger Kalender auch die Satire geweckt hat. Die einen sagten: „Das ist ein ausgegrabener griechischer Kalender"; die andern: „Der junge Anacharsis kommt für alle Kosten auf" usw.; aber nehmen Sie an diesen Reden ja keinen Anstoß; Sie müssen sie vielmehr als Ausfluß der ohnmächtigen Wut Ihrer Feinde nehmen. Man scheint niemals größer, als wenn man niedrige Krittler findet, die einen herabwürdigen wollen.

Von der Frau Capet sage ich Ihnen nichts weiter, als daß ihr Tod keinen Menschen überrascht oder betrübt hat. Im Grunde liefert dieser Anlaß kaum Stimmen für oder gegen Sie. Was Capets Kinder und seine Schwester angeht, die in dem ungegründeten Ruf einer tugendhaften Frau steht, so haben wir entsprechend Ihren Wünschen die Gesinnung des Volks in Hinsicht auf sie etwas ergründen wollen. Wir verbreiteten das Gerücht, der kleine Capet wäre an seinem Bruch gestorben, und seine Schwester an

Krämpfen. Aber wir hatten den Kummer, daß dieser Versuch gänzlich mißglückte. Kein Mensch fiel auf unsre List herein; alle sagten sie wie aus einem Munde: „Ah! wenn die beiden Kinder tot sind, dann hat man ihnen gewiß geholfen.“ Und alle schienen (gerade herausgesagt) entzückt zu sein. Lassen Sie doch ja, glauben Sie uns, die kleinen Capets und ihre Tante in Ruhe; auch die Politik rät es, denn wenn Sie den Burschen sterben ließen, würden die gekrönten Räuber sofort den dicken Herrn von Hamm als König von Frankreich anerkennen*).

Sie beschäftigen sich jetzt mit einem der wichtigsten Teile der Gesetzgebung Ihrer Republik. Was wir bisher davon gesehen haben, gibt uns einen hohen Begriff vom übrigen und läßt uns hoffen, die Köpfe werden davon wirklich warm werden. Das Volk ist jetzt von dem republikanischen Feuer erfüllt, das die Menschen dazu bringt, der Freiheit alles aufzuopfern; das ist die günstigste Situation für Ihre Pläne; lassen Sie sie nicht ungenutzt vorbeigehen. Treffen Sie vor allem die Religion in ihren Wurzeln, und stürzen Sie sie. Aus der Geschichte der Nationen haben Sie lernen müssen, daß der Aberglaube immer der mächtigste Zügel gewesen ist, um die Menschen in ihren Anstrengungen, der Sklaverei zu entrinnen, aufzuhalten. Sowie das französische Volk die Priester

*) Wie es denn auch nach dem Tod des Sohnes Ludwigs XVI. (oder der Nachricht von diesem Tod), Juni 1795, geschah. Der dicke Herr von Hamm ist *Monsieur*, der spätere Ludwig XVIII., der sich damals in Hamm in Westfalen aufhielt.

los sein wird, wird es die Leidenschaften los sein, die denen entgegenstehen, die Sie ihm allein einflößen wollen. Vernichten Sie also all diese Schufte in schwarzen Kutten. Sie brauchen sie nicht mehr; fort mit ihnen!

Trotz der Bewunderung, die uns der Plan Ihrer bürgerlichen Einrichtungen abgenötigt hat, haben wir bemerkt, daß Sie einen Punkt weggelassen oder vergessen haben, der uns indessen sehr wichtig scheint. Sie wissen, daß in den schönen Tagen der Republik Athen sich alle Bürger je nach ihrer Klasse an bestimmte Plätze begeben hatten, um dort ihre Mahlzeiten gemeinschaftlich einzunehmen*). In Ihrer Republik, wo alle Bürger gleich sind, würde es sich nicht um Klassen, sondern um Sektionen handeln, womit ich sagen will, daß alle Franzosen durchweg nicht bei sich zu Hause essen dürften, sondern an einem für jede Sektion festgesetzten Ort. Sie müssen merken, was für eine gute Wirkung für die Politik sich aus diesen öffentlichen und gemeinsamen Mahlzeiten ergäbe, also sage ich darüber nichts weiter; aber der Hauptzweck dieser Einrichtung läge in den ungeheuren Gewinnen, die Sie daraus zögen. Hören Sie, wieso.

Es ist, ohne große Gefahren zu laufen, kaum möglich, fürs erste wenigstens, daran zu denken, die Vermögen gleich zu machen, besonders unter den guten Sanskulotten oder denen, die sich als solche auf-

*) Der Schreiber scheint Athen mit Sparta zu verwechseln.

spielen, denn, unter uns gesagt, es ist sehr unwahrscheinlich, daß die reichen Bürger im Herzen und in Ehrlichkeit wahrhafte Patrioten sind. Die öffentlichen und gemeinsamen Mahlzeiten können Ihnen für diesen Mangel Ersatz bieten. Dafür würde es genügen, alle Bürger jeden Geschlechts, jeden Alters und jeden Standes zu zwingen, sich zu einer bestimmten Stunde an dem Ort ihrer Sektion zu dem Zweck einzufinden, dort zusammen zu essen. Sie würden sie im Verhältnis zum jeweiligen Unterschied des Alters und Geschlechts für die Nahrung, die sie zu sich nehmen, besteuern. Diese Steuer würde wie alle andern erhoben und wäre ohne Widerspruch die beträchtlichste, wie sie zugleich den Bürgern beträchtliche Ausgaben für ihren Tisch abnähme.

Sie wissen, was in einer Pension den Profit des Besitzers ausmacht, ist die Zahl der Pensionäre; Sie nun wären der Besitzer der Pension, und alle Franzosen wären die Pensionäre; Sie hätten nie zu fürchten, Ihr Tisch könnte nicht gut besetzt sein, weil Sie ja ein Gesetz gemacht hätten, das jeden zwänge, da zu sein. So würde sich Ihre Spekulation auf einen festen und unveränderlichen Punkt gründen. Nehmen wir nun also einmal, um den Plan beurteilen zu können, eine Sektion an, die sich aus 3000 Personen zusammensetzt; es würden, in Anbetracht des Alters und Geschlechts, nicht alle denselben Preis bezahlen; nehmen wir als Durchschnittsbetrag 250 Franken auf den Kopf jährlich für eine Mahlzeit im Tag; das ist gewiß nicht zu viel; diese Summe, von 3000 Per-

sonen bezahlt, gibt 750 000 Franken jährlich oder über 2000 Franken täglich; nun wohl, ich behaupte, mit 1800 Franken, ebenfalls täglich, kann man 3000 Personen ernähren, wenn man ihnen ein Pfund Brot für 3 Sous, ein Pfund Fleisch für 6 Sous, einen Schoppen Wein für 2 Sous gibt, was 11 Sous pro Kopf für eine Mahlzeit gibt, wie ich gesagt habe. Den Bürgern wäre es alsdann erlaubt, abends eine Mahlzeit zu Hause einzunehmen. Da hätten Sie also, auf 3000 Personen in einem einzigen Tag über 200 Franken Gewinn, macht aufs Jahr 73 000 Franken, für 25 Millionen Köpfe also eine feste jährliche Summe von 608 309 000 Franken, was, wie Sie sehen, der Mühe wert ist. Sie werden mir sagen wollen, die Sache würde auch Kosten machen? Jawohl, aber da die Wälder und Gebäude der Nation Ihnen gehören, könnten Sie schon die größten Kosten sparen. Die Angestellten würden als Dreingabe vom großen Ganzen ernährt, das würde weiter nichts kosten; ihre Gehälter wären keine große Sache und könnten sogar von den Bürgern bezahlt werden, wenn diese einmal im Jahr einen kleinen Taler*) zu geben hätten. Vielleicht wollen Sie mir noch sagen, daß über die Hälfte der Bürger nicht imstande ist, diese 250 Franken im Jahr zu zahlen: einverstanden, aber es sind auch welche in der Lage, zehn- bis zwanzigmal mehr zu zahlen, nun also, man müßte ihnen nach Maßgabe ihres Vermögens eine Steuer auferlegen, die Sie zum

*) Drei Franken sind gemeint; der richtige Taler ist ein Fünffrankenstück.

Beispiel Gleichheitssteuer nennen würden, weil sie dazu dienen würde, die Gleichheit der Vermögen für alle Bürger herzustellen. Überdies haben Sie ein beständiges Auskunftsmittel in Händen, dieses nämlich, das Ihnen von Ihrem Recht, Gesetze zu machen, verliehen wird; bald würden Sie welche machen, um den Preis des Fleisches, Brotes, Weins herabzusetzen; und bald, um diejenigen mit schweren Geldbußen zu belegen, die nicht zur Mahlzeit kämen. Bei den Bürgerfesten*) würden Sie den Brauch einführen, daß die Bürger je nach ihren Mitteln einen Taler, sechs Franken, mehr oder weniger geben müßten, zur besseren Ausgestaltung des Festmahls; kurz, wenn man Herr ist, hat man tausend Mittel, alles zu Geld zu machen. Erwägen Sie dies wohl, lieber Mitbürger, wir haben es Ihnen allein mitteilen wollen, damit es in den Augen des Volks, das Sie ganz gewinnen müssen so aussieht, als ob Sie das alleinige Verdienst der Erfindung hätten. Leben Sie wohl, mein Freund, *Vale;* zählen Sie immer auf uns und besonders auf die unverbrüchliche Anhänglichkeit Ihres getreuen

Niveau.

N.S. Unsere wackeren Sanskulotten folgen endlich meinem Beispiel und nehmen alle Namen an, die mehr als die ihrigen der Gleichheit und Freiheit entsprechen.

Ich will Ihnen ein seltsames Gerücht mitteilen, das hier, selbst in einigen öffentlichen Blättern, in Umlauf war. Man sagte, Philipp der Geköpfte hätte,

*) An den fünf Sanskulottiden vom 17. bis 21. September.

ehe er den Thron bestieg*), Sie in seinen Aussagen grausam belastet, dermaßen, daß der Pariser in seiner Wut mit lauten Rufen Ihren Kopf verlangt hätte. Sie können sich denken, daß wir über diese Neuigkeit nur gelacht haben. Sie haben Feinde, daran zweifeln wir nicht; aber daß ganz Paris sich bis zu dem Grad vergessen hätte, daß Menschen, auf deren Geist Sie so großen Einfluß haben, sich zu solchen Ausschreitungen hinreißen ließen, daß sie von sich aus einen Willen und gar noch einen solchen bekunden würden, das ist nicht zu glauben, ohne daß man zugleich überzeugt wäre, daß die Republik von Grund auf umgestürzt und der Schleier von allen Augen gesunken ist, und das ist beides gleich unmöglich.

Payan an Robespierre

Paris, 9. Germinal, II. Jahr der Republik.
[29. März 1794.]

Bürger, ich übersende Ihnen die Entscheidung der Polizeiverwaltung hinsichtlich des Stückes Timoleon von Chénier**). Ich bitte Sie, den Beschluß aufmerksam zu lesen; ich meine, die Aufführung dieser Tra-

*) Philippe Egalité, Herzog von Orleans, hätte, ehe er (am 6. November 1793) das Schafott bestieg . . .

**) Timoléon, Tragödie mit Chören von Marie-Joseph von Chénier, erschien 1794. Dieser Chénier (1764—1811) war damals sehr berühmt und galt als einer der Dichter der Revolution. Heute ist er vergessen; dafür kennt man seinen Bruder André Chénier, den Lyriker, der Juli 1794 guillotiniert wurde.

gödie würde die übelste Wirkung tun; die Dichter würden sich Chénier zum Muster nehmen, und bald bekämen wir auf dem Theater nur noch ehrenwerte Könige und gemäßigte Republikaner zu sehen. Eine schöne Lektion, die wir dem Volk vorführten! Schöne Beispiele, die wir ihm gäben!

Gruß und Brüderschaft.

Du Bignon an den Wohlfahrtsausschuß*)

Paris, 24. Brumaire, Jahr II der Republik
[14. November 1793.]

Bürger und Kollegen,

Alberne und betrügerische Priester haben in mir die Natur und den Menschen beschimpft. Sie haben mich durch die Zeremonie einer Taufe beschmutzt; ich entsage ihr für meine Kinder und für mich. Ich entsage allen Akten ihres hirnverbrannten Unterrichts. Aus den Händen des Schöpfers aller Dinge sind wir rein hervorgegangen. Ich erkenne die Erhabenheit der Natur und ihres Werkes an. Ich verbanne all den Trug des niederträchtigen Priesters von Rom, der eines Tages sein Haupt wird aufs Schafott legen müssen, eine Strafe, die für dieses

*) D. B., ein sonst wenig bekannter Abgeordneter, folgte dem Beispiel, das Gobel, der Bischof von Paris, am 17. Brumaire des Jahres II an der Schranke der Nationalversammlung gegeben hatte. — Siehe die Zeitschrift La Révolution française, 28. Band (1895).

grausame Ungeheuer zu sanft ist, das im Einverständnis mit den Königen all das Unglück über das Menschengeschlecht gebracht hat.

Ich kehre zur Natur zurück; ich erkenne keinen andern Kultus an als den der Freiheit und Gleichheit. Nur der Republik will ich Altäre bauen.

Gruß und Brüderschaft.

Du Bignon

Abgeordneter von Ile-et-Vilaine.

Ich hätte meinen Austritt öffentlich bekannt gegeben; aber ich überlasse der Weisheit des Ausschusses die Entscheidung, ob es gut ist, daß er bekannt wird, oder nicht.

Der Wohlfahrtsausschuß an den Bürger Du Bignon

Du trittst den Fanatismus unter Dich und hebst Dich zur Natur empor.

Der Wohlfahrtsausschuß bemerkt Dir, Bürger Kollege, daß Du durch die Veröffentlichung Deiner Erklärung dazu beitragen wirst, dem philosophischen Geist Verbreitung zu geben, und daß Du Dich selbst dadurch ehren wirst.

Gruß und Brüderschaft.

Lyon

C. Pilot an Gravier, Geschworenen am Revolutionstribunal in Paris

Befreite-Stadt*), 13. Frimaire, Jahr II der Republik [3. Dezember 1793].

Lieber Freund, ich habe so lange gezögert, Dir Nachrichten aus Befreite-Stadt zu geben, weil ich wollte, daß meine Bürgerin Dich selbst von allen Vorkommnissen in Kenntnis setze, die sich seit Deiner Abreise zugetragen haben; sie kann aber erst in acht Tagen abreisen. An dieser Verzögerung war ein arges Übel schuld, an dem ich dermaßen litt, daß ich zehn Tage lang an Krücken gehen mußte. Ich hatte so schreckliche Schmerzen an den Schenkeln und Beinen, daß ich nicht gehen konnte. All das macht nichts; und meine Gesundheit bessert sich auf Grund der

*) Lyon gehörte zu den Städten des Südens, die (wie Marseille und Toulon) sich in offenem Krieg gegen den Konvent erhoben hatten: Girondisten, Royalisten, Emigranten, Piemontesen und Engländer wirkten da zusammen. Vom 8. August an belagerte die Konventsarmee Lyon. Am 9. Oktober wurde es erobert. Nun setzte eine furchtbare Rache ein, Lyon sollte — unter Führung von Collot d'Herbois — zerstört werden, nur die Häuser der Armen, Werkstätten und öffentlichen Gebäude sollten übrig bleiben. Man ging systematisch ans Demolieren; ganz fertig wurde man nicht damit. Auch der Name der Stadt durfte nicht mehr genannt werden, sie hieß jetzt erst Befreite Stadt, dann Befreite Gemeinde (*Ville-Affranchie, Commune-Affranchie*). In all diesen Städten gab es auch eine starke jakobinische Minderheit, gegen die die Verfolgung der andern vorher gewütet hatte. Zu ihr gehörte Pilot, der Postdirektor von Lyon.

Vernichtung der Feinde unsres gemeinsamen Vaterlandes mit jedem Tag. Lieber Freund, ich versichere Dich, es geht ganz vortrefflich; alle Tage wird ein Dutzend expediert; man fängt sogar an, dieses Verfahren zu lang zu finden. Binnen wenigen Tagen wirst Du von Expeditionen von zwei- oder dreihundert auf einmal hören. Die Häuser werden tüchtig eingerissen. Unser Volksverein kommt durchaus nicht mit seiner Organisation zustande. Ich weiß nicht, was für ein Verhängnis schuld ist, daß der Geist der Einigkeit nicht in ihm herrschen will. Man kann die Ursache nur in der Verwirrung suchen, die der Epoche des Augenblicks allmählich folgt. Schließlich werden sich mit der Zeit und der Entschlossenheit der Republikaner Freiheit und Gleichheit für immer befestigen . . .

Gruß und Brüderlichkeit.

Derselbe an denselben

24. Frimaire [14. Dezember].

. . . Die Guillotine, die Erschießungen gehen nicht schlecht vom Fleck; sechzig, achtzig, zweihundert auf einmal werden erschossen; und alle Tage wendet man die größte Sorgfalt an, weitere zu verhaften, damit die Gefängnisse nicht leer bleiben.

Gruß und Brüderlichkeit.

Derselbe an denselben

25. Nivôse [14. Januar 1794].

... Ich habe Dir einen Schinken geschickt; ich hoffe, daß Du ihn bei guter Gesundheit verzehrst. Sage meiner Bürgerin, daß ich Vorkehrungen treffe, sie zurückkommen zu lassen; ich habe Saulnier beauftragt, sie in den Nationalkonvent zu führen, damit sie Zeugin der großen Prinzipien unsrer Revolution werde. Sorge dafür, daß sie vor ihrer Abreise, so oft sie nur kann, zu den Jakobinern geht. Hauptsächlich an diesem Ort kann sich eine Mutter die große Gesinnung verschaffen, die für die Erziehung ihrer Kinder die Grundlage bilden muß. Lieber Freund, ich weiß wohl, daß die wichtige Arbeit, die Du übernommen hast, meiner Frau viele interessante Dinge vorenthalten haben wird, die Du ihr sonst bereitwillig gezeigt hättest; das Wohl des Vaterlands geht vor allem ...

Achard (aus Lyon) an Gravier

Befreite-Stadt, 17. Frimaire, Jahr II der republikanischen Zeitrechnung [7. Dezember 1793].

Bruder und Freund,

Immerzu Köpfe, jeden Tag fallen Köpfe! Welche Wonnen hättest Du gekostet, wenn Du gestern diese Nationaljustiz über zweihundertundneun Bösewichte mitgemacht hättest! Was für eine Majestät! was

für ein imponierender Ton! Alles war erbaulich. Wie viele große Schufte haben an dem Tag in der *Arène des Breteaux* ins Gras gebissen! welch ein Kitt für die Republik! Gestern und heute werden arme Teufel öffentlich freigesprochen werden; man wird sie umarmen, man wird sie zum Himmel heben. Was für ein Gefühl für ein Volk, das uns noch für blutgierige Räuber hält! Billemaz hat den Tribut bezahlt; eine Menge anderer, die Du kennst, wie z. B. Dubost, Bonamour, Mitglied des Departements, haben das nämliche getan; der Präsident und der Generalprokurator des Puy-de-Dôme folgten ihnen; was für ein der Freiheit würdiges Schauspiel! Nun sind es aber schon über fünfhundert; noch doppelt so viel werden ohne Zweifel drankommen, und dann *ça ira* . . .

Gruß und Brüderschaft.

N. S. Grüße an Robespierre, Duplay und Nicolas.

Achard an Gravier in Paris

Befreite-Stadt, 28. Nivôse, Jahr II der republikanischen Zeitrechnung [17. Januar 1794].

. . . Was haben denn all diese Kröten vom Sumpf*) für eine Wut, gegen allen Verstand noch quaken und sich so viel im kotigen Morast wälzen zu wollen, daß schließlich Madame Guillotine sie alle miteinander einen nach dem andern durch ihr heilsames Fenster

*) Ebene und Sumpf waren die Bezeichnungen für die gemäßigten Parteien, im Gegensatz zum Berg.

sehen lassen muß? Sie machen es ganz genau wie die Spitzbuben, die herbeieilen, weil sie zusehen wollen, wie ihre Kameraden expediert werden.

Hier scheint alles untröstlich; die einen trauern um den Verlust ihrer Angehörigen, die andern um ihre Freunde, die Ausschüsse leben in Angst, in ihren Hoffnungen getäuscht zu werden, die Sanskulotten und andere, zu hören, daß man dieses Land kolonisieren wird; kurz, alle jammern in ihrem Egoismus, und keiner, oder wenigstens sehr wenige sehen auf die Sache. Die meisten dieser letztern scheinen lässig und geben sich keinerlei Schwung, um die Revolution vom Fleck zu bringen. Sie müssen eine verpestete Luft atmen und merken es nicht. Die Landessitte ist ein schweres Gewicht auf ihrem Herzen: man hat sie aus ihrem seidenen Rang gerissen, und nun wissen sie nicht mehr, wie sie sich drehen sollen, um ihre Nahrung zu finden. Indessen wachsen unsere Bedürfnisse von Tag zu Tag, es fehlt an Lebensmitteln, und essen muß man; man sollte wohl machen, daß man weiter kommt, meine ich . . .

Das Tribunal arbeitet tüchtig weiter; sicherlich hätte es gute Winke nötig, aber es gibt sich nicht die Mühe, danach zu forschen oder die Leute zu fragen, zu denen es Vertrauen haben darf, nichtsdestoweniger haben gestern siebzehn den Kopf in die Falle gesteckt, und heute gehen acht den Weg, und noch einundzwanzig werden vom Blitz getroffen*) . . .

*) Sie werden erschossen, die andern guillotiniert.

Vierhunderttausend Livres werden in der Dekade für das Abreißen der Häuser und ähnliches ausgegeben; urteile selbst, ob die Republik sich eilen muß, dieses Land zu kolonisieren: wenn von der Arbeit noch etwas zu sehen wäre; aber die Trägheit der Leute, die am Abbruch tätig sind, zeigt klärlich, daß ihre Arme nicht die rechten sind, eine Republik aufzubauen . . .

Emery, Munizipalbeamter von Befreite-Stadt, an Gravier in Grenoble*)

Befreite-Stadt, 2. Pluviôse, zweites Jahr der einen und unteilbaren Republik [21. Januar 1794].

Mitbürger,

Der Generalrat der Gemeinde Grenoble, dessen Mitglied Du bist, hat soeben unsrer Gemeinde eine Art Antwort auf Unterstellungen zugehen lassen, die man euch gemacht hat.

Erlaube mir, Dir zu sagen, daß das, ich behaupte es, ein ganz schlechtes Machwerk ist; daß das ganze den verstecktesten Moderantismus verrät; und die Aristokratie kommt darin überall zum Vorschein.

Ihr sagt, ihr hättet eure Stadt vor diesen empörenden blutigen Schauspielen bewahrt.

Heißt das nicht, daß ihr die Maßregeln tadelt, die notwendig gewesen sind, um die Revolution zu machen,

*) Bruder des Geschworenen vom Pariser Revolutionstribunal.

und sogar die, die gegenwärtig in den Departements zur Durchführung kommen, um den Boden der Freiheit von dieser ganzen Sekte zu säubern, die sie stört und sie vernichten möchte?

Ihr sagt, ihr hättet euch der Verräter versichert und hieltet sie im nationalen Gewahrsam.

Der einzige nationale Gewahrsam für die Verräter hat der Gewahrsam der Guillotine zu sein, jeder andere ist schlecht; zweifelst Du noch daran?

„An euren Händen klebt noch kein Blut." Wie wagt ihr das zu sagen? Heißt das nicht die Volksrache beschimpfen, die so notwendig gewesen ist, weil diese Ungeheuer mit ihrem Gold Richter und Gesetze eingeschläfert haben? Grenoble, vor kurzem noch Parlamentsstadt, Grenoble, das nicht die Kraft gehabt hat, das Blut der Verräter fließen zu lassen, soll beklagen, soll den andern Departements vorwerfen, daß sie es vergossen haben! das übersteigt die Einbildungskraft. Genau so, genau so hat Lyon vor dem 29. Mai gedacht, und diese Denkart war sein Untergang; weil die Bösewichte nicht bestraft worden sind, haben sie sich erhoben und haben die Patrioten zu Boden geworfen*). Wo zum Teufel habt ihr diese Sprache her? Ich hätte sie euch kaum zur

*) Am 29. Mai 1793 errang die Lyoner Handelsbourgeoisie — die Negoziantisten, wie man sie nannte — den Sieg über die revolutionäre Kommune, an deren Spitze bis dahin Châlier, ein Freund Marats, gestanden hatte, der bei den nun einsetzenden Verfolgungen hingerichtet wurde. — Um dieselbe Zeit siegte in Paris die Kommune über die Girondisten und vertrieb ihre Führer aus dem Konvent.

Zeit der Konstituierenden Versammlung nachgesehen. Das allein verdiente, daß man's euch zeitig und revolutionär besorgte, wie bei uns; und Donnerwetter, wenn's bei uns vor dem Monat Mai besorgt worden wäre, dann wäre Lyon noch Lyon, die Bösewichte hätten die Patrioten nicht umgebracht, und der Süden wäre ruhig geblieben. Wacht doch auf, laßt diese Verräter zum Tod verurteilen, und erinnert euch, erinnere Du Dich, daß, wenn das Volk überall seine Hände rein gehalten hätte, wie ihr euch rühmt, was denn, dann trügen diese Hände Ketten, und wir hätten noch König und Tyrannen! Der euch das zusammengeschrieben hat, hat ganz einfach sagen wollen: Wenn wir nicht noch die Gesetze von 89 haben, so ist es nicht unsre Schuld.

Fahren wir fort.

„Wir wollen die Opfer, die wir unsern Waffenbrüdern gebracht haben, nicht ins Gedächtnis zurückrufen, sie haben ihr Leben hingegeben."

Seit wann darf das Gold, das der Reiche aus Angst gibt, dem Leben des Tapfern zur Seite gestellt werden? Aus welchem Land habt ihr diese Grundsätze geholt? Es sieht aus, als sagtet ihr: Du bist als Vaterlandsverteidiger gefallen, ich habe einen kleinen Teil meines Überflusses gegeben, nun sind wir also quitt. Wie, Gravier, Du, Du hast das unterzeichnen können, Du, der Freund des Volks? Komm zurück, komm zurück von Deinem Irrtum und gib zu, daß das vom patriotischen Standpunkt aus Riesendummheiten sind.

Als Lyon es wagte, die Unteilbarkeit der Republik zu zerreißen, was habt ihr da getan?

Es ist nicht unbekannt: nicht Du, wohl aber die Stadt Grenoble hat Abgeordnete hergeschickt, die sagten, die Lyoner wären Gemäßigte, und ihr, obwohl ihr unter den Augen der Volksrepräsentanten stündet und von Bajonetten umgürtet wäret, wäret dabei, zu beraten, wie man die Anarchie abschüttele. Weißt Du nicht, daß dieses Wort *Anarchie* im Munde dieser Herren sagen wollte, es sollten der Berg und alle Sanskulotten umgebracht und darnach ein König berufen werden, um über die „anständigen Leute" zu herrschen, wie sie sich nennen?

Ihr sagt: „Gibt es ein Opfer, das wir nicht gebracht haben?"

Aber, lieber Freund, ein Patriot, der die Freiheit liebt, bringt niemals ein Opfer, denn von Rechts wegen schuldet er sich ganz und gar seinem Vaterland; heißt denn das Opfer bringen, wenn man arbeitet, um glücklich zu sein? Hat der Mann, der unterm alten Régime arbeitete, um groß und mächtig zu werden, Opfer gebracht? Nein, weil alles zu ihm zurückkehrte. Nun also, lieber Freund, was ist der Reichtum des wahren Freundes der Menschheit? Die Freiheit, jawohl die Freiheit, sie allein hat den Reichtum des Republikaners auszumachen. Nur die Tröpfe, die Priester und Adligen, diese Schufte mit einem Wort bringen Opfer, weil das, was sie tun, erzwungen ist. da haben wir freilich das Opfer; aber

der Patriot bringt keine, wenn er für das Wohl seines Landes arbeitet.

„Man sagt in Paris, unser System der Milde hätte den Aristokraten von Befreite-Stadt ein Lächeln abgenötigt."

Ah! Jetzt kann man das sagen, wo ihr empört seid, das Blut der Verräter fließen zu sehen, an dem zum Glück eure Hände unschuldig sind! Meiner Treu, wir werden sehen, wie's ausgeht. Was zum Teufel wollt ihr, daß die Republik von euch sage? Ich behaupte, das wird ein schlechtes Ende nehmen.

Aber fahren wir fort.

„Diese Monumente sind unbarmherzig geschlossen oder umgebaut worden."

Aber sag mir doch (oder sehe ich vielleicht nicht gut?), ob der fanatischste und schuftigste aller Priester besser reden könnte? Wahrlich, wahrlich, Du hast nicht Augen noch Ohren gehabt, als Du das alles unterschriebst; denn „unbarmherzig geschlossen", das ist ein wenig stark. Die Pariser sagen, daß ihr nicht Schritt halten könnt: ah wahrhaftig! sie sind nicht im Irrtum. Es war mir nicht möglich, das alles zu lesen, ohne Dir zu sagen, wie ich darüber verwundert bin. Ich bin mit Deinem Bruder zu befreundet, um mit meiner Meinung über diese Antwort hinter dem Berge zu halten, die ich eine wahre gegenrevolutionäre Schrift nenne.

Irre ich nicht, so ist das eine ganz schlimme Geschichte. Ganz sicher, wenn man meine Meinung darüber hören wollte, wäre ich für eure vorläufige

Verhaftung; denn es steckt da noch etwas dahinter, und der das verfaßt hat, ist kein Patriot. Ich nehme an, daß jemand darauf antworten wird. Ihr habt zu viel Exemplare verteilen lassen, als daß nichts darauf erfolgte. Was Du in diesem Fall zu tun hast? Folgendes: Du mußt unverzüglich gegen Deine Unterschrift protestieren und genau zusehen, was die republikanischen Sitten des Verfassers sind, in erster Linie, was er für Verbindungen hat und was er seit 89 und vorher getan hat; denn man darf denen nicht trauen, die sich jetzt Hals über Kopf unter uns werfen.

Es gibt echte Sanskulotten in Grenoble, und gewiß war es sehr nötig, daß sich welche gefunden haben, um diese departementale Sekte zurückzustoßen. Ich weiß wohl, daß Du einer von denen gewesen bist, die am meisten gegen diese ruchlose Horde gekämpft haben. Trotz alledem gilt es zu kämpfen, um nicht in eine ähnliche Krise zurückzufallen. Die Vergangenheit muß uns zum Beispiel dienen; sie muß uns ohne Unterlaß vor Augen stehen, dann wird der Moderantismus nicht wieder aufstehen. Denke über das nach, was Du zu tun hast, die Freundschaft, die ich zu Deinem Bruder habe, hat mich dazu gebracht, Dir diese Erwägungen mitzuteilen.

Gruß, Heil, Mut, Tod unsern Feinden,
es lebe die Republik!

Bericht eines Agenten an den Minister des Innern

[1794.]*)

„Jetzt eben", sagte ein Bürger im *Café de la République*, „war ich Zeuge eines Vorfalls, wie er täglich vorkommt, und der doch leicht verhütet werden könnte. Ein schwangere Frau, die sechs Personen auf ihrem Weg zum Schaffot begegnete, wurde ohnmächtig und fiel hin, und man fürchtet, der Fall könne ihr und ihrem Kind Schaden tun. Warum", so fügte der Bürger hinzu, „wird nicht ein Weg festgelegt, von dem der Führer des Zugs der Verurteilten nicht abweichen darf, sodaß auf diese Weise solche Leute, die das Schauspiel nicht ertragen können, ihm aus dem Wege gehen können?" Diese Erwägung fand Beifall, und man schlug vor, der Zug sollte immer den Uferstraßen entlang gehen, wo gewöhnlich weniger Verkehr ist.

Latour-Lamontagne.

---

*) Garat hatte ein „*Bureau des öffentlichen Geistes*" errichtet: eine Organisation zur Erlangung und Sammlung täglicher Berichte über die Stimmung, wie sie sich in Straßen, Caféhäusern, Clubs und Sektionen zeigte. Von vielen erhaltenen Berichten dieser Art hier nur ein Beispiel. — J. G. Alger, Paris in 1789—94, London 1902.

Dounaud an den Nationalagenten Payan

Paul-les-Fontaines, 27. Messidor, zweites republikanisches Jahr [15. Juli 1794].

... Du weißt ohne Zweifel, daß Frau Laroche trotz ihrer Eingabe gegen uns zu den andern Verhafteten dieser Gemeinde gekommen ist. Ich war selbst der Überbringer des zweiten Haftbefehls, der gegen sie erlassen wurde ...

Als man die Verhaftung von Frau Laroche aussprach, diskutierte man darüber, ob auch ihr Mann dabei sein sollte. Der Generalrat und der Ausschuß, die diese Sache gemeinsam behandelten, beschlossen einstimmig, Laroche sollte nicht verhaftet werden, da er sich als guter Bürger wiederholt bewährt hätte. Wenn Du indessen trotz dieser Entscheidung zugunsten dieses Individuums, die im Gemeinderegister vermerkt ist, ein Motiv bei der Hand hast, das seine Verhaftung gebietet, so zeige ihn beim Ausschuß an, und Du wirst sehen, wie er bald unter denen figuriert, die ihre Rolle in der Zitadelle spielen.

Brun, der Ex-Kanonikus, sitzt in Valence im Loch, und sein Haus ist Xavier Cheisson zugefallen, der siebzehnhundert Livres dafür bezahlt hat. Saillant ist von der Gemeinde abwesend; und ich schwöre Dir, bei der Republik, daß er sie, wenn er käme, nur verlassen sollte, um ins Gefängnis zu verduften.

Was die Betschwestern angeht, so haben sie unsre republikanische Aufmerksamkeit noch nicht auf sich gezogen, indem ihr Einfluß der Sache des Gemein-

wohls in keiner Art schaden kann. Und überdies, wenn man diese Sorte packen sollte, müßte man alle Weiber im Land einstecken.

Gatteau, Angestellter beim Proviantamt in Straßburg, an Daubigny in Paris

Straßburg, Septidi*), 17. Brumaire, zweites republikanisches Jahr [7. November 1794].

. . . Es war Zeit, daß Saint-Just zu dieser unglücklichen Armee kam und daß er dem Fanatismus der Elsässer, ihrer deutschen Trägheit und Dummheit, dem Egoismus, der Gier, der Niedertracht der Reichen gewaltige Beilhiebe versetzt hat; sonst wäre es um diese schönen Departements geschehen gewesen. Er hat alles belebt, erweckt, erfrischt, und um dieses Werk zu vollenden, kommen von allen Seiten revolutionäre Apostel, tüchtige Sanskulotten zu uns; die heilige Guillotine ist in der glänzendsten Geschäftigkeit, und der wohltätige Schrecken bringt hier in einer Wunderwirkung hervor, was man von der Vernunft und Philosophie in mindestens einem Jahr-

*) Die Wochentagsnamen sind offiziell auch abgeschafft, weil es keine Wochen von sieben, sondern Dekaden von zehn Tagen gibt. Septidi ist der siebente Tag einer Dekade. Diese Namen trifft man aber selten in den Briefen, wahrscheinlich, weil sie sich von selbst verstehen. Der Vorzug dieser Dezimaleinteilung war ja gerade, daß man ohne weiteres wußte, Septidi fällt auf den 7., 17., 27. Monatstag und so entsprechend für jeden Dekadentag.

hundert nicht hätte erhoffen dürfen. Was für ein meisterhafter Kerl der Bursche ist! Die Sammlung seiner Erlasse wird ohne Zweifel eines der schönsten historischen Monumente der Revolution sein . . .

An den Bürger Fouquier, öffentlichen Ankläger des Revolutionstribunals, in seinem Bureau*)

Conciergerie, Saal des Todes, 24. Pluviôse, Jahr II der einen und unteilbaren Republik [12. Februar 1794].

Bürger Ankläger,

Obwohl ich unvorsichtig war, obwohl ich Reden geführt und sogar Briefe geschrieben habe, die ich besser zurückgehalten hätte, war ich doch nicht darauf gefaßt, so streng, wie es von Ihrem Tribunal, Sektion „Gleichheit", geschehen ist, behandelt zu werden. Ich sage nichts darüber, aber ich mache Sie darauf aufmerksam, daß ich das Pappmodell eines ganz neuen Luftballons hinterlasse, der den Vorteil hätte, daß er lenkbar wäre. Ich hätte den Wunsch, dem Revolutionsausschuß meiner Sektion oder wenigstens zweien seiner Mitglieder *die Erklärung der Theorie zu geben, nach der es gebaut ist.* Ich würde es dann, wenn es dessen würdig gefunden würde, meiner Sektion zum Geschenk machen. Weniger als

*) Hector Fleischmann, a. a. O.

zwei Stunden würden dafür genügen, und ich werde trotzdem, wie es verfügt wurde, binnen 24 Stunden sterben. Das, Bürger Ankläger, nehme ich mir die Freiheit, Ihnen vorzuschlagen. Übermitteln Sie, wenn Sie es für nötig halten, diese Zeilen dem Wohlfahrtsausschuß und holen Sie seine Erlaubnis ein. Ich bin resigniert, ich werde resigniert sterben, ich suche durchaus nicht mein Leben unnütz zu verlängern, aber ich gestehe, daß ich noch an das denke, was bewirken kann, daß man meiner gedenkt, wenn die Zeit des Zorns vorüber sein wird.

Ich grüße Sie ehrerbietig, Brüderlichkeit gibt es, leider! nicht mehr. Millin Labrosse.

N. S. Der Bürger Harny kennt meinen Luftballon, und ich appelliere an sein Gewissen, obwohl er Grund hat, sich über mich zu beklagen.

Ich habe kein andres Papier*).

An den Bürger Fouquier-Tinville, öffentlichen Ankläger des Revolutionstribunals in Paris

Paris, 24. Ventôse Jahr II. — 14. März 1794**).

Einer der schönsten Tage der Republik ist ohne Widerspruch der, an dem Marat glorreich vom Revolutionstribunal zurückkam, nachdem das Volk und

*) Das Papier ist ein schmutziger Fetzen, wie man ihn vom Boden aufliest.

**) Hector Fleischmann, a. a. O.

seine Richter ihn umarmt hatten. Ich habe dieses Ereignis dramatisiert unter dem Titel: *Marats Triumph* oder *Marat vor dem Revolutionstribunal.* Die Künstler des Theaters der Nationaloper in der Rue Favart*) haben das Stück einstimmig zur Aufführung angenommen und warten nur auf die Erlaubnis des Revolutionstribunals, um dieses Werk zu spielen, das nur verfaßt wurde, um den großen Gleichheitsapostel zu verherrlichen. Sie haben zu diesem Zweck eine Deputation von drei Mitgliedern ernannt, die sich mit mir zu Dir begeben sollen, um sie mit Deiner Hilfe zu erlangen ...

Ich bin mit Brüderlichkeit

Dein Landsmann

Prevost-Montfort,

Verfasser des „Priestergeistes"

Avoye Laville-Costard an Fouquier-Tinville, den öffentlichen Ankläger**)

[20. Mai 1794.]

Sie sollen wissen, daß ich in den vier Jahren, wo Boyer die *Verteidigung der Katholiken von Nîmes*, die *Geschichte der Karikaturen* und das *Journal du Peuple*

*) Das *Théâtre Italien* oder *Théâtre Favart*, aus dem später die *Komische Oper* hervorging.

**) Granier de Cassagnac, Histoire des Girondins, Paris 1860. — Fräulein Costard, 25 Jahre alt, besorgte mit Boyer-Brun zusammen die Redaktion des *Journal des Spectacles.* Boyer-Brun war jetzt eben verurteilt und hingerichtet worden.

verfaßt hat, mit ihm in allem, was er getan hat, verbunden war; daß er mein Freund war, daß ich denke wie er, und daß ich nicht ohne ihn leben kann. Es ist mir unmöglich, unter einem System wie dem Ihrigen zu leben, wo man nichts als Gemetzel und Plünderung will. Vor dem Tod meines Freundes ertrug ich die Qualen, die ich ausstand, geduldig, weil er mich tröstete und ich hoffte, daß wir bald einen König hätten, und daß wir uns für all die Qualen rächen würden, die Sie uns zu tragen gaben; jetzt aber, wo ich nichts mehr auf der Welt habe, nachdem mein Freund dahin ist, schlagen Sie zu, enden Sie ein Leben, das mir verhaßt ist, und das ich nicht ohne Entsetzen ertragen kann. Es lebe der König! es lebe der König! es lebe der König!*)

Die Fürstin von Monaco an den öffentlichen Ankläger Fouquier-Tinville**)

[25. Juli 1794.]

1.

Ich wäre dem Bürger Fouquet de Tinville verpflichtet, wenn er einen Augenblick hierher kommen wollte,

*) Am 23. Mai starb Fräulein Costard auf dem Schafott. — Sie war dem Beispiel der Frau von Lavergne gefolgt, die, als ihr Mann, der frühere Kommandant von Longwy, vor seinen Richtern stand, von der Galerie in den Saal rief: *Es lebe der König!* worauf sie, wie sie gewollt hatte, mit ihrem Mann zugleich verurteilt und guillotiniert wurde.

**) Entnommen aus Granier de Cassagnac, Histoire des Girondins, Paris 1860. — Am 7. Thermidor — 25. Juli 1794 — wurde

um mir ein paar Minuten Gehör zu schenken. Ich bitte ihn dringend, mir meine Bitte nicht abzuschlagen.

2. *Eilt sehr.*

Ich teile Ihnen mit, Bürger, daß ich nicht schwanger bin. Ich habe Ihnen das persönlich sagen wollen; da ich nicht hoffen kann, daß Sie kommen, melde ich es Ihnen auf diesem Wege. Ich habe meinen Mund mit dieser Lüge keineswegs aus Furcht vor dem Tode oder um ihn zu vermeiden, beschmutzt, sondern um mir noch einen Tag zu leben zu schenken, damit ich mir selbst die Haare abschneiden konnte und sie nicht von der Hand des Henkers abgeschnitten wegschenken muß. Sie sind das einzige Vermächtnis, das ich meinen Kindern hinterlassen kann; das sollen sie wenigstens rein erhalten.

Choiseul-Stainville-Joseph-Grimaldi-Monaco, eine fremde Fürstin, die an der Ungerechtigkeit der französischen Richter stirbt*).

---

die Fürstin in einer der damals beliebten Massenaburteilungen, die man fournée — Backofenladung, Schub — nannte, zugleich mit 51 andern zum Tod verurteilt. Sie erklärte, sie sei schwanger, und wurde darum in die Conciergerie zurückgebracht. Die Fürstin Grimaldi-Monaco war 25 Jahre alt. Ihrem Philinen-Charakter (siehe Goethe, Campagne in Frankreich, 23. August 1792) ist sie bis zu diesem tragischen Ende treu geblieben, wie man sieht.

*) Sie wurde am 8. Thermidor guillotiniert. Am 9. fielen Robespierre und Saint-Just, vom 10. an wäre ihr Leben gerettet gewesen.

REGISTER

Römische Ziffern verweisen auf das Vorwort, II vor der arabischen Ziffer auf den zweiten Band.

1. Daten der Revolution

Die eingeklammerten Namen bezeichnen die Personen, die über das Ereignis schreiben.

Halsbandprozeß, 31. Mai 1786, (Mirabeau) 32.

Notabelnversammlung, 1787, (Mirabeau) 36 f.

Ständeversammlung der Provence, Januar 1789, (Mirabeau) 88 f.

Vorbereitung und Zusammentritt der Generalstaaten, 1. Mai 1789. (Mirabeau) 50 ff., 54, 60 ff., 69 ff., 73, 74 ff., 83 ff., 93 ff.; (Desmoulins) 143 f.; (Morris) 279, 282, 284.

Schwur im Ballhaus, 20. Juni 1789, (Halem) 424 ff.

Bastillesturm, 14. Juli 1789, XXV; (Mirabeau) 101; (Desmoulins) 145 ff., 148 ff.; (Rigby) 200 f., 202 f., 207 ff; (Flue) 265 ff.; (Morris) 287 ff., 291; (Huber) 296, 297 ff.; (Ludwig XVI.) 437; (Magdalene Schweizer) II 153.

Nacht des 4. August 1789, XVIII; (Mirabeau) 99 f.; (Herzog von Brissac) 302; (Gaultier von Biauzat) 305 ff.; (Bergier) 311 ff.; (Forster) II 227.

Die Pariser holen König und Hof nach Paris, 5. Oktober 1789, (Desmoulins) 163; (Graf von der Goltz) 301; (Gaultier von Biauzat) 317 ff., 321 ff.; (Frau Roland) II 8.

Bundesfest auf dem Marsfeld, 14. Juli 1790, (Gaultier von Biauzat) 326; (Lavater) II 143.

Flucht und Festnahme des Königs, 22. Juni 1791, (Mirabeau!) 126; (Frau Jullien) 342; (Frau Roland) II 34 ff.; (Lavater) II 145; (Belot) 395 ff.

Besuch des Volks in den Tuilerien, 20. Juni 1792, (Frau Jullien) 374 f.; (Ludwig XVI.) 443 f.; (Magdalene Schweizer) II 148 f.; (Maurin) II 351.

Tuileriensturm, Gefangensetzung des Königs und seiner Familie, Erklärung der Republik, 10. August 1792, XXIII f., XXV; (Lucile Desmoulins) 174 ff.; (Camille Desmoulins) 180; (Morris) 293 ff.; (Frau Jullien) 381 ff.; (Ludwig XVI.) 450 ff.; (Lavater) II 65;

(J. B. Good) II 169 ff.; (Kerner) II 207 ff.; (Bollmann) II 289 ff.; (Noël) II 331 ff.

Septembermorde, Anfang September 1792, XXIV; (Frau Jullien) 396 ff.; (Frau Roland) II 53f.; (J. B. Good) II 174; (Fräulein von Sombreuil) II 175; (Kerner) II 210; (Noël) II 338.

Kanonade von Valmy, 20. September 1792, XXIII; 404; (Noël) II 340 ff.

Prozeß, Verurteilung und Hinrichtung des Königs, Ende Dezember 1792 bis 21. Januar 1793, (Frau Jullien) 407; (Ludwig XVI.) 456 ff.; (Cléry) 458 ff.; (Jacques Roux) 464 f.; (Henker Sanson) 466 f.; (Frau Roland) II 57 f.; (Lavater) II 69.

Vertreibung der Girondisten aus dem Konvent, 31. Mai bis 2. Juni 1793, (Frau Roland) II 70, 77, 80, 89; (Forster) II 254 f.

Hinrichtung der Dantonisten (5. April 1794), (Desmoulins) 183 ff.

Sturz Robespierres, 9. Thermidor, 27. Juli 1794, (Brault) II 426; II 458; II 531.

2. Personen und Sachen

Briefschreiber und Empfänger sind hier nur insofern angeführt, als in Anmerkungen etwas über sie mitgeteilt wird; im übrigen sind sie im Inhaltsverzeichnis zu Beginn jedes Bandes zu suchen. Hier wird auf Personen und Sachen hingewiesen, über die sich in Briefen oder Anmerkungen Äußerungen finden.

Aiguillon, Herzog von 306, 423.
Antike, besonders Römer und römische Zustände 21, 23, 57, 138, 145, 188, 189, 359, 362, 368, 386, 402, 405, 408, 449. II 22, 76, 106, 114, 191, 258, 269 f., 359, 458, 489, 503.
Artois, Graf von 145, 163, 209, 289, 317, 438.
Assignaten II 322 ff., 325, 389, 392.
d'Auche, Graf 237, 259.
Auckland, Lord 296.
Bailly 156, 257, 426.
Bancal des Issarts II 11.
Barbaroux II 74, 124.
Barère II 101, 361, 500.
Barnave 423, 488.
Basedow 188.
Bastille, Gefangene in der, siehe *d'Auche* und *Massareene*.
Bazire 361 f.
Belgien 116.
Bergasse II 140, 147.
Berthier 157.
Beurnonville II 400, 474.
Biron, siehe *Lauzun*.
Blanc, Louis XXXII.
Böhmer, Caroline II 215.
Bollmann, Justus Erich XXV, II 287.
Bosc d'Antic II 3.

Bougon II 196.
Bouillé XXII, 355, II 397.
Bourbon-Conti, Louise, Herzogin von II 158.
Boyer II 529.
Braunschweig, Herzog von XXIII, 446, II 229, 239.
Breteuil, von XXII.
Brissac, Herzog von 302, 364.
Brissot von Warville 168, 336, 408, 445. II 29, 44, 81, 187, 468, 500.
Broglie, Marschall 234.
Buzot XV, II 44, 58, 74, 120, 124, 1158.
Calonne 29, 37, 43.
Carnot II 458.
Carra II 334.
Catilinière II 414, 415.
Chabot II 189.
Châlier II 519.
Chamilly, von 473 f.
Chamisso XIX.
Champagneux II 26.
Charette II 409, 414.
Chateaubriand XIX.
Châtelet, Herzog von 306.
Chaumette 188, 190, 192.
Chénier, André II 507.
Chénier, Marie-Joseph II 507.
Chesterfield, Lord 281.
Clavière 140.
Cléry 458, 465, 473.
Cloots, Anacharsis 190.
Collot d'Herbois 379. II 513.
Condé, Prinz von 145, 163.
Condorcet 170.
Conti, Prinz von 145.
Corday, Marie-Anne Charlotte von XV; II 177, 263, 268, 273.
Corneille, Thomas II 142.
Couthon II 161, 441.
Custine, Graf von 307. II 211, 221, 222, 434.
Danton XVI, XXIV, 170, 172, 175 f., 180, 190, 192, 295, 355, 445. II 53, 163, 182, 457, 500.
David, Jacques Louis 358, 425 f. 432. II 197.
Délbec II 414.
Desèze 455, 459, 473.
Desilles II 76.
Desmoulins, Camille XVII, 70, 174 f., 192, 220. II 163, 488.
Desmoulins, Lucile 166 f., 186 f., 192.
Deutschland, Deutsches Reich 33, 109, 125, 261 f. II 205 f., 242 f., 327.
Diderot 190, 435.
Dillon 365. II 335.
Dillon, Abt 425.
Dohm, Christian Wilhelm (von) 32.
Doulcet, Gustave II 196, 199, 200.
Dubarry, Gräfin XVIII, 302.
Dubois de Crancé 403, 424.
Dumas 362.
Dumont, André II 468.
Dumont, Etienne 138, 140.
Dumouriez 373, 440. II 336, 340, 360, 398 f., 425, 441, 472.
Duplessis 166.
Dupont 16.
Duport 170.
Duquesnoy II 437 f.
Duval d'Esprémesnil 69, 146.

Edgeworth, Abbé 466.
Elisabeth, Madame, Ludwigs XVI. Schwester XX, 459. II 501.
Emigranten 438. II 55 ff., 60 ff., 159, 231, 234, 241, 315 ff., 319 ff.
Enghien, Herzog von II 158.
England, Engländer 27, 48 f., 77, 84, 368, 372. II 29, 72, 101, 119, 253, 299, 363, 425, 445.
Esprémesnil, siehe *Duval*.
Eugen, Prinz von Savoyen II 459.
Eyrard, Simonne II 190.
Fabre d'Eglantine 187. II 163.
Fauchet, Abbé II 187, 197.
Fersen, Graf XXII ff., II 434.
Flesselles, von 149 f., 234, 252.
Föderalismus 35, 47, 116, 120.
Forster, Georg XIV, XXIV, XXV; II 215.
Forster (*Huber*), *Therese* II 215, 225.
Fouqué XIX.
Fréron 176.
Friedrich der Große 31 ff.
Friedrich VI. von Dänemark 95.
Friedrich Wilhelm II., König von Preußen 48.
Garat II 70, 524.
Gaultier von Biauzat XXIV, 303.
Genf 139.
Gensonné 447.
Gesner, Salomon 371.
Gobel, Bischof von Paris 192. II 508.
Godwin, William II 264.
Goethe XXV, 138, 411. II 147, 201, 215, 221, 295, 531.
Goethe, Frau Rat II 212.
Goltz, Graf von der XXIV, 301.
Gosse, Henri *Albert* II 49.
Gouvion, von 165.
Grave, von II 52.
Grouvelle 459.
Guadet II 124.
Halem, Gerhard Anton von 411.
Hauer, Johann Jacob II 186.
Hébert 190, 192, 444. II 72.
Hérault de Séchelles 188. II 160.
Hoche, Lazare XIV, XXVII; II 402, 439.
Holland 47 f., 64, 116.
Houdon 417.
Huber, Freund Neckers 296.
Huber, Ludwig Ferdinand II 225.
Huber, Victor Aimé II 225.
Hué, von 473 f.
Jacobiner 337, 422 f., 424 f., 445. II 33, 35 f., 44, 218, 221, 233, 234, 235, 237, 350.
Jany, siehe *Mentelle*.
Jaurès XXXII.
Jefferson, Thomas 221, 293.
Joliclerc, Franz Xaver II 365.
Jourdan, General II 437.
Juden 32, II 318 f., 421.
Jullien, Madame XXIV, 329.
Kalender, Republikanischer II 426, 501, 526.
Karl I., König von England 440, 454.
Karl V., Kaiser 445.
Karl X., König von Frankreich, siehe *Artois*, Graf von.
Katharina II. von Rußland 378.
Kellermann, General II 340, 355.
Kerner, Georg XXV; II 201.
Kerner, Justinus II 201.

Klopstock II 219.
Kropotkin XXXII.
Krüdener, Frau von II 140.
Lacroix II 93, 163.
La Fayette XXII, XXVIII, 115, 129, 155, 165, 214 f., 274, 282 ff., 327, 331, 334, 337, 365, 383, 423, 446. II 34, 287, 317, 318, 336, 337.
Lafontaine 345, 349.
Lagarde, Chanveau II, 200.
Lally, von 310.
Lamartine XXXII.
Lamballe, Frau von 394.
Lambel 327.
Lambesc, Fürst 149, 221 ff., 317.
Lameth, Charles und *Alexander* von 393, 423. II 335 f., 488.
Lamourette 445.
Lanthenas II 9.
Lanjuinais XXIX.
Larochefoucault, Kardinal von 143.
Laugier II 466.
Launay, Graf von 150 f., 155, 234, 252, 265 ff., 275.
Lauzun, Herzog von (*Biron*) 67, 365. II 103 f.
Lavater, Johann Caspar XXVI, 156. II 168.
Lavater, Heinrich II 137.
Lavergne, Frau von II 530.
Lavoisier 199.
Le Bon II 479.
Lecointre 172.
Legendre II 190.
Le Guen du Kérangall 306.
Le Pelletier von Saint-Fargeaud 308, 465. II 183, 360.
Lequinio II 410.
Leroy, David 126.
Lessing 415.
Lettres de Cachet siehe *Verhaftbriefe*.
Le Veneur, General II 402, 441.
Liancourt, Herzog von 310.
Limon, von XXIII.
Loménie de Brienne 42, 53 f., 77, 133.
Louvet de Couvray II 54.
Lucas-Montigny 39, 107.
Luckner, General XXII, 446. II 52, 339.
Ludwig XVI., XVIII, XX, XXIV, 60, 65, 137, 144, 154, 161, 163, 213, 254 ff., 279, 289, 291, 393 f., 466. II 157, 289 f.
Ludwig, Dauphin (Ludwig XVII.) 461 ff., 471. II 501 f.
Ludwig XVIII. (Monsieur) II 232, 502.
Luftballon II 527.
Lux, Adam II 120, 267, 268, 280.
Lyon 413 ff. II 45, 513, 519.
Macchiavelli 95.
Mailly 430.
Maistre, Joseph Graf von XI.
Malebranche II 38.
Malesherbes 435, 453, 459, 473.
Mallet du Pan II 280.
Manuel 400, 403.
Marat XIV, XV, XXIV, 129, 444, 445. II 53, 165, 182, 190 ff., 197, 354, 463, 519, 528.
Marie-Antoinette XX ff., 133, 137, 145, 163, 165, 216, 289. 317, 444, 448, 461, 470, 474, II 101, 112, 154, 290, 501.

Mark, Graf von der (*de la Marck*) 112.
Marschall von Bieberstein II 211.
Massareene, Lord 224.
Maupeou 180.
Maury, Abbé 385.
Mauvillon, *Jakob* 33.
Mentelle, *Edme* („*Jany*") II 108.
Mercier 157, 168, 335.
Méricourt, *Theroigne von* II 265, 273.
Merlin von Thionville 172, 448.
Mesmer II 140.
Michelet XXXII.
Mirabeau XIII, XVII, 1, 143, 160, 213, 299 f., 366, 378, 423, 427, 430. II 96, 138 f., 142, 144, 217.
Mirabeau, Gräfin 107.
Mirabeau, Marquis von (Vater) 8 ff., 17 ff.
Mirabeau, Malteserritter (Oheim) 98.
Molière 371.
Monaco, Fürstin von II 531.
Monciel, von (*Terrier du Monciel*) II 148, 151.
Monnier, *Sophie von* 1. II 96.
Montané II 102, 195, 200.
Montmorency, *von* 160, 307, 327.
Morris, *Gouverneur* 277.
Moustier, Graf von 279.
Müller, *Johannes* II 225.
Napoleon Bonaparte XXV, XXVII; II 201, 236, 364, 457.
Narbonne, von II 296 f.
Necker 77, 79, 80, 95, 110, 130, 144, 148, 156, 200, 217, 289, 334.
Newton II 272.
Noailles, Graf von 305, 327, 426.
Noël, *Gabriel* II 307, 346.
Orléans, Philippe Egalité, Herzog von 143, 144, 231. II 158, 471, 506 f.
Orléans, Louis Philippe, Herzog von Chartres II 403.
Pache II 77.
Paine, *Thomas* II 361.
Papst II 26, 355.
Pâris II 183.
Pétion 168, 357 f., 360, 378, 379, 389, 400, 403. II 44, 124, 334, 361.
Philippeaux 190.
Physiokraten 83, 118.
Pichegru, *General* II 491.
Pitt 188. II 287, 445, 451.
Polen 20 ff., 378.
Polignac, Herzog von 146.
Polignac, Herzogin von 145, 298.
Pope II 12.
Preßfreiheit 14 f., 164, 182, 435.
Preußen 28, 47 f., 77, 79, 88, 116, 396 ff. II 425, 447.
Priestley 199, 368.
Quäker 369.
Racine 427.
Raynal II 188.
Reinhard, *Karl Friedrich*, später Graf XXV; II 201.
Rewbel 424.
Richelieu, Kardinal 95, 392.
Rigby, Dr. XVI, 197.
Rivarol, Graf von 439.
Robespierre XIV, XVI, 143, 168, 175, 191, 403, 408, 424, 445, 464. II 29, 33, 44, 53, 182, 302 f., 426, 468, 516, 531.

Robespierre, Charlotte II 479, 483.
Rocca, Graf 107.
Rochambeau, General II 52.
Roederer II 44, 291.
Rohan, Kardinal 32. II 405.
Roland, Madame, geborene *Phlipon* XIV, XV, 445. II 1.
Roland de la Platière 440. II 12, 24, 44, 50, 59, 64, 78 ff., 86 f., 113, 123.
Roland von Chambaudrin 156.
Roland de la Fauchaic II 76.
Roland, Angélique, geborene Desilles II 76.
Rousseau, Jean Jacques 20 ff., 139, 340, 350, 352, 409, 435.
Roux, Jacques 464.
Rußland 29.
Sainte-Beuve 453.
Saint-Huruge, Marquis von 157.
Saint-Just XIV; II 161, 423, 457 f., 463, 485, 526, 531.
Saint-Martin II 158.
Salle(s) II 124, 130.
Santerre 342, 355, 388, 444.
Schauenburg, von, General II 432, 435.
Schelling II 215.
Schiller 411.
Schlegel, August Wilhelm II 215.
Schneider, Eulogius II 491.
Schultheß, Bäbe II 147.
Schweizer, Magdalene II 139, 256.
Servan, 373, 401. II 51, 439.
Shaftesbury II 76.
Shakespeare 299.
Siddons, Frau 241.
Sieyès 160, 423.
Sillery, von 168.
Simon, J. F. 188.
Smith, Adam 111, 118.
Soldatenrat II 321.
Sombreuil, von 146.
Sombreuil, Fräulein von II 175.
Soret 138.
Staël, Frau von 296. II 296.
Steuersystem 111, 118, 135, II 504 ff.
Taine XXXII.
Talleyrand 72. II 297.
Target 154, 155, 160, 214, 455.
Tasso II 13.
Theater 156, 200, 217, 341, 349, 415, 416, 424, 427. II 21, 105, 350, 428, 529.
Thompson II 13, 76.
Tipo Sahib 368.
Tourcel, Frau von 394.
Trenck, Friedrich von der II 265.
Tronchet 455, 459, 473.
Türckheim, Lilli von II 295.
Turgot 435.
Valazé II 121.
Varnhagen von Ense II 287.
Vendée XIX f.; II 279, 407 ff., 410 ff.
Vergniaud 450. II 121.
Verhaftbriefe, geheime 18 ff.
Vestris, Madame 418.
Veto 441. II 351.
Voltaire 370,, 416 ff., 428 ff., 435. II 37, 144, 184.
Wimpffen, General II 198.
Ypern II 420.

Im gleichen Verlag erschienen:

Gustav Landauer

SHAKESPEARE

Dargestellt in Vorträgen

Zwei Bände

*

Landauers Shakespeare-Vorträge haben auf mich wie eine Offenbarung gewirkt, und ich stehe nicht an, sie dem überhaupt Schönsten und Edelsten zuzuzählen, was über den größten aller Dramatiker je in deutscher Sprache gesagt worden ist. Frei von allem gelehrten Ballast, jeder Satz, jedes Wort ein leuchtendes Juwel, sind diese Essays das Bekenntnis einer reichen und tiefen Seele. Niemand, ob Laie, Künstler oder Forscher, wird sich dem unsagbaren Zauber, der selbstlosen Art und der kristallklaren Schönheit dieses Werkes entziehen können, das als eine erhebende und entschiedene Bereicherung der Shakespeare-Literatur zu erachten ist. Wem Shakespeare Höchstes bedeutet, dem wird dieses Buch unvergeßliches Erlebnis werden.

Carl Stang, in den „Weimarer Blättern"

Man muß schon an die höchsten Dichtungen der Weltliteratur denken, wenn man etwas finden will, das man mit diesem Buche in einem Atem nennen darf . . . Was Goethe einmal von Shakespeare sagte — man stände wie vor den aufgeschlagenen Büchern des Schicksals — es gilt auch von Landauers Shakespeare-Buch . . . Noch keiner hat vor ihm in dieser Weise die Seelen der Menschen Shakespeares erforscht,

sich in so hohem Maße in das Geschehen dieser Dichterwelt eingefühlt . . . Es gibt kein zweites weltliches Buch, das wie dieses verdiente, dem werdenden Menschen mit auf den Lebensweg gegeben zu werden. Jede Volksbibliothek sollte es anschaffen, und der Staat müßte trotz seiner kargen Mittel zur Verbreitung dieser Shakespearebibel beitragen.

Lutz Weltmann in der „Berliner Volkszeitung"

Gustav Landauer

DIE REVOLUTION

Eine sozialpsychologische Monographie

*

Die „Revolution" ist die Äußerung einer innerlich reichen, in ihren Grundinstinkten wahrhaftigen Persönlichkeit, die abseits steht vom Getriebe der sich, nur sich wollenden Menschen. Das ganze Büchlein ist, wie sein Urheber, erfüllt von Liebe, von Geist, von schaffender Lust, von Glauben an die verbindende, vereinigende, entsündigende Kraft unserer sozialen Urtriebe, von dem, was jenseits aller Widerlegungen im bejahenden Gemüt sprießt.

Prof. S. Saenger in der „Neuen Rundschau"

Es erscheinen im Deutschen nicht viel Bücher, die so gut gesprochen sind wie dieses Buch. Ja! das scheint mir das Bemerkenswerteste. Dieses Buch ist gar nicht „geschrieben" — seine Worte leben, reif und stark! „Der Demokrat", Berlin